BUHÂRÎ, *İsmi, Muhammed bin İsmâil bin İbrahim bin el-Muğîre el-Cu'fi el-Buhârî; Ebû Abdillah'tır. 194 H. / 810 M. yılında Buhârâ'da dünyaya geldi.*
İslâm Tarihi'nin en meşhur muhaddislerinden birisidir. Onun eseri el-Câmiu's-Sahîh, Kur'ân-ı Kerîm'den sonra müslümanlar için en güvenilir eser olma hüviyetine sahip olup, Sünnet'in en mutemed bir kaynağıdır.
Buhârî, hadis ezberindeki geniş hâfızası yanında, Kitâb ve Sünnetten hüküm çıkarma, fıkıh ve te'vîl bilgilerine de sahip idi. İlk kaleme aldığı eseri Ta'rihu'l-Kebîr'dir. Diğer muhaddisler gibi o da rihlet etti ve İslâm beldelerindeki zamanın sayısız muhaddisinden hadis dinledi. Ondan hadis ve ilim ahzeden talebeleri arasında Ebû Dâvud, Tirmizî ve Müslim de vardı.
Sahîh ve Ta'rîh'inden başka eserlerinden günümüze ulaşabilenleri:Ta'rîhu'l-Evsat, Ta'rihu's-Sağîr, Kitâbu'd-Duafâ'is-Sağîr, Kitâbu'l-Kunâ, Edebü'l-Müfred, Ref'u'l-Yedeyn fi's-salât, K. el-Kıraat Halfe'l-imâm, Halku Ef'âli'l-İbâd ve'r-Redd ale'l-Cehmiyye.
256 H. / 870 m. senesinin Ramazan Bayramı gecesi 62 yaşında iken Semerkant'ta vefât etti.



İZ YAYINCILIK: 46
İslâm Klasikleri: 7
İstanbul, 1992

özgün adı:
HALKU EF'ÂLİ'L-İBÂD

ISBN 975 - 355 - 022 - 7

dizgi, iç düzen:
İz Yayıncılık
kapak:
İzgraf
baskı, kavak baskısı, cilt:
Eramat, 553 19 13

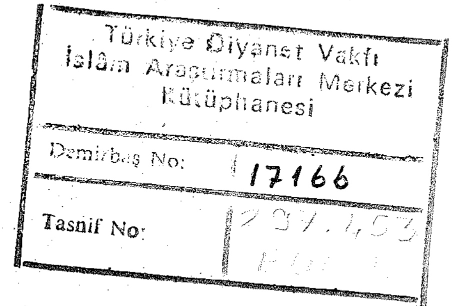
HADÎS-İ ŞERİFLER IŞIĞINDA İLÂHÎ KELÂMIN MÜDÂFAASI

Ebû Abdillah

Muhammed bin İsma'il

EL-BUHÂRÎ

Türkçesi:
Yusuf Özbek



İZ YAYINCILIK
Kerestecіler Sitesi, Selvi Sok., No: 19
Tel: 557 69 44 – 575 67 90
Fax: 504 18 31
34010 Merter, İstanbul

Türkçe tercümede geçen kısaltmalar:

as = Aleyhisselâm
b. = bin, İbn
e. = ebî
cc = Celle Celâlühü
bkz. = bakınız
ra = Radiyallahu anhu, R. anhâ
s. = sayfa
sav = Sallallahu aleyhi ve sellem
yk = yaprak
yzm. = yazma, mahtû

İçindekiler

Önsöz

Hamd Allah'a mahsustur. O'na hamdeder, O'ndan yardım dileriz, O'na istiğfâr ederiz.

Halkın en hayırlısı, peygamberlerin sonuncusu, sultânımız ve efendimiz Allah'ın Resûlü Muhammed'e ve âl ile ashâbına sonsuz salât-ü selâmlar...

Sözün en hayırlısı Allah'ın sözüdür. Doğru yolların en hayırlısı ise Muhammed'in (Sallallahu aleyhi ve sellem) hidâyet yoludur.

Malumdur ki, dünya üzerinde hiç bir dâvâ yoktur ki, sâlikleri onun sebebiyle mübtelî olup, imtihanlara düçar olmasınlar. Hak dâvâların karşısında kin ve nefretle dolu düşmanlar her zaman mevcuttur.

İslâm düşmanlarının müslümanları dinlerinden çıkarmak için tarih boyunca sarfettikleri gayretler çoğunlukla boşa çıkmış; İslâm'ın sağlam inanç yapısı sayesinde bu saldırılar umûmiyetle etkisiz kalmaya mahkûm olmuşlardır.

İslâm'a yönelik bu fikrî aksiyonlardan birisi de İslâm düşmanlarının, müslümanları İslâm şeriatının esası olan Kur'ân-ı Kerîm'de şüpheye düşürmek üzere ortaya çıkardıkları "Halku'l-Kur'ân" meselesidir. Hicrî birinci asrın sonlarında ortaya çıkan bu bâtıl inancın özü, Allah'ın kelâm sıfatını yok saymaktır. Bu sıfatı Allah Azze ve celle, kendisi için kitabı Kur'ân-ı Kerîm'de pek çok âyette "kelâm", "kelimeleri","kavil" ve "emr" gibi lafızlarla isbât etmiş, Resûlü de (sav) O'nun için isbât etmiş, kelâmının varlığına O'nun sahâbesi ile ümmetin selefi inanmışlardır.

Kelâm-ı ilâhîyi ilk nefyeden ve bu dâvâyı güdenlerin bayrağını elinde bulunduran el-Ca'd b. Dirhem idi. Daha sonra bayrak el-Cehm b. Safvân'ın eline geçmiş, Cehmiyye fırkası bu sapık adamın ismine nisbet edilmiştir. Ancak el-Cehm, ilâhî kelâmı nefyetmekle kalmayıp, Allah'ın diğer bazı sıfatları ile rü'yeti de inkâr etmiştir.

Tercümesini yaptığımız kitabın büyük bölümünü işgâl eden Halku'l-Kur'ân meselesinin kısaca tarihçesini burada ele almak, okuyucuya elimizdeki eserde bu konuda serdedilen haber ve âsârı anlamakta büyük kolaylık sağlayacaktır:

Kur'ân'ın mahlûk olup olmadığı konusunda ne Kur'ân'da ne de hadislerde "çok sarîh" ifâdeler yer almamıştır. Bu durum, az da olsa bu fitnenin ortaya çıkmasında etkili olmuştur. Ne Asr-ı seâdette ne de Hulefâ-i râşidîn döneminde Kur'ân'ın mahlûk olduğuna dâir herhangi bir cereyan başgöstermemiştir. Buna karşılık Kur'ân'ın kelâmı olarak Hâlik-i Zülcelâl'e

izâfesiyle ilgili pek çok haberler sübût bulmuştur.

Bu durum, birinci asrın sonlarına kadar ikinci Mervân'ın mürebbii ve annesinin kardeşi olarak bilinen el-Ca'd b. Dirhem'in ortaya çıkarak Kur'ân'ın mahlûk olduğu görüşünü yayana dek devam etmiştir. el-Ca'd'ın Irâk emîri Hâlid el-Kasrî tarafından katledilmesi fitneyi durdurmamış, fikirleri o sırada ortalıkta bulunan Mu'tezile sâliklerince savunulmaya devam edilmiştir. Ancak bu fikrî cereyan, Abbâsî halîfelerinden destek bulamadığı ve ehl-i sünnetin çok şiddetli karşı çıkışları sebebiyle açık bir şekilde yayılamamıştır.

Halife Hârun er-Reşîd, bu tür düşünceleri hiç hoş görmez, pek şiddetli davranırmış. Hatta "Kur'ân mahluktur" diyen bir adamı bizzat öldürdüğü ve bu yaptığı işi ile Allah Teâlâ'ya kurbiyeti murâd ettiğini söylediği anlatılmıştır.

Halife Hârun'un oğlu el-Me'mûn'un döneminde kelâmcılar, hadisçiler üzerinde tahakkümlerine devletten de destek sağlamışlardır. Onun zamanında halîfenin felsefî ilimlere olan meylinden istifâde ederek pek çok Mu'tezile şeyhi önemli mevkilere gelmişlerdir. Halîfe daha sonra teşeyyü etmesiyle birlikte Mutezile şeyhlerinin görüşlerine daha da yaklaşmış, nihâyet çeşitli vilâyetlerdeki vâlilere mektuplar göndererek muhaddis ve fakîhlerin Kur'ân hakkında "imtihâna" çekilmelerini emretmiştir. Böylece "mihnet" adı verilen muhaddisler hakkındaki zor yıllar başlamış oldu. Bu acı yılar, halîfe Mütevekkil'in hilâfetine dek 16 yıl kadar sürmüştür.

Memûn'un ölümünden sonra başa geçen kardeşi el-Mu'tasım da bu baskıları devam ettirmiştir. Ahmed b. Hanbel'in mihneti sebebiyle halkın hezeyânından korkan halîfe el-Mu'tasım daha sonra bu tazyikleri azaltmak zorunda kalmış, sonra gelen halîfe el-Vâsık'ın devrinde de baskılar tedrîcen azalmaya devam etmiştir. Nihâyet hicrî 232 senesinde başa geçen halîfe el-Mütevekkil, Kur'ân hakkındaki tartışmaları, bilhassa "Kur'ân'ın mahlûk olduğu" görüşünü yasaklamıştır.

Başka bir cephede ise bir diğer sapıklık; kaderi inkâr yani Allah Teâlâ'nın eşyanın oluşumundan önce onunla ilgili bir bilgiye sahip olmadığı inancı ortaya çıkmıştı. Bu bid'at Halku'l-Kur'ân meselesinden çok daha önce henüz sahâbe asrında iken zuhûr etmişti. Bu konuyla ilgili Abdullah b. Ömer'in meşhûr "kader hadisi" Sahîh-i Müslim'de yer almıştır.

Kulların ihtiyârî fiilleri, ehl-i hak ile bid'atçiler arasında ihtilâf mevzuu olan konulardır. Cebriyye ve bunların başında el-Cehm b. Safvân'a göre kul fiillerinin tümü nabzın atması, ağaçların ve rüzgarın hareketi gibi ızdırârî olup Allah'ın tedbîri iledir. Bunların karşısında olan Mu'tezile ise, hayvân ve insanların bütün ihtiyârî fiillerinin Allah'ın yaratmasıyla bir ilgisi olmadığını söylerler.

Her ikisinin karşısında olmak üzere ehl-i hakka göre ise: mutî olsun isyânkâr olsun, kulların fiilleri Allah tarafından yaratılmıştır. Hak

Sübhânehu ve Teâlâ, mahlûkâtı yaratmakta tek olup, ne kulun kendisi ne de başka bir yaratıcı halketmekte şeriki yoktur.

Cebriyye, isbât-ı kaderde o denli ileri gitmişlerdir ki, kulun bir fiili yapmasını tamamıyla ortadan kaldırarak mes'ûliyetsiz bırakmışlardır. Kezâ Müşebbihe de sıfatların isbâtında öyle aşırıya kaçmışlardır ki, nihâyet O'nun sıfatlarını kulların sıfatlarına benzetmişlerdir.

Şimdiye kadar zikrettiğimiz bahisler, bu kitabın ana konularını teşkil etmiştir. Bunları şu üç ana başlıkta toplayabiliriz:

1. Allah Teâlâ'nın kelâm sıfatının isbâtı.
2. Kaderin ve Allah'ın ilminin isbâtı.
3. Kulların fiillerinin yaratılmış olduklarının isbâtı.

ELİMİZDEKİ ESER HAKKINDA

Bu kitabında Buhârî, başlıklarını verdiğimiz konularda müteallik şüpheleri zikrettikten sonra Kitâb ve Sünnet ile ulemâ kavillerinden o mevzularda vârid olan açık delilleri gözler önüne sermektedir.

Bu kitabın tam ismi şöyledir: *Halku Ef'âli'l-İbâd ve'r-Redd ale'l-Cehmiyye.* Buhârî'ye âidiyeti sahihtir. Pek çok ulemâ tarafından ona nisbet edilmiştir. Bu kitabın ricâlini hâfız el-Mizzî, meşhûr eseri *Tehzîbu'l-Kemâl'* de ve onu takiben hâfız İbn Hacer *Tehzîb'* inde ele almışlardır.

Halku Ef'âli'l-İbâd' ın râvisi Buhârî'nin *Sahîh'* inin râvilerinden en şöhretlisi olan Muhammed b. Yûsuf el-Firebrî'dir. bkz. er-Revdânî, *Silatu'l-Halef* s. 96 (*Mecel. Mecm. Maht.* 1983-85, 27, 96)

İçinde yer alan bazı hadisler muallak olarak müellifin meşhûr eseri *Sahîh'* inin içinde de yer almıştır ki, müellif bu kitabında başka başka senedlerle de sözkonusu hadisleri irâd etmiştir.

Müteahhirûndan olan İbn Teymiyye, *Fetevâ'* sında ve talebesi İbnü'l-Kayyim ise *Muhtasaru's-Savâ'iki'l-Mürsile* ve *İctimâ'u'l-Cuyûşi'l-İslâmiyye* adlı kitaplarında elimizdeki bu eserden alıntılar yapmışlardır.

TERCÜMEDE TAKİP EDİLEN YOL HAKKINDA

Eseri Türkçe'ye çevirirken anlam bütünlüğünü korumak ve okuma kolaylığı sağlamak için, Arapça aslındaki metin-dipnot ilişkisini değiştirdim. Muhakkikin Arapça metinle ilgili tashîh ve nüsha karşılaştırmalarını tercümeye almayıp, önemli gördüklerimi Türkçe metin içinde parantez içine yerleştirdim. Muhakkikin zikretmeyip, bizzât benim tesbit ettiğim kaynakları { } özel parantezi içine aldım. Eserin Arapça baskısındaki bazı numaralandırma yanlışlıklarını montaj yoluyla düzelttim. Kitabın Arapça aslı ile Türkçe tercemesi karşılıklı sayfalar hâlinde düzenlenmiştir. Türkçe tercemesinin mukâbil sayfadaki Arapça aslı ile kelime kelime uygunluğu, cümle düşüklükleri ve mânâ kopukluklarına neden olabileceği, dolayısıyla okuyucunun kitaptan yararlanmasını güçleştireceği gözönüne alınarak sayfalar arasındaki Arapça Türkçe ve dipnot uyumları esnetilmiştir.

خلق أفعال العباد

تأليف

الإمام محمد بن إسماعيل البخاري

١٩٤ - ٢٥٦هـ

قدم له وخرج أحاديثه وعلق عليها

بدر البدر

الدار السلفية

HALKU EF'ÂLİ'L-İBÂD

Te'lîf

İmâm Muhammed bin İsmaîl

El-Buhârî

194-256 H.

Önsöz, hadislerin tahrici ve dipnotlar

BEDRÜ'L-BEDR

ED-DÂRU'S-SELEFİYYE

بسم الله الرحمن الرحيم

[الجزء الأول](١)

باب ما ذكر أهل العلم للمعطلة الذين يريدون أن يبدلوا كلام الله عز وجل

١ ـ حدثني الحكم بن محمد الطبري ـ كتبت عنه بمكة ـ قال : ثنا سفيان بن عيينة قال : أدركت مشيختنا مذ(٢) سبعين سنة منهم عمرو بن دينار يقولون : القرآن كلام الله وليس بمخلوق(٣) .

٢ ـ وقال أحمد بن الحسن نا أبو نعيم ثنا سليمان القاري قال : سمعت سفيان الثوري يقول : قال لي حماد بن أبي سليمان : أبلغ أبا فلان المشرك أني بريء

---

(١) من وضع المصحح والمعلق على المطبوعة .

(٢) في م : « مشايخنا منذ » . . من التعليق على المطبوعة .

(٣) اسناده صحيح ، ورواه من نفس الطريق المصنف في تاريخه الكبير (٢ : ٣٣٨) ومن طريقه البيهقي في الأسماء والصفات (ص ٢٤٥) واللالكائي في شرح أصول السنة (ق ٦١/١) .

ورواه كل من أبي سعيد الدارمي في الرد على الجهمية (٣٤٤) والبيهقي في الأسماء (ص ٢٤٥) وفي الاعتقاد (ص ٣٨ ـ برقم ٢٦٦) وأبي بكر الخلال كما في العلو للذهبي (ص ١١٥) وابن بطة في الابانة (٢ : ٥٤٨) من طريقين عن اسحاق بن راهويه عن سفيان عن عمرو بن دينار أنه قال : أدركت مشيختنا . . الحديث .

ونوه البيهقي في الاعتقاد بصحته كذلك ، والله أعلم .

Bismillahirrahmanirrahîm

[1. CÜZ']

İlim Ehlinin, Allah'ın (cc) Kelâmını Değiştirmek İsteyen Dinsizler Hakkında Söyledikleri

1. Bana el-Hakem b. Muhammed et-Taberî bildirdi ki —bunu ben Mekke'de iken ondan yazdım— dedi ki: Bize Süfyân b. Uyeyne bildirdi ve dedi ki: "70 senedir idrâk ettiğimiz şeyhlerimiz —ki bunlardan birisi de Amr b. Dînâr'dır— (hepsi de): 'Kur'ân Allah'ın kelâmıdır ve mahlûk değildir' demişlerdir."[1]

2. Ve Ahmed b. el-Hasan dedi ki: Bize Ebû Nu'aym haber verdi (ve dedi ki:) Bize Süleymân el-Kârî bildirdi ve dedi ki: Süfyân es-Sevrî'yi şöyle söylerken işittim, dedi ki: Bana Hammâd b. e. Süleymân dedi ki: "Müşrik Ebû Fülân'a, onun dininden berî olduğumu ulaştır, (zîra) o 'Kur'ân mahlûktur' de mekte."[2]

---

1. Bunun isnâdı sahîhtir. Yine el-Buhârî bunu aynı senedle **Ta'rîhu'l-Kebîr**'inde (II, 338) rivâyet etmiştir. el-Beyhâkî, **el-Esmâ' ve's-Sifât**'ında (s. 245) ve el-Lâlekâ'i **Şerh Usûli's-Sünne**'sinde (61a), el-Buhârî tarikiyle tahriç etmişlerdir.

Ayrıca bu söz sadece Amr b. Dînâr'ın sözü olarak da rivayet edilmiştir. Nitekim Ebû Sa'îd ed-Dârimî (**Redd ale'l-Cehmiyye** 344), el-Beyhakî (**Esmâ'** 245 ve **İ'tikâd** 38, No. 266), Ebû Bekr el-Hallâl (Zehebî'nin **Uluvv**'u 115) ve İbn Batta (**İbâne** II, 548), İshâk b. Râheveyh tarikiyle Süfyân b. Uyeyne'den, o da Amr b. Dînâr'dan rivayet ettiler. Beyhakî, **İ'tikâd**'ında rivayetin sahîh olduğunu söylemiştir.

2. Bu sözü el-Buhârî (**Tarîh** IV, 127) ve el-Hatîb (**Ta'rîh** XIII, 38), Ebû Nu'aym Dirâr b. Surad et-Teymî'den (**Takrîb** I, 374) rivayet ettiler. Zira Ebû Nu'aym Dirâr, Buhârî'nin şeyhleri arasında zikredilmiştir. el-Mizzî, **Tehzîbü'l-Kemâl**'de (s. 619) Buhârî'nin elimizdeki bu kitapta ondan rivayet etmiş olduğunu söylemiştir. Ancak yukarıdaki hadisi musannifin bir başka kitabı olan **Ta'rîh**'inde Ahmed b. el-Hasan olmaksızın Ebû Nu'aym'dan rivayet etmiş olması da bunu te'yîd etmektedir. Ancak İbnü'l-Kayyim'in **Savâiku'l-Mürsile**'sinin **Muhtasar**'ında (III, 307) bu kitaptakinin aksine "Ahmed b. el-Hüseyn" şeklinde geçmiştir. >

من دينه . وكان يقول القرآن مخلوق(٤) .

٣ ـ حدثنا قتيبة حدثني القاسم بن محمد ثنا عبدالرحمن بن محمد بن حبيب [بن أبي حبيب](٥) عن أبيه عند جده قال : شهدت خالد بن عبدالله القسري بواسط في يوم أضحى وقال : ارجعوا فضحوا تقبل الله منكم ، فإني مضحٍ بالجعد بن درهم ، زعم أن الله لم يتخذ ابراهيم خليلاً ولم يكلم موسى تكليماً ، تعالى الله علواً كبيراً عما يقول [الجعد](٦) بن درهم . ثم نزل فذبحه(٧) .

---

(٤) أخرجه المصنف في تاريخه (٤ : ١٢٧) عن أبي نعيم (ضرار بن صرد) به . وأخرجه الخطيب في تاريخه (١٣ : ٣٨) عن عن أبي نعيم ـ ضرار بن صرد ـ به .

قلت : ذكر « أحمد بن الحسن » لعله خطأ ، نظراً لأن أبا نعيم ـ ضرار بن صرد ـ ذكر في شيوخ المصنف ، ونوه المزي في تهذيب الكمال (ص ٦١٩) أن البخاري روى عنه في هذا الكتاب ، وهذا يستلزم الرواية عنه مباشرة بدون واسطة ، كما يؤيد ذلك رواية المصنف لهذا الأثر في كتابه الآخر التاريخ بنفس هذا السند ، أي بدون أحمد بن الحسن

ثم رأيته في مختصر الصواعق المرسلة لابن القيم (٢ : ٣٠٧) كما ذكر في هذا الكتاب إلا أن فيه « أحمد بن الحسين » ، والله أعلم .

قلت : أبو نعيم (ضرار بن صرد) قال عنه الحافظ : « صدوق له أوهام »، وعجبت من عدم ايراد الحافظين المزي وابن حجر لترجمة « سليمان بن عيسى القاري » ـ الراوي عن سفيان الثوري ـ فهما لم يورداه في كتابيهما « تهذيب الكمال » و « تهذيب التهذيب » حيث أنه من شرطهما .

وقد أورده المصنفُ في تاريخه (٤ : ١٢٧) باسم « سُليم بن عيسى » ولم يذكر له جرحاً ولا تعديلا ، وأورده الذهبي في الميزان (٢ : ٢٣١) مثله ، وقال : « روى عن الثوري خبراً منكراً ساقه العقيلي » . ثم ذكره .

قلت : ثم رأيته في كتاب العقيلي (٢ : ١٦٣)، فإذا بالعقيلي يقول عنه : « مجهول في النقل » ، والله أعلم .

(٥) غير موجودة في م .

(٦) غير موجودة في م .

(٧) أخرجه المصنف في تاريخه الكبير (١/١/٦٤) وأبو سعيد الدارمي (١٣ ، ٣٨٨) والآجري في الشريعة (ص ٩٧ ، ٣٢٨) والبيهقي في سننه (١٠ : ٢٠٥ ـ ٢٠٦) وفي الأسماء (ص ٢٥٤) جميعهم من طريق شيخ المصنف به . وأخرجه اللالكائي (ق ٧٧/١ ـ ٢) من طريق عبدالرحمن بن محمد به .

قلت : واسناده ضعيف ، فإن أبا عبدالرحمن وهو محمد بن حبيب مجهول كما في الميزان للذهبي =

3. Bize Kuteybe (b. Sa'îd) bildirdi, (ve dedi ki:) Bana el-Kâsım b. Muhammed bildirdi (ve dedi ki:) Bize Abdurrahmân b. Muh b. Habîb b. e. Habîb bildirdi, o babasından, o da kendi babasından (Habîb b. e. Habîb), o dedi ki:

Hâlid b. Abdillah el-Kasrî'nin bir Kurban Bayramı günü Vâsıt'ta hutbesine şâhit oldum. Şöyle diyordu: "Hadi dönünüz, kurban kesiniz, Allah kurbanlarınızı kabûl etsin. Ben ise el-Ca'd b. Dirhem'i kurban edeceğim. O, Allah'ın İbrâhîm'i dost edinmediğini, Mûsâ'ya da hitâb etmediğini iddia etti. Allah, (el-Ca'd) b. Dirhem'in söylediklerinden âlidir, münezzehtir"

Daha sonra aşağıya indi ve onu kurban etti.[3]

Dirâr b. Surad hakkında İbn Hacer: "Sadûktur, ancak yanılgıları vardır" demiştir. el-Mizzî ile İbn Hacer, kitaplarında Sül. b. Îsâ'nın tercemelerine yer vermemişlerdir.

Musannif, bu râviyi **Ta'rîh**'inde (IV, 127) îrâd etti, ancak Süleym tercemesi tahtında ne cerh ne de ta'dîl cihetinden bir şey zikretmedi. Aynısını **Mîzân**'da (II, 231) zikreden ez-Zehebî, daha sonra: "es-Sevrî'den, el-Ukaylî'nin sevketmiş olduğu münker bir haber rivayet etti" diyor ve bu sözü zikrediyor. el-Ukaylî ise, **Duâfâ'l-Kebîr**'inde (II, 163), onun hakkında "Nakilde mechûldür" der.

3. Sözkonusu Hâlid, İbnü Abdillah b. Yezîd b. Esed el-Kasrî olup önce Hicaz sonra Kûfe emirliklerinde bulunmuştur. (**Takrîb** I, 215)

Muhammed b. Habîb Ebû Abdirrahmân'ın hâlinin mechûl olduğu söylenmiştir (**Mîzân,** III, 508-9; **Takrîb** II, 153).

Bunu Buhârî (**Ta'rîhu'l-Kebîr** I/1, 64), Ebû Sa'îd Dârimî (**Redd** 13, 388), el-Âcurrî (s. 97, 328) ve Beyhakî (**Sünen** X, 205-206; **Esmâ'** s. 254) hepsi Kuteybe tarikiyle; el-Lâlekâ'î ise (77ab), Abdurrahman b. Muhammed tarikiyle tahriç ettiler.

٤ ـ قال أبو عبدالله : قال قتيبة : بلغني أن جهماً كان يأخذ الكلام من الجعد بن درهم(٨).

٥ ـ حدثنا محمد بن عبدالله ـ أبو جعفر البغدادي ـ قال : سمعت أبا زكريا يحيى بن يوسف الزمي قال : كنا عند عبدالله بن ادريس ، فجاءه رجل فقال : يا أبا محمد ! ما تقول في قوم يقولون « القرآن مخلوق » ؟ فقال : أمِنَ اليهود ؟ قال : لا . قال : فمن النصارى ؟ قال : لا . قال : فَمِنَ المجوس ؟ قال : لا . قال : فممن ؟ قال : من أهل التوحيد . قال : ليس هؤلاء من أهل التوحيد ، هؤلاء الزنادقة . من زعم أن القرآن مخلوق فقد زعم أن الله مخلوق . يقول الله : ﴿ بسم الله الرحمن الرحيم ﴾ فالله لا يكون مخلوقاً ، والرحمن لا يكون مخلوقاً ، وهذا أصل الزنادقة . من قال هذا فعليه لعنة الله ، لا تجالسوهم ولا تناكحوهم(٩).

٦ ـ وقال وهب بن جرير : الجهمية زنادقة ، إنَّما يريدون أنه ليس على العرش استوى(١٠).

= (٣ : ٥٠٨ ـ ٥٠٩) والتقريب لابن حجر . وعبدالرحمن بن محمد قال عنه ابن حجر : « مقبول » يعني حيث يتابع وإلا فلينّ ، وجده حبيب قال عنه : « صدوق يخطىء » .

(٨) الجعد بن درهم هو أول من قال بخلق القرآن ، سكن دمشق . قال ابن عساكر وغيره : أخذ الجعد بدعته عن بيان بن سمعان وأخذها بيان عن طالوت بن أخت لبيد بن أعصم زوج ابنته ، وأخذها لبيد بن أعصم (وهو الساحر الذي سحر رسول الله ﷺ) عن يهودي باليمن . وأخذ عن الجعد الجهم بن صفوان الخزري ـ وقيل الترمذي ـ وقد أقام ببلخ وكان يصلي مع مقاتل بن سليمان في مسجده ويتناظران حتى نفي إلى ترمذ ، ثم قتل الجهم بأصبهان وقيل بمرو ، وأخذ بشر المريسي عن الجهم . وأخذ أحمد بن أبي دؤاد (في البداية : داود وهو خطأ) عن بشر . وأما الجعد فإنه أقام بدمشق حتى أظهر القول بخلق القرآن ، فتطلبه بنو أمية ، فهرب منهم فسكن الكوفة ، فلقيه الجهم ابن صفوان فتقلد هذا القول عنه .

من البداية والنهاية لابن كثير (٩ : ٣٥٠) باختصار .

(٩) اسناده صحيح ، وتابع أبا جعفر عليه أحمد بن ابراهيم الدورقي عند عبدالله بن أحمد في السنة (ص ٨) . ورواه الحسن بن الصباح عن عبدالله بن إدريس . أخرجه ابن ابن حاتم الرازي كما في العلو للذهبي (ص ١١٢) .

(١٠) روى الشطر الثاني منه الأثرم كما في اجتماع الجيوش الاسلامية لابن القيم (ص ٥٥) .

4. Ebû Abdullah (el-Buhârî) dedi ki: Kuteybe dedi ki: "Bana ulaştığına göre Cehm, sözlerini el-Ca'd b Dirhem'den ahzetmiştir."[4]

5. Bize Muhammed b. Abdillah Ebû Ca'fer el-Bağdâdî bildirdi ve dedi ki: Ebû Zekeriyâ' Yahyâ b. Yûsuf ez-Zimmî'yi işittim, dedi ki:

Biz Abdullah b. İdrîs'in yanında idik. Ona bir adam gelerek dedi ki: "Ey Ebû Muhammed, bir grup insan 'Kur'ân mahlûktur' diyorlar. Bunlar hakkında ne dersin?" (Abdullah b. İdrîs) dedi ki: "Bunlar Yahûdîlerden midir?" Dedi ki: "Hayır". Bunun üzerine (Abdullah b. İdrîs) dedi ki: "Hıristiyanlardan mıdır?" O, "Hayır" diye cevap verince "Ateşperestlerden midir?" diye tekrar sordu. Adam "Hayır" deyince "Peki o zaman kimlerdendir?" diye sordu. Adam "Tevhîd ehlindendir" deyince şöyle karşılık verdi: "Hayır, bunlar tevhid ehlinden olamazlar, bunlar (olsa olsa) zındıktırlar. Kur'ân'ın mahlûk olduğunu ileri süren, Allah'ında mahlûk olduğunu ileri sürmüş olmaktadır. Allah 'Bismillahirrahmanirrahîm' buyuruyor. (Buna göre) Ne Allah mahlûk olur, ne de Rahman mahlûk olur. Zındıklığın aslı budur. Böyle söyleyene Allah lânet etsin. Onlarla ne oturunuz, ne de nikâhlanınız."[5]

6. ve Vehb b. Cerîr de şöyle söylemiştir: "Cehmiyye zındıktırlar. Zira onlar, Allah'ın Arş'ı istivâ etmediğini ileri sürüyorlar."[6]

---

4. Cehmiyye fırkasına ismini veren sözü geçen Cehm, el-Cehm b. Safvân et-Tirmizî'dir.

İbn Kesîr'in **el-Bidâye ve'n-Nihâye** adlı kitabı içinde bu konuya etraflıca değinilmiştir (IX, 350). Oradan özetliyoruz:

Dimaşk'ta yerleşmiş olan el-Ca'd b. Dirhem, Kur'ân'ın mahlûk olduğunu ilk ortaya atan kişidir. Büyük Şam tarihçisi İbn Asâkir ve diğer bazı tarihçilere göre el-Ca'd, bu sapık fikirlerini Beyân b. Sem'ân'dan almıştır. Beyân da dâmâdı olan Tâlût b. Uhti Lebîd b. A'sam'dan ahzetmiştir. Lebîd b. A'sam ise bilindiği üzere Nebî (sav)'e sihir yapan bir büyücü olup, Yemen yahûdîlerindendir. el-Ca'd'dan bu sapık düşünceleri alan el-Cehm b. Safvân, Belh'de ikâmet etmiş, Mukâtil b. Süleyman ile onun mescidinde namaz kılar, onunla münâzaralarda bulunurmuş. Daha sonra Tirmîz'e gitmiş. Ancak bir müddet sonra el-Cehm, İsfahân'da, kimilerince de Merv'de öldürülmüştür. Bu fikir akımının önde gelen simâlarından birisi olan Bişr el-Merîsî, sözlerini el-Cehm'den ahzetmiştir.

el-Ca'd, Halku'l-Kur'ân fitnesini ortaya atana dek Dimaşk'ta ikâmet etmiştir. Düşünceleri ile kendini ortaya atınca Emevîler onun peşine düştüler. O ise onların hışmından kaçarak Kûfe'ye yerleşti. İşte o, Kûfe'de iken el-Cehm b. Safvân onunla buluştu ve sapık mezhebinin sâliklerinden oldu.

5. Yukarıdaki sözün isnâdı sahîhtir. Bunu Abdullah b. Ahmed **es-Sünne'**de (s. 8), Ahmed b. İbrahim ed-Devrakî tarikiyle Ebû Ca'fer el-Bağdâdî'den; İbn ebî Hâtim er-Râzî ise el-Hasan b. as-Sabbâh tarikiyle Abdullah b. İdrîs'ten tahriç etmişlerdir. (**el-Uluvv**, ez-Zehebî s. 112).

6. Bu sözün ikinci cümlesini el-Esrem de rivâyet etmiştir. bkz. **İctimâu'l-Cuyûşi'l-İslâmîye**, İbnü'l-Kayyim (s. 55).

٧ ــ وحلف يزيد بن هارون بالله الذي لا إله إلا هو : من قال ان القرآن مخلوق فهو زنديق ويستتاب فإن تاب وإلا قُتِل(١١) .

٨ ــ وقيل لأبي بكر بن عياش : إن قوماً ببغداد يقولون : إنـه مخلوق . فقال : ويلك ! من قال هذا ؟ على من قال « القرآن مخلوق » لعنة الله ، وهو كافر ، ولا تجالسوهم .

٩ ــ وقال الثوري : من قال القرآن مخلوق فهو كافر(١٢) .

١٠ ــ وقال حماد بن زيد : القرآن كلام الله نزل به جبريل ، ما يجادلون إلا أنه ليس في السماء إله(١٣) .

١١ ــ وقال ابن مقاتل : سمعت ابن المبارك يقول : من قال ﴿ إنَّني أنَا اللهُ لا إله إلا أنا ﴾ [طه : ١٤] مخلوق فهـو كافـر . ولا ينبغي لمخلوق أن يقول ذلك(١٤) .

---

(١١) أخرجه عبدالله بن أحمد (ص ١١) وأبو داود في مسائل الامام أحمد (ص ٢٦٨) والبيهقي في الأسماء (ص ٢٥٠) والخطيب في تاريخه (١٤ : ٣٤٢) من طرق عن شاذ بن يحيى عن يزيد به بألفاظ مقاربة دون قوله = « يستتاب . . الخ » قلت : واسناده صحيح . وأخرج أبو داود عنه أنه قال : « الجهمية يستتابون » . واسناده صحيح .

(١٢) أخرج عبدالله بن أحمد (ص ٦) عن سفيان أنـه قال : من قـال ان ﴿ قل هـو الله أحد ○ الله الصمد ﴾ مخلوق فهو كافر . واسناده حسن .

(١٣) أخرج الشطر الأول منه عبدالله بن أحمد (ص ٢٥) واسناده ضعيف لجهالة الواسطة بين عبدالله وبين الراوي عن حماد .

وأخرج الشطر الثاني بمعناه كل من عبدالله (ص ٩ ـ ١٠) وابن ابي حاتم في الرد على الجهمية كما في العلو للذهبي (ص ١٠٦ ـ ١٠٧) . واسناده صحيح .

(١٤) لم أجده من طريق ابن مقاتل ، وهو عند ابن ابي حاتم كما في العلو (ص ١١١) من طريق آخر . واسناده صحيح وقد اقتصر فيه على الشطر الأول .

وكذلك أخرجه ابو سعيد الدارمي (٣٧٥) باسناد آخر ، ولكنه ضعيف .

وأخرج عبدالله عنه (ص ٧) أنه قال : « ما كان الله يأمر أن نعبد مخلوقاً » . واسناده صحيح .

7. Ve Yezîd b. Hârûn da, kendisinden başka bir ilâhın bulunmadığı Allah'a yemin ederek dedi ki: "Kur'ân'ın mahlûk olduğunu söyleyen zındıktır. Böyle söyleyen tevbeye çağrılır. Tevbe eder, aksi taktirde katledilir."[7]

8. Ve Ebû Bekr b. Ayyâş'a "Bağdat'ta bir kavim Kur'ân'ın mahlûk olduğunu söylüyorlar, " denilmesi üzerine: "Yazıklar olsun! Bunu kim söylüyormuş? Allah'ın lâneti Kur'ân mahluktur diyenin üzerine olsun. (Böyle söyleyen aynı zamanda) kâfirdir de; onlarla oturmayınız." demiş.

9. Ve es-Sevrî de demiş ki: "Kur'ân mahlûktur diyen kâfirdir."[8]

10. Ve Hammâd b. Zeyd dedi ki: "Kur'ân, Allah kelâmıdır, O'nu Cibrîl indirdi. Onlar (ise hâlâ) "semâda bir ilâh yoktur" diye mücâdele ediyorlar."[9]

11. Ve İbn Mukâtil dedi ki, İbnü'l-Mübârek'i işittim diyordu ki: "Muhakkakki ben Allah'ım. Benden başka da ilâh yoktur" (Tâhâ, 14) (âyeti) mahlûktur derse, kâfirdir. Zirâ bir mahlûka böyle (bir söz) söylemek uygun düşmez."[10]

---

7. Bu söz sahîh bir isnâdla gelmiştir. Nitekim Abdullah b. Ahmed, **es-Sünne**'de (s. 11), Ebû Dâvud **Mesâ'ilü'l-İmâm Ahmed**'de (s. 268), el-Hatîb, **Ta'rîh Bağdâd**'ında (XIV, 342) ve el-Beyhakî, **el-Esmâ' ve's-Sifât**'ında (s. 250) bir çok tariklerden birlikte Şâzz b. Yahyâ kanalı ile Yezîd b. Hârûn'dan birbirlerine yaklaşık lafızlarla tahriç etmişlerdir.

Yine Ebû Dâvud, **el-Mesâ'il**'de sahîh bir senedle onun şu sözünü tahriç eder: "Cehmiyye tevbeye çağrılır."

8. Abdu'lah b. Ahmed, **es-Sünne**'de (s. 6) hasen bir isnâd ile Süfyân es-Sevrî'nin şu sözünü tahriç eder: "Her kim "De ki: o Allah birdir; Allah Samed'dir" (âyeti) mahlûktur derse, o kâfirdir."

9. Bu sözün ikinci parçasını sahîh bir senedle Hammâd'dan, Abdullah b. Ahmed, **Sünne**'de (No. 40) ve İbn e. Hâtim, **er-Redd ale'l-Cehmiyye**'de (bkz. **el-Ulûvv**, Zehebi s. 106-7) tahriç ettiler.

İlk parçasını ise Abdullah b. Ahmed, **Sünne**'de (s. 25) zikretmiştir, ancak isnâdındaki mechûl bir râvi sebebiyle zayıftır.

10. İbn e. Hâtim, bir başka sahîh tarikten İbnü'l-Mübârek'ten bunun ilk cümlesini tahriç etmiştir (bkz. **el-Uluvv**, Zehebî s. 111)

Kezâ yine bu sözü Ebû Sa'îd ed-Dârimî, **er-Redd**'inde (s. 375) başka, ancak zayıf bir senedle tahriç etmiştir.

Abdullah b. Ahmed de **es-Sünne**'de (s. 7) sahîh bir senedle İbnü'l-Mübârek'in şu sözünü rivayet etmiştir: "Allah, bizim bir mahlûka ibâdet etmemizi emretmemiştir."

١٢ ــ وقال أيضا :

فـلا أَقُـولُ بقَـولِ الجَهْمِ إنَّ لَـهُ   قولاً يُضارِعُ قول الشرك أحيانا[١٥]
وَلا أَقُـولُ تَخـلى مـن بـريتـه   رَبُّ العبادِ وَوَلَّى الأمر شيطانا[١٦]
مَـا قَـالَ فِـرعَـوْنُ هـذا في تَجَبُّـرِه   فِرعَوْنُ موسى ولا فرعون هامانا[١٧]

١٣ ــ وقال ابن المبارك : لا نقول كما قالت الجهمية انه في الأرض ههنا ، بل على العرش استوى[١٨] .

١٤ ــ وقيل له : كيف نعرف ربنا ؟ قال : فوق سماواته على عرشه[١٩] .

١٥ ــ وقال لرجل منهم : أتظنك خال منه ؟ فبهت الآخر .

١٦ ــ وقال : مَن قال : ﴿ لا إله إلاَّ هُوَ ﴾ [طه : ١٤] مخلوق فهو كافر ، وإنّا لنحكي كلام اليهود والنصارى ولا نستطيع أن نحكي كلام الجهمية[٢٠] .

١٧ ــ وقال معاوية بن عمار : سمعت جعفر بن محمد يقول : القرآن كلام الله وليس بمخلوق[٢١] .

١٨ ــ وقـال سعيد بن عـامر : الجهمية أشر قـولاً من اليهود والنصـارى ، قد اجتمعت اليهود والنصارى وأهل الأديان أن الله ـ تبارك وتعالى ـ على العرش

---

(١٥) في السير للذهبي (٨ : ٣٦٦) وطبقات السبكي (١ : ٢٨٧) : « ولا أقول » . وفي الطبقات : « أهل الشرك » .
(١٦) في السير والطبقات : « خليقته » .
(١٧) في السير : « تمرده » . وفي السير والطبقات « ولاهامان طغيانا » .
(١٨) أخرجه عبدالله (ص ٧ ، ٣٥ ، ٧٢) والبيهقي في الأسماء (ص ٤٢٧) واسناده صحيح .
(١٩) هو بنفس الاسناد السابق .
(٢٠) تقدم الشطر الأول منه برقم (١١) ، وأخرج الشطر الثاني منه عبدالله بن أحمد (ص ٣٥) وأبو داود في المسائل (ص ٢٦٩) واسناده صحيح .
(٢١) سيكرره المصنف مسنداً برقم (١٠٩) وسيأتي الكلام عليه هناك إن شاء الله تعالى .

12. Ve İbnü'l-Mübârek şunları söylemiştir:

Ben Cehm'in sözünü asla söylemem.
Bazen şirk sözüne benzer bir sözü vardır onun.
Ve ben asla söylemem: "Halkını terketti,
Kulların Rabbı ve işi Şeytan'a bıraktı."
Bunu Firavun bile söylememiştir tecebbüründe,
Ne Mûsâ'nın ne de Hâmân'ın firavunu.[11]

13. İbnü'l-Mübârek dedi ki: "Biz, Cehmiyye'nin O'nun burada yeryüzünde olduğunu söylemelerinin aksine bilâkis istivâ etmiş olarak Arş üzerinde olduğunu söylüyoruz."[12]

14. Ve ona (İbnü'l-Mübârek'e): "Rabbimizi nasıl tanıyabiliriz?" diye sorulunca: "Göklerinin fevkinde Arş'ının üzerinde" cevabını verdi.[13]

15. Ve (yine ibnü'l-Mübârek) onlardan birisine: "Ondan hâli olduğunu mu sanıyorsun?" deyince, adam şaşakaldı.

16. Ve (yine o) dedi ki: "Her kim "Allah'tan başka ilâh" yoktur (Tâhâ 14) (âyeti) mahlûktur, derse kâfir olur. Biz yahûdî ve hıristiyanların sözlerini hikâye edebildiğimiz hâlde, Cehmiyyenin sözlerini hikâye etmeğe gücümüz el vermiyor."[14]

17. Ve Mu'âviye b. Ammâr dedi ki, Ca'fer b. Muhammed'i işittim diyordu ki: "Kur'ân Allah'ın kelâmıdır, mahlûk ta değildir."[15]

18. Ve Sa'îd b. Âmir dedi ki: "Cehmiyye, kavil olarak yahûdi ve hıristiyanlardan daha zararlıdır. Nitekim yahûdîler, hıristiyanlar ve dîni olan kavimler, Allah Tebâreke ve Teâlâ'nın Arş'ın üzerinde olduğunda fikirbirliğinde olmalarına karşılık, onlar (yani Cehmiyye) "Arşın üzerinde birşey yoktur" diyorlar."[16]

---

11. Zehebî'nin **Siyer**'inde "tecebbürü" yerine "temerrüd" yani inatçılığı; Siyer ve Tabakât'ta "zulümde aşırı giden Hâmân diyegeçmektedir."
12. Bunu Abdullah (**Sünne** s. 7, 35, 72) ve Beyhâki (**Esmâ'** s. 427) sahîh isnâd ile rivâyet ettiler.
13. {Ebû Sa'îd ed-Dârimî, **en-Nakd ale'l-Merîsî** s. 103}
14. Bu sözün ilk parçası daha önce (No. 11'de) zikredildi. İkinci parçasını ise Abdullah b. Ahmed (**Sünne** 535) ve Ebû Dâvud (**Mesâil** s. 269) sahîh senedle tahriç ettiler.
15. Bu söz, isnâdı ile birlikte ileride 109 numarada gelecektir.
16. Bunu, İbn e. Hâtim (**el-Uluvv**, Zehebî s. 117) ve **İctimâu'l-Cuyûş**'unda İbnü'l-Kayyim (s. 103) tahriç etmişlerdir. Ancak İbn e. Hâtim ile Sa'îd b. Âmir arasındaki vâsıta bilinmediği için isnâdı zayıf kabûl edilmek durumundadır.

وقالوا هم : ليس على العرش شيء(٢٢) .

١٩ ــ وقال ضمرة : عن ابن شوذب : ترك جهم الصلاة أربعين يوماً على وجه الشك ، فخاصمه بعض السمنية(٢٣) ، فشك فأقام أربعين ليلة لا يصلي .
قال ضمرة : وقد رآه ابن شوذب(٢٤) .

٢٠ ــ وقال عبدالعزيز بن أبي سلمة : ان كلام جهم صفة بلا معنى ، وبناء بلا أساس ، ولم يُعَد قط من أهل العلم .

٢١ ــ ولقد سئل جهم عن رجل طلق امرأته قبل أن يدخل بها فقال : عليها العدة . فخالف كتاب الله بجهله ، وقال الله سبحانه : ﴿ فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَّةٍ تَعْتَدُّونها ﴾ [الأحزاب : ٤٩] .

٢٢ ــ وقال علي : ان الذين قالوا إن لله ولداً أكفر من الذين قالوا أن الله لا يتكلم(٢٥) .

٢٣ ــ وقال : احذر من المريسي وأصحابه ، فإن كلامهم يستجلب الزندقة ، وأنا كلمت استاذهم جهماً فلم يثبت أن في السماء إلهاً .

---

(٢٢) أخرجه ابن ابي حاتم في السنة كما في العلو للذهبي (ص ١١٧) وفي اجتماع الجيوش لابن القيم (ص ١٠٣) . واسناده ضعيف لجهالة الواسطة بين ابن ابي حاتم وسعيد بن عامر .

(٢٣) قوم كانوا يقولون بقدم العالم وبإبطال النظر والاستدلال ، وزعموا أنه لا معلوم إلا من جهة الحواس الخمس ، وأنكروا المعاد والبعث بعد الموت ، وقالوا بتناسخ الأرواح في الصور المختلفة ، وأجازوا أن تنتقل روح الانسان إلى كلب وروح الكلب إلى إنسان . انظر الفرق لعبد القاهر بن طاهر الاسفرائيني (ص ٢٧٠ - ٢٧١) .

(٢٤) روى أبو داود في مسائل الامام أحمد (ص ٢٦٩) باسناد حسن عن ابن شوذب وهو عبدالله أنه قال : « ترك جهم الصلاة أربعين يوماً » .
وأما مخاصمته فقد ذُكرت بلاغا في الرد على الجهمية المنسوب إلى الامام أحمد (ص ٦٥ - ٦٦) .

(٢٥) علي هو ابن المديني شيخ المصنف .

19. Damre, İbn Şevzeb'den nakletti, diyor ki: "Cehm, şüpheye düştüğünü ileri sürerek 40 gün namaz kılmayı bıraktı. Bu sebeble sümenîlerden birisi onunla tartışmaya girdi. Bundan sonra da bir 40 gece daha namaz kılmadan durdu. Damre diyor ki: (Cehm'i) İbn Şevzeb de görmüş."[17]

20. Ve Abdulazîz b. e. Seleme dedi ki: "Cehm (b. Safvân)'in sözü mânâsız bir sıfat, temelsiz bir binâ(gibi)dır. O, kesinlikle ehl-i ilimden sayılamaz."

21. Ve, Cehm'e gerdeğe girmeden önce karısını boşamış olan adamın hâlinden sormuşlar. Demiş ki: "Kadın, iddetini bekler." O, bu cehâleti ile Allah'ın Kitâb'ına karşı çıkmıştır. Zirâ Allah Sübhânehû ve Teâlâ buyurmuştur ki: "Onlar için size iddet saymanıza gerek yoktur." (Ahzâb 49)

22. Alî (b. el-Medînî) dedi ki: "Allah'ın çocuğu vardır" diyenler Allah konuşmaz, diyenlerden daha kâfirdirler."

23. Ve Alî (b. el-Medînî) dedi ki: "el-Merîsî ve ashâbından sakın. Zirâ onların sözleri zındıklığı celbetmektedir. Ve ben onların üstadları Cehm'le de konuştum, semâda bir ilâh olduğunu (bir türlü) isbât etmedi."

---

17. Sümenîye, âlemin kıdemi ile ibtâl-i nazar ve istidlâle zâhib olmuş, sapık bir mezheb olup, ruhların reenkarnasyonuna (tenâsuha) inandıkları gibi ölümden sonra haşre de inanmazlar.

Ebû Dâvud, **Mesâilü'l-İmâm Ahmed**'de (s. 269) hasen senedle Abdullah b. Şevzeb'den: "Cehm, 40 gün namazı terketti" sözünü rivâyet etti. Onun mezkur tartışması ise İmâm Ahmed'in **er-Redd ale'l-Cehmiyye**'sinde (s. 65-6) belâğan zikredilmiştir.

٢٤ ـ وكان اسماعيل بن أبي أويس يسميهم زنادقة العراق .

٢٥ ـ وقيل له : سمعت أحداً يقول « القرآن مخلوق » ؟ فقال : هؤلاء الزنادقة . والله ، لقد فررْت إلى اليمن حين سمعت العباسي يكلم بهذا ببغداد فراراً من هذا الكلام .

٢٦ ـ وقال علي بن الحسن : سمعت ابن مصعب يقول : كفرت الجهمية في غير موضع من كتاب الله ، قولهم « إن الجنة لا تَفْنىٰ » وقال الله : ﴿ إنَّ هذا لَرِزْقُنا مَا لَهُ مِنْ نَفَادْ ﴾ [ص : ٥٤] فمن قال انها تنفد فقد كفر . وقال : ﴿ أُكُلُها دائِمٌ وَظِلُّها ﴾ [الرعد : ٣٥] فمن قال انها لا تدوم فقد كفر . وقال : ﴿ لَا مَقْطُوعَةٍ ولاَ مَمْنوعَةٍ ﴾ [الواقعة : ٣٣] فمن قال إنها تنقطع فقد كفر . وقال : ﴿ عَطَاءً غَيْرَ مَجْذُوذ ﴾ [هود : ١٠٨] فمن قال انها تنقطع فقد كفر(٢٦) .

٢٧ ـ وقال : أبلغوا الجهمية أنهم كفار وأن نساءهم طوالق(٢٧) ..

٢٨ ـ وقال ابن المبارك عن معمر عن قتادة : ﴿ وَكَلِمَتُهُ أَلْقَاهَا إِلىٰ مَرْيَمَ ﴾ [النساء : ١٧١] قال : هو قوله كن فكان(٢٨) .

٢٩ ـ وقال ابنُ معدان(٢٩) : سألت الثوري : ﴿ وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ ﴾ [الحديد : ٤] قال : علمه(٣٠) .

---

(٢٦) أخرجه عبدالله بن أحمد في السنة (ص ١٤) واسناده صحيح .
(٢٧) عزاه ابن القيم في اجتماع الجيوش (ص ١١١) إلى عبدالله بن أحمد ولم أهتد إليه فيه .
(٢٨) أخرجه عبدالرزاق عن معمر به . كذا في تفسير ابن كثير (١ : ٥٩٠) . وأخرجه ابن جرير من طريقه (٣ : ٢٦٩ ، ٦ : ٣٥) واسناده صحيح .
(٢٩) كذا في المطبوعة ، وفي الشريعة للآجرى : « خالد بن معدان » . وفي المصادر الأخرى التي أخرجت هذا الأثر « عن معدان » ، وهو الأصوب ، والله أعلم .
(٣٠) أخرجه عبدالله بن أحمد (ص ٧٢) والآجري في الشريعة (ص ٢٨٩) واللالكائي (ق ٩٢/٢ - =

24. Ve İsma'îl b. e. Üveys, onları (yani Cehmiyye'yi) Irak zındıkları diye isimlendirmişti.

25. Yine ona (yani İsma'îl'e) denilmiş ki: "Birisinin "Kur'ân mahlûktur" dediğini işittim (Ne dersin?)." Demiş ki: "Onlar zındıktırlar. Vallahi, ben el-Abbâsî'nin Bağdat'ta bu sözleri söylediğini duyunca, bu şözü söylememek için tâ Yemen'e kaçtım."

26. Ve Alî b. el-Hasan dedi ki: İbn Mus'ab'ı işittim diyordu ki: Cehmiyye, Allah'ın Kitab'ından gayrı bir yerde küfre girdiler. Onların: "Cennet tükenmez" sözüne karşılık Allah buyuruyor ki: "Doğrusu verdiğimiz bu rızıklar tükenecek değildir" (Sâd 54). Onun tükeneceğini söyleyen kâfir olur. Ve O (cc) buyurdu: "Oranın yiyecekleri ve gölgesi devamlıdır" (Ra'd 35). Bunların devam etmeyeceğini söyleyen kafir olur. Ve(yine) O buyurdu: "Kesilmeyen ve yasak olmayan" (Vâkıa 35). Onun kesileceğini söyleyen kâfir olur. Ve o buyurdu ki: "Kesilmeyen bir armağan" (Hûd 108). Onun kesileceğini söyleyen kâfir olur."[18]

27. Yine o demiş ki: "Cehmiyye'ye ulaştırın (söyleyin), onlar kâfir oldukları gibi, kadınları da boşturlar."

28. Ve İbnü'l-Mübârek, Ma'mer'den, o da Katâde'den: "Ve (Îsâ) O'nun, Meryem'e ilkâ ettiği kelimesidir." (Nisâ 171). (Katâde) dedi ki: O (yani kelimesi), O'nun kavlidir ki: Ol der, olur."[19]

29. İbn Ma'dân dedi ki: (Süfyân) es-Sevrî'ye "Nerede bulunursanız bulunun O sizinle berâberdir" (Hadîd 4) âyetinden sordum." İlmi (ile beraber)dir" diye cevapladı. [20]

---

18. Bunu Abdullah b. Ahmed (**Sünne** s. 14) sahîh bir isnâd ile tahriç etti.

19. Abdurrezzâk (**Tefsîr**'inde) bunu Ma'mer'den (**Tefsîr İbn Kesîr** I, 590) ve İbn Cerîr (**Tefsîr** III, 269; VI, 35) Abdurrezzâk'tan sahîh isnâd ile tahriç ettiler.

20. İbn Ma'dân'ın ismi üzerinde ihtilâflar mevcûttur. Bu kitabın matbu nüshası ile el-Âcurrî'nin **eş-Şerî'a**'sında (s. 289) Hâlid b. Ma'dân şeklinde geçmesine karşılık, bu kitabın diğer nüshalarında *an Ma'dân* (yani Ma'dân'dan) şeklinde geçmektedir. Böylesi daha doğru gözükmektedir.

Sevri'den bu sözünü Ma'dân tarikiyle tahriç eden diğer musannifler: **es-Sünne**'sinde (s. 72) Abdullah b. Ahmed, **eş-Şerî'a**'da (s. 289) el-Âcurrî, **Şerh Usûli's-Sünne**'sinde (926-93a) el-Lâlekâ'î, **el-Esmâ**'sında (s. 430) el-Beyhâkî, **et-Temhîd**'inde (VII, 142) ve İbn Abdilberr.

Bazı kaynaklarda Hâlid b. Ma'dân şeklinde geçmiş olması hatalı görünmektedir. Zirâ Hâlid b. Ma'dân 3. , es-Sevrî ise 7. tabaka ricâlindendirler. Bu sebeble Hâlid'in, Sevrî'den rivâyeti imkânsızdır. Zikri geçen Ma'dân'ın tercemesine hiçbir kaynakta rastlanmamıştır.

٣٠ ـ وقال أبو الوليد : سمعت يحيى بن سعيد يقول ـ وذكر له أن قوماً يقولون : القرآن مخلوق فقال : كيف تصنعون بـ ﴿ قُلْ هُوَ اللهُ أَحَدٌ ﴾ ؟ كيف تصنعون بقوله : ﴿ إنني أنا الله لا إله إلا أنا ﴾ [طه : ١٤] ؟(٣١) .

٣١ ـ وقال عفان(٣٢) : من قال : ﴿ قُلْ هُوَ اللهُ أَحَدٌ ﴾ [الاخلاص : ١] مخلوق فهو كافر .

٣٢ ـ وقال علي بن عبدالله(٣٣) : القرآن كلام الله ، من قال أنه مخلوق فهو كافر لا يصلى خلفه .

٣٣ ـ قال وكيع : من كذب بحديث اسماعيل عن قيس عن جرير عن النبي ﷺ فهو جهمي فاحذروه(٣٤) .

= ١/٩٣) والبيهقي في الأسماء (ص ٤٣٠) وابن عبدالبر في التمهيد (٧ : ١٤٢)، من طريق معدان به . ومعدان هذا لم أهتد إلى ترجمته ، وأما ما ذكر في بعض المصادر أنه خالد بن معدان فلعله خطأ ، لأن خالدًا هذا من الطبقة الثالثة وسفيان ـ الثوري ـ من الطبقة السابعة ، فمن المحال أن يروى عنه ، والله أعلم .

(٣١) أخرجه عبدالله بن أحمد (ص ٢٦) وأبو حاتم كما في العلو للذهبي (ص١١٤) كلاهما عن عباس العنبري عن أبي الوليد ـ وهو الطيالسي ـ به . واسناده صحيح .

(٣٢) هو عفان بن مسلم ، أبو عثمان الصفار البصري ، من مشايخ البخاري .

(٣٣) هو علي بن عبدالله بن المديني ، من كبار شيوخ المصنف .

(٣٤) أخرجه عبدالله بن أحمد (ص ٣٨ ، ١٨٣) عن اسحاق بن بهلول الانباري عن وكيع ، واسحاق ثقة كما في تاريخ بغداد (٦ : ٣٦٦) وقال عنه أبو حاتم : صدوق ، كذا في الجرح والتعديل لابنه (٢١٥/١/١).

وحديث جرير الذي يعنيه وكيع هو : عن جرير أنه قال : كنا جلوسًا عند رسول الله ﷺ ، فرفع رأسه إلى السماء ليلة البدر فنظر إلى القمر فقال : « أما إنكم سترون ربكم كما ترون هذا لا تضامون في رؤيته ، فإن استطعتم أن لا تغلبوا على صلاة قبل طلوع الشمس وقبل غروبها فافعلوا » .

أخرجه المصنف في صحيحه (٢ : ٥٢) ومسلم (١ : ٤٤٠) وأحمد (٤ : ٣٦٠) وغيرهم .

يراجع تخريجه مطولاً في تعليقي على الرد على الجهمية للدارمي (١٧١ ، ١٧٢ ، ١٧٤).

30. Ve Ebû'l-Velîd (et-Tayâlisî) dedi ki: Yahyâ b. Sa'îd'i işittim.

Ona "Kur'ân mahlûktur" diyen bir kavim zikredilince (Yahyâ): "Peki onlar, "De ki: o Allah birdir" (âyeti) karşısında ne yapıyorlar?

"Muhakkakki ben Allah'ım, Benden başka da ilâh yoktur." (Tâhâ, 14) karşısında ne yapıyorlar." dedi.[21]

31. Affân dedi ki: "De ki: O Allah birdir." (İhlâs 1) (âyeti) mahlûktur, diyen kâfirdir."[22]

32. Ali b. Abdillah (b. el-Medînî) dedi ki: "Kur'ân Allah sözüdür. Onun mahlûk olduğunu söyleyen kâfirdir, arkasında da namaz kılınmaz."

33. Vekî' dedi ki: "İsma'îl'in Kays'dan, onun da Cerîr (b. Abdillah)'tan rivâyet ettiği Nebî'nin (sav) hadisini yalanlayan Cehmî'dir; böylesi kimseden sakınınız."[23]

---

21 Bu sözün senedi sahîhtir.

Abdullah b. Ahmed, **es-Sünne**'de (s. 26) ve İbn e. Hâtim (**el-Uluvv**, Zehebî s. 144) birlikte Abbâs el-Anberî'den, o da Ebû'l-Velîd'den tahriç ettiler.

22. Affân, el-Buhârî'nin meşhûr şeyhlerinden sika bir râvidir. Affân b. Müslim ebû Osmân es-Saffâr el-Basrî'dir.

23. Vekî'nin sözünü ettiği Cerîr'in hadisi şöyledir: Resûlullah (sav)'in yanında oturuyorduk. Bedir gecesi idi. Başını göğe kaldırıp Ay'a bakarak şöyle buyurdu: "Sizler, görmekte zahmet çekmeksizin nasıl şu Ay'ı görüyorsanız, (Kıyamet gününde de) öylece Rabbinizi göreceksiniz. Artık güneşin doğuşunda ve batışında önceki namazların hiçbirisinden alıkonmamak elinizden geliyorsa buna çalışınız."

Bu hadis birçok kitaplarda rivayet olunmuştur. Meselâ el-Buhârî **Sahîh**'inde (II, 32), Müslim **Sahîh**'inde (I, 440) ve Ahmed **Müsned**'inde (IV, 360) gibi.

٣٤ ــ وقال أبو الوليد(٣٥) : من قال « القرآن مخلوق » فهو كافر ، ومن لم يعقد قلبه على أن القرآن ليس بمخلوق فهو خارج عن الاسلام .

٣٥ ــ قال أبو عبدالله : نظرت في كلام اليهود والنصارى والمجوس فما رأيت أضل في كفرهم منهم ، وإني لاستجهل مَنْ لا يكفرهم إلا من لا يعرف كفرهم .

٣٦ ــ وقال عبدالرحمن بن عفان : سمعت سفيان بن عيينة [في السنة](٣٦) التي ضرب فيها المريسي ، فقام ابن عيينة من مجلسه مغضباً فقال : ويحكم القرآن كلام الله . قد صحبت الناس وأدركتهم ، هذا عمرو بن دينار وهذا ابن المنكدر . . حتى ذكر منصوراً والأعمش ومسعر بن كدام فقال ابن عيينة : قد تكلموا في الاعتزال والرفض والقدر وأمروا باجتناب القوم ، فما نعرف القرآن إلا كلام الله ، ومن قال غير هذا فعليه لعنة الله ، ما أشبه هذا القول بقول النصارى ، ولا تجالسوهم ولا تسمعوا كلامهم(٣٧) .

٣٧ ــ وقال عبدالله بن محمد : سمعت ابن عيينة ـ وذكر المريسي . فقال : ما تقول الدويبة ؟ ما تقول الدويبة ؟ استهزاءً به(٣٨) .

٣٨ ــ قال : وسمعت محمد بن عبيد يقول : جاء ذلك الخبيث فسألني عن حديث ولو عرفته ما حدثته .

---

(٣٥) هو أبو الوليد الطيالسي ، من شيوخ المصنف .

(٣٦) زيادة يقتضيها السياق ، وهي من الحلية .

(٣٧) أخرجه أبو نعيم في الحلية (٧ : ٢٩٦) بألفاظ متقاربة واسناده صحيح .

(٣٨) اسناده صحيح . وأخرجه عبدالله بن أحمد (ص ٣١) مطولاً .

وأخرج أبو نعيم في الحلية (٧ : ٢٩٦) باسناد صحيح عن الحميدي قال : قيل لسفيان بن عيينة : إن بشرًا المريسي يقول : إن الله تعالى لا يرى يوم القيامة . فقال : قاتل الله الدويبة ، ألم تسمع إلى قوله : ﴿ كلا إنهم عن ربهم يومئذ لمحجوبون ﴾ [المطففون : ١٥] فاذا احتجب عن الأولياء ، والأعداء فأي فضل للأولياء على الأعداء ؟!!

34. Ebû'l-Velîd (et-Tayâlisî) dedi ki: "Kur'ân mahlûktur" diyen kâfirdir. Kalbinde Kur'ân'ın mahlûk olmadığına dair inanç bulunmayan kişi İslâm'ın dışındadır."

35. Ebû Abdillah (el-Buhârî) dedi ki: Yâhûdî, hıristiyân ve mecûsîlerin sözlerine baktım. Onların küfürlerinde bile (Cehmiyye'den) daha sapığını görmedim. Ve küfürlerinden haberdâr olmayanlar dışında onları tekfîr etmeyenin cehâletine hükmederim.

36. Ve Abdurrahman b. Affân dedi ki: Süfyân b. Uyeyne'yi, el-Merîsî'nin öldürüldüğü [sene] içinde işittim. İbn Uyeyne, oturduğu yerden öfkelenerek kalktı ve şöyle dedi: "Yazıklar olsun size! Kur'ân Allah kelâmıdır. (Bu hususta) insanlarla sohbet ettim ve onları idrâk ettim. İşte Amr b. Dînâr, işte İbnü'l-Münkedir" ...böylece Mansûr, el-A'meş ve Mis'ar b. Kidâm'a kadar zikretti. İbn Uyeyne (sonra) dedi ki: "İ'tizâl, râfizîlik, kader konusunda konuştular ve ictinâb-i kavimle emrettiler. Biz Kur'ân'ın ancak Allah kelâmı olduğunu bildik. Allah'ın lâneti bundan gayrısını söyleyenin üzerine olsun. Bu söz hıristiyanların sözüne bile benzemez. Onlarla oturmayınız, sözlerini de dinlemeyiniz."[24]

37. Abdullah b. Muhammed dedi ki: (Süfyân) b. Uyeyne'yi işittim, (Bişr) el-Merîsî'yi zikrederek "Düveybe ne diyor, Düveybe ne diyor?" diye alay ediyordu.[25]

38. (Yine Abdullah b. Muhammed) dedi ki: Muhammed b. Ubeyd'in "(Bişr el-Merîsî'yi kasdederek) o habîs, bana gelerek hadis istemişti. (İleride böyle olacağını) bilseydim ona tahdîs etmezdim" dediğini işittim.

---

24. Parantez [ ] içindeki ziyâde **Hilye**'den alınma, zorunlu bir fazlalıktır. Ebû Nu'aym (**Hilye** VII, 296) bunu yakın bir lafızla sahîh bir senedle tahriç etti.

25. Bu sözün senedi sahîhtir. Bunu Abdullah b. Ahmed, **es-Sünne**'sinde (s. 31) daha uzun bir metinle tahriç etti. Ebu Nu'aym da (**Hilye** VII, 296) sahîh senedle, el-Humeydî'den tahriç etti, diyor ki: Süfyân b. Uyeyne'ye "Bişr el-Merîsî'nin "Kıyâmet günü Allah görülmeyecektir" sözü zikredilir. O, bunun üzerine der ki: Allah'ın "Doğrusu onlar o gün Rablerinden perdeleneceklerdir" (Muttaffifîn 15) sözünü hiç duymamış mı? Velî kullarından bile perdeleneceğine göre, düşmanlarından perdelenmesi nerede kaldı?

٣٩ ـ وقال الحميدي : حدثنا سفيان ثنا حصين عن مسلم بن صبيح عن شتير بن شكل عن عبدالله رضي الله عنه قال : ما خلق الله من أرض ولا سماء ولا جنة ولا نار أعظم من ﴿ الله لا إله إلّا هُوَ الحَيُّ القَيُّومَ ﴾ [البقرة : ٢٥٥](٣٩).

٤٠ ـ قال سفيان في تفسيره : ان كل شيء مخلوق ، والقرآن ليس بمخلوق ، وكلامه أعظم من خلقه . لأنه إنما يقول لشيء كن فيكون ، فلا يكون شيء أعظم مما يكون به الخلق ، والقرآن كلام الله(٤٠).

٤١ ـ وقال زهير السجستاني(٤١): سمعت سلام بن أبي مطيع يقول : الجهمية كفار(٤٢).

٤٢ ـ وقال عبدالحميد : جهم كافر بالله العظيم(٤٣).

٤٣ ـ وقال وكيع : أحدثوا هؤلاء المرجئة الجهمية ، والجهمية كفار ، والمريسي

(٣٩) اسناده صحيح ، وتابع حصينًا عليه عاصم بن بهدلة عند البيهقي في الأسماء (ص ٢٨٨) باختلاف في اللفظ .

وأخرجه بلفظ مقارب من طريق آخر كل من أبي عبيد القاسم بن سلام (ق ١/٥٨ ـ ٢) وابن الضريس (ق ١٣٥) كلا منهما في كتابه « فضائل القرآن » ، واسناده صحيح كذلك .

وعزاه السيوطي في الدر (١ : ٣٢٣) إلى محمد بن نصر .

(٤٠) وقال الترمذي في جامعه (٤ : ٤٥ ـ تحفة برقم ٢٨٨٤) : أخبرني محمد بن اسماعيل نا الحميدي قال قال سفيان بن عيينة في تفسير حديث عبدالله بن مسعود : « ما خلق الله من سماء ولا أرض أعظم من آية الكرسي » قال سفيان : لأن آية الكرسي هو كلام الله ، وكلام الله أعظم من خلق الله من السماء والأرض .

(٤١) في المطبوعة : « السختياني » والتصويب من المصادر التي ترجمت له .

(٤٢) أخرجه عبدالله بن أحمد (ص ٥ ، ١٨٣) وأبو داود في المسائل (ص ٢٦٨) وأبو سعيد الدارمي في الرد على الجهمية (٣٧٢) من طريقين عن زهير ـ وهو ابن نعيم البابي السجستاني ـ به . وفي زهير هذا جهالة ، فالاسناد ضعيف ، والله أعلم .

(٤٣) هو عبدالحميد بن يحيى الحماني ، وأخرج هذا الأثر عنه أبو داود في المسائل (ص ٢٦٩) واسناده حسن .

39. el-Humeydî dedi ki: Bize Süfyân (b. Uyeyne) bildirdi, (dedi ki:) bize Husayn bildirdi, Müslim b. Sabîh'den, o da Şüteyr b. Şekel'den, o da Abdullah b. Mes'ûd'dan (ra) rivâyet etti, (İbn Mes'ûd) dedi ki: Allah (cc): "O Allah ki ondan başka ilâh yoktur, Hayy'dır, Kayyûm'dur." dan (Bakara, 255) daha büyük ne arzdan, ne semâdan, ne cennetten, ne nârdan bir şey yaratmamıştır.[26]

40. Süfyân (b. Uyeyne) **Tefsîr**'inde dedi ki: "Herşey yaradılmıştır. Kur'ân ise mahlûk değildir (yaradılmamıştır). O'nun kelâmı yarattıklarından daha yücedir. Zirâ O, bir şeye ol dedi mi, oluverir. Ve Kur'ân, Allah'ın kelâmıdır."[27]

41. Züheyr es-Sicistânî dedi ki: Sellâm b. e. Mutî'nin: "Cehmiyye kâfirdirler" dediğini işittim.[28]

42. Abdülhamîd (b. Yahyâ el-Himmânî) dedi ki: "Cehm (b. Safvân), Allah-ü Azîm'i inkâr etmiştir."[29]

43. Ve (yine) Vekî' dedi ki: "Bu Mürcî'e, Cehmiyye'yi ortaya çıkardı. Cehmiyye kâfirdirler. el-Merîsî de Cehmî(yeden)dir. >

26. Bu hadis-i mevkûfun isnâdı sahîhtir. el-Beyhâkî bunu biraz değişik bir lafızla **el-Esmâ'** kitabında (s. 288) Âsım b. Behdele'den, o da Müslim'den rivâyetle tahriç etmiştir.

Ayrıca Ebû Ubeyd el-Kâsım b. Sellâm, **Fadâ'ilü'l-Kur'ân**'ında (58 ab) ve İbnü'd-Dureys yine aynı adlı eserde (135 yk.) başka bir tarikten sahîh bir senedle yukardakine yakın bir lafızla tahriç ettiler.

es-Suyûtî de ibn Mes'ûd'un bu kavlinin kaynağı olarak Muhammed b. Nasr el-Mervezî'nin **Tefsîr**'ini (?) zikretmiştir.

27. Tirmizî de (**Câmi'** IV, 45; **Tuhfe** No. 2884) diyor ki: Bana Muhammed b. İsm. (el-Buhârî) haber verdi (ve dedi ki:) bize el-Humeydî haber verdi, ve dedi ki: Süfyân b. Uyeyne, Abdullah b. Mes'ûd'un: "Allah, Âyete'l-Kürsî'den daha azîm ne gök, ne de yer yaratmıştır" sözünün tefsîri olarak: "Zirâ Âyete'l-Kürsî, Allah kelâmıdır. Ve Allah kelâmı da Allah'ın yarattığı gök ve yerden daha yücedir." demiştir.

28. Elimizdeki kitabın Eski matbu nüshasında es-Sicistânî yerine hatâen es-Sahtiyânî şeklinde geçmiştir. Bu zât ise Züheyr b. Nu'aym el-Bâbî es-Sicistânî olup zabt ve âdâletindeki bilgi yokluğu nedeniyle hadisinin isnâdı za'fa uğramıştır.

Bu sözü ayrıca, Abdullah b. Ahmed, **es-Sünne**'sinde (s. 5, 183), Ebû Dâvud, **el-Mesâil**'inde (s. 268) ve Ebû Sa'îd ed-Dârimî de **er-Redd ale'l-Cehmiyye**'sinde (s. 372) iki ayrı tarikle Züheyr'den rivâyet ettiler.

29. Bu sözü, hasen isnâd ile Ebû Dâvud, **el-Mesâil**'inde tahriç etmiştir. (s. 269)

جهمي ، وعَلِمتم كيف كفروا ، قالوا : يكفيك المعرفة ، وهذا كفر . والمرجئية يقولون : الايمان قول بلا فعل ، وهذا بدعة ، فمن قال « القرآن مخلوق » فهو كافر بما أُنزِلَ على محمد ﷺ ، يستتاب وإلا ضربت عنقه .

٤٤ ــ وقال وكيع : على المريسي لعنة الله ، يهودي هو أو نصراني ؟
قال له رجل : كان أبوه أو جده يهودياً أو نصرانياً .
قال وكيع : عليه وعلى أصحابه لعنة الله ، القرآن كلام الله .
وضرب وكيع احدى يديه على الأخرى .

٤٥ ــ وقال : سيء ببغداد يقال له المريسي يستتاب فإن تاب وإلا ضربت عنقه .

٤٦ ــ وقال يزيد بن هارون : لقد حَرَّضْتُ أهل بغداد على قتله بجهدي ، ولقد أُخبرت مِن كلامه بشيء مرة فوجدت وجهه(٤٤) في صلبي بعد ثلاث .

٤٧ ــ قال علي بن عبدالله : إنما كان غايته أن تدخل الناس في كفره(٤٥) .

٤٨ ــ وقال عبيدالله بن عائشة : لا تصل خلف من قال القرآن مخلوق ولا كرامة له ، فإن صلى وكبر كيما يحتاط لنفسه فذاك . ويجتنبه أحب إليّ ، ولأنهم يقولون شيء لا شيء ، يقولون : الله لا شيء .

٤٩ ــ وقال سليمان بن داود الهاشمي وسهل بن مزاحم : من صلى خلف من يقول « القرآن مخلوق » أعاد الصلاة .

٥٠ ــ وقال ابن [أبي] الأسود(٤٦) : سمعت ابن مهدي يقول ليحيى بن سعيد : لو أنجهمياً بيني وبينه قرابة ما استحللت من ميراثه شيئاً(٤٧) .

---

(٤٤) كذا في المطبوعة ، وفي هامشها : « في م : وجعه » وهو الأصوب ، والله أعلم .
(٤٥) علي هو ابن المديني ، شيخ المصنف .
(٤٦) في المطبوعة : « ابن الاسود » والتصويب من المصادر التي ترجمت له .
(٤٧) أخرجه عبدالله بن أحمد (ص ١١) واسناده صحيح .

Onların nasıl küfre girdiklerini biliyorsunuz. Onlar: "Sana bilgi (*ma'rife*) yeter diyorlar", işte bu küfürdür. Mürcî'a ise "İmân fiilsiz bir sözdür" diyorlar ki, bu da bid'attir. Ve kim "Kur'ân mahlûk" derse, o Muhammed'e (sav) indirileni tekfîr etmiştir. Tevbeye çağrılır, etmezse boynu uçurulur."

44. Ve (yine) Vekî' dedi ki: "Allah'ın lâneti, el-Merîsî'ye olsun, Yahûdi midir, hıristiyan mıdır nedir?" Adamın biri ona (Vekî'ye): "Onun babası yahut dedesi yahudî yahut hıristiyân imiş" deyince, Vekî': "Allah'ın lâneti ona ve ashâbına olsun. Kur'ân Allah'ın kelâmıdır." Bunu söylerken Vekî' bir elini diğerinin üzerine vuruyordu.

45. Ve (yine o) dedi ki: "Bağdat'ta bir pislik var adına el-Merîsî diyorlar. Tevbeye çağrılsın, etmezse boynunu uçurun."

46. Yezîd b. Hârûn dedi ki: "Bağdat ahâlisini kendi gayretlerimle onun katli için kışkırttım. Onun sözlerinden öyle bir şeyi bana haber verdiler ki, bunun sızısını üç gün omurgamda taşıdım"

47. Ali b. Abdillah (b. el-Medînî) dedi ki: "Onun gâyesi insanları (kendi) küfrüne sokmaktı."

48. Ubeydullah b. Âişe dedi ki: "Kur'ân mahlûktur" diyenin arkasında namaz kılma! Zira onun hiçbir itibârı yoktur. Şayet arkasında namaz kılar ve de tekbir getirirse ihtiyât etmek üzere olursa pekâlâ, ancak bundan tümüyle kaçınırsa bu benim için daha hoştur. Zira onlar "Şey, hiç bir şeydir" diyorlar. Böylece "Allah bir şey değildir" diyorlar.

49. Süleymân b. Dâvud el-Hâşimî ve Sehl b. Muzâhim dediler ki: "Kur'ân mahlûktur" diyenin arkasında namaz kılan kişi, namazını iâde etsin."

50. İbn (e.)'l-Esved dedi ki: (Abdurrahman) İbn Mehdî'yi Yahyâ b. Sa'îd'e şöyle söylerken işittim: "Şayet Cehmiyye'den birisi ile benim aramda bir akrabalık mevcût olsaydı onun mirasından hiçbir şeyi (kendim için) helâl saymazdım."[30]

---

30. Önceki bir matbû nüshasında sadece İbnü'l-Esved şeklinde eksik olarak geçmiştir. Bu sözü Abdullah b. Ahmed kitabında (s. 11) da tahriç etmiş olup, isnâdı da sahîhtir.

٥١ ـ وقال ابن مهدي : ولو رأيت رجلاً على الجسر وبيدي سيف يقول « القرآن مخلوق » لضربت عنقه(٤٨) .

٥٢ ـ وقال يزيد بن هارون : المريسي أخبرُ مَن أتاني .

٥٣ ـ قال أبوعبدالله : ما أبالي صليت خلف الجهمي والرافضي أم صليت خلف اليهود والنصارى ، ولا يسلم عليهم ولا يعادون ولا يناكحون ولا يشهدون ولا تؤكل(٤٩) ذبائحهم .

٥٤ ـ وقال عبدالرحمن بن مهدي : هما ملتان : الجهمية والرافضة .

٥٥ ـ وقيل لأبي عبيد : إن المريسي سئل عن ابتداء خلق الأشياء عن قوله الله عز وجل : ﴿ إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ إِذَا أَرَدْنَاهُ أَنْ نَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴾ [النحل : ٤٠] فقال : كله كلام صلة . فمعنى كلامه أن يقول صلة كقوله قالت السماء فأمطرت ، وكقوله قال الجدار فمال ، قال الله تعالى : ﴿ جِداراً يُرِيْدُ أَنْ يَنْقَضَّ فَأَقَامَهُ ﴾[الكهف : ٧٧] ، والجدار لا إرادة له ، فمعنى قوله إذا أردناه : كوناه .

فكأن لم يكن عند المريسي جواب أكثر من هذا ، يعني أن الله لا يتكلم .

قال أبو عبيد القاسم بن سلام : أما تشبيه قول الله ﴿إذا أردناه﴾ بقوله قالت السماء فأمطرت ، وقال الجدار فمال فإنه لا يشبه وهذه أغلوطة أدخلها ، لأنك إذا قلت قالت السماء ثم تسكت لم يدر مامعنى قالت حتى

(٤٨) أخرجه عبدالله بن أحمد (ص ١٠ ـ ١١) واسناده صحيح .
وأخرجه بمعناه كل من عبدالله (ص ٣٣) والآجري (ص ٧٩ ـ ٨٠) واسناده صحيح .

(٤٩) في المطبوعة : « يؤكل » .

51. (Abdurrahman) ibn Mehdî dedi ki: "Şayet, köprü üzerinde "Kur'ân mahlûktur" diyen bir adam görseydim, elimde de bir kılıç olsaydı boynunu uçururdum."[31]

52. Ve Yezîd b. Hârûn dedi ki: "Bana gelenlerin (savunduğu fikirlerden) en haberdârı el-Merîsi'dir"

53. Ebû Abdillah (el-Buhârî) dedi ki: Benim için, ha Cehmî ve Râfizî'nin arkasında, hâ yahûdî ve hıristiyanın arkasında namaz kılmanın bir farkı yoktur. Bunlara [Cehmîye'ye] selâm verilmez, hastalandıkları zaman ziyaret edilmez, onlarla evlenilmez, şehâdetleri kabûl edilmez, kestikleri de yenilmez.

54. Abdurrahman b. Mehdî de: "Şu ikisi iki millettir: Cehmiyye ve Râfiza."

55. Ebû Ubeyd'e denilmiş ki:Eşyanın yaradılışının başlangıcı hususunda el-Merîsî'ye Allah Azze ve Celle'nin "Biz bir şeyin olmasını istediğimiz zaman, ona sözümüz sadece ol dememizdir. Hemen oluverir." (Nahl 40) kavli hakkında sormuşlar. Demiş ki: "Bunların tümü sıla cümlesidir." Onun sıla demesinin mânâsı *Kâleti's-semâu fe'mtarat* ve *Kâle'l-cidâru fe-mâle* cümleleri gibidir. Allah Teâlâ buyurdu ki: *Cidâren yürîdu en yenkadda fe-ekâmehu* "Yıkılmaya yüz tutmuş bir duvar, hemen onu doğrulttu. ." (Kehf 77) Duvarın irâdesi yoktur. O halde daha önceki âyette geçen *İzâ erednâhu* 'nun mânâsı *Kevvennâhu* "tekvîn eder, yaratırız" olmaktadır.

Bişrü'l-Merîsî'nin Allah Teâlâ'nın konuşmayacağı hususunda bundan daha fazla bir cevabı mevcut değildir.

Ebû Ubeyd el-Kâsım b. Sellâm da (Bişr'i tenkid mâhiyetinde) şunları söylemiştir: Onun Allah'ın *İzâ erednâhu* "onu dilediğimiz zaman " kavlini *Kâleti's-semâu fe'mtarat* kavli ile *Kâle'l-cidâru fe-mâle* kavline benzetmesi doğru değildir. Bir benzetme sözkonusu olmayıp, bunlar onun idhâl ettiği saçmalıklardandır. >

31. Abdullah. b. Ahmed bunu sahîh bir senedle **Sünne**'sinde (s. 10-11) tahriç etmiştir.

Yine İbn Mehdî'nin aynı mânâdaki bir sözünü Abdullah b. Ahmed (**Sünne**, s. 33) ile el-Âcurrî (s. 79-80) sahîh senedle rivâyet ettiler.

تقول(٥٠) فأمطرت ، وكذلك إذا قلت أراد الجدار ثم لم تُبين(٥١) ما معنى أراد لم يدر ما معناه ، واذا قلت : قال الله اكتفيت بقوله قال . فـ « قال » مكتف لا يحتاج إلى شيء يستدل به على قال كما احتجت اذا قال الجدار فمال ، وإلا لم يكن لـ « قال الجدار » معنى ، ومن قال هذا فليس شيء من الكفر إلا هو دونه ، ومن قال هذا فقد قال على الله ما لم يقله اليهود والنصارى ومذهبه التعطيل للخالق .

٥٦ ـ وقال علي : سمعت بشر بن المفضل وذكر ابن خلوبه بالبصرة جهمي ، فقال بشر : هو كافر(٥٢) .

٥٧ ـ وسئل وكيع عن مثنى الأنماطي فقال : كافر .

٥٨ ـ وقال عبدالله بن داود : لو كان [لي](٥٣) على المثنى الأنماطي سبيل لنزعت لسانه من قفاه ، وكان جهمياً .

٥٩ ـ وقال سليمان بن داود الهاشمي : من قال القرآن مخلوق فهو كافر . وإن كان القرآن مخلوقاً كما تزعموا(٥٤) فلم صار فرعون أولى بأن يخلد في النار إذ قال : ﴿ أَنَا رَبُّكُمُ الأَعْلَىٰ ﴾ [النازعات : ٢٤] ؟ وزعموا أن هذا مخلوق ، والذي قال : ﴿ إِنَّنِي أَنَا اللهُ لا إله إلَّا أَنَا فَاعْبُدْنِي ﴾(٥٥) [طه : ١٤] هذا أيضا قد ادعى ما ادعى فرعون ، فلم صار فرعون أولى بأن يخلد في النار من هذا وكلاهما مخلوق ؟!!

---

(٥٠) في المطبوعة : « يقول » والأصوب ما أثبتناه .

(٥١) في المطبوعة : « يبين » والأصوب ما أثبتناه .

(٥٢) علي هو ابن المديني ، شيخ المصنف . وأخرجه عبدالله بن أحمد (ص ١٣) عن عباس العنبري عن علي به .

(٥٣) زيادة يقتضيها السياق .

(٥٤) في م : « زعموا » .

(٥٥) في المطبوعة : « فاعبدوني » وهو خطأ .

Çünkü sen *Kâleti's-semâu* dedikten sonra sussan, *Kâlet* kelimesinin ifâde ettiği mânâ, sen *fe'mtarat* diyene kadar anlaşılamaz.
Aynı şekilde *Erâde'l-cidâru* dediğinde de *Erâde* 'nin işâret ettiği mânâ da açıklığa kavuşamaz. Fakat buna karşılık *Kâlellahu* deyip te *Kâle* lafzıyla yetinsen, gerisini söylemesen, bu *Kâle* kelimesi, istidlâl edecek bir şeyin varlığına ihtiyaç göstermez. *Kâle'l-cidâru*' nun mânâsı ancak *Kâle'l-cidâru fe-mâle* denilmedikçe anlaşılamadığı gibi. Bunu söyleyenin küfürle bir ilgisi yoktur, ancak bunun dûnunda bir söz olursa müstesnâ. Kim de bunu söylerse Allah hakkında yahudi ve hıristiyanların söylemediklerini söylediği gibi mezhebi de Hâlik'in sıfatlarını yok sayan ta'tîl mezhebi olur.

56. Ali (b. el-Medînî) dedi ki: "Bişr b. el-Mufaddal'ı işittim, Basra'daki İbn Halûbe'nin Cehmiyye'den olduğu zikredilince, "o kâfirdir" dedi.[32]

57. Vekî'ye Müsennâ'l-Enmâtî'den sorulduğunda "Kâfirdir" demiş.

58. Abdullah b. Dâvud dedi ki: "Şayet bir yolunu bulsaydım, el-Müsennâ'l-Enmâtî'nin dilini başından koparırdım. (Zirâ o) Cehmiyye'dendi."

59. Süleymân b. Dâvud el-Hâşimî şöyle söylemiştir: "Kur'ân mahlûktur, diyen kâfirdir. Onların iddia ettikleri gibi Kur'ân mahlûk olsa idi, Firavun'un ebediyyen cehennemde bırakılması evlâ olmazdı. O "Ben en yüce rabbinizim" (Nâziât 24) demişti. Onlar bu kavlin (yani âyetin) mahlûk olduğunu iddia ediyorlar. Allah ise "Şüphesiz ben kendim Allah'ım, benden başka ilâh da yoktur. O hâlde bana kulluk et" (Tâhâ, 14) buyurmuştur. Bu da (yani Allah) Firavun'un (Rablık) davâsını gütmektedir. O hâlde her iki dâvâ da mahlûk iseler Firavun'un ebediyyen cehennemde bırakılması niçin evlâ oldu?!! Bu ifadeler Ebû Ubeyd'e haber verilince beğendi ve hoşuna gitti.

---

32. Abdullah b. Ahmed bu sözü kitabında (s. 13) Abbâs el-Anberî tarikiyle İbnü'l-Medînî'den tahriç etmiştir.

فأُخبر بذلك أبو عبيد فاستحسنه وأعجبه .

٦٠ ـ وقال أحمد بن محمد : قد تبين لي أن القوم كفار .

٦١ ـ وقال الفضيل بن عياض : إذا قال لك جهمي أنا أكفر برب يزول عن مكانه فقل : أنا أؤمن برب يفعل ما يشاء(٥٦) .

٦٢ ـ وقال ابن عيينة : رأيت ابن ادريس قائماً عند كتاب ، قلت : ما تفعل يا أبا محمد ههنا ؟! قال : أسمع كلام ربي من في هذا الغلام .

٦٣ ـ وحَذَّرَ يزيد بن هارون عن الجهمية وقال : من زعم أن الرحمن على العرش استوى على خلاف ما يَقِرُّ في قلوب العامة فهو جهمي ، ومحمد الشيباني جهمي(٥٧) .

٦٤ ـ وقال ضمرة(٥٨) بن ربيعة عن صدقة : سمعت سليمان التيمي يقول : لو

---

(٥٦) أخرجه اللالكائي (ص ٤٥٢) من طريق أحمد بن علي الأبار عن أبي محمد البلخي عن الفضيل به .

وأخرجه من طريق آخر أبو بكر الأثرم في السنة كما في كل من شرح حديث النزول (ص ٤١) والفتوى الحموية (ص ٤١).

وأخرجه كذلك الهروي كما في الفتوى الحموية (ص ٤١).

(٥٧) أخرجه عبدالله بن أحمد في السنة (ص ١١ ـ ١٢) وابو داود في المسائل (ص ٢٦٨ ـ ٢٦٩) من طريقين عن شاذ بن يحيى عن يزيد به دون الشطر الأخير . واسناده صحيح .

قال الذهبي في العلو (ص ١١٧): « (يَقِرُّ) مخفف ، والعامة مراده بهم جمهور الأمة وأهل العلم ، والذي وقر في قلوبهم من الآية هو ما دل عليه الخطاب مع يقينهم بأن المستوي ليس كمثله شيء ، هذا الذي وقر في فطرهم السليمة وأذهانهم الصحيحة ، ولو كان له معنى وراء ذلك لتفوهوا به ولما أهملوه ، ولو تأول أحد منهم الاستواء لتوفرت الهمم على نقله ، ولو نقل لاشتهر ، فإن كان في بعض جهلة الأغبياء مَن يفهم من الاستواء ما يوجب نقصًا أو قياسًا للشاهد على الغائب وللمخلوق على الخالق فهذا نادر ، فمن نطق بذلك زُجر وعُلِّم ، وما أظن أحدًا من العامة يقر في نفسه ذلك ، والله أعلم ». أهـ .

(٥٨) في اجتماع الجيوش الاسلامية : « ابن ضمرة » وهو خطأ .

60. Ve Ahmed b. Muhammed dedi ki: "Artık (bu) kavmin (yani Cehmiyye'nin) benim için kâfir oldukları açıktır."

61. Fudayl b. İyâd dedi ki: 'Bir Cehmî "Ben mekânından zâil olan bir Rabbi tekfîr ederim' derse, ona "Ben, dilediğini yapan bir Rabbe inanıyorum." dersin.[33]

62. (Süfyân) İbn Uyeyne dedi ki: (Abdullah) İbn İdrîs'i, bir (Kur'ân) yazıcısının yanında ayakta iken gördüm, "Ey Ebû Muhammed!ne yapıyorsun böyle?" diye sordum. "Bu çocuğun ağzından Rabbimin kelâmını dinliyorum" dedi.

63. Yezîd b. Hârûn, (halkı) Cehmiyye'den sakındırırmış. Şöyle demiş: "Umûmun kalplerinde yer edenlerin aksine bir tarzda Rahmân'ın, Arş'ı üzerinde istivâ ettiğini öne süren cehmîdir. Muhammed eş-Şeybânî de cehmî idi."[34]

64. Damre b. Rebî'a, Sadaka'dan rivâyet etti, diyor ki: Süleymân et-Teymî'den şöyle dediğini işittim: "Şayet, Allah nerededir? diye sorulursa, "Göktedir" derim. Şayet, "semâdan evvel Arş'ı nerede idi?" diye sorulursa, "su üzerinde idi" derim. Şayet, "sudan evvel O'nun Arş'ı nerede idi?" diye sorulursa, "bilmiyorum" derim."

Ebû Abdillah (el-Buhârî) dedi ki: Bu (son sözün) dayanağı şu âyettir: >

---

33. el-Lâlekâi' (**Şerh Usûli's-Sünne** s. 452), Ebû Muhammed el-Belhî tarikiyle el-Fudayl'dan tahriç etti.

Başka bir tarikten Ebû Bekr el-Esrem, **es-Sünne**'de ve el-Herevî rivayet etmişlerdir. bkz. **Şerhu hadîsi'n-nüzûl** (s. 41) ve **Fetevâ'l-Hamaviyye** (s. 41).

34. Bunu Abdullah b. Ahmed (**Sünne** s. 11-2), Ebû Dâvud (**Mesâil** s. 268-9) iki tarikten olmak üzere Şâzz b. Yahyâ'dan, o da Yezîd'den, Şeybânî ile ilgili söz hâricinde olmak üzere tahriç ettiler. İsnâdı sahîhtir.

Zehebî, **el-Uluvv** kitabında (s. 117) şunları söylemektedir: Umûmdan murad ümmetin cumhûru ve ehl-i ilimdir. İstivâ âyeti hakkında cumhûrun kalplerinde yer eden O'nun misli ve benzeri olmaksızın Arş'ını istivâ ettiğine dâir yakînleridir. Bu görüşleri aynı zamanda onların selim fıtratları ile doğru zihinlerinde yer etmiştir. Şâyet bunun başka bir mânâsı olsaydı söylenirdi ve ihmal edilmezdi. Eğer cumhurdan birisi istivâyı bir şekilde te'vil etseydi gayretler bu tevilin nakli hususunda yoğunlaşırdı. Ve nakledilseydi şöhret te bulurdu. Şayet şâhidi gâibe, mahluka Hâlık'a kıyas ederek yahut bir noksanlığı mucîb kılacak şekilde istivâyı anlayan ahmak câhillerden birisinin çıkması da nâdirdir. Bunları konuşan kişiye engel olunup, doğrusu öğretilir. Umûmdan bir kimsenin kendisinde te'vilin yer ettiğini zannetmiyorum.

Allah en iyi bilendir.

سُئلت أين الله ؟ لقلت في السماء . فإن قال : فأين كان عرشه قبل السماء ؟ لقلت : على الماء . فإن قال : فأين كان عرشه قبل الماء ؟ لقلت : لا أعلم(٥٩).

قال أبو عبدالله : وذلك لقوله تعالى : ﴿ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ ﴾ [البقرة : ٢٢٥] يعني إلا بما بين .

٦٥ ـ وقال ابن عيينة ومعاذ والحجاج بن محمد ويزيد بن هارون وهاشم بن القاسم والربيع بن نافع الحلبي ومحمد بن يوسف وعاصم بن علي بن عاصم ويحيى بن يحيى وأهل العلم : من قال القرآن مخلوق فهو كافر(٦٠).

٦٦ ـ وقال محمد بن يوسف : من قال أن الله ليس على عرشه فهو كافر ، ومن زعم أن الله لم يكلم موسى فهو كافر(٦١).

٦٧ ـ وقيل لمحمد بن يوسف : أدركتَ الناس فهل سمعت أحداً يقول « القرآن مخلوق » ؟ فقال : الشيطان يكلم بهذا . من يكلم بهذا فهو جهمي ، والجهمي كافر .

---

(٥٩) أخرجه ابن ابي خيثمة في تاريخه كما في اجتماع الجيوش الاسلامية (ص ٤٢) وعنه اللالكائي (ق ١/٩٣) واسناده صحيح .

(٦٠) أخرج مقالة معاذ بن معاذ أبو داود في المسائل (ص ٢٦٧ ـ ٢٦٨) ومن طريقه ابن بطة في الابانة (٢ : ٥٧٦) واسنادها صحيح .
وأخرجها كذلك عبدالله بن أحمد (ص ١٢ ، ١٨٣) واللالكائي (ق ١/٦٧) باسناد آخر . وهو صحيح كذلك . ومقالة يزيد بن هارون أخرجها أبو داود (ص ٢٦٨) وابن بطة (٢ : ٥٧٧) واسنادها حسن .
ومقالة ابن عيينة أخرجها ابن بطة (٢ : ٥٧٣ ، ٥٧٩).
ومقالة عاصم بن علي أخرجها ابن بطة (٢ : ٥٧٩).

(٦١) محمد بن يوسف هو ابن أبي واقد بن عثمان الفريابي ، شيخ المصنف ، وسيذكر المصنف مقالة أخرى له .

"Dilediğinden başka O'nun ilminden hiçbir şeyi kavrayamazlar" (Bakara 255), yani ancak O'nun beyân ettikleri kadarını anlayabilirler.[35]

65. (Süfyân) İbn Uyeyne, Mu'âz (b. Mu'âz), el-Haccâc b. Muhammed, Yezîd b. Hârûn, Hâşim b. el-Kâsım, er-Rebî' b. Nâfi' el-Halebî, Muhammed b. Yûsuf, Âsım b. Ali b. Âsım, Yahyâ b. Yahyâ ve ilim ehli: "Kur'ân mahluktur diyen kâfirdir" demişlerdir.

66. Muhammed b. Yûsuf dedi ki: "Allah'ın Arş'ı üzerinde olmadığını söyleyen kâfirdir. Ayrıca Allah'ın Musâ ile konuşmadığını öne süren de kâfirdir."[36]

67. Muhammed b. Yûsuf'a "İnsânları idrâk ettin, Kur'ân mahluktur, diyen birisini gördün mü?" denilince "Bu sözü (ancak) şeytan söyler. Bu sözü Cehmî söyler, Cehmi ise kâfirdir." diye cevap vermiş.

---

35. Süleymân et-Teymî'nin bu sözünü İbn e. Hayseme'nin, **Ta'rîh**'inde tahriç etmiş olduğunu İbnü'l-Kayyim bildirmektedir (**İctimâu'l-Cuyûşi'l-İslâmiyye** s. 42). Ayrıca el-Lâlekâ'i de kitabında (93a) İbn e. Hayseme tarikiyle sahîh senedle bunu rivâyet etmiştir.

36. Muhammed b. Yûsuf, İbnü ebî Vâkid b. Osmân el-Firyâbî olup Buhârî'nin şeyhlerindendir.

٦٨ ــ وحدثني أبو جعفر محمد بن عبدالله ثني محمد بن قدامة السلال(٦٢) الأنصاري قال : سمعت وكيعاً يقول : لا تستخفوا بقولهم « القرآن مخلوق » ، فإنه من شر قولهم ، وإنما يذهبون إلى التعطيل(٦٣) .

٦٩ ــ وحدثني أبو جعفر قال : سمعت الحسن بن موسى الأشيب وذكر الجهمية فنال منهم ثم قال : أُدخل رأس من رؤساء الزنادقة يقال له شمغلة على المهدي فقال : دلني على أصحابك . فقال : أصحابي أكثر من ذلك . فقال : دلني عليهم . فقال : صنفان ممن ينتحل القبلة والقدرية ، الجهمي اذا غلا قال : ليس ثم شيء ـ وأشار الأشيب إلى السماء ـ والقدري إذا غلا قال : هما اثنان خالق خير وخالق شر . فضرب عنقه وصلبه(٦٤) .

٧٠ ــ وحدثني أبو جعفر ثني يحيى بن أيوب قال : سمعت أبا نعيم البلخي قال : كان رجل من أهل مرو صديقاً لجهم ثم قطعه وجفاه فقيل له : لم جفوته ؟ فقال : جاء منه ما لا يحتمل ، قرأت يوماً آية كذا وكذا ـ نسيها يحيى ـ فقال : ما كان أظرف محمداً ، فاحتملتها ، ثم قرأ سورة طه ، فلما قال : ﴿ الرَّحْمٰنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَىٰ ﴾ [طه : ٥] قال : أما والله لو وجدت سبيلاً إلى حَكِّها لحككتُها من المصحف . فاحتملتها ، ثم قرأ سورة القصص ، فلما انتهى إلى ذكر موسى قال : ما هذا ؟ ذكر قصة في موضع فلم يتمها ثم ذكر ههنا فلم يتمها ، ثم رمى بالمصحف من حجره برجليه فوثبت عليه(٦٥) .

(٦٢) في الأسماء والصفات للبيهقي (ص ٤٥٤) : « الدلال » .
(٦٣) اسناده لا بأس به ، وذكره البيهقي في الأسماء (ص ٤٥٤) عن المصنف بصيغة التعليق .
(٦٤) اسناده صحيح .
(٦٥) اسناده صحيح ، وأخرجه عبدالله بن أحمد (ص ٣٠) وابن ابي حاتم كما في العلو للذهبي (ص ١١٤) من طريقين عن يحيى بن أيوب ـ وهو المقابري ـ به .

68. Ve bana Ebû Ca'fer Muhammed b. Abdillah bildirdi (ve dedi ki:) bana Muhammed b. Kudâme es-Sellâl (Yahut ed-Dellâl) el-Ensârî bildirdi ve dedi ki: Vekî' yi işittim, diyordu ki: "Onların 'Kur'ân mahluktur' sözünü küçümsemeyin. Bu, onların en kötü sözlerindendir. Ve onlar (bununla) dinsizliğe zâhib oluyorlar."[37]

69. Ve bana Ebû Ca'fer bildirdi ve dedi ki: el-Hasan b. Mûsâ el-Eşyeb'i işittim, Cehmiyye'yi zikredip sövdükten sonra dedi ki: Şemgale adı verilen, zındıkların elebaşlarından birisi (Halife) el-Mehdî'nin huzuruna sokulmuştu. (Halife:) "Bana ashâbını tanıt." deyince o: "Benim ashâbım bunlardan fazladır." cevabını vermiş. Bunun üzerine (halife:) " Olsun, onları bana tanıt." demekte ısrar edince adam: "Kıble ve kaderciliği benimsemiş iki gruptur. Cehmî olanı haddi aştığı zaman —el-Eşyeb, göğe işaret ederek— "orada bir şey yoktur" der; kaderci olanı ise ifrâta kaçtığı zaman "Orada ikisi, hem hayrın hem de şerrin yaratıcısı vardır." der. (Bunları işiten Mehdî:) adamın boynunu uçurup astırmış.[38]

70. Ve bana Ebû Ca'fer (Muhammed b. Abdillah) bildirdi (ve dedi ki:) bana Yahyâ b. Eyyûb bildirdi ve dedi ki: Ebû Nu'aym el-Belhî'yi işittim dedi ki: Merv halkından, Cehm (b. Safvân)'ın önceleri dostu iken, daha sonra ondan ayrılarak bırakmış olan bir adam vardı. Ona "Niye onu bıraktın?" diye sormuşlar, o da şunları anlatmış: Onda tahammül olunamayacak şeylerle karşılaştım. Bir gün ona şu ve şu —Yahyâ (b. Eyyûb) adamın zikrettiği âyetleri unutmuş— âyetleri okuyunca: "Muhammed hiç de zekî değilmiş" dedi, bu sözüne tahammül ettim. Daha sonra Tâhâ sûresini okudu "Rahman, Arş'ı istivâ etti" (Tâhâ 5) âyetine gelince, "Vallahi, şayet bir yolunu bulsaydım bu âyeti mushaftan kazırdım." dedi, bu sözüne de tahammül gösterdim. Daha sonra Kasas sûresini okudu, Musâ'nın zikredildiği yere gelince dedi ki: "Ne biçim şey bu? Bir kıssa bir yerde zikrediliyor, tamamlanmıyor, başka bir yerde zikrediliyor, yine tamamlanmıyor." Daha sonra mushafı tekmeleyerek odanın dışına fırlattı ve sonra üzerine basarak çiğnedi.[39]

37. İsnâdında bir beis yoktur.
Beyhakî bunu **el-Esmâ'** da (s. 454), Buhârî'den ta'likan zikretti.
38. İsnâdı sahîhtir.
39. Bu, kıssanın isnâdı sahîhtir. Abdullah b. Ahmed (**Sünne** s. 30) ve İbn e. Hâtim (**Redd**; bkz. **Uluvv**, Zehebî s. 114) iki ayrı tarikten olmak üzere, Yahyâ b. Eyyûb'dan rivayet ettiler.

٧١ ــ وحدثني أبو جعفر قال : سمعت يحيى بن أيوب قال : كنا ذات يوم عند مروان بن معاوية الفزاري فسأله رجل عن حديث الرؤية فلم يحدثه به ، فقال له : إن لم تحدثني به فأنت جهمي . فقال مروان : أتقول لي جهمي وجهم مكث أربعين يوماً لا يعرف ربه(٦٦) .

٧٢ ــ حدثني أبو جعفر ثني هارون بن معروف ويحيى بن أيوب قالا : قال ابن المبارك : كل قوم يعرفون ما يعبدون إلا الجهمية(٦٧) .

٧٣ ــ حدثني أبو جعفر قال سمعت يزيد بن هارون وحدثنا حديث اسماعيل عن قيس عن جرير عن النبي ﷺ : « إنكم راءون ربكم » فقال يزيد : من كذب بهذا فهو بريء من الله ورسوله ﷺ(٦٨) .

٧٤ ــ وحدثني أبو جعفر قال : ثنا أحمد بن خالد خلال(٦٩) قال : سمعت يزيد بن هارون وذكر أبا بكر الأصم(٧٠) والمريسي فقال : هما والله زنديقان كافران بالرحمن حَلاليّ(٧١) الدم(٧٢) .

٧٥ ــ وقال عبدالرحمن بن مهدي : من زعم أن الله لم يكلم موسى فانه يستتاب ،

---

(٦٦) اسناده صحيح .
(٦٧) اسناده صحيح .
(٦٨) اسناده صحيح ، ورواه عبدالله بن أحمد (ص ٣٨) عن أحمد بن ابراهيم الدورقي عن يزيد به . والحديث المذكور أشرنا إليه في التعليق على الفقرة (٣٣) .
(٦٩) كذا في المطبوعة ، وفي تهذيب الكمال (ص ٢٠) وتهذيب التهذيب (١ : ٢٧) : « أحمد بن خلاد » وقال المزي : « أخشى أن يكون أحمد بن خالد الخلال الذي تقدم ذكره » . أهـ . قلت : لعله هو هو كما في السند المذكور هنا ، وقد ذكر في ترجمة الخلال مَن وثقه ، فالاسناد صحيح ، والله أعلم .
(٧٠) في المسائل لابي داود : « أبو بكر بن الأصم » .
(٧١) في المطبوعة : « حلال » والتصويب من تهذيب الكمال .
(٧٢) أخرجه كذلك أبو داود في المسائل (ص ٢٧٠) من طريق آخر وفي اسناده مجهول .

71. Bize Ebû Ca'fer (Muhammed b. Abdillah) bildirdi, dedi ki Yahyâ b. Eyyûb'un şöyle dediğini işittim: Birgün Mervân b. Mu'âviye el-Fezârî'nin yanında bulunuyorken, bir adam gelerek ondan Rü'yet hadisini tahdîs etmesini ister. Onun bu isteğini yerine getirmediğini gören adam: "Bana bunu tahdîs etmediğine göre sen cehmîsin "deyince Mervân o adama: "Sen bana cehmî diyorsun ha! Cehm (b. Safvân) 40 gün durdu da Rabbini tanıyamadı. ' karşılığını verir.[40]

72. Bana Ebû Ca'fer (Muhammed b. Abdillah) bildirdi, Hârûn b. Ma'rûf ile Yahyâ b. Eyyûb'dan, her ikisi de dediler ki: ibnü'l-Mübârek dedi ki: "Cehmiyye'den gayrı her kavim ibâdet ettiklerini tanırlar."[41]

73. Bana Ebû Ca'fer (Muhammed b. Abdillah) bildirdi, dedi ki:Yezîd b. Hârûn'u işittim, bize İsmâ'îl'in Kays'tan, onun da Cerîr'den rivâyet ettiği Nebî'nin (sav) sizler rabbinizi göreceksiniz, hadisini bildirdikten sonra dedi ki: "Bu hadisi yalanlayan Allah'tan ve Resûl'ünden (sav) uzaktır."[42]

74. Bana Ebû Ca'fer (Muhammed b. Abdillah) bildirdi, dedi ki: bize Ahmed b. Hâlid (el-Hallâl) bildirdi, dedi ki: Yezîd b. Hârûn'u işittim, Ebû Bekr el-Esamm ile el-Merîsî'yi zikrederek (onlardan bahisle): "Vallâhi ikisi de Rahman'ı tekfîr eden zındıklardır. Kanları helâldir." diyordu.[43]

75. Abdurrahman b. Mehdî dedi ki: "Allah'ın Mûsâ ile konuşmadığını öne süren kimse tevbeye çağrılır. Tevbe eder, şâyet etmezse katledilir."[44]

---

40. Bu sözün isnâdı sahîhtir.
41. İsnâdı sahîhtir.
42. Bunun isnâdı sahîh olup; Abdullah b. Ahmed, **es-Sünne**'de (s. 38) Ahmed b. İbrahim ed-Devrakî tarikiyle Yezîd'den rivayet etmiştir.
43. Ebû Dâvud'un **el-Mesâil**'inde Ebû Bekr el-Esamm, Ebû Bekr b. el-Esamm şeklinde geçmiştir. Ancak o bunu, mechûl bir râviyi ihtivâ eden bir senedle Yezîd'den tahriç etmiştir.
44. Bunu Ahmed b. Hanbel, **es-Sünne**'de (s. 10, No. 46), Abdurrahman b. Mehdî'den; Ebû Dâvud, **el-Mesâil**'inde (s. 262) ve el-Beyhâkî de **el-Esmâ**'da (s. 449) Ahmed'in tarikiyle tahriç etmişlerdir.

فإن تاب وإلا قُتل(٧٣) .

٧٦ ــ وقال مالك بن أنس : القرآن كلام الله(٧٤) .

٧٧ ــ وقال يزيد بن هارون : والذي لا إله إلا هو ما هم إلا زنادقة أو قال : مشركون(٧٥) .

٧٨ ــ وسئل عبدالله بن ادريس عن الصلاة خلف أهل البدع فقال : لم يزل في الناس إذا كان منهم مُرْضٍ أو عدل فصل خلفه . قلت : فالجهمية ؟ قال : لا ، هذه من المقاتل ، هؤلاء لا يُصلى خلفهم ، ولا يناكحون ، وعليهم التوبة .

٧٩ ــ وسئل حفص بن غياث فقال فيهم ما قال ابن ادريس في قتل الجهمية وقال : لا أعرفه . قيل له : قوم يقولون « القرآن مخلوق » . قال : لا جزاك الله خيراً ، أوردت على قلبي شيئاً لم يسمع به قط . قلت : فانهم يقولونه . قال : هؤلاء لا يناكحون ولا تجوز شهادتهم .

٨٠ ــ وسئل ابن عيينة فقال نحو ذلك .

٨١ ــ قال : فأتيت وكيعاً فوجدته مِن أعلمهم به ، فقال : يكفرون من وجه كذا ويكفرون من وجه كذا . حتى أكفرهم من كذا وكذا وجهاً .

٨٢ ــ وقال وكيع : الرافضة شر من القدرية ، والحرورية شر منهما ، والجهمية شر

---

(٧٣) أخرجه أحمد في السنة (ص ١٠ رقم ٤٦) قال : سمعت عبدالرحمن بن مهدي يقول : . . . به .
وأخرجه أبو داود في المسائل (ص ٢٦٢) والبيهقي في الأسماء (ص ٢٤٩) من طريق أحمد به .

(٧٤) أخرجه عبدالله بن أحمد (ص ٢٤ ـ ٢٥) ، وفي اسناده أبو بكر أحمد بن محمد العمري ، لم اهتد إلى ترجمته ، وبقية رجاله ثقات .

(٧٥) أخرجه عبدالله بن أحمد (ص ١١ برقم ٥١) .

76. Mâlik b. Enes dedi ki: "Kur'ân, Allah'ın sözüdür."[45]

77. Yezîd b. Hârûn dedi ki: "Kendisinden başka bir ilâh olmayana yemin olsun ki, onlar ancak zındık yahut müşriktirler."[46]

78. Ve Abdullah b. İdrîs'e, bid'atçilerin arkasında kılınan namazdan soruldu. Dedi ki: "İnsanlar, kendilerinden râzı oldukları ve âdil kimselerin arkasında namaz kılmaktan geri kalmamışlardır." Dedim ki: "Peki, Cehmiyye?" dedi ki: "Hayır, bunlar savaşılacak insanlardandır. Onların ne arkalarında namaz kılınır, ne de onlarla nikahlanılır, onlara (ancak) tevbe etmek düşer."

79. Hafs b. Giyâs'a da onlar hakkında sorulunca, biraz evvel yukarıda Cehmiyye'nin katli husûsunda İbn İdrîs'in verdiği cevâbı vermiş ve "onu bilmiyorum" diye eklemiş. Ona "Bir kavim 'Kur'ân mahlûktur' diyor" diye söylendiğinde (sözün sâhibine): "Allah sana iyilik vermesin. Kalbime daha önce hiç duyulmamış bir şey attın." (Sözün sâhibi:) Dedim ki: "Fakat onlar hakikaten bunu söylüyorlar." Bunun üzerine (Hafs): "(O zaman) Ne onlarla evlenilir, ne de şehâdetleri câiz olur."

80. (Süfyân) b. Uyeyne'ye de Cehmiyye'den sorulunca benzer bir cevab vermiştir.

81. Dedi ki: Nihâyet Vekî'ye vardığımda onun bu konuda en bilgilileri olduğunu gördüm. Zirâ: "Onlar şu yönden ve şu yönden küfre giriyorlar" diyerek şu ve bu kadar onların küfre girdikleri noktaları söyledi.

82. Ve Vekî' dedi ki: "Râfiza, Kaderiyye'den daha şerlidir. Harûriyye ise her ikisinden de daha kötüdür. Cehmiyye'ye gelince, onlar bu sınıfların tümünden daha şerlidir. >

---

45. Bu sözün kaynağı, Abdullah b. Ahmed'in **es-Sünne**'si (s. 24-5) olup, isnâdında Ebû Bekr Ahmed b. Muhammed el-Ömerî isimli tercemesine rastlanılmayan bir râvi mevcûttur. Diğer ricâli sikadırlar.

46. Bu sözü Abdullah. b. Ahmed, **es-Sünne**'de (s. 11, No: 51) tahriç etmiştir.

هـذه الأصنـاف ، قـال الله : ﴿ وَكَلَّمَ اللهُ مُوسَىٰ تكليماً ﴾ [النسـاء : ١٦٤] . ويقولون : لم يكلم ، ويقولون : الإيمان بالقلب .

٨٣ ـ وقال الحسن بن الربيع(٧٦) : هذا كلام أحدثوه ، ولقد سألت عن حديث في هذا الباب فسرني ذلك .

٨٤ ـ حدثنا أبو جعفر قال : سمعت أبا المنذر يذكر عمن سمع معتمر بن سليمان ينكر على من قال « القرآن مخلوق » ويُبَدِّعُهُ(٧٧) .

٨٥ ـ قال أبو عبدالله : يقال : سَلْم بن أحوز [هو] الذي قتل جهما(٧٨) .

٨٦ ـ حدثنا محمد بن كثير ثنا اسرائيل ثنا عثمان بن المغيرة عن سـالم عن جابر رضي الله عنه قال : كان النبي ﷺ يعرض نفسه بالموقف(٧٩) فقال(٨٠) : « ألا رجل يحملني إلى قومه ؟ فإن قريشاً قد منعوني أن أبلغ كلام ربي »(٨١) .

---

(٧٦) هو شيخ المصنف ، وهو ابن سليمان البجلي القسري .
(٧٧) فيه جهالة الراوي عن معتمر .
(٧٨) ما بين المعكوفتين زيادة اقتضاها السياق . وقد ورد في المطبوعة من هذا الكتاب اسم « أحوز » خطأ ، ففي بعض الطبعات : « أخون » بالخاء المعجمة والنون ، وفي بعضها « أحور » بـالحاء المهملة والراء . والتصويب من الاكمال لابن ماكولا (١ : ٣٢) والسنة لأحمد (ص ٣٠).
وقد ذكر الأشعري في مقالات الاسلاميين (١ : ٣١٢) نفس مقالة المصنف ، وانظر قصة مقتله في تاريخ الطبري (٩ : ٩٩) والبداية والنهاية (١٠ : ٢٦ ـ ٢٧).
(٧٩) يعني الموسم .
(٨٠) الأصوب أن يقول : « ويقول ». والله أعلم .
(٨١) اسناده صحيح ، رجاله رجال الشيخين ما عدا عثمان بنَ المغيرة فهو من رجال المصنف وحده ، وسيكرره المصنف برقم (٢٠٥).
وأخرجه الترمذي (٢٩٢٥) عن المصنف به ، وقال : « حسن صحيح » :
وأخرجه أبو داود (٤٧٣٤) وأبو سعيد الدارمي في الرد على الجهمية (٢٨٥) والبيهقي في الاعتقاد (ص ٣٦ برقم ٢٥٠) وفي الأسماء والصفات (ص ١٨٧) وفي دلائل النبوة (٢ : ١٥٧ ـ ١٥٨) من طريق محمد بن كثير به . =

Allah Teâlâ (Kitâb'ında) "Allah Musâ'ya hitâbetti" (Nisâ 164) dediği hal de onlar (Cehmiyye) "Hitâb etmemiştir" ve "İmân kalb iledir" diyorlar.

83. el-Hasan b. er-Rebî' dedi ki: "Bu sözü onlar ihdâs ettiler. Onlardan bu bâbda bir hadis söylemelerini istediğim hâlde bunu benden gizlediler."[47]

84. Bize Ebû Ca'fer (Muhammed b. Abdillah) bildirdi ve dedi ki: Ebû'l-Münzir'i işittim, Mu'temir b. Süleymân'dan işitmiş birisinden zikrediyordu: Mu'temir, Kur'ân mahlûktur, diyene karşı çıkar, onu bidatçılıkla suçlarmış.[48]

85. Ebû Abdillah (el-Buhârî) dedi ki: "Söylendiğine göre Cehm'i öldürülen [kişi] Selm b. Ahvez'dir.[49]

86. Bize Muhammed b. Kesîr bildirdi (ve dedi ki:) bize İsrâ'îl bildirdi (ve dedi ki:) bize Osmân b. el-Muğîre bildirdi, Sâlim (b. Ca'd)'dan, o da Câbir (b. Abdillah, ra)'dan, dedi ki: Nebî (sav) kendisini Mevkif'te (yani Mevsim'de) ortaya atarak: "Kureyş, benim Rabbimin kelâmını tebliğ etmeme engel oluyor, beni kendi kavmine götürecek birisi yok mu?" diye buyurdu.[50]

---

47. el-Hasan, İbnü'r-Rebî' b. Süleymân el-Becelî el-Kasrî olup Buhârî'nin şeyhlerindendir.

48. Bu sözün senedindeki râviler sikadırlar. Ancak Mu'temir'den rivâyet eden râvinin kimliği mechûldür. Bu hâlde isnâdın sıhhatine kâil olamıyoruz.

49. Parantez [ ] içindeki *hüve* kelimesi gramer kaidelerince bulunması gerektiği için konulmuştur. Yoksa kitabın metninde yoktur. Ahvez ismine gelince ihtilâf mevcûttur. Kitabın bazı baskılarında Ahven, bazılarında ise Ahver şeklindedir. Ahvez'i İbn Mâkûlâ'nın **el-İkmâl**'ine dayanarak (I, 32) tesbit ettik. Buhârî'nin bu sözünü el-Eş'arî, **Makâlatu'l-İslâmiyyîn**'de (I, 312) aynen nakletmektedir. Cehm'in öldürüldüğü olayının geniş anlatımı için bkz: **Bidâye** (X, 26-7; **Ta'rîh Taberî** (IX, 99).

50. İsnâdı sahîhtir. Osmân b. el-Muğîre dışındakiler Sahîhayn ricâlindendirler. Bunu Tirmizî (2925), Buhârî tarikinden rivâyet etti ve "hasen sahîhtir" dedi.
Ayrıca Ebû Dâvud (4734), Ebû Sa'îd ed-Dârimî (**er-Redd ale'l-Cehmiyye** 285), Beyhakî (**İ'tikâd** s. 36, No. 250; **Esmâ'** s. 187 ve **Delâ'il** II, 157-8) Muhammed b. Kesîr tarîkiyle tahriç ettiler. İbn Mâce (201), Nesâ'î (**S. Kübrâ'da, Tuhfe** II, 175), Dârimî (II, 440) ve İbn Batta (**İbâne** II, 468-9) İsrâ'îl tarikiyle tahriç ettiler.
Yine İsrâ'îl tarikiyle, ancak sonunda bir ziyâde ile tahriçte bulunanlar: Ahmed (II, 390), el-Hâkim (II, 612-3 ve Şeyhayn'in şartınca sahîh olduğunu söyledi, Zehebî de buna muvâfakat etti), Beyhakî (**Delâ'il**, II, 175-6) ve Ebû Nu'aym (**Delâ'il** I, 385).

٨٧ ـ وقال أنس بن مالك رضي الله عنه : لما أُسري بالنبي ﷺ من مسجد الكعبة فإذا موسى في السماء السابعة بتفضيل كلام الله(٨٢) .

٨٨ ـ وقال أبو ذر رضي الله عنه : قال رسول الله ﷺ : « قال الله عز وجل : عطائي كلام ، وعذابي كلام ، وإذا أردت شيئاً فإنما أقول له كن فيكون »(٨٣) .

٨٩ ـ وقال عبدالله بن أنيس رضي الله عنه : سمعت النبي ﷺ يقول : « إن الله يحشر العباد يوم القيامة ، فيناديهم بصوت يسمعه مَنْ بَعُد كما يسمعه مَنْ قَرُبْ : أنا الملك ، أنا الديان ، لا ينبغي لأحد من أهل الجنة أن يدخل الجنة وأحد من أهل النار يطلبه بمظلمة »(٨٤) .

٩٠ ـ وقال أبو هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ : « إذا قضى الله الأمر في السماء ضربت الملائكة بأجنحتها خضعاناً لقوله كأنه سلسلة على صفوان . ﴿ فَإِذَا

= وأخرجه من طريق اسرائيل به كل من ابن ماجه (٢٠١) والنسائي في الكبرى كما في تحفة الأشراف (٢ : ١٧٥) وأبي محمد الدارمي (٢ : ٤٤٠) وابن بطة في الابانة (٢ : ٤٦٨ ـ ٤٦٩) .

وأخرجه من طريقه كذلك وبزيادة في آخره كل من أحمد (٣ : ٣٩٠) والحاكم (٢ : ٦١٢ ـ ٦١٣) وصححه على شرط الشيخين ووافقه الذهبي ومن طريقه البيهقي في الدلائل (٢ : ١٧٥ ـ ١٧٦) وأبي نعيم في الدلائل (١ : ٣٨٥) .

(٨٢) هو شطر من حديث الاسراء الذي أخرجه المصنف في صحيحه (١٣ : ٤٧٨ ـ ٤٧٩) ومسلم (١ : ١٤٨) . وذكر المصنف شطرًا منه في صحيحه (٦ : ٤٧٩) وابن خزيمة في التوحيد (ص ١٣٩) .

وسيسنده برقم (٥٤١) . ويراجع الكلام على ذكر تصحيح متن هذا الحديث في فتح الباري (١٣ : ٤٨٢) .

(٨٣) شطر من حديث طويل أخرجه أحمد (٥ : ١٥٤ ، ١٧٧) والترمذي (٢٤٩٥) وحسنه وابن ماجه (٤٢٥٧) والبيهقي في الأسماء (ص ١٢٧ ، ٢٢٧) ، واسناده ضعيف ، فيه شهر بن حوشب ، قال عنه الحافظ ابن حجر في التقريب : « صدوق ، كثير الارسال والأوهام » .

(٨٤) سيذكره المصنف مسندًا برقم (٤٦٣) ويأتي الكلام عليه إن شاء الله .

87. Ve Enes b. Mâlik dedi ki: Nebî (sav), Ka'be mescidinden (İsrâ gecesi) yürütüldüğünde... Musâ yedinci gökte idi —Onun Allah'ın kelâmı ile üstün kılındığına dair— hadis devam etmektedir.[51]

88. Ve Ebû Zerr (ra) dedi ki: Resûlullah (sav) buyurdu: "Allah Azze ve Celle buyurdu: "Benim bağışım da kelâmdır, azâbım da kelâmdır. Bir şeyi dilediğim zaman, ona ol derim, o da oluverir."[52]

89. Ve Abdullah b. Üneys dedi ki, Nebî (sav)'i işittim, buyuruyordu: "Allah, kullarını Kıyâmet günü diriltecek. Onlara öyle bir sesle nidâ edecek ki, yakında bulunanlar O'nu nasıl işitebiliyorlarsa uzaktakiler de aynı şekilde duyabilecekler. (Diyecek ki) ben Melik'im, ben Deyyân'ım. Cennet ehlinden hiç kimseye, üzerinde cennet ehlinden bir başkasının hakkı varken Cennet'e girmek yakışmaz."[53]

90. Ve Ebû Hureyre (ra), Nebî (sav)'den nakletti, O buyurdu ki: "Allah, gökte bir iş için hükmettiği zaman, melekler onun sözünün dehşetinden kanatlarını birbirlerine çarparlar, zincirin, kaypak ve düz bir kaya üzerinde çıkardığı ses gibi: "Kalplerinden korku kaldırıldığında "Rabbimiz ne söyledi" derler, (onlar da) "gerçeği (söyledi)", O yücedir, uludur" derler. (Sebe' 23).

---

51. Bu, İsrâ hadisinin bir parçasıdır. Buhârî (**Sahîh** XIII, 478-9) ile Müslim (I, 148) tahriç ettiler. Bu hadisden bir parçayı da Buhârî, **Sahîh**'inde (VI, 479) ve İbn Huzeyme (**Tevhîd** s. 139) rivâyet ettiler.

Bu hadis isnâdlı olarak ileride (No. 541) tekrar irâd edilecektir.

52. Bu da, uzun bir metnin bir parçasıdır.

Bu hadisi Ahmed (V, 154, 177), Tirmizî (2495 ve hasen olduğunu söyledi), İbn Mâce (4257) ve Beyhakî (**Esmâ'** s. 127, 227) rivayet ettiler. İsnâdında Şihr b. Havşeb yer almıştır. **Takrîb**'de denildiği gibi sadûk olmakla birlikte irsâl ve evhâmı da çoktur.

53. Bu hadis ileride (No. 463) isnâdı ile tekrar karşımıza çıkacaktır.

فُزِّعَ عَنْ قُلُوبِهِمْ قَالُوا مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ قَالُوا الْحَقَّ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ﴾ [سبأ : ٢٣](٨٥).

٩١ ــ وكذا قال ابن عباس وابن مسعود رضي الله عنهما(٨٦).

٩٢ ــ وقال نيار بن مكرم الأسلمي رضي الله عنه : لما نزلت ﴿ الٓمٓ * غُلِبَتِ الرُّومُ ﴾ [الروم : ١ ـ ٢] خرج أبو بكر يصيح يقول : كلام ربي(٨٧).

٩٣ ــ وكانت أسماء بنت أبي بكر رضي الله عنهما اذا سمعت القرآن قالت : كلام ربي ، كلام ربي .

٩٤ ــ وقال أبو عبدالرحمن السلمي : فضل القرآن على سائر الكلام كفضل الرب على خلقه(٨٨).

٩٥ ــ وقال أبو ذر رضي الله عنه : قلت : يا رسول الله ! من أول الأنبياء ؟ قال : « آدم » . قلت : إنه لنبي ؟ قال : « نعم ، مكلم »(٨٩).

---

(٨٥) سيذكره المصنف مسندًا برقم (٤٦٧) ويأتي الكلام عليه إن شاء الله .

(٨٦) أما أثر ابن عباس فسيذكره المصنف برقم (٤٦٨) ، واثر ابن مسعود سيذكره برقم (٤٦٥) .

(٨٧) شطر من حديث رُويَ مختصراً ومطولاً بمعناه . أخرجه عبدالله بن أحمد (ص ١٨٢) والترمذي (٣١٩٤) وقال : « حسن صحيح غريب » وابن خزيمة في التوحيد (ص ١٦٦ ـ ١٦٧) والبيهقي في الاعتقاد (ص ٣٧ ـ برقم ٢٥٧) وفي الأسماء (ص ٢٣٩) وابن بطة (٢ : ٤٨٣ ـ ٤٨٤) وابن الأثير في أسد الغابة (٥ : ٣٧٤). واسناده صحيح

وعزاه السيوطي في الدر (٥ : ١٥١) إلى الدارقطني في الافراد والطبراني وابن مردويه وأبي نعيم في الدلائل والبيهقي في الشعب .

(٨٨) أخرجه أبو سعيد الدارمي (٣٤١) والبيهقي في الاعتقاد (ص ٣٦ ـ ٣٧ برقم ٢٥٣) وفي الأسماء (ص ٢٣٧) واسناده حسن .

(٨٩) أخرجه الطيالسي (٢٠١٣ ـ منحة المعبود) وأحمد (٥ : ١٧٨ ، ١٧٩) وابن سعد (١ : ١٥٤) وأبو سعيد الدارمي (٢٩٨) والطبراني في الأوسط كما في مجمع الزوائد (٨ : ١٩٨) والبيهقي في الشعب (١ : ٨٥). رواه بعضهم مطولاً بزيادات ، وقال الهيثمي : « فيه المسعودي وقد =

91. Kezâ İbn Abbâs ile İbn Mes'ûd da (ra) (âyetin tefsîrinde) böyle söylemişlerdir.[54]

91/a. Ve Habbâb b. el-Eret dedi ki: "Gücünün yettiğince Allah'a yaklaş. Zira sen O'na O'nun kelâmından daha sevimli bir şeyle yaklaşamazsın."[55]

92. Niyâr b. Mükrem el-Eslemî diyor ki: "Elif-lâm-mîm. Rûmlar yenilgiye uğradılar." (Rûm, 1-2) âyeti nâzil olunca Ebû Bekr (es-Sıddîk) "Rabbimin kelâmı" diye bağırarak dışarı çıktı."[56]

93. Esmâ' bint ebî Bekr, Kur'ân'ı işittiği zaman "Rabbimin kelâmı, Rabbimin kelâmı" dermiş.

94. Ebû Abdirrahman es-Sülemî diyor ki: "Kur'ân'ın diğer sözlere olan üstünlüğü Rabb'ın yaratıklarına olan üstünlüğü gibidir."[57]

95. Ebû Zerr: "Ey Allah'ın Resûlü! Peygamberlerin ilki kimdir?" dedim. Buyurdu ki: "Âdem." Dedim ki: "O, Nebî miydi?", buyurdu ki: "Evet, kendisine hitâb olunmuş (bir peygamber) idi"[58]

---

54. Ebû Hureyre hadisi isnâdı ile ileride (No. 467) yine karşımızda olacaktır.
İbn Abbâs'ın sözü (No. 458) ile İbn Mes'ûd'un ki ise (No. 465) ileride senedler ile birlikte gelecektir.

55. Bunu Ebû Ubeyd el-Kâsım b. Sellâm (**Fadâ'ilü'l-Kur'ân** 8 b), Ahmed (**Sünne** s. 20 ve **Zühd** s. 35), Ebû Sa'îd ed-Dârimî (**Redd** 310), Âcurrî (**Şerî'a** s. 77), el-Hâkim (**Müstedrek** II, 441; sahîh olduğunu söyledi ve Zehebî de muvâfakat etti), Lâlekâ'î (**Sünne** 82 a) ve Beyhakî (**İ'tikâd** s. 37-38, No. 259; **Esmâ'** 241 ve sahîh olduğunu söyledi) rivayet ettiler. İsnâdının ricâli Müslim ricâlidir.

56. Bu hadis, mânâları bir, ancak kiminde metni kısa, kiminde uzun olmak üzere farklı elfâzla rivâyet olunmuş bir hadisin bir bölümüdür.

Bu hadisi —ki senedi sahîhtir— kitaplarında rivayet eden bazı muharricler: et-Tirmizî, **Sünen**'de (3194) ve *"hasen sahîh garîb"* demiş; Abdullah b. Ahmed, **es-Sünne**'de (s. 187); İbn Huzeyme, **et-Tevhîd**'de (s. 166-7); el-Beyhakî, **el-İ'tikâd**'da (s. 37, No. 257) ve **el-Esmâ'** kitabında (s. 239) ve İbn Batta, **el-İbâne**'de (II, 483-4); İbnü'l-Esîr, **Üsdü'l-Gâbe**'de (V, 374).

Suyûtî ise **ed-Dürrü'l-Mensûr**'da (V, 151) bu hadis için ed-Dârekutnî'nin **el-Efrâd**'ını, et-Taberâni'nin **Mu'cemu'l-Kebîr**'ini, İbn Mürdeveyh'in **Tefsîr**'ini, Ebû Nu'aym'ın **Delâil**'ini ve el-Beyhakî'nin **Şu'abu'l-Îmân**'ını kaynak göstermektedir.

57. es-Sülemî'nin bu sözü, hasen bir isnâd ile Ebû Sa'îd ed-Dârimî (**er-Redd,** 341) ve el-Beyhakî (**el-İ'tikâd**, 36-7, No. 253; **el-Esmâ'** s. 237) tarafından tahriç edilmiştir.

58. Bu hadis, kimi rivâyetlerde bir takım ziyâdeler ile daha uzun olarak da rivâyet olunmuştur. Hadisi kitaplarında tahriç eden bazı musannifler:et-Tayâlisî, **Müsned**'inde (bkz. **Menhatü'l-Ma'bûd**, No. 2013); Ahmed, **Müsned**'inde (V, 178, 179); İbn Sa'd, **Tabakât**'ında (I, 154); Ebû Sa'îd ed-Dârimî, **er-Redd**'de (s. 298); et-Taberânî, **el-Evsat**'ta (bkz. **Mecmau'z-Zevâ'id**, 8. 198); el-Beyhakî, **Şu'abu'l-Îmân**'da (I, 85). el-Heysemî, hadisin senedindeki el-Mes'ûdî'ye dikkati çekerek onun ihtilâta uğramış olduğunu hatırlatır. Derim ki: Senedindeki bir diğer râvi olan Ebû Amr ed-Dimaşkî hakkında Tehzîb'de de zikredildiği gibi Dârekutnî "metrûktur" demiştir. >

٩٦ ـ وقال ابن عباس رضي الله عنهما : لما كلم الله موسى كان النداء في السماء وكان الله في السماء .

٩٧ ـ حدثني موسى بن مسعود ثنا سفيان بن سعيد عن عبدالرحمن بن عابس ثنى أناس من أصحاب عبدالله عن عبدالله رضي الله عنه قال : أصدق الحديث كلام الله(٩٠) .

٩٨ ـ وقال أبو بكر الصديق رضي الله عنه عن النبي ﷺ وذكر الشفاعة قال : « يقول نوح : انطلقوا إلى ابراهيم ، فإن الله اتخذه خليلاً ، فيأتون ابراهيم فيقول : انطلقوا إلى موسى فإن الله كلمه تكليماً »(٩١) .

= اختلط ». أهـ . قلت : فيه كذلك أبوعمرو الدمشقي ، قال عنه الدارقطني : متروك ، كذا في التهذيب .

ورُويَ من حديث أبي ذر كذلك من طريق آخر ، أخرجه أحمد (٥ : ٢٦٥ ـ ٢٦٦) وأبو سعيد الدارمي (٣١٧) وفي اسناده علي بن يزيد الألهاني وهو متروك كما في التقريب لابن حجر .

ورُويَ من حديث أبي امامة ، أخرجه ابن حبان (٢٠٨٥ ـ موارد) وأبو سعيد (٢٩٩) والحاكم (٢ : ٢٦٢) وصححه ووافقه الذهبي وعنه البيهقي في الأسماء (ص ٢٠٦) والطبراني في الكبير (٨ : ١٣٩ ـ ١٤٠) وفي الأوسط كما في المجمع (١ : ١٩٦) وقال الهيثمي : « رجاله رجال الصحيح » . ثم ذكره مرة أخرى (٨ : ٢١٠) وعزاه إلى الطبراني في الكبير وقال : « رجاله رجال الصحيح غير أحمد بن خليد الحلبي وهو ثقة ». أهـ . وقال الحافظ ابن كثير في البداية والنهاية (١ : ١٠١): « هذا على شرط مسلم ولم يخرجه ». أهـ . قلت : وهو كما قال .

(٩٠) أخرجه البيهقي في المدخل (ق ١/٥٣) من طريق سفيان به واسناده صحيح ، وأخرجه بهذا اللفظ الطيالسي (٣٦٧) باسناد آخر صحيح .

وكذلك أخرجه ابن وضاح في البدع والنهي عنها (٥٧) باسناد صحيح .

وأخرجه كل من المصنف في صحيحه (١٠ : ٥٠٩) والبيهقي في المدخل (ق ١/٥٣) وابن عبدالبر في الجامع (٢ : ١٨١) بلفظ : « أحسن الحديث كتاب الله » .

ويراجع التعليق على الرد على الجهمية برقم (٣٠٥).

(٩١) شطر من حديث الشفاعة الطويل ، أخرجه من حديث أبي بكر كل من أحمد (١ : ٤ ـ ٥) وأبي عوانة (١ : ١٧٥ ـ ١٧٨) وابن خزيمة في التوحيد (ص ٣١٠ ـ ٣١١) وابن حبان (٢٥٨٩ ـ =

96. İbn Abbâs dedi ki: "Allah Musâ'ya hitâb ettiğinde, nidâ semâda idi ve Allah da semâda idi."

97. Bana Musâ b. Mes'ûd bildirdi, (dedi ki:) bize Süfyân b. Sa'îd, Abdurrahman b. Âbis'den bildirdi, (o da dedi ki:) bana Abdullah (b. Mes'ûd)'un ashâbından insanlar, Abdullah (b. Mes'ûd)'dan bildirdiler, Abdullah diyor ki: "Sözün en doğrusu Allah'ın sözüdür."[59]

98. Ebû Bekr es-Sıddîk, Nebî (sav)'den şefaat hakkında bir hadis nakletmiştir. (Hadisin bir yerinde şu ibâre geçmektedir:) "Nûh (as) diyecek ki: "İbrâhîm'e gidiniz, zira Allah onu dost edindi." İbrâhîm'e gidecekler. (İbrâhîm ise) diyecekki: "Musâ'ya gidiniz, zirâ Allah ona hitâb etmişti."[60]

Bu hadis yine Ebû Zerr'den bir başka tarikle de gelmiştir ki, bunu Ahmed, **Müsned**'inde (V, 265-6) ve Ebû Sa'îd ed-Dârimî, **er-Redd**'inde (s. 317) tahriç etmiştir. Senedinde ismi geçen râvilerden Ali b. Yezîd el-İlhânî, metrûktur.

Bu hadisin metni Ebû Zerr dışında Ebû Umâme'den de rivayet edilmiştir. Bunu İbn Hibbân (**Mevârid** No: 2085), Ebû Sa'îd ed-Dârimî (**er-Redd**, 299), el-Hâkim (**el-Müstedrek** II, 262; ve sahîh olduğunu söylemiş, Zehebî de muvâfakat etmiştir), el-Beyhaki (**el-Esmâ'**s. 206), et-Taberânî (**el-Mu'cemu'l-Kebîr**, VIII, 139-40 ve **el-Evsat**'da) rivayet ettiler (**Mecma'uz-Zevâ'id** I, 196). el-Heysemî daha sonra "Ricâli Sahîh ricâlindendir" demiştir. **Mecma'uz-Zevâ'id**'in bir başka yerinde ise (VIII, 210) aynı hadisi irâd etmiş, fakat bu defa Taberânî'nin **Mu'cemu'l-Kebîr**'ini zikrettikten sonra "Ahmed b. Huleyd el-Halebî dışındaki ricâli Sahîh ricalinden olup, bu zât da sikadır" der. Kitabında bu hadisi zikreden İbn Kesîr (**el-Bidâye** I, 101) "Bu, Müslim'in şartına uyan, ancak onun tahriç etmediği bir hadistir" der.

59. Bu hadis-i mevkûfun senedi sahîhtir. el-Beyhakî, **Medhal**'inde (53a) es-Sevrî'den; et-Tayâlisî de başka sahîh bir senedle aynı lafızla tahriç etmiştir (**el-Müsned**, 367).

Ayrıca İbn Veddâh da **K. el-Bida' ven-Nehy anhâ** 'da (57) sahîh senedle rivayet etmiştir.

Bazı musannifler de "sözün en doğrusu" yerine "sözün en güzeli *(ahsen)*" şeklinde rivayet etmişlerdir. Bunlar: **el-Musannef**'inde (X, 509) Abdurrezzâk, **el-Medhal**'inde (53a) el-Beyhâkî ve **el-Câmi'**inde (II, 181) İbn AbdilBerr.

60. Hadisin metni uzundur. İsnâdı sahîhtir. Ahmed, **el-Müsned**'de (I, 4-5); Ebû Avâne, **Sahîh**'inde (I, 175-8); İbn Huzeyme, **K. et-Tevhid**'de (310-1); İbn Hibbân, **Sahîh**'inde (**Mevârîd**, 2589-90); İbn e. Âsım, **es-Sünne**'de (No: 812); Ebû Sa'îd ed-Dârimî, **er-Red**'de (295) ve İbnü'l-Cevzî ise **el-İlelü'l-Mütenâhiye**'de (II, 438-40) tahriç ettiler.

Mecmau'z-Zevâ'id'de bu hadisi zikreden el-Heysemî, kaynak olarak Ahmed, Ebû Ya'lâ ve el-Bezzâr'ın **Müsned**'lerine atıfta bulunduktan sonra "ricâli sikadırlar" der.

٩٩ ــ وقال أبو هريرة وابن عمر رضي الله عنهما عن النبي ﷺ : « أن الله اصطفى موسى بكلامه ورسالاته »(٩٢).

١٠٠ ــ وقال عدي بن حاتم رضي الله عنه : قال رسول الله ﷺ : « ما منكم من أحد إلا سيكلمه ربه وليس بينه وبينه ترجمان ، فينظر أيمن منه فلا يرى إلا ما قدم من عمل وينظر أشأم منه فلا يرى إلا ما قدم ، وينظر بين يديه فلا يرى إلا النار تلقاء وجهه ، فاتقوا النار ولو بشق تمرة ولو بكلمة طيبة »(٩٣).

١٠١ ــ وقال جابر بن عبدالله رضي الله عنهما : قال النبي ﷺ : « ألا أبشرك بما لقي أبوك ؟ إن الله كلم أباك من غير حجاب ، فقال له : عبدي !

= ٢٥٩٠ ـ موارد) وابن ابي عاصم في السنة (٨١٢) وأبو سعيد الدارمي (٢٩٥) وابن الجوزي في العلل المتناهية (٢ : ٤٣٨ ـ ٤٤٠) واسناده حسن . ويرد على تضعيف ابن الجوزي له بما ذكره المعلق على كتابه المذكور . وذكره الهيثمي في المجمع (١٠ : ٣٧٤ ـ ٣٧٥) وعزاه إلى أحمد وأبي يعلى والبزار وقال : « رجالهم ثقات ». أهـ .

(٩٢) حديث أبي هريرة شطر من حديث الشفاعة الطويل أخرجه أحمد (٢ : ٤٣٥ ـ ٤٣٦) والمصنف في صحيحه (٨ : ٣٩٥ ـ ٣٩٦) ومسلم (١ : ١٨٤ ـ ١٨٦) والترمذي (٢٤٣٤) وقال : « حسن صحيح » .

وكذلك ورد ضمن حديث احتجاج آدم مع موسى عليهما السلام . أخرجه أحمد (٢ : ٣٩٨) والترمذي (٢١٣٤) وحسنه وابن ابي عاصم (١٤٠) وابو سعيد الدارمي (٢٩٣) وغيرهم . واسناده صحيح .

قلت : هذا الحديث ـ أعني حديث الاحتجاج ـ لم أهتد إليه من حديث ابن عمر ، ولكنه ورد من حديث عمر عند أبي داود (٤٧٠٢) وابن أبي عاصم (١٣٧) وأبي سعيد الدارمي (٢٩٤) واسناده فيه مقال ، ولكنه يتقوى بالطريق السابق ، والله أعلم .

(٩٣) أخرجه المصنف في صحيحه (٣ : ٢٨١ ، ٦ : ٦١٠ ـ ٦١١ ، ١١ : ٤٠٠ ، ١٣ : ٤٧٤) ومسلم (٢ : ٧٠٣ ـ ٧٠٤) والترمذي (٢٤١٥). وقال : « حسن صحيح » وابن ماجه (١٨٥ ، ١٨٤٣) وأحمد في مسنده (٤ : ٢٥٦ ، ٣٧٧) وفي السنة (ص ٤٣ ـ ٤٤) وابنه عبدالله (ص ٤٤) وابن خزيمة في التوحيد (ص ١٤٩ ـ ١٥٠ ، ١٥١) والطبراني في الصغير (٢ : ٥٣ برقم ٩١٩) وفي الكبير (١٧ : ٨٢ ، ٨٣ ، ٨٤) والبيهقي في الأسماء (ص ٢١٨).

99. Ebû Hureyre ve İbn Ömer (ra), Nebi (sav)'den rivâyet ettiler: (Şefaat hadisi içinde şu ibâre geçer): "Allah, Musâ'yı (insanlara) onunla konuşması ve risâlâtı ile üstün kıldı."[61]

100. Adî b. Hâtim diyor ki, Resûlullah (sav) buyurdu ki: "Bizden hiç bir kimse yoktur ki Rabbi onunla (kıyamet günü) konuşacak ve onunla Rabbi arasında da bir tercüman bulunmayacaktır. (Kişi) sağ tarafına bakacak, yapmış olduğu işlerden başka bir şey göremeyecek. Sol tarafına bakacak yapmış olduğu işlerden başka bir şey göremeyecek. Ön tarafına bakacak, yüzünü karşılayan ateşten başka bir şey göremeyecek. (Öyleyse) Yarım bir hurma için hattâ tatlı bir söz ile bile olsa ateşten sakınınız."[62]

101. Câbir b. Abdillah (ra) diyor ki: Nebî (sav) buyurdu ki: "Babanın karşılaştığı şeyi sana müjdeliyeyim mi? Allah, babana perdesiz olarak hitâb etti. Ve ona: "Kulum, dile benden!" buyurdu. O da dedi ki: "Ya Rabb, beni >

---

61. Ebû Hureyre hadisi uzun "Şefaat" hadisidir. Yukardaki ibâre bunun küçük bir kısmıdır. Ebû Hureyre hadisini Ahmed, **Müsned**'inde (II, 435-6); el-Buhârî, **Sahîh**'inde (VIII, 395-6); Müslim, **Sahîh**'inde (I, 184-6) ve Tirmizi, **Sünen**'inde (No: 2551 "Hasen Sahihtir" demiş) rivayet etmişlerdir.

Bu ibâre ayrıca Âdem ile Mûsâ'nın "karşılaşmaları" hadisinde de geçmiştir. Bu hadis te Ebû Hureyre tarikiyle gelmiş olup: Ahmed, **Müsned**'inde (II, 398); Tirmizî, **Sünen**'inde (No: 2134 ve *Hasen* olduğunu söylemiş); İbn e. Âsım, **es-Sünne**'de (s. 140); Ebû Sa'îd ed-Dârimî, **er-Red**'de (s. 293) ve diğerleri sahîh senedle tahriç ettiler.

İbn Ömer'in rivayetiyle olan "karşılaşma" hadisinin kaynağını bulamadım. Ancak Ebû Dâvud (4702), İbn e. Âsım (**Sünne** 137) ve Ebû Sa'îd ed-Dârimî (294) zayıf bir senedle Hz. Ömer'in (ra) rivayetinden tahriç etmişlerdir.

62. Bu hadisi el-Buhârî, **Sahîh**'inde (III, 281, VI, 610-1; XI, 400; XIII, 474); Müslim, **Sahîh**'inde (II, 703-4); Tirmizi, **el-Câmi'**inde (2523 ve "*Hasen Sahîh*" olduğunu söyler); İbn Mâce (185, 1843); Ahmed, **Müsned**'inde (IV, 256, 377 ve **es-Sünne**'de (s. 43-4); oğlu Abdullah, **es-Sünne** kitabında (s. 44); İbn Huzeyme, **K. et-Tevhîd**'de (149-50, 151); et-Taberânî, **M. es-Sağîr** (II, 53; No. 919) ile **M. el-Kebîr**'de (XVII, 82, 83, 84) ve el-Beyhakî, **el-Esmâ**'da (s. 218) tahriç ettiler.

سلني . فقال : يارب ! ردني إلى الدنيا حتى أقتل فيك . قال : إني قد قضيت عليهم أن لا يرجعوا . قال : يارب ! فَأَبْلِغْهُم عنا . فأنزل الله عز وجل ﴿ وَلا تَحْسَبَنَ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللهِ أَمْواتاً بَلْ أَحْيَاءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُون ﴾ [آل عمران : ١٦٩](٩٤) وقال أبو عبدالله : وهو عبدالله بن عمرو بن حرام قتل يوم أحد شهيداً .

١٠٢ ــ وقال جبير بن مطعم عن النبي ﷺ : « إن الله على عرشه فوق سماواته ، وسماواته فوق أرضيه مثل القبة »(٩٥).

١٠٣ ــ وقال ابن مسعود في قوله : ﴿ ثُمَّ اسْتَوىٰ عَلَىٰ العَرْشِ ﴾ [الأعراف : ٥٤] قال : العرش على الماء ، والله فوق العرش ، وهو يعلم ما أنتم عليه(٩٦).

---

(٩٤) أخرجه ابن ماجه (١٩٠ ، ٢٨٠٠) والترمذي (٣٠١٠) وحسنه وابن ابي عاصم (٦٠٢) وأبو سعيد الدارمي (٢٨٩) وابن خزيمة في التوحيد (ص ٣٨٠ ـ ٣٨١) والبغوي في تفسيره (١ : ٣٧٤) والحاكم (٣ : ٢٠٤) وصححه والواحدي في أسباب النزول (ص ٨٦)، وفي اسناده موسى بن ابراهيم وهو صدوق يخطىء كما في التقريب .

وأخرجه أحمد (٣ : ٣٦١) من طريق آخر واسناده حسن .

وأخرجه ابن جرير (٤ : ١٧٢) من طريق ثالث وفيه راو مجهول .

وأخرجه أبو سعيد الدارمي (٣٠٣) والحاكم (٢ : ١١٩ ـ ١٢٠) من طريق رابع وصححه الحاكم على شرط مسلم ورده الذهبي بقوله : « قلت : أبو حماد هو المفضل بن صدقة ، قال النسائي : متروك ». أهـ .

(٩٥) أخرجه أبو داود (٤٧٢٦) وابن خزيمة (ص ١٠٣ ـ ١٠٤) وابن ابي عاصم (٥٧٥ ـ ٥٧٦) وأبو سعيد الدارمي (٧١) والطبراني في الكبير (٢ : ١٣٣) والبيهقي في الأسماء (ص ٤١٧) والبغوي في شرح السنة (١ : ١٧٥ ـ ١٧٦) واسناده ضعيف ، فيه ابن اسحاق وهو مدلس وقد عنعن ، وفيه كذلك جبير بن محمد بن جبير ، قال عنه ابن حجر : « مقبول » يعني حيث يتابع وإلا فلين .

(٩٦) أخرجه أبو سعيد الدارمي (٨١) وابن خزيمة في التوحيد (ص ١٠٥ ، ١٠٦ ، ٣٧٦ ـ ٣٧٧) والبيهقي في الأسماء (ص ٤٠١) واسنادّه حسن . ويراجع التعليق على المصدر الأول .

dünyaya geri gönder de senin için bir daha öldürüleyim" (Allah): "Onların (yani ölenlerin) geri dönmeyecekleri husûsunda kararımı verdim." buyurunca o: "O zaman onlara (insanlara bizim hâlimizi) ulaştır!, Yâ Rabb" dedi. Bunun üzerine Allah, şu âyeti inzâl buyurdu: "Allah yolunda öldürülenleri ölüler saymayınız bilâkis onlar diridirler, Rabb'lerinin yanında rızıklandırılırlar (Âl-i İmrân, 169).

Ebû Abdillah (el-Buhârî) diyor ki: Bu zât (yani Câbir'in babası) Abdullah b. Amr b. Hirâm olup, Uhud'da şehit edilmiştir.[63]

102. Cübeyr b. Mut'im, Nebî (sav)'den nakletti, buyuruyor ki: "Muhakkak ki Allah, göklerin fevkinde Arş'ının üzerindedir. Gökleri de kubbe misâli yerlerinin fevkindedir"[64]

103. İbn Mes'ûd, "Sonra Arş'ı istivâ etti" âyeti (A'râf, 54) hakkında diyor ki: "Arş, suyunun üzerindedir. Allah da Arş'ın fevkindedir. Ve o sizin üzerinde olduğunuz şeyi de bilmektedir."[65]

---

63. Bu hadisi İbn Mâce (**Sünen**, 190, 2800), et-Tirmizî (**el-Câmi'**, 3196, ve *Hasen Garib* olduğunu söyledi), İbn e. Âsım (**es-Sünne,** 602), Ebû Sa'îd ed-Dârimî (**er-Redd**, 289), İbn Huzeyme (**K. et-Tevhîd** s. 280-1), el-Beğavî (**Tefsîr** I, 374), el-Hâkim (**el-Müstedrek** III, 204; sahih olduğunu söyledi) ve el-Vâhidî (**Esbâbü'n-nüzûl** s. 86) tahriç ettiler.

Ancak hadisin senedindeki Musâ b. İbrahim sadûk olması yanısıra rivâyette hâtâları olan bir kişidir.

Ahmed, **Müsned**'inde (III, 361) başka bir tarikten hasen bir senedle tahriç etmiştir. İbn Cerîr ise üçüncü bir tarikten, içinde mechûl bir râvisi olan bir senedle rivâyet etmiştir (**Tefsîr**, IV, 172). Ebû Sa'îd ed-Dârimî (**er-Redd**, 303) ve el-Hâkim (**el-Müstedrek** II, 119-20) dördüncü bir tarikten tahriç etmişlerdir. el-Hâkim, bu tarikin senedini Müslim'in şartınca sahîh görmesine karşılık, ez-Zehebî onun "tashîhini" reddetmiş ve senedindeki Ebû Hammâd el-Mufaddal b. Sadakâ'yı taz'îf etmiştir. Onun hakkında en-Nesâ'î ve İbn Hibbân "metrûktur" demişlerdir.

64. Bu hadisi tahriç edenler: Ebû Dâvud (4726), İbn Huzeyme (**et-Tevhîd**, 103-4), İbn e. Âsım (**es-Sünne,** 575-6), Ebû Sa'îd ed-Dârimî (**er-Redd**, 71), et-Taberânî (**el-M. el-Kebîr** II, 133), el-Beyhakî (**el-Esmâ'** s. 417) ve el-Begavî (**Şerhü's-Sünne** I, 175-6)

Hadisin senedi iki vecihten za'fa uğramıştır. İlki Muhammed b. İshâk'tır. Müdellis birisi olan bu zât, burada *an'ane* ile rivayette bulunmuştur. Diğeri ise Cübeyr b. Muhammed b. Cübeyr olup İbn Hacer onun hâlini "makbûldur" şeklinde özetlemiştir ki, bunun mânâsı kendisi gevşek bir râvi olup, rivayetleri mütâbeat cihetinden makbûldür, demektir.

65. Bu hadis-i mevkûfun isnâdı hasendir. Ebu Sa'îd ed-Dârimî (**er-Redd**, 81), İbn Huzeyme (**et-Tevhîd**, s. 105, 106, 376-7) ve el-Beyhakî (**el-Esmâ'**, 401) tahriç etmişlerdir.

١٠٤ ــ وقال قتادة في قوله : ﴿ وَهُوَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَٰهٌ وَفِي الْأَرْضِ إِلَٰهٌ ﴾ [الزخرف : ٨٤] قال : يُعبد في السماء ويُعبد في الأرض(٩٧) .

١٠٥ ــ وقال ابن عباس : ﴿ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ مِنَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ ثُمَّ يَعْرُجُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ أَلْفَ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ ﴾ [السجدة : ٥] قال : من أيام السنة .

١٠٦ ــ وقال الله : ﴿ أَأَمِنتُم مَّن فِي السَّمَاءِ أَن يَخْسِفَ بِكُمُ الْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ تَمُورُ * أَمْ أَمِنتُم مَّن فِي السَّمَاءِ أَن يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ﴾ [الملك : ١٦ ـ ١٧] .

١٠٧ ــ وقال عمران بن حصين رضي الله عنه : قال رسول الله ﷺ لأبي : « كم تعبد اليوم إلهاً » ؟ قال : سبعة ، ستة في الأرض وواحد في السماء . قال : « فأيهم تعد لرغبتك ولرهبتك » ؟ قال : الذي في السماء . قال : « أما إنك إن أسلمت علمتك كلمتين ينفعانك » . فلما أسلم الحصين قال : يارسول الله ! علمني الكلمتين اللتين وعدتني . قال : « قل اللهم ألهمني رشدي وأعذني من شر نفسي »(٩٨) .

١٠٨ ــ وقال بعض أهل العلم : إن الجهمية هم المشبهة لأنهم شبهوا ربهم بالصنم والأصم والأبكم الذي لا يسمع ولا يبصر ولا يتكلم ولا يخلق . وقالت

---

(٩٧) أخرجه ابن جرير (٢٥ : ١٠٤) باسناد صحيح .
ورواه هو والبيهقي في الأسماء (ص ٤٣١) من طريقين عن سعيد بن ابي عروبة عن قتادة به .
ورواه البيهقي من طريق ثالث فيه يونس بن محمد الكديمي ، وهو متروك كما في التقريب .

(٩٨) أخرجه المصنف في تاريخه الكبير (٣ : ١) والترمذي (٣٤٨٣) وقال : « حسن غريب » . والبيهقي في الأسماء (ص ٤٢٤) . قلت : واسناده ضعيف ، فيه الحسن البصري ، وهو مدلس ولم يصرح بالتحديث ، وفيه كذلك شبيب بن شيبة صدوق يهم كما في التقريب .
ورُويَ من طريق آخر دون ذكر الشطر الأول وبزيادة في نص الدعاء ، أخرجه أحمد (٤ : ٤٤٤) والحاكم (١ : ٥١٠) وصححه . واسناده صحيح .

104. Katâde, “O ki, gökte ilâhtır, yerde de ilâhtır” (Zuhruf, 84) âyeti hakkında: “Ona gökte de ibâdet olunur, yerde de” demiştir.[66]

105. Ve İbn Abbâs: “Gökten yere kadar olan (bütün) işleri Allah düzenler. Daha sonra (işler), sizin hesâbınıza göre 50000 yıl tutan bir gün içinde O’na yükselir ”(Secde 5) (âyeti hakkında):(sözkonusu yıllar) senenin günlerindendir, demiştir.

106. Ve (yine) Allah buyurdu: “Gökte olanın sizleri yerin dibine geçirmesinden emniyette misiniz? O zaman yer sarsıldıkca sarsılır. Gökte olanın başımıza taş yağdırmasından emniyette misiniz?” (Mülk 16-17)

107. Ve İmrân b. Husayn (ra) dedi ki: Resûlullah (sav) babama “Şu anda kaç ilâha ibâdet ediyorsun?” diye sordu. O: “Yedi: altısı yerde, birisi ise gökte” dedi. O: “Onlardan hangisini arzuların ve korkuların için kabûl ettin?” diye sorunca “Gökte olanı” cevabını verdi. (Bunun üzerine Resûlullah (sav): “Şayet sen müslüman olmuş olsaydın, sana faydası dokunacak iki kelime öğretirdim.” buyurdu. (Daha sonra) müslüman olduğun da el-Husayn (yani İmrân’ın babası): “Ey Allah’ın Resûlü, bana (daha önce) söz vermiş olduğun iki kelimeyi öğretirmisin?” deyince O: “Şöyle duâ et: Allahım,bana rüşdümü ilhâm et ve beni nefsimin şerrinden koru!” buyurdu.[67]

108. Ehl-i ilimden birisi şöyle söylemiştir:

“Cehmiyye (aynı zamanda) Müşebbihe’dirler. Zira onlar Rabblerini işitemeyen, göremeyen, konuşamayan ve yaratamayan puta, sağıra ve dilsize benzetiyorlar. Cehmiyye diyor ki: “O, aynı zamanda ne kendisiyle konuşabilir, ne de kendisini görebilir.” >

---

66. Bunu İbn Cerîr sahîh bir senedle tahriç etmiştir (**Tefsîr**, cilt 25, 104) el-Beyhakî bu tefsîri yine Katâde’den iki ayrı tarik yoluyla *Sa'îd b. e. Arûbe an Katâde* senedi ile; bir üçüncü tarikle de ki, bunun senedinde metrûk olmakla marûf Yûnus b. Muhammed el-Kudeymî vardır, tahriç etmiştir. (**el-Esmâ’**, 431)

67. Bunu Buhârî (**Ta'rîhü'l-Kebîr** III, 1), Tirmizî (3483; *Hasen Garîb*) ve Beyhâkî (**Esmâ’** s. 424) tahriç ettiler.

İsnâdındaki Şebîb b. Şeybe sadûk olup, vehimleri vardır. (**Takrîb**)

Bu hadisi ayrıca Ahmed (IV, 444) ve el-Hâkim (I, 510) sahih senedle bir başka tarikten de rivâyet ettiler.

الجهمية : هو كذلك لا يتكلم ولا يبصر نفسه ، وقـالوا : إن اسم الله مخلوق .

ويلزمهم أن يقـولوا إذا أذن المؤذن : لا إلـه إلا الذي اسمـه الله وأشهد أن محمداً رسول الذي اسمه الله، لأنهم قالوا أن اسم الله مخلوق .

ولقد اختصم يهودي ومسلم إلى بعض معطليهم ، فقضى باليمين على المسلم ، فقال اليهودي : حلفه بالخالق لا بالمخلوق ، فإن هذا في القرآن ، وزعمت أن القرآن مخلوق فحلفه بالخالق . فبهت الآخر وقال : قوما حتى أنظر في أمركما . وخسر هنالك المبطلون(٩٩) .

١٠٩ ـ حدثنا الحسن بن الصباح ثنا معبد أبو عبد الرحمن الكوفي نزل بغداد ثنا معاوية بن عمار قال : سألت جعفر بن محمد عن القرآن فقـال : ليس بخالق ولا مخلوق(١٠٠) .

١١٠ ـ وقال أبو عبـدالله : احتج هؤلاء ـ يعني الجهميـة ـ بآيـات ، وليس فيما احتجوا به أشد إلتباساً من ثلاث آيات ، قوله : ﴿ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ فَقَدَّرَهُ تَقْدِيراً ﴾ [الفرقان : ٢] ، فقالوا : إن قلتم أن القرآن لا شيء كفرتم وإن قلتم أن القرآن شيء فهو داخل في الآية .

(٩٩) أسندها البيهقي في الأسماء (ص ٢٥٥) عن ابن خزيمة عن المصنف باختلاف يسير .

(١٠٠) أخرجه أبو داود في المسائل (ص ٢٦٥) وعنه ابن بطة في الابانة (٢ : ٤٨٨ ـ ٤٨٩) عن الحسن بن الصباح . .
و أخرجه ابن ابي حاتم كما في منهاج السنة لابن تيمية (٢ : ١٨٧ ـ ١٨٨) وأبو سعيد الدارمي (٣٤٥) والآجري في الشريعة (ص ٧٧) والبيهقي في الاعتقاد (ص ٣٩ برقم ٢٦٨) من طريق معبد به . قلت : معبد قال عنه ابن حجر : « مقبول » يعني حيث يتابع وإلا فلين ، وقد توبع عند عبد الله بن أحمد (ص ٢٣) والبيهقي في الأسماء (ص ٢٤٦ ، ٢٤٧) .
وأخرجه البيهقي في سننه (١٠ : ٢٠٦) من طريق آخر .
وأخرجه اللالكائي (ق ٢/٦١) من طريق آخر كذلك وفيه جهالة .
وقد سبق للمصنف أن علقه برقم (١٧) .

Ve yine diyorlar ki: "Allah ismi de mahlûktur." O hâlde müezzinin ezânı hakkında onlar: "İsmi Allah olandan başka bir ilâh yoktur ve Muhammed'in, ismi Allah olanın Resûlü olduğuna şehâdet ederim." demelidirler. Onlar, Allah isminin yaradılmış olduğunu ileri sürdükleri için böyle söylerler. Bir yahudi ile bir müslüman birbirleriyle tartışmışlar. Nihayet Mu'attile'den olan bir kadıya durumlarını iletmişler. Kadı, müslüman olandan yemin etmesini isteyince yahudi: "Ona mahlûk ile değil, Hâlik ile yemin ettir! Zira bu (şekilde yemin) Kur'ân'da vardır." demiş. Kadı, Kur'ân'ın mahluk olduğunu öne süren birisi olduğu halde Hâlik adıyla yemin verdirince, ötekisi şaşırıp kalmış. Kadı, daha sonra: "Haydi kalkınız! sizin işinize bakacağım." demiş. Böylece mubtil olanlar (her zaman olduğu gibi) hüsrana uğramış oldular.[68]

109. Bize el-Hasan b. es-Sabbâh bildirdi (ve dedi ki:) bize Bağdat'a nüzûl ettiğinde Ma'bed Ebû Abdirrahmân el-Kûfî bildirdi (ve dedi ki:) bize Mu'âviye b. Ammâr bildirerek dedi ki: "Ca'fer b. Muhammed'e Kur'ân'dan sor dum. Bana: "Ne yaratıcıdır, ne de yaradılmıştır." dedi.[69]

110. Ebû Abdillah (el-Buhârî) dedi ki: Onlar (yani Cehmiyye) bazı âyetlerle ihticâc ettiler. İhticâc ettikleri içinde en fazla karışıklığa neden olan şu üç âyettir:

O'nun: "Ve her şeyi yarattı, bir ölçüye göre de takdir etti" (Furkân 2) buyruğu hakkında diyorlar ki: Şayet "Kur'ân birşey değildir." diyorsanız, küfre girdiniz. Şayet "Kur'ân bir şeydir diyorsanız" o zaman o, bu âyete dâhil olmaktadır. >

68. Bu sözü el-Beyhakî, **el-Esmâ'**da (s. 255) senedi ile İbn Huzeyme tarîkiyle Buhârî'den küçük lafız farklılıkları ile nakletmektedir.

69. Bunu Ebû Dâvûd, **el-Mesâil**'de (265 s.), ve onun tarikiyle İbn Batta, **el-İbâne**'de (II, 488-9) el-Hasan'dan tahriç ettiler.

Ayrıca İbn e. Hâtim (bkz. **Minhâcü's-Sünne**, II, 187-8), Ebû Sa'îd ed-Dârimî (**er-Redd**, s. 345), el-Âcurrî (**eş-Şerî'a**, s. 77), el-Beyhakî (**el-İ'tikâd**, s. 39, No: 268) Ma'bed'den rivayet ettiler.

Ma'bed, makbûl olması yanısıra hadiste gevşektir. Bu durumun bu hadiste büyük bir önemi yoktur. Nitekim Abdullah b. Ahmed (**Sünne**, s. 23) ve el-Beyhakî (**el-Esmâ'**, s. 246-7) kitaplarında tahriç ettikleri hadislerle Ma'bed'e mütâbeat etmişlerdir.

Kezâ el-Beyhâkî de **Sünen**'inde (X, 206) bir başka tarikten; el-Lâlekâ'î de (**Şerh Usûli's-Sünne**, 61b) içinde meçhûl bir râvînin olduğu başka bir tarikle de rivâyet etmişlerdir.

Ayrıca, bu sözün kitabın başında 17 Nolu hadis olarak muallaken geçtiğini de hatırlatalım.

والثانية قوله : ﴿ إِنَّمَا الْمَسِيحُ عِيسَىٰ ابْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ اللهِ وَكَلِمَتُهُ أَلْقَاهَا إِلَىٰ مَرْيَمَ وَرُوحٌ مِنْهُ ﴾ [النساء : ١٧١] ، قالوا : فأنتم قلتم بقول النصارى ، لأن المسيح كلمة الله وهو خلق فقلتم أن كلام الله ليس بمخلوق ، وعيسى من كلام الله .

والثالثة : ﴿ مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرٍ مِنْ رَبِّهِمْ مُحْدَثٍ ﴾ [الانبياء : ٢] ، وقلتم ليس بمحدث .

١١١ ـ قال أبو عبيد : أما قوله ﴿ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ ﴾ [الفرقان : ٢] فهو كما قال ، وقال في آية أخرى : ﴿ إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ إِذَا أَرَدْنَاهُ أَنْ نَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴾ [النحل : ٤٠] ، فأخبر أن أول خلق خلقه بقوله ، وأول خلق هو من الشيء الذي قال ﴿ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ ﴾ ، فأخبر أن كلامه قبل الخلق ، وأما تحريفهم ﴿ إِنَّمَا الْمَسِيحُ عِيسَىٰ ابْنُ مَرْيَمَ ﴾ فلو كان كما قالوا لكان ينبغي أن يكون بين الدفتين ﴿ وَكَلِمَتُهُ أَلْقَاهَا إِلَىٰ مَرْيَمَ ﴾ ، لأن عيسى مذكر والكلمة مؤنثة لا اختلاف بين العرب في ذلك ، وإنما خلق الله عيسى بالكلمة لا أنه الكلمة ، ألا تسمع إلى قوله ﴿ وَكَلِمَتُهُ أَلْقَاهَا إِلَىٰ مَرْيَمَ وَرُوحٌ مِنْهُ ﴾ يعني جبريل عليه السلام . كما قال في آية أخرى : ﴿ فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَراً سَوِيّاً ﴾ [مريم : ١٧] وقال : ﴿ إِنَّ مَثَلَ عِيسَىٰ عِنْدَ اللهِ كَمَثَلِ آدَمَ خَلَقَهُ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴾ [آل عمران : ٥٩] . فخلق عيسى وآدم بقوله كـن ، وليس بين هاتين الآيتين خلاف . وأما تحريفهم ﴿ مِنْ ذِكْرٍ مِنْ رَبِّهِمْ مُحْدَثٍ ﴾ فإنما حدث عند النبي ﷺ وأصحابه لما عَلَّم الله مالم يكن يُعْلَم .

١١٢ ـ قال أبو عبدالله : والقرآن كلام الله غير مخلوق لقول الله عز وجل : ﴿ إِنَّ رَبَّكُمُ اللهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمواتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ يُغْشِي اللَّيْلَ النَّهَارَ يَطْلُبُهُ حَثِيثاً وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالنُّجُومَ

İkinci buyruğu: "Meryem oğlu Îsâ Mesîh, Allah'ın elçisi ve Meryem'e ilkâ buyurduğu kelimesi ve kendinden bir rûhtur" (Nisâ 171). Bu konuda diyorlar ki: "Sizler de, hıristiyanların söylediklerini söylüyorsunuz. Mesîh, Allah'ın kelimesi olduğuna, o da yaradılmış olduğuna göre sizler Allah kelâmının mahlûk olmadığını söylüyorsunuz, halbuki Îsâ, Allah'ın kelâmındandır."

Üçüncüsü ise: "Rabblarından onlara yeni (*muhdes*) bir ihtar geldiğinde . . .". Halbuki sizler (O'nun sözünün) sonradan ihdas edilmiş olmadığını söylüyorsunuz.

111.(Bunlara cevap olarak) Ebû Ubeyd (el-Kâsım b. Sellâm) şunları söylemiştir: "Her şeyi yarattı" (Furkan 2) sözü aynen buyurduğu gibidir. Nitekim O, bir başka âyette "Bir şeyin olmasını dilediğimizde sözümüz sadece ona "Ol" demektir, ve hemen oluverir" (Nahl 40) buyurmakla, yaratmasının başlangıcının sözü ile olduğunu; Her şeyi yarattı sözündeki şeyin yaratmasının evveli ile de, kelâmının yaratmasından (ayrı ve) önce olduğunu haber vermiştir.

Onların "Meryem oğlu İsâ Mesih" âyetindeki "tahrîf"lerine gelince, şâyet dedikleri gibi olsaydı, iki yüzünde de olması gerekirdi. "Ve Meryem'e ilkâ ettiği kelimesi". (Burada) Îsâ müzekkerdir, kelime ise müennes. Bu hususta Araplar arasında herhangi bir îhtilâf yoktur. Buna göre Allah, Îsâ'yı, kelime ile yarattı, yoksa O'nun kendisi kelime değildir. Duymuyor musun Allah ne buyuruyor: "Meryem'e ilkâ ettiği kelimesi ve O'ndan bir rûh" yâni Cibrîl Aleyhisselâm. Nitekim başka bir âyette de şöyle buyurdu: "Biz ona (Meryem'e) rûhumuzu göndermiştik te, ona tam bir beşer olarak görünmüştü (Meryem 17). Ve yine buyurdu: "Allahın indinde Îsa'nın durumu, kendisini topraktan yaratıp sonra "ol" demesi ile olmuş olan Âdem'in durumu gibidir." (Âl-i İmrân 58) Îsâ ve Âdem'i "ol" sözü ile yarattı. Bu iki âyet hakkında bir hilâf sözkonusu değildir. Onlar "Rabblerinden ihdâs edilmiş bir ihtar ile" âyetini tahrif etmişlerdir. Bu, Allah'ın bilinmeyeni öğretme cümlesinden olarak "Peygamberi (sav) ile ashâbı indinde" muhdestir yani ihdâs edilmiştir.

112. Ebû Abdillah (el-Buhârî) dedi ki: Kur'ân, Allah Azze ve Celle'nin şu buyruğu gereği Allah kelâmı olup, mahlûk değildir: "Yer ve gökleri altı günde yaratan, daha sonra Arş'ı istivâ eden Rabbınız, gündüzü, süratle taleb eden (kovalayan) gece ile bürüyen; Güneşi, Ayı, yıldızları emrine musahhar kılan (baş eğdiren) Allah'tır." (A'râf 54). Böylece yaratıklar, süratle taleb ve müsahhirâtın hepsinin O'nun emriyle olduğu tebeyyün etmiştir. O, daha sonra bunu şu buyruğu ile açıklıyor: "Yaratma da, emîr de O'nundur. Âlemlerin Rabbi olan Allah yücedir." (A'râf 54). >

﴿ مُسَخَّرَاتٍ بِأَمْرِهِ ﴾ [الأعراف : ٥٤] فتبين أن الخلائق والطلب الحثيث والمسخرات بأمره ، ثم شرح فقال : ﴿ أَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ تَبَارَكَ اللهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴾ .

١١٣ ـ قال ابن عيينة : قد بَيَّنَ الله الخلق من الأمر بقوله : ﴿ أَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ ﴾ [الأعراف : ٥٤][(١٠١)] فالخلق بأمره كقوله : ﴿ لِلَّهِ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَمِنْ بَعْدُ ﴾ [الروم : ٤] وكقوله : ﴿ إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴾ [يس : ٨٢] وكقوله : ﴿ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَقُومَ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ بِأَمْرِهِ ﴾ [الروم : ٥٢] ولم يقل بخلقه .

١١٤ ـ حدثنا أصبغ أخبرني عبدالله بن وهب أخبرني يحيى بن أيوب عن ابن جريج عن مجاهد قال : قلت لعبدالله بن عباس رضي الله عنهما : ما القدر ؟ قال : يامجاهد ! أين قوله : ﴿ أَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ ﴾ [الأعراف : ٥٤][(١٠٢)].

١١٥ ـ حدثنا عبدالله بن محمد ثنا معاوية ثنا أبو اسحاق عن سفيان بن حبيب بن أبي عمرة عن ابن جبير عن ابن عباس رضي الله عنهما قال : كان المسلمون يحبون أن يظهر الروم على الفرس لأنهم أهل كتاب ، وكان المشركون يحبون أن يظهر فارس على الروم لأنهم أهل أوثان . فذكر ذلك المسلمون لأبي بكر ، فذكر ذلك أبو بكر لرسول الله ﷺ فقال له النبي ﷺ : « أما إنهم سيهزمون » . فذكر ذلك أبو بكر لهم . فقالوا : إجعل بيننا وبينك

(١٠١) علقها كذلك البيهقي في الأسماء (ص ٢٢٦)، ثم أسندها (ص ٢٥٠) بلفظ : « ألا سمعت قوله : ﴿ ألا له الخلق والأمر ﴾ . الخلق الخلق والأمر الأمر ». وفي اسنادها جهالة .
وعزاها السيوطي في الدر (٣ : ٩٢) إلى ابن ابي حاتم .

(١٠٢) اسناده ضعيف ، ابن جريج مدلس وقد عنعن ، ويحيى بن أيوب هو الغافقي صدوق ربما أخطأ ، كذا في التقريب .

Böylece yaratıklar, süratle taleb ve müsahhirâtın hepsinin O'nun emriyle olduğu tebeyyün etmiştir. O, daha sonra bunu şu buyruğu ile açıklıyor: "Yaratma da, emîr de O'nundur. Âlemlerin Rabbi olan Allah yücedir." (A'râf 54).

113. Ve İbn Uyeyne dedi ki: Allah, yaratmasının emrinden farklı olduğunu şu sözü ile de beyân etmiştir: "(Bilin ki) Yaratma da, emir de O'na mahsustur " (A'râf 54). Şu âyette buyurulduğu gibi: "Emir, eninde sonunda Allah'a âittir" (Rûm 4) yaratması ise O'nun emriyledir. Ve şu âyet: "Bir şeyi dilediği zaman, O'nun buyruğu sadece, o şeye "ol" demektir, hemen olur." (Yâsin 82) ve şu âyet: "Ve gök ve yerin O'nun emriyle durması O'nun âyetlerindendir." (Rûm 52). (Görüldüğü gibi) burada Allah'ın (emriyle diyor) "yaratmasıyla" demiyor.

114. Bize Esbağ bildirdi (ve dedi ki:) bana Abdullah b. Vehb haber verdi (ve dedi ki:) bana Yahyâ b. Eyyûb, İbn Cüreyc'den haber verdi, o da Mücâhid'den, o dedi ki: Abdullah b. Abbâs (ra)'a: "Kader nedir?" diye sordum, "Ey Mücâhid, "Yaratma ve buyruk O'na mahsustur" (Â'râf 54) kavli nerede?" cevâbını verdi.[70]

115. Bize Abdullah b. Muhammed bildirdi (ve dedi ki:) bize Mu'âviye bildirdi (ve dedi ki:) bize Ebû Ishâk (el-Fezârî) bildirdi, Süfyân'dan, o da Habîb b. e. Amre'den, o da (Sa'îd) b. Cübeyr'den, o da İbn Abbâs (ra)'dan, dedi ki:

Müslümanlar, Ehl-i Kitâb'dan oldukları için Rumların (Bizanslıların), Persleri yenmelerini istemekte idiler. Müşrikler ise, putperet oldukları için Perslerin, Rûmları yenmelerini istemekte idiler. Müslümanlar,bu durumu Ebû Bekr'e anlattılar. O da Resûlullah (sav)'e zikretti. Nebî (sav) ona: "Gerçek şudur ki onlar (Rûmlar) yenecekler." Bu durumu Ebû Bekr, müşriklere anlattı. Onlar dediler ki: "Bizimle senin aranda bir müddet tayin et. >

70. Bunu Beyhâkî, önce ta'likan zikretti (**Esmâ'** s. 226), daha sonra isnâdı ile sevketti (s. 250). İsnâdında meçhûl bir râvi vardır.
Suyûtî bunu **Dürr'** de (III, 92) İbn e. Hâtim'e dayandırmıştır.

أجلاً ، فإن ظهروا كان لك كذا وكذا ، وان ظهرنا كان لنا كذا وكذا ، فجعل بينهم أجلاً خمس سنين . فلم يظهروا . فذكر ذلك أبو بكر للنبي ﷺ فقال : « ألا جعلت أدنى » ؟ قال : دون العشرة . فقال سعيد : البضع ما دون العشرة . قال : فظهرت الروم بعد قوله : ﴿ الٓمٓ * غُلِبَتِ الرُّومُ * فِي أَدْنَى الأَرْضِ وَهُمْ مِنْ بَعْدِ غَلَبِهِمْ سَيَغْلِبُونَ * فِي بِضْعِ سِنِينَ * لِلَّهِ الأَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَمِنْ بَعْدُ ﴾ [الروم : ١ ـ ٤] قال : فغلبت الروم ثم غلبت بعدما قال الله ﴿ لِلَّهِ الأَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَمِنْ بَعْدُ وَيَوْمَئِذٍ يَفْرَحُ الْمُؤْمِنُونَ بِنَصْرِ اللَّهِ ﴾ . قال : ففرح المسلمون بنصر الله(١٠٣).

١١٦ ـ حدثنا ابن المثني قال ثنا محمد أبو سعيد التغلبي ثنا ابو اسحاق الفزاري عن سفيان بهذا(١٠٤).

* * *

أفعال العبـــاد

قال أبو عبدالله : فأما أفعال العباد فقد :

١١٧ ـ حدثنا علي بن عبدالله ثنا مروان بن معاوية ثنـا أبو مـالك عن ربعي بن حراش عن حذيفة رضي الله عنه قال : قال النبي ﷺ : « إن الله يصنع كل صـانـع وصنعتـه » . وتـلا بعضهم عنـد ذلـك : ﴿ وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا

(١٠٣) اسناده صحيح ، ورواه من طريق معاوية كل من أحمد (١ : ٢٧٦ ، ٣٠٤) والترمذي (٣١٩٣) وحسنه والنسائي كما في تحفة الأشراف (٤ : ٤٠٨) وابن ابي حاتم كما في تفسير ابن كثير (٣ : ٤٢٢) والحاكم (٢ : ٤١٠) وصححه على شرط الشيخين والبيهقي من طريقه في الدلائل (٢ : ٩١-٩٢).

(١٠٤) أخرجه ابن جرير (٢١ : ١٦ ـ ١٧) عن شيخ المصنف به ، وأبو سعيد التغلبي فيه مقال كما في ترجمته من التهذيب .

Şayet onlar (Rumlar) yenerlerse sana şu ve şu kadar olsun, şâyet (bahsi) biz kazanırsak o zaman bize şu ve şu kadar şey olsun." Bunun üzerine (Ebû Bekir) aralarında müddet olarak 5 sene ta'yin etti. (Bu sene zarfı içinde) Rûmlar gâlib gelemediler. Bu durumu Ebû Bekir, Resûlullah (sav)'e sözedince, O (sav): "Bunu daha aşağı tayin etmeli değil miydin? dedi ki: On seneden aşağı. —Sa'îd diyor ki: Bid', 10'un altında (bir şey)dır." (İbn Abbâs) Dedi ki: Rûmlar, "Elif Lâm Mîm, Rûmlar mağlub oldular, en yakın bir yerde, onlar bu yenilgiden sonra birkaç (bid') sene içinde gâlib geleceklerdir. İş, eninde sonunda Allah'a aittir." (Rûm 1-4) âyetinden sonra yendiler. (İbn Abbâs) yine dedi ki: Önce yenilen Rûmlar, daha sonra: "İş, eninde sonunda Allah'a aittir, işte o gün müminler Allahın nusreti ile sevinirler" âyetinden sonra yendiler. (İbn Abbâs) dedi ki: Müslümanlar da Allah'ın bahşettiği bu zaferle sevindiler.

116. Bize (Muhammed) İbnü'l-Müsennâ bildirdi ve dedi ki: bize Muhammed Ebû Sa'îd et-Tağlebî bildirdi (ve dedi ki:) bize Ebû İshâk el-Fezârî bildirdi, Süfyân'dan...[71]

Kulların Fiilleri

Ebû Abdillah (el-Buhârî) dedi ki: Kulların fiillerine gelince:

117. Bize Alî b. Abdillah bildirdi, (ve dedi ki:) bize Mervân b. Mu'âviye bildirdi (ve dedi ki:) bize Ebû Mâlik bildirdi Rib'î b. Hirâş'tan, o da Huzeyfe'den; o da Nebî (sav)'in şöyle buyurduğunu söyledi: "Muhakkak ki Allah, her sanatçıyı ve sanatını yaratır."

Kimisi de bunun yanında şu âyeti okurlar: "Ve Allah sizleri ve yaptıklarınızı da yaratmıştır" (Sâffât 96).

71. Bunun isnâdı sahihtir. Hadisi Mu'âviye tarîkiyle rivâyet edenler: Ahmed (I, 276, 304), Tirmizî (3193; *Hasen Sahîh Garîb*), Nesâ'î (**Tuhfe** IV, 408), İbn e. Hâtim, **Tefsîr (Tefsîr İbn Kesîr** III, 422), el-Hâkim (II, 410; Şeyhayn'ın şartınca sahih olduğunu söyledi) ve onun kanalı ile Beyhakî (**Delâ'il** II, 91-2).
İbn Cerîr de (**Tefsîr** XXI, 16-7), İbnül-Müsennâ'dan tahriç etti.

﴿ تَعْمَلُونَ ﴾ [الصافات : ٩٦](١٠٥).
فأخبر أن الصناعات وأهلها مخلوقة .

١١٨ ــ حدثنا محمد ثنا أبو معاوية عن الأعمش عن شقيق عن حذيفة رضي الله عنه : ان الله خلق كل صانع وصنعته ، ان الله خالق صانع الخزم وصنعته(١٠٦).

١١٩ ــ رواه وكيع عن الأعمش .

١٢٠ ــ حدثنا أبو نعيم ثنا سفيان عن ابن طاوس عن أبيه عن ابن عباس رضي الله عنهما : العجز والكيس من القدر(١٠٧).

١٢١ ــ حدثنا اسماعيل ثني مالك عن زياد بن سعد عن عمرو بن مسلم عن طاوس اليماني قال : أدركت ناساً من أصحاب رسول الله ﷺ يقولون : كل شيء بقدر : وسمعت عبد الله بن عمر رضي الله عنهما يقول : قال رسول الله ﷺ :

---

(١٠٥) اسناده صحيح ، وأخرجه البيهقي في الأسماء (ص ٢٦٠) عن المصنف به ، والخطيب في تاريخه (٢ : ٣١).
وأخرجه الحاكم (١ : ٣١) وعنه البيهقي في الأسماء (ص ٣٨٨) وفي الاعتقاد (ص ٦١ برقم ٣٧٧) وفي الشعب (١ : ١٤٠) من طريق ابن المديني به .
وأخرجه ابن ابي عاصم (٣٥٨) واللالكائي (ق ١٢٢/١ ـ ٢) والبيهقي في الأسماء (ص ٢٦) من طرق عن مروان به .
وأخرجه الحاكم (١ : ٣١ ـ ٣٢) وابن ابي عاصم (٣٥٧) من طريق الفضيل بن سليمان عن أبي مالك به .
وأخرجه البزار كما في مجمع الزوائد (٧ : ١٩٧) وقال الهيثمي : « رجاله رجال الصحيح غير أحمد بن عبدالله أبو الحسين الكردي وهو ثقة » . أهـ .
وليعلم أن لفظه عند بعضهم : « إن الله خالق كل صانع وصنعته » .
(١٠٦) اسناده صحيح . والخزم : شجر يتخذ من لحائه الحبال .
(١٠٧) أخرجه الآجري في الشريعة (ص ٢١٣) عن معمر عن ابن طاوس به . واسناده صحيح .

Bununla sanatların da, bunları yapanların da yaradılmış olduklarını haber vermiş olmaktadır.[72]

118. Bize Muhammed bildirdi (ve dedi ki:) bize Ebû Mu'âviye bildirdi, el-A'meş'ten, o da Şekîk'ten, o da Huzeyfe (ra)'dan, dedi ki: "Allah her sanatçıyı ve san'atını yaratmıştır. Şüphesiz Allah, hazem ağacını işleyeni ve işlediklerinin de yaratıcısıdır."

119. Bunu Vekî', el-A'meş'ten de rivâyet etti.[73]

120. Bize Ebû Nu'aym bildirdi (ve dedi ki:) bize Süfyân (es-Sevrî) bildirdi, İbn Tâvus'dan, o da babasından, o da İbn Abbâs'dan (ra): dedi ki: "Âcizlik ve beceriklilik (herikisi de) kaderdendir."

121. Bize İsma'îl bildirdi (ve dedi ki:) bana Mâlik bildirdi, Ziyâd b. Sa'd'-dan, o da Amr b. Müslim'den, o da Tâvus (b. Keysân) el-Yemânî'den, dedi ki: Resûlullah'ın (sav) ashabından olan bir topluluğun "Her şey bir kaderledir" dediklerini idrâk ettim.

---

72. Bu hadisin isnâdı sahihtir. Bunu el-Buhârî tarikiyle el-Beyhakî (**el-Esmâ'** s. 260) ve el-Hâtib **Ta'rîh**'inde (II, 31) tahriç etmişlerdir.
İbnü'l-Medînî tarikiyle el-Hâkim (**el-Müstedrek,** I, 31), onun tarikiyle el-Beyhâkî (**el-Esmâ'** s. 388; **el-İ'tikâd,** s. 61, No: 377 ve **Şu'abu'l-Îmân** I, 140) tahriç ettiler.
Mervân tarikiyle rivâyet edenler: İbn e. Âsım (**es-Sünne** (358), el-Lâlekâ'î (**Şerh Usûli's-Sünne** 122ab) ve el-Beyhâkî (**el-Esmâ'** s. 26).
el-Hâkîm (**Müstedrek,** I, 31-2) ile İbn e. Âsım da (357) el-Fudayl b. Süleymân tarikiyle Ebû Mâlik'ten tahriç ettiler.
Mecmau'z-Zevâid'e (VII, 197) göre de el-Bezzâr, **Müsned**'inde rivâyet etmiştir. Onun senedi hakkında ise el-Heysemî: "Ahmed b. Abdillah Ebû'l-Hüseyn el-Kürdî dışındaki râvileri Sahîh râvileridir, el-Kürdî de sikadır." der.

« كل شيء بقدر حتى العجز والكيس أو الكيس والعجز »(١٠٨).

١٢٢ ـ وقال ليث : عن طاوس عن ابن عباس رضي الله عنهما : ﴿ إِنَّا كُلَّ شَيْءٍ خَلَقْنَاهُ بِقَدَرٍ ﴾[القمر : ٤٩]حتى العجز والكيس(١٠٩).

١٢٣ ـ حدثنا عمرو بن محمد عن ابن عيينة عن عمرو عن طاوس عن ابن عمر رضي الله عنهما قال : كل شيء بقدر حتى العجز والكيس(١١٠).

١٢٤ ـ وقال ابن عباس رضي الله عنهما : كل شيء بقدر حتى وضعك يدك على خدك(١١١).

١٢٥ ـ قال أبو عبدالله محمد بن اسماعيل : سمعت عبيدالله (١١٢) بن سعيد

---

(١٠٨) اسناده حسن . وأخرجه مالك (٤ : ٢٤٦) ومن طريقه أخرجه كل من أحمد في مسنده (٢ : ١١٠) وفي السنة (ص ١٢١ ـ ١٢٢) ومسلم (٤ : ٢٠٤٥) والآجري (ص ٢١٣) وابن بطة (٢ : ٢٥٥ ـ ٢٥٦) واللالكائي (ق ٢/١٣١) والبيهقي في سننه (٢٠٥/١٠) وفي الاعتقاد (ص ٥٦ برقم ٣٥٣) والبغوي في تفسيره (٦ : ٢٣١ ـ ٢٣٢) وفي شرح السنة (١ : ١٣٤).

● قال القاضي عياض : « رويناه برفع العجز والكيس عطفًا على كل ، وبجرهما عطفًا على شيء ، ويحتمل أن العجز هنا على ظاهره وهو عدم القدرة ، وقيل هو ترك ما يجب فعله والتسويف به وتأخيره عن وقته ، ويحتمل العجز عن الطاعات ويحتمل العموم في أمور الدنيا والآخرة ، والكيس ضد العجز وهو النشاط والحذق بالأمور ، ومعناه أن العاجز قد قُدِّرَ عجزه ، والكيس قد قُدِّرَ كيسه ». أهـ .

من شرح النووي على صحيح مسلم (١٦ : ٢٠٥).

(١٠٩) اسناده ضعيف ، ليث هو ابن ابي سُليم ، صدوق مختلط . وقد رواه الآجري (ص ٢١٣) عنه وأوقفه على طاوس بلفظ : « العجز والكيس من القدر » .

وأخرج عبدالرزاق في مصنفه (١١ : ١١٧) ومن طريقه الأجري (ص ٢١٣) باسناد صحيح عن ابن عباس أنه قال : « العجز والكيس من القدر » .

(١١٠) اسناده صحيح .

(١١١) أخرجه المصنف في التاريخ الكبير (١ : ٣١٨ ـ ٣١٩) والأجري (ص ٢١٢ ـ ٢١٣) واسناده ضعيف لجهالة ابراهيم بن محمد بن علي .

(١١٢) في الاعتقاد للبيهقي : « عبدالله » وهو خطأ .

Ve Abdullah b. Ömer (ra)'ı işittim, diyordu ki: Resûlullah (sav): "Herşey bir kaderledir hattâ âcizlikle beceriklilik yahut beceriklilik ile âcizlik bile." buyurdu.[74]

122. Ve Leys (b. e. Süleym) Tâvus'dan, o da İbn Abbâs'dan (ra): "Biz herşeyi bir kaderle yarattık." (Kamer 49) hatta âcizlik ve beceriklilik bile (kaderdendir).[75]

123. Bize Amr b. Muhammed bildirdi, (Süfyân) b. Uyeyne'den, o da Amr b. Müslim'den, o da Tâvus'dan, o da İbn Ömer (ra), dan, o dedi ki: "Herşey bir kaderledir, âcizlik ve beceriklilik bile. "[76]

124. İbn Abbâs: "Herşey bir kaderledir. Hattâ elini yanağına koyman bile "demiştir.[77]

125. Ebû Abdillah Muhammed b. İsma'îl (el-Buhârî) dedi ki: Ubeydullah b. Sa'îd'i işittim, dedi ki: Yahya b. Sa'îd'in: "Ashâbımızın "kulların fiilleri yaratılmıştır" sözlerini duymaktan zâil olmadım. "dediğini işittim.[78]

---

73. İsnâdı sahîhtir.
Hazem, liflerinden ip yapılan bir palmiye ağacı türüdür.

74. İsnâdı sahihtir. Mâlik (**Muvattâ'** IV, 246) ve onun kanalı ile Ahmed (**Müsned** II, 110), oğlu Abdullah (**Sünne** s. 121-2), Müslim (IV, 2045), Âcurrî (**Şerî'a** s. 213), İbn Batta (**İbâne** II, 255-6), Lâlekâ'î (131b), Beyhakî (**Sünen** X, 205; **İ'tikâd** s. 56, No. 353) ve Begavî (**Tefsîr** VI, 231-2; **ŞS** I, 134) tahriç ettiler.

Kâdı İyâd dedi ki: Biz o ikisini hepsine atfen *acz* ve *keys* olmak üzere ref' ile, bir şeye atfen olmak üzere cerr ile rivâyet ettik. Muhtemelen acz, burada zâhir manası üzere olup güçsüzlük yahut yapılması gereken şeyi terk, geciktirmek ve vaktini tehir etmek anlamlarına gelmektedir. Acz ise muhtemelen dünya ve âhiret işlerindeki ta'âtlardan acziyettir. Keys, aczin zıddı olup canlılık, zindelik anlamına gelir. Buna göre hadisin manâsı şöyle olmaktadır. Âcizin aczi, zekî ve mâhirin zekâ ile mâhareti, her ikisi de takdir olunmuştur.

Nevevî, **Sahîh-i Müslim Şerhi** XVI, 205.

75. Leys, Leys b. e. Süleym'dir. Sadûk bir râvi olması yanısıra ihtilâta uğramış olması sebebiyle sened za'fa uğramaktadır.

Bunu el-Âcurrî (s. 213) Leys'den tahriç etti. Ancak, sözü Tâvus'da vakfedip, İbn Abbâs'a ref'etmeden: "Âcizlik ve beceriklilik de kaderdendir" diye rivâyet etti.

Abdurrezzâk (**Musannef** XI, 117) ve onun tarikiyle el-Âcurrî (**Şerî'a** s. 213) sahîh bir isnâd ile İbn Abbâs'dan onun şu sözünü tahriç ettiler: "Âcizlik ve beceriklilik kaderdendir."

76. İsnadı sahîhdir. 121'de başka senedle geçti.

77. Bunu Buhârî, **Ta'rîhü'l-Kebîr**'inde (I, 318-9) ve el-Âcurrî (212-3) tahriç etmişlerdir. Ancak senedindeki İbrahim b. Muhammed b. Ali'nin durumu mechûldür.

78. Bu sözün isnâdı sahihtir. el-Beyhakî (**el-Esmâ'da** s. 260 ve **el-İ'tikâd** s. 41, No: 281) ve el-Hatîb (**Ta'rîh** II, 31) Buhârî tarikiyle tahriç ettiler.

يقول : سمعت يحيى بن سعيد يقول : مازلت أسمع من أصحابنا يقولون : إن أفعال العباد مخلوقة(١١٣).

١٢٦ ــ قال أبو عبدالله : حركاتهم وأصواتهم واكتسابهم وكتابتهم مخلوقة ، فأما القرآن المتلو المبين . المثبت في المصحف ، المسطور ، المكتوب ، الموعى في القلوب ، فهو كلام الله ، ليس بخلق . قال الله : ﴿ بَلْ هُوَ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ فِي صُدُورِ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ ﴾[العنكبوت : ٤٩].

١٢٧ ــ وقال اسحاق بن ابراهيم : فأما الأوعية فمن يشك في خلقها ؟ قال الله : ﴿ وَكِتَابٍ مَسْطُورٍ * فِي رَقٍّ مَنْشُورٍ ﴾[الطور : ٢ ـ ٣] ، وقال : ﴿ بَلْ هُوَ قُرْآنٌ مَجِيدٌ * فِي لَوْحٍ مَحْفُوظٍ ﴾[البروج : ٢١ ـ ٢٢] ذكر أنه يحفظ ويسطر ، قال : ﴿ وما يسطرون ﴾[القلم : ٢](١١٤).

١٢٨ ــ حدثنا روح بن عبدالمؤمن ثنا يزيد بن زريع ثنا سعيد عن قتادة : ﴿ وَالطُّورِ * وَكِتَابٍ مَسْطُورٍ ﴾ فقال : المسطور : المكتوب . ﴿ فِي رَقٍّ مَنْشُورٍ ﴾ : وهو الكتاب(١١٥).

١٢٩ ــ حدثنا آدم ثنا ورقاء عن ابن ابي نجيح عن مجاهد : ﴿ وَكِتَابٍ مَسْطُورٍ ﴾ : وصحف مكتوبة(١١٦). ﴿ فِي رَقٍّ مَنْشُورٍ ﴾ : في مصحف(١١٧).

---

(١١٣) اسناده صحيح . وأخرجه البيهقي في الأسماء (ص ٢٦٠) وفي الاعتقاد (ص ٤١ برقم ٢٨١) والخطيب في تاريخه (٢ : ٣١) عن المصنف به وكذلك نقلا عبارة المصنف التي ستأتي في الفقرة التالية .

(١١٤) ذكره البيهقي في الأسماء (ص ٢٦٠).

(١١٥) أخرجه ابن جرير (٢٧ :١٦) من طريق يزيد به .ونقله البيهقي في الأسماء (ص ٢٦٠) عن المصنف . قلت : وسعيد هو ابن ابي عروبة مدلس ولم يصرح بالتحديث .

(١١٦) في المطبوعة : « مكتوب » وهو خطأ .

(١١٧) في الأسماء للبيهقي وتفسير ابن جرير : « صحف » . والأثر أخرجه ابن جرير (٢٧ : ١٥ ، ١٦)=

126. Ebû Abdillah (el-Buhârî) dedi ki: Onların hareket, ses, kazanç ve yazışları hepsi yaradılmıştır. Kur'ân ise, açıkça okunan, mushaflarda tesbit edilmiş mestûr ve yazılı olan, kalplerde tutulan, yaradılmamış Allah kelâmıdır. Allah Teâla buyuruyor ki: "Hayır o, kendilerine ilim verilenlerin göğüslerinde yer eden apaçık âyetlerdir." (Ankebût, 49).

127. İshâk b. İbrâhim dedi ki; Bilinçlerin yaradılışında kim şüphe eder ki? Allah Teâlâ "Satır satır yazılmış, ince deri üzerine yayılmış Kitab'a" (Tûr, 2-3) ve "Bilakis Levh-i mahfûz'da bulunan serefli Kur'ân'dır (Burûc, 21-22) buyuran, onun ezberlerleneceğini ve satır satır yazılacağını söylemiştir. Yine O, şöyle buyurdu: "Ve yazdıklarına yemin olsun." (Kalem, 2)

128. Bize Revh b. Abdülmü'min bildirdi (ve dedi ki:) bize Yezîd b. Zurey' bildirdi (ve dedi ki:) bize Sa'îd (b. e. Arûbe), Katâde'den bildirdi. O, "Tûr'a, satır satır dizilmiş Kitâb'a" âyeti hakkında "mestûr: yazılan şey"; "Yayılmış ince deri üzerine" âyeti hakkında ise "bu kitâbdır" demiştir.[79]

129. Bize Âdem bildirdi (ve dedi ki:) bize Verkâ', İbn e. Necîh'ten, o da Mücâhid'den bildirdi, Mücâhid "Satır satır dizilmiş kitâba (yemin olsun)" âyeti için "yazılı sahîfeler", "Yayılmış ince deri üzerine" âyeti için ise "mushaftır" demektedir.[80]

---

79. Bunu İbn Cerîr et-Taberî (**Tefsîr** XXVII, 16), Yezîd b. Zurey'den tahriç etmiştir. **K. el-Esmâ'**da da el-Beyhakî (s. 260), el-Buhârî'den nakletmiştir.

80. Bunu İbn Cerîr (**Tefsîr** XXVII, 15-6) Verkâ' tarikiyle tahriç etmiştir. el-Beyhakî de **el-Esmâ'**da (s. 260) el-Buhârî'den naklen zikretmiştir.

Suyûtî ise **ed-Dürr**'de (VI, 117) Abdurrezzâk'ın **Tefsîr**'ini kaynak olarak vermiştir. Beyhakî ve İbn Cerîr rivâyetlerinde *mushaf* kelimesi *suhuf* şeklinde geçmektedir.

١٣٠ ـ حدثنا عبدالله بن يوسف أنا مالك عن محمد بن عبدالرحمن بن نوفل عن عروة عن زينب بنت أبي سلمة عن أم سلمة رضي الله عنها قالت : طفت ورسول الله ﷺ يصلي الى جنب البيت يقرأ : ﴿ وَالطُّورِ * وَكِتَابٍ مَسْطُورٍ ﴾(١١٨) .

١٣١ ـ قال أبو عبدالله : وقد بَيَّنَ النبي ﷺ قول الحامدين من العباد ودعائهم وصلاتهم وتضرعهم إلى الله بين ما يجيبهم الحي القيوم ، حيث يقول الرسول : « إقرءوا إن شئتم : يقول العبد الحمد لله رب العالمين ، يقول : حمدني عبدي »(١١٩) .

١٣٢ ـ حدثنا عبدالله بن يوسف ثنا مالك عن العلاء بن عبدالرحمن عن أبي السائب مولى هشام بن زهرة عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال : « كل صلاة لا تقرأ فيها بفاتحة الكتاب فهي خداج غير تمام » . فقلت : يا أبا هريرة ! إني أكون أحياناً وراء الإمام . فقال : إقرأ بها في نفسك يافارسي، فإني سمعت رسول الله ﷺ يقول : « قال الله تبارك وتعالى : قسمت الصلاة بيني وبين عبدي نصفين ، فنصفها لي ونصفها

= من طريق ورقاء به . وذكره البيهقي في الأسماء (ص ٢٦٠) عن المصنف . قلت : وابن ابي نجيح ثقة ربما دلس . كذا في التقريب ، ولم يصرح بالتحديث .

وعزاه السيوطي في الدر (٦ : ١١٧) إلى عبدالرزاق .

(١١٨) أخرجه المصنف في صحيحه (١ : ٥٥٧ ، ٣ : ٤٨٠ ، ٨ : ٦٠٣) بنفس هذا السند .
وأخرجه عن القعنبي عن مالك كل من المصنف (٣ : ٤٩٠) وأبي داود (١٨٨٢) والبيهقي في سننه (٥ : ٧٨ ، ١٠١).
وأخرجه مالك (٢ : ٣١١) وعنه كل من مسلم (٢ : ٩٢٧) والنسائي (٥ : ٢٢٤) وابن ماجه (٢٩٦١) وابن خزيمة في صحيحه (١ : ٢٦٣) والبغوي في شرح السنة (٧ : ١١٩).

(١١٩) الحديث الذي ذكره المصنف مكون من شطرين ، الأول : « اقرءوا إن شئتم » . وسيأتي تخريج هذا الشطر برقم (٥١٥)، والشطر الثاني هو جزء من الحديث الذي سيذكره في الفقرة التالية ، ولم أجد الشطرين ضمن حديث واحد ، والله أعلم .

130. Bize Abdullah b. Yûsuf bildirdi (ve dedi ki:) bize Mâlik, Muhammed b. Abdurrahman b. Nevfel'den, o da Urve (b. ez-Zübeyr'den), o da Zeyneb binti. e. Seleme'den, o da Ümmü Seleme'den haber verdi, dedi ki: "(Kâbeyi) tavaf ediyordum. Resûlullah (sav) de Beyt'in bir yanında namaz kılıyor, (namazda da) "Tûr'a ve satır satır dizilmiş kitâba" âyetini okuyordu."[81]

131. Ebû Abdillah (el-Buhârî) dedi ki: Nebî (sav), kullardan (O'na) övgüde bulunanların sözlerini, duâlarını ve onlara icâbet eden Hayy ve Kayyûm olan Allah'a yakarışlarını beyân etmiştir. Söz konusu hadiste Resûl: "Dilerseniz kıraat ediniz: Kul "Hamd âlemlerin Rabbına mahsustur." deyince, (Rabbi:) "Kulum beni övdü." der. "[82]

132. Bize Abdullah b. Yûsuf bildirdi (ve dedi ki:) bize Mâlik bildirdi, el-Alâ' b. Abdirrahmân'dan, o da Hişâm b. Zühre'nin mevlâsı Ebû's-Sâ'ib'den, o da Ebû Hureyre (ra)'den, Resûlullah (sav) buyurdu: "İçinde Fatiha (sûresi) okunmayan her namaz eksiktir, tam değildir." (Ebûs-Sâ'îb): "Ey Ebû Hureyre, ben bazen imâm arkasında bulunuyorum" deyince, (Ebû Hureyre) dedi ki: "O zaman onu (Fâtiha'yı) içinden okursun, ey Fârisî! Zira ben, Resûlullah (sav)'in şöyle buyurduğunu işittim:

"Allah Tebâreke ve Teâlâ buyurdu: Namazı kulumla aramda ikiye böldüm. Yarısı benim, yarısı kulumun.

---

81. Bunu el-Buhârî, **Sahîh**'inde (I, 557; III, 480; VIII, 603) aynı senedle tahriç etmiştir. Diğer muharricler: Mâlik (II, 311), Ebû Dâvud (**Sünen** 1882), el-Beyhakî (**Sünen** V, 78, 101), Müslim (**Sahîh**, II, 927), Nesâ'î (**Sünen**, V, 224), İbn Mâce (**Sünen**, 2961), İbn Huzeyme (**Sahîh** I, 263) ve el-Begavî (**Şerhü's-Sünne** VII, 119).

82. Buhârî'nin zikrettiği bu hadis iki kısımdan oluşmuştur. İlki "dilerseniz kıraat ediniz" şeklinde başlamaktadır. Bu bölüm ileride 515 numarada tahriç olunacaktır. İkinci kısmına gelince ileride zikri gelecek olan bir hadisin parçasıdır.

لعبدي ، ولعبدي ما سأل ، يقول العبد : الحمد لله رب العالمين ، يقول الله : حمدني عبدي ، يقول العبد : الرحمن الرحيم يقول الله : أثنى علي عبدي ، يقول العبد : مالك يوم الدين ، يقول الله : مجدني عبدي ، يقول العبد : إياك نعبد وإياك نستعين ، فهذه الآية بيني وبين عبدي ، يقول العبد : اهدنا الصراط المستقيم ، فهذه لعبدي ولعبدي ما سأل »(١٢٠) . .

١٣٣ ـ قال أبو عبدالله : فأما المداد والرق ونحوه فإنه خلق ، كما أنك تكتب « الله » ، فالله في ذاته هو الخالق ، وخطك واكتسابك من فعلك خلق ، لأن كل شيء دون الله يصنعه وهو خلق ، وقال : ﴿ خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ فَقَدَّرَهُ تَقْدِيراً ﴾ [الفرقان : ٢] . وقال : ﴿ وَإِنَّهُ فِي أُمِّ الْكِتَابِ لَدَيْنَا لَعَلِيٌّ حَكِيمٌ ﴾ [الزخرف : ٤] . وقال : ﴿ بَلْ هُوَ قُرْآنٌ مَجِيدٌ * فِي لَوْحٍ مَحْفُوظٍ ﴾ [البروج : ٢١ ـ ٢٢] .

١٣٤ ـ حدثنا أبو نعيم ثنا سفيان عن زياد بن اسماعيل القرشي عن محمد بن عباد بن جعفر المخزومي عن أبي هريرة رضي الله عنه ـ قال : جاء مشركو

(١٢٠) أخرجه مالك (١ : ١٧٥ ـ ١٧٦) وعنه أحمد (٢ : ٢٨٥ ، ٤٦٠) ومسلم (١ : ٢٩٦) والنسائي (٢ : ١٣٥ ـ ١٣٦) وأبو داود (٨٢١) وابن خزيمة (١ : ٢٥٢ ـ ٢٥٣) وأبو جعفر النحاس في القطع والائتناف (ص ١٠١ ـ ١٠٢) وابن حبان (٣ : ٢٠٥ ـ ٢٠٦ ، ٢١٤ ـ الاحسان) والبيهقي في سننه (٢ : ٣٩) والبغوي في شرح السنة (٢ : ٣٩).

وأخرجه المصنف في جزء القراءة (١٥ ، ٦٧ ، ٢٣٠) ومسلم (١ : ٢٩٧) والبيهقي في جزء القراءة (٦٣ ، ٦٦) من طرق عن العلاء عن أبي السائب به .

وأخرجه مسلم (١ : ٢٩٦) والترمذي (٢٩٥٣) وحسنه وابن ماجه (٣٧٨٤) والدارقطني (١ : ٣١٢ ـ برقم ١١٧٧) والبيهقي في سننه (٢ : ٣٨) وفي الأسماء (ص ٤٩) من طرق عن العلاء بن عبدالرحمن عن أبيه عن أبي هريرة به .

وأخرجه مسلم (١ : ٢٩٧) عن العلاء عن أبيه وأبي السائب به .

Kulum ne isterse onun için o vardır. Kul *El-Hamdu lillahi Rabbi'l-Âlemîn* "Hamd Âlemlerin Rabbi olana mahsustur" deyince, Allah: "Kulum hamdetti" der. Kul, *Er-Rahmani'r-Rahîm* "Rahman, Rahîm" deyince, Allah: "Kulum beni övdü" der. Kul, *Mâliki Yevmi'd-dîn* "Din gününün sâhibi" dediği zaman, Allah: "Kulum beni ululadı" der. Kul, *İyyâke na'büdü ve-iyyâke nestaîn* "Ancak sana ibâdet eder, ancak senden yardım dileriz" deyince, (Allah:) "Bu âyet kulumla benim aramdadır" der. Kul, *İhdina's-sırate'l-müstakîm* "Bizi doğru yola ilet" deyince, Allah: "Bu, kulumla benim aramdadır, kulum ne isterse onun için o vardır" der.[83]

133. Ebû Abdillah (el-Buhârî) dedi ki: Mürekkep, deri ve benzeri şeyler yaradılmıştır. Nasıl ki *Allah* yazıyorsun. Allah, kendi zâtında yaratıcıdır. Ve senin yazın ve fiilindeki iktisâbın ise yaradılmıştır. Zira Allah'dan başka her şeyin yaptıkları yaradılmıştır.

O buyurdu ki: "O herşeyi yarattı ve bir ölçü ile takdir etti" (Furkân 2) ve buyurdu: "Şüphesiz O, bizim katımızda Ümm-ü Kitâb'da olup, yüce ve hikmet dolu (bir kitap)'tır" (Zuhruf 4) ve buyurdu: "Doğrusu o, Levh-i mahfûz'da bulunan şanlı bir kitaptır" (Burûc 21-2)

134. Bize Ebû Nu'aym bildirdi (ve dedi ki:) bize Süfyân es-Sevrî bildirdi, Ziyâd b. İsmaîl el-Kureşî'den, o da Muhammed b. Abbâd b. Ca'fer el-Mahzûmî'den, o da Ebû Hureyre'den, o anlatıyor:

"Kureyş müşrikleri, Nebî (sav)'e gelerek onunla kader konusunda tartışmaya girdiler. >

83. Bunu, Mâlik (**Muvattâ'**, I, 175-6), Ahmed (**Müsned**, II, 285, 460), Müslim (**Sahîh** I, 296), Nesâ'î (**Sünen** II, 135-6), Ebû Dâvud (**Sünen** (821), İbn Huzeyme (**Sahîh** I, 252-3), Ebû Ca'fer en-Nahhâs (**el-Kat' vel-İ'tinâf**, s. 101-2), İbn Hibbân (**İhsân** III, 205-6, 214), el-Beyhakî (**Sünen** II, 39), el-Beğavî (**Şerhü's-Sünne** II, 39) tahriç ettiler.
el-Buhârî, **Cüz'ül-Kıraat**'te (15, 67, 230), Müslim **Sahîh**'inde (I, 297), el-Beyhakî, **Cüz'ül-Kıraat**'te (63, 66) birkaç tarikten el-Alâ'dan rivayet ettiler.
el-Alâ' b. Abdurrahman an ebîhi an Ebî Hureyre tarikiyle tahriç edenler: Müslim (**Sahîh**, I, 296), Tirmizî (**Câmi'** 2953 ve hasen olduğunu söylemiştir), Dârekutnî (**Sünen**, I, 312, No: 1177), el-Beyhakî (**Sünen** II, 38; **el-Esmâ'** s. 49).
Müslim ise (I, 297) *an il-Alâ' an ebîhi ve Ebî's-Sâib* şeklinde rivayet etmiştir.

قريش إلى النبي ﷺ فخاصموه في القدر ، فنزلت : ﴿ إِنَّا كُلَّ شَيْءٍ خَلَقْنَاهُ بِقَدَرٍ ﴾[القمر : ٤٩](١٢١) .

١٣٥ ـ حدثنا قبيصة ثنا سفيان بهذا(١٢٢) .

١٣٦ ـ حدثنا محمد بن يوسف ثنا يونس بن الحارث ثنا عمرو بن شعيب عن أبيه عن جده قال : نزلت هذه الآية ﴿ إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي ضَلَالٍ وَسُعُرٍ ﴾ [القمر : ٤٧] في أهل القدر(١٢٣) .

١٣٧ ـ ويُروى فيه عن ابن عباس ومعاذ بن أنس رضي الله عنهم(١٢٤) .

---

(١٢١) أخرجه ابن بطة في الابانة (٢ : ١٨٣ ـ ١٨٤) والبيهقي في الاعتقاد (ص ٥٥ برقم ٣٥٢) عن أبي نعيم به .

وأخرجه من طريق سفيان به كل من أحمد في مسنده (٢ : ٤٤٤ ، ٤٧٦) وفي السنة (ص ١٢٢) ومسلم (٤ : ٢٠٤٦) والترمذي (٣٢٩٠) وقال : « حسن صحيح » وابن ماجه (٨٣) والفسوي في المعرفة والتاريخ (٣ : ٢٣٦) وابن ابي عاصم (٣٤٩) وابن جرير (٢٧ : ١١٠ ، ١١١) وابن بطة (٢ : ١٢٤) واللالكائي (ق ١٢٢/٢) والبيهقي في الشعب (١ : ١٣٦) وفي الاعتقاد (ص ٥٥ برقم ٣٥٢) والبغوي في شرح السنة (١ : ١٥٠) وفي تفسيره (٦ : ٢٣١) .

● قال ابن كثير في تفسيره (٧ : ٤٥٩) : « وقوله : ﴿ إنا كل شيء خلقناه بقدر ﴾ أي : قَدَّرَ قدرًا وهدى الخلائق إليه ، ولهذا يستدل بهذه الآية الكريمة أئمة السنة على إثبات قدر الله السابق لخلقه وهو علمه الأشياء قبل كونها ، وكتابته لها قبل برئها ، وردوا بهذه الآية وبما شاكلها من الآيات وما ورد في معناها من الأحاديث الثابتات على الفرقة القدرية الذين نبغوا (أي ظهروا) في أواخر عصر الصحابة » . أهـ .

(١٢٢) لم أهتد إلى من أخرجه من هذا الطريق ، وما في قبله كفاية ، والله أعلم .

(١٢٣) اسناده ضعيف ، يونس بن الحارث ضعيف كما في التقريب . وذكر الهيثمي الحديث في المجمع (٧ : ١١٧) وقال : « رواه البزار وفيه يونس بن الحارث وثقه ابن معين وابن حبان وفيه ضعف ، وبقية رجاله ثقات » . أهـ . وعزاه السيوطي في الدر (٦ : ١٣٧) إلى ابن المنذر .

(١٢٤) حديث ابن عباس أخرجه ابن بطة (٢ : ١٩٠ ـ ١٩١) والبيهقي في سننه (١٠ : ٢٠٥) وفي اسناده مروان بن شجاع الجزري صدوق له أوهام كما في التقريب ، وفيه كذلك عنعنة ابن جريج .

Bunun üzerine Allah: "Biz her şeyi bir kader ile yarattık" (Kamer 99) âyetini indirdi.

135. Bize Kabîsa bildirdi (ve dedi ki:) bize Süfyân bildirdi... (aynısını)[84]

136. Bize Muhammed b. Yûsuf bildirdi (ve dedi ki:) bize Yûnus b. el-Hâris bildirdi (ve dediki:) bize Amr b. Şu'ayb babasından, o da dedesinden bildirdi, dedi ki: Şu âyet kaderciler hakkında inmiştir. "Doğrusu suçlular sapıklık ve çılgınlık içindedirler." (Kamer, 47)[85]

137. Bu konuda (ayrıca) İbn Abbâs ve Mu'âz b. Enes'den iki rivâyet daha vardır.[86]

---

84. Bu hadis sahihtir.

İbn Batta (**İbâne**, II, 183-4), el-Beyhakî (**el-İ'tikâd**, s. 55, No: 352) Ebû Nu'aym tarîkinden tahriç ettiler.

Süfyân es-Sevrî tarikiyle tahriç edenler: Ahmed, **el-Müsned**'de (II, 444, 476); oğlu Abdullah, **es-Sünne**'de (s. 122); Müslim, **Şahîh**'te (IV, 2046); Tirmizî, **el-Câmi'**de (3506) ve *"Hasen Sahîh"* demiştir; İbn Mâce, **Sünen**'de (83), el-Fesevî, **el-Ma'rife ve't-Ta'rîh**'te (III, 236); İbn e. Âsım, es-**Sünne**'de (349); İbn Cerîr, **Tefsîr**'inde (XXVII, 110-1); İbn Batta, **İbâne**'de (II, 124); el-Lâlekâ'î, **es-Sünne**'de (122b); el-Beyhakî, **eş-Şu'ab**'da (I, 136) ve **el-İ'tikâd**'da (s. 55; 352 No.); el-Beğavî, **Şerhü's-Sünne**'de (I, 150) ve **Tefsîr**'inde (VI, 231).

İbn Kesîr, **Tefsîr**'inde (VII, 459) şunları söylemektedir: "Biz her şeyi bir kaderle yarattık." (Kamer, 49): Yani bir kader takdir etti ve yaratıkları ona yöneltti. Bu ifadesi sebebiyle ehl-i sünnet imamları bu âyeti, Allah'ın eşyayı oluşumundan önce bilmesi ve yazması demek olan kader-i sâbıkın isbâtına delil olarak kullanmışlar, sahâbe asrının sonlarına doğru ortaya çıkan Kaderiyye fırkasını da bu ve benzeri âyetler ile sübüt etmiş hadislerle reddetmişlerdir.

Sözkonusu âyet burada kısaltılmıştır. Aslında nâzil olan âyetin tamamı şöyledir: "O gün cehennemde yüzleri üstünde sürünecekler (ve onlara): cehennem ateşinin dokunuşunu tadınız (denilecektir). Biz herşeyi bir kaderle yarattık." (Kamer 49)

85. Bunun isnâdı zayıftır. Sebebi de râvîlerinden Yûnus b. el-Hâ-ris'in zayıf olmasıdır. **Mecmau'z-Zevâid**'de (VII, 117) bu hadisi zikreden el-Heysemî şöyle der: "Bunu el-Bezzâr rivayet etti; senedindeki Yûnus b. el-Hâris'i İbn Ma'în ve İbn Hibbân tevsîk ettiler, ancak kendisinde za'f vardır. Diğer ricâli sikadırlar. "

ed-Dürr'de ise Suyûtî bu esere İbnü'l-Münzir'in **Tefsîr**'ini kaynak olarak göstermektedir.

86. İbn Abbâs hadisini İbn Batta (II, 190-1) ve el-Beyhakî (**Sünen** X, 205) tahriç etmişlerdir. İsnâdında yer alan Mervân b. Şucâ' el-Cezerî sadûk olmakla birlikte rivayette yanılgıları vardır. Ayrıca bir başka husus ta İbn Cüreyc'in *an'ane* ile rivayet etmesidir. >

١٣٨ _ حدثنا محمد بن بشار ثنا غندر ثنا شعبة عن يعلى بن عطاء قال : سمعت عمرو بن عاصم قال : سمعت أبا هريرة يقول : ان أبا بكر الصديق قال للنبي ﷺ : أخبرني بشيء أقوله إذا أصبحت وإذا أمسيت . قال : « قل : اللهم عالم الغيب والشهادة ، فاطر السموات والأرض ، رب كل شيء ومليكه ، أشهد أن لا إله إلا أنت ، أعوذ بك من شر نفسي وشر الشيطان وشركه ، وإذا أخذت مضجعك »(١٢٥) .

١٣٩ _ حدثنا سعيد بن الربيع ثنا شعبة . . . وساق الحديث(١٢٦) .

= وأخرجه الطبراني في الكبير (١١ : ٩٧) بلفظ آخر وأورده الهيثمي في المجمع (٧ : ١١٧) وقال : « فيه عبدالوهاب بن مجاهد وهو ضعيف » . أهـ . قلت : في التقريب لابن حجر : « متروك » .

وأما حديث معاذ بن أنس فلم اهتد إليه . والله أعلم .

وعن محمد بن كعب أنه قال : نزلت تعييرًا لأهل القدر ﴿ إنا كل شيء خلقناه بقدر ﴾ . أخرجه أحمد في السنة (ص ١٢٦) وابن جرير (٢٧ : ١١١) والآجري (ص ١٦٢ ، ٢٢٢) واسناده صحيح .

(١٢٥) اسناده صحيح ، وأخرجه عن شيخ المصنف النسائي في عمل اليوم والليلة كما في تحفة الأشراف (١٠ : ٣٩١) . وأخرجه أحمد (٢ : ٢٩٧) عن غندر به .

وسيكرره المصنف بنفس هذا السند برقم (٥٨٣) ، وسيذكر له أسانيد أخرى .

(١٢٦) اسناده صحيح ، وقد أخرجه المصنف في الأدب المفرد (١٢٠٢) بهذا السند ، وسيكرره برقم (٥٨٤) .

فائدة : قال المباركفوري في المرعاة (٦ : ١٨ ـ ١٩) : « (اللهم عالم الغيب والشهادة) : أي ما غاب من العباد وظهر لهم ، ونصبه على أنه صفة المنادى أو على النداء ، فإن قوله (اللهم) بمعنى يا الله ، وكذا ما بعده من الأوصاف وهو قوله (فاطر السموات والأرض) أي مخترعهما وموجدهما ومبدعهما على غير مثال سبق . (رب كل شيء) بالنصب أيضاً أي مصلح كل شيء ومربيه (ومليكه) أي وملك كل شيء أو مالكه وقاهره ، فعيل بمعنى الفاعل للمبالغة كالقدير بمعنى القادر . (أعوذ بك من شر نفسي) أي من ظهور السيئات الباطنة التي جبلت النفس عليها ، وقيل : أي من شر هواها المخالف للهدى ، قال تعالى : ﴿ ومن أضل ممن اتبع هواه بغير هدى من الله ﴾ [القصص : ٥٠] أما إذا وافق الهوى الهدى فهو كزبد وعسل . وقيل الاستعاذة منها لكونها أسرع إجابة إلى داعي الشر من الهوى والشيطان ، وحاصله مزيد الاعتناء بتطهير=

138. Bize Muhammed b. Beşşâr bildirdi (ve dedi ki:) bize Gundar bildirdi (ve dedi ki:) bize Şu'be, Ya'lâ b. Atâ'dan bildirdi; o dedi ki Amr b. Âsım'ı işittim dedi ki: Ebû Hureyre'yi işittim şöyle söylüyordu:

"Ebû Bekr es-Sıddîk, Nebî (sav)'e: "Bana sabahladığımda ve akşamladığımda söyleyebileceğim birşeyden haber ver." Dedi ki: "De ki: Gayb ve şehâdeti bilici, göklerin ve yerin yaratıcısı ve herşeyin Rabbi ve Sâhibi olan! Senden başka bir ilâh olmadığına şehâdet ederim. nefsimin şerrinden, şeytanın şerrinden ve beni şirke sokmasından sana sığınırım. Yatağına yatacağın vakit ise..."

139. Bize Sa'îd b. er-Rebî' bildirdi (ve dedi ki:) bize Şu'be bildirdi... aynı hadisi sevketti.[87]

Zira onun tedlisi marûftur. et-Taberâni, **M. el-Kebîr**'de (XI, 97) bir başka lafızla rivayet etmiş; bunu kitabında irâd eden el-Heysemî de (**Mecma'** VII, 117) "Senedinde Abdulvehhâb b. Mücâhid zayıftır." demektedir.

Aynı mevzuda Ahmed, **Sünne**'sinde (s. 126), İbn Cerîr (**Tefsîr**, XXVII, 111) ve el-Acurrî (s. 162, 222) sahih isnâd ile Muhammed b. Ka'b'ın şu sözünü tahriç etmektedirler: "Biz her şeyi bir kaderle (ölçüyle) yarattık" âyeti kadercilerin suçlarını yüzlerine vurmak için inmiştir.

87. Bu hadisin isnâdları sahihtir.

en-Nesâ'î, bu hadisi **Amel Yevm ve'l-Leyle**'de (**Tuhfe**, X,391) Muhammed b. Beşşâr'dan; Ahmed ise **Müsned**'inde (II, 297) Gundar'dan tahriç ettiler.

el-Buhârî 138 nolu hadisi 583 numarada tekrar îrâd edecek ve hadise başka senedler de zikredecektir. Ayrıca yine musannif bu hadisi 139'daki isnâdı ile aynen **Edebü'l-Müfred**'de (1202) zikrettiği gibi, ileride 584 numara ile tekrar irâd edecektir.

Fâide: el-Mübârekfûrî, **el-Mir'ât**'ında (VI, 18-19) şunları söylemektedir: (*Allahümme âlime'l-gaybi ve'ş-şehâde*): yani o Allah, kullardan gizli kalanı ile onlara zâhir olanları bilir. Münâdâ'nın sıfatı yahut nidâ üzere olduğu için (*âlime*) şeklinde nasbedilmiştir. Zira (*Allahümme*) Yâ Allah mânâsındadır. Kezâ bu şekilde sonra gelen sıfatlar da nasbedilmiştir. (*Fâtire's-semâvâti ve'l-ard*): yani göklerin ve yerin mûcidi, var edeni, yaratanı. Yine nasbla telâffuz edilen (*Rabbe külli şey'in*): yani her şeyin müslih ve mürebbîsi. (*ve melikuhu*): her şeyin meliki, mâliki ve kâhiri. Fu'ayl vezninde fâilin mübâlağalısı olmaktadır. Nasıl ki Kadîr, Kâdir'in mübalağalı eşanlamlısı olduğu gibi. (*Eûzü bike min şerri nefsî*): yani nefsin yaradılmış olduğu bâtınî kötülüklerin ortaya çıkmasından sığınırım. Bir başka deyişle: hidâyete muhâlif olan hevânın şerrinden sığınırım. Nitekim Allah Teâlâ şöyle buyurdu: "Allah'dan doğru bir delil olmaksızın yalnız kendi nefis arzusu peşinde gidenlerden daha sapık kim olabilir?" (Kasas 50) >

١٤٠ ـ حدثنا عمرو بن عون ثنا هشيم عن يعلى بن عطاء عن عمرو بن عاصم عن أبي هريرة رضي الله عنه أن أبا بكر قال : يا رسول الله ! هذا رب كل شيء ومليكه(١٢٧) .

١٤١ ـ حدثنا مسدد ثنا هشيم بهذا(١٢٨) .

١٤٢ ـ حدثنا علي بن عياش ثنا شعيب بن أبي حمزة عن محمد بن المنكدر عن جابر رضي الله عنه قال : قال رسول الله ﷺ : « من قال حين يسمع النداء : اللهم رب هذه الدعوة التامة والصلاة القائمة آت محمداً الوسيلة والفضيلة وابعثه مقاماً محموداً الذي وعدته، حلت له شفاعتي يوم القيامة »(١٢٩) .

= النفس فقدم إشارة لكمال الصديق أن يفعله ليكون وسيلة إلى كل كمال يترقى إليه بعد ، إذ الترقي يتفاوت بحسب تفاوت مراتب ذلك التطهير . (ومن شر الشيطان) أي وسوسته واغواءه وإضلاله (وشِرْكه) أي ما يدعو إليه الشيطان ويوسوس به من الاشراك بالله ». أهـ مختصرًا وبتصرف .

(١٢٧) أخرجه الحاكم (١ : ٥١٣) من طريق شيخ المصنف ، وصححه ووافقه الذهبي . واسناده صحيح . وقد صرح هشيم عنده بالتحديث فانتفت شبهة تدليسه . وقد تابع شيخ المصنف عليه عبدالرحمن بن مهدي عند أبي يعلى في مسنده (٧٢).
وسيكرر المصنف الحديث بهذا السند برقم (٥٨٦) .

(١٢٨) أخرجه المصنف في الأدب المفرد (١٢٠٣) وأبو داود (٥٠٦٧) عن مسدد به .
وسيذكر المصنف طرق أخرى برقم (٥٨٥ ، ٥٨٧) يأتي الكلام عليها هنـاك ان شاء الله .

(١٢٩) أخرجه المصنف في صحيحه (٢ : ٩٤ ، ٨ : ٣٩٩) بنفس السند المذكور هنا .
وأخرجه أحمد (٣ : ٣٥٤) والنسائي في سننه (٢ : ٢٦ ـ ٢٧) وفي عمل اليوم والليلة كما في تحفة الأشراف (٢ : ٣٦٧) والترمذي (٢١١) وصححه وابن ماجه (٧٢٢) وابن ابي عاصم في السنة (٨٢٦) وابن خزيمة (١ : ٢٢٠) وابن حبان (١٤٩٣-لاحسان) والطبراني في الصغير (١ : ٢٤٠ برقم ٦٧٢) والبيهقي (١ : ١٤٠) من طرق عن شيخ المصنف به .
وأخرجه البغوي في شرح السنة (٢ : ٢٨٤) عن المصنف به .
وأخرجه ابن السني (٩٣) عن النسائي به .
وأخرجه أبو داود (٥٢٩) وابن الجوزي في مناقب الامام أحمد (ص ١٢٠) عن أحمد به .
وعزاه ابن حجر في الفتح (٢ : ٩٤) إلى الاسماعيلي .

140. Bize Amr b. Avn bildirdi (ve dedi ki:) Bize Huşeym, Ya'lâ b. Atâ'dan, o da Amr b. Âsım'dan, o da Ebû Hureyre'den şöyle söylediğini bildirdi: Ebû Bekr es-Sıddîk: "Ey Allah'ın Resûlü! Bu, her şeyin Rabbi ve Sâhibi." dedi.

141. (Aynı hadisi) Bize Müsedded bildirdi (ve dedi ki:) bize Huşeym bildirdi. . . .[88]

142. Bize Alî b. Ayyâş bildirdi (ve dedi ki:) bize Şu'ayb b. e. Hamza, Muhammed b. el-Münkedir'den, o da Câbir (b. Abdillah) (ra)'dan bildirdi: Câbir, Resûlullah (sav)'in şöyle buyurduğunu söyledi: "Her kim çağrıyı (ezânı) duyduğu vakitte "Ey, bu tam yakarışın ve durdukça duracak namazın Rabbi olan Allahım! Muhammed (sav)'e Vesile'yi, fazileti ver ve O'nu va'd etmiş olduğun Makâm-ı Mahmûd'a ulaştır" derse kıyamet gününde şefaatim ona helâl olur."[89]

Hâsılı, nefsin tezkiyesine fazlaca önem vermelidir. Nefsin şerrinden sığınmak dolayısıyla tezkiye kılmak burada diğer şerlere göre tekaddüm etmiştir. Bu durum Ebû Bekr es-Sıddîk'ın kemâline bir işâret olmaktadır. Şöyle ki onun bu tezkiyeyi yapması, bundan sonraki yükseleceği tüm kemâlâta bir vesîle teşkil etmektedir. Çünkü terakkînin tefâvütü, bu temizlenme mertebelerinin tefâvütüne bağlıdır. (*Ve min şerri'ş-Şeytân*) yani Şeytan'ın vesvesesi, iğvâsı ile dalâlete düşürmesinden sığınırım. (*ve şirkihi* :) yani Şeytan'ın Allah'a ortak koşturmak için yaptığı da'vet ve vesvesesinden sığınırım. (Söz konusu kitaptan özetlenerek buraya derc edilmiştir.)

88. Bu hadisi el-Hâkim (**Müstedrek** I, 513) Amr b. Avn'dan tahriç etti ve onun "tashîhine" ez-Zehebî muvâfakat etti. Huşeym tedlîs ile suçlanmış bir râvi olmasına karşılık el-Hâkim'in isnadında tahdis ile sarîh olarak rivâyette bulunmakla bu şüpheyi izâle etmiştir. Ayrıca Huşeym'e Abdurrahman b. Mehdî de mütâbeat etmiştir. (bkz. **Müsned**, Ebû Ya'lâ 72)

Ayrıca el-Buhârî, **Edebü'l-Müfred**'de (1203), Ebû Dâvud da **Sünen**'de (5067) hadisi Müsedded tarikiyle tahriç ettiler.

el-Buhârî bu hadisi ileride (No 585, 587) başka tariklerle de irâd edecektir.

89. el-Buhârî bu hadisi aynı senedle **Sahîh**'inde de (II, 94; VIII, 399) irâd etmiştir.

Bunu Ali b. Ayyâş kanalı ile tahriç edenler: Ahmed, **Müsned**'inde (III, 354), Nesâ'î, **Sünen**'inde (II, 26-7) ve **Amel Yevm ve'l-Leyle** 'de (s. 158-9, No: 46), Tirmizî, **el-Câmi'**inde (211) ve sahîh olduğunu söyledi; İbn Mâce, **Sünen**'inde (722); İbn e. Âsım, **Sünne**'de (826); İbn Huzeyme, **Sahîh**'inde (I, 220); İbn Hibbân, **Sahîh**'inde (**İhsân**, 1493); et-Taberânî **M. es-Sağîr**'de (I, 240, No. 672); el-Beyhakî, **Sünen**'inde (I, 140) ve el-Beğavî, **Şerhü's-Sünne**'de (II, 284).

İbnü's-Sünnî, **Amel Yevm vel-Leyle**'de (93), en-Nesâ'î tarikiyle; Ebû Dâvud **Sünen**'de (529) ve İbnü'l-Cevzî, **Menâkibu'l-İmâm Ahmed**'de (s. 120) Ahmed b. Hanbel'den tahriç ettiler.

١٤٣ ـ ويُذكر عن أنس بن مالك وغيره من أهل العلم في قوله : ﴿ فَوَرَبِّكَ لَنَسْأَلَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ * عَمَّا كانوا يعملُون ﴾[الحجر:٩٢ـ٩٣] أنه لا إله إلا الله(١٣٠).

١٤٤ ـ وقال الله : ﴿ وَتِلْكَ الجَنَّةُ التي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُون ﴾ [الأعراف : ٤٣] وقال : ﴿ لِمِثْلِ هذا فَلْيَعْمَلِ العَامِلُون ﴾ [الصافات : ٦١] وقال : ﴿ جَزاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُون ﴾ [الأحقاف : ١٤ ، الواقعة : ٢٤](١٣١).

١٤٥ ـ وحدثنا أبو اليمان أنبأ شعيب عن الزهري عن سعيد بن المسيب عن أبي هريرة رضي الله عنه قال : سئل النبي ﷺ : أي الأعمال أفضل ؟ قال : « إيمان بالله وجهاد في سبيله »(١٣٢).

١٤٦ ـ حدثنا أحمد بن يونس وموسى بن اسماعيل قالا ثنا ابراهيم بن سعد ثنا ابن شهاب عن سعيد بن المسيب عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ سئل : أي الأعمال أفضل ؟ قال : « إيمانٌ بالله ورسوله » قيل : ثم ماذا ؟ قال : « جهاد في سبيل الله » . قال(١٣٣): ثم ماذا ؟ قال : « حج مبرور »(١٣٤).

---

(١٣٠) أخرج أثر أنس ابن جرير في تفسيره (١٤ : ٦٧)، وفي اسناده ليث بن أبي سليم وهو صدوق مختلط .
ورُويَ كذلك عن مجاهد ، أخرجه ابن جرير وعبدالرزاق كما في تفسير ابن كثير (٢ : ٥٥٨) وفي اسناده ليث كذلك .
ورُويَ عن ابن عمر ، وفي اسناده عطية العوفي وهو مدلس وقد عنعن .
(١٣١) ذكر المصنف الآية الأولى والثانية في صحيحه (١ : ٧٧) وبوب عليها بـ « باب من قال إن الايمان هو العمل » .
(١٣٢) اسناده صحيح .
(١٣٣) كذا في المطبوعة ، والأصوب أن يقال : « قيل ».
(١٣٤) أخرجه المصنف في صحيحه (١ : ٧٧) بنفس السند المذكور هنا . والسائل هو أبو ذر ، كذا قال

143. Enes b. Mâlik ile ehl-i ilimden olan bir başkasından "Rabbine andolsun ki onların tümünü yaptıklarından sorumlu tutacağız" (Hicr 92-3) âyeti hakkında: onun "Lâ ilâhe illallah" olduğu zikrolunmuştur.[90]

144. Allah Teâlâ buyuruyor ki: "Yaptıklarınıza karşılık işte mirasçısı olduğunuz Cennet" (A'râf, 43) ve yine buyuruyor ki: "Çalışanlar böylesi için çalışsınlar" (Saffât, 61) ve buyuruyor ki: "Yapmış olduklarına mükâfât olarak" (Ahkâf 14 , Vâkı'a 24)[91]

145. Ve bize Ebû'l-Yemân bildirdi (ve dedi ki:) bize Şu'ayb, Zührî'den, o da Sa'îd b. el-Müseyyeb'den, o da Ebû Hureyre'den bildirdi: Diyor ki: Nebî (sav)'e amellerin en fazîletlisi sorulduğunda "Allah'a îmân ve O'nun yolunda cihâd etmektir." buyurdu.[92]

146. Bize Ahmed b. Yûsuf ve Mûsâ b. İsma'îl bildirdiler (ve dediler ki:) bize İbrâhîm b. Sa'd bildirdi (ve dedi ki:) bize İbn Şihâb (ez-Zührî) Sa'îd b. el-Müseyyeb'den, o da Ebû Hureyre'den bildirdi. Ebû Hureyre diyor ki:

Resûlullah (sav)'e amellerin en fazîletlisi soruldu. "Allah'a ve Resul'üne imân" diye cevapladı. "Daha sonra hangisi" denilince "Allah yolunda cihâd etmektir" buyurdu. "Daha sonra hangisi" denilince "Tam îfâ edilmiş (mebrûr) bir hacc" buyurdu.

---

90. Enes'in tefsîrini İbn Cerîr (**Tefsîr** XIV, 67) senedi ile tahriç etmiştir. Ancak senedindeki Leys b. e. Süleym sadûk olması yanısıra ihtilâta uğramıştır. Bu tefsîri Mücâhid'den İbn Cerîr ve Abdurrezzâk **Tefsîr**'lerinde rivâyet etmişlerdir ki, onun da senedinde yukardaki Leys mevcuttur. (**Tefsîr İbn Kesîr** (II, 558)

Bu hadis İbn Ömer'den de rivâyet olunmuştur. Ancak isnâdında yer alan Atıyyetü'l-Avfî müdellis olup orada *an* lafzıyla rivayette bulunmuştur.

91. el-Buhârî, **Sahîh**'inde (I, 77) ilk iki âyeti "îmân ameldir diyenler" bâbını başlatırken irâd etmiştir.

92. İsnâdı sahihtir.

١٤٧ ــ حدثنا عبدالعزيز بن عبدالله ثنا ابراهيم عن ابن‌شهاب عن سعيد عن أبي هريرة ـ رضي الله عنه ـ عن النبي ﷺ مثله(١٣٥).

١٤٨ ــ حدثنا يحيى بن قزعة ثنا ابراهيم بن سعد مثله(١٣٦).

١٤٩ ــ حدثنا عبدالله بن محمد ثنا هشام أنبأنا معمر عن الزهري عن ابن المسيب عن أبي هريرة ـ رضي الله عنه ـ قال : جاء رجل إلى النبي ﷺ فقال : يانبي الله ! أي الأعمال أفضل ؟ قال : « إيمان بالله . . . » مثله(١٣٧).

١٥٠ ــ حدثنا محمد بن عبيدالله ثنا عمر بن طلحة عن محمد بن عمرو عن أبي سلمة عن أبي هريرة ـ رضي الله عنه ـ قيل : يا رسول الله ! أي الأعمال أفضل ـ أو خير ؟ قال : « إيمان بالله وبرسوله »(١٣٨).

١٥١ ــ حدثنا مسلم بن ابراهيم ثنا أبان ثنا يحيى عن أبي جعفر عن أبي هريرة ـ رضي الله عنه ـ أن النبي ﷺ كان يقول : « أفضل الأعمال عند الله إيمان لا شك فيه ، وغزو لا غلول فيه ، وحج مبرور »(١٣٩).

ابن حجر في الفتح (١ : ٧٨).

(١٣٥) أخرجه المصنف في صحيحه (٣ : ٣٨١) بنفس الاسناد المذكور هنا . وأخرجه اللالكائي (ق ١/١٩٤) من طريق ابراهيم بن سعد به .

(١٣٦) قلت : يحيى بن قزعة قال عنه الحافظ : « مقبول » يعني حيث يتابع وإلا فلينّ كذا في التقريب ، وقدتوبع كما في الأسانيد السابقة .

(١٣٧) رواه عبدالرزاق في مصنفه (١١ : ١٩٠ ـ ١٩١) عن معمر به . ومن طريقه أخرجه كل من أحمد (٢ : ٢٦٨) ومسلم (١ : ٨٨) والنسائي (٥ : ١١٣ ، ٦ : ١٩) واللالكائي (ق ٢٠٠/١) والبيهقي (٥ : ٢٦٢).

(١٣٨) أخرجه أحمد (٢ : ٢٨٧) والترمذي (١٦٥٨) وقال : « حسن صحيح » . وابن حبان (١٥٩١ ـ موارد) من طرق عن محمد بن عمرو به . واسناده لا بأس به . وعزاه المنذري في الترغيب (٢ : ٢٨٥) إلى ابن خزيمة .

(١٣٩) اسناده ضعيف ، أبو جعفر هو المؤذن الأنصاري ، قال عنه الحافظ : « مقبول » يعني حيث يتابع وإلا فلين . وقد رواه أحمد (٢ : ٣٤٨) من طريق أبان به .

147. Bize Abdulazîz b. Abdillah bildirdi (ve dedi ki) bize İbrahim (b. Sa'd) bildirdi, İbn Şihâb'dan.

148. Bize Yahyâ b. Kaz'a bildirdi (ve dedi ki:) bize İbrahim b. Sa'd bildirdi...[93]

149. Bize Abdullah b. Muhammed bildirdi (ve dedi ki:) bize Hişâm bildirdi (ve dedi ki:) bize Ma'mer, Zührî'den, o da (Sa'îd) b. el-Müseyyeb'den, o da Ebû Hureyre'den bildirdi: Ebû Hureyre diyor ki:

Bir adam Nebî (sav)'e gelerek "Ey Allah'ın Peygamberi! Amellerin en fazîletlisi hangisidir?" deyince O,buyurdu ki: "Allah'a iman..."[94]

150. Bize Muhammed b. Ubeydillah bildirdi (ve dedi ki:) bize Ömer b. Talha bildirdi, Muhammed b. Amr'dan, o da Ebû Hureyre'den nakletti: Diyor ki: "Ey Allah'ın Resûlü! Amellerin en fazîletlisi ya da hayırlısı hangisidir?" diye sorulduğunda: "Allah'a ve Resûlüne imândır" buyurdu.[95]

151. Bize Müslim b. İbrahim bildirdi (ve dedi ki:) bize Âbân bildirdi (ve dedi ki:) bize Yahyâ, Ebû Ca'fer'den, o da Ebû Hureyre'den, o Nebî (sav)'in şöyle buyurduğunu bildirdi: "Allah indinde amellerin en fazîletlisi içinde şek bulunmayan bir imân ve içinde ganîmet mallarına ihânetin bulunmadığı bir savaş ile tam olarak ifâ edilmiş bir hacc."[96]

---

93. Nebî (sav)'e bu suâli soran sahâbî Ebû Zerr'dir (bkz. **Fethü'l-Bârî**, I, 78). el-Buhârî, **Sahîh**'inde (I, 77-8) rivâyet etti...

Ayrıca el-Lâlekâ'î, **Şerh Usûli's-Sünne**'de (1940) İbrahim b. Sa'd tarikiyle tahriç etmiştir.

94. Bu hadisi Abdurrezzâk, **Musannef**'inde (XI, 190-1) Ma'mer'den rivayet etti. Abdurrezzâk tariki ile bu hadisi tahriç edenler: Ahmed (**el-Müsned** (II, 268), Müslim (**Sahîh** I, 88), Nesâ'î (**Sünen** V, 113; VI, 19), el-Lalekâ'î (200a) ve el-Beyhakî (V, 262).

95. Bunu Ahmed, **el-Müsned**'de (II, 287); Tirmizî, **el-Câmi**'de (1658) ve *"Hasen Sahîh"* dedi; İbn Hibbân, **Sahîh**'inde (**Mevârid**-1591) muhtelif tariklerden Muhammed b. Amr'dan tahriç ettiler. İsnâdı sahihtir. el-Münzirî ise **et-Tergîb**'de (II, 285) İbn Huzeyme'nin **Sahîh**'ini kaynak göstermiştir.

96. İsnadı kuvvetli değildir. Sebebi de Ebû Ca'fer (el-Müezzin el-Ensârî)'nin za'fıdır. Ahmed bunu (**el-Müsned** II, 348) Âbân tarikiyle tahriç etmiştir.

١٥٢ ـ حدثنا موسى ثنا أبان مثله(١٤٠).

١٥٣ ـ حدثنا ابراهيم بن المنذر ثنا معاذ بن هشام ثنا أبي عن يحيى ثني أبو جعفر سمع أبا هريرة ـ رضي الله عنه قال : سمعت النبي ﷺ يقول : « أفضل الأعمال عند الله إيمان لا شك فيه . . . » مثله(١٤١).

١٥٤ ـ حدثنا موسى بن اسماعيل ثنا خليفة بن غالب ثنا سعيد المقبري عن أبي هريرة ـ رضي الله عنه ـ قال : سئل رسول الله ﷺ : أي الأعمال أفضل ؟ قال : « إيمان بالله وجهاد في سبيله »(١٤٢).

١٥٥ ـ حدثنا عبدالله بن محمد ثنا أبو عامر ثنا خليفة بن غالب ثنا سعيد بن أبي سعيد المقبري عن أبيه عن أبي هريرة رضي الله عنه قال : أتى النبي ﷺ رجل فقال : أي الأعمال أفضل ؟ قال : « إيمان بالله وجهاد في سبيله »(١٤٣).

١٥٦ ـ حدثنا عبيدالله بن موسى ثنا هشام بن عروة عن أبيه عن أبي مراوح عن أبي ذر رضي الله عنه قال : سألت النبي ﷺ : أي الأعمال أفضل ؟ قال :

---

(١٤٠) اسناده كسابقه .

(١٤١) أخرجه الطيالسي (٢٠٢٩-منحة) وأحمد (٢ : ٤٤٢ ، ٥٢١) وابن حبان (٢٢ ـ موارد) من طريق هشام الدستوائي به . والحكم عليه كسابقه .
قلت : فإن أُعِلَّ كذلك بعنعنة يحيى بن أبي كثير ـ وهو مدلس ـ في الاسنادين الأول والثاني ، فيجاب عليه أنه صرح بالتحديث في الثالث .

(١٤٢) اسناده حسن ، وسيكرره المصنف تلو هذا الاسناد بذكر أبي سعيد المقبري بين سعيد وأبي هريرة فلعله سقط من المطبوعة ، ولا يكون ذلك انقطاعًا فإن سعيدًا سمع من أبي هريرة . والله أعلم .

(١٤٣) اسناده حسن كذلك ، وأخرجه أحمد (٢ : ٣٨٨ ، ٥٣١) من طريق عفان بن مسلم وأبي سعيد مولى بني هاشم عن خليفة بـه مطولاً . وأسنده المزي في تهذيب الكمال (ص ٣٧٨) من طريق عفان به مطولاً كذلك . ثم قال : « ورواه أيضاً ـ يعني البخاري في خلق أفعال العباد ـ من رواية أبي عامر العقدي عنه » . أهـ . قلت : كأنه يعني أن البخاري رواه من طريق عفان أيضا ، وليس كما قال ، فالمتابع لأبي عامر هو موسى بن اسماعيل كما في الاسناد السابق ، والله أعلم .

152. Bize Musâ bildirdi ve dedi ki: bize Âbân aynısını bildirdi...

153. Bize İbrahim b. el-Münzir bildirdi (ve dedi ki:) bize Mu'âz b. Hişâm bildirdi (ve dedi ki:) bize babam, Yahyâ (b. e. Kesîr)'den, o da Ebû Ca'fer'den bildirdi, o da Ebû Hureyre'den işitti, diyor ki: Nebî (sav)'i işittim buyurdu ki: "Amellerin Allah indinde en fazîletlisi şeksiz imândır..."[97]

154. Bize Mûsâ b. İsma'îl bildirdi (ve dedi ki:) bize Halîfe b. Gâlib bildirdi (ve dedi ki:) bize Sa'îd el-Makberî, Ebû Hureyre (ra)'dan bildirdi. Ebû Hureyre diyor ki: "Resûlullah (sav)'e "Amellerin en fazîletlisi hangisidir?" diye sorulduğunda "Allah'a imân ve onun yolunda cihaddır" buyurdu.[98]

155. Bize Abdullah b. Muhammed bildirdi (ve dedi ki:) bize Ebû Âmir el-Akadî bildirdi (ve dedi ki:) bize Halîfe b. Gâlib bildirdi (ve dedi ki:) bize Sa'îd b. e. Sa'îd el-Makberî, babasından, o da Ebû Hureyre (ra)'dan bildirdi, o dedi ki: Bir adam Resûlullah (sav)'e gelerek "Amellerin en fazîletlisi hangisidir?" diye sordu.

"Allah'a imân ve O'nun yolunda cihâd etmektedir" buyurdu.[99]

---

97. Bunu et-Tayâlisî, **Müsned**'inde (**Minha** 2029); Ahmed, **Müsned**'inde (II, 443, 521); İbn Hibbân, **Sahîh**'inde (**Mevarîd**-22) Hişâm ed-Destevâ'î tarikiyle tahriç ettiler.
Bu isnâda verilecek hüküm bir evvelkisi gibidir.

98. Bu hadisin isnâdı hasendir. Buhârî, bir sonraki hadiste aynı hadisi biraz farklı senedle tahriç edecek, ancak Sa'îd el-Makberî ile Ebû Hureyre arasına babasını koyacaktır. Buna binâen yukardaki hadiste kopukluk olduğunu kabul etmek yerinde değildir. Zirâ Sa'îd'in de babası Keysân'dan semâı mevcuttur.

99. Bunun isnâdı da evvelkisi gibi hasendir. Bunu Ahmed (II, 388, 531) Affân b. Müslim ve Ebû Sa'îd mevlâ benî Hâşim tarikiyle, Halîfe'den daha uzun bir metinle tahriç etti. Kezâ el-Mizzî de (**Tehzîbü'l-Kemâl** s. 378) Affân tarikiyle yine uzun bir metinle rivâyet etmiştir.

« إيمان بالله وجهاد في سبيله »(١٤٤).

١٥٧ ـ حدثنا يحيى بن بكير ثني الليث عن أبي جعفر ثني عروة عن أبي مراوح عن أبي ذر ـ رضي الله عنه ـ أنه سأل النبي ﷺ : أي الأعمال خير ؟ قال : « إيمان بالله وجهاد في سبيله »(١٤٥).

١٥٨ ـ حدثنا محمد بن الصباح ثنا الوليد ـ أراه ابن أبي ثور ـ قال محمد بن يوسف الفربري : الشك مني ـ عن عبدالملك ـ هو ابن عمير ـ عن موسى بن طلحة [عن عائشة بنت طلحة]عن عائشة أم المؤمنين ـ رضي الله عنها ـ قالت : جاء رجل إلى النبي ﷺ فقال : أي الأعمال أفضل ؟ قال : « إيمان بالله وجهاد في سبيل الله وحج مبرور »(١٤٦).

١٥٩ ـ حدثنا محمد بن عبدالرحيم ثنا سعيد بن سليمان ثنا يزيد بن عطاء عن معاوية بن اسحاق عن عائشة بنت طلحة عن عائشة أم المؤمنين ـ رضي الله عنها ـ سئل النبي ﷺ : أي الأعمال أفضل ؟ قال : « إيمان بالله وقتال في سبيله وحج مبرور »(١٤٧).

١٦٠ ـ حدثنا محمد بن سعيد أنبأ عبيدة بن حميد عن عبدالملك بن عمير عن

---

(١٤٤) اخرجه المصنف في صحيحه (٥ : ١٤٨) بنفس الاسناد المذكور هنا .
وأخرجه عبدالرزاق (١١ : ١٩٢) ومسلم (١ : ٨٩) والدارمي (٢ : ٣٠٧) وأبو عوانة (١ : ٦٢ ـ ٦٣) وابن حبان (١ : ٢٠٧ ـ الاحسان) واللالكائي (ق ٢٠٠ / ١).

(١٤٥) أخرجه عبدالرزاق (١١ : ١٩١ ـ ١٩٢) من طريق حبيب مولى عروة عن عروة به .
وأخرجه مسلم (١ : ٨٩) وأبو عوانة (١ : ٦٣) عن عبدالرزاق به .

(١٤٦) أخرجه البزار من طريق الوليد به كما في كشف الأستار (٢ : ٢٥٧). وأورده الهيثمي في المجمع (٥ : ٢٧٩) وقال : « فيه الوليد بن عبدالله بن أبي ثور ، ضعفه الجمهور ، وزكاه هو وشريك ». أهـ . قلت : في التقريب : « ضعيف ». وما بين المعكوفتين زيادة من البزار .

(١٤٧) قلت : اسناده ضعيف ، يزيد بن عطاء قال ابن حجر فيه : « لين الحديث » ، ومعاوية بن اسحاق صدوق ربما وهم . كذا في التقريب .

156. Bize Ubeydullah b. Mûsâ bildirdi Hişâm b. Urve'den,o da babasından, o da Ebû Murâvih'ten, o da Ebû Zerr'den bildirdi. Ebû Zerr diyor ki: Nebî (sav)'e "Amellerin hangisi daha faziletlidir?" diye sordum. Buyurdu ki: "Allah'a imân ve O'nun yolunda cihâd etmektir."[100]

157. Bize Yahyâ b. Bukeyr bildirdi (ve dedi ki:) bana Leys, Ebû Ca'fer'den bildirdi (o da dedi ki) bana Urve, Ebû Murâvih'ten, o da Ebû Zerr'den bildirdi. Ebû Zerr, Nebi (sav)'e "Amellerin hayırlısı hangisidir?" diye sordu, buyurdu ki: "Allah'a imân ve O'nun yolunda cihâddır."[101]

158. Bize Muhammed b. es-Sabbâh bildirdi (ve dedi ki:) bize el-Velîd (b. e. Sevr) bildirdi, Abdulmelik b. Umeyr'den, o da Mûsâ b. Talha'dan (o da Â'işe bint Talha 'dan),o da Â'işe (müminlerin annesi (ra)'dan, o anlatıyor: Bir adam Nebî (sav)'e gelerek "Amellerin en fazîletlisi hangisidir?" diye sordu. Buyurdu ki: "Allah'a imân etmek, Allah yolunda cihâd etmek ve mebrûr bir hacdır."[102]

159. Bize Muhammed b. Abdurrahîm bildirdi (ve dedi ki:) bize Sa'îd b. Süleymân bildirdi (ve dedi ki:) bize Yezîd b. Atâ', Mu'âviye b. İshâk'tan, o da Â'işe binti Talha'dan, o da müminlerin annesi Â'işe (ra)'dan bildirdi: Buyuruyor ki: Nebî (sav)'e "Amellerin en faziletlisi hangisidir?" diye soruldu. Buyurdu ki: "Allah'a imân etmek, onun yolunda çarpışmak ve mebrûr bir hacdır.[103]

160. Bize Muhammed b. Sa'îd bildirdi (ve dedi ki:) bize Abîde b. Humeyd, Abdilmelik b. Umeyr'den, o da Osmân b. e. Hasme'den, o da ninesi eş-Şifâ' binti Abdillah'dan bildirdi, o da dedi ki: Nebî (sav)'i işittim, bir adam ona >

---

100. Bunu el-Buhârî, **Sahîh**'inde (V, 148) aynı senedle rivâyet etti. Ayrıca Abdurrezzâk, **el-Musannef**'te (XI, 192); Müslim, **Sahîh**'inde (I, 89); ed-Dârimî, **Sünen**'inde (II, 307); Ebû Avâne, **Sahîh**'inde (I, 62-3); İbn Hibbân **Sahîh**'inde (I, 207, **el-İhsân**); el-Lâlekâ'î, **es-Sünne**'de (200a) tahriç ettiler.

101. Bunu Abdurrezzâk, **el-Musannef**'te (XI, 191-2) Habîb mevlâ Urve'den, o da Urve'den rivâyet etmiştir.

Abdurrezzâk tarikiyle tahriç edenler: Müslim, **Sahîh** (I, 89) ve Ebû Avâne, **Sahîh** (I, 63).

102. Bu hadisi bu tarikten el-Bezzâr, **Müsned**'inde el-Velîd'den tahriç etti (**Keşfü'l-Estâr** II, 257) el-Heysemî, **Mecmau'z-Zevâid**'de (V, 279) irâd ettiği bu hadisin senedi hakkında der ki: "el-Velîd b. Abdillah b. e. Sevr'i cumhûr taz'îf etmiştir."

el-Velîd'in parantez içindeki nisbeti (Buhârî'nin râvilerinden) Muhammed b. Yûsuf el-Firebrî'den kaynaklanan bir şekktir. Ayrıca "Â'işe binti Talha" Bezzâr'ın senedinden buraya ziyâde olarak alınmıştır.

103. Bu hadisin isnadı zayıftır. Sebebi de râvilerinden Yezîd b. Atâ'nın hadiste gevşek oluşudur. Bunun dışında diğer râvilerden Mu'âviye b. İshâk, sadûk oluşunun yanısıra rivayette yanılgıları olan bir râvidir.

عثمان بن أبي حثمة عن جدته الشفاء ـ رضي الله عنها ـ قالت : سمعت النبي ﷺ وسأله رجل : أي العمل أفضل ؟ فقال : « إيمان بالله وجهاد وحج مبرور »(١٤٨).

١٦١ ـ حدثنا ضرار بن صرد عن عبدالله بن وهب عن موسى بن عُلَيّ بن رباح عن أبيه عن جنادة بن أبي أمية عن عبادة بن الصامت رضي الله عنه قال : سئل النبي ﷺ : أي الأعمال أفضل : قال : « إيمان بالله وتصديق رسوله وجهاد في سبيله »(١٤٩).

١٦٢ ـ وقال عبيد بن عمير عن عبدالله بن حبشي ـ رضي الله عنه ـ عن النبي ﷺ : « أفضل الأعمال إيمان لا شك فيه »(١٥٠).

١٦٣ ـ وقال العلاء بن عبدالجبار ثنا سويد أبو حاتم ثني عياش بن عباس عن الحارث بن يزيد عن علي بن رباح عن جنادة بن أبي أمية عن عبادة بن

---

(١٤٨) أخرجه أحمد (٦ : ٣٧٢) وعنه ابن الأثير في أسد الغابة (٧ : ١٦٢) من طريق المسعودي عن عبدالملك به ، إلا انه قال : « عن رجل من آل أبي حثمة » بدلا من عثمان . ونوه البزار بهذا الاسناد كما في الكشف (٢ : ٢٥٧).

وذكره الهيثمي في المجمع (٥ : ٢٧٨) وقال : « رواه أحمد وفيه رجل لم يسم » أهـ .

قلت : وهو عثمان المذكور هنا . والاسناد ضعيف ، لأن عثمان قال فيه ابن حجر : « مقبول » يعني حيث يتابع وإلا فلين .

(١٤٩) اسناده ضعيف ، ضرار بن صرد قال عنه ابن حجر : « صدوق له أوهام » ، وموسى بن علي قال عنه : « صدوق ربما أخطأ »، ولعل الحديث يتقوى بما سيورده المصنف برقم (١٦٣) ، والله أعلم .

(١٥٠) أخرجه أحمد (٣ : ٤١١ ـ ٤١٢) والنسائي (٥ : ٥٨ ، ٨ : ٩٤) والدارمي (١ : ٣٣١) وأبو نعيم في الحلية (٢ : ١٤) والبيهقي (٣ : ٩ ، ٩ : ١٦٤) وابن الأثير (٣ : ٢٠٨ ـ ٢٠٩) جميعهم من طريق ابن جريج عن عثمان بن ابي‌سليمان‌عن علي الأزدي عن عبيد الله (أو عبيد) بن عمير عن عبدالله بن حبشي به .

قلت : علي الأزدي قال عنه ابن حجر في التقريب : « صدوق ربما أخطأ » ومع ذلك فقد قوى اسناده في الاصابة (٢ : ٦٩٤)، والله أعلم .

gelerek "Hangi amel en fazîletlidir?" diye sorunca: "Allah'a îmân etmek, cihâd etmek ve mebrûr bir hacdır." buyurdu.[104]

161. Bize Dirâr b. Sured bildirdi, Abdullah b. Vehb'den, o da Mûsâ b. Alî b. Rebâh'tan, o da babasından, o da Cünâde b. e. Umeyr'den, o da Ubâde b. es-Sâmit' (ra)'dan bildirdi. Ubâde diyor ki: "Nebî (sav)'e "Amellerin en fazîletlisi hangisidir?" diye soruldu. Buyurdu ki: "Allah'a imân ve Resûlünü tasdik ve O'nun yolunda cihâd etmektir."[105]

162. Ubeyd b. Umeyr Abdillah b. Habeşî'den, o da Nebî (sav)'den şöyle buyurduğunu nakletti: "Amellerin en fazîletlisi, içinde şek bulunmayan bir imândır."[106]

163. el-Alâ b. Abdilcebbâr dedi ki: bize Süveyd (b. İbrahim) Ebû Hâtim bildirdi (ve dedi ki:) bana Ayyâş b. Abbâs, el-Hâris b. Yezîd'den, o da Alî b. Rebâh'tan, o da Cünâde b. Umeyye'den, o da Ubâde b. es-Sâmit'ten bildirdi ki, o Nebî (sav)'i işitmiş: O'na "Amellerin en fazîletlisi hangisidir?" diye sormuşlar, O ise "Allah'a imân ve O'nun kitabını tasdiktir." buyurmuş.[107]

---

104. Bu hadisi {Ebû Avâne, **Sahîh**'inde, cihâd kitabının sonlarında Abîde'den (bkz. **İthâfu'l-Meherre** VI, 55a)} Ahmed, **el-Müsned**'inde (VI, 372) ve onun tarikiyle İbnü'l-Esîr, **Üsdü'l-Gâbe**'de (VII, 162) el-Mes'ûdî tarikiyle, Abdulmelik'ten tahriç ettiler. Ancak bu son rivâyette Osmân b. e. Hasme yerine "Ebû Hasme ailesinden bir adam" şeklinde geçmiştir. el-Bezzâr da bunu **Müsned**'inde aynen bu şekilde irâd etti (**Keşfü'l-Estâr**, III, 257).

İsnadında za'f vardır. Buna sebep râvilerden Osmân b. e. Hasme'dir. İbn Hacer, Takrîb'de onun hakkında makbûldür dedi. Bunun mânâsı: kendisi zayıftır, ancak mütâbeat için hadisi zikredilir demektir.

105. İsnâdı zayıftır. 163 nolu hadise bakınız. Bunun tarikini güçlendirecektir. Bu hadisin isnâdının zayıf oluşunun nedeni Dirâr'dır, İbn Hacer: "Sadûktur, ancak yanılgıları vardır"; Musâ b. Ali hakkında ise "Sadûktur, ancak bazen hatâ ederdi" demiştir.

106. Bunu Ahmed, **Müsned**'inde (III, 411-2); Nesâ'î, **Sünen**'inde (V, 58; VIII, 94); ed-Dârimî, **Müsned**'inde (I, 331); Ebû Nu'aym, **el-Hilye**'de (II, 14); el-Beyhakî, **Sünen**'de (III, 9; IX, 164); İbnü'l-Esîr, **Üsdü'l-Gâbe**'de (III, 208-9) tümü İbn Cüreyc'den, o da Osmân b. e. Sül.'dan, o da Ali el-Ezdî'den, o da Ubeyd(ullah) b. Umeyr'den o da Abdullah b. Habeşî'den rivâyet ettiler. İsnâdındaki Alî el-Ezdî hakkında Takrîb'de "Sadûktur, bazen hatâ ederdi" diyen İbn Hacer, **İsâbe**'de (II, 694) bu tariki takviye etmiştir.

{Ayrıca bu hadisi İbn e. Âsım, **Âhâd vel-Mesânî**'de ve İbn Kânî' **Mu'cemu's-Sahâbe**'de tahriç ettiler.}

107. Bu hadisi et-Taberânî, **M. el-Kebîr**'de tahriç etmiştir. (**Mecmau'z-Zevâid** V, 278-9) el-Heysemî diyor ki "İsnâdındaki Süveyd b. İbrahim 'i iki ayrı rivayette İbn Ma'în tevsîk etmekte, buna karşılık an-Nesâ'î taz'îf etmektedir. Diğer ricâli sikadırlar". İbn Hacer ise Süveyd hakkında "Sadûktur, ancak ezberi kötü idi" der. Ancak Süveyd'in bu rivâyetini 161 nolu rivâyet takviye etmiştir. >

الصامت ـ رضي الله عنه ـ سمع النبي ﷺ سئل : أي الأعمال أفضل ؟
قال : « إيمان بالله وتصديق بكتابه »(١٥١).

١٦٤ ـ قال أبو عبدالله : فجعل النبي ﷺ الإيمان والتصديق والجهاد والخير عملاً .

١٦٥ ـ وقال النبي ﷺ « يخرج قوم يحقرون أعمالكم مع أعمالهم ، يقرأون القرآن » فَبَيَّنَ أن قراءة القرآن هي العمل .

١٦٦ ـ حدثنا عبدالله بن مسلمة عن مالك عن يحيى بن سعيد عن محمد بن ابراهيم عن أبي سلمة بن عبدالرحمن عن أبي سعيد رضي الله عنه قال : سمعت رسول الله ﷺ يقول : « يخرج منكم قوم يحقرون صلاتكم مع صلاتهم وأعمالكم مع أعمالهم ، يقرأون القرآن لا يجاوز حناجرهم ، يمرقون من الدين كما يمرق السهم من الرمية »(١٥٢).

١٦٧ ـ حدثنا عبدالله بن يوسف أنا مالك بهذا(١٥٣).

١٦٨ ـ حدثنا روح بن عبدالمؤمن ثنا يزيد بن زريع ثنا شعبة عن قتادة : ﴿ وَجَعَلُوا لَهُ مِنْ عِبَادِهِ جُزْءاً ﴾ [الزخرف : ١٥] : أي عدلاً(١٥٤).

---

(١٥١) أخرجه الطبراني في الكبير كما في المجمع (٥ : ٢٧٨ ـ ٢٧٩) وقال الهيثمي : « فيه سويد بن ابراهيم وثقه ابن معين في روايتين وضعفه النسائي ، وبقية رجاله ثقات » . أهـ .
قلت : قال ابن حجر عنه : « صدوق سيء الحفظ » وبقية رجال سند المصنف ثقات ، ويقويه الاسناد المتقدم برقم (١٦١)، والله أعلم .

(١٥٢) اسناده صحيح . وأخرجه المصنف في صحيحه (١٢ : ٢٨٣) ومسلم (٢ : ٧٤٣ ـ ٧٤٤) من طريق آخر عن يحيى به .

(١٥٣) أخرجه المصنف في صحيحه (٩ : ٩٩ ـ ١٠٠). وقد استوفى الحافظ ابن كثير تخريج هذا الحديث في البداية والنهاية (٧ : ٢٨٩ ـ ٣٠٥) فليراجع .

(١٥٤) اسناده حسن . وأخرجه ابن جرير (٢٥ : ٥٦) من طريقين آخرين عن قتادة به .
وعزاه السيوطي في الدر (٦ : ١٥) إلى عبد بن حميد وعبدالرزاق وابن المنذر .

164. Ebû Abdillah (el-Buhârî) diyor ki: (Bu hadislerde de görüldüğü gibi) Nebî (sav) imânı, tasdiki, cihâdı ve hayrı *amel* olarak ele almıştır.

165. Nebî (sav): "Bir topluluk çıkacak, sizin amellerinizi kendi amelleri yanında küçük görecekler ve Kur'ân da okuyacaklar" sözü ile Kur'ân okumanın da bir amel olduğunu beyân etmiş olmaktadır.

166. Bize Abdullah b. Mesleme bildirdi, Mâlik'ten, o da Yahyâ b. Sa'îd'den, o da Muhammed b. İbrâhîm'den, o da Ebû Seleme b. Abdirrahman'dan, o da Ebû Sa'îd el-Hudrî (ra)'dan: (Ebu Sa'îd) diyor ki: Resûlullah (sav)'i işittim, buyurdu ki: "Sizden bir topluluk çıkacak, namazlarınızı kendi namazları yanında ve amellerinizi de kendi amelleri yanında küçük görecekler (bunlarla birlikte) Kur'ân okuyacaklar, ancak (okumaları) gırtlaktan aşağıya geçmiyecektir. (Bunlar) okun yaydan çıktığı gibi öylece dinden çıkacaklardır."

167. Bize Abdullah b. Yûsuf bildirdi (ve dedi ki:) bize Mâlik bildirdi...[108]

168. Bize Revh b. Abdilmü'min bildirdi (ve dedi ki:) bize Yezîd b. Zurey' bildirdi (ve dedi ki) bize Şu'be, Katâde'den bildirdi. Katâde, "O'na kullarından bir cüz'ü nisbet ettiler (Zuhruf, 15) âyetindeki cüz' için "misil" demiştir.[109]

{Bu hadisi ayrıca Abdullah b. Ahmed b. Hanbel, **Zevâidü'l-Müsned**'inde (bak. **İthâfu'l-Meherre**) ve İbn e.'d-Dünyâ', **K. er-Ridâ anillahi Teâlâ** kitabında (206,+3) el-Hâris b. Yezîd'den tahriç ettiler.}

108. Bu hadisin isnâdı sahîhtir. Bunu el-Buhâri **Sahîh**'inde (XII, 283) ve Müslim, **Sahîh**'inde (II, 743-4) bir başka tarikten olmak üzere Yahyâ'dan ve el-Buhârî (IX, 99-100) ise Abdullah b. Yûsuf'dan tahriç ettiler.

Hâfız İbn Kesîr, **el-Bidâye**'de (VII, 289-305) bu hadisin tariklerine bolca yer vermiştir. Oraya müracaat ediniz.

109. Bu maktû' hadisin isnâdı hasendir. Bunu İbn Cerîr, **Tefsîr**'inde (XXV, 56) iki ayrı tarikten olmak üzere Katâde'den tahriç etti.

es-Suyûtî de **ed-Dürr**'ünde (VI, 15) Abd b. Humeyd, Abdurrezzâk ve İbnü'l-Münzir'in **Tefsîr**'lerini kaynak olarak gösterir.

١٦٩ ـ قال حماد بن زيد : من قال كلام العباد ليس بخلق فهو كافر .

١٧٠ ـ قال أبو عبدالله : ومن الدليل على أن الله يتكلم كيف شاء وأن أصوات العباد مؤلفة حرفا فيها التطريب والنغم واللحن والترجيع حديث أم سلمة رضي الله عنها زوج النبي ﷺ .

١٧١ ـ حدثنا عبدالله بن صالح ويحيى بن بكير قالا ثنا الليث عن ابن أبي مليكة عن يعلى بن مملك أنه سأل أم سلمة رضي الله عنها ـ عن قراءة النبي ﷺ وصلاته . فقالت : مالكم وصلاته ؟ كان يصلي ثم ينام قدر ما صلى ، ثم يصلي قدر ما نام ، ثم ينام قدر ما صلى حتى الصبح . ونعتت قراءته فاذا قراءته حرفاً حرفاً(١٥٥) .

١٧٢ ـ حدثنا قتيبة ثني الليث عن عبدالله بن عبيدالله بن أبي مليكة بهذا(١٥٦) .

١٧٣ ـ حدثنا محمد بن مقاتل أنا عبدالله أنا حماد بن سلمة عن عمران بن عبدالله قال : صلى بنا رجل في مسجد المدينة في شهر رمضان فجاء بتلك الهنات ـ

---

(١٥٥) أخرجه الحاكم (١ : ٣٠٩ ـ ٣١٠) والبيهقي (٣ : ١٣) من طريق يحيى بن بكير به . وصححه الحاكم على شرط مسلم ووافقه الذهبي .

وأخرجه أحمد (٦ : ٢٩٤ ، ٣٠٠) وابو داود (١٤٦٦) وابن خزيمة (٢ : ١٨٨) عن الليث به .

قلت : واسناده ضعيف ، يعلى بن مملك لم يوثقه إلا ابن حبان ، ففيه جهالة ، وقال ابن حجر في التقريب : « مقبول » . وهو ليس من رجال مسلم كما ذكر الحاكم .

وأخرجه أحمد (٦ : ٣٢٣) وابن حبان (٦٦٧ ـ موارد) والحاكم (٢ : ٢٣١ ـ ٢٣٢) والنحاس في القطع (ص ١٠٤) والخطيب في تاريخه (٩ : ٣٦٧) من طريق ابن جريج عن ابن ابي مليكة عن أم سلمة به . يعني باسقاط يعلى بن مملك ـ يزيد بعضهم على بعض في متنه . ومنهم من اختصره . قلت : واسناده ضعيف ، ابن جريج مدلس وقد عنعن .

(١٥٦) أخرجه النسائي (٢ : ١٨١) والترمذي (٢٩٢٣) عن قتيبة به . والقول فيه كالقول في سابقه ، والله أعلم .

169. Hammâd b. Zeyd dedi ki: "Kulların sözleri yaradılmamıştır diyen kâfirdir."

170. Ebû Abdillah (el-Buhârî) dedi ki: Allah Teâlâ'nın dilediği gibi konuştuğuna ve kulların seslerinin nağmeler, lahin ve terci'lerin vâki olabildiği harflerden oluştuğuna bir delil de Peygamber'in (sav) hanımı Ümme Seleme'nin (ra) şu hadisidir:

171. Bize Abdullah b. Sâlih ve Yahyâ b. Bukeyr bildirdiler (ve dediler ki:) bize el-Leys bildirdi, İbn e. Muleyke'den, o da Ya'lâ b. Memlek'ten, o Ümmü Seleme (ra)'ya Nebî (sav)'in kıraatinden ve namazından sordu. (Ümmü Seleme) dedi ki: "Onun namazından size ne? Namaz kılardı, daha sonra kıldığı namaz kadar uyurdu. Sonra uyuduğu kadar namaz kılardı, yine daha sonra namaz kıldığı kadar uyurdu, bu böylece sabaha kadar sürerdi." (Ümmü Seleme) O'nun kıraatini anlattı ve O'nun kıraatinde harfleri sayılacak şekilde ağır okuduğunu vasfetti.

172. Bize Kuteybe bildirdi (ve dedi ki:) bana el-Leys, Abdullah b. Ubeydillah b. e. Muleyke'den bildirdi...[110]

173. Bize Muhammed b. Mukâtil bildirdi (ve dedi ki:) bize Abdullah (b. el-Mübârek) bildirdi (ve dedi ki:) bize Hammâd b. Seleme, İmrân b. Abdillah'tan bildirdi, diyor ki: Ramazan ayında Medine mescidinde bize bir adam namaz kıldırdı. Daha sonra bu kargaşa meydana geldi — yani üzücü olay ceryân etti— Bu, el-Kâsım b. Muhammed'in hoşuna gitmeyince, Allah şöyle buyurdu dedi: "O eşsiz bir Kitâb'dır.

---

110. Bunu el-Hâkim (I, 309-10) ve Beyhakî (III, 13) Yahyâ b. Bukeyr tarikiyle tahriç ettiler. el-Hâkim de Müslîm'in şartınca sahîh olduğunu söyledi, Zehebî de muvâfakât etti. Ancak, Ya'lâ b. Memlek Müslim ricâlinden değildir.

Ahmed (VI, 294, 300), Ebû Dâvud (1466) ve İbn Huzeyme (II, 188) ise Leys'den rivâyet ettiler.

Ayrıca bunu Ahmed (VI, 323), İbn Hibbân (**Mevârid** 667), Hâkim (II, 231-2), en-Nehhâs (**el-Kat'** s. 104) ve el-Hatîb (**Ta'rîh** IX, 367) İbn Cüreyc tarikiyle, İbn e. Muleyke'den, o da Ümmü Seleme'den Ya'lâ b. Memlek'i iskât etmek sûretiyle tahriç ettiler. Ayrıca metinleri arasında uzunluk yönünden farklılıklar mevcûttur.

Nesâ'î (II, 181) ve Tirmizî de (2923) Kuteybe'den rivâyet ettiler.

يعني تطرب ـ فأنكر ذلك القاسم بن محمد وقال : يقول الله : ﴿ كِتَابٌ عَزِيزٌ ۝ لا يَأْتِيهِ البَاطِلُ مِن بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ تَنْزِيلٌ مِنْ حَكِيمٍ حَمِيدٍ ﴾ [فصلت : ٤١ ـ ٤٢](١٥٧).

١٧٤ ـ حدثنا اسماعيل ثني مالك عن عبدالرحمن بن عبدالله بن عبدالرحمن بن أبي صعصعة عن أبيه أنه أخبره أن أبا سعيد الخدري ـ رضي الله عنه ـ قال له : إني أراك تحب الغنم والبادية ، فإذا كنت في غنمك وباديتك فأذنت للصلاة فارفع صوتك بالنداء ، فإنه لا يسمع صوت المؤذن جن ولا إنس إلا شهد له يوم القيامة .

قال أبو سعيد رضي الله عنه سمعته من رسول الله ﷺ(١٥٨).

١٧٥ ـ حدثنا عبدالله بن يوسف أنا مالك بهذا(١٥٩).

١٧٦ ـ حدثنا آدم ثنا شعبة ثنا موسى بن أبي عثمان قال : سمعت أبا يحيى عن أبي هريرة رضي الله عنه قال : سمعت رسول الله ﷺ يقول : « يغفر للمؤذن مد صوته »(١٦٠).

---

(١٥٧) اسناده حسن .

(١٥٨) أخرجه المصنف في صحيحه (١٣ : ٥١٨) بنفس السند المذكور هنا .

وأخرجه مالك (١ : ١٤٢) ومن طريقه أخرجه الشافعي في الأم (١ : ٨٧) وأحمد (٣ : ٣٥ ، ٤٣) والمصنف (٦ : ٣٤٣) والنسائي (٢ : ١٢) وابن حبان (٣ : ١٢٩ ـ الاحسان) والبيهقي (١ : ٣٩٧) والبغوي (٢ : ٢٧١ ـ ٢٧٢).

وتابع مالكاً سفيان عند أبي يعلى (٩٧٦).

(١٥٩) أخرجه المصنف في صحيحه (٢ : ٨٧ ـ ٨٨) بنفس هذا الاسناد .

(١٦٠) أخرجه الطيالسي (٣٢٨ ـ منحة) وأحمد (٢ : ٤١١ ، ٤٥٨ ، ٤٢٩ ، ٤٦١) والنسائي (٢ : ١٣) وابن ماجه (٧٢٤) وابن خزيمة (٣٩٠) والبيهقي (١ : ٣٩٧) عن شعبة به .

قلت : اسناده ضعيف ، أبو يحيى هو المكي ، فيه جهالة كما في ترجمته من التهذيب ، وقال عنه ابن حجر : « مقبول » ، وقد اختلف في اسمه ، ولكن الحديث ثابت فان له شواهد عن عدة من الصحابة ، وهم :ـ

١ ـ البراء بن عازب ، وأخرج حديثه أحمد (٤ : ٢٨٤) والنسائي (٢ : ١٣). وفي اسناده أبو =

O'na önünden de, ardından da bâtıl gelemez. O, hikmet sâhibi, çok övülen Allah'tan indirilmiştir." (Fussilet, 41-42).[111]

174. Bize İsma'îl bildirdi (ve dedi ki:) bana Mâlik, Abdurrahman b. Abdillah b. Abdurrahman b. e. Sa'sa'a'dan, o da babasından bildirdi. O da dedi ki: Ebû Saîd el-Hudrî bana dedi ki: "Senin, koyunları ve vâhâları sevdiğini görüyorum. Koyunların arasında ve de vâhâda bulunduğun vakitte, namaz için ezân okuyacağın zaman sesini yükselterek okursun. Zîra (böyle yaparsan) müezzinin sesini işiten cin ve insanlar kıyamet günü ona şehâdet ederler."

Ebû Sa'îd el-Hudrî bunu Resulullah (sav)'den işittiğini bildirdi.[112]

175. Bize Abdullah b. Yûsuf bildirdi. (ve dedi ki:) bize Mâlik bildirdi...[113]

176. Bize Âdem bildirdi (ve dedi ki:) bize Şu'be bildirdi (ve dedi ki:) bize Musâ b. e. Osmân bildirdi ve dedi ki: Ebû Yahyâ'yı işittim, Ebû Hureyre'den rivâyet etti, dedi ki: Resûlullah (sav)'ı işittim buyurdu ki: "Sesini uzattığı süre zarfında müezzine mağfiret olunur."[114]

---

111. İsnâdı hasendir.

112. Bunu, el-Buhârî, **Sahîh**'inde (XIII, 518) aynı senedle irâd etti.

Ayrıca bunu Mâlik (I, 142) ve onun tarikinden eş-Şâfi'î, **el-Ümm**'de (I, 87); Ahmed, **Müsned**'de (III, 35, 43); Buhârî (VI, 343) ; en-Nesâ'î, **Sünen**'de (II, 12); İbn Hibbân, **Sahîh**'inde (**İhsân**, III, 129); el-Beyhakî (**Sünen**'de, I, 397) ve el-Beğavî (II, 271-2) Mâlik'ten tahriç ettiler.

Mâlik'e Süfyân tâbi olmuştur. bkz. **Müsned** Ebî Ya'lâ (976)

113. Bu hadisi el-Buhârî, **Sahîh**'inde (II, 87-8) aynı senedle irâd etti.

114. Bunu Şu'be kanalı ile muhtelif tariklerden rivayet etmişlerdir: et-Tayâlisi, **Müsned**'de (**Minha** 328); Ahmed, **Müsned**'de (II, 411, 458, 459, 461); Nesâ'î, **Sünen**'de (II, 13); İbn Mâce (724); İbn Huzeyme, **Sahîh**'te (390), el-Beyhakî, **Sünen**'de (I, 397).

Bu hadisin isnadında za'f mevcuttur. Bu za'fın sebebi ravîlerinden Ebû Yahyâ'dır. Mekke'li olan bu râvi hakkında cehâlet mevcuttur. İbn Hacer onun hakkında makbûl olup, isminde ihtilâf olduğunu söylemiştir. Ancak hadisin birkaç sahâbiden şâhitleri vardır:

1. el-Berâ b. Âzib: Onun hadisini Ahmed (**Müsned** IV, 284) ve Nesâ'î (**Sünen**, II, 13) tahriç ettiler. >

١٧٧ ـ حدثنا سليمان ثنا شعبة بهذا .

١٧٨ ـ حدثنا أبو الوليد ثنا شعبة عن موسى بن عثمان قال : سمعت أبا يحيى قال : سمعت أبا هريرة رضي الله عنه ـ عن النبي صلى الله عليه وسلم : « المؤذن يغفر له مد صوته » .(١٦١)

١٧٩ ـ حدثنا حفص من عمر ثنا شعبة قال أنبأني موسى قال سمعت أبا يحيى بهذا .(١٦٢)

١٨٠ ـ حدثنا عبد الله بن محمد ثنا يعقوب بن ابراهيم ثني أبي عن ابن اسحاق قال ثني محمد بن ابراهيم بن الحارث التيمي عن محمد بن عبد الله بن زيد بن عبد ربه قال : ثني أبي عبد الله بن زيد ـ رضي الله عنه ـ قال : لما أمر رسول الله صلى الله عليه وسلم بالناقوس فيعمل ليضرب به للناس في الجمع للصلاة أطاف بي وأنا نائم رجل يحمل ناقوساً في يده، فقلت: يا

= اسحاق السبيعي وهو مدلس وقد عنعن وكان مختلطًا . وكذا قال ابن حجر كما في الفتوحات الربانية (٢ : ٧٩ ـ ٨٠) . وفيه كذلك قتادة وهو مدلس وقد عنعن .

٢ ـ ابن عمر رضي الله عنهما . وقد أخرج حديثه أحمد (٢ : ١٣٦) والبزار كما في الكشف (١ : ١٨٠) والطبراني كما في المجمع (١ : ٣٢٥ ـ ٣٢٦) وقال الهيثمي : « رجاله رجال الصحيح » . اهـ .

قلت : فيه الأحوص بن جواب صدوق ربما وهم كما في التقريب .

٣ ـ أبو امامة : أخرج حديثه الطبراني في الكبير (٨ : ٢٨٨) وأورده الهيثمي في المجمع (١ : ٣٢٦) وقال : « فيه جعفر بن الزبير وهو ضعيف » . اهـ .

وورد من حديث أبي هريرة من طريق آخر ، أخرجه عبدالرزاق في مصنفه (١ : ٤٨٤) وعنه أحمد (٢ : ٢٦٦) وفي اسناده عباد بن أنيس لم أجد له ترجمة ، وكذا قال المعلق على المصنف .

قلت : فالحديث بمجموع طرقه ثابت ، والله أعلم . وسيذكر المصنف متابعي شيخه في الرواية عن شعبة ويأتي تخريجها .

(١٦١) أخرجه ابن حبان (٢٩٢ ـ موارد) من طريق أبي الوليد به . ويراجع التعليق على الاسناد قبل السابق .

(١٦٢) أخرجه أبو داود (٥١٥) ومن طريقه البغوي في شرح السنة (٢ : ٢٧٣) عن حفص به .

177. Bize Süleymân bildirdi (ve dedi ki:) bize Şu'be bildirdi...

178. Bize Ebû'l-Velîd bildirdi (ve dedi ki:) bize Şu'be bildirdi, Mus'ab b. Osmân'dan, o ise dedi ki: Ebû Yahyâ'yı işittim dedi ki: Ebû Hureyre'yi işittim, Nebî (sav)'den O'nun şu sözünü bildirdi:

"Müezzine, sesini uzattığı süre zarfında mağfiret olunur."[115]

179. Bize Hafs b. Ömer bildirdi (ve dedi ki:) bize Şu'be bildirdi (ve dedi ki:) bana Mûsâ bildirdi ve dedi ki: Ebû Yahyâ'yı işittim.

180. Bize Abdullah b. Muhammed bildirdi (ve dedi ki:) bize Ya'kûb b. İbrâhîm bildirdi, (ve dedi ki:) bana babam bildirdi, (Muhammed) b. İshâk'tan, o da dedi ki: Bana Muhammed b. İbrahim b. el-Hâris et-Teymî bildirdi, Muhammed b. Abdillah b. Zeyd b. Abdirabbih'ten, o da dedi ki: bana babam Abdullah b. Zeyd (ra) bildirdi ve dedi ki:

Resûlullah (sav) çalınmak sûretiyle cemaati namaza çağırmak için çan yapılmasını emredince, rüyâmda elinde bir çan taşıyan adam gördüm, etrâfımda dolaşıyordu. Ona dedim ki: "Ey Allah'ın kulu, çanı bana satar mısın?", "Ne yapacaksın onu!" diye sorunca, "Onunla insanları namaza çağıracağım" dedim. >

İsnâdında iki müdellis: Ebû İshâk es-Seba'î ve Kâtade mevcut olup, her ikisi de *an'ane* ile rivayette bulunmuşlardır.

2. İbn Ömer: Onun hadisini de Ahmed (**Müsned**, II, 136), el-Bezzâr (**Keşfü'l-Estâr** I, 180), et-Taberânî (**Mecma'uz-Zevâ'id** I, 325-6) rivayet ettiler. el-Heysemî, **Mecma**'da diyor ki: "Ricâli Sahîh ricâlidir."

3. Ebû Umâme: Onun hadisini et-Taberânî, **M. el-Kebîr**'de (VIII, 288) tahriç etti. el-Heysemî, **Mecma**'da (I, 326) irâd etmiş ve senedindeki Ca'fer b. ez-Zübeyr'in zayıf olduğunu söylemiştir.

Bu hadis, Ebû Hureyre'den başka bir tarikle de rivâyet olunmuştur.

Bu hadisin görüldüğü gibi bir çok tariki olmakla, Nebî (sav)'den geldiği sübût bulmuş olmaktadır.

115. İbn Hibbân (**Mevârid**-292), Ebu'l-Velîd tarikinden rivayet etti.

عبد الله ! تبيع الناقوس ؟ فقال : وما تصنع به ؟ قلت : أدعو به الى الصلاة . قال : أفلا أدلك على ما هو خير من ذلك ؟ قلت : بلى . قال : تقول : الله أكبر ، الله أكبر ، الله أكبر ، الله أكبر . أشهد أن لا إله إلا الله ، أشهد أن لا اله إلا الله ، أشهد ان محمداً رسول الله ، أشهد أن محمداً رسول الله ، حي على الصلاة ، حي على الصلاة ، حي على الفلاح ، حي على الفلاح ، الله أكبر ، الله أكبر ، لا إله إلا الله . قال : ثم استأخر عني غير بعيد ثم قال : تقول إذا اقيمت الصلاة : الله أكبر الله أكبر ، أشهد أن لا إله إلا الله ، أشهد أن محمداً رسول الله ، حي على الصلاة ، حي على الفلاح ، قد قامت الصلاة ، قد قامت الصلاة ، الله أكبر ، الله أكبر ، لا إله إلا الله . قال : فلما أصبحت أتيت رسول الله صلى الله عليه وسلم فأخبرته ما رأيت . فقال : « إن هذا رؤيا حق إن شاء الله ، فقم مع بلال فألق عليه ما رأيت فليؤذن به ، فإنه أندى منك صوتاً .

فقمت مع بلال فجعلت ألقي عليه ويؤذن ، فسمع بذلك عمر بن الخطاب ـ رضي الله عنه ـ وهو في بيته فخرج يجر رداءه يقول : والذي بعثك بالحق لقد رأيته مثل الذي أرى . قال رسول الله صلى الله عليه وسلم : « فلله الحمد »(١٦٣) .

١٨١ ـ حدثنا محمد بن عبيد ثنا محمد بن سلمة(١٦٤) عن محمد بن اسحاق عن

---

(١٦٣) اسناده حسن . وأخرجه من طريق يعقوب كل من أحمد (٤ : ٤٣) وأبي داود (٤٩٩) وابن حبان (٢٨٧ ـ موارد) والدارمي (١ : ٢٦٨ ـ ٢٦٩) وابن الجارود (١٥٨) .

وأخرجه عن أحمد كل من الدارقطني (١ : ٢٤١ برقم ٩٢٦) والبيهقي (١ : ٣٩٠ ـ ٣٩١) وابن الجوزي في التحقيق (١ : ٢٣١ ـ ٢٣٢) .

وأخرجه من طريق ابن اسحاق كل من الترمذي (١٨٩) وقال : « حسن صحيح » وابن ماجه (٧٠٦) وابن خزيمة (١ : ١٨٩) .

(١٦٤) في المطبوعة : « مسلمة » وهو خطأ ، والتصويب من المصادر التي ترجمت له .

Dedi ki: "Bundan daha hayırlı bir şeye seni delâlet edeyim mi?". "Evet" dedim. Dedi ki: "Allah en büyüktür (4) Allahtan başka ilâh olmadığına şehâdet ederim (2) Namaza gelin (2) Kurtuluşa gelin (2) Allah en büyüktür. (2) Allah'tan başka ilâh yoktur." (Abdullah b. Zeyd) dedi ki: O, sonra benden biraz öteye giderek dedi ki: "Namaza kalktığın zaman şöyle söylersin: Allah en büyüktür (2) Allah'tan başka ilâh olmadığına şehâdet ederim. Muhammed'in Allah'ın elçisi olduğuna şehâdet ederim. Namaza gelin, kurtuluşa gelin, namaz başladı, namaz başladı, Allah en büyüktür, Allah en büyüktür, Allahtan başka ilâh yoktur." (Abdullah) dedi ki: Sabah olduğunda Resûlullah (sav)'e giderek gördüklerimi O'na haber verdim. Buyurdu ki: "İşte bu rüyâ Allah dilerse gerçektir. Bilâl ile birlikte kalk, gördüklerini Bilâl'e söyle, o (senin söylediklerinle) ezân okusun. Zirâ onun (Bilâl'in) sesi seninkinden daha yüksektir." (Ben de) O'nun söylediği gibi yapıp Bilâl'le birlikte kalktım, ona söylemeğe başladım, o da (söylediklerimle) ezân okuyordu. Evinde (ezânı) işiten Ömer b. el-Hattâb (ra) dışarı çıkarak, cübbesini geçirdi (ve Resûlullah (sav)'e gelerek): "Seni Hak peygamber olarak yollayan (Allah)'a yemin olsun ki, ben de onun (Abdullah b. Zeyd'in) gördüğünün aynısını gördüm. (Bunun üzerine) Resûlullah (sav) "Allah'a hamdolsun" buyurdu.[116]

181. Bize Muhammed b. Ubeyd bildirdi (ve dedi ki:) bize Muhammed b. Seleme bildirdi, Muhammed b. İshâk'tan, o da Muhammed b. Abdillah b. Zeyd'den, o dedi ki: Abdullah b. Zeyd'e rüyada gösterilince, çıkarak Nebi (sav)'e vardı ve gördüklerini O'na haber verdi. >

---

116. İsnâdı hasendir.

Ahmed (IV, 43), Ebû Dâvud (499), İbn Hibbân (**Mevârid** 287), Dârimî (I, 268-9) ve İbnü'l-Cârûd (158) Ya'kûb tarikiyle;

ed-Dârekutnî (I, 241, No: 926), Beyhakî (I, 390-1) ve İbnül-Cevzî (**Tahkîk**, I, 231-2) ise Ahmed b. Hanbel tarikiyle;

Tirmizî (189; *Hasen Sahîh*), İbn Mâce (706) ve İbn Huzeyme (I, 189) ise Muhammed b. İshâk tarikiyle tahriç ettiler.

محمد بن عبدالله بن زيد قال : فَأُري عبدالله بن زيد فخرج عبدالله حتى أتى النبي صلى الله عليه وسلم فأخبره . قال : « فاخرج مع بـلال فالقها عليه ، ولينادِ بلال ، فإنه أندى منك صوتاً .» قال : فخرجت مع بلال الى المسجد فجعلت ألقيها عليه وهو ينادي ، فسمع عمـر الصوت فخـرج فقال : يا رسول الله ! والله لقد رأيت مثل الذي رأى . (١٦٥)

١٨٢ ـ حدثنا عبدالله بن عبدالوهاب أخبرني ابراهيم بن عبـد العزيـز بن عبد الملك بن أبي محذورة أخبرني جدي عبد الملك بن أبي محذورة أنه سمع أبا محذورة ـ رضي الله عنه ـ أن النبي صلى الله عليه وسلم قال له : « امدد أشهد أن لا اله إلا الله ، أشهد أن لا إله إلا الله ، أشهد أن محمداً رسول الله ، أشهد أن محمداً رسول الله » . (١٦٦)

١٨٣ ـ وقال النبي صلى الله عليه وسلم : « إذا سمعتم الأذان فقولوا مثل ما يقول المؤذن » . (١٦٧)

---

(١٦٥) قلت : اسناده ضعيف لانقطاعه بين ابن اسحاق وبين محمد بن عبدالله بن زيد ، يراجع الحديث السابق .

(١٦٦) رواه أحمـد (٣ : ٤٠٨ ـ ٤٠٩) وأبـو داود (٥٠٠) والبيهقي (١ : ٣٩٤) عن محمـد بن عبدالملك بن أبي محذورة عن عبدالملك به . واسناده ضعيف ، عبدالملك قال فيه ابن حجر : « مقبول » يعني حيث يتابع وإلا فلين .

(١٦٧) ورد من حديث أبي سعيد الخدري رضي الله عنه . أخرجه مالك (١ : ١٣٨) ومن طريقه أخرجه كل من الشافعي في الأم (١ : ٨٨) وعبدالرزاق (١ : ٤٧٨) وأحمد (٣ : ٦ ، ٥٣ ، ٧٨ ، ٩٠) والبخـاري (٢ : ٩٠) ومسلم (١ : ٢٨٨) والنسـائي (٢ : ٢٣) وابي داود (٥٢٢) والترمذي (٢٠٨) وصححه وابن ماجه (٧٢٠) وابن خزيمة (١ : ٢١٥) وأبي عوانة (١ : ٣٣٧) والطحاوي في شرح المعاني (١ : ١٤٣) وابن السني (٩٠) والبيهقي (١ : ٤٠٨) والبغوي (٢ : ٢٨٣).

وتابع مالكًا عليه يونس بن يزيد عند الطيالسي (٣٣٣) وأحمد (٣ : ٩٠) والدارمي (١ : ٢٧٢) وابن خزيمة (١ : ٢١٥) وابي عوانة (١ : ٣٣٧) والطحاوي (١ : ١٤٣).

O ise: "Bilâl ile beraber çık ve gördüklerini ona söyle ki Bilâl nidâ etsin (ezân okusun), zirâ onun sesi seninkinden yüksektir." buyurdu. (Abdullah b. Zeyd) dedi ki: Bilâl ile mescidden çıktık, ona gördüklerimi söylemeğe başladım, o da benim söylediklerimi yüksek sesle çağırdı (ezân okudu). Ömer (ra) sesi işitince, (evinden) çıktı ve (Resulullah (sav)'in yanına vararak): "Ey Allah'ın peygamberi, Vallahi, ben de onun gördüğünün aynısını gördüm" dedi.[117]

182. Bize Abdullah b. Abdilvehhâb bildirdi (ve dedi ki:) bana İbrahim b. Abdilazîz b. Abdilmelik b. e. Mahzûre haber verdi (ve dedi ki:) bana ceddim Abdulmelik b. e. Mahzûre, Ebû Mahzûre (ra)'ı işitmiş olduğunu haber verdi: Diyor ki Nebî (sav) ona: "Eşhedü enlâ ilâhe illallah, Eşhedü enlâ ilâhe illallah (ve) Eşhedü enne Muhammeden Resûlullah, eşhedü enne Muhammeden Resûlullah"ı uzatarak oku" buyurdu.[118]

183. Nebî (sav) buyurdu ki: "Ezânı duyduğunuz zaman, müezzin ne söylüyorsa aynen söyleyiniz."[119]

---

117. Senedinde kopukluk var: Muhammed b. İshâk ile Muhammed b. Abdillah b. Zeyd arasındaki Muhammed b. İbrâhim b. el-Hâris iskât edilmiştir.

118. Bunu Ahmed, **Müsned**'de (III, 408-9), Ebû Dâvud (500) ve el-Beyhakî (**Sünen** I, 394) Muhammed b. Abdilmelik b. e. Mahzûre'den, o da Abdilmelik'ten rivâyet ettiler. İsnâdı kuvvetli değildir. Abdulmelik hakkında İbn Hacer makbûldür demektedir, ancak hadiste gevşektir.

119. Bu hadis Ebû Sa'îd el-Hudrî'nin hadisinden vârid olmuştur. Bunu Mâlik **Muvattâ**'ında tahriç etti (I, 138). Onun tarikinden ise eş-Şafi'î, **el-Ümm**'de (I, 88); Abdurrezzâk, **Musannef**'te (I, 478); Ahmed (**Müsned**'de II, 6, 53, 78, 90); el-Buhârî, **Sahîh**'te (II, 90); Müslim, **Sahîh**'te (I, 288), (II, 283).

Bir rivayette Mâlik'e tâbi olanlar olmuştur. Bu hadisi Mâlik'e tâbi olarak rivâyet edenlerden birisi de Yûnus b. Yezîd'dir. Bu tarikten tahriçte bulunanlar: et-Tayâlisî (**Müsned** 333), Ahmed (**Müsned** III, 90), ed-Dârimi (**Sünen** I, 272), İbn Huzeyme (**Sahîh** I, 215), Ebû Avâne (**Sahîh** I, 337), et-Tahavî (**Ş. M. el-Âsâr** I, 143). Mâlik'e tâbi olan bir diğeri de Ma'mer b. Râşid'dir. Onun tarikiyle Abdurrezzâk, kitabında (**Musannef** I, 478) tahriçte bulunmuştur.

Bu hadisin Ebû Sa'îd dışında şâhidi de mevcuttur. Abdullah b. Amr tarikiyle de gelmiştir. Bu hadisi İbn e. Şeybe (**Musannef** I, 226-7), Ahmed (**Müsned** II, 168), Müslim (**Sahîh** I, 288-9), Nesâ'î (**Sünen** II, 25-6), Ebû Dâvud (**Sünen** 523), İbn Huzeyme (**Sahîh** I, 219), Ebû Avâne (**Sahîh** I, 336), et-Tehâvî (**Ş. M. el-Âsâr** I, 143), İbnü's-Sünnî (**Amel Yevm ve'l-Leyle** 93), el-Beyhakî (**Sünen** I, 409-10), el-Beğavî (**Ş. es-Sünne** I, 478).

١٨٤ ـ وقال عمر لأبي محذورة حين سمع صوته : ما خشيت أن ينقطع مريطاؤك ؟ قال : إني حسنت لك صوتي . (١٦٩)

١٨٥ ـ وقال عمر بن عبد العزيز : أذن اذانا سمحاً والافاعتزلنا . (١٧٠)

١٨٦ ـ حدثنا يحيى بن بكير ثني الليث عن عقيل عن ابن شهاب عن عروة عن عائشة ـ رضي الله عنها ـ وذكرت الذي كان من شأن عثمان بن عفان : وددت أني كنت نسياً منسياً ، فوالله ما أحببت أن يُنْتَهَك من عثمان أمر قط إلاَّ قد انتُهِكَ مني مثله ، حتى والله ـ لو أحببت قتله لقتلت . يا عبيد الله بن عدي ! لا يغرنك أحد بعد الذي (١٧١) تعلم ، فوالله ما احتقرت

= وتابعها كذلك معمر عند عبدالرزاق (١ : ٤٧٨).

وللحديث شاهد من حديث عبدالله بن عمرو ، أخرجه ابن ابي شيبة (١ : ٢٢٦ ـ ٢٢٧) وأحمد (٢ : ١٦٨) ومسلم (١ : ٢٨٨ ـ ٢٨٩) والنسائي (٢ : ٢٥ ـ ٢٦) وأبو داود (٥٢٣) وابن خزيمة (١ : ٢١٩) وأبو عوانة (١ : ٣٣٦) والطحاوي (١ : ١٤٣) وابن السني (٩٣) والبيهقي (١ : ٤٠٩ ـ ٤١٠) والبغوي (٢ : ٢٨٤ ـ ٢٨٥).

وعزاه المباركفوري في تحفة الأحوذي (١ : ١٨٣) إلى أبي داود والنسائي ، وهذا قصور منه فقد أخرجه مسلم كما ترى .

وقال الترمذي : « في الباب عن أبي رافع وأبي هريرة وأم حبيبة وعائشة ومعاذ بن أنس ومعاوية » .

قلت : بعضها في بعض المصادر السابقة ، وبعضها في مجمع الزوائد (١ : ٣٣١) والكلام يطول عليها ، والله أعلم .

(١٦٨) المريطاء هي الجلدة التي بين السُّرَّة والعانة . النهاية لأبن الأثير (٤ : ٣٢٠).

(١٦٩) أخرجه عبدالرزاق (١ : ٤٨٢) واسناده ضعيف . عكرمة بن خالد ـ الراوي عن عمر ـ لم يسمع من عمر . كذا في التهذيب لابن حجر (٧ : ٢٥٩).

وأخرجه البيهقي في سننه (١ : ٤٣٩) من طريق آخر واسناده حسن .

(١٧٠) علقه المصنف في صحيحه (٢ : ٨٧) كذلك ، ووصلهُ ابن ابي شيبة (١ : ٢٢٩) باسناد صحيح .

(١٧١) في الفتح لابن حجر (١٣ : ٥٠٣): « الذين »

184. Ömer (b. el-Hattâb), ezân okurken Ebû Mahzûre'nin (yüksek) sesini işittiği zaman: "Mureytanın yırtılmasından korkmuyor musun?" suâlini sordu,o ise cevâben: "Senin için sesimi güzelleştirdim." dedi.[120]

185. Ömer b. Abdilazîz: "Yumuşak ezan oku,aksi takdirde yanımızdan uzaklaş." demiştir.

186. Bize Yahyâ b. Bukeyr bildirdi (ve dedi ki:) bana el-Leys (b. Sa'd), Ukayl (b. Hâlid)'den, o da İbn Şihâb (ez-Zührî)'den, o da Urve'den, o da Â'işe'den (ra) bildirdi. O, kendisinin Osmân b. Affân'ın durumu ile olan ilgisinden bahisle şunları söyledi: "Unutulup gitmeyi arzu ettim. Vallahi Osman'ın başına kınanmasını gerektirecek bir iş gelmesini istemedim ki, benim başıma da aynısı gelmesin. O kadar ki vallahi şayet onun öldürülmesini isteseydim, ben de öldürülürdüm. Ey Ubeydullah b. Adî! Bunları bildikten sonra kimse seni aldatmasın. Vallahi, Peygamber'in (sav) ashâbının amellerini küçümsemedim.

---

120. *Mureytâ,* kasık ile göbek arasındaki deridir. Bağırma esnâsında kasılır. Ömer'in bu sözünü ondan İkrime b. Hâlid rivâyet etti. Ancak ondan semâı sâbit olmadığı için senedde kopukluk vardır, dolayısıyla zayıftır. Bu tarikle Abdurrezzâk, **Musannef**'te (I, 482) tahriç etti.

el-Beyhaki ise **Sünen**'inde (I, 439) birbaşka tarikten hasen bir isnâd ile rivâyet etti.

أعمال أصحاب النبي صلى الله عليه وسلم حتى نجم النفر الذين طعنوا في عثمان فقالوا له قولاً لا يُحسن مثله ، وقرءوا قراءة لا يحسن مثلها ، وصلوا صلاة لا يصلى مثلها ، فلما تدبرت الصنيع اذا هم — والله — ما يقاربون أعمال أصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم ، فإذا أعجبك حسن قول امرىء فقل : ﴿ اعْمَلُوا فَسَيَرَى الله عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ ﴾ [التوبة : ١٠٥] فلا يستخفنك (١٧٢) أحد . (١٧٣)

١٨٧ — وقال النبي صلى الله عليه وسلم لجبريل حين سأله عن الايمان قال : « تؤمن بالله وملائكته وكتبه ورسله . قال : فإذا فعلت ذلك فأنا مؤمن ؟ قال :«نعم».ثم قال : ما الاسلام ؟ قال : « تشهد أن لا اله الا الله وأني رسول الله . . . » فذكره . قال : اذا فعلت ذلك فأنا مسلم ؟ قال : نعم . (١٧٤)

١٨٨ — قال أبو عبد الله : فسمى الايمان والاسلام والشهادة والاحسان والصلاة بقراءتها وما فيها من حركات الركوع والسجود فعلاً للعبد ، وقال : ﴿ شَهِدَ الله أَنَّهُ لا اله الا هُوَ وَالملائِكَةُ وَأُولُوا العِلْمِ ﴾ [آل عمران : ١٨] .

١٨٩ — حدثنا محمد بن سلام أنا جرير عن أبي فروة عن أبي زرعة عن أبي ذر وأبي

---

(١٧٢) في الفتح : « ولا يستخفنك » .

(١٧٣) اسناده صحيح . وعلق المصنف قولها «إذا اعجبك . . » إلخ في صحيحه (١٣ : ٥٠٣) . وقال ابن حجر : « أخرجه ابن ابي حاتم من رواية يونس بن يزيد عن الزهري أخبرني عروة أن عائشة كانت تقول . . به » ـ أهـ . وعزاه ابن كثير في تفسيره (٢ : ٣٨٧) إلى المصنف .
وأخرجه عبدالرزاق (١١ : ٤٤٧) عن معمر عن الزهري بألفاظ متقاربة .
وعزاه السيوطي في الدر (٣ : ٢٧٦) إلى ابن ابي حاتم .

(١٧٤) سيسنده المصنف برقم (١٩١).

Hatta Osmân'a ta'n eden grup dâhi bunların içindedir ki, bunlar Osman'a daha güzeli görülmemiş söz söylediler, daha güzeli görülmemiş kıraat okudular ve daha güzeli görülmemiş namaz kıldılar. O hâlde şu anda yapılanları gözönünde bulundurursan, bunların Resûlullah'ın (sav) ashâbının amellerine yaklaşamadığını görürsün. Şâyet bunlardan bir adamın sözünün güzelliği seni şaşırtırsa ona "De ki: (yapacağınızı) yapın, amelinizi Allah da, Resûlü de görecektir" (Tevbe, 105) diyesin ki, seni kimse hafife almasın.[121]

187. Cibrîl kendisine îmânın ne olduğunu sorduğunda Nebî (sav) şöyle buyurdu: "Allah'a, meleklerine, kitablarına ve peygamberlerine inanmandır" (Cibrîl): "Peki, bunları yaparsam ben mümin olur muyum?" diye sorunca "Evet" cevabını verdi. O tekrar: "İslâm nedir?" diye sordu. Buna: "Allah'tan başka ilâh olmadığına ve benim Allah resulü..." diye karşılık verince, o (Cibril): "Peki bunları da yaparsam ben müslüman olur muyum." diye tekrar sordu, O (sav) ise "Evet" karşılığını verdi.[122]

188. Ebû Abdillah (el-Buhârî) diyor ki: "Böylece imân, İslâm, şehâdet, ihsân ve kıraati ve içindeki rükû ve secde hareketleriyle namaz, kul fiili olarak isimlendirilmiş bulunmaktadır. Nitekim O, Kitab'ında "Allah, melekleri ve ilim sâhipleri ondan başka ilah olmadığına şehadet ettiler" (Âl-i İmrân 18) buyurmuştur.

189. Bize Muhammed b. Sellâm bildirdi (ve dedi ki:) bize Cerîr, Ebû Ferve'den bildirdi, o da Ebû Zür'a'dan, o da Ebû Zerr ve Ebû Hureyre'den. >

---

121. İsnâdı sahîhtir. Buhârî, bunun son cümlesini ("şayet bunlardan bir adamın.........") **Sahîh**'inde (XIII, 503) ta'liken zikretmiştir. İbn Hacer de **Feth**'de (XIII, 503): "İbn e. Hâtim, Yûnus b. Yezîd tarikiyle, Zührî'den, o da Urve'den, o da Â'işe'den bunu rivâyet etmiştir." diyerek hadisi sevketmiştir. İbn Kesîr de **Tefsîr**'inde (II, 387), Buhârî'yi kaynak olarak vermiştir.{Bunu Ahmed b. Hanbel, **Fadâ'ilü's-Sahâbe**'sinde (No. 750) Leys'den tahriç etmiştir}.

Abdürrezzâk ise (**Musannef** I, 447) Ma'mer, tarikiyle Zührî'den yakın lafızlarla tahriç etmiştir.

Suyûtî ise **Dürrü'l-Mensûr**'da (III, 276) İbn e. Hatîm'in **Tefsîr**'ini kaynak göstermiştir.

122. Bu hadis 191 numara ile biraz sonra senedi ile birlikte tekrar karşımıza çıkacaktır.

هريرة رضي الله عنهما قالا : أقبل رجل فقال : السلام عليك يا محمد !
فرد عليه . ثم قال : يا محمد ! ما الايمان ؟ قال : « الايمان [أن تؤمن]
بالله وملائكته والكتاب والنبيين وتؤمن بالقدر كله . » قال : فإذا فعلت
ذلك فأنا مؤمن ؟ قال : « نعم »(١٧٥)

١٩٠ ـ حدثنا أبو النعمان ثنا حماد بن زيد ثنا مطر الوراق عن عبد الله بن بريدة عن
يحيى بن يعمر سمع عبد الله بن عمر عن عمر رضي الله عنه ـ قال : بينما
نحن عند رسول الله صلى الله عليه وسلم إذ جاءه رجل فقال : يا رسول
الله ! ما الاسلام ؟ قال : « أن تسلم وجهك لله وتقيم الصلاة وتؤتي
الزكاة وتصوم رمضان وتحج البيت . » قال : فأخبرني بعرى الاسلام فإذا
فعلت ذلك فأنا مسلم ؟ قال : « نعم » قال : صدقت . وساق
الحديث .(١٧٦)

١٩١ ـ حدثنا موسى بن اسماعيل ثنا الضحاك بن نبراس ثنا ثابت عن أنس ـ
رضي الله عنه ـ قال : بينما النبي صلى الله عليه وسلم مع أصحابه إذ
جاءه رجل عليه ثياب السفر فتخطى الناس حتى جلس بين يديه ، ووضع
يديه على ركبتيه ، قال : ما الاسلام ؟ قال : « شهادة أن لا اله الا الله ،
وأني رسول الله ، وإقام الصلاة ، وإيتاء الزكاة ، وصوم رمضان ، وحج
البيت ان استطعت إليه سبيلا . » [قال : فإذا فعلت ذلك فأنا مسلم ؟

(١٧٥) اسناده صحيح . وما بين المعكوفتين زيادة يقتضيها السياق . وأخرجه النسائي (٨ : ١٠١ ـ ١٠٣) عن محمد بن قدامة عن جرير به مطولاً . وأخرج أبو داود (٤٦٩٨) ذكر السلام فقط .

(١٧٦) أخرجه من طريق كهمس عن عبدالله بن بريدة به مطولا باختلاف في الألفاظ كل من مسلم (١ : ٣٦ ـ ٣٧) والنسائي (٨ : ٩٧ ـ ١٠١) وابي داود (٤٦٩٥) والترمذي (٢٦١٠) وقال : « حسن صحيح » وابن ماجه (٦٣) .

وقوله « أخبرني بعرى الاسلام فاذا فعلت ذلك فأنا مسلم ؟ قال : نعم » ليس في المصادر المذكورة ، ولعله في نص رواية لمسلم ، حيث أنه أسنده (١ : ٣٨) من طرق عن حماد بن زيد به ، ولكنه لم يسق لفظه ، والله اعلم .

İkisi de dediler ki: "Bir adam (Nebî (sav'e) gelerek: "Sana selâm olsun, ey Muhammed!" dedi. (Resûlullah ise) onun selâmını aldı. Adam daha sonra: "Ey Muhammed, imân nedir?" diye sorunca buyurdu ki: "İmân Allah'a, meleklerine, kitaplarına, peygamberlerine ve kaderin de tümüne [inanmandır]". Adam: "Bütün bunları yaparsam ben mümin miyim?" diye sorunca "Evet" cevabını verdi.[123]

190. Bize Ebû'n-Nu'mân bildirdi (ve dedi ki:) bize Hammâd b. Zeyd bildirdi (ve dedi ki:) bize Matar el-Verrâk, Abdullah b. Bureyde'den, o da Yahyâ b. Ya'mer'den, o da Abdullah b. Ömer'den, o da Ömer (b. el-Hattâb)'dan bildirdi. Buyurdu ki: Biz Resûlullah (sav)'in yanında idik ki bir adam çıkageldi ve "Ey Allah'ın Resûlü, İslâm nedir?" diye sordu. O ise "Yüzünü Allah'a teslim etmen, namaz kılman, zekât vermen, Ramazan orucunu tutman ve Beyt'i haccetmendir" cevâbını verdi. Bunun üzerine adam "Bana İslâm'ın kulpundandan haber veresin. Bunları yaptığım zaman müslüman olur muyum?" diye sorunca (Resûlullah) "Evet" cevabını verdi. Adam ise: "Doğru söyledin" dedi .... ve hadis devâm eder.[124]

191. Bize Musâ b. İsma'îl bildirdi (ve dedi ki:) bize ad-Dahhâk b. Nibrâs bildirdi (ve dedi ki:) bize Sâbit (el-Bunânî), Enes'den (ra) bildirdi. (Enes) diyor ki:

Nebî (sav) ashâbı ile birlikte iken, üzerinde yolculuk giysileri olan bir adam çıkageldi. İnsanların arasından geçerek O'nun önünde oturdu ve ellerini dizleri üzerine koyarak: "İslâm nedir?" diye sordu (Buna cevâben) Nebî (sav): "Allah'tan başka ilâh bulunmadığına, benim Allah'ın Resûlü olduğuma şehâdet etmek, namaz kılmak, zekât vermek, Ramazan orucu tutmak ve yol bulabildiğinde Beyt'i haccetmektir." buyurdu. [Adam: "(Peki) bunları yaparsam ben, müslüman olur muyum?" diye sorunca (Resûlullah (sav) "Evet" cevâbını verdi.

123. Parantez içindeki ziyâde cümlenin gelişi gereği bulunması gerekli bir ziyadedir. Hadisin başka metinlerinde de zâten mevcûttur. Bunun isnâdı sahîh olup en-Nesâ'î (VIII, 101-3), Muhammed b. Kudâme tarikiyle Cerîr'den daha uzun bir metinle, Ebû Dâvud ise (4698) sadece selâm kısmını zikrederek tahriç ettiler.

124. Bu hadisi Müslim, **Sahîh**'te (I, 36-7); en-Nesâ'î (VIII, 97-101), Tirmizî, **el-Câmi'**de (2610 ve *Hasen Sahîh* dedi) ve İbn Mâce (63) tümü muhtelif lafız ve uzunluklar ile Kehmes tarikiyle Abdullah b. Bureyde'den tahriç ettiler.

قال : « نعم » قال : صدقت . فقال أصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم : انظروا هو يسأله ويصدقه كأنه أعلم منه . ولا يعرفون الرجل . ثم قال : يا محمد ! ما الايمان ؟ قال : الايمان بالله واليوم الأخر والملائكة والكتاب والنبيين وبالموت والبعث والحساب والجنة وبالنار وبالقدر كله «](١٧٧) . قال : فإذا فعلت ذلك فأنا مؤمن ؟ قال : « نعم » قال : صدقت فتعجبوا . قال : ما الاحسان ؟ قال : أن تخشى الله كأنك تراه ، فإن لم تكن تراه فإنه يراك . قال : متى الساعة ؟ قال : « ما المسئول عنها بأعلم من السائل ، ولكن لها أشراط » فقام . فقال : « علي بالرجل » . فلم يجدوه . قال : « ذاك جبريل ، جاء يعلمكم دينكم ، لم يأتني على حال أنكرته قبل اليوم . » (١٧٨)

١٩٢ ـ حدثنا عبد العزيز بن عبد الله ثني سليمان بن بلال عن شريك بن عبد الله قال : سمعت أنس بن مالك رضي الله عنه قال : ليلة أسري بالنبي صلى الله عليه وسلم قال الجبار : يا محمد ! إنه لا يبدل القول لدي ، أي كما فرضت عليك في أم الكتاب ، وكل حسنة بعشر أمثالها ، خمسون صلاة في أم الكتاب . (١٧٩)

١٩٣ ـ حدثنا عبدالله بن محمد الجعفي ثنا أبو حفص التنيسي ثنا الأوزاعي ثنا يحيى بن أبي كثير ثني هلال بن أبي ميمونة ثني عطاء بن يسار ثني معاوية بن

---

(١٧٧) ما بين المعكوفتين زيادة من البزار يقتضيها السياق .

(١٧٨) أخرجه البزار كما في كشف الأستار (١ : ٢٠ ـ ٢١) من طريق الضحاك بن نبراس به . وأورده الهيثمي في المجمع (١ : ٤٠) وقال : « فيه الضحاك بن نبراس ، قال البزار : ليس به بأس ، وضعفه الجمهور » . أهـ .

قلت : قال عنه الحافظ في التقريب : « لين الحديث » . وعزاه في الفتح (١ : ١٦) إلى البزار وإلى المصنف وقال : « اسناده حسن » .

(١٧٩) يراجع تخريج الفقرة رقم (٨٧).

Adam: "(Evet) Doğru söyledin" dedi. (Bunu duyan) Resûlullah'ın ashâbı: "Şuna bakın, hem O'na soruyor, hem de O'nun söylediklerini tasdik ediyor. Sanki O'ndan daha bilgili" diye söylendiler. (Böyle söylemekte haklıydılar) Çünkü adamı tanımıyorlardı. Adam daha sonra: "Ey Muhammed, imân nedir?" dedi. O ise: "Allah'a, Âhiret gününe, meleklerine, kitaplarına, peygamberlerine, ölüme, dirilmeğe, hesâba, cennete, cehenneme ve tümüyle kadere inanmaktır." buyurdu] Adam: "Bunları yaparsam mümin olur muyum?" diye sordu. O ise "Evet" buyurdu. Adam: "Doğru söyledin deyince (insanlar yine) şaşırıp kaldılar. Adam (daha sonra): "İhsân nedir?" diye sordu. O ise şu cevabı verdi: "O'nu görüyormuş gibi Allah'tan korkmandır, Zira sen onu göremesen de, O seni görmektedir." Adam yine sordu: "Kıyâmet ne zaman kopacaktır?" (Nebî (sav) buna: "Soru sorulan kişi sorandan daha bilgili değildir. Ancak onun kendine mahsûs işâretleri vardır." cevâbını verdi. Adam daha sonra kalkıp gitti. Nebî (sav) "O adama bakın!" diye emir buyurunca nâs onu baktılar, ancak bulamadılar. Bunun üzerine (Peygamber (sav): "O, Cibrîl idi. Size dinizi öğretmek için gelmişti. Bugünden önce inkâr etmiş olduğum bir hâl üzerine gelmemişti."[125]

192. Bize Abdulazîz b. Abdillah bildirdi (ve dedi ki:) bana Süleymân b. Bilâl, Şerîk b. Abdillah'dan bildirdi, dedi ki: Enes b. Mâlik'i (ra) işittim dedi ki: "İsrâ gecesi Cebbâr olan Rabb Zü'lcelâl, Nebî (sav)'e "Ey Muhammed, söz benim indimde aslâ değişmez, yani Ümmü'l-Kitâb'da sana nasıl farz kıldıysam öylece kalır. Ve her iyiliğe karşılık olarak 10 misli ve 40 (rekat) namaz Ümmü'l-Kitâb'da vardır." buyurdu.[126]

193. Bize Abdullah b. Muhammed el-Cu'fî bildirdi (ve dedi ki:) bize Ebû Hafs et-Tennîsî bildirdi (ve dedi ki:) bize el-Evzâ'î bildirdi (ve dedi ki:) bize Yahyâ b. e. Kesîr bildirdi (ve dedi ki:) bana Hilâl b. e. Meymûne bildirdi (ve dedi ki:) bana Atâ' b. Yesâr bildirdi (ve dedi ki:) bana Mu'âviye b. el-Hakem bildirdi ve dedi ki: >

---

125. Bunu el-Bezzâr, **Müsned**'inde (I, 20-1) ed-Dahhâk tarîkinden tahriç etti. Bunu kitabında (I, 40) irâd eden el-Heysemî diyor ki: "Senedinde ed-Dahhâk b. Nibrâs yer almaktadır. Bunun hakkında el-Bezzâr "bir beisi yoktur" diyorsa da, cumhûr onu taz'îf etmişlerdir."

İbn Hacer ise **Takrîb**'de "hadiste gevşek" olduğunu söylemekte, **Fethü'l-Bârî**'de ise (I, 18) el-Bezzâr'ın kitabını kaynak olarak göstermekte ve "İsnâdı hasendir" demektedir.

Yukardaki hadiste [ ] köşeli parentezler içinde kalan kısım, metin içinde yer alması iktizâ eden, el-Bezzâr'ın **Müsned**'inde alınma bölümdür.

126. Bu hadis daha evvel geçmiştir (No. 87). Tahriç bilgileri için oraya müracaat ediniz.

الحكم ـ رضي الله عنه ـ قال : قلت : يا رسول الله ! إنا كنا حديث عهد بجاهلية فجاء الله بالاسلام . وبينا أنا مع النبي صلى الله عليه وسلم في الصلاة عطس رجل من القوم فقلت : يرحمك الله . فلما انصرف النبي صلى الله عليه وسلم دعاني وقال : « صلاتنا هذه لا يصلح فيها شيء من كلام الناس ، وإنما هي التسبيح والتكبير وقراءة القرآن » . (١٨٠)

١٩٤ ـ حدثنا علي عن محمد بن بشر العبدي ثنا يزيد بن أبي الجعد ثنا جامع بن شداد عن طارق المحاربي ـ رضي الله عنه ـ قال : رأيت رسول الله صلى الله عليه وسلم ينادي بأعلى صوته : « يا أيها الناس ! قولوا : لا اله

(١٨٠) قلت : أبو حفص التنيسي صدوق له أوهام كما في التقريب ، ولكن تابعه عليه آخرون عند النسائي (٣ : ١٤ ـ ١٨) والبيهقي في سننه (٢ : ٢٤٩ ـ ٢٥٠) وفي الأسماء (ص ٤٢١ ـ ٤٢٢).

وتابع الأوزاعي عليه همام بن يحيى عند أحمد (٥ : ٤٤٨).

وتابعهما الحجاج الصواف عند أحمد (٥ : ٤٤٧) ومسلم (٥ : ٢٠ ـ ٢١ ـ بشرح النووي) وأبي داود (٩٢٠).

(١٨١) في المطبوعة : « محمد بن بشر العبدي عن بيان ثنا يزيد بن ابي الجعد » وما أثبته هو الصواب الذي تبين لي . للأسباب التالية :ـ

١ ـ ذكر في التقريب ثلاثة أشخاص ممن اسمه « بيان »، الأول من الطبقة الخامسة ، والثاني من الحادية عشر ، والثالث ليس من رجال الستة . . فإن كان له وجود في السند فالأقرب أن يكون الأول منهم ، ولكن محمد بن بشر العبدي من التاسعة ويزيد من السابعة ، فيستحيل كونه بينهما .

٢ ـ لم يذكر في الرواة عن يزيد من اسمه بيان . ولم يذكر كذلك في مشايخ محمد بن بشر العبدي من اسمه بيان .

٣ ـ ذكر في ترجمة محمد بن بشر أنه قد روى عن يزيد ، وذكر في ترجمة يزيد أنه قد روى عنه محمد بن بشر ، فذلك يستدعي عدم ذكر أحد بينهما ، وان كان ليس بلازم دائماً كما يعرف من علم « المزيد في متصل الأسانيد » .

فالاسباب المذكورة مجتمعة ترجح عدم ذكره ، والله أعلم .

Dedim ki: "Ey Allah'ın Resûlü, bizler câhiliyyetten yeni kurtulduk. Allah bize İslâm'ı gönderdi...

Bizler Resûlullah (sav)'in yanında (namazda) bulunuyorken, cemaatten birisi hapşırdı. Ben de "Allah sana merhamet etsin!" dedim. Nebî (sav) namazı bitirince beni yanına çağırdı ve: "Bizim bu namazımız insân sözünden olan bir şeye uygun değildir. Onda ancak tesbih, tekbir ve Kur'ân okumak uygun olur." buyurdu.[127]

194. Bize Alî, Muhammed b. Bişr el-Abdî'den bildirdi. (o da dedi ki:) bize Yezîd b. e.'l-Ca'd bildirdi (ve dedi ki:) bize Câmi' b. Şeddâd bildirdi, Târık el-Muhâribî'den (ra) dedi ki: "Resûlullah (sav)'i gördüm, en yüksek sesiyle şöyle çağırıyordu: "Lâ ilâhe illallâh deyiniz, kurtulunuz."[128]

127. Bu hadis aslında daha uzundur. Yukardaki metin, bu uzun olan hadisten birer bölümdür.

Râvilerinden Ebû Hafs, sadûk olması yanısıra rivâyette vehimleri olan bir râvîdir. Ancak bunun o kadar büyük bir önemi yoktur. Zirâ bu hadisin tâbiîleri vardır.

Bu hadisi ona tâbian tahriç edenler: en-Nesâ'î, **Sünen**'de (III, 14-8); el-Beyhakî, **Sünen**'de (II, 249-50) ve **el-Esmâ'**da (s. 421-2).

Ahmed ise (**Müsned**, V, 447), Hemmâm b. Yahyâ tarikiyle Yahyâ'dan. Ayrıca Ahmed (**Müsned** V, 447), Müslim (**Sahîh** V, 20-21, Şerhü'n-Nevevî) ve Ebû Dâvud (**Sünen**, 930) Haccac es-Savvâf'tan, o da Yahyâ'dan rivâyet ettiler.

Ayrıca Ebû Dâvud (931) daha kısa bir metinle Fuleyh tarikiyle Hilâl'den tahriç etti.

128. Hind baskısında senedi şöyledir: *Muhammed b. Bişr el-Abdî an Beyân: haddesenâ Yezîd b. e. 'l-Ca'd* .Yani burada Beyân ismi zâid kılınmıştır.Doğrusu ise aşağıda öne sürdüğümüz sebepler dolayısıyla bizim tesbit ettiğimizdir:

1. **Takrîb**'de adı Beyân olan ü, şahıstan sözedilmiştir.İlki beşinci,ikincisi onbirinci tabakadan, üçüncüsü ise Kutub-u Sitte ricâlinden değildir.Buradaki senede en uygun düşen isim ilkidir.Ancak Muhammed b. Bişr 9., Yezîd ise 7. tabakadandır.O halde Beyân'ın bu ikisi arasında yer alması mümkün değildir.

2. Ne Yezîd'den rivayet edenler arasında, ne de Muhammed b. Bişr el-Abdî 'nin şeyhleri arasında adı Beyân olan birisinden sözedilmemektedir.

3. Muhammed b. Bişr'in tercemesinde Yezîd'den rivayeti olduğu zikredilmiştir. Ayrıca Yezîd'in tercemesinde de kendisinden el-Abdî'nin rivayette bulunduğu söylenmiştir.

Bu sebepler Beyân'ın isnâdın içinden çıkarılmasının elzem olduğunu göstermiştir.>

الا الله تفلحوا » . (١٨٢)

١٩٥ ـ وقال النبي صلى الله عليه وسلم لأشج عبد القيس : « إن فيك خلقين يحبهما الله : الحلم والحياء » . قال : جبلا جبلت عليه أو خُلقا مني ؟ قال : « بل جبلاً جبلت عليه » . قال : الحمد لله الذي جبلني على خلقين أحبهما الله (١٨٣) .

١٩٦ ـ حدثنا به أبو معمر ثنا عبد الوارث ثنا يونس عن عبد الرحمن بن أبي بكرة عن أشج عبد القيس أن النبي صلي الله عليه وسلم قال له ذلك وزاد : قلت : قديما كان أو حديثاً ؟ قال : « قديماً » . (١٨٤)

١٩٧ ـ حدثناعمروبن زرارة ثنا اسماعيل عن يونس : زعم عبد الرحمن بن أبي بكرة قال : قال أشج : قال النبي صلى الله عليه وسلم بهذا . قلت : الحمد لله الذي جبلني على خلقين يحبهما . (١٨٥)

(١٨٢) اسناده حسن . وأخرجه من طريق يزيد به كل من ابن المبارك في الزهد (١١٦٤) وابن اسحاق في السير والمغازي (ص ٢٣٢) وابن خزيمة (١ : ٨٢) وابن حبان (١٦٨٣ ـ موارد) والدارقطني (٣ : ٤٤ ـ ٤٥ برقم ٢٩٢٩) والبيهقي (١ : ٧٦).

وتابع يزيدًا عليه أبو جناب الكلبي عند الطبراني في الكبير (٨ : ٣٧٦) وأورده الهيثمي في المجمع (٦ : ٢٢) .

وقال : « فيه أبو جناب الكلبي وهو مدلس وقد وثقه ابن حبان ، وبقية رجاله رجال الصحيح » . أهـ .

قلت : وفي التقريب : « ضعفوه لكثرة تدليسه » . وهو لم يصرح بالتحديث في رواية الطبراني .

(١٨٣) سيورد المصنف أسانيد هذا الحديث برقم (١٩٦ ـ ١٩٨ ، ٢٠١ ـ ٢٠٣) ويأتي الكلام عليها إن شاء الله .

(١٨٤) اسناده صحيح ، وأخرجه المصنف في الادب المفرد (٥٨٤) بنفس الاسناد المذكور هنا .

وقد تابع شيخَه عليه اسحاقُ بن ادريس عند ابن شبة في تاريخ المدينة (٢ : ٥٨٩).

(١٨٥) اسناده صحيح كذلك . وأخرجه من طريق اسماعيل ـ وهو ابن علية ـ كل من أحمد (٤ : ٢٠٥) والنسائي في الكبرى كما في تحفة الأشراف (٨ : ٥١٣) وابن ابي عاصم في السنة (١٩٠).

195. Nebî (sav) el-Eşacc AbdulKays'a buyurdu ki: "Sende Allah'ın sevdiği iki huy vardır: Yumuşak huyluluk (*hilm*) ve utanma duygusu (*hayâ'*)." buyurmuştur. (Eşacc bunun üzerine) dedi ki: "Bunlar, üzerinde yaradılmış olduğum huylarım mıdır yoksa sonradan benim kazandıklarım mıdır?" (Nebî (sav): "Bilâkis, (daha önce) seninle birlikte yaradılmış olan huylardır." buyurunca (Eşacc): "Beni, sevdiği iki huy üzerine yaratmış olan Allah'a hamd olsun" dedi.[129]

196. Bunu bize Ebû Ma'mer bildirdi (ve dedi ki:) bize Abdülvâris bildirdi (ve dedi ki:) bize Yûnus bildirdi, Abdurrahman b. e. Bekre'den, o da Eşacc AbdulKays'dan: Nebî (sav) ona bunları söylemiş. (Ancak buradaki rivâyette) şu fazlalık vardır: Dedim ki: "Kadimde mi vardı yoksa sonradan mı?", buyurdu ki: "Kadimde vardı."[130]

197. Bize Amr b. Zürâre bildirdi (ve dedi ki:) bize İsma'îl, Yûnus'dan bildirdi (diyor ki) Abdurrahman b. e. Bekre, Eşacc'ın şöyle dediğini ileri sürdü. Nebî (sav) buyurmuş ki...

"Beni kendisinin sevdiği iki huy üzerinde yaratan Allah'a hamdolsun" dedim.[131]

Bu hadisin isnadı hasendir. İbnü'l-Mübârek, **K. ez-Zühd**'de (1184); Muhammed b. İshak, **es-Siyer ve'l-Meğâzî**'de (s. 232); İbn Huzeyme (**Sahîh**'te I, 82); İbn Hibbân, **Sahîh**'inde (**Mevârid** 1683); ed-Dârekutnî, **Sünen**'inde (III, 44-5; No: 2929) ve el-Beyhakî, **Sünen**'de (I, 76) Yezîd tarikinden tahriç ettiler.

et-Taberânî ise **M. el-Kebîr**'de (VIII, 376) Ebû Cenâb el-Kelbî tarikiyle Câmi'den tahriç etti. Hadisi, **el-Mecma'**da (III, 22) irâd eden el-Heysemî: "İsnâdındaki Ebû Cenâb el-Kelbî, müdellis olup İbn Hibbân tarafından tevsîk olunmuştur. Diğer ricâli Sahîh ricâlindendir." demektedir. İbn Hacer ise **Takrîb**'de: "Çok tedlîs yaptığı için onu taz'îf ediyorlar." demektedir. Nitekim o da, yukarıdaki rivayette *an'ane* ile rivayette bulunmuştur.

129. Musannif, bu hadisi isnadlı olarak 196, 197, 198, 201, 203 numaralarda tekrar irâd edecektir.

130. Bunun isnâdı sahîhtir. Buhârî, bunu **Edebü'l-Müfred**'inde (84) aynı senedle tahriç etmiştir. Şeyhi İshâk b. İdrîs de rivâyette ona tâbîi olmuştur. (bkz. İbn Şebbe, **Tarihü'l-Medîne** II, 589)

131. Bu isnâd da evvelkisi gibi sahîhtir.

Bunu Ahmed (**Müsned**, IV, 205), en-Nesâ'î, **Sün. el-Kübrâ**'da (bkz. **Tuhfetü'l-İşrâf** VIII, 513) ve İbn e. Âsım, **es-Sünne**'de (190) İsma'îl (b. Uleyye) tariki ile tahriç ettiler. Ve Nesâ'î (**Fadâilü's-Sahâbe** s. 61, No. 201) İsma'îl'den rivayet etti.

١٩٨ ـ حدثنا اسماعيل بن موسى ثنا هشيم عن يونس عن عبد الرحمن بن أبي بكرة عن الأشج قال النبي صلى الله عليه وسلم مثله .(١٨٦)

١٩٩ ـ حدثنا مسدد ثنا يحيى عن ابن عجلان ثني عمرو بن شعيب عن أبيه عن جده قال : قال رسول الله صلى الله عليه وسلم : « اذا أفاد احدكم المرأة أو الجارية أو الدابة أو الغلام فليقل : أسألك من خيرها وخير ما جبلت عليه ، وأعوذ بك من شرها وشر ما جبلت عليه » .(١٨٧)

٢٠٠ ـ قال أبو عبد الله : ورواه عبيد الله عن سفيان عن ابن عجلان عن عمرو نحوه .(١٨٨)

٢٠١ ـ حدثنا حسن بن محمد بن صباح ثنا سعيد بن سليمان ثنا يونس بن بكير ثنا خالد بن دينار ثنا عمارة بن جوين ثنا أبو سعيد ـ رضي الله عنه ـ قال : قال النبي صلى الله عليه وسلم : « يا أشج ! إن فيك خلقين يحبهما الله : الحلم والتؤدة » . فقال : يا رسول الله ! أشيء جبلت عليه أم شيء حديث ؟ فقال النبي صلى الله عليه وسلم : « بل شيء جبلت عليه »(١٨٩).

---

(١٨٦) اسناده ضعيف لعنعنة هشيم ـ وهو ابن بشير ـ فقد كان مدلسًا ، ولكنه صرح بالتحديث عند أبي يعلى (ق ١/٣١٦) ورواه عنه ابن الأثير في أسد الغابة (١ : ١١٧).

(١٨٧) اسناده حسن ، وأخرجه من طريق يحيى كل من النسائي في الكبرى كما في تحفة الأشراف (٦ : ٣٣٦) والحاكم (٢ : ١٨٥ ـ ١٨٦) وصححه .

وأخرجه من طريق أبي خالد الأحمر ـ سليمان بن حيان ـ عن ابن عجلان كل من أبي داود (٢١٦٠) وابن ماجه (٢٢٥٢).

(١٨٨) عبيد الله هو ابن موسى ، وأخرجه من طريقه ابن ماجه (١٩١٨) وابن السني (٦٠٠) والبيهقي (٧ : ١٤٨).

(١٨٩) أخرجه ابن ماجه (٤١٨٧) من طريق يونس بن بكير به مطولاً .

واسناده ضعيف ، فيه عمارة بن جوين أبو هارون العبدي وهو متروك كما في التقريب .

ولكن أخرجه من حديث أبي سعيد كذلك مطولاً دون سؤال الأشج كل من مسلم (١ : ٤٨ ـ ٤٩) وأحمد (٣ : ٢٣) والمصنف في الأدب المفرد (٥٨٥).

198. Bize İsma'îl b. Mûsâ bildirdi (ve dedi ki:) bize Huşeym, Yûnus'dan, o da Abdurrahman b. e. Bekre'den o da Eşacc'dan bildirdi: Nebî (sav) buyurdu...[132]

199. Bize Müsedded bildirdi (ve dedi ki:) bize Yahyâ, İbn Aclân'dan bildirdi. (O da dedi ki) bana Amr b. Şu'ayb babasından, o da ceddinden bildirdi. Diyor ki: Nebî (sav) buyurdu ki: "Sizden biriniz kadından yahut câriyeden yahut binekten yahut küçük hizmetçiden yararlanacağı vakitte şöyle söylesin: Bunun hayrını ve yaratılmış olduğu şeyin hayrını senden (Allah'dan) dilerim. Ve onun şerrinden ve yaradılmış olduğu şeyin şerrinden sana (Allah'a) sığınırım."

200. Ebû Abdillah (el-Buhârî) diyor ki: "Ve bana, Ubeydullah (b. Mûsâ), Süfyân'dan, o da İbn Aclân'dan rivâyet etti.[133]

201. Bize Hasan b. Muhammed b. Sabbâh bildirdi (ve dedi ki:) bize Sa'îd b. Süleymân bildirdi (ve dedi ki:) bize Yûnus b. Bukeyr bildirdi (ve dedi ki:) bize Hâlid b. Dinâr bildirdi (ve dedi ki:) bize Umâre b. Cüveyn bildirdi (ve dedi ki:) bize Ebû Sa'îd el-Hudrî bildirdi: ve dedi ki: Nebi (sav) buyurdu ki: "Ey Eşacc! Sende Allah'ın sevdiği iki huy vardır: Yumuşak huyluluk (*hilm*) ve ağırbaşlılık (*tuede*)." (Eşacc): "Ey Allah'ın Resûlü! Bunlar, benimle birlikte yaratılmış olan şeyler midir, yoksa sonradan oluşma mıdır?" diye sorunca Nebî (sav): "Bilâkis, seninle birlikte yaradılmış olan bir şeydir." buyurdu.[134]

---

132. Huşeym, tedlîsle marûftur. Burada "*an* " lafzı ile rivâyet etmiş olduğu görülüyor. Ancak Ebû Ya'lâ'da (**Müsned** (316a), tahdîs ile tasrîhte bulunmuştur. İbnü'l-Esîr de onun tarikiyle tahriç etmiştir. (**Üsdü'l-Ğâbe** I, 117)

133. İsnâdı hasendir.

en-Nesâ'î, **S. el-Kübrâ**'da (**Tuhfetü'l-İşrâf** VI, 336) ve el-Hâkim (**Müstedrek** II, 185-6) Yahyâ tarikiyle tahriç ettiler.

Ebû Dâvud (2160), Nesâ'î (**Amel Yevm ve'l-Leyle** 255, No: 263, 246, No. 240) ve İbn Mâce (2252) ise Ebû Hâlid el-Ahmer tarikiyle İbn Aclân'dan rivâyet ettiler.

İbn Mâce (1918), İbnü's-Sünnî (600) ve el-Beyhakî (**Sünen** VII, 148) ise Ubeydullah'dan tahriç ettiler.

134. Bunu İbn Mâce (4187), Yûnus b. Bukeyr'den daha uzun olarak tahriç etti. İsnâdı zayıftır. Sebebi de isnâdındaki Ebû Hârûn el-Abdî, Umâre b. Cüveyn'in metrûk oluşudur.

Lâkin Ebû Sa'îd tarikinden daha uzun bir metinle, ancak el-Eşacc'ın suâli olmadan Müslim, **Sahîh**'inde (I, 48-9), Ahmed, **Müsned**'inde (III, 23) ve Buhârî, **Edeb**'de (585) tahriç ettiler.

٢٠٢ ـ حدثنا قيس بن حفص ثنا طالب بن حجير ثني هود بن عبد الله سمع جده مزيدة العبدي ـ رضي الله عنه ـ قال : جاء الأشج فقال النبي صلى الله عليه وسلم : « إن فيك خلقين يحبهما الله » فقال : جبلاً جبلت عليه أم خلقاً مني ؟ قال : « بل جبلاً جبلت عليه » . قال : الحمد الله الذي جبلني على ما يحب الله ورسوله(١٩٠) .

٢٠٣ ـ حدثنا موسى ثنا مطر بن عبد الرحمن حدثتني أم أبان بنت الوازع العبدي عن جدها أن جدها زراع(١٩١) بن عامر ـ رضي الله عنه ـ خرج الى النبي صلى الله عليه وسلم فقال النبي صلى الله عليه وسلم : « يا أشج بل الله جبلك » . قال : الحمد لله(١٩٢) .

٢٠٤ ـ قال أبو عبد الله : ولا توجه القرآن إلا أنه صفة لله ، ولا يقال كيف ما

---

(١٩٠) أخرجه المصنف في الأدب المفرد (٥٨٧) بنفس الاسناد المذكور هنا ، واسناده حسن .
وأخرجه الطبراني في الكبير (٢٠ : ٣٤٦) وابن الاثير في أسد الغابة (٥ : ١٥١) من طريق طالب به مطولا .
وعزاه الهيثمي في المجمع (٩ : ٣٨٨) إلى الطبراني وأبي يعلى وقال : « رجالهما ثقات وفي بعضهم اختلاف » أهـ .

(١٩١) في المطبوعة : « وازع » وهو خطأ .

(١٩٢) أخرجه أبو داود (٥٢٢٥) من طريق مطربه مطولاً . وأم أبان بنت الوازع فيها جهالة ، والله أعلم . ولحديث الأشج شاهد كذلك من حديث ابن عباس ، أخرجه المصنف في الأدب المفرد (٥٨٦) ومسلم (١ : ٤٨) والترمذي (٢٠١١) وابن ماجه (٤١٨٨) والخرائطي في مكارم الأخلاق (ص ٧٨ برقم ٤٤٩) والطبراني في الكبير (١٢ : ٢٣٠) والخطيب في تاريخه (٦ : ٢٧٩) .
وله شاهد آخر من حديث ابن عمر أخرجه الخطيب (٣ : ١٩٦) وفي اسناده طلحة بن يحيى اليربوعي . قال عنه ابن حجر : « فيه لين » .
واورده من حديثه كذلك الهيثمي في المجمع (٩ : ٣٨٨) وقال : « رواه الطبراني من طريقين ورجال أحدهما رجال الصحيح غير نعيم بن يعقوب وهو ثقة . ورواه في الأوسط من طريق حسنة الاسناد » . أهـ .

202. Bize Kays b. Hafs bildirdi (ve dedi ki:) bize Tâlib b. Huceyr bildirdi (ve dedi ki:) bana Hûd b. Abdillah bildirdi, o ceddi Mezîdetü'l-Abdî'yi işitmiş diyor ki: el-Eşacc geldiğinde, Nebî (sav) ona "sende Allah'ın sevdiği iki huy vardır." buyurunca, O: "Bunlar benimle beraber yaratılmışlar mı yoksa benim (sonradan) kazandığım bir huymudur?" diye sordu. (Nebî sav): "Bilâkis, seninle birlikte yaradılmış bir şeydir" buyurdu. (Bunun üzerine el-Eşacc): "Allah'ın ve Resûlünün sevdiği bir (huy) üzerinde beni yaradan Allah'a hamd olsun." dedi.[135]

203. Bize Mûsâ bildirdi (ve dedi ki:) bize Matar b. Abdirrahman bildirdi (ve dedi ki:) bana Ümmü Âbân bint el-Vâzi'l-Abdî, ceddinden bildirdi. O ise ceddi Zâri' b. Âmir (ra)'dan bildirdi:

O, Nebî'ye (sav) geldiğinde Hazret-i Peygamber (sav): "Ey Eşacc, (bu huylarını) bilâkis Allah sende yaratmıştır" buyurunca, o: "Allah'a hamdolsun." dedi.[136]

204. Ebû Abdillah (el-Buhârî) dedi ki: Kur'ân ancak Allah'ın bir sıfatı olarak ele alınır. >

---

135. Bunu el-Buhârî, **el-Edeb**'de (587) aynı senedle rivâyet etmiştir. İsnâdı hasendir. Ayrıca et-Taberânî, **M. el-Kebîr**'de (XX, 346) ve İbnü'l-Esîr, **Üsdü'l-Gâbe**'de (V, 151) Tâlib tariki ile daha uzun bir metinle tahriç ettiler.

el-Heysemî ise, **Mecma'**da (IX, 388) et-Taberânî ve Ebû Ya'lâ'yı kaynak olarak gösterir ve der ki: "Her ikisinin de ricâli sikadırlar, ancak bazılarında ihtilâf vardır."

136. Bu hadisi Ebû Dâvud, **Sünen**'de (5225) {ve Ebû Nu'aym, **Ma'rifetu's-Sahâbe** I, 268 a}, Matar tarikiyle daha uzun bir metinle tahriç etti.

Ümmü Âbân binti'l-Vâzi' hakkında cerh ve tevsîk cihetinden bir bilgi mevcut değildir.

Eşacc hadisine şâhid olan rivâyetler de mevcûttur:

1. İbn Abbâs hadisinden tahriç edenler: el-Buhârî, **el-Edeb**'de (586); Müslim, **Sahîh**'te (I, 48); Tirmizî (2011); İbn Mâce (4188); el-Harâitî, **Mekârimü'l-Ahlâk** (s. 78, no. 449); et-Taberânî, **M. el-Kebîr**'de (XII, 230); el-Hatîb, **Ta'rîh**'inde (VI, 279).

2. İbn Ömer hadisinden tahriç eden el-Hatîb'in (**Ta'rîh Bağdâd** III, 196) senedindeki Talha b. Yahyâ el-Yerbû'î hakkında İbn Hacer "rivayette gevşektir" demiştir.

Heysemî de yine onun hadisinden irâd ettikten sonra diyor ki: "Taberânî, iki tarikten rivayet etti. Bu yollardan birisinin ricâli, güvenilir de bir râvi olan Nu'aym b. Ya'kûb dışında olmak üzere Sahîh ricâlindendirler. Diğer tarik, hasen olup **M. el-Evsat**'ta yer almıştır." (**Mecma'** IX, 388)

توجه وهو كلام الجبار ، انطق به عباده ، وكذلك تواترت الأخبـار عن النبي صلى الله عليه وسلم أن القرآن كلام الله وأن أمره قبل خلقه وبه نطق الكتاب .

٢٠٥ ـ حدثنا محمد بن كثير ثنا اسرائيل عن عثمان بن المغيرة ـ وقال غيره ابن ابي المغيرة ـ عن سالم ـ هو ابن الجعد ـ عن جابر رضي الله عنه أن النبي صلى الله عليه وسلم قال : « ألا رجل يحملني الى قومه ؟ فإن قريشا قد منعوني أن أبلغ كلام ربي » . (١٩٣)

٢٠٦ ـ قال أبو عبد الله : فبين النبي صلى الله عليه وسلم أن الابلاغ منه وأن كلام الله من ربه ، ولم يذكر عن أحد من المهاجرين والأنصار والتابعين لهم باحسان خلاف ما وصفنا وهم الذين أدروا الكتاب والسنة بعد النبي صلى الله عليه وسلم قرناً بعد قرن ، قال الله تعالى : ﴿ لِتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ وَيَكُونَ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيداً ﴾ [البقرة : ١٤٣] .
قال النبي صلى الله عليه وسلم : « أنتم شهداء الله في الأرض » . (١٩٤)

٢٠٧ ـ حدثنا اسحاق ثنا أبو اسامة قال الأعمش ثنا أبو صـالح عن أبي سعيـد الخدري قال : قال النبي صلى الله عليه وسلم : يجاء بنوح يوم القيـامة

---

(١٩٣) مكرر للحديث رقم (٨٦) ، وقد سبق الكلام عليه هناك .

(١٩٤) أخرجه من حديث أنس كل من الطيالسي (٢٠٦٢) وأحمـد (٣ : ١٧٩ ، ١٨٦ ، ١٩٧ ، ٢٤٥ ، ٢٨١) والبخاري في صحيحه (٣ : ٢٢٩) ومسلم (٢ : ٦٥٥) والنسائي (٤ : ٥٠) والترمذي (١٠٥٨) وصححه .
وأخرجه البخـاري (٥ : ٢٥٢) وابن ماجـه (١٤٩١) بلفظ : « المؤمنون شهـود الله في الأرض ».
وله شاهد من حديث أبي هريرة ، أخرجه الطيالسي (٢٣٨٨) وأحمد (٢ : ٤٦٦ ، ٤٧٠) والنسائي (٤ : ٥٠) وأبو داود (٣٢٣٣) واسناده صحيح .
وله عنه طريق آخر أخرجه أحمد (٢ : ٢٦١ ، ٤٩٨ ـ ٤٩٩ ، ٥٢٨) وابن ماجه (١٤٩٢) واسناده حسن لغيره .

Ne şekilde ele alınabileceği de sorulmaz, zira o Cebbâr'ın sözüdür. Onun la kullarına konuşmuştur. Ve Nitekim Nebî (sav)'den gelen Kur'ân'ın Allah kelâmı olduğuna ve O'nun emrinin yaratmasından önce olduğuna dair haberler tevâtür etmiş ve bunu da Kitâb'ı (Kur'ân) dile getirmiştir.

205. Bize Muhammed b. Kesîr bildirdi (ve dedi ki:) bize İsrâ'îl, Osmân b. el-Muğîre'den bildirdi, o da Sâlim b. e. 'l-Ca'd'dan, o da Câbir (b. Abdillah)'dan nakletti: Nebî (sav),şöyle buyurmuş: "Beni kendi kavmine götürecek birisi yok mu? Zira Kureyş, benim rabbimin sözünü tebliğ etmeme engel oluyorlar."[137]

206. Ebû Abdillah (el-Buhârî) dedi ki: Böylece Peygamber (sav), tebliğ etmenin kendisinden, Allah kelâmının ise Rabbından olduğunu beyan etmiştir. Muhâcir ve ensâr ile bunlara güzellikle uyan tâbiûndan hiç birisinden, bizim anlattıklarımız hilâfına bir şey söyledikleri zikr edilmemiştir ki, bunlar Peygamber'den (sav) sonra Kitab ve Sünnet'i asırdan asıra aktarmışlardır. Allah Teâla şöyle buyurdu: "Böylece sizin insanlar üzerinde şâhitler olmanız, Resûl'ün de sizin üzerinizde bir şâhit olması için" (Bakara, 143)

Nebî (sav) buyurdu ki: "Sizler yeryüzünde Allah'ın şâhitlerisiniz."[138]

207. Bize İshâk bildirdi (ve dedi ki:) bize Ebû Usâme bildirdi (ve dedi ki:) el-A'meş dedi ki: bize Ebû Sâlih, Ebû Sa'îd el-Hudrî'den bildirdi. O ise dedi ki: Nebî (sav) şöyle buyurdu: "Kıyâmet gününde Nûh (as) getirilecek ve "Tebliğ ettin mi?" diye sorulacaktır. >

---

137. Bu hadis, 86 nolu hadisin bir tekrarıdır.

138. Bu hadis bir kaç târikden olmak üzere Resûlullah (sav)'den nakledilmiştir:

1. Humeyd ve Abdül Azîz b. Suheyb'in Enes'den rivâyeti ile: Tayâlisî (No: 2062), Ahmed (III, 179, 186, 197, 245, 281) Buhârî (III, 229), Müslim (II, 655), Nesâ'î (IV, 50) ve Tirmizî (1058 ve sahîh olduğunu söyledi);

Buhârî (V,252) ve İbn Mâce'nin (1491) lafzı: "mü'minler,Allah'ın yeryüzündeki şâhitleridirler."şeklindedir.

2. Âmir b. Sa'd'ın Ebû Hureyre'den rivâyetiyle Tayâlisî (No. 2388), Ahmed (II, 466, 470), Nesâ'î (IV, 50) ve Ebû Dâvud (No. 3233) sahîh senedle;

3. Muhammed b. Amr'ın Ebu Seleme'den, onun da Ebû Hureyre'den rivâyetiyle: Ahmed (II, 261, 498-9, 528) ve İbn Mâce (No. 1492) *hasen li-gayrihî* bir senedle tahriç ettiler.

فيقال له : هل بلغت ؟ فيقول : نعم يا رب . فيسئل أمته : هل بلغكم ؟ فيقولون : ماجاءنامن نذير . فيقال : من شهودك ؟ فيقول : محمد وأمته . فيجاء بكم فتشهدون » . ثم قرأ صلى الله عليه وسلم : ﴿ وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطاً لِتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ وَيَكُونَ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيداً ﴾ [البقرة : ١٩٢] . (١٩٥)

٢٠٨ ـ قال أبو عبد الله : هم الطائفة التي قال النبي صلى الله عليه وسلم : « لا تزال طائفة من أمتي ظاهرين على الحق لا يضرهم من خذلهم » .

٢٠٩ ـ حدثنا عبيد الله بن موسى عن اسماعيل عن قيس عن المغيرة بن شعبة ـ رضي الله عنه ـ عن النبي صلى الله عليه وسلم قال : « لا تزال طائفة من أمتي ظاهرين حتى يأتي أمر الله وهم ظاهرون » . (١٩٦)

٢١٠ ـ ويروى نحوه عن ابي هريرة ومعاوية وجابر وسلمة بن نفيل وقرة بن إياس رضي الله عنهم عن النبي صلى الله عليه وسلم . (١٩٧)

٢١١ ـ قال أبو عبد الله : ولم يكن بين أحد من أهل العلم في ذلك اختلاف الى زمن مالك والثوري وحماد بن زيد وعلماء الأمصار ثم بعدهم ابن عيينة في

---

(١٩٥) أخرجه المصنف في صحيحه (١٣ : ٣١٦) بنفس السند المذكور هنا .
وأخرجه من طريق الأعمش به كل من المصنف (٦ : ٣٧١ ، ٨ : ١٧١ - ١٧٢ ، ١٣ : ٢١٦) وأحمد (٣ : ٣٢) والترمذي (٢٩٦١) وقال : « حسن صحيح » وابن جرير (٢ : ٨) والبيهقي في الأسماء (ص ٢١٦) .
(١٩٦) أخرجه المصنف في صحيحه (١٣ : ٢٩٣) بنفس هذا الاسناد .
ورواه من طريق اسماعيل به كل من المصنف (٦ : ٦٣٢ ، ١٣ : ٤٤٢) وأحمد (٤ : ٢٤٤ ، ٢٤٨ ، ٢٥٢) ومسلم (٣ : ١٥٢٣) والدارمي (٢ : ٢١٣) وأبي نعيم في الحلية (٨ : ٣٧٣) وابن الجوزي في تلبيس ابليس (ص ٢٨) .
(١٩٧) قلت : خَرَّجْتُ أحاديثهم في التعليق على كشف الكربة في وصف حال أهل الغربة لابن رجب الحنبلي ، فلتراجع هناك .

O ise "Evet, ya Rabb!" diye cevâb verecek. O zaman ümmetine sorulacak: "O, size tebliğde bulundu mu?" Onlarsa: "Hayır, bize herhangi bir korkutucu gelmedi." diyecekler. Bunun üzerine Nûh'a: "Şâhidlerin kimlerdir?" diye sorulacak, o ise: "Muhammed ve ümmeti" diye cevâb verecektir. Bunun üzerine sizler getirileceksiniz ve şâhitlik edeceksiniz."

Daha sonra Nebî (sav) şu âyeti okudu: "İşte böylece sizin insanlar üzerinde şâhitler olmanız, Resûl'ün de sizin üzerinizde bir şâhit olması için sizi orta bir millet kıldık." (Bakara 143)[139]

208. Ebû Abdillah (el-Buhârî) dedi ki: Bunlar, Nebî (sav)'in: "Ümmetimden (daimâ) hak üzerinde zâhir olacak bir tâife eksik olmayacaktır. Karşı çıkanlar da onlara bir zarar veremeyeceklerdir." buyruğunda sözünü ettiği tâifedir.

209. Bize Ubeydullah b. Mûsâ, İsma'îl'den, o da Kays (b. e. Hâzım)dan, o da el-Muğîre b. Şu'be'den bildirdi. O da Nebî (sav)'den şu sözünü nakletti.

"Allah'ın emri gelene dek ümmetinden zâhir (ve gâlib) olacak bir taîfe eksik olmayacaktır. Ve onlar (muhâliflerine karşı dâimâ) zâhir olacaklardır."[140]

210. Bu hadis aynı zamanda Ebû Hureyre, Mu'âviye, Câbir, Seleme b. Nufeyl, Kurre b. İyâs'dan da merfû' olarak rivâyet olunmuştur.

211. Ebû Abdillah (el-Buhârî) diyor ki: Bu (yani Kur'ân'ın Allah kelâmı olduğu) husus(un)da Mâlik, Sevrî ve Hammâd b. Zeyd ile diğer emsârın âlimleri zamanına kadar ilim ehli arasından kimsenin mâbeyninde bir ihtilâf sözkonusu olmamıştır. Daha sonra Hicâz ahâlisi içinde Süfyân b. Uyeyne, >

---

139. Bunu Buhârî aynı senedle **Sahîh**'inde (XIII, 316) tahriç etti.
Ayrıca el-A'meş tarikiyle tahriç edenler: Buhârî (VI, 371; VIII, 171-2, VII, 216), Ahmed (**Müsned** III, 32), Tirmizî (2961; *Hasen Sahîh*), İbn Cerîr (**Tefsîr** II, 8) ve el-Beyhakî (**el-Esmâ'** s. 216).

140. Bu hadisi el-Buhârî, aynı senedle **Sahîh**'inde (XIII, 293) tahriç etti.
Bunu İsma'îl tarikiyle tahriç edenler: Buhârî (VI, 632; XIII, 442), Ahmed (**Müsned** IV, 244, 248, 252), Müslim (**Sahîh**, IV, 1523), ed-Dârimî (II, 213), Ebû Nu'aym (**Hilye** VIII, 373) ve İbnü'l-Cevzî, (**Telbis İblîs** s. 28).

أهل الحجاز ، ويحيى بن سعيد وعبد الرحمن بن مهدي في محدثي أهل البصرة ، وعبد الله بن إدريس وحفص بن غياث وأبو بكر بن عياش ووكيع وذووهم ابن المبارك في متبعيه ، ويزيد بن هارون في الواسطيين الى عصر من أدركنا من أهل الحرمين مكة والمدينة والعراقيين وأهل الشام ومصر ،ومحدثي أهل خراسان منهم محمد بن يوسف في متابيه ، وابو الوليد هشام بن عبد الملك في مجتبيه ، واسماعيل بن أبي أُويس مع أهل المدينة ، وأبو مسهر في الشاميين،ونعيم بن حماد مع المصريين ، وأحمد بن حنبل مع أهل البصرة ،. والحميدي من قريش ، ومن اتبع الرسول من المكيين ، واسحاق بن ابراهيم ، وأبو عبيد في اهل اللغة ، وهؤلاء المعروفون بالعلم في عصرهم بلا اختلاف منهم أن القرآن كلام الله إلا من شذها أو أغفل الطريق الواضح فعمي عليه فإن مرده إلى الكتاب والسنة ، قال الله تعالى : ﴿ فَإِنْ تَنَازَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللهِ وَالرَّسُولِ ﴾ [النساء : ٥٩] .

٢١٢ ـ حدثنا ابراهيم بن المنذر ثنا اسحاق بن جعفر بن محمد حدثني كثير بن عبد الله بن عمرو بن عوف عن أبيه عن جده أن النبي صلى الله عليه وسلم كتب : « وإنكم ما اختلفتم في شيء فإن مرده إلى الله وإلى محمد »(١٩٨) .

٢١٣ ـ وقال النبي صلى الله عليه وسلم : « من عمل عملاً ليس عليه أمرنا فهو رد » .

٢١٤ ـ حدثنا بذلك العلاء بن عبد الجبار ثنا عبد الله بن جعفر المخرمي عن سعد ابن ابراهيم عن القاسم عن عائشة رضي الله عنها عن النبي صلى الله عليه

(١٩٨) اسناده ضعيف جداً ، كثير بن عبدالله متهم بالكذب كما في ترجمته من الميزان للذهبي وغيره .

Basra muhaddislerinden Yahyâ b. Sa'îd, Abdurrahman b. Mehdî, Abdullah b. İdrîs, Hafs b. Giyâs, Ebû Bekr b. Ayyâş,Vekî' ve müttebi'leri ile beraber İbnü'l-Mübârek,Vâsıt'lılar arasından Yezîd b. Hârûn'dan Haremeyn=Mekke ve Medine ile Şam ve Mısır ahâlisinden idrâk ettiklerimizin dönemine kadar,Horasan ahâlisinden takipçileri ile birlikte Muhammed b. Yûsuf,seçilmişleri arasından Ebû'l-Velîd Hişâm b. Abdilmelik, Medine ahâlisi ile birlikte İsma'îl b. e. Üveys,Şam'lılar arasından Ebû Müshir,Mısır'lılarla beraber Nu'aym b. Hammâd,Basra ahâlisi ile birlikte Ahmed b. Hanbel,Kureyş'ten el-Humeydî, Mekke'lilerden Resûl'e ittiba' edenler,luğat ehlinden İs-hâk b. İbrâhîm ile Ebû Ubeyd ve kendi asırlarında ilimle maruf olanlar ihtilafsız olarak Kur'ân'ın Allah kelâmı olduğunu söylemişlerdir.Ancak bu topluluğa karşı koyup ta açık seçik yoldan sapıp, cevaplarını Kitâb ile Sünnet'in verdiği kör kişiler müstesnâ.Bu hususta Allah Teâlâ şöyle buyurmaktadır: "Eğer bir hususta anlaşmazlığa düşerseniz onu Allah'a ve Resûlü'ne götürün." (Nisâ, 59)

212. Bize İbrahim b. el-Münzir bildirdi (ve dedi ki:) bize İshâk b. Ca'fer b. Muhammed bildirdi (ve dedi ki:) bana Kesîr b. Abdillah b. Amr b. Avf, babasından, o da dedesinden (Amr b. Avf'tan) bildirdi.:

Nebî (sav) şöyle yazdı: "Sizler bir şeyde ihtilâfa düştüğünüzde başvuracağınız Allah ve Muhammed olmalıdır."[141]

213. Nebî (sav) buyurdu ki: "Kim bizim işlerimizde olmayan bir amelde bulunursa, o reddolunmuştur."

214. Bunu bize el-Alâ' b. Abdilcebbâr bildirdi (ve dedi ki:) bize Abdullah b. Ca'fer el-Muharremî, Sa'd b. İbrahim'den, o da el-Kâsım'dan, o da Â'işe'den, o da Nebî (sav)'den bildirdi.[142]

141. Kesîr b. Abdillah'ın üzerindeki yalan töhmeti sebebiyle isnâdı zayıftır.

142. Bu hadisin isnâdı sahîhtir.

Ahmed (**Müsned**, VI, 180, 256), Müslim (**Sahîh** III, 1343-4) ve el-Beyhakî (**el-Medhal** 16b) birkaç tarik vâsıtasıyla el-Muharremî'den tahriç ettiler.

el-Buhârî bu hadisi **Sahîh**'inde (IV, 355; XIII, 317) ta'liken îrad etti. Daha sonra yine **Sahîh**'inde yukarıdaki isnâd ile (V, 301) zikretti.

Bu hadisi yaklaşık lafızlarla Sa'd b. İbrahim tarikiyle tahriç eden musannifler: et-Tayâlisî (1422), Ahmed (VI, 173, 240, 270), el-Buhârî (V, 301), Müslim (III, 1343) Ebû Dâvud (4606), İbn Mâce (14), ed-Dârekutnî (IV, 224-5) ve el-Beyhakî (**Sünen** X, 119; **el-İ'tikâd** s. 112, no. 626).

وسلم بذلك . (١٩٩)

٢١٥ ــ وأمر عمر أن تردالجهالات الى الكتاب والسنة .

٢١٦ ــ قال أبو عبد الله : وكل من لم يعرف الله بكلامه أنه غير مخلوق فإنه يُعَلَّم ويرد جهله إلى الكتاب والسنة ، فمن أبى بعد العلم به كان معانداً ، قال الله تعالى : ﴿ وَمَا كَانَ اللهُ لِيُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ هَدَاهُمْ حَتَّى يُبَيِّنَ لَهُم مَا يَتَّقُونَ ﴾ [التوبة : ١١٥] ولقوله : ﴿ وَمَنْ يُشَاقِقِ الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُ الهُدَىٰ وَيَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّى وَنُصْلِهِ جَهَنَّمَ وسآءَت مَصيراً ﴾ [النساء : ١١٥] .

فأماما احتج به الفريقان لمذهب أحمد ويدعيه كل لنفسه فليس بثابت كثير من أخبارهم ، وربما لم يفهموا دقة مذهبه ، بل المعروف عن أحمد وأهل العلم : أن كلام الله غير مخلوق وما سواه مخلوق ، وانهم كرهوا البحث والتنقيب عن الاشياء الغامضة وتجنبوا أهل الكلام والخوض إلا التنازع فيما جاء فيه العلم وبينه رسول الله صلى الله عليه وسلم .

٢١٨ ــ حدثنا اسحاق أنبا عبد الرزاق أنبا معمر عن الزهري عن عمرو بن شعيب عن أبيه عن جده قال : سمع النبي صلى الله عليه وسلم قوماً يتدارءون فقال : « إنما هلك من كان قبلكم بهذا ، ضربوا كتاب الله بعضه

---

(١٩٩) اسناده صحيح . وأخرجه أحمد (٦ : ١٤٦ ، ١٨٠ ، ٢٥٦) ومسلم (٣ : ١٣٤٣ ـ ١٣٤٤) والبيهقي في المدخل (ق ١٦/ ٢) من طرق عن المخرمي به .
وعلقه المصنف في صحيحه (٤ : ٣٥٥ ، ١٣ : ٣١٧).
ونوه بهذا الطريق المصنف في صحيحه (٥ : ٣٠١) وعزاها ابن حجر إلى هذا الكتاب .
ورواه بلفظ مقارب من طريق سعد بن ابراهيم كل من الطيالسي (١٤٢٢) وأحمد (٦ : ١٧٣ ، ٢٤٠ ، ٢٧٠) والمصنف (٥ : ٣٠١) ومسلم (٣ : ١٣٤٣) وابي داود (٤٦٠٦) وابن ماجه (١٤) والدارقطني (٤ : ٢٢٤ ـ ٢٢٥) والبيهقي في سننه (١٠ : ١١٩) وفي الاعتقاد (ص ١١٢ برقم ٦٢٦).

215. Ve Ömer (b. el-Hattâb) bilinmeyen hususların Kitâb ve Sünnet'e götürülmesini emretmiştir.

216. Ebû Abdillah (el-Buhârî dedi ki:) Kelâmı ile birlikte Allah'ın mahlûk olmadığını tanımayan her kişiye doğrusu öğretilir ve cehli Kitâb ile Sünnet'e havâle edilir. Öğrendikten sonra eski fikrinde devam ederse inatçı birisi olur. Allah Telâlâ buyurdu ki: "Allah, bir topluluğu doğru yola ilettikten sonra sakınacakları şeyleri kendilerine açıklayıncaya kadar onları saptıracak değildir." (Tevbe, 115)."Kendisi için doğru yol belli olduktan sonra,kim peygambere karşı çıkar ve müminlerin yolundan başka bir yola giderse,onu o yolda bırakırız ve cehenneme sokarız; o ne kötü bir yerdir."(Nisâ' 115)

Ahmed (b. Hanbel)'in mezhebi lehine iki fırkanın öne sürdükleri huccetleri ile her birisinin kendisi için ileri sürdüğü iddialarının çoğunluğu sâbit değildir. Muhtemelen onun mezhebinin inceliğini anlamamış olmalıdırlar. Tam aksi olarak İmam Ahmed ile ehl-i ilimden Allah kelâmının mahlûk olmadığı, onun dışındakilerin ise mahlûk olduğu görüşü marûftur. Üstelik onlar anlaşılması zor olan şeyleri araştırıp irdelemeyi de hoş karşılamamışlar, hakkında ilim gelip, Resûlullah'ın (sav) açıklamış olduğu hususların dışında kelamcılarla tartışmaya girmekten de kaçınmışlardır.

218. Bize İshâk bildirdi (ve dedi ki:) bize Abdurrezzâk bildirdi (ve dedi ki:) bize Ma'mer bildirdi, Zührî'den, o da Amr b. Şu'ayb'tan, o da babasından, o da dedesinden (yani Abdullah b. Amr'dan) diyor ki: "Peygamber (sav) birbirleriyle tartışıp münâkaşa eden bir kavmi işitince şöyle buyurdu: "Sizden öncekiler bu sebepten helâk oldular. Allah'ın Kitâb'ını bir yerini başka bir yeri ile darbettiler. Halbuki Allah'ın Kitâb'ı bir yeri başka bir yerini tasdik eder mahiyette inmiştir. Sizler de onun bir yerini başka bir yeri ile darbetmeyiniz. Ondan anladıklarınızı söyleyiniz, anlamadığınızı ise bilenine bırakınız."[143]

---

143. Bunun isnâdı hasendir. Abdurrezzâk (**Musannef** XI, 216-7) ve onun tarîkiyle Ahmed (II, 185), el-Âcurrî (**eş-Şerî'a**'da (s. 68), el-Beyhakî (**el-Medhal**'de 53b) ve el-Begavî (**Şerhü's-Sünne**'de I, 260) tahriç ettiler.

ببعض ، وإنما نزل كتاب الله يصدق بعضه بعضاً ، فلا تضربوا بعضه ببعض ، ما علمتم منه فقولوا وما لا فكلوه الى عالمه » .(٢٠٠)

٢١٩ ــ وقال أبو عبد الله : وكل من اشتبه عليه شيء فعليه أن يكله الى عالمه كما قال عبد الله بن عمرو رضي الله عنهما عن النبي صلى الله عليه وسلم : « وما أشكل عليكم فكلوه الى عالمه » . ولا يدخل في المتشابهات إلا ما بُيِّنَ له .

٢٢٠ ــ وقد حدثنا عبد الله بن سلمة ثنا يزيد بن ابراهيم عن عبد الله بن أبي مليكة عن القاسم عن عائشة رضي الله عنها قالت : تلا رسول الله صلى الله عليه وسلم : ﴿ هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الكِتَابَ مِنْهُ آياتٌ مُحْكَماتٌ هُنَّ أُمُّ الكِتَابِ وَأُخَر مُتَشابِهَاتٍ فَأَمَّا الَّذِينَ في قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشابَهَ مِنْهُ ابْتِغاءَ الفِتْنَةِ وَابْتِغاءَ تَأْوِيلِهِ وَمَا يَعْلَمُ تأويلهُ إِلَّا اللهُ وَالرَّاسِخُونَ فِي العِلْمِ يَقُولُونَ آمَنَّا بِهِ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ رَبِّنَا وما يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُوا الأَلْبَابِ ﴾ [آل عمران : ٧] قالت : قال رسول الله صلى الله عليه وسلم : « فإذا رأيتم الذي يتبعون ما تشابه منه فهم الذين عنى الله فاحذروهم » .(٢٠١)

---

(٢٠٠) اسناده حسن . وأخرجه عبدالرزاق (١١ : ٢١٦ ـ ٢١٧) وعنه كل من أحمد (٢ : ١٨٥) والآجري في الشريعة (ص ٦٨) والبيهقي في المدخل (ق ٥٣/٢) والبغوي في شرح السنة (١ : ٢٦٠).

● قوله (يتدارؤون) : أي يتمارون ويتجادلون في القرآن بأن يدفع كُلٌّ قولَ صاحبه بما يقع له من القول .

(٢٠١) أخرجه المصنف في صحيحه (٨ : ٢٠٩) بنفس الاسناد المذكور هنا .

وأخرجه مسلم (٤ : ٢٠٥٣) وأبو داود (٤٥٩٨) والبيهقي في الأسماء (ص ٤٥٦ ـ ٤٥٧) عن شيخ المصنف به . وأخرجه البغوي في شرح السنة (١ : ٢٢٠ ـ ٢٢١) وفي تفسيره (١ : ٢٧٠) عن المصنف به .

وأخرجه من طريق يزيد به كل من الطيالسي (١٤٣٣) والترمذي (٢٩٩٤) وقال : « حسن صحيح » والدارمي (١ : ٥٤ ـ ٥٥) وابن جرير (٣ : ١٧٩) وابن ابي حاتم كما في تفسير ابن كثير (٢ : ٦). وأبي نعيم (٢ : ١٨٥) واللالكائي (ق ١/٢٨) .

219. Ve Ebû Abdillah (el-Buhârî) dedi ki: Karışıklığa düşen herkes, o hususu âlimine havâle etmelidir. Bu konuda Abdullah b. Amr (ra) da Peygamber'den (sav) onun şu buyruğunu nakletmiştir: "Şüphe ve karışıklığa düştüğünüz seyleri âlimine havale ediniz." Ve açık olarak kavrayabildikleri dışında müteşabihât içine de girmemelidir.

220. Nitekim bize Abdullah b. Seleme bildirdi (ve dedi ki:) bize Yezîd b. İbrahim bildirdi, Abdullah b. e. Muleyke'den, o da el-Kâsım'dan, o da Â'işe'den (ra) buyurdu ki: Resûlullah (sav) şu âyeti okudu:

"Sana Kitâb'ı indiren O'dur. Onda Kitâb'ın anası olan muhkem âyetler vardır, diğerleri de müteşâbihtirler. Kalplerinde eğrilik bulunanlar, fitne çıkarmak ve kendilerince te'vîl etmek için, onların müteşâbih mânâlı olanlarına uyarlar. Halbuki onların te'vilini Allah'tan başkası bilemez. İlimde derinleşmiş olanlar: "ona inandık, tümü de rabbimizin indindendir" derler. Bunu ancak akıl sâhipleri düşünebilirler" (Âl-i İmrân, 7) (Â'işe) diyor ki: Resûlullah (sav) buyurdu ki: "Kur'ân'ın yalnız müteşabih âyetlerine tâbi olanları gördüğünüzde onlardan sakınınız ki, bunlar Allah'ın (yukarıdaki) âyette kasdettiği kimselerdir."[144]

---

144. Bu hadisi el-Buhârî aynı senedle **Sahîh**'inde (VIII, 209) irâd etmiştir. Ayrıca Müslim, **Sahîh**'inde (IV, 2053); Ebû Dâvud, **Sünen**'inde (4598) ve el-Beyhâkî, **el-Esmâ'da** (456-5) Abdullah b. Seleme'den; el-Beğavî, **Şerhü's-Sünne**'de (I, 220-1) ve **Tefsîr**'inde (I, 270) el-Buharî'den; et-Tayâlisî, **Müsned**'inde (1433); Tirmizî, **Câmi'**inde (2994; *Hasen Sahîh*); ed-Dârimî, **Sünen**'de (I, 54-5); İbn Cerîr, **Tefsîr**'inde (III, 179); İbn e. Hâtim, **Tefsîr**'inde (bkz. **Tefsîr İbn Kesîr** II, 6); Ebû Nu'aym, **Hilye**'de (II, 185) ve el-Lâlekâ'î, **Şerh Usûli's-Sünne**'de (28a) Yezîd b. İbrâhim tarikinden tahriç ettiler.

٢٢١ ـ وقال ابن مسعود رضي الله عنه : من علم علماً فليقل به ، ومن لا فليقل

= وأخرجه من طرق أخرى كل من الطيالسي (١٤٣٢) والترمـذي (٢٩٩٣) وابن ماجـه (٤٧) والدارمي (١ : ٥٤ ـ ٥٥) وابن جرير (٣ : ١٧٨ ، ١٧٩) . وابن المنذر كما في تفسير ابن كثير (٢ : ٦) وابن حبان (١ : ١٥٧ ، ١٥٩ ـ الاحسان) والآجري (ص ٢٦ ، ٢٧ ، ٧٢ ، ٣٣٢) وأبي نعيم (٢ : ١٨٥) يطول الكلام عليها ، والله أعلم .

وعزاه السيوطي في الدر (٢ : ٥) إلى عبدالرزاق وسعيد بن منصور وعبد بن حميد والنسائي والبيهقي في الدلائل .

● قال الحافظ ابن كثير عند تفسيره للآيات المذكورة : « يخبر تعالى أن في القرآن آيات محكمات هن أم الكتاب أي بينات واضحات الدلالة لا التباس فيها على أحد من الناس ، ومنه آيات أخر فيها اشتباه في الدلالة على كثير من الناس أو بعضهم ، فمن رد ما اشتبه عليه إلى الواضح منه وحكم محكمه على متشابهه عنده فقد اهتدى ، ومن عكس انعكس . ولهذا قال تعالى : ﴿ **هو الذي أنزل عليك الكتاب منه آيات محكمات هن أم الكتاب** ﴾ أي أصله الذي يرجع إليه عند الاشتباه ﴿ **وأخر متشابهات** ﴾ أي تحتمل دلالتها موافقة المحكم وقد تحتمل شيئا آخر من حيث اللفظ والتركيب لا من حيث المراد .

وقد اختلفوا في المحكم والمتشابه ، فعن ابن عباس : المحكمات ناسخه وحلاله وحرامه وحدوده وفرائضه مما يؤمر به ويعمل به . وروى عن بعضهم ـ وَذَكَرَهُمْ ـ أنهم قالوا : المحكم الذي يعمل به .

وعن ابن عباس أيضا أنه قال : المحكمات قوله تعالى : ﴿ **قل تعالوا أتل ما حرم ربكم عليكم ألا تشركوا به شيئا** ﴾ والآيتان بعدها . وقوله تعالى : ﴿ **وقضى ربك ألا تعبدوا إلا إياه** ﴾ إلى ثلاث آيات بعدها . وحُكي ذلك عن سعيد بن جبير .

وقيل في المتشابهات : انهن المنسوخة والمقدم منه والمؤخر ، والأمثال فيه والأقسام ، وما يؤمن به ولايعمل به . وقيل : هي الحروف المقطعة في أوائل السور .

وأحسن ما قيل فيه الذي قدمناه وهو الذي نص عليه محمد بن اسحاق بن يسار ـ رحمه الله ـ حيث قال : ﴿ **منه آيات محكمات هن أم الكتاب** ﴾ : فيهن حجة الرب وعصمة العباد ودفع الخصوم والباطل ، ليس لهن تصريف ولا تحريف عما وضعن عليه .

قال : والمتشابهات في الصدق لهن تصريف وتحريف وتأويل ، ابتلى الله فيهن العباد ، كما ابتلاهم في الحلال والحرام ألا يُصرفن إلى الباطل ولا يُحرفن عن الحق .

ولهذا قال تعالى : ﴿ **فأما الذين في قلوبهم زيغ** ﴾ أي ضلال وخروج عن الحق إلى الباطل ﴿ **فيتبعون ما تشابه منه** ﴾ أي : إنما يأخذون منه بالمتشابه الذي يمكنهم أن يحرفوه إلى مقاصدهم الفاسدة وينزلوه عليها لاحتمال لفظه لما يصرفونه ، فأما المحكم فلا نصيب لهم فيه ، لأنه دافع لهم وحجة عليهم ، ولهذا قال : ﴿ **ابتغاء الفتنة** ﴾ أي الاضلال لاتباعهم إيهامًا لهم انهم يحتجون =

et-Tayâlisî (1432), Tirmizî (2993), İbn Mâce (47), ed-Dârimî (I, 54-5), İbn Cerîr (III, 178, 179), İbnü'l-Münzir (bkz. **Tefsîr İbn Kesîr** (II, 6), İbn Hibbân (**el-İhsân** I, 157, 159), el-Âcurrî (s. 26-7, 72, 332), Ebû Nu'aym, **Hilye**'de (II, 185) başka tariklerden de tahriç ettiler.

Suyûtî de **ed-Dürr**'de (II, 5) bu hadise kaynak olarak Abdurrezzâk, Sa'îd b. Mansûr, Abd b. Humeyd, en-Nesâ'î'nin **Tefsîr**'lerini ve el-Beyhakî'nin **ed-Delâil**'ini göstermiştir.

Hâfız İbn Kesîr, mezkûr âyetler hakkında şunları söylemektedir:

Allah Teâlâ, Kur'ân'da, Kitâb'ın anası olan muhkem âyetlerden bahisle bunların, nâsdan kimsenin karışıklığa düşmeyeceği kadar açık ve seçik olduklarını haber vermektedir. Bunların dışında müteşâbih denilen bir takım âyetler de vardır ki, bunlar insanların çoğunluğu yahut bazılarınca delâlet ettikleri mânâ yönünden iştibâha sebep olurlar. Her kim müştebeh olanına havâle eder, muhkemini de müteşâbihi üzerine hâkim kılarsa doğru yola girmiş olur, aksi durumda ise sapıklığa düçâr olur. Bu nedenle Allah Teâla: "Sana Kitâb'ı indiren O'dur. O'nun bazı âyetleri muhkemdir ki, bunlar Kitâb'ın esasıdır." yani iştibâh durumunda rücû edilen aslıdır, buyurmuştur. "Diğerleri de müteşâbihtir" yani muhkeme uyan bir mânâya delâlet edebileceği gibi lafız ve terkîb cihetinden murâdının dışında başka bir şeye de hamledilebilir.

Muhkem ve müteşâbihte ihtilâf etmişlerdir. İbn Abbâs'a göre muhkemler: nâsihler, helâl, haram ve hadler ile, emrolunan ve amel olunan farzlardır. Bazılarından da —ki İbn Kesîr bunların isimlerini zikretmiştir— "Muhkem, kendisiyle amel olunanlardır" sözü rivâyet olunmuştur.

Yine İbn Abbâs'tan şöyle söylediği nakledilmiştir. "Muhkem âyetler Allah Teâlâ'nın "De ki: Geliniz, Rabbinizin size neleri haram kıldığını okuyayım: O'na hiçbirşeyi ortak koşmayın..." (En'am, 151) kavli ile bunu takibeden iki âyet ve O'nun: "Rabbin, sadece kendisine kulluk etmenizi... emretti" (İsrâ, 23) kavli ile onu takibeden 3 âyettir."

Sa'îd b. Cübeyr'den de aynı şeyler hîkâye edilmiştir.

Müteşâbih âyetlerin ise mensûh âyetler, takdîm kılınanlar ile muahher olanlar, mesel ve kasemler, iman edilip amel olunmayan âyetler ; kimileri de bunların sûrelerin başlarında bulunan hurûf-u mukattaalar olduklarını söylemişlerdir. Bu hususta serdedilecek en güzel söz Muhammed b. İshâk b. Yesâr'ın söyledikleridir: "O'nun bazı âyetleri muhkemdir ki, bunlar Kitâb'ın esasıdırlar." Bu âyetlerde Rabb'ın hucceti, kulların ismeti, husûm ve bâtılın def'i mevcût olmakla birlikte ifâde ettikleri mânâlarda tasrif, tahrîf ve te'vil bahis konusu olabilmektedir ki Allah, nasıl helâl ve harâmlarla kullarını imtihân ediyorsa, aynı şekilde bunlarla da kullarını imtihân etmektedir."

Bu sebeple Allah Teâlâ: "İşte kalplerinde eğrilik bulunanlar" buyurmakla onların sapıklık, haktan çıkıp bâtıla girmelerine işâret etmiştir. "Müteşâbih âyetlere tâbii oldular" yani kendi fâsid maksatlarına göre tahrîf edecek şekilde o müteşâbihleri aldılar. Muhkem âyetlerde ise onların bir nasîbi yoktur. Zira muhkemler onları def'etmekte ve aleyhlerine huccet olmaktadır. İşte bu sebeple "Fitne çıkarmak için" buyurmakla onların kendilerine uyanlara Kur'ân ile ihticâc ettiklerini göstermek sûretiyle sapıklığa sürüklediklerine işaret etmiştir ki, bu âyetler onların lehine değil, aksine aleyhine huccetlerdir." "Teviline yeltenmek için" yani diledikleri şekilde tahrif etmek için.

(İbn Kesir'in **Tefsîr**'inden özetle, II, 4-5)

الله أعلم ، فإن من علم الرجل أن يقول لما لا يعلم الله أعلم . فإن الله قال لنبيه : ﴿ قُلْ ما أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَما أَنا مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ ﴾ [ص : ٨٧] .

٢٢٢ ـ حدثنا محمد بن كثير ثنا سفيان عن منصور و (٢٠٢) الأعمش عن أبي الضحى عن مسروق قال : أتيت ابن مسعود رضي الله عنه فذكر هذا(٢٠٣) .

٢٢٣ ـ واعتبر بقول النبي ﷺ : « اغفر لقومي فانهم لا يعلمون »(٢٠٤) .

= على بدعتهم بالقرآن وهذا حجة عليهم لا لهم .
وقوله : ﴿ وابتغاء تأويله ﴾ : أي تحريفه على ما يريدون » .
أهـ من تفسير ابن كثير (٢ : ٤ ـ ٥) باختصار وتصرف .

(٢٠٢) في المطبوعة : « عن » وهو خطأ والتصويب من صحيح البخاري ومن المصادر الأخرى التي أخرجت الحديث .

(٢٠٣) أخرجه المصنف في صحيحه (٨ : ٥١١) بنفس الاسناد المذكور هنا .
وأخرجه من طريق الأعمش به كل من الحميدي (١١٦) والمصنف في صحيحه (٨ : ٥٤٧ ، ٥٧٢) ومسلم (٤ : ٢١٥٥ ـ ٢١٥٦ ، ٢١٥٧) والترمذي (٣٢٥٤). وقال : « حسن صحيح » والدارمي (١ : ٦٢) والآجري في أخلاق العلماء (١٩١) ومن طريقه الخطيب في الفقيه والمتفقه (٢ : ١٧١) وابن عبدالبر في الجامع (٢ : ٥١ ، ٥١ ـ ٥٢) وابن حزم في الاحكام (٦ : ٧٨٣) والبيهقي في المدخل (ق ٥٤/١) والبغوي في تفسيره (٦ : ٥٥) .
وعزاه السيوطي في الدر (٥ : ٣٢١) إلى ابن المنذر وابن مردويه .
وعزاه في كتابه الآخر « الاكليل » (ص ٢٢٣) إلى ابن ابي حاتم فقط ، وهذا قصور كما ترى ، فقد أخرجه المصنف في صحيحه فالعزو إليه أولى .

(٢٠٤) ورد من حديث ابن مسعود رضي الله عنه أنه قال : « كأني أنظر إلى النبي ﷺ يحكي نبيًا من الأنبياء ضربه قومه فأدموه وهو يمسح الدم عن وجهه وهو يقول : اللهم اغفر لقومي فإنهم لا يعلمون .
أخرجه المصنف في صحيحه (٦ : ٥١٤ ، ١٢ : ٢٨٢) ومسلم (٣ : ١٤١٧) وأحمد (١ : ٣٨٠ ، ٤٣٢ ، ٤٤١) وابن ماجه (٤٢٥).
وقد رد الحافظ ابن حجر قول من قال ان النبي صلى الله عليه وسلم هو الحاكي والمحكي عنه =

221. İbn Mes'ûd şöyle demiştir: "Kim bir ilim biliyorsa bunu söylesin. Bilmiyorsa "Allah daha bilicidir" desin. Kişinin bilmediği birşey için "Allah daha bilicidir" demesi onun ilmindendir. Nitekim Allah, Peygamberine şöyle hitâb etti: "De ki: Bunun karşılığında sizden bir ücret istemiyorum. Kendiliğimden bir şey iddia eden kimselerden de değilim." (Sâd 86)

222. (Yukardaki sözün isnâdı:) Bize Muhammed b. Kesîr bildirdi (ve dedi ki:) bize Süfyân bildirdi, Mansûr ve el-A'meş'den, ikisi de Ebûd-Duhâ'dan, o da Mesrûk'tan. Diyor ki: İbn Mes'ûd'a vardım, bu sözü söylüyordu.[145]

223. Nebî (sav)'in "Kavmime mağfiret et! Zira onlar bilmiyorlar" sözüne itibâr et.

---

145. Bu mevkûf hadisi el-Buhârî, **Sahîh**'inde (VIII, 511) aynı isnâdla irâd etmiştir.
Muhtelif tariklerden el-A'meş kanalı ile bu isnâdla buluşan musannifler: el-Humeydî (**Müsned** (116), Buhârî (**Sahîh** VIII, 547, 572), Müslim (IV, 2155-2156, 2157), Tirmizî (3254 ; *Hasen Sahîh*), ed-Dârimî (I, 62), el-Âcurrî (**Ahlâku'l-Ulemâ'** 191), el-Hatîb, el-Âcurrî tarikiyle **el-Fakîh vel-Mütefakkih**'de (II, 171), İbn Abdilberr (**Câmi'** II, 51, 51-52), İbn Hazm (**İhkâm** VI, 783), el-Beyhâkî (**Medhal** 54a) ve el-Beğavî, **Tefsîr**'inde (VI, 55).
Suyûti de **ed-Dürr**'de (V, 321) İbnü'l-Münzir ve İbn Mürdeveyh'in **Tefsîr**'lerini kaynak olarak göstermiştir.

146. Bu söz, İbn Mes'ûd'un bir hadisinde vârid olmuştur. İbn Mes'ûd diyor ki:
"Nebî (sav)'i kavmi tarafından dövülüp de kanları akan ve kanlarını silerken de: "Allahım! kavmime mağfiret eyle, çünkü onlar bilmiyorlar." diyen peygamberlerden bir peygamberi hikâye ediyorken görür gibiyim."
Bu hadisi el-Buhârî, **Sahîh**'inde (VI, 514; XII, 282) ve Müslim (**Sahîh**, III, 1417), Ahmed (**Müsned**, I, 380, 432, 441) ve İbn Mâce (425) rivâyet ettiler.
Burada Nebî (sav) aslında peygamberlerden bir peygamber diye kendisini hikâye etmiştir.

و : « إذا رأيت [شحاً مطاعاً](٢٠٥) وهوى متبعاً ودنيا مؤثرة واعجاب كل ذي برأيه فعليك بنفسك وذر عنك أمر العامة . »

٢٢٤ ـ حدثنا به عبدان عن عبد الله أنا عتبة بن أبي حكيم حدثني عمرو بن جارية اللخمي حدثني أبو أمية الشعباني قال : أتيت أبا ثعلبة فقال : قال النبي صلى الله عليه وسلم : « إذا رأيت شحا مطاعاً . . نحوه »(٢٠٦)

٢٢٥ ـ قال أبو عبد الله : سمعت موسي بن اسماعيل يقول : سمعت أبا عاصم يقول : ما اغتبت أحداً مذ علمت أن الغيبة تضر بصاحبها .(٢٠٧)

٢٢٦ ـ حدثنا أحمد بن إشكاب ثنا محمد بن فضيل عن عمارة بن القعقاع عن ابي زرعة عن أبي هريرة رضي الله عنه قال [قال رسول الله ﷺ](٢٠٨) : « كلمتان حبيبتان الى الرحمن ، خفيفتان على اللسان ، ثقيلتان في الميزان ، سبحان الله وبحمده ، سبحان الله العظيم » .(٢٠٩)

= كما في الفتح (٦ : ٥٢١) .

(٢٠٥) زيادة يقتضيها السياق لأن المصنف سيذكرها من نفس الحديث كما في الفقرة التالية .

(٢٠٦) أخرجه من طريق عتبة به كل من أبي داود (١٣٤١) والترمذي (٣٠٥٨) وحسنه وابن ماجه (٤٠١٤) وابن نصر في السنة (٣٤) وابن جرير (٧ : ٩٧) وابن حبان (١٨٥٠ ـ موارد) وابن وضاح في البدع والنهي عنها (٢٣٤) والطحاوي في المشكل (٢ : ٦٥) والحاكم (٤ : ٣٢٢) وصححه ووافقه الذهبي وأبي نعيم في الحلية (٢ : ٣٠) والبيهقي في الاعتقاد (ص ١٢٦ برقم ٦٨٩) والبغوي في شرح السنة (١٤ : ٣٤٧ ـ ٣٤٨) وفي تفسيره (٢ : ٨٤) وفي معجم الصحابة (ق ٨٥) .

قلت : واسناده ضعيف ، عتبة بن ابي حكيم قال عنه الحافظ ابن حجر : « صدوق يخطيء كثيراً » ، وأبو أمية الشعباني قال عنه : « مقبول » يعني حيث يتابع وإلا فلين ، كذا في التقريب .

(٢٠٧) اسناده صحيح ، وأبو عاصم هو الضحاك بن مخلد .

(٢٠٨) زيادة يقتضيها السياق ، فالحديث هو مرفوع وليس بموقوف .

(٢٠٩) أخرجه المصنف في صحيحه (١٣ : ٥٣٧) بنفس الاسناد المذكور هنا .

وأخرجه عن محمد بن فضيل به كل من أحمد (٢ : ٢٣٢) والمصنف في صحيحه (١١ : ٢٠٦ ، ٥٦٦) ومسلم (٤ : ٢٠٧٢) والنسائي كما في تحفة الأشراف (١٠ : ٤٤٣) والترمذي =

Ve Nebî (sav)'in: "Bahilliğe boyun eğildiğini, nefsânî arzuya uyulduğunu, dünyanın tercih edildiğini ve her görüş sahibinin kendi görüşünü beğendiğini gördüğün zaman, sadece kendi nefsinin çaresine bak, avâmla alâkalı işlerini bırak."sözü(ne de itibâr et)[146]

224. Bunu bize Abdân, Abdullah'tan bildirdi. (O ise dedi ki:) bize Utbe b. e. Hakîm bildirdi (ve dedi ki:) bana Amr b. Câriye el-Lahmî bildirdi (ve dedi ki:) bana Ebû Umeyye eş-Şa'bânî bildirdi, ve dedi ki: Ebû Sa'lebe'ye gitmiştim, şöyle diyordu: Nebî (sav) buyurdu ki: ...[147]

225. Ebû Abdillah (el-Buhârî) diyor ki: Musâ b. İsma'îl'i işittim, diyordu ki: Ebû Âsım (ed-Dahhâk b. Mahled en-Nebîl)'i işittim: "Gıybetin sahibine zarar verdiğini bildiğimden bu yana hiç kimsenin gıybetini yapmadım" diyordu.[148]

226. Bize Ahmed b. İşkâb bildirdi (ve dedi ki:) bize Muhammed b. Fudayl bildirdi, Umâre b. el-Ka'kâ'dan, o da Ebû Zür'a'dan, o da Ebû Hureyre'den, diyor ki, Nebi (sav) buyurdu ki:

"Rahmân'a sevgili olan, lisâna kolay gelen ve Mîzân'da ağır basan iki kelime: *Sübhânallahi ve bi-hamdihî, Sübhânallahil-azîm* ."[149]

147. Bu hadisin senedi hasendir. Sıhhat mertebesine çıkamamasının nedeni Utbe b. e. Hakîm'dir. İbn Hacer, onun hakkında "sadûktur, ancak çok hatâ yapardı" demektedir.

Hadisi Utbe tarikiyle tahriç edenler:

Ebû Dâvud (1341), Tirmizî (3058, *Hasen* olduğunu söylemiştir), İbn Mâce (4014), İbn Nasr (**es-Sünne** 34), İbn Cerîr (**Tefsîr** VII, 97), İbn Hibbân (**Sahîh**, bkz. **Mevârid** 1850), İbn Veddâh, **el-Bidâ' ve'n-Nehy anhâ** 234), et-Tahâvî (**Müşkil** I, 65), el-Hâkim (**el-Müstedrek** IV, 322 ; sahîh olduğunu söyledi, ez-Zehebî de muvâfakat etti), Ebû Nu'aym (**Hilye** II, 30), el-Beyhakî (**İ'tikâd** s. 126, No. 689), el-Beğavî, **Şerhü's-Sünne**'de XIV, 347-8) , **Tefsîr**'inde (II, 84) ve **Mu'cemu's-Sahâbe**'sinde (s. 85).

148. Bu sözün senedi sahîhtir.

149. Bunu, el-Buhârî, Sahîh'inde (XIII, 537) aynı senedle irâd etti.

Muhammed b. Fudayl tarikiyle bu hadisi kitaplarında tahriç edenler: Ahmed (**Müsned**, II, 232), el-Buhârî (XI, 206, 566), Müslim (IV, 400-1), el-Beyhakî (**Şu'ab** I, 343 ve **el-İ'tikâd** s. 102, No: 578), el-Beğavî (**Şerhü's-Sünne** V, 42), Tirmizî. (3467, *Hasen Sahîh Garîb*), İbn Mâce (3806), en-Nesâ'î (bkz. **Tuhfetü'l-İşrâf** X, 443; (**Amel Yevm** s. 480, No. 830), İbn Hibbân (III, 135, 149 -**İhsân**) ve Ebu Nu'aym (**Hilye** X, 400-1).

٢٢٧ ـ حدثنا الحميدي حدثنا سفيان أنبا منصور عن مجاهد عن أبي معمر عن عبد الله رضي الله عنه قال : اجتمع عند البيت ثقفيان وقرشي أو قريشيان وثقفي،كثيرةشحمبطونهم ، قليلة فقه قلوبهم ، فقال أحد منهم : أترون الله يسمـع ما نقـول ؟ قال الآخـر : يسمع إن جهـرنـا ولا يسمـع إن أخفينا . وقال الآخران : إن كان يسمـع إذا أجهرنـا فإنـه يسمع إذا أخفينـا . فأنـزل الله تعالى : ﴿ وَمَـا كُنْتُمْ تَسْتَتِرُونَ أَنْ يَشْهَـدَ عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ وَلَآ أَبْصارُكُمْ وَلا جُلُودُكُمْ . . . الآية ﴾ [فصلت : ٢٢]

٢٢٨ ـ حدثنا اسحاق بن منصور ثنا عبدالرحمن بن مهدي عن حماد بن زيد عن يحيى بن عتيق عن ابن سيربن قال : كان يقال: عجباً للتاجر كيف يتجر؟ قال يحيى : يصدق ويفعل ويفعل . قال محمد : حتى دخل معي يحيى في

= (٣٤٦٧) وقال : « حسن صحيح غريب » . وابن ماجه (٣٨٠٦) وابن حبان (٣ : ١٣٥ ، ١٤٩ ـ الاحسان) وأبي نعيم (١٠ : ٤٠٠ ـ ٤٠١) والبيهقي في الشعب (١ : ٣٤٣) وفي الاعتقاد (ص ١٠٢ برقم ٥٧٨) والبغوي في شرح السنة (٥ : ٤٢).

(٢١٠) أخرجه الحميدي (٨٧) وعنه المصنف في صحيحه (٨ : ٥٦٢ ، ١٣ : ٤٩٥) والبيهقي في الأسماء (ص ١٧٧) والبغوي في تفسيره (٩ : ٩١ ـ ٩٢).

وأخرجه من طريق سفيان كل من البخاري (٨ : ٥٦٢) ومسلم (٤ : ٢١٤١) والنسائي في الكبرى كما في تحفة الأشراف (٧ : ٦٦) والترمذي (٣٢٤٨) وقال : « حسن صحيح » وابن جرير (٢٤ : ١٠٩).

وأخرجه من طريق منصور كل من الطيالسي (٣٦٣) والبخاري (٨ : ٥٦١) والواحدي في أسباب النزول (ص ٢٥٠).

ورواه الأعمش عن عمارة بن عمير عن وهب بن ربيعة عن ابن مسعود به . أخرجه عنه أحمد (١ : ٤٠٨ ، ٤٤٢ ، ٤٤٣ ـ ٤٤٤) ومسلم (٤ : ٢١٤٢) والترمذي (٣٢٤٩) وابن ابي عاصم في السنة (٦٢٦ ـ ٦٢٨) وأبو سعيد الدارمي في الرد على بشرالمريسي (ص ٤٠٥) وابن جرير (٢٤ : ١٠٩) والطحاوي في المشكل (١ : ٣٦ ـ ٣٧).

ورواه الأعمش عن عمارة بن عمير عن عبدالرحمن بن يزيد عن ابن مسعود به . أخرجه أحمد (١ : ٣٨١ ، ٤٢٦) والترمذي (٣٢٤٩) وقال : « حسن صحيح » وابن خزيمة في التوحيد (ص ٣٨٠) والواحدي (ص ٢٥٠).

227. Bize el-Humeydî bildirdi (ve dedi ki:) bize Süfyân (b. Uyeyne) bildirdi (ve dedi ki:) bize Mansûr bildirdi, Mücâhid'den, o da Ebû Ma'mer'den, o da Abdullah b. Mes'ûd'dan, diyor ki: Beyt (Ka'be) yanında karınlarının yağı çok, kalplerinin anlayışı ise kıt olan iki Sakîf'li, bir Kureyş'li yahut iki Kureyş'li bir Sakîf'li toplandılar. Onlardan birisi diğerlerine dedi ki: "Ne dersiniz, Allah bizim söylediklerimizi işitir mi?" Diğeri (buna cevap olarak) "Yüksek sesle konuşursak işitir, ancak yavaş konuştuklarımızı işitemez" dedi. Ötekisi ise: "Şâyet yüksek sesle konuştuğumuzu işitirse, alçak sesle konuştuğumuzu da işitir" dedi. Allah (cc), bunun üzerine (şu âyeti) indirdi: "Ne kulaklarınız, ne gözleriniz, ne de derileriniz aleyhinize şâhitlik eder diye sakınmadınız..." (Fussilet 22).[150]

228. Bize İshâk b. Mansûr bildirdi (ve dedi ki:) bize Abdurrahman b. Mehdî, Hammâd b. Zeyd'den, o da Yahyâ b. Atîk'ten, o da İbn Sîrîn'den bildirdi. O ise diyor ki: "Tâcirin nasıl ticaret yapacağına şaşılır" denilirdi. Yahyâ diyor ki: "(Tâcir hem) doğru söyleyecek (hem de) yapacak ve yapacak. Muhammed b. Sîrîn diyor ki: Tâ ki Yahyâ yanıma ticâret için girdi de (sonra) bana şöyle dedi:

---

150. Bunu el-Humeydî, **Müsned**'inde (87) ve onun tarikiyle yukarıda görüldüğü gibi el-Buhârî, **Sahîh**'inde (VIII, 562; XIII, 495); el-Beyhakî, **el-Esmâ**'da (s. 177) ve el-Beğavî, **Tefsîr**'inde (IX, 91-2) tahriç ettiler.

Süfyân b. Uyeyne tarikiyle tahriç edenler: Buhârî (**Sahîh**, VIII, 562), Müslim (IV, 2141), en-Nesâ'î, **S. el-Kübrâ**'da (bkz. **Tuhfetü'l-İşrâf** VII, 66), et-Tirmizî (3248, *Hasen Sahîh*) ve İbn Cerîr (**Tefsîr** XXIV, 109).

Mansûr tarikiyle tahriç edenler: et-Tayâlisî (**Müsned**, 363), el-Buhârî (VIII, 561) ve el-Vâhidî, **Esbâbu'n-Nüzûl**'da (s. 250).

Bu hadisi ayrıca el-A'meş, Umâre b. Umeyr'den, o da Vehb b. Rebî'a'dan, o da İbn Mes'ûd'dan olmak üzere rivâyette de bulunmuştur. Bu mevkûf hadisi bu yolla tahriçte bulunanlar: Ahmed (I, 408, 442, 443-4), Müslim (IV, 2142) Tirmizî (3249), İbn e. Âsım, (**Sünne** 626-8), Ebû Sa'îd ed-Dârimî (**er-Redd alâ Bişri'l-Merîsî** s. 405), İbn Cerîr (**Tefsîr**, XXIV, 109) ve et-Tahâvî (**Müşkil** I, 36-7)

Bunu el-A'meş, Umâre b. Umeyr'den, o ise Adurrahman b. Yezîd'den, o ise Abdullah b. Mes'ûd'dan da rivâyette bulunmuştur. Bu tarîkden hadisi tahriç edenler: Ahmed (I, 381, 426), Tirmizî (3249, *Hasen Sahih*), İbn Huzeyme (**K. et-Tevhîd** s. 380) ve el-Vâhidî (**Esbâbü'n-Nüzûl** s. 250).

التجارة فقال لي : يا اخي ! ما من شيء إلا وقد رابني . قال : فذكرته لحميد بن عبد الرحمن . فقال محمد : الآن حين فقه . (٢١١)

٢٢٩ ــ حدثنا قبيصة ثنا سفيان عن أبي حصين قال : قال حذيفة رضي الله عنه : يأتي على الناس زمان لا يصلح فيه إلاّ بالذي كان ينهى عنه . (٢١٢)

التعرب بعد الهجرة

بسم الله الرحمن الرحيم

٢٣٠ ــ قال أبو عبد الله رحمه الله : وَأْلَقَ بهذا أهل العلم وأعرض عن الجاهلين فيتفرقوا كتفرق أهل البدع ﴿ الَّذِيْنَ فَرَّقُوا دِيْنَهُمْ وَكَانُوا شِيَعاً لَسْتَ مِنْهُمْ فِي شَيْءٍ ﴾ [الأنعام : ١٥٩] .

٢٣١ ــ ويذكر عن طاوس عن أبي هريرة ــ رضي الله عنه ــ أنه قال : هم في هذه الأمة . (٢١٣)

---

(٢١١) اسناده صحيح .

(٢١٢) اسناده ضعيف ، للانقطاع بين أبي حصين ـ وهو الأسدي ـ وبين حذيفة كما في التهذيب لابن حجر .

(٢١٣) أخرجه ابن جرير (٨ : ١٠٥) واسناده ضعيف ، فيه ليث بن أبي سليم وهو صدوق اختلط ، ولذلك صدره المصنف بصيغة التمريض ، والله أعلم .

● قال الحافظ ابن كثير في تفسير قوله تعالى : ﴿ إن الذين فرقوا دينهم وكانوا شيعاً لست منهم في شيء إنما أمرهم إلى الله ثم ينبئهم بما كانوا يفعلون ﴾ : « الظاهر أن الآية عامة في كل من فارق دين الله وكان مخالفاً له ، فإن الله بعث رسوله بالهدى ودين الحق ليظهره على الدين كله ، وشرعه واحد لا اختلاف فيه ولا افتراق ، فمن اختلف فيه ﴿ وكانوا شيعا ﴾ أي : فرقاً كأهل الملل والنحل ـ وهي الأهواء والضلالات ـ فالله قد برأ رسوله مما هم فيه ، وهذه الآية كقوله تعالى : ﴿ شرع لكم من الدين ما وصى به نوحاً والذي أوحينا إليك . . . ﴾ الآية [الشورى : ١٣] . وفي الحديث : « نحن معاشر الأنبياء أولاد علات ديننا واحد . » فهذا هو الصراط =

"Ey kardeşim!Artık her şey beni şüpheye düşürüyor.". (İbn Sîrîn) dedi ki: : "Bu durumu Humeyd b. Abdirrahman'a da anlattım. Muhammed (b. Sîrîn, Yahyâ hakkında): "İşte şimdi fakîh oldu " dedi.

229. Bize Kabîsa bildirdi (ve dedi ki:) bize Süfyân, Ebû Husayn'dan bildirdi, o ise dedi ki: Huzeyfe (ra) şöyle demiştir: "İnsanlar üzerine öyle bir zaman gelecek ki yasaklanandan başka bir şey uygun görülmeyecek."

Hicretten Sonra Araplaşma

Bismillahirrahmanirrahîm

230. Ebu Abdillah (el-Buhârî, Allah ona rahmet etsin) dedi ki: Bunu ilim ehline bırakıp câhillerden yüz çevir,aksi taktirde bidatçilerin düştükleri gibi tefrikaya düşerler. (Ey Muhammed, senin) "Fırka fırka olup dinlerini parçalayanlarla hiç bir ilgin yoktur" (En'âm 59).

231. Ve Tâvus kanalıyla Ebû Hureyre'den, şöyle söylediği zikrolunmaktadır: "Onlar (yani âyette belirtilen zümre) bu ümmet içindedirler."[151]

---

151. Bu hadisin senedinde Leys b. e. Süleym yer almıştır. Bu şahıs her ne kadar sadûk ise de âhir ömründe bunaklığa maruz kalmıştır. Bu nedenle hadis za'fa uğramıştır.Zayıf olduğu veçhile Buhârî'nin,hadisi tam senedi ile irâd etmeyip sadece temrîz sığasıyla vermekle yetinmesi bu sebepledir. İbn Cerîr, **Tefsîr**'inde (VIII, 105) tahriç etmiştir.

Hâfız İbn Kesîr "(Bir kısmına inanıp,bir kısmını inkâr etmek sûretiyle) dinlerini parçalayıp,gruplara ayrılanlarla senin hiç bir şekilde bir ilgin yoktur." (En'âm 159) âyetinin tefsiri hususunda şunları söylemiştir: Zâhir şudur ki bu âyet,Allah'ın dininde tefrika çıkarıp,ona muhâlif olan herkesi kapsamına alan bir âyettir. Şüphesiz Allah,Resûl'ünü bütün dinler üzerine hâkim kılmak üzere hidâyet ve hak din ile göndermiştir.O'nun şeriatı tek olup içinde ihtilâf ve iftirâk sözkonusu değildir.Allah,Resûl'ünü dinde ihtilâf ve sapıklığa düçar fırkaların içine düştükleri fikrî çıkmazlardan da korumuştur.Bu âyet mânâ yönünden şu âyet gibidir: "Din olarak Nûh'a tavsiye ettiğini ve sana vahyettiğimizi din olarak tutun." (Şûrâ 13) Bir hadiste de şöyle vârid olmuştur: "Bizler dinleri bir olan peygamberler sülâlesiyiz." Bu,resûllerin getirdikleri,Allah'a kulluk,O'nun ortağı olmayıp tek olduğunu izhâr etmek sûretiyle,son peygamberin şeriatine sarılmayı emreden doğru yolun ta kendisidir. Bu yola muhâlif düşen tüm fazlalık,cehâlet ve görüşlerden resûller berîdirler: "Senin onlarla hiç bir şekilde bir ilgin yoktur."

(**Tefsîr İbn Kesîr** III, 373)

٢٣٢ ـ حدثنا موسي عن وهيب [٢١٤] عن داود عن الشعبي في بيع المصاحف : أنه لا يبيع كتاب الله وإنما يبيع عمل يديه . [٢١٥]

٢٣٣ ـ حدثنا عبيد الله بن موسي عن ابن جريج عن عطاء عن ابن عباس رضي الله عنهما قال : اشتر المصحف ولا تبع . [٢١٦]

٢٣٤ ـ وقال بكير بن مسمار : أخبرني زياد مولى سعد أنه سأل ابن عباس رضي الله عنهما فقال : لا نرى ان نجعلها متجراً ، ولكن ما عملت يداك فلا بأس [٢١٧].

٢٣٥ ـ حدثنا اسحاق عن جرير عن ليث عن مجاهد عن ابن عباس ـ رضي الله عنهما ـ قال : كنا لا نرى بأساً أنْ يبيع المصحف ويشتري مصحفاً هو أفضل منه ، ولا بأس أن يبادل المصحف بالمصحف . فرخص في شراء المصحف . [٢١٨]

= المستقيم وهو ما جاءت به الرسل ، من عبادة الله وحده لا شريك له والتمسك بشريعة الرسول المتأخر ، وما خالف ذلك فضلالات وجهالات وآراء وأهواءٌ الرسُلُ بُرآء منها ، كما قال : ﴿ لستَ منهم في شيء ﴾ أ.هـ. من تفسير ابن كثير (٣ : ٣٧٣) .

(٢١٤) في المطبوعة : « وهب » والصواب ما أثبتناه كما في ترجمته وترجمتي شيخه والراوي عنه .

(٢١٥) اسناده صحيح . وأخرجه بمعناه كل من عبدالرزاق (٨ : ١١٣) وابن ابي شيبة (٦ : ٦٤) من طريقين آخرين عن داود وهو ابن أبي هند .

(٢١٦) أخرجه من طريق ابن جريج عبدالرزاق (٨ : ١٢) وعنه ابن حزم في المحلى (٦ : ٤٥) . واسناده ضعيف ابن جريج مدلس وقد عنعن .

وتابعه عبدالملك بن ابي سليمان عند عبدالرزاق ، وهو صدوق له أوهام كما في التقريب .

وأخرجه ابن ابي شيبة (٦ : ٦٣) والبيهقي (٦ : ١٦) من طريق آخر فيه ليث بن أبي سليم ، وهو صدوق أختلط .

قلت : فبهذه الطرق يتقوى هذا الأثر ، والله أعلم .

(٢١٧) أسنده البيهقي في سننه (٦ : ١٦) . قلت : زياد أورده ابن ابي حاتم في الجرح والتعديل (٣ : ٥٥٠) ولم يورد له لا جرحًا ولا تعديلاً ، وعلى ذلك فيه جهالة ، فالاسناد ضعيف ، والله أعلم .

(٢١٨) اسناده ضعيف لضعف ليث بن أبي سليم ، ويراجع رقم (٢٣٢).

232. Bize Mûsâ bildirdi, Vuheyb'den, o da Dâvud (b. e. Hind)den, o da eş-Şa'bî'den, o, mushafların satılması konusunda: "Allah'ın Kitâb'ı satılmaz. Satılan şey, ancak ellerin ürünüdür." demiştir.

233. Bize Ubeydullah b. Mûsâ bildirdi, İbn Cüreyc'den, o da Atâ'dan, o ise İbn Abbâs (ra)'dan. (İbn Abbas) şöyle söylemiş:

"Mushafı satın al, ancak satma!"[152]

234. Ve Bukeyr b. Mismâr dedi ki: bana Ziyâd mevlâ Sa'd haber verdi ki o, İbn Abbas'a (mushaf satışı meselesini) sormuş. O da şu cevâbı vermiş: "Onu ticâret metâı olarak görmüyoruz. Ancak elinin yaptığının (yani mushafın) bir beisi yoktur."[153]

235. Bize İshâk, Cerîr'den, o da Leys (b. e. Süleym)'den, o da Mücâhid'den, o da İbn Abbâs'dan, onun şu sözünü bildirdi: "Biz, mushafın ne satılmasında, ne de satın alınmasında bir beis görmüyoruz. (Satın alınması satılmasından) daha faziletlidir. Mushafı mushafla değiştirmekte de bir beis yoktur." Böylece (İbn Abbâs) mushaf alışverişine ruhsat vermiştir.[154]

152. Bunu İbn Cüreyc tarikiyle, Abdurrezzâk (**Musannef**, VIII, 12) {İbn e. Dâvud, **el-Masâhif** s. 173-4} ve onun kanalıyla İbn Hazm, **el-Muhallâ**'-da (VI, 45) tahriç etmiştir. İbn Cüreyc'in an'ane ile yaptığı rivâyetlerinde tedlisde bulunabileceği marûftur.

Ancak İbn Cüreyc'e, Atâ'dan rivâyette, Abdulmelik b. e. Süleymân, Abdurezzâk'ın bir başka rivâyetinde mütâbeat etmiştir. Bu Abdulmelik, sadûk bir kişi olup rivâyette yanılgıları da vardır.

İbn e. Şeybe (**Musannef** VI, 63) ile el-Beyhakî (VI, 16) ise bir başka tarikle bu mevkûf hadisi tahriç ettiler. Ancak onların isnâdında da Leys b. e. Süleym yer almıştır. Bu zât da sadûk olması yanısıra ihtilâta uğramıştır.

Fakat bu tariklerin tümü mevkûf hadisin sübûtunu güçlendirmektedir.

153. Bunu el-Beyhakî, **Sünen**'inde (VI, 16) senedi ile tahriç etmiştir. Ziyâd'ı, kitabı **el-Cerh ve't-Ta'dîl**'de irâd eden ibn e. Hâtim, onun hakkında ne bir cerh, ne de ta'dil zikretmemiş, hâlini mechûl bırakmıştır.

154. Leys b. e. Süleym sebebiyle isnâdı zayıftır. 232 nolu hadise bkz.

٢٣٦ ـ حدثنا موسى بن اسماعيل ثنا الصباح العبدي أنبأ عبيد الله(٢١٩) بن سليمان سألت سعيد بن المسيب عن كتابة المصحف . فقال : ولا بأس ، قد كان فتى ابن عباس يكتبها بالمائة .(٢٢٠) .

٢٣٧ ـ حدثنا ابراهيم بن موسي أنبأ هشام أن ابن جريج أخبرهم قال أخبرني أبو الزبير انه سمع جابر بـن عبد الله رضي الله عنهما قال : ابتياعها أحب إليَّ من أن أبيعها . (٢٢١)

٢٣٨ ـ وقال ابن نمير عن الأعمش عن سعيد جبير عن ابن عباس ـ رضي الله عنهما ـ في بيع المصاحف : إنما هم مصورون يبيعـون عمل أيديهم .

٢٣٩ ـ ويُذكر عن علي رضي الله عنه قال : يأتي على الناس زمان لا يبقى من الاسلام الا اسمه ولا من القرآن إلا رسمه(٢٢٢).

٢٤٠ ـ وقال النبي صلى الله عليه وسلم : « زينوا القرآن بأصواتكم » . (٢٢٣)

٢٤١ ـ حدثنا ابراهيم بن أبي حمزة الزبيري حدثني ابن أبي حازم عن يزيد بن الهاد عن محمد بن ابراهيم عن أبي سلمة بن عبدالرحمن عن أبي هريرة رضي الله عنه أنه سمع النبي ﷺ يقول : « ما اذن الله لشيء ما أذن لنبي حسن الصوت بالقرآن يجهر به »(٢٢٤).

---

(٢١٩) في المطبوعة : « عبدالله » وهو خطأ والتصويب من المصادر التي ترجمت له ومن تـرجمتي شيخه والراوي عنه .

(٢٢٠) اسناده صحيح .

(٢٢١) اسناده صحيح . وروى ابن ابي شيبة (٦ : ٦٣) وعنه ابن حزم في المحلى (٦ : ٤٥) من طريق آخر عن ابي جريج عن جابر أنه قال : « اشترها ولا تبعها » .

(٢٢٢) رواه ابن بطة في كتابه ابطال الحيل (ص ٢١) ، وفي اسناده من لم أهتد إليه .

(٢٢٣) سيذكره المصنف مسندًا برقم (٢٥٠ ـ ٢٥٧) ويأتي الكلام عليه إن شاء الله .

(٢٢٤) أخرجه المصنف بهذا السند في صحيحه (١٣ : ٥١٨) ومن طريقه البغوي في تفسيره (٧ : ٢٧٠) .

236. Bize Mûsâ b. İsma'îl bildirdi (ve dedi ki:) bize es-Sabbâh el-Abdî bildirdi (ve dedi ki:) bize Ubeydullah b. Süleymân bildirdi. O, Sa'îd b. el-Müseyyeb'e mushafın (ücret karşılığı) yazılması hakkında sormuş. (Sa'îd) ise: "Bir beis yoktur. Nitekim İbn Abbâs da 100 (dirhem?) karşılığında yazılması husûsunda fetvâ vermiştir."[155]

237. Bize İbrahim b. Mûsâ bildirdi (ve dedi ki:) bize Hişâm, İbn Cüreyc'in kendilerine haber verdiğini bildirdi. (İbn Cüreyc) dedi ki: bana Ebû'z-Zübeyr, Câbir b. Abdillah'dan (ra) şöyle söylediğini işittiğini haber verdi: "(Mushafı) Satın almam bana, onu satmamdan daha sevimlidir."[156]

238. Ve İbn Nümeyr, el-A'meş'den, o da Sa'îd b. Cübeyr'den, o da İbn Abbâs (ra)'dan mushafların satışı konusunda şöyle söylediğini nakletti: "Bunlar (yani ücret karşılığı mushaf yazıp satanlar), sadece el ürünlerini satan musavvirlerdir."[157]

239. Ve, Ali b. e. Tâlib'den şöyle buyurduğu zikrolunmuştur: "İnsanların üzerine öyle bir zaman gelecektir ki, İslâm'dan (geriye) ancak ismi, Kur'ân'dan da ancak resmi kalacaktır."[158]

240. Ve Nebî 0(sav): "Kur'ân'ı seslerinizle süsleyiniz" buyurmuştur.

241. Bize İbrahim b. e. Hamza ez-Zübeyrî bildirdi (ve dedi ki:) bana İbn e. Hâzım, Yezîd b. el-Hâd'dan, o da Muhammed b. İbrahim'den, o da Ebû Seleme b. Abdurrahman'dan, o da Ebû Hureyre'den bildirdi. O, Nebî (sav)'in şöyle buyurduğunu işitmiş: "Allah,yüksek sesle Kur'ân teğanni eden bir peygambere verdiği sevap kadar hiç bir şeye sevap ihsân etmemiştir."[159]

---

155. Bu mevkûfun isnâdı sahîhtir. {Karşılaştır: İbn e. Dâvud, **el-Masâhif** s. 236}

156. Bunun senedi sahîhtir.
İbn e. Şeybe (**Musannef** VI, 63) {İbn e. Dâvud, **el-Masâhif** s.174 } ve onun tarikiyle İbn Hazm (**Muhallâ** VI, 45), bir başka tarikten İbn Cüreyc kanalıyla Câbir'in "onu satın al, ancak satma" sözünü tahriç ettiler.

157. {İbn e. Dâvud, **el-Masâhif**'te İbn Numeyrden (s. 175) ve el-A'meş'ten (s. 132) tahriç etti}

158. Bunu İbn Batta, **K. İbtâli'l-Hiyel**'inde (s. 11) rivâyet etmiştir.

159. el-Buhârî, aynı isnâdla **Sahîh**'inde (XIII, 518) ve Buharî tarikinden de el-Beğavî, **Tefsîr**'inde (VII, 270) tahriç ettiler.
el-Beyhakî, **K. el-Esmâ**'da (s. 262) ve **Sünen**'de (X, 229), İbrahim b. e. Hamza'dan; Müslim (I, 545-6) ve Ebû Dâvud (1473) ve Ebû Dâvud kanalıyla el-Beyhakî (**Sünen**, III, 12) Yezîd b. el-Hâd'dan; en-Nesâ'î ise (**Sünen**, II, 180) İbn e. Hâzım'dan tahriç ettiler.

٢٤٢ ـ وحدثني يحيى بن يوسف ثنا عبيد الله بن عمرو عن اسحاق بن راشد عن الزهري عن ابي سلمة بن عبد الرحمن عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال : « ما أذن الله لشيء إذنه لنبي يتغنى بالقرآن » . (٢٢٥)

٢٤٣ ـ قال أبو عبد الله : وسمع النبي ﷺ قراءة أبي موسى فقال : « أوتي أبو موسى من مزامير آل داود » . (٢٢٦)

٢٤٤ ـ حدثنا محمد بن خلف أبو بكر ثنا أو يحيى الحماني ثنا بريد بن عبد الله بن أبي بردة عن جده أبي بردة عن أبي موسى رضي الله عنه أن النبي صلى الله عليه وسلم قال له : « يا أبا موسى ! لقد أوتيت مزماراً من مزامير آل

= وأخرجه البيهقي في الأسماء (ص ٢٦٢) وفي سننه (١٠ : ٢٢٩) عن شيخ المصنف به .

وأخرجه من طريق ابن الهاد كل من مسلم (١ : ٥٤٥ ، ٥٤٦) وأبي داود (١٤٧٣) وعنه البيهقي (٣ : ١٢) .

وأخرجه النسائي (٢ : ١٨٠) من طريق ابن أبي حازم .

(٢٢٥) أخرجه من طريق الزهري كل من أحمد (٢ : ٢٧١ ، ٢٨٥) والمصنف في صحيحه (٩ : ٦٨ ، ١٣ : ٤٥٣) ومسلم (١ : ٥٤٥) والنسائي (٢ : ١٨٠) والدارمي (١ : ٣٥٠) وابن نصر في قيام الليل (ص ٩٦) والطحاوي في المشكل (٢ : ١٢٧) وابن حبان (٢ : ٩٠) والبيهقي في سننه (١٠ : ٢٢٩).

وأخرجه أحمد (٢ : ٤٥٠) ومسلم (١ : ٥٤٦) والدارمي (١ : ٣٤٩) وابن حبان (٢ : ٩١) والخطيب في تاريخه (٦ : ١٠٤) والبغوي في شرح السنة (٤ : ٤٨٤) من طرق عن أبي سلمة به .

● قال البغوي : « قوله (ما أذن الله لشيء كإذنه) : يعني : ما استمع لشيء كاستماعه ، والله لا يشغله سمع عن سمع ، يقال : أذنت للشيء آذن أَذَنًا بفتح الذال : إذا سمعت له ، قال حبيب بن أبي ثابت في قوله سبحانه : ﴿ وأذنت لربها ﴾ : سمعت ، يريد : سمع الطاعة ». أهـ .

(٢٢٦) سيسنده المصنف في الفقرة التالية .

242. Ve, bana Yahyâ b. Yûsuf bildirdi (ve dedi ki:) bize Ubeydullah b. Amr, İshâk b. Râşid'den, o da ez-Zührî'den, o da Ebû Seleme b. Abdurrahman'dan, o da Ebû Hureyre'den, o da Nebî (sav)'den şöyle buyurduğunu bildirdi: "Allah Kur'ân'ı teğanni eden bir peygambere verdiği kadar,hiç bir şeye ihsanda bulunmamıştır."[160]

243. Ebû Abdillah (el-Buhârî) diyor ki: Ve Nebî (sav), Ebû Musâ ('l-Eş'arî)'nin kıraatini işitince: "Ebû Mûsâ'ya Dâvud (as) peygamberin nağmelerinden verilmiştir." buyurdu.[161]

244. Bize Muhammed b. Halef Ebû Bekr bildirdi (ve dedi ki:) bize Ebû Yahyâ'l-Himmânî bildirdi (ve dedi ki:) bize Büreyd b. Abdillah b. e. Bürde, ceddi Ebû Bürde'den, o da (babası) Ebû Mûsâ'dan, Nebî (sav)'in ona:

"Ey Ebû Mûsâ, şüphesiz sana Dâvud ailesinin nağmelerinden (ses âhenkli) bir nağme verilmiştir." buyurduğunu bildirmiştir.[162]

---

160. Bu hadis sahîhtir.

Ahmed (II, 271, 285), el-Buhârî (**Sahîh**, IX, 68; XIII, 453), Müslim (**Sahîh**, I, 545), en-Nesâ'î (**Sünen** II, 180), ed-Dârimî (I, 350), İbn Nasr (**Kiyâmü'l-Leyl** 96), et-Tahâvî, **el-Müşkil** (II, 127), İbn Hibbân (II, 90) ve el-Beyhakî (**Sünen** X, 229) bu hadisi Zührî tarikinden;

Ahmed (**Müsned** II, 450), Müslim (I, 546), ed-Dârimî (I, 349), İbn Hibbân (II, 91), el-Hatîb (**Ta'rîh Bağdad** VI, 104), el-Beğavî (**Şerh S.** IV, 484) birkaç tarikle Ebû Seleme'den tahriç ettiler.

El-Begavî diyor ki: "Allah ona bulunduğu gibi hiçbir şeye ihsânda bulunmamıştır." yani tümünü aynı anda dinlemek kendisini meşgul kılmayan Allah,ona kulak verdiği gibi kimseye kulak vermemiştir. *"Ezentu li-şey'in"* demek "ona kulak verip itaat ettim" anlamına gelir. Habîb b. e. Sâbit te *"ve ezinet li-rabbihâ"* âyeti hakkında: yani "rabbına kulak verip itaat etti" demiştir.(**Şerhu's-Sünne** IV,484)

161. Bir sonraki fıkrada bu hadis isnâdı ile gelecektir.

162. el-Buhârî, bu hadisi aynı sened ve metinle **Sahîh**'inde de (IX, 92) irâd etmiştir.

داود » (٢٢٧) .

٢٤٥ ـ وحدثني أحمد بن حميد ثنا قنان بن عبد الله النهمي عن عبد الرحمن بن عوسجه عن البراء بن عازب رضي الله عنه عن النبي ﷺ وسمع أباموسى يقرأ فقال : « كان هذا من أصوات آل داود » (٢٢٨)

---

(٢٢٧) أخرجه المصنف في صحيحه (٩ : ٩٢) بنفس السند المذكور هنا .
وأخرجه الترمذي (٣٨٥٥) عن أبي يحيى الحماني وقال : « حسن صحيح » .
وتابع بريداً عليه طلحة بن يحيى عند مسلم (١ : ٥٤٦) والبيهقي (٣ : ١٢) .
وأخرجه أبو يعلى (ق ١/٣٣١) وأبو نعيم (١ : ٢٥٨) من طريق خالد بن نافع عن سعيد بن أبي بردة عن أبي بردة عن أبي موسى به بلفظ آخر .وخالد فيه مقال كما في الميزان للذهبي (١ : ٦٤٤) واللسان لابن حجر (٢ : ٣٨٨) .
وأخرجه من طريقه الطبراني كما في المجمع (٩ : ٣٥٩ ـ ٣٦٠) فقد قال الهيثمي : « رواه الطبراني ورجاله على شرط الصحيح غير خالد بن نافع الأشعري ، ووثقه ابن حبان وضعفه جماعة » أ هـ .
وذكره مرة أخرى (٧ : ١٧١) وقال : « رواه أبو يعلى وفيه خالد بن نافع الأشعري وهو ضعيف » أ هـ . وللحديث شواهد عن عدة من الصحابة وهم :
١ ـ أبو هريرة : أخرج حديثه أحمد (٢ : ٣٦٩) والنسائي (٢ : ١٨٠) والطحاوي في المشكل (٢ : ٥٨ ـ ٥٩) وابن حبان (٢٢٦٤ ـ موارد) واسناده صحيح .
وأخرجه من حديثه كذلك أحمد (٢ : ٣٥٤ ، ٤٥٠) وابن ماجه (١٣٤١) والبغوي في شرح السنة (٤ : ٤٨٨) من طريق آخر واسناده حسن لغيره .
٢ ـ بريدة : أخرج حديثه أحمد (٥ : ٣٤٩ ، ٣٥١ ، ٣٥٩) ومسلم (١ : ٥٤٦) والبخاري في الأدب المفرد (٨٠٥ ، ١٠٨٧) وابن سعد (٢ : ٣٤٤) والطحاوي (٢ : ٥٩) وأبو نعيم (١ : ٢٥٨) والبيهقي (١٠ : ٢٣٠) .
٣ ـ عائشة : أخرج حديثها أحمد (٦ : ٣٧ ، ١٦٧) والنسائي (٢ : ١٨٠ ـ ١٨١ ـ ١٨١) وابن نصر في قيام الليل (ص ٥٩) والدارمي (١ : ٣٤٩) والطحاوي (٢ : ٥٨) وابن حبان (٢٢٦٣ ـ موارد) واسناده صحيح .
٤ ـ أنس بن مالك : أخرج حديثه أبو نعيم (١ : ٢٥٨) واسناده ضعيف ، فيه سعيد بن زربي ، قال عنه الحافظ : « منكر الحديث » .
وسيذكر له المصنف تلو هذا الحديث شاهداً من حديث البراء بن عازب .
(٢٢٨) أخرجه أبو يعلى (١٧١٦) والطحاوي في المشكل (٢ : ٥٩) من طريق قنان بن عبدالله به . وقال =

245. Ve, bana Ahmed b. Humeyd bildirdi (ve dedi ki:) bize Kanân b. Abdillah en-Nehmî, Abdurrahman b. Avsece'den, o da el-Berâ' b. Âzib'den, o da Nebî (sav)'den bildirdi. (Nebî sav), Ebû Musâ'yı Kur'ân okurken işitince şöyle buyurdu: "Bu, Dâvûd ailesinin seslerinden idi."[163]

Ebû Yahyâ'l-Himmânî tarikiyle tahriç eden et-Tirmizî (3855) "*Hasen Sahîh* " olduğunu söylemiştir.

Ebû Bürde'den rivâyette, Büreyd'e Talha b. Yahyâ da mütâbeat etmiştir: Müslim (**Sahîh** I, 540) ve el-Beyhakî (**Sünen** III, 12) onun tarikiyle tahriç ettiler.

Ebû Ya'lâ (331a), et-Taberânî (**Mecmau'z-Zevâid** IX, 359-60) ve Ebû Nu'aym (**Hilye** I, 258) ise Hâlid b. Nâfi' kanalı ile Sa'îd b. e. Bürde'den, o da babası Ebû Bürde'den olmak üzere rivâyet ettiler.

Bu rivayet hakkında el-Heysemî diyor ki: "Bunu et-Taberânî rivâyet etmiştir, Hâlid b. Nâfi' el-Eş'arî dışındaki ricâli de Sahîh şartlarına uygundur.

Onu İbn Hibbân'ın tevsîk etmesine karşılık cemaat taz'îf etmektedirler. Bir başka yerinde de hadisi irâd eden el-Heysemî: "Ebû Ya'lâ rivâyet etmiştir. Senedindeki Hâlid b. Nâfi' el-Eş'arî zayıftır." demektedir. (**Mecm. Zev.** VII, 171)

Bu hadisin birkaç sahabeden şâhidi mevcuttur:

1. Ebû Hureyre: onun hadisini sahîh bir senedle: Ahmed (I, 369), en-Nesâ'î (**Sünen Müct.** II, 300), et-Tahâvî (**Müşkil** II, 58-9) ve İbn Hibbân (**Mevârid**-2264) tahriç ettiler.

Yine onun hadisinden birbaşka tarik ile tahriç edenler: Ahmed (II, 354, 450), İbn Mâce (1341) ve el-Beğavî (**Şerh S.** IV, 488). Ancak bu tarik hasen li-gayrihî mertebesindedir.

2. Büreyde (b. el-Husayyib) : Onun hadisini Ahmed (V, 349, 351, 359), Müslim (**Sahîh**, I, 546), Buhârî (**Edeb** 805, 1087), İbn Sa'd (**Tabakât** II, 344), et-Tahâvî (**Müşkil** II, 59), Ebû Nu'aym (**Hilye** I, 258) ve el-Beyhakî (**Sünen** K. X, 230) tahriç ettiler.

3. Â'işe: Onun sahîh senedle gelen hadisini tahriç edenler: Ahmed (VI, 37, 167), en-Nesâ'î (**Sün. Müct.** II, 180-1), İbn Nasr (**Kiyâmu'l-Leyl**, s. 59), ed-Dârimî (**Sünen** I, 349), et-Tahâvî (**Müşkil** II, 58) ve İbn Hibbân (**Mevârid**-2263)

4. Enes: Onun hadisini ise Ebû Nu'aym (**Hilye** I, 258) tahriç etmiştir.

Ancak senedindeki Sa'îd b. Zerbî'nin *münkeru'l-hadîs* olması sebebiyle isnâdı zayıftır.

Bundan sonra gelecek el-Berâ' hadisi de bu hadise şâhid olma özelliği göstermektedir.

163. Bunu Ebû Ya'lâ (1716) ve et-Tahâvî (**Müşkil** II, 59) Kanân tarikinden rivayet ettiler. Rivayet hakkında el-Heysemî: "Ricâli ihtilâflı olarak tevsîk olunmuştur."

Kanân makbûl bir râvidir. Kendisinde bulunabilecek azıcık bir za'f da zararlı değildir. Zira hadis bir evvelki fıkrada görüldüğü gibi birçok tarikten sübût bulmuştur.

٢٤٦ ـ حدثنا أحمد بن يعقوب ثنا يزيد بن المقدم عن مقدام بن شريح عن شريح حدثني أبي هانىء بن زيد قال : قلت للنبي ﷺ : أخبرني بشيء يدخلني الجنة . » قال : « عليك بحسن الكلام وبذل الطعام » .(٢٢٩)

٢٤٧ ـ حدثنا أحمد بن اسحاق ثنا عثمان بن عمر ثنا عيسى بن دينار [عن أبيه](٢٣٠) عن عمرو بن الحارث رضي الله عنه قال : سمعت النبي ﷺ يقول : « من سره أن يقرأ القرآن غضًا كما انزل فليقرأه على قراءة ابن أم عبد » .(٢٣١)

٢٤٨ ـ وقال ميسرة مولى فضالة عن فضالة بن عبيد ـ رضي الله عنه ـ قال النبي ﷺ : « لله أشد اذنا الى رجل حسن الصوت بالقرآن من صاحب القينة الى قينته » .(٢٣٢)

= الهيثمي : « رجاله وثقوا وفيهم خلاف » . أ هـ .
قلت : قنان قال عنه الحافظ : « مقبول » يعني حيث يتابع والا فلين ، ولكن الحديث ثابت كما في تخريج الحديث السابق*.

(٢٢٩) اسناده حسن . وأخرجه المصنف في الأدب المفرد (٢٤٦) بنفس الاسناد وبزيادة في المتن ، وأخرجه ابن حبان (١٩٣٧ ـ ١٩٣٨ ـ موارد) وابن الأثير في أسد الغابة (٥ : ٣٨٤) من طريق يزيد بن المقدام به .

(٢٣٠) زيادة يقتضيها السياق . وهي موجودة في مسند أحمد (٤ : ٢٧٨) ، حيث قد رُمز للمذكور وهو دينار برمز « عخ » في المصادر التي ترجمت له ، وليس في الكتاب مكان يستلزم وجوده إلا في هذا الاسناد ، وحيث انهم قد ذكروا لعيسى رواية عن أبيه كما في ترجمته من التاريخ الكبير للمصنف والتهذيب لابن حجر ، والله أعلم .

(٢٣١) أخرجه أحمد (٤ : ٢٧٨) عن وكيع عن عيسى به . واسناده ضعيف فإن دينارا لم يوثقه إلا ابن حبان ، ولكن الحديث صحيح فقد ثبت عن عدة من الصحابة ، علق المصنف حديث أحدهم برقم (٥٣١) وسيأتي الكلام عليه وعلى شواهده هناك إن شاء الله تعالى .

(٢٣٢) أخرجه ابن ماجه (١٣٤٠) وابن نصر في قيام الليل (ص ٩٥) وابن حبان (٦٥٩ ـ موارد) والطبراني في الكبير (٨ : ٣٠١) والبيهقي (١٠ : ٢٣٠) من طريق اسماعيل بن عبيدالله عن ميسرة عن فضالة به .
وأخرجه أحمد (٦ : ١٩) والحاكم (١ : ٥٧١) والبيهقي (١٠ : ٢٣٠) من طريق اسماعيل =

246. Bize Ahmed b. Ya'kûb bildirdi (ve dedi ki:) bize Yezîd b. el-Mikdâm, Mikdâm b. Şureyh'ten, o da (babası) Şureyh'ten bildirdi (o ise dedi ki:) bana babam Hânî' b. Zeyd bildirdi ve dedi ki: "Nebî (sav)'e "Beni Cennet'e sokacak bir şeyden haber ver" deyince, O: "Güzel sözlü ol ve (fakire) yemek ver." buyurdu.[164]

247. Bize Ahmed b. İshâk bildirdi (ve dedi ki:) bize Osmân b. Ömer bildirdi (ve dedi ki:) bize Îsâ b. Dînâr, [babasından,] o da Amr b. el-Hâris'den (ra) bildirdi. (Amr) diyor ki: Nebî'yi (sav) işittim, buyurdu ki: "Kim yeni indiği gibi Kur'ân'ı okumaktan hoşlanıyorsa onu, İbnü ümmi Abd'in kıraati üzerine okusun."[165]

248. Ve Meysere Mevlâ Fadâle, Fadâle b. Ubeyd'den (ra) nakletti. Diyor ki: Nebî (sav) buyurdu ki: "Güzel sesli câriyenin sesini efendisi nasıl iyice dinliyorsa, Kur'ân'ı açıktan okuyan güzel sesli adamın sesini Allah (cc) daha iyi dinler."[166]

---

164. Bu hadisin isnâdı hasendir. El-Buhârî bunu aynen **Edebü'l-Müfred**'de (246) irâd etmiştir. Ancak metninde bir ziyadesi vardır.

Ayrıca İbn Hibbân, **Sahîh**'inde (**Mevârid** 1937-8) ve İbnü'l-Esîr, **Üsdü'l-Gâbe**'de (V, 384), Yezîd b. el-Mikdâm tarikiyle tahriç ettiler.

165. Bu hadisin senedi zayıftır. Za'f da Dînâr'dan kaynaklanmıştır. İbn Hibbân dışındaki imamlar onu tevsîk etmemişlerdir. Bu hadisi Vekî' tarikiyle Îsâ'dan Ahmed, **Müsned**'inde (IV, 278) tahriç etmiştir.

Senedinin zayıf olmasına karşılık hadis, metin olarak birkaç sahâbeden sübût bulmuştur. Bu rivâyetlerden birisini Buhârî ileride 531 numarada muallak olarak zikredecektir. O mahalde, sözkonusu şevâhidden bahsedilecektir. 531 numaraya müracaat ediniz.

166. Bunu İbn Mâce (1340), Muhammed b. Nasr (**Kıyâmu'l-Leyl** s. 95), İbn Hibbân (**Mevârid**-659), et-Taberânî, **M. el-Kebîr** (VIII, 301) ve el-Beyhakî (**Sünen** X, 230) İsma'îl b. Ubeydillah tarikiyle Meysere'den, o da Fadâle'den.

Ahmed (VI, 19), el-Hâkim (**Müstedrek** I, 571) ve el-Beyhakî (X, 230) ise İsma'îl'den, >

٢٤٩ ـ حدثنا محمد بن العلاء ثنا أبو أسامة عن بريد عن أبي بردة عن أبي موسى رضي الله عنه قال : قال النبي ﷺ : « إني لأعرف رفقة الأشعريين بالقرآن حين يدخلون بالليل ، وأعرف منازلهم من أصواتهم بالقرآن بالليل ، وإن كنت لم أر منازلهم حين نزلوا بالنهار ، ومنهم حكيم ، إذ لقي الخيل ـ أو قال العدو ـ قال لهم : إن أصحابي يأمرونكم أن تنتظروهم » . (٢٣٣)

٢٥٠ ـ حدثنا عمر (٢٣٤) بن حفص ثنا أبي عن الأعمش سمع طلحة عن عبد الرحمن بن عوسجة عن البراء ـ رضي الله عنه ـ عن النبي ﷺ قال : « زينوا القرآن بأصواتكم » . (٢٣٥)

٢٥١ ـ حدثنا قتيبة ثنا جرير عن الأعمش عن طلحة بهذا . (٢٣٦)

٢٥٢ ـ حدثنا عثمان ثنا جرير عن منصور عن طلحة مثله . (٢٣٧)

= عن فضالة به . وقال الحاكم : « صحيح على شرط الشيخين ولم يخرجاه » . وتعقبه الذهبي بقوله : « قلت : بل هو منقطع » . أ هـ . يعني بين اسماعيل وبين فضالة ، والواسطة بينهما هو ميسرة كما في المصادر المتقدمة ، وميسرة لم يوثقه إلا ابن حبان ، فالاسناد ضعيف ، والله أعلم .

(٢٣٣) أخرجه المصنف في صحيحه (٧ : ٤٨٥) ومسلم (٤ : ١٩٤٤) وابن عساكر في تبيين كذب المفتري (ص ٦٠) عن محمد بن العلاء به .

وأخرجه ابن نصر في قيام الليل (ص ٦١) وابن عساكر (ص ٩٢) من طريق اسامة به .

(٢٣٤) في المطبوعة : « عمرو » وهو خطأ ، والصواب ما أثبتناه كما في المصادر التي ترجمت له ، وكما في ترجمتي أبيه والمصنف .

(٢٣٥) اسناده صحيح . ورواه ابن ابي شيبة (٢ : ٢٥١ ـ ٢٥٢)وأحمد (٤ : ٢٨٣) والفسوي (٣ : ١٧٧) والبيهقي (١٠ : ٢٢٩) من طريقين آخرين عن الأعمش به .

(٢٣٦) اسناده صحيح كذلك . وأخرجه من طريق جرير كل من النسائي في المجتبى (٢ : ١٧٩) وفي الكبرى كما في تحفة الاشراف (٢ : ٢٥) وأبي داود (١٤٦٨) وابن نصر في قيام الليل (ص ٩٥) والحاكم (١ : ٥٧٢) ورواه الحاكم من ستة طرق عن الأعمش به .

ورواه سفيان عن منصور والأعمش، أخرجه عنه أحمد (٤ : ٢٩٦) والفسوي (٣ : ١٧٧) مع ذكر مقالة الضحاك التي سترد في الاسناد التالي .

(٢٣٧) اسناده صحيح . وأخرجه الحاكم (١ : ٥٧٢) والبيهقي (١٠ : ٢٢٩) عن جرير به . =

249. Bize Muhammed b. el-Alâ' bildirdi (ve dedi ki:) bize Ebû Usâme bildirdi, Büreyd'den, o da Ebû Bürde'den, o da Ebû Musâ (ra)'dan: Dedi ki, Nebî (sav) buyurdu ki: "Ben Eş'ari dostlarını gece vakti (evlerine) girdiklerinde Kur'ân seslerinden iyi tanırım. Ve onları gece vakti konak yerlerinde (yine) Kur'ân seslerinden tanırım. Her ne kadar onların konak yerlerini gündüz görmemiş olsam bile. Bir de onlarda hakîm bir kimse vardır ki, o süvâri ile —yahut düşman ile— karşılaştığı zaman onlara: "Arkadaşlarım size burada kendilerinizi beklemenizi emrederler" der."[167]

250. Bize Ömer b. Hafs bildirdi (ve dedi ki:) bize babam bildirdi, el-A'meş'den, o ise Talha'dan işitmiş, o da Abdurrahman b. Avsece'den, o da el-Berâ' b. Âzib'den nakletti. O da Nebî (sav)'in şöyle buyurduğunu söyledi: "Kur'ân'ı seslerinizle süsleyiniz."

251. Bize Kuteybe bildirdi (ve dedi ki:) bize Cerîr, el-A'meş'den bildirdi... 252. Bize Osmân bildirdi (ve dedi ki:) bize Cerîr, Mansûr'dan, o da Talha'dan bildirdi...

252. Bize Osmân bildirdi (ve dedi ki:)bize Cerîr, el-A'meş'den bildirdi...[168]

---

o da Fadâle'den rivâyet ettiler. el-Hâkim "Şeyheynin şartına uyan, ancak onların tahriç etmemiş oldukları sahîh bir hadistir" demesine karşılık ez-Zehebî: "Bilâkis munkatı'dır" Yani İsma'îl ile Fadâle arasında Meysere noksandır. Meysere'yi ise sadece İbn Hibbân tevsîk etmiştir. Bu sebeble isnad za'fa uğramıştır.

167. Buharî, bunu **Sahîh**'inde (V, 485;), Müslim (**Sahîh** IV, 1944) ve İbn Asâkir, **Tebyîn Kezibi'l-Müfterî**'de (s. 60) Muhammed b. el-Alâ' tarikiyle tahriç ettiler.

Muhammed b. Nasr (**Kıyâmu'l-Leyl**, s. 601) ve İbn Asâkir (s. 92) Ebû Usâme tarikinden rivâyet ettiler.

168. Hadisin isnadı sahîhtir. Bunu İbn e. Şeybe (**Musannef** II, 251-2), Ahmed (**Müsned** IV, 283), Ya'kûb b. Şeybe (**Ma'rife** III, 177) ve el-Beyhakî (**Sünen** X, 229) başka iki tarikten el-A'meş'den tahriç ettiler.

Cerîr tarikiyle el-A'meş'den tahriç edenler: Nesâ'î (**S. Müct.** II, 179 ve **Sün. el-Kübrâ**'da, **Tuhfetü'l-İşrâf** II, 25), Ebû Dâvud (1468), Muhammed b. Nasr (**Kıyâmu'l-Leyl** 95) ve el-Hâkim (I, 572).

Ahmed (IV, 296) ve Ya'kûb b. Şeybe (**Ma'rife** III, 177) birlikte Süfyân tarikiyle Mansûr ve el-A'meş'den birlikte rivâyette bulundular.

el-Hâkim (I, 572) ve Beyhakî (**Sünen** X, 229) ise Cerîr tarikiyle Mansûr'dan tahriç ettiler ki, bu isnâd da sahîhtir.

٢٥٣ ـ حدثنا محمد ثنا غندر ثنا شعبة سمعت طلحة اليامي سمعت ابن عوسجة سمعت البراء بن عازب رضي الله عنه قال : [قال][٢٣٨] النبي ﷺ : « زينوا القرآن بأصواتكم » . قال عبد الرحمن بن عوسجة : وكنت أنسيت « زينوا القرآن بأصواتكم » حتى أذكرنيه الضحاك بن مزاحم .[٢٣٩]

٢٥٤ ـ حدثنا محمود ثنا أبو داود ثنا شعبة أخبرني طلحة سمعت عبد الرحمن عن البراء رضى الله عنه عن النبي ﷺ : زينوا القرآن بأصواتكم » . قال عبد الرحمن مثله .[٢٤٠]

٢٥٥ ـ ويروى عن سهيل عن أبيه عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم[٢٤١] .

٢٥٦ ـ حدثنا قرة بن حبيب حدثنا شعبة ومحمد بن طلحة عن طلحة قال : سمعت عبد الرحمن بن عوسجة عن البراء رضي الله عنه قال : قال النبي

= ورواه الدارمي (٢ : ٤٧٤) وابن حبان (٦٦٠ ـ موارد) والحاكم (١ : ٥٧١ ، ٥٧٢ ، ٥٧٥) من طرق أخرى عن منصور به .

(٢٣٨) زيادة يقتضيها السياق .

(٢٣٩) اسناده صحيح . وأخرجه أحمد (٤ : ٣٠٤) وابن ماجه (١٣٤٢) والفسوي (٢ : ١٠٢ ـ ١٠٣ ، ٣ : ١٣٨) من طريق غندر به ، إلا أن ابن ماجه لم يذكر مقالة تذكير الضحاك لابن عوسجة .
وأخرجه أحمد (٤ : ٣٠٤) والنسائي (٢ : ١٧٩ ـ ١٨٠) وابن ماجه (١٣٤٢) والحاكم (١ : ٥٧٣) من طريق يحيى بن سعيد عن شعبة به بذكر مقالة الضحاك ماعدا ابن ماجه .
وتابع غندرا عليه معاذ بن معاذ عند الفسوي (٣ : ١٧٨) .
ورواه الخطيب في الموضح (٢ : ١٧٦ ، ٣١٨) من طريقين آخرين عن طلحة بن مصرف به .
وتابع ابن مصرف عليه طلحة بن نافع عند أبي يعلى (١٦٧١) .
وتابع ابن عوسجة عليه أوس بن ضمجع عند أبي يعلى (١٦٩١) .

(٢٤٠) يعني مثل قوله السابق : « كنت أنسيت . . . الخ » .
وأبو داود هو الطيالسي وقد أخرجه في مسنده (٧٣٨) .

(٢٤١) وصله أبو عبيد القاسم بن سلام في فضائل القرآن (ق ١/٣٤) وابن حبان (٦٦١ ـ موارد) واسناده صحيح .

253. Bize Muhammed (b. Beşşâr) bildirdi (ve dedi ki:) bize Gundar bildirdi (ve dedi ki:) Bize Şu'be bildirdi (ve dedi ki:) Talha el-Yâmî'yi işittim (dedi ki:) Abdurrahman b. Avsece'yi işittim (dedi ki:) el-Berâ' b. Âzib'i (ra) işittim, [dedi ki]: Resûlullah (sav) buyurdu: "Kur'ân'ı seslerinizle süsleyiniz." Abdurrahman b. Avsece diyor ki: Ben "Kur'ân'ı seslerinizle süsleyiniz"i unutmuştum, ed-Dahhâk b. Muzâhim bana hatırlattı.[169]

254. Bize Mahmûd bildirdi (ve dedi ki:) bize Ebû Dâvud (et-Tayâlisî) bildirdi (ve dedi ki:) bize Şu'be bildirdi (ve dedi ki:) bana Talha haber verdi (ve dedi ki:) Abdurrahman (b. Avsece)'yi işittim, el-Berâ'dan (ra), o da Nebî (sav)'den nakletti: buyuruyor ki: "Kur'ân'ı seslerinizle süsleyiniz." Abdurrahman (b. Avsece) dedi ki... (yani metni unuttuğunu, daha sonra ona Dahhâk'ın hatırlattığını söylemiştir)[170]

255. (Bu hadis) Süheyl (b. e. Sâlih)'ten, onun babasından, onun ise Ebû Hureyre (ra) tarikiyle Nebî (sav)'den de rivâyet olunmuştur.[171]

256. Bize Kurre b. Habîb bildirdi (ve dedi ki:) bize Şu'be ve Muhammed b. Talha, Talha'dan bildirdi, (o da dedi ki:) Abdurrahman b. Avsece'den işittim, el-Berâ'dan (ra) nakletti, diyor ki, Nebi (sav): "Kur'ân'ı seslerinizle süsleyiniz." buyurdu.[172]

---

ed-Dârimî (**Sünen** II, 474), İbn Hibbân (660-**Mevârid**) ve el-Hâkim (**Müstedrek** I, 571-2, 575) başka tariklerden Mansûr'dan rivâyet etti.

169. İsnâdı sahîhtir.

170. Ebû Dâvud et-Tayâlisi **Müsned**'inde (738) tahriç etti.

171. Bu hadisi el-Kâsım b. Sellâm, **Fadâilü'l-Kur'ân**'da (34a) ve İbn Hibbân (**Mevârid**-661) senedleriyle tahriç ettiler. Bu hadisin isnadı sahîhtir.

172. Bu hadisin isnâdı sahîhtir.

Muhammed b. Talha'dan tahriç edenler: Ahmed (**Müsned** IV, 285) ve el-Hâkim (**Müstedrek** I, 573).

Abdurrahman b. Avsece'ye Zübeyd b. el-Hâris de mütâbeat etti: Onun tarikiyle el-Hâkim (I, 572, 575) ve el-Hatîb, **Ta'rîh**'inde tahriç ettiler.

ﷺ : « زينوا القرأن بأصواتكم » (٢٤٢)

٢٥٧ ــ قال أبو عبد الله : وعامة هذه الأخبار مستفيضة عند أهل العلم ، ولا ريب في تخليق مزامير آل داود وندائهم لقوله عز وجل : ﴿ وَخَلَقَ كُلَّ شَيءٍ ﴾ [الفرقان : ٢] وقال : ﴿ فَلَا تَجْعَلُوا لِلهِ أَنْداداً وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴾ [البقرة : ٢٢] .

٢٥٨ ــ حدثنا خلاد بن يحيى ثنا مسعر ثنا عدي بن ثابت أنه سمع البراء يقول : سمعت النبي ﷺ يقرأ في العشاء بالتين والزيتون ، فما سمعت أحداً أحسن صوتاً أو قراءة منه . (٢٤٣)

(٢٤٢) اسناده صحيح . وأخرجه أحمد (٤ : ٢٨٥) والحاكم (١ : ٥٧٣) من طريق محمد بن طلحة به .
ورواه جمع غفير عن طلحة به ، ذكرهم الحاكم (١ : ٥٧٢ ، ٥٧٣ ، ٥٧٤) وابو نعيم في الحلية (٥ : ٢٧) وذكر الحاكم أسانيده اليهم .
وتابع عبدالرحمن بن عوسجة عليه زبيد بن الحارث ، أخرجه عنه الحاكم (١ : ٥٧٢ ، ٥٧٥) والخطيب في تاريخه .
وللحديث شواهد عن عدة من الصحابة وهم :
١ ــ عائشة : أخرج حديثها أبو نعيم في الحلية (١ : ١٣٩) واسناده ضعيف ، ويراجع الكلام على راويه في اللسان لابن حجر (١ : ١٧٧ ـ ١٧٨) .
٢ ــ عبدالله بن عباس : أخرج حديثه الطبراني (١١ : ٨١ ـ ٨٢) وأورده الهيثمي في المجمع (٧ : ١٧٠) وقال : « رواه الطبراني باسنادين ، وفي أحدهما عبدالله بن خراش وثقه ابن حبان وقال ربما أخطأ ، ووثقه البخاري وغيره ، وبقية رجاله رجال الصحيح » . أهـ .
قلت : كذا في المطبوعة : « وثقه البخاري وغيره » والصواب : « ضعفه البخاري وغيره » كما في ترجمته من الميزان للذهبي (٢ : ٤١٣) والتهذيب لابن حجر (٥ : ١٩٨) . وأخرجه من حديثه كذلك الخطيب في الموضح (٢ : ١٣٢) وفي اسناده انقطاع ، فالراوي عن ابن عباس هو الضحاك بن مزاحم وهو لم يسمع منه كما في التهذيب (٤ : ٤٥٣ ـ ٤٥٤) . وعزا الحافظ ابن حجر حديث ابن عباس الى الدارقطني في الأفراد وحسنه ، كذا في الفتح (١٣ : ٥١٩) .
٣ ــ عبدالرحمن بن عوف : أخرج حديثه البزار كما في المجمع (٧ : ١٧١) وقال الهيثمي : « فيه صالح بن موسى وهو متروك » .
(٢٤٣) أخرجه المصنف في صحيحه (٢ : ٢٥١ ، ١٣ : ٥١٨) والبيهقى (٢ : ١٩٤) بنفس الاسناد =

257. Ebû Abdillah (el-Buhârî) dedi ki: Bu haberlerin tümü ilim ehlince iyi bilinmektedir. Ayrıca Dâvud âilesinin nağmeleri ile çağrılarının, Allah Azze ve Celle'nin "Ve (O) her şeyi yarattı" (Furkân 2) ile "Bile bile Allah'a eşler koşmayınız " (Bakara 22) kavillerince yaradılmış olduklarında da şüphe yoktur.

258. Bize Hallâd b. Yahyâ bildirdi (ve dedi ki:) bize Mis'ar bildirdi (ve dedi ki:) bize Adî b. Sâbit, el-Berâ'yı işittiğini bildirdi, el-Berâ' diyor ki: "Nebî (sav)'i yatsı namazında Vettîn vez-Zeytûn sûresini okurken dinledim. Ondan daha güzel sesli ve güzel okuyan bir kimseyi dinlemiş değilim."[173]

Bu hadisin birkaç sahâbîden şevâhidi vardır:

1. Â'işe: Onun hadisini Ebû Nu'aym (**Hilye** I, 139) rivâyet etmiştir. Ancak isnâdı zayıftır. Bu rivâyet hakkında bilgi edinmek için bkz. **Lisânü'l-Mîzân**, İbn Hacer (I, 187-8)

2. İbn Abbâs: Onun hadisini et-Taberânî, **M. el-Kebîr**'de(XI, 81-2) tahriç etti. Bunu **el-Mecma'**da (VII, 170) irâd eden el-Heysemî diyor ki: "et-Taberânî, bunu iki isnâd ile rivayet etti. İsnadın birinde yer alan Abdullah b. Hirâş'ı İbn Hibbân tevsîk ederek "bazen hata ederdi" demiştir. Buhârî ile başkaları da onu güvenilir addetmişlerdir. Ricâlinin bakiyesi Sahîh ricâlindendir." Ancak Buhârî'nin tevsîk ettiği sözü hatalıdır, doğrusu "taz'îf" ettiler sözüdür. Bunun için Abdullah b. Hîrâş'ın tercümelerine bakmak yeterlidir (bkz. **Mîzânu'l-İ'tidâl** II, 413; **Tehzîb** V, 198).

İbn Abbâs'ın hadisi olarak, el-Hatîb de kitabı **el-Mûdah**'da (II, 132) rivâyette bulunmuştur. Ancak senedinde kopukluk vâki' olmuştur. İbn Abbâs'tan rivâyette bulunan ed-Dahhâk b. Muzâhim, aslında ondan birşey dinlememiştir. (bkz. **Tehzîb** IV, 453-4)

İbn Hacer ise (**Feth** XIII, 519) İbn Abbâs'ın bu hadisini ed-Dârekutnî'nin **el-Efrâd**'ına dayandırır ve hadisi de "tahsîn" eder.

3. Abdurahman b. Avf: Onun hadisini el-Bezzâr, **Müsned**'inde tahriç etmiştir.el-Heysemî, senedi hakkında: "Sâlih b. Mûsâ metrûktur." diyerek taz'îf etmiştir (**Mecma'** VII, 171).

173. el-Buhârî, **Sahîh**'inde (II, 251; XIII, 518) ve el-Beyhakî (**Sünen** II, 194) yukardaki isnadla irâd ettiler.

٢٥٩ ـ حدثنا آدم ثنا ابن ابي ذئب ثنا مسلم بن جندب عن نوفل بن إياس الهذلي قال : كنا نقوم في عهد عمر بن الخطاب في المسجد فتتفرق ههنا فرقة وههنا فرقة ، وكان الناس يميلون إلى أحسنهم صوتاً . فقال عمر بن الخطاب : أراهم قد اتخذوا القرآن أغاني ، أما والله لئن استطعت لأغيرن . فلم يمكث الا ثلاث ليال حتى أمر أُبيًّا فصلى بهم .(٢٤٤)

٢٦٠ ـ حدثنا أحمد بن يونس ثنا أبو شهاب عن الأعمش عن ابراهيم عن علقمة قال : قال لي عبد الله : اقرأ ـ وكان علقمة حسن الصوت فقرأ : فقال عبد الله : رتل فداك أبي وأمي .(٢٤٥)

٢٦١ ـ وقال الله عز وجل : ﴿ وَإِذَا قُرِىءَ القُرآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ وَأَنْصِتُوا ﴾ [الأعراف : ٢٠٤] . وقال : ﴿ واتْلُ ما أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنْ كِتَابِ رَبِّكَ ﴾ [الكهف : ٢٧] وقال : ﴿ الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ ﴾ [فاطر : ٣٥] ، ﴿ وَمَا كُنْتَ تَتْلُوا مِنْ قَبْلِهِ مِنْ كِتَابٍ وَلَا تَخُطُّهُ بِيَمِينِكَ ﴾ [العنكبوت :

= المذكور هنا .

ورواه ابن ابي شيبة (١ : ٣٥٩) والحميدي (٧٢٦) ومسلم (١ : ٣٣٩) وابن ماجه (٨٣٥) وابن خزيمة (١ : ٢٦٣ ، ٣ : ٤١) وأبو عوانة (٢ : ١٧٠) وأبو نعيم في أخبار أصبهان (٢ : ٣٢٥) من طريق مسعر به . إلا أن الأول منهم والأخير لم يذكر قوله : « فما سمعت أحداً . . . الخ » .

وأخرجه مالك (١ : ١٦٦) والطيالسي (٤٠٩) والحميدي والمصنف في صحيحه (٢ : ٢٥٠ ، ٨ : ٧١٣) ومسلم (١ : ٣٣٩) وأبو داود (١٢٢١) وابن ماجه (٨٣٤) والترمذي (٣١٠) وقال : « حسن صحيح » وأبو يعلى (١٦٥٠) وابن خزيمة وابو عوانة وابو نعيم في الحلية (٧ : ٢٤٩) من طرق عن عدي به دون ذكر الشطر الأخير منه .

(٢٤٤) أخرجه ابن سعد (٥ : ٥٩) عن يزيد بن هارون عن ابن ابي ذئب به .

قلت : واسناده ضعيف ، نوفل بن اياس الهذلي فيه جهالة كما في ترجمته من التهذيب .

ورواه ابن نصر في قيام الليل (ص ١٧١) من طريقه .

أما قصة تجميع عمر للمصلين على قارىء واحد فهي ثابتة ، أخرجها مالك (١ : ٢٣٧ ـ ٢٣٨) وعنه المصنف في صحيحه (٢ : ٢٥٠) وابن ابي شيبة (٣ : ٢٩٥) .

(٢٤٥) اسناده حسن . وأخرجه ابن ابي شيبة (٢ : ٥٢٠) وابن نصر في قيام الليل (ص ٩٥) وأبو نعيم في الحلية (٢ : ٩٩) والبيهقي (٢ : ٥٤) من طرق أخرى عن ابراهيم به .

259. Bize Âdem bildirdi (ve dedi ki:) bize İbn e. Zi'b bildirdi (ve dedi ki:) bize Müslim b. Cündeb, Nevfel b. İyâs el-Huzelî'den bildirdi. Diyor ki: Bizler Ömer bin el-Hattâb'ın zamanında mescidde dururduk. (Namaz için) şurada orada gruplaşırdık. İnsanlar ise (gruplardan) en güzel sesli olanlara meylederlerdi. Bunun üzerine Ömer b. el-Hattâb: "Görüyorum ki, Kur'ân'ı nağmeler ittihâz etmişler. Vallahi şayet gücüm yetseydi onların bu hallerini değiştirirdim" dedi. Üç gece geçmeden Ubeyy'e emretti de o, onlara namaz kıldırmaya başladı.[174]

260. Bize Ahmed b. Yûnus bildirdi (ve dedi ki:) bize Ebû Şihâb bildirdi, el-A'meş'den, o da İbrâhîm'den, o da Alkame'den, diyor ki: Abdullah (b. Mes'ûd) bana "Oku" dedi —Alkame'nin sesi güzel idi— okuyunca, Abdullah (b. Mes'ûd): "Anam babam sana fedâ olsun, terettül yap!" dedi.[175]

261. Allahü Azze ve Celle buyurdu ki: "Kur'ân okunduğu zaman onu dinleyin ve kulak verin" (A'râf, 204) ve buyurdu: "Rabbinin kitabından sana vahyolunanı oku" (Kehf 27) ve buyurdu ki: "Onlar ki Allah'ın kitâbını okurlar" (Fâtır 35) ve buyurdu ki: "Sen daha önce ne bir kitaptan okumuş, ne de elinle onu yazmış değilsin" (Ankebût, 48) >

Mis'ar tarikinden tahriç edenler: İbn e. Şeybe (**Musannef** I, 359), el-Humeydî (**Müsned**, 726), Müslim (**Sahîh**, I, 339), İbn Mâce (835), İbn Huzeyme (**Sahîh** I, 263, III, 41), Ebû Avâne (**Sahîh** II, 170), Ebû Nu'aym (**Ahbâr İsbahân** II, 325).

Adî b. Sâbit tarikinden tahriç edenler: Mâlik (**Muvattâ'** I, 166), et-Tayâlisî (**Müsned** 409), el-Humeydî (**Müsned**), el-Buhârî (**Sahîh**, II, 250; VIII, 713), Müslim (**Sahîh** I, 339), Ebû Dâvud (1221), İbn Mâce (834), et-Tirmizî (310; *Hasen Sahîh*), Ebû Ya'lâ (**Müsned** 1650) ve Ebû Nu'aym (**Hilye** VII, 249).

174. Bunu İbn Sa'd (**Tabakât** V, 59) ve Muhammed b. Nasr (**Kıyâmu'l-Leyl** s. 171) İbn e. Zi'b'den tahriç ettiler. Nevfel b. İyâs hakkında birşey bilinmemektedir.

Hz. Ömer'in namaz kılanları tek bir okuyucu imamın arkasında toplaması kıssası rivayet olarak sübût bulmuştur. Onu Mâlik (**Muvattâ'** I, 237-8) ve onun tariki ile **Sahîh**'de (II, 150) el-Buhârî ve İbn e. Şeybe (**Musannef** III, 295) tahriç ettiler.

175. *Terettül:* Kur'ân'ı âheste âheste teenni ile okumaktır.

İsnâdı hasendir. İbn e. Şeybe (**Musannef** II, 520), Muhammed b. Nasr el-Mervezî (**Kiyâmu'l-Leyl** s. 95), Ebû Nu'aym (**Hilye** II, 99) ve el-Beyhakî (**Sünen** II, 54) diğer tariklerden İbrâhim (en-Neha'î)'den tahriç ettiler. et-Taberânî (**M. el-Kebîr** IX, 152, No. 8695) ise Zâide tarikiyle el-A'meş'den rivayet etti.

٤٨] وقال : ﴿ يَتْلُونَهُ حَقَّ تِلَاوَتِهِ ﴾ [البقرة : ١٢١] وقال : ﴿ وَاذْكُرْنَ مَا يُتْلَى فِي بُيُوتِكُنَّ مِنْ آيَاتِ اللهِ وَالْحِكْمَةِ ﴾ [الأحزاب : ٣٤] : ﴿ يَتْلُونَ آيَاتِ اللهِ آنَاءَ اللَّيْلِ ﴾ [آل عمران : ١١٣] . وقال : ﴿ إِنَّ هذا القرآنَ يَهْدِي لِلَّتِي هِيَ أَقْوَمُ ﴾ [الاسراء : ٩] .

٢٦٢ ـ قال أبو عبد الله رضي الله عنه : فبين أن التلاوة من النبي ﷺ وأصحابه وأن الوحي من الرب ، ومنه قول عائشة رضي الله عنها : « ما كنت أظن أن الله منزل في شأني وحياً يتلى » . فبينت رضي الله عنها أن الانزال من الله وأن الناس يتلونه .

٢٦٣ ـ حدثنا يحيى بكير ثنا الليث عن يونس عن ابن شهاب أخبرني عروة بن الزبير وسعيد بن المسيب وعلقمة بن وقاص وعبيد الله بن عبد الله عن حديث عائشة ـ رضي الله عنها ـ حين قال لها أهل الافك ما قالوا ، وكل حدثني طائفة من الحديث ، قالت : فاضطجعت على فراشي ، وأنا أعلم حينئذ أني بريئة وأن الله يبرئني ولكن والله ما كنت أظن أن الله منزل في شأني وحياً يتلى ، ولشأني في نفسي كان أحقر من أن يتكلم الله في بأمر يتلى ، فأنزل الله : ﴿ إِنَّ الَّذِيْنَ جَاءُوا بِالإِفْكِ عُصْبَةٌ مِنْكُمْ . . ﴾ العشر الآيات كلها [النور : ١١ ـ ٢٠] (٢٤٦)

٢٦٤ ـ حدثنا عبد الله حدثني الليث حدثني يونس مثله . (٢٤٧)

٢٦٥ ـ ورواه صالح وابن اسحاق وفليح عن ابن شهاب نحوه . (٢٤٨)

---

(٢٤٦) أخرجه المصنف في صحيحه (٨ : ٤٥٢ ـ ٤٥٥) بنفس الاسناد المذكور هنا .
وتابع الليث عليه ابن وهب عند اللالكائي (ق ٢/٨١) .

(٢٤٧) أخرجه أبو سعيد الدارمي في الرد على الجهمية (٣١١) عن شيخ المصنف به . وشيخه هو عبدالله بن صالح أبو صالح كاتب الليث ، وهو صدوق سيء الحفظ كما في التقريب . ولكنه قد توبع كما في الاسناد السابق .

(٢٤٨) رواية صالح ـ وهو ابن كيسان ـ أخرجها المصنف في صحيحه (٧ : ٤٣١ ـ ٤٣٥) وعنه البغوي في تفسيره (٥ : ٤٦ ـ ٥٠) .

=

ve buyurdu ki: "Onu hakkıyla okuyorlar" (Bakara 121) ve buyurdu ki: "Evlerinizde okunan Allah'ın âyetlerini ve hikmeti hatırınızda tutun" (Ahzâb 34) ve buyurdu ki: "Geceleyin Allah'ın âyetlerini okurlar" (Âl-i İmrân 113) ve buyurdu ki: "Doğrusu bu Kur'ân en doğru yola yöneltir" (İsrâ' 9).

262. Ebû Abdillah (el-Buhârî) dedi ki: Tilâvetin Nebî (sav)'den ve ashâbından, vahyin ise Rabb Teâlâ'dan olduğu açıklanmış oldu. Bu meyanda Â'işe (ra): "Allah Teâlâ'nın benim durumum hakkında okunacak bir vahiy indireceğini sanmıyordum." sözüyle, indirmenin Allah'tan olduğunu, insanların ise onu tilâvet ettiklerini beyân etmiş olmaktadır.

263. Bize Yahyâ b. Bukeyr bildirdi (ve dedi ki:) bize Leys bildirdi, Yûnus'dan, o da İbn Şihâb'dan, (o da dedi ki:) bana Urve b. ez-Zübeyr ve Sa'îd b. el-Müseyyeb ve Alkame b. Vakkâs ve Ubeydullah b. Abdillah haber verdi, Â'işe (ra) hadisinden: Vâlidemize ifk ehli (iftiracılar) söylediklerini söyledikleri zaman...

Bu râvilerden herbiri bana hadisin bir parçasını bildirdiler... (Â'işe) dedi ki: Sonra yan dönerek yatağıma yattım. Ve ben o anda kendimin suçsuz olduğumu ve Allah'ın da beni beraat ettireceğini biliyordum. Ancak vallahi hakkımda Allah'ın okunan bir vahiy indireceğini zannetmiyordum. Bence kendi hâlim Allah'ın hakkımda okunan bir şeyle konuşmasından daha aşağı idi. Daha sonra Allah şunu inzâl buyurdu: "Şüphesiz ki, iftirâyı getirenler sizden bir gruptur..." âyeti ile başlayan 10 âyet. (Nûr 11-20)

264. Bize Abdullah (b. Sâlih) bildirdi (ve dedi ki:) bana el-Leys bildirdi (ve dedi ki:) bana Yûnus bildirdi.

265. Ve bunu Sâlih (b. Keysân), İbn İshâk ve Fuleyh (b. Süleymân) Zührî'den rivayet ettiler.[176]

---

176. Bunu Buhârî, **Sahîh**'inde (VIII, 452-5) aynı senedle irâd etti.

El-Lâlekâ'i, **Ş. Usûli's-Sünne**'de (81b) İbn Vehb tarikiyle Yûnus'dan tahriç etti. Bunu Ebû Sa'îd ed-Dârimî, **er-Redd ale'l-Cehmiyye**'de (311), Abdullah b. Sâlih'ten tahriç etti. Bu râvî, sadûk olması yanısıra hıfzı kötüdür. Ancak evvelki rivâyette görüldüğü gibi ona mütâbeat olunmuştur.

Sâlih b. Keysân'ın rivâyetini el-Buhârî, **Sahîh**'inde (VII, 431-5) ve onun tarikiyle el-Beğavî, **Tefsîr**'inde (V, 46-50) tahriç ettiler. >

٢٦٦ ـ وقال أبو عبدالله : وقال الله عز وجل : ﴿ لئِنِ إجْتَمَعَتِ الإِنْسُ والجِنُّ عَلَىٰ أَنْ يَأْتُوا بِمِثْلِ هذا القُرآنِ لا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيراً ﴾ [الاسراء : ٨٨] ، ولكنه كلام الله تلفظ به العباد والملائكة ، وقد بين هذا ما :ـ

٢٦٧ ـ حدثني به عبدالعزيز بن عبدالله ثنا ابن أبي حازم عن أبيه عن أبي صالح السمان عن أبي هريرة رضي الله عنه عن أن النبي ﷺ قال : « اذا أحبّ الله عبداً نادى جبريل : أحب فلاناً ، فينادي بها جبريل في حملة العرش فيحبه أهل العرش ، فيسمع أهل السماء لفظ أهل العرش . . . وذكر الحديث »(٢٤٩) .

٢٦٨ ـ وقال : ﴿ فَإِنَّمَا يَسَّرْنَـاهُ بِلِسَانِـكَ ﴾ [مريم : ٩٧ ، الـدخان : ٥٨] ﴿ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا القُرانَ لِلذكْرِ ﴾ [القمر : ١٧] .

٢٦٩ ـ وقال النبي ﷺ : « كُلٌّ ميسر لما خلق له » .

٢٧٠ ـ حدثنا به آدم ثنا شعبة ثنا يزيد الرشك سمعت مطرفاً عن عمران بن حصين رضي الله عنه عن النبي ﷺ : « كُلٌّ ميسر لما خلق له » . (٢٥٠)

= ورواية محمد بن اسحاق أخرجها في سيرته ونقلها عنه ابن هشام (٢ : ٢٩٧ ـ ٢٠٣) وابن جرير في تاريخه (٣ : ٦٧ ـ ٧٠) .

وأما رواية فليح ـ وهو ابن سليمان ـ فأخرجها المصنف في صحيحه (٥ : ٢٦٩ ـ ٢٧٢) وأحمد في السنة (ص ٢٠) وتابعهم معمر في روايتهم عن الزهري ، أخرج روايته أحمد في السنة (ص ٢٠ ـ ٢١) وعبدالرزاق ([illegible] ـ ٤١١) ومسلم (٤ : ٢١٢٩ ـ ٢١٣٦) وابن جرير في تفسيره (١٨ : ٩٠ ـ ٩٢) والبيهقي في الأسماء (ص ٢٤٠) .

وتابعهم كذلك اسحاق بن راشد عند الآجري في الشريعة (ص ٤٥٥) .

(٢٤٩) اسناده صحيح ، وأخرجه بلفظ مقارب أبو نعيم في الحلية (٣ : ٢٥٨) عن ابن ابي حازم به .

ورواه الطيالسي (٢١٠٣) وأحمد (٢ : ٥٠٩ ، ٣٤١) ومالك (٤ : ٣٤٨) ومسلم (٤ : ٢٠٣٠ ، ٢٠٣١) وأبو نعيم (٧ : ١٤١) من طرق عن سهيل بن ابي صالح بألفاظ متقاربة .

وأخرجه المصنف في صحيحه (١٣ : ٤٦١) عن عبدالله بن دينار عن أبي صالح به .

وأخرجه (٦ : ٣٠٣ ، ١٠ : ٤٦١) عن موسى بن عقبة عن نافع عن أبي هريرة .

(٢٥٠) أخرجه المصنف في صحيحه (١١ : ٤٩١) بنفس الاسناد المذكور هنا .

وأخرجه أحمد في مسنده (٤ : ٤٢٧) وفي السنة (ص ١١٠) ومسلم (٤ : ٢٠٤١) وابن ابي عاصم في السنة (٤١٣) واللالكائي (ق ١٣٦/٢ ـ ١٣٧/١) من طرق عن شعبة به .

266. Ve Ebû Abdillah (el-Buhârî) dedi ki: Ve Allah (Azze ve Celle) buyurdu ki: "De ki: İnsanlar ve cinler, ve lev birbirlerine yardımcı olarak, bu Kur'ân'ın bir benzerini ortaya koymak için biraraya gelseler, yine de benzerini ortaya koyamazlardı." (İsrâ 88) Lâkin o, ancak kullar ve meleklerin telâffuz edebildikleri Allah kelâmıdır. Bunu açıklayan bir hadis:

267. Bana bunu Abdulazîz b. Abdullah bildirdi (ve dedi ki:) bize İbn e. Hâzım babasından, o da Ebu Sâlih es-Semmân'dan, o da Ebû Hureyre'den (ra),o Nebî (sav)'in şöyle buyurduğunu bildirdi: "Allah, bir kulunu sevdiği zaman Cibrîl'e seslenerek "Filan kulumu sev" der. Cibrîl de bu çağrıyı Arş'ı taşıyanlara yapar, böylece Arş'ı taşıyanlar da onu severler. Bu şekilde semâ ehli de Arş ehlinin bu sözlerini işitir..."

268. Ve Allah buyurdu ki: "Muhakkak ki biz onu senin dilinde kolaylaştırdık" (Meryem 97 ve Duhân 58) ve: "Andolsun ki biz Kur'ân'ı öğüt olsun diye kolaylaştırdık" (Kamer 17).

269. Ve Nebî (sav) de "Herkes yaratıldığı şeyde müyesserdir." buyurmuştur.[177]

270. Bu hadisi bize Âdem bildirdi (ve dedi ki:) bize Şu'be bildirdi (ve dedi ki:) bize Yezîd er-Rişk bildirdi (ve dedi ki:) Mutarrif'i, İmrân b. Husayn'dan, onun da Nebî (sav)'den şu sözünü naklettiğini işittim: "Herkes yaratıldığı şeyde müyesserdir."[178]

Muhammed b. İshâk rivâyetini ise İbn Hişâm, **Sîre**'sinde (II, 795-203) ve İbn Cerîr, **Ta'rîh**'inde (V, 46-50) rivayet ettiler.

Fuleyh (b. Süleymân) rivâyetini ise el-Buhârî, **Sahîh**'inde (V, 269-72) ve Ahmed, **K. es-Sünne**'de (s. 20) tahriç ettiler.

Ahmed, **Sünne**'de (s. 20-1); Abdurrezzâk (**Musannef** V, 410-1) ; Müslim (IV, 2129-36); İbn Cerîr, **Tefsîr**'inde (XVIII, 90-2) ve el-Beyhakî, **el-Esmâ'**da (s. 240) Ma'mer tarikiyle Zührî'den rivâyet ettiler.

el-Âcurrî ise (**Şerî'a** s. 455) İshâk b. Râşid tarikiyle Zührî'den tahriç etti. 267. Bunun isnâdı sahîhtir. Ebû Nu'aym (**Hilye**, III, 258) yaklaşık bir lafızla İbn e. Hâzım'dan tahriç etmiştir.

Yine yaklaşık bu lafızla birçok tarikten olmak üzere Süheyl b. e. Sâlih yoluyla Ebû Sâlih'ten tahriç edenler: et-Tayâlisî (2103), Ahmed (**Müsned** II, 509, 341), Mâlik (**Muvattâ'** IV, 348), Müslim (IV, 2030, 2031) ve Ebû Nu'aym (**Hilye** VII, 141).

Buhârî ise **Sahîh**'inde (XIII, 461) Abdullah b. Dînâr tarikiyle Ebû Sâlih'ten; yine **Sahîh**'inde (VI, 303; X, 461) Musâ b. Ukbe tarikiyle Nâfi'den, o da Ebû Hureyre'den tahriç ettiler.

177. Ve Nebî (sav) de "Herkes yaratıldığı şeyde müyesserdir." buyurmuştur.

178. Bunu Buhârî, **Sahîh**'inde (XI, 491) bu senedle tahriç etmiştir. Ahmed (**Müsned** IV, 427 ve **K. es-Sünne**'de s. 110) ve Müslim (**Sahîh** IV, 2041), İbn e. Asım (**K. es-Sünne** 413), el-Lâlekâ'î (136b-137a) bir çok tarikle Şu'be'den tahriç ettiler.

٢٧١ ـ حدثنا أبو معمر ثنا عبد الوارث قال ثنا يزيد حدثني مطرف بن عبد الله عن عمران رضي الله عنه قلت يا رسول الله ! فيم يعمل العاملون ؟ قال : « كل ميسر لما خلق » . (٢٥١)

٢٧٢ ـ حدثنا سليمان ثنا يزيد عن مطرف عن عمران رضي الله عنه عن النبي ﷺ : « كل ميسر لما خلق له » . (٢٥٢)

٢٧٣ ـ حدثنا أصبغ اخبرني ابن وهب عن عمرو عـن أبي الزبير عن جابر رضي الله عنه عن النبي ﷺ : « كل ميسر لعمله » . (٢٥٣)

٢٧٤ ـ وقال عبد الله بن عمر رضي الله عنهما عن النبي ﷺ : « كل ميسر لما قدر له » .

٢٧٥ ـ حدثنا أدم ثنا شعبة ثنا عاصم بن عبيد الله سمعت سالم بن عبد الله عن أبيه أن عمر رضي الله عنهما قال للنبي ﷺ فقال : « كل ميسر » (٢٥٤)

---

(٢٥١) أخرجه المصنف في صحيحه (١٣ : ٥٢١) بنفس الاسناد المذكور هنا .
وأخرجه مسلم (٤ : ٢٠٤١) والطبراني (١٨ : ١٣١) عن عبدالوارث به .
ورواه أحمد (٤ : ٤٣١) ومسلم (٤ : ٢٠٤١) وأبو داود (٤٧٠٩) والطبراني (١٨ : ١٢٩ ، ١٣٠ ، ١٣١) وابن بطة في الابانة (٢ : ٧٦ ـ ٧٧) وأبو نعيم في الحلية (٦ : ٢٩٤)والبيهقي في الاعتقاد (ص ٦٢ برقم ٣٨٣) والخطيب في الموضح (٢ : ٤٧٠) من طرق عن يزيد به .

(٢٥٢) قلت : لم اهتد الى معرفة سليمان هذا . وظاهر السند أنه يوجد فيه سقط وتحريف ، والله أعلم .

(٢٥٣) أخرجه مسلم (٤ : ٢٠٤١) وابن حبان (١٨٠٨ ـ موارد) من طريق ابن وهب به . وذكر ابن حبان أن قوله صلى الله عليه وسلم هو جواب على السؤال الذي سأله إياه جابر .
وأخرجه أحمد (٣ : ٢٩٢ ـ ٢٩٣) ومسلم (٤ : ٢٠٤٠ ـ ٢٠٤١) وابن حبان (١٨٠٩ ـ موارد) والآجري (ص ١٧٤) واللالكائي (ق ١٧٧ / ١) عن أبي الزبير به . وفيه أن السائل هو سراقة بن جعشم .
وأخرجه من حديث جابر كذلك كل من أحمد في السنة (ص ١١٠) وابن بطة في الابانة (٢ : ٨١) وفي اسناده علي بن زيد بن جدعان وهو ضعيف كما في التقريب .

(٢٥٤) أخرجه أحمد في مسنده (٢ : ٥٢ ، ٧٧) وفي السنة (ص ١٠٩ ـ ١١٠) والترمذي (٢١٣٥) =

271. Bize Ebû Ma'mer bildirdi (ve dedi ki:) bize Abdulvâris bildirdi ve dedi ki: bize Yezîd er-Rişk bildirdi (ve dedi ki:) bana Mutarrif b. Abdillah, İmrân (b. el-Husayn)'dan (ra) bildirdi: Diyor ki: Ben,"Ey Allah'ın Resûlü! Peki amel edenler ne için amel etsinler?" dediğimde, buyurdu ki: "Herkes, yaradıldığı şey ne ise onda müyesserdir."[179]

272. Bize Süleymân bildirdi (ve dedi ki:) bize Yezîd bildirdi, Mutarrif'ten, o da İmrân'dan, o da Nebî (sav)'den, buyurdu ki: "Herkes yaradıldığı şeyde müyesserdir."[180]

273. Bize Esbağ bildirdi (ve dedi ki:) bana İbn Vehb haber verdi, Amr (b. el-Hâris)'dan, o da Ebû'z-Zübeyr'den, o da Câbir (b. Abdillah)'dan (ra), o da Nebî (sav)'den buyurdu ki: "Herkes kendi amelinde müyesserdir."[181]

274. Ve Abdullah b. Ömer (ra) de Nebî (sav)'den: "Herkes kendisi için takdir edildiği şeyde müyesserdir." sözünü nakletmiştir.

275. Bize Âdem bildirdi (ve dedi ki:) bize Şu'be bildirdi (ve dedi ki:) bize Âsım b. Ubeydillah bildirdi (ve dedi ki:) Sâlim b. Abdillah'ı işittim, o da babasından, Ömer (b. el-Hattâb)'ın (ra) sorduğu bir suâle karşılık Nebî (sav)'in: "Herkes (yaradılmış olduğu hususta) müyesserdir." buyurduğunu nakletti.

---

179. Aynı sened ve metinle bunu el-Buhârî, **Sahîh**'inde de (XIII, 521) irâd etmiştir.
Müslim (**Sahîh**, IV, 2041) ve et-Taberânî (XVIII, 131) Abdulvâris'den;
Ahmed (**Müsned**, IV, 431), Müslim (**Sahîh** IV, 2041), Ebû Dâvud (4709), et-Taberânî (**M. el-Kebîr**, XVIII, 129, 130, 131), İbn Batta (**İbâne**, II, 76-7), Ebû Nu'aym (**Hilye** VI, 294), el-Beyhakî (**İ'tikâd** s. 62, No. 383) ve el-Hatîb (**Mûdah** II, 470) bir çok tarik ile Yezîd'den tahriç ettiler.

180. Buharî'nin şeyhi olan Süleymân'ın kim olduğu tesbit olunamamıştır. Zâhir odur ki bu isimde bir tahrif sözkonusudur.

181. Bunu Müslim (**Sahîh**, IV, 2041) ve İbn Hibbân (**Mevârîd**-1808) İbn Vehb tarikiyle rivâyet ettiler. İbn Hibbân ise, Nebî (sav)'in bu sözünü Câbir dışındaki bir kişinin suâli üzerine cevab olarak buyurduğunu zikreder.
Ahmed (III, 292-3), Müslim (IV, 2040-1), İbn Hibbân (**Mevârid**-1809), el-Âcurrî (s. 174) ve el-Lâlekâ'î (177a) bunu Ebûz-Zübeyr'den tahriç ettiler. Ve bu tarik içinde de Nebî (sav)'e suali soran: Surâke b. Ca'şem'dir.
Bunu bir başka tarikle yine Cabir'in hadisinden tahriç edenler olmuştur: Ahmed (**Sünne,** s. 110) ve İbn Batta (**el-İbâne,** II, 81). İsnâdında yer alan Ali b. Zeyd b. Cud'ân zayıftır.

٢٧٦ ـ حدثنا حجاج ثنا شعبة مثله . (٢٥٥)

٢٧٧ ـ حدثنا علي بن حفص أنبأ عبدالله أنبأ شعبة أخبرني عاصم بن عبيدالله قال : سمعت سالماً سمعت أبي سمعت عمر بن الخطاب رضي الله عنه سمعت النبي ﷺ قال : « كل ميسر لما خلق له »(٢٥٦) .

٢٧٨ ـ وتابعه غندر والجدي عن شعبة . (٢٥٧)

٢٧٩ ـ وقال تعالى : ﴿ واختِلافِ أَلْسِنَتِكُمْ وَأَلْوانِكُمْ ﴾ [الروم : ٢٢] .

٢٨٠ ـ قال أبو عبد الله : وبين النبي ﷺ أن ذكر الله هو العمل .

٢٨١ ـ حدثنا علي ثنا الوليد بن مسلم حدثني ابن ثوبان حدثني أبي عن مكحول عن جبير بن نفير عن مالك بن يخامر قال : سمعت معاذ بن جبل رضي الله عنه يقول : إن آخر كلمة فارقت عليها رسول الله ﷺ قلت : يارسول الله ! أي الأعمال أحب الى الله أو أفضل ؟ قال : « ان تموت

= وحسنه وابن ابي عاصم (١٦٤) والآجري (ص ١٧١) من طريق شعبة به .
قلت : واسناده ضعيف ، عاصم بن عبيدالله ضعيف كما في التقريب . ولكن الحديث صحيح كما تقدم وسيكرره المصنف من طريقه برقم (٢٧٧) .

(٢٥٥) الحجاج هو ابن المنهال ، وسيورد المصنف متابعات له .

(٢٥٦) عبدالله هو ابن المبارك ، وأخرجه من طريقه أبو سعيد الدارمي في الرد على الجهمية (٢٧٢) . وتقدم ما في هذا الاسناد .

(٢٥٧) متابعة غندر ـ وهو محمد بن جعفر ـ أخرجها أحمد (١ : ٢٩) وابن ابي عاصم (١٦٣) .
والجدي هو عبدالملك بن ابراهيم ، ولم اهتد الى من اخرج متابعته .
وتابعهما حفص بن عمر وأبو الوليد الطيالسي عند ابن بطة (٢ : ٨٢) .
ولحديث عمر طريق أخرى أخرجها الترمذي (٣١١١) وقال : « حسن غريب » وابن ابي عاصم (١٧٠) وأبو يعلى كما في تفسير ابن كثير (٢ : ٤٥٩ ـ ٤٦٠) وابن جرير (١٢ : ١١٧) جميعهم عن أبي عامر العقدي عن سليمان بن سفيان عن عبدالله بن دينار عن ابن عمر عن عمر رضي الله عنه به . واسناده ضعيف ، سليمان ضعيف كما في التقريب .
وللحديث شواهد أخرى تراجع في مجمع الزوائد (٧ : ١٩٤ ـ ١٩٥) .

276. Bize Haccâc (b. el-Minhâl) bildirdi (ve dedi ki:) bize Şu'be bildirdi...[182]

277. Bize Alî b. Hafs bildirdi (ve dedi ki:) bize Abdullah (b. el-Mübârek) bildirdi (ve dedi ki:) bize Şu'be bildirdi (ve dedi ki:) bana Âsım b. Ubeydillah haber verdi ve dedi ki: Sâlim (b. Abdullah b. Ömer)'i işittim (dedi ki:) babamı işittim (dedi ki:) Nebî (sav)'i işittim buyurdu ki: "Herkes yaradıldığı şeyde müyesserdir."

278. Gundar (Muhammed b. Ca'fer) ile (Abdulmelik b. İbr.) el-Cüddî (İbnü'l-Mübârek'e) mütâbeat ederek Şu'be'den rivayet etmişlerdir.[183]

279. Ve Allahü Teâlâ buyuruyor ki: "Dil ve renklerin değişik olması" (Rûm, 22)

280. Ve Ebû Abdillah (el-Buhârî) dedi ki ve Nebî (sav), Allah'ı zikretmesinin bir "amel" olduğunu beyân etmiştir. (Nitekim:)

281. Bize Alî bildirdi (ve dedi ki:) bize el-Velîd b. Müslim bildirdi (ve dedi ki:) bana İbn Sevbân bildirdi (ve dedi ki:) bana babam bildirdi, Mekhûl'den, o da Cübeyr b. Nufeyr'den, o da Mâlik b. Yehâmir'den, o ise dedi ki: Mu'âz b. Cebel'i (ra) işittim, diyordu ki: Resûlullah (sav)'den âhirete intikal etmeden, (ondan işittiğim) en son kelime: O'na "Ey Allah'ın Resûlü! Amellerin hangisi Allah'a en sevimli ya da en faziletlidir?" dediğimde" Dilin Allah'ı zikretmekten ıslanmış halde ölmendir." diye buyurdu.[184]

---

182. Bu hadisi Şu'be tarikinden birçokları rivayet etmişlerdir. Bunlardan bazıları: Ahmed (II, 52, 77) ve oğlu Abdullah, **K. es-Sünne**'de (s. 109-10), Tirmizî (2135 ve sahih olduğunu söylemiştir), İbn e. Âsım (**Sünne**, 164) ve el-Âcurrî (**Şerî'a** s. 171). İsnâdı sahîh değildir. Âsım b. Ubeydillah zaiftir. Ancak hadis, İmrân'ın hadisi ile sahîh ve sâbittir.

Âsım tarikiyle bir sonraki hadisle de üçüncü kez irâd edilecektir.

183. Bunu, Ebû Sa'îd ed-Dârimî, (**Redd**, 272) İbnü'l-Mübârek tarikiyle tahriç etmiştir.

Ahmed (**Müsned** I, 29) ve İbn e. Âsım (**Sünne** 163) ise Gundar tarikiyle Şu'be'den rivayet ettiler.

İbn Battâ ise (**İbâne** II, 82) Ebû'l-Velîd et-Tayâlisî ve Hafs b. Ömer tarikleriyle Şu'be'den rivayette bulunarak, İbnü'l-Mübârek'e mütâbeat etmiştir.

Ancak bu hadis başkaca bir tarikden de yine Ömer (ra)'dan tahriç olunmuştur, şöyle ki: Tirmizî (3111; *Hasen*), İbn e. Âsım (**Sünne** 170), Ebû Ya'lâ (**Müsned**, bkz. **Tefsîr İbn Kesîr** II, 459-60), İbn Cerîr (**Tefsîr** XII, 117) tümü *Ebû Âmir el-'Ukadî an Süleymân b. Süfyân an Abdillah b. Dînâr an ibn Ömer an Ömer b. el-Hattâb* tarikiyle tahriç ettiler. Sözkonusu Süleyman, zaiftir.

Ancak hadisin başka şâhitleri de vardır. Bunun için **Mecma'uz-Zevâid**'e (VII, 194-5) başvurunuz.

184. Bunu İbn Hibbân (**Mevârid**-2318), et-Taberânî (**M. el-Kebîr** XX, 107-8), İbnü's-Sünnî ve el-Beyhakî (**Şu'ab** I, 317) İbn Sevbân tarikinden tahriç ettiler. >

ولسانك رطب من ذكر الله » .(٢٥٨)

٢٨٢ ـ حدثنا آدم ثنا شعبة ثنا أبو أياس سمعت عبد الله بن مغفل رضي الله عنه قال : رأيت النبي ﷺ وهو على ناقته أو جمله وهي تسير به وهو يقرأ سورة الفتح ـ أو من سورة الفتح ـ قراءة لينة وهو يرجع .(٢٥٩)

٢٨٣ ـ حدثنا مسلم ثناشعبة ثنا معاوية بن قرة عن عبد الله بن مغفل رضي الله عنه : قرأ النبي ﷺ يوم فتح مكة سورة الفتح فرجع فيها .(٢٦٠)

٢٨٤ ـ وقال معاوية : لو شئت أن أحكي لكم قراءة رسول الله ﷺ لفعلت .

٢٨٥ ـ حدثنا أبو الوليد ثناشعبة بهذا .(٢٦١)

---

(٢٥٨) أخرجه ابن حبان (٢٣١٨ ـ موارد) والطبراني في الكبير (٢٠ : ١٠٧ ـ ١٠٨) وابن السني (٢) والبيهقي في الشعب (١ : ٣١٧) من طريق ابن ثوبان به . وتفرد ابن السني بذكر قوله « آخر كلمة فارقت عليها النبي صلى الله عليه وسلم » .

قلت : ابن ثوبان هو عبدالرحمن بن ثابت بن ثوبان ، صدوق يخطىء كما في التقريب .

وتابع أباه عليه العلاءبن الحارث عند الطبراني (٢٠ : ١٠٨) وهو صدوق كما في التقريب .

وأخرجه الطبراني (٢٠ : ١٠٦) من طريق خالد بن يزيد بن أبي مالك عن أبيه عن جبير به .

وأورده الهيثمي في المجمع (١٠ : ١٧٤) وقال : « رواه الطبراني بأسانيد ، وفي هذه الطريق خالد بن يزيد بن عبدالرحمن بن أبي مالك ، ضعفه جماعة ووثقه أبو زرعة الدمشقي وغيره ، وبقية رجاله ثقات ، ورواه البزار من غير طريقه الا أنه قال : أخبرني بأفضل الأعمال وأقربه الى الله ، واسناده حسن » أهـ .

قلت : والحديث ثابت بهذه الطرق ، والله أعلم . .

(٢٥٩) أخرجه المصنف في صحيحه (٩ : ٩٢) ومن طريقه البغوي في شرح السنة (٤ : ٢٨٢) .

وأخرجه البيهقي (٢ : ٥٣) عن شيخ المصنف به .

(٢٦٠) أخرجه المصنف في صحيحه (٨ : ٥٨٣) بنفس الاسناد المذكور هنا .

(٢٦١) أخرجه المصنف في صحيحه (٨ : ١٣) بنفس الاسناد المذكور هنا .

وأخرجه كذلك أحمد (٥ : ٥٤ ، ٥٥ ، ٥٦ ، ٤ : ٨٥ ـ ٨٦) والمصنف في صحيحه (٩ : ٨٣ ، ١٣ : ٥١٢) ومسلم (١ : ٥٤١) والنسائي في الكبرى كما في تحفة الاشراف (٧ : ١٨١) وأبو داود (١٤٦٧) والترمذي في الشمائل (٣١٢) وابن نصر في قيام الليل (ص ٩٣ ـ ٩٤) =

282. Bize Âdem bildirdi (ve dedi ki:) bize Şu'be bildirdi (ve dedi ki:) bize Ebû İyâs (Mu'âviye b. Kurre) bildirdi (ve dedi ki:) Abdullah b. Muğaffel (ra)'i işittim dedi ki: "Resûlullah'ı (sav), devesinin üzerinde gidiyorken Fetih sûresini -yahut Fetih sûresinden bazı âyetleri- okurken gördüm, kıraatı yumuşaktı ve okumasında tercî' yaptı."[185]

283. Bize Müslim bildirdi (ve dedi ki:) bize Şu'be bildirdi (ve dedi ki:) bize Mu'âviye b. Kurre, Abdullah b. Muğaffel'den (ra) bildirdi. Diyor ki: "Mekke'nin fethi günü Resûlullah (sav), Fetih sûresini okudu ve kıraatinde tercî' yaptı."

284. Ve Mu'âvîye (b. Kurre) (ilâveten) dedi ki: "Şayet isteseydim Resûlullah (sav)'in bu kıraatini size gösterirdim."

285. (Bunu) bize Ebû'l-Velîd bildirdi (ve dedi ki:) bize Şu'be (Mu'âviye'den) bildirdi...[186]

Bu İbn Sevbân, Abdurrahman b. Sâbit b. Sevbân olup sadûk olması yanısıra hâtâ yapan bir râvîdir.

Ancak onun babasına el-Alâ' b. el-Hârîs de mütâbeatta bulunmuştur ki, bu râvi sadûktur. el-Alâ'nın tarikiyle et-Taberânî (**M. el-Kebîr** XX, 108) rivâyet etmiştir.

Yine et-Taberânî, *Hâlid b. Yezîd b. e. Mâlik an ebîhi an Cübeyr* tarîkiyle de tahriç etmiştir (**M. el-Kebîr** XX, 106)

Bunu kitabında (**Mecma'uz-Zevâid** XX, 106) irâd eden el-Heysemî şunları söylemiştir: "et-Taberânî, bunu birkaç senedle rivâyet etti. Bu tarikde yer alan Hâlid b. Yezîd b. Abdurrahman b. e. Mâlik'i bir cemaat zayıf, Ebu Zür'atü'd-Dimaşkî ve gayrısı ise güvenilir addetmektedir. Diğer ricali sikadırlar. el-Bezzâr bunu, başka bir tarikden rivayet eder, ancak lafzı "bana amellerin en faziletlisini ve Allah'a en yakın olanını haber ver" şeklindedir. Bezzâr'ın isnâdı ise hasendir."

Hadis, bu tariflerin tümü birden sözkonusu edildiğinde Nebî (sav)'den südûr etmiş olması sübût bulmaktadır.

185. Buhârî, bunu **Sahîh**'inde (IX, 92) ve onun tarikinden el-Beğavî (**Şerh S.** IV, 282) ve Âdem tarikiyle el-Beyhakî (**Sünen** II, 53) tahriçte bulundular.

Tercî': Okuma sırasında sesleri gırtlakta uzatmak demektir.

186. Buhârî (285 nolu sened ile de) **Sahîh**'inde (VIII, 13) îrad etmiştir.

Bu hadis ayrıca başka birçok tarik vasıtasıyla Şu'be'den tahrîc olunmuştur: Ahmed (**Müsned**, V, 54, 55, 56; IV, 85-6), el-Buhârî (**Sahîh** IX, 83; XIII, 512), Müslim (**Sahîh** I, 541), en-Nesâ'î (**S. el-Kübrâ**, bkz. **T. el-İşrâf** VII, 181), Ebû Dâvud (**Sünen** 1467), Tirmizî (**Şemâil** 312), Muhammed b. Nasr el-Mervezî (**Kiyâmü'l-leyl** s. 93-4) ve el-Beyhakî (Sünen X, 229).

٢٨٦ ــ وقال أبو عبد الله : وسئل النبي ﷺ : أي الناس أحسن قراءة ؟ قال : « الذي اذا سمعته رأيت عليه أنه يخشى الله عز وجل »[٢٦٢]

= والبيهقي (١٠ : ٢٢٩) من طرق عن شعبة به .

● الترجيع : هو تقارب ضروب الحركات في القراءة ، وأصله الترديد ، وترجيع الصوت ترديده في الحلق . من فتح الباري (٩ : ٩٢) .

(٢٦٢) ورد هذا الحديث عن عدة من الصحابة وهم :

١ ــ جابر بن عبدالله : أخرج حديثه ابن ماجه (١٣٣٩) وقال السندي في زوائده « اسناده ضعيف لضعف ابراهيم بن اسماعيل بن مجمع والراوي عنه » أ هـ .

قلت : الرواي عنه هو عبدالله بن جعفر المديني، وهو ضعيف كما ذكر السندي .

٢ ــ عبدالله بن عمر : أخرج حديثه الطبراني في الأوسط كما في مجمع البحرين (٤ : ٣١٠) والخطيب (٣ : ٢٠٨) من طريق حميدبن حماد بن خوار ثنا مسعر بن كدام عن عبدالله بن دينار عن ابن عمر مرفوعا به . وأورده الهيثمي في مجمع الزوائد (٧ : ١٧٠) وقال : « رواه الطبراني في الأوسط وفيه حميد بن حماد بن خوار وثقه ابن حبان وقال : ربما أخطأ ، وبقية رجال البزار رجال الصحيح » أ هـ. قلت : كذا في المطبوعة لم يعزه في أول كلامه الى البزار ولعل في الكلام سقط أو تحريف ، والله أعلم .

ورواه السجزي في الابانة من طريق حميد كما في فيض القدير (١ : ١٩٠) ، وحميد قال عنه ابن حجر في التقريب : « لين الحديث » .

وقال الخطيب : « تفرد بروايته ابن خوار ، وخالفه اسماعيل بن عمرو (وفي الأصل : عمر وهو خطأ) عن مسعر عن عبدالكريم عن طاوس عن ابن عباس عن النبي صلى الله عليه وسلم » أ هـ .

قلت : رواه عن اسماعيل ابو نعيم في الحلية (٤ : ١٩) وفي ذكر أخبار أصبهان (٢ : ٩٠) . واسماعيل هو ابن عمرو البجلي ، ضعفه أبو حاتم الرازي والدارقطني وغيرهما كما في ترجمته من التهذيب والميزان ، فمخالفته لحميد مما لا يحتج به لا سيما وقد خالفه في الرواية عن مسعر كل من جعفر بن عون عند الدارمي (٢ : ٤٧١ ـ ٤٧٢) ووكيع عند ابن ابي شيبة (٢ : ٥٢٢) فروياه عن مسعر مرسلا .

وعبدالكريم المذكور ورد في الحلية أنه المعلم ، ولكنه قد يكون الجزري وليس المعلم (أبو المخارق) ويؤكد ذلك ما صرح به ابن ابي شيبة في روايته ، ففيه : « عبدالكريم أبو أمية » والله أعلم .

ولحديث ابن عمر طريق أخرجها ابن نصر في قيام الليل (ص ٩٦) وفي اسنادها عمر بن ابي عمر وهو ضعيف كما في التقريب ، ولكن تابعه عثمان بن عمرو الجزري عند عبد بن حميد كما في الاتحاف للزبيدي وهو فيه ضعف كما في التقريب . =

286. Ve Ebû Abdillah (el-Buhârî) dedi ki: Ve Nebî (sav)'e "Hangi insanların kıraati en güzeldir?" diye sorulunca: "Dinlediğinde onun Allah (Azze ve Celle)'den korktuğunu anladığın kişinin (kıraati)" cevâbını verdi.[187]

---

187. Bu hadis birkaç sahabeden merfû' olarak gelmiştir:

1. Câbir (b. Abdillah) (ra): Onun hadisini İbn Mâce (**Sünen** 1889) tahriç etmiştir. es-Sindî, bu kitab üzerine yazdığı Zevâid'inde "İsnâdı zayıftır, sebebi de İbrahim b. İsm. b. Mucmi' ve ondan rivayette bulunan râvînin zayıf oluşlarıdır" demektedir. Sindî'nin sözünü ettiği diğer râvi: Abdullah b. Ca'fer el-Medînî'dir.

2. Abdullah b. Ömer (ra): Onun hadisini Ebû Nasr es-Siczî (**İbâne, Kenzü'l-ummâl**) et-Taberânî, **M. el-Evsat** kitabında (bkz. **Mecmau'l-Bahreyn** IV, 310) ve el-Hatib (**Ta'rîh** III, 208) şu tarik ile tahriç ettiler: *Humeyd b. Hammâd b. Huvâr an Mis'ar b. Kidâm an Abdillah b. Dînâr an İbn Ömer*

Bu rivayeti kitabında (**M. Zevâîd** VII, 170) îrâd eden el-Heysemî diyor ki: "et-Taberânî, bunu **M. el-Evsat**'ında rivâyet etti. Senedindeki Humeyd b. Hammâd b. Huvâr'ı İbn Hibbân tevsîk etmekte, "bazan hâtâ ederdi" de demektedir. Diğer ricâli ise Sahîh ricâlindendir."

es-Siczî de el-İbâne'de Humeyd tarikiyle tahriç etmiştir (bkz. **Feyzü'l-Kadîr** I, 190). Humeyd hakkında İbn Hacer **Takrîb**'inde "hadis rivayetinde gevşek" olduğunu söylemiştir. el-Hatîb ise bu rivayetle ilgili bir açıklama getirir ve der ki: "Bu rivâyet ile İbn Huvâr teferrüd de bulunmuşur. Zirâ İsma'îl b. Amir ona muhâlefet ederek bu hadisi *an Mis'ar an Abdilkerim an Tâvûs an İbn Abbâs ani'n-Nebî (sav)* tarikiyle rivayet etmiştir."

Ebû Nu'aym (**Hilye** IV, 19; **Zikr Ahbâr İsbahân** II, 90) İsma'îl tarikiyle tahriç etmiştir. Söz konusu olan İsma'îl'i Ebû Hâtim er-Râzî, ed-Dârekutnî ve diğerleri taz'îf etmişlerdir. Böylece onun Humeyd'e muhalefeti hüccet olamayacak kadar kıymetsizdir. Kaldı ki Mis'ar'dan rivayet hususunda her ikisine de muhâlefet edilmiştir. Şöyle ki ed-Dârimî (**Sünen** II, 471-2) Ca'fer b. Avn'dan ve İbn e. Şeybe (**Musannef** II, 522) ise Vekî'den, her ikisi de Mis'ar'dan bunu *mürsel* olarak rivayet etmişlerdir.

İbn Ömer hadisinin bir başka tariki daha vardır ki, bunu Muhammed b. Nasr (**Kıyâmü'l-leyl** s. 96) tahriç etmiş olup, isnadında zayıf bir râvi olan Ömer b. e. Ömer yer almıştır. ez-Zebîdî'nin İthâf'ında belirtildiğine göre, Abd b. Humeyd (**Müsned**'inde) senedi ile, Ömer b. e. Ömer'e, Osman b. Amr el-Cezerî ile mütâbeatta bulunmuştur. Ancak bu Osmân da zayıftır. >

٢٨٧ ـ ويُذكر عن سعد رضي الله عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم : « خير الذكر الخفي »(٢٦٣).

٢٨٨ ـ وقال [الله عز وجل](٢٦٤) : ﴿ ادْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعاً وَخُفْيَةً ﴾ [الأعراف : ٥٥] .

٢٨٩ ـ وقال : ﴿ وَاذْكُرْ رَبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعاً وخُفْيَةً وَدُوْنَ الجَهْرِ مِنَ القَوْلِ ﴾ [الأعراف : ٢٠٥] .

٢٩٠ ـ وسمع معاذ القارىء يرفع صوته بالقرآن فقال : إن أنكر الأصوات لصوت الحمير .

٢٩١ ـ حدثنا مسدد ثنا معتمر سمعت أبي سمعت أبا عثمان يقول : ما سمعت صنجاً قط ولا بربطاً ولا مزماراً أحسن صوتا من أبي موسي الا فلانا ، إن كان ليصلي بنا فنود أنه قرأ البقرة من حسن صوته . (٢٦٥)

= ٣ ـ ابن عباس : أخرجه أبو نعيم في الحلية (٣ : ٣١٧) ، وفي اسناده ابن جريج وهو مدلس وقد عنعن .

٤ ـ عائشة : أخرج حديثها أبو نعيم في أخبار أصبهان (٢ : ٥٨) والديلمي كما في فيض القدير (١ : ١٩٠) وفيه يحيى بن عثمان بن صالح ، قال عنه ابن حجر : « صدوق لينه بعضهم » . وفيه كذلك ابن هيعة وهو صدوق اختلط .

● ـ ورواه ابن المبارك في الزهد (١١٤) من حديث الزهري مرفوعا به ، واسناده ضعيف لاعضاله . . قلت : فالحديث ثابت بهذه الطرق ، لا سيما أن أحدها وهو حديث ابن عمر الأول محتمل للتحسين ، وقد حسنه المناوي في الفيض وغيره في غيره ، والله أعلم .

(٢٦٣) سعد هو ابن إبي وقاص ، وأخرج حديثه أحمد في مسنده (١ : ١٧٢ ، ١٨٠، ١٨٧)وفي الزهد (ص ١٠) وأبو يعلى (٧٢٤) وابن حبان (٢٣٢٣ ـ موارد)والبيهقي في الشعب (١ : ٣٣٠) وابن عبدالبر في الجامع (٢ : ١٨) .

وأورده الهيثمي في المجمع (١٠ : ٨١) وقال : « رواه أحمد وأبو يعلى وفيه محمد بن عبدالرحمن بن لبيبة وقد وثقه ابن حبان وقال : روى عن سعد بن أبي وقاص ، وقلت : وضعفه ابن معين ، وبقية رجالهما رجال الصحيح » أهـ .

قلت : وضعفه الدارقطني كذلك كما في التهذيب لابن حجر ، وهو لم يسمع من سعد كذلك كما في التهذيب فالاسناد منقطع ، والله أعلم .

(٢٦٤) زيادة يقتضيها السياق .

(٢٦٥) اسناد صحيح . وأخرجه كذلك ابن نصر في قيام الليل كما في مختصره (ص ٩٥) . =

287. Sa'd (b. e. Vakkâs) (ra)'dan zikrolunmuştur, o Nebî (sav)'in şu sözünü nakletmiştir: "Zikrin hayırlısı gizli olanıdır"[188]

288. Ve Allah (Azze ve Celle) buyurdu ki: "Rabbinize yalvararak ve gizlice duâda bulununuz." (A'raf 55)

289. Ve yine O, buyurdu: "Rabbini gönülden ve korkarak içinden hafif bir sesle an" (A'râf 205)

290. Ve Mu'âz b. Cebel, sesini yükselterek Kur'an okuyan birisini işittiğinde "Seslerin en çirkini eşek sesidir" dedi.

291. Bize Müsedded bildirdi (ve dedi ki:) bize Mu'temir bildirdi (ve dedi ki:) babamı işittim (o dedi ki) Ebû Osmân'ı işittim, diyordu ki: "Filân hariç, sesi Ebû Mûsâ'dan daha güzel ne bir zil ne bir barbat ne de bir kaval sesi işitmiş değilim. Eğer bize namaz kıldırmış olsaydı onun güzel sesiyle Bakara sûresini okumasını temenni ederdik."[189]

---

3. İbn Abbâs: Onun hadisini Ebû Nu'aym (**Hilye** II, 317)(ve Ebû Nasr es-Siczî (**İbâne**) ve el-Hatib (**Ta'rîh**); **Kenzü'l-Ummâl**) tahriç etti. Senedinde mevcut olan İbn Cüreyc, müdellis olup, *an'ane* ile rivayette bulunmuştur.

4. Â'işe (ra): Onun hadisini Ebû Nu'aym (**Ahbâr İsbahân** II, 58) ve ed-Deylemî (**M. el-Firdevs**; bkz. **Feyzü'l-Kadîr** I, 190) rivayet ettiler. Ancak senedinde yer alan Yahyâ b. Osman b. Sâlih hakkında İbn Hacer: "Sadûktur, ancak kimileri rivayette gevşek olduğunu söylerler" demekte, ayrıca yer alan İbn Lehî'a ise sadûk olmasının yanısıra, ihtilâta uğradığı bilinmektedir.

(5. Bu hadisi ayrıca el-Askerî ve Ebû Musâ, **K. es-Sahâbe**'de, Hâlid b. Fedâ'dan mürsel olarak tahriç ettiler (**Kenzü'l-Ummâl**))

Bunu ayrıca ibnül-Mübârek (**Zühd** 114), Zührî'nin ref' ettiği bir hadis olarak da rivayet etmiştir. Ancak Zührî'nin i'dâli isnadın za'fına sebeb olmuştur.

Hadis tüm bu tarikler ele alındığında sâbit olmaktadır. Özellikle tariklerinden olan İbn Ömer hadisinin ilk senedi hasen olacak derecede kuvvetlidir. Nitekim, bu tariki el-Münâvî (**Feyzü'l-Kadîr**'de) "tahsîn" etmiştir.

188. Bu hadisi Ahmed (**Müsned** I, 172, 180, 187; **K. Zühd** s. 10), Ebû Ya'lâ (**Müsned** 724), İbn Hibbân (**Mevârid**-2323), el-Beyhakî (**Şu'ab** I, 330) ve İbn Abdilberr (**Câmi'** II, 18) tahriç ettiler.

el-Heysemî ise, bu rivayet hakkında şunları söylemektedir: "Bunu Ahmed ve Ebû Ya'lâ rivayet ettiler. Senedindeki Muhammed b. Abdurrahman b. Lebîbe'yi İbn Hibbân tevsîk; Yahyâ b. Ma'în ise onu taz'îf etmiştir. Her ikisinin senedlerinde diğer ricâli Sahîh ricâlindendirler." (**Mecma'** X, 81).

İbn Hacer'in **Tehzîb**'inde, onu ed-Dârekutnî de taz'îf ettiği gibi ayrıca Sa'd b. e. Vakkâs'dan da semâ'ının olmadığı zikredilmektedir. Buna göre isnad munkatı' olmaktadır.

189. Bu hadisin isnadı sahîhtir. Bunu Muhammed b. Nasr (**Kiyâmü'l-leyl** s. 95) tahriç etti. >

٢٩٢ ـ ويُذكر عن عبدالرحمن بن غنم عن معاذ رضي الله عنه أنه قال : يارسول الله ! أنؤاخذ بما نقول كله ويكتب علينا ؟ قال : « وهل يكب الناس على مناخرهم في جهنم إلا حصائد ألسنتهم ؟ »(٢٦٦) .

٢٩٣ ـ وقال أحمد بن صالح عن ابن وهب حدثني أبو هانىء عن عمرو بن مالك عن فضالة بن عبيد عن عبادة بن الصامت رضي الله عنه قال النبي ﷺ : « وهل يكب الناس على مناخرهم في جهنم الا ما نطقت به ألسنتهم ؟ »(٢٦٧) .

٢٩٤ ـ وقال أبو عبد الله : فبين النبي ﷺ أن أصوات الخلق وقراءتهم ودراستهم وتعليمهم وألسنتهم مختلفة ، بعضها أحسن وأزين وأحلى وأصوت وأرتل وألحن واعلى وأخف وأغض وأخشع .

= وأخرجه ابن سعد (٤ : ١٠٨) وابو نعيم في الحلية (١ : ٢٥٨) من طريق سليمان التيمي مختصرا وباختلاف في اللفظ .

الصنج : وهو الذي يتخذ من صُفر (نحاس) يضرب أحدهما بالآخر ، وأما البربط فهو العود ، وهي أعجمية عُربت . من لسان العرب (٢ : ٣١١ ، ٧ : ٢٥٨) .

(٢٦٦) أخرجه أحمد (٥ : ٢٣٦ ـ ٢٤٦) والبزار (١٦٥٣ ـ ١٦٥٤ ـ كشف الأستار) والطبراني (٢٠ : ٦٣ ، ٦٤) من طريق شهر بن حوشب عن عبدالرحمن بن غنم به مطولا . وذكره الهيثمي في المجمع (٥ : ٢٧٣ ـ ٢٧٤) وقال: «فيه شهر بن حوشب وهو ضعيف وقد يحسن حديثه » أ هـ .

قلت : وفي التقريب : صدوق كثير الارسال والاوهام .

وتابعه عليه أيوب بن كريز عند الطبراني (٢٠ : ٧٣) ، وأيوب أورده البخاري في تاريخه (١ : ٤٢١) وابن ابي حاتم (٢ : ٢٥٦) ولم يوردا له جرحا ولا تعديلا .

ثم أورده الهيثمي مرة أخرى (١٠ : ٣٠٠) وقال : « رواه الطبراني باسنادين . ورجال أحدهما ثقات » أ. هـ.

وأخرجه أحمد (٥ : ٢٣٣ ، ٢٣٧) من طريق عروة بن النزال عن معاذ . وعروة فيه جهالة كما في التهذيب .

قلت : والحديث حسن بهذه الطرق ، والله أعلم ، وسيذكر المصنف له اسنادًا آخرًا .

(٢٦٧) اسناده حسن .

292. Ve, Abdurrahmân b. Ganem tarikiyle Mu'âz (b. Cebel, ra)'dan mezkûrdur: O,Resûlullah'a (sav) : "Ey Allah'ın Resûlü!her söylediklerimizden sorumlu tutuluyor muyuz,yaptıklarımız yazılıyor mu?" diye sorduğunda O (sav): "Nâsı burunları üzere cehennemde sürükleten faydasız boş sözlerinden başkası mıdır?" buyurdu.[190]

293. Ve, Ahmed b. Sâlih, İbn Vehb'den (o ise dedi ki) bana Ebû Hânî', Amr b. Mâlik'den bildirdi, o da Fadâle b. Ubeyd'den, o da Ubâde b. es-Sâmit'ten (ra), dedi ki: Nebî (sav): "İnsanların cehennemde burunları üzerinde sürüklenmesine sebeb dillerinin konuştuklarından başkası mıdır?" buyurdu.[191]

294. Ebû Abdullah (el-Buhârî) diyor ki: Böylece Nebî (sav), halkın sesleri, okuyuşları, anlayışları, öğrenişleri ve dilleri ile değişiklikler arzettiğini beyân etmiş olmaktadır ki, bunların kimisi kimisinden daha güzel, daha süslü, daha hoş, daha sesli, daha düzgün, hâtâsı daha az, daha yüksek, daha gizli, daha yumuşak ve daha huşû'ludur.

Ayrıca İbn Sa'd (**Tabakât** IV,108) {İbn Asâkir,**Tebyîn Kezibi'l-Müfterî** s. 78} ve Ebû Nu'aym (**Hilye** I,258) Süleyman et-Teymî tarikiyle daha muhtasar ve lafız farklılığı ile tahriç ettiler.

Hadis metinde geçen *sanac :* bakırdan yapılma, birbirlerine vurularak çalınan bir nevi zildir.

Barbat ise bir çeşit ağaç olup,acemcesi *urbut* 'tur (**Lisânu'l-arab** II, 311; VII,258)

190. Bunu Ahmed (**Müsned** V, 236-46), el-Bezzâr (**Müsned; Keşfü'l-Estâr** 1653-4) ve et-Taberânî (XX, 63-4) Şihr b. Havşeb tarikiyle Abdurrahman b. Ganem'den daha uzun bir metinle tahriç ettiler.

Bunu kitabında (**M. Zevâid** V, 273-4) irâd eden el-Heysemî: "Senedindeki Şihr b. Havşeb, zayıftır, ancak hadisi hasen kabûl edilir." demektedir. Şihr hakkında İbn Hacer ise **Takrîb**'inde "Sadûktur, irsâl ve yanılgıları da çoktur" der.

Şihr'e Eyyûb b. Kerîz mütâbeat etmiştir. et-Taberânî (**M. el-Kebîr** XX, 73) onun tarikiyle rivayette bulunmuştur. Her ne kadar el-Buhârî (**Ta'rîh** I, 421) ve İbn e. Hâtim (**Cerh ve't-Ta'dîl** II, 256) kitablarında irâd etmişlerse de onun hakkında ne cerh, ne de ta'dîl beyânında bulunmamışlardır.

Ahmed ise **Müsned**'inde (V, 233, 237), Urve b. en-Nezzâl tarikiyle tahriç etmiştir. **Tehzîb**'de de söylendiği gibi Urve'nin hâli bilinmemektedir. Hadis bu isnâdların tümü ele alındığında hasen mertebesine yükselmektedir. Kaldı ki bir sonraki hadis,buna şâhit niteliği de taşımaktadır.

191. Bunun isnadı hasendir.

وقال [الله](٢٦٨) : ﴿ وَخَشَعَتِ الْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَٰنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا ﴾ [طه : ١٠٨] .

وأجهر وأخفى وأمهر وأمد وألين وأخفض من بعض .

٢٩٥ ـ حدثنا آدم ثنا شعبة عن قتادة عن زرارة عن سعد بن هشام عن عائشة رضي الله عنها عن النبي ﷺ قال : « الماهر بالقرآن مع السفرة الكرام البررة ، والذي يشتد عليه له أجران »(٢٦٩)

٢٩٦ ـ حدثنامسلم ثنا جريربن حازم ثنا قتادة قال : سألت أنس بن مالك رضي الله عنه عن قراءة النبي ﷺ فقال : كان يمد مداً .(٢٧٠) .

٢٩٧ ـ حدثنا سليمان بن حرب وأبو النعمان قالا : ثنا جرير مثله . . وقال : يمدصوته مداً(٢٧١) .

٢٩٨ ـ حدثنا عمرو بن عاصم ثنا همام عن قتادة : سئل انس رضي الله عنه : كيف كانت قراءة النبي ﷺ ؟ فقال : كانت مداً ؟ ثم قرأ بسم الله ، يمد

---

(٢٦٨) زيادة يقتضيها السياق .

(٢٦٩) أخرجه المصنف في صحيحه (٨ : ٦٩١) بنفس هذا الاسناد بلفظ مقارب .
وأخرجه البيهقي في الأسماء (ص ٢٦٣) وفي سننه (٢ : ٣٩٥) عن شيخ المصنف به .
وأخرجه أحمد (٦ : ١١٠) والترمذي (٢٩٠٤) والنحاس في القطع (ص ٧٩) والبغوي في شرح السنة (٤ : ٤٢٩) عن شعبة به .
وأخرجه الطيالسي (١٤٩٩) وعبدالرزاق (٣ : ٣٧٥) وأحمد (٦ : ٤٨ ، ٩٤ ، ٩٨ ، ١٧٠ ، ١٩٢ ، ٢٣٩ ، ٢٦٦) ومسلم (١ : ٥٤٩ ـ ٥٥٠) وابو داود (١٤٥٤) وابن ماجه (٣٧٧٩) والدارمي (٢ : ٤٤٤) والبيهقي (٢ : ٣٩٥) والبغوي (٤ : ٤٣٠) وابن أبي يعلى (٢ : ٢٣٢) من طرق عن قتادة به .

(٢٧٠) أخرجه المصنف في صحيحه (٩ : ٩١) وأبو داود (١٤٦٥) عن شيخ المصنف به . .

(٢٧١) اسناده صحيح . وأخرجه النسائي (٢ : ١٧٩) والترمذي في الشمائل (٣٠٨) وابن ماجه (١٣٥٣) والبيهقي (٢ : ٥٢).

Nitekim Allah (cc)'ın: "Ve sesler Rahman'ın heybetinden kısılmıştır, ancak bir fısıltı duyabilirsin" (Tâhâ 108) buyurduğu gibi; daha cehrî, daha hafî, daha uzun, daha yumuşak ve daha alçak olabilmektedir.

295. Bize Âdem bildirdi (ve dedi ki:) bize Şu'be bildirdi, Katâde'den, o da Zürâre'den, o da Sa'd b. Hişam'dan, o da Â'işe (ra)'den, o da Nebî (sav)'den. Buyuruyor ki: "Kur'an'ı âşina olarak okuyan kişi, iyi keremli yazıcı meleklerle birliktedir. Okumak kendisine zorluk veren kişiye ise iki ecir vardır.[192]

296. Bize Müslim bildirdi (ve dedi ki:) bize Cerîr b. Hâzım bildirdi (ve dedi ki:) bize Katâde bildirdi ve dedi ki: Enes b. Mâlik (ra)'e Nebî (sav)'nin kıraatinden sordum. "Medleri iyice uzatırdı" dedi.

297. Bize Süleymân b. Harb ile Ebû'n-Nu'mân bildirdiler (ve dediler ki:) bize Cerîr bildirdi...[193]

298. Bize Amr b. Âsım bildirdi (ve dedi ki:) bize Hemmâm bildirdi, Katâde'den: (dedi ki) Enes'e (ra) "Nebî (sav)'in kıraati nasıldı?" diye sorulunca, "Uzun idi" dedi ve sonra *Bismillah* 'ı uzatarak, *er-Rahman* 'ı uzatarak ve *er-Rahîm* 'i uzatarak okudu.[194]

---

192. Bunu Buhârî, **Sahîh**'inde (VIII, 691) aynı senedle yaklaşık bir lafızla irâd etmiştir.

el-Beyhakî (**el-Esmâ'** s. 263 ve **Sünen** (II, 395) ise Âdem (b. e. İyâs')dan tahriç etti.

et-Tayâlisî (**Müsned** 1499), Abdurrezzâk (**Musannef** III, 375), Ahmed (VI, 48, 94, 98, 170, 192, 239, 266), Müslim (**Sahîh** I, 549-50), Ebû Dâvud (1454), İbn Mâce (3779), Dârimî (II, 444), Beyhakî (**Sünen** II, 395) ve el-Beğavî (**ŞS.** IV, 430) ve İbn e. Ya'lâ (II, 232) bir çok tarik yoluyla Katâde'den tahriç ettiler.

193. Bunu Buhârî **Sahîh**'inde (X, 91) aynı senedle, Ebû Dâvud ise (**Sünen** 1465) Müslim (b. İbrahim)'den tahriç ettiler.

Ayrıca en-Nesâ'î (**S. Müct.** II, 179), Tirmizî (**Şemâil** 308), İbn Mâce (1353) ve el-Beyhakî (II, 52) de rivayet ettiler.

194. Bunu Buhârî aynı sened ve metinle **Sahîh**'inde (IX, 91) irâd etmiştir. Buhârî tarikiyle el-Beğavî, **Şerhü's-Sünne**'sinde (IV, 481) tahriç etmiştir. Ayrıca Muhammed b. el-Muzaffer ise **Garâib Şu'be**' de (s. 113) Hemmâm tarikiyle rivayet etmiştir.

بسم الله ويمد الرحمن ويمد الرحيم .(٢٧٢) .

٢٩٩ ـ حدثنا محمد بن يوسف ثنا اسرائيل عن زياد بن علاقة عن قطبة بن مالك رضي الله عنه عن النبي ﷺ أنه قرأ في الفجر ﴿ وَالنَّخْلَ باسِقَاتٍ لَهَا طَلْعٌ نَضِيدٌ ﴾ [ق : ١٠] ، يمد بها صوته .(٢٧٣)

٣٠٠ ـ وقال أبو عبد الله : فأما المتلو فقول الله الذي ﴿ لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴾ [الشورى : ١١] وقال : ﴿ هذا كِتَابُنَا يَنْطِقُ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ ﴾ [الجاثية : ٢٩] .

٣٠١ ـ قال عبد الله بن عمرو رضي الله عنهما عن النبي ﷺ : « يمثل القرآن يوم القيامة رجلاً فيشفع لصاحبه » .

٣٠٢ ـ حدثنيه زهير بن حرب ثنا يعقوب بن ابراهيم ثنا أبي عن ابن اسحاق حدثني(٢٧٤) عمرو بن شعيب بن محمد بن عبد الله بن عمرو عن أبيه عن جده : سمعت النبي ﷺ بهذا .(٢٧٥) .

٣٠٣ ـ قال أبو عبد الله : وهو اكتسابه وفعله ، قال الله : ﴿ فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْراً يَرَهُ ○ وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَراً يَرَهُ ﴾ [الزلزلة : ٧ ـ ٨] .

---

(٢٧٢) أخرجه المصنف في صحيحه (٩ : ٩١) بنفس السند المذكور هنا .
وأخرجه البغوي في شرح السنة (٤ : ٤٨١) عن المصنف به .
وأخرجه محمد بن المظفر في غرائب شعبة (١١٣) من طريق همام .

(٢٧٣) اسناده صحيح . وأخرجه إبن أبي داود بمعناه كما في فتح الباري (٩ : ٩١).
وأخرجه دون ذكر مد الصوت كل من الطيالسي (١٢٥٦) وعبدالرزاق (٢ : ١١٥) والحميدي (٨٢٥) وأحمد (٤ : ٣٢٢) ومسلم (١ : ٣٣٦ ، ٣٣٧) والنسائي (٢ : ١٥٧) والترمذي (٣٠٦) وقال : « حسن صحيح » وابن ماجه (٨١٦) والدارمي (١ : ٢٩٧) وابن خزيمة (١ : ٦٢٤ ، ٣ : ٤٢) وأبي عوانة (٢ : ١٧٥) والبيهقي (٢ : ٣٨٨ ، ٣٨٩) والخطيب (٢ : ٩٠ ، ٩١) والبغوي في شرح السنة (٣ : ٧٦) وابن الاثير في أسد الغابة (٤ : ٤٠٨) جميعهم من طريق زياد بن علاقة به .

(٢٧٤) في المطبوعة : « وحدثني » وهو خطأ .

(٢٧٥) اسناده حسن .
وورد من حديثه ـ أعني عبدالله بن عمرو ـ بلفظ آخر وهو : « الصيام والقرآن يشفعان للعبد =

299. Bize Muhammed b. Yûsuf bildirdi (ve dedi ki:) bize İsrâ'îl bildirdi, Ziyâd b. İlâka'dan, o da Kutbe b. Mâlik (ra)'dan,o:

Nebî (sav) sabah namazında "Küme küme tomurcukları olan boylu hurma ağaçları" (Kâf 10) âyetini sesini uzatarak okudu," dedi.[195]

300. Ve Ebû Abdillah (el-Buhârî) dedi ki: Okunan şeye gelince o: "Onun benzeri hiçbirşey yoktur ve işiticidir, görücüdür "(Şûrâ 11) (diyenin) kavlidir. Ve yine O buyurdu ki: "Bu kitabımız gerçekten aleyhinizde konuşuyor" (Câsiye 29)

301. Ve Abdullah b. Amr (ra), Nebî (sav)'den nakletti: "Kur'ân, kıyamet günü bir adam şekline sokulacak ve sâhibine şefaat edecektir."

302. Bunu bana Züheyr b. Harb bildirdi (ve dedi ki:) bana Ya'kûb b. İbrâhîm bildirdi (ve dedi ki:) bana babam bildirdi, (Muhammed) b. İshâk'tan, (o dedi ki:) bana Amr b. Şu'ayb b. Muhammed b. Abdillah b. Amr babasından, o da dedesi İbn Amr'dan nakletti, o diyor ki Nebî (sav)'i işittim buyurdu ki...[196]

303. Ebû Abdillah (el-Buhârî) dedi ki: (Kıyamet günü temessül edecek olan şey) onun iktisâbı ve fiilidir. Nitekim Allah: "Kim zerre kadar iyilik yaparsa onu(n karşılığını) görür ve kim zerre kadar kötülük yaparsa onu(n karşılığını) görür."(Zelzele 7-8) buyurmuştur.

---

195. Bunun isnâdı sahîhtir. **Fethu'l-Bârî**'de (IX,91) denildiği gibi İbn e. Dâvud da tahriç etmiştir.

Ancak çoğunluk bunu "sesini uzatarak" ibaresi olmaksızın, Ziyâd b. İlâka tariki ile tahriç ettiler : Tayâlisî (**Müsned**, 825),Ahmed (**Müsned** IV, 322), Müslim (I, 336, 337), Nesâ'î (**Sün. Müct.** II, 157), Tirmizî (306;*Hasen Sahîh*), İbn Mâce (816), Dârimî (I, 297) İbn Huzeyme (**Sahîh** I, 624, III, 42), Ebû Avâne (**Sahîh** II, 175), el-Beyhakî (**Sünen** II, 388, 389), el-Hatib (**Ta'rîh** II, 40-1), el-Beğavî (**Ş. S.** III, 76) ve İbnü'l-Esîr (**Üsdü'l-Ğâbe** (IV, 408).

196. Bunun isnâdı hasendir.

Bu hadis yine onun rivayetinden bir başka lafızla da gelmiştir: "Oruç ve Kur'ân, kıyâmet günü kula şefaat edeceklerdir. Oruç diyecek ki "Yâ Rabbi, onu gündüzleri yemekten ve şehvetlerden men'ettim, ona şefaat etmeme izin ver". Kur'ân da şöyle söyleyecek: "Onu geceleri uyumaktan menettim, ona şefaat etmeme izin ver". Buyurdu ki: Her ikisi de şefaat edecekler."

Bunu Ahmed (**Müsned** II, 174), el-Hâkim (I, 554) ve Ebû Nu'aym (**Hilye** VIII, 161) tahriç ettiler. **Mecma'da** (III, 181) irâd eden el-Heysemî ise: "Bunu Ahmed ve **M. el-Kebîr**'inde et-Taberânî rivâyet etti. Taberânî'nin ricâlı ise Sahîh ricâlidir."

٣٠٤ ـ وقال جرير بن حازم عن الحسن عن صعصعة عم الفرزدق: أتيت النبي ﷺ فسمعته يقرأ : ﴿ فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْراً يَرَهُ ۝ وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَراً يَرَهُ ﴾ [الزلزلة : ٧ ـ ٨] فقلت : حسبي قد علمت فيم الخير وفيم الشر . (٢٧٦)

٣٠٥ ـ وقال ابن مسعود : إنّا اذا حدثناكم أتيناكم بتصديق ذلك من كتاب الله . (٢٧٧)

٣٠٦ ـ وقد دخل في ذلك قراءة القرآن وغيرها ، وقد بين الله [ذلك](٢٧٨) قولاً

= يوم القيامة ، يقول الصيام : أي رب ! منعته الطعام والشهوات بالنهار ، فشفعني فيه ، ويقول القرآن : منعته النوم بالليل فشفعني فيه . قال : فيشفعان » .

أخرجه أحمد (٢ : ١٧٤) والحاكم (١ : ٥٥٤) وأبو نعيم في الحلية (٨ : ١٦١). وأورده الهيثمي في المجمع (٣ : ١٨١) وقال : « رواه أحمد والطبراني في الكبير ، ورجال الطبراني رجال الصحيح ». أهـ .

قلت : واسناده حسن ، والله أعلم .

(٢٧٦) أخرجه أحمد (٥ : ٥٩) والنسائي كما في تحفة الأشراف (٤ : ١٨٧) من طرق عن جرير بن حازم به . وخالف هدبة بن خالد الرواة عن جرير ـ وهم أربعة ـ فقال صعصعة عم الأحنف بن قيس . أخرجه عنه الطبراني (٨ : ٩٠ ـ ٩١) والحاكم (٣ : ٦١٣).

ولفظه : « حسبي ، حسبي ، لا أبالي أن أسمع غيرها » .

ونوه بالاختلاف في ذكر اسم الصحابي الحافظ ابن حجر في الاصابة (٢ : ١٨٦) بقوله : « روى عنه الحسن واختلف عليه ، فقيل : عنه عن صعصعة عم الأحنف ورجحه العسكري ، وقيل : عنه عن صعصعة عم الفرزدق ، وبه جزم أبو عمر ـ يعني ابن عبدالبر » أ.هـ. ثم نوه برواية النسائي له إلا أن فيه : « صعصعة عم الأحنف » ، وفي تحفة الأشراف (٤ : ١٨٧) عزاه المزي الى النسائي وفيه : « صعصعة عم الفرزدق » .

قلت : جرير بن حازم له أوهام كما في التقريب ، وقد صرح الحسن بالتحديث في سند النسائي فانتفت شبهة تدلسيه .

(٢٧٧) شطر من حديث طويل أخرجه ابن جرير (٢٢ : ١٢٠) والطبراني في الكبير (٩ : ٢٦٦ ـ ٢٦٧) والحاكم (٢ : ٤٢٥) وصححه والبيهقي في الشعب (١ : ٣٥٧) والبغوي في تفسيره (٥ : ٢٤٥) . وأورده الهيثمي في المجمع (١٠ : ٩٠). وقال : « وفيه المسعودي وهو ثقة اختلط وبقية رجاله ثقات ». أهـ .

قلت : فالاسناد ضعيف ، والله أعلم .

(٢٧٨) زيادة يقتضيها السياق .

304. Ve Cerîr b. Hâzım, el-Hasan'dan, o da Şa'sa'a Ammu'l-Ferezdak'tan nakletti. Diyor ki: Nebî (sav)'nin yanına vardım. Şu âyeti okuyordu: "Kim zerre kadar iyilik yaparsa onu görür ve kim zerre kadar kötülük yaparsa onu görür" (Zelzele 7-8) Dedim ki: "Bu bana yeter, şimdi neyde hayır neyde şer olduğunu anladım."[197]

305. Ve İbn Mes'ûd dedi ki: "Biz size birşey bildirdiğimizde, Allah'ın Kitâb'ından onu tasdik edecek bir şeyi de getirdik."[198]

306. Ve buna Kur'ân kıraati ve gayrısı da dâhil olur. Nitekim Allah [bunu] yaratıklarına bir kavil olarak şöyle beyan etmiştir: "Hanginizin daha iyi amelde bulunduğunu belirtmek için, ölümü ve hayâtı yaratan O'dur." (Mülk 2)

---

197. Bunu Ahmed (V, 59) ve Nesâî (**S. Kübra**'da; **Tuhfetü'l-İşrâf** IV, 187) Cerîr b. Hâzım'dan tahriç ettiler.

Hudbe b. Hâlid ise, Cerîr'den rivayet eden râvilere muhâlefet etmiş ve Ferezdak'ın amcası yerine "Ahnef b. Kays'ın amcası" demiştir. Hudbe'nin hadisini, et-Taberânî (**M. el-Kebîr** VIII, 99-1) ve el-Hâkim (III, 613) tahriç ettiler.

Sa'saa'nın bu nisbeti tam bir kezinlik kazanmamıştır.

el-Hasan, en-Nesâî'nin tahricinde tahdîs sigası ile rivayet etmiştir.

198. Uzun bir hadisin bir bölümüdür.

Bunu İbn Cerîr (**Tefsîr** XXII, 120) ve et-Taberânî (**M. el-Kebîr** IX, 266-7), el-Hâkim (**Müstedrek** II, 425; "sahîhtir dedi"), el-Beyhakî (**Şu'ab** I, 357) ve el-Beğavî (**Tefsîr** V, 245) tahriç ettiler. Bunu **el-Mecma'**da (X, 90) irâd eden el-Heysemî: "Senedindeki el-Mes'ûdî, sika olması yanısıra bunaklığa uğramıştır. Diğer ricali sikadırlar." demiştir.

للمخلوقين حين قال : ﴿ الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلاً ﴾ [الملك : ٢] .

٣٠٧ ـ فأخبر ان العمل من الحياة ثم بين خلقه فقال : ﴿ وَأَسِرُّوا قَوْلَكُمْ أَوِ اجْهَرُوا بِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ○ أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ﴾ [الملك : ١٣ ـ ١٤] . مع ان الجهمية والمعطلة إنما ينازعون أهل العلم على قول الله ان الله لا يتكلم ، وان تكلم فكلامه خلق ، فقالوا : إن القرآن المقروء بعلم الله مخلوق ، فلم يميزوا بين تلاوة العبادة وبين المقروء ، وقد رفع أبو بكر صوته بقوله ﴿ أَتَقْتُلُونَ رَجُلاً ﴾ [غافر : ٢٨] .

٣٠٨ ـ حدثني به عياش بن الوليد الرقام ثنا عبد الأعلى ثنا محمد بن عمرو عن أبي سلمة حدثني عمرو بن العاص(٢٧٩) قال : ما علمتُ قريشا همـوا بقتل النبي ﷺ الا يوما ، فجاء أبو بكر رضي الله عنه فاختطفه ثم رفع صوته فقال: ﴿ أَتَقْتُلُونَ رَجُلاً أَنْ يَقُولَ رَبِّيَ اللهُ وَقَدْ جَاءَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ مِنْ رَبِّكُمْ . . . الآية ﴾ [غافر : ٢٨] . فقال : « والذي نفسي بيده لقد أرسلني ربي اليكم بالذبح » . فقال أبو جهل : يا محمد ! ما كنت جهولاً . فقال : « وأنت فيهم »(٢٨٠) .

(٢٧٩) في المطبوعة : « عبدالله بن عمرو بن العاص » والصواب ما أثبته ، نظراً لأن المصنف ذكر هنا حديث عمرو مسندًا وقال في الفقرة (٣١٠) : « روى عبدالله بن عمرو » ، فاذا اثبتت هنا يكون هناك تكرار لا داعي له . ثانياً : أن المصنف روى هذا الحديث في صحيحه من حديث عبدالله بن عمرو ومن ثم نوه بذكر طريق « عمرو بن العاص » بصيغة التعليق ، وعلق عليه الحافظ ابن حجر بقوله : « وصله البخاري في خلق أفعال العباد من طريقه » ، يعني من طريق محمد بن عمرو عن ابي سلمة عن عمرو . وثالثا : أن الحديث ذاته أخرجه ابن حبان وأبو يعلى كما سنذكره في تخريجه من نفس الطريق الذي ذكره المصنف من حديث عمرو بن العاص . والله أعلم .

(٢٨٠) أخرجه ابن حبان (١٦٨٥ ـ موارد) وأبو يعلى كما في كل من فتح الباري (٧ : ١٦٩) ومجمع الزوائد (٦ : ١٦) من طريق محمد بن عمرو به .

307. Böylece, (Allah) amelin hayattan olduğunu haber vermiş olmaktadır. Daha sonra yarattıklarına beyânla buyuruyor ki: "Siz sözlerinizi gizlesenız de, açığa vursanız da, O, kalplerde olanı bilir. Yaratan bilmez olur mu? Lutfedicidir, Haberdârdır." (Mülk 13-14). Buna karşılık Cehmiyye ve Mu'attile, Allah'ın kelâmı konusunda, O'nun konuşamıyacağını, konuşsa da kelâmının yaradılmış olduğunu ileri sürmüşlerdir. Hattâ, okunan Kur'ân'ın Allah'ın ilminde yaradılmış olduğunu söylerler. Böylece onlar,kulların tilâveti ile okunan şeyin (*makrû'*) arasını ayırmamışlardır.

Nitekim Ebû Bekr (es-Sıddîk) "... Bir adamı mı öldüreceksiniz?" (Gâfir 28) kavlini yüksek sesle söylemiştir.

308. Bunu bana Ayyâş b. el-Velîd er-Rakkâm bildirdi (ve dedi ki:) bize Abdula'lâ bildirdi (ve dedi ki:) bize Muhammed b. Amr, Ebû Seleme'den, bildirdi (o dedi ki:) bana Amr b. el-Âs bildirdi, diyor ki:

"Bildiğim kadarıyla Kureyş, Nebî (sav)'in katline sadece bir gün kasdetti. (O günde) Ebû Bekr (ra) onların yanına geldi, O'nu (sav) ellerinden kurtardı ve daha sonra onlara dönerek, yüksek sesle şöyle söyledi: "Rabbim Allah'tır diyen bir insanı mı öldüreceksiniz? Halbuki o size Rabbinizden belgelerle geldi..." (Mümin 28). Bunun üzerine Nebî (sav) şöyle buyurdu: "Nefsimi kudret elinde bulunduran Allah'a yemin olsun ki, Rabbim beni size kurban olarak gönderdi" Bunun üzerine Ebû Cehil: "Ey Muhammed ben câhil değilim" deyince O: "Sen onlardansın" buyurdu.[200]

200. İbn Hibbân'da Resûlullah'ın (sav) bunu söylerken "eli ile boğazına işâret ettiği" ziyâdesi vardır.

İbn Hibbân (1685-**Mevârid**) ve Ebû Ya'lâ **Müsned**'inde (bkz. **Fethü'l-Bârî** VII, 109 ve **Mecma'u'z-Zevâid** VI, 16) Muhammed b. Amr tarikinden tahriç ettiler.

Muhammed b. Amr. b. Alkame sadûk olması yanısıra, rivayet yanılgıları vardır. Ancak hadis buna rağmen sahîhtir. Zira bunun sahîh bir aslı vardır ve 310 numaralı paragrafta gelecektir.

Kezâ bunu Amr b. el-Âs hadisinden, en-Nesâ'î (**S. el-Kübrâ**; **Tuhfetü'l-İşrâf** VIII, 155) ve Beyhakî, **Delâil**'inde tahriç ettiler.

٣٠٩ ـ وقال الأعمش عن أبي سفيان عن أنس رضي الله عنه : فقام أبـو بكر فجعل ينادي : ويلكم ! أتقتلون رجلاً أن يقول ربي الله ؟(٢٨١)

٣١٠ ـ روى عبد الله بن عمرو وأسماء بنت أبي بكر رضي الله عنهم عن النبي ﷺ .(٢٨٢)

٣١١ ـ قال أبو عبد الله : فالمقروء هو كلام الرب الذي قال لموسى : ﴿ إِنَّنِي أَنَا اللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّآ أَنَا فَاعْبُدْنِي ﴾[طه : ١٤] ، الا المعتزلة فانهم ادعوا ان فعل الله مخلوق وان أفعال العباد غير مخلوقة ، وهذا خلاف علم المسلمين إلا من تعلق من البصريين بكلام سنسويه ، كان مجوسياً فادعى الاسلام . فقال الحسن : أهلكتهم العجمة .

٣١٢ ـ حدثنا سليمان بن حرب عن حماد بن زيد عن زيـد(٢٨٣) النميري عن الحسن(٢٨٤) .

= وفي اسناده محمد بن عمرو بن علقمة ، صدوق له أوهام كما في التقريب ، ولكن الحديث صحيح لأن له أصلاً في صحيح البخاري كما سيأتي في تخريج الفقرة (٣١٠).
وأخرجه كذلك من حديث عمرو بن العاص كل من النسائي في الكبرى كما في تحفة الأشراف (٨ : ١٥٥) والبيهقي في الدلائل .

(٢٨١) أخرجه من حديث أنس كل من البزار وأبي يعلى كما في المجمع (٦ : ١٧) وقـال الهيثمي : « رجاله رجال الصحيح ». أهـ . وصححه ابن حجر في الفتح (٧ : ١٦٩).

(٢٨٢) حديث عبدالله بن عمرو أخرجه المصنف في صحيحه (٧ : ٢٢ ، ١٦٥ ـ ١٦٦ ، ٨ : ٥٥٣ ـ ٥٥٤) والبيهقي في الدلائل (٢ : ٥٠ ، ٥١) والبغوي في تفسيره (٦ : ٧٨ ـ ٧٩).
وأما حديث أسماء فأخرجه أبو يعلى كما في المجمع (٦ : ١٦ ـ ١٧) وقال الهيثمي : « فيه تدرس جد أبي الزبير ولم أعرفه ، وبقية رجاله ثقات ». أهـ .
قلت : ومع ذلك فقد حسنه ابن حجر في الفتح (٧ : ١٦٩) وفيه ما ترى .

(٢٨٣) في المطبوعة : « عن أبي زيد » والصواب ما أثبته كما في ترجمته .

(٢٨٤) اسناده ضعيف لجهالة زيد النميري ، ونوه ابن حجر بروايتـه لهذا الأثـر في التهذيب (٣ : ٤٣٠).

309. Ve el-A'meş, Ebû Süfyân'dan, o da Enes (b. Mâlik) (ra)'dan nakletti: ...Ve Ebû Bekr, ayağa kalkarak "Yazıklar olsun size, Rabbim Allah'tır diyen birini mi öldüreceksiniz!" diye bağırmaya başladı.[201]

310. Bunu, Abdullah b. Amr ile Esmâ' bint e. Bekr (ra) de Nebî (sav)'den rivayet ettiler.[202]

311. Ebu Abdillah (el-Buhârî) dedi ki: Okunan, Musâ'ya "Muhakkak ki ben Allah'ım, benden başka ilâh yoktur. Bana kulluk et!" (Tâhâ 14) diye hitâb eden Rabb'ın kelâmıdır. Buna karşılık Mu'tezile ise Allah'ın fiilinin mahlûk olduğunu, kulların fiillerinin ise yaradılmamış olduklarını ileri sürdüler. Bu, aynı zamanda Basra'lılardan Senesveyh'in sözüne bağlananlar dışında müslümanların bilgileri hilâfınadır. Bu kişi, mecûsî idi, daha sonra müslüman olduğunu iddia etti. el-Hasan (el-Basrî) "onları (yani Basra'lı bu tâifeyi) harekelendirme hatâları helâk etti" demiştir.

312. (Hasan'ın bu sözünü) Bize Süleyman b. Harb, Hammâd b. Zeyd'den, o da Zeydü'n-Nümeyrî'den, o da el-Hasan'dan bildirdi.[203]

---

201. Bunu Enes'in hadisinden el-Bezzâr ve Ebû Ya'lâ, **Müsned**'lerinde tahriç ettiler (**Mecmau'z-Zevâîd** VI, 17). el-Heysemî diyor ki: "Ricâlî, Sahîh ricâlidir. İbn Hacer de **Fethü'l-Bârî**'de isnâdının sahih olduğunu söylemiştir (VII, 169).

202. İbn Amr'ın hadisini Buhârî (**Sahîh** VII, 22, 165-6; VIII, 553-4), el-Beyhakî (**Delâil** II, 50-1) ve el-Beğavî (**Tefsîr** VI, 78-9) tahriç ettiler.

Esmâ' hadisini ise Ebû Ya'lâ **Müsned**'inde rivayet etmiştir (**Mecmau'z-Zevâ'id** VI, 16-7). el-Heysemî bu rivayet hakkında: "Senedinde Ebûz-Zübeyr'in ceddi olan Tedrus vardır, onu tanımıyorum. Diğer ricâli sikadırlar." demiştir.

Ancak buna rağmen İbn Hacer (**Fethü'l-Bâri** VII, 169), senedinin hasen olduğunu söylemiştir.

203. Zeydü'n-Nümeyrî'nin durumu mechûldür. Onun bu rivayetini İbn Hacer de **Tehzîb**'de (IV ,430) zikretmiştir.

٣١٣ ــ وقال همام عن قتادة : كانت العرب تثبت القدر في الجاهلية .

٣١٤ ــ قال الله تعالى : ﴿ يَآأَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَآ أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ وَإِنْ لَمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَّغْتَ رِسَالَتَهُ وَاللهُ يَعْصِمُكَ مِنَ النَّاسِ ﴾ فذكر ابلاغ ما أنزل إليه ، ثم ذكر تبليغ الرسالة فقال : ﴿ وَإِنْ لَمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَّغْتَ رِسَالَتَهُ ﴾ [المائدة : ٦٧] فسمى تبليغه الرسالة وتركه فعلاً ، فلا تكن لاحد أن يقول على الرسول انه لم يفعل ما أمر به من الرسالة .

٣١٥ ــ حدثنا علي ثنا يحيى بن سعيد ثنا الفضيل بن غزوان ثنا عكرمة عن ابن عباس - رضي الله عنهما - ان النبي ﷺ خطب للناس يوم النحر ثم رفع رأسه الى السماء فقال : « اللهم هل بلغت ؟ هل بلغت ؟ هل بلغت ؟ » قال ابن عباس : والذي نفسي بيده إنها لوصيته إلى أمته . فليبلغ الشاهد الغائب .(٢٨٥)

٣١٦ ــ وحدثنا علي ثنا سفيان ثنا أبو الزعراء سمعه من عمه ابي الاحوص عن أبيه قال : أتيت النبي ﷺ فصعد في النظر وصوب . قلت : إلامَ تدعو وعن ما تنهى ؟ قال : « لا شيء إلا الله والرحم » . قال : « أتتني رسالة من ربي فضقت بها ذرعاً ، ورويت أن الناس يكذبونني ، فقيل لي : لتفعلن او ليفعلن بك » .(٢٨٦)

٣١٧ ــ وقال أبو هريرة عن النبي ﷺ : « بلغوا عني ولو آية » .(٢٨٧)

---

(٢٨٥) سيورده المصنف مطولاً برقم (٣٩٦) ويأتي الكلام عليه هناك ان شاء الله تعالى .

(٢٨٦) اسناده صحيح ، ونوه بذكره ابن حجر في الفتح (١٣ : ٥٠٤) وعزاه إلى المصنف وقال : « أصله في السنن وصححه ابن حبان والحاكم » .

(٢٨٧) أخرجه الهروي في ذم الكلام (ق٢١/١) واسناده ضعيف ، الراوي عن أبي هريرة هو الحسن البصري ، ولم يصرح بالسماع منه وورد من حديث عبدالله بن عمرو ، أخرجه أحمد (٢ : ١٥٩ ، ٢٠٢ ، ٢١٤) والبخاري (٦ : ٤٩٦) وأبو خيثمة في العلم (٤٥) والترمذي =

313. Ve Hemmâm, Katâde'den, o: "Kadercilik, Araplarda daha câhiliyye döneminde yeretmişti." demiştir.

314. Allahü Teâlâ buyurdu ki: "Ey Resûl, Rabbinden sana indirileni tebliğ et! Şayet yapmazsan, O'nun risâletini tebliğ etmemiş olursun. Ve Allah seni insanlardan koruyacaktır." (Mâide 67) Ona indirdiğini tebliğ etmesini; sonra risâlet tebliğini zikretti ve "şayet yapmazsan O'nun risâletini tebliğ etmemiş olursun" buyurdu, böylece tebliğine risâlet ismini verdi ve fiil olarak bıraktı. Hiç kimse de Resûl'e (sav) risâletten emrolunan şeyi yapmamış olduğunu söyleyemez.

315. Bize Alî bildirdi (ve dedi ki:) bize Yahyâ b. Sa'îd bildirdi (ve dedi ki:) bize el-Fudayl b. Gazvân bildirdi (ve dedi ki:) bize İkrime bildirdi, İbn Abbâs'dan (ra): Nebî (sav), Kurban Bayramı gününde insanlara hitâb etti. Daha sonra başını göğe kaldırarak "Allahım, tebliğ ettim mi? tebliğ ettim mi? tebliğ ettim mi?" dedi. İbn Abbâs diyor ki: Nefsimi kudret elinde bulunduran (Allah)a yemin olsun ki, bu O'nun ümmetine vasiyeti idi. (Devamla O) "Öyleyse şâhid olanlar (bunları), gâib olanlara tebliğ etsinler." (buyurdu).[204]

316. Ve bize Alî bildirdi (ve dedi ki:) bize Süfyân bildirdi (ve dedi ki:) bize Ebûz-Za'râ' bildirdi, (o) amcası Ebû'l-Ahvas'dan, o da babasından işitti: Diyor ki: Peygamber'e (sav) geldim, ayağa kalktı ve başını aşağıya eğdi. Dedim ki: "Neye davet ediyor, neyden de yasaklıyorsun?" Buyurdu ki: "Allah ve sıla-i rahimden başka birşeye değil". Yine buyurdu: "Rabbimden bana peygamberlik geldi. Bunun sebebiyle sıkıntıya maruz kaldım. Bana insanların beni yalanlayacakları da rivayet olundu. Bana: "Sen bildiğini yapacaksın, onlar da sana bildiklerini yapacaklar" denildi.[205]

317. Ve Ebû Hureyre (ra) Nebî (sav)'den nakletti: "Benden bir âyet dahi olsa (ne işitirseniz) tebliğ ediniz."[206]

---

204. Buhârî bunu ileride 396 'da daha uzun bir şekilde tekrar irâd edecektir.

205. Bunun isnâdı sahîhtir. Bunu **Feth**'de (XIII, 504) zikreden İbn Hacer, "Aslı, Sünen'lerdedir. İbn Hibbân ve el-Hâkim hadisi **Sahîh**'lerinde irâd ettiler" demiştir.

Bunu Nesâ'î, **Sünenü'l-kübrâ**'da Süfyân'dan rivayet etti. (bkz. **Tuhfetü'l-işrâf** VIII, 348)

206. Ebû Zerri'l-Herevî, **Zemmü'l-Kelâm**'da (21a) tahriç etmiştir. Bu hadisin Ebû Hureyre'den râvisi el-Hasanu'l-Basrî'dir. Hadisi işittiğine dâir bir tasrihi mevcut değildir.

Bu hadis bir çoklarınca Abdullah b. Amr'ın hadisinden tahriç edilmiştir: Ahmed (**Müsned** II, 159, 202, 214), el-Buhârî (**Sahîh** VI, 496), Ebû Hayseme (**K. el-İlm** 45), >

٣١٨ ـ وقال الزهري : من الله الرسالة وعلى الرسول البلاغ وعلينا التسليم .(٢٨٨)

٣١٩ ـ قال أبو عبد الله : وانتحل نفر هذا الكلام فافترقوا على أنواع لا أحصيها من غير بصر ولا تقليد يصح ، فأضل بعضهم بعضاً جهلاً بلا حجة أو ذكر اسناد وكلمة من عند غير الله ـ الا من رحم ربك ـ فوجدوا فيه اختلافا كثيراً ، وإذا أراد الله أن يلبسهم شيعاً ويذيق بعضهم بأس بعض فلا مرد له ، فهم في ريبهم يترددون كما :

٣٢٠ ـ حدثني الأويسي(٢٨٩) عن ابن أبي الزناد عن أبيه : لا تقيمون(٢٩٠) على أمر

= (٢٦٦٩) وصححه والدارمي (١ : ١٣٦) وابن ابي حاتم في مقدمة الجرح والتعديل (ص ٧) وابن حبان في مقدمة المجروحين (١ : ٦) والطبراني في الصغير (١ : ١٦٦ - برقم ٤٦٤) وأبو نعيم (٦ : ٦٨) والبيهقي في المعرفة (١ : ٤٨) وابن عبدالبر في الجامع (٢ : ٤٠) والخطيب في تاريخه (١٣ : ١٥٧) وفي شرف أصحاب الحديث (ص ١٤ ، ١٥) وفي الجامع (ق ١/١٣٧) والبغوي في شرح السنة (١ : ٢٤٣) والقاضي عياض في الالماع (ص ١١) .
ولفظه : « بلغوا عني ولو آية ، وحدثوا عن بني اسرائيل ولا حرج ، ومن كذب عَلَيَّ متعمدا فليتبوأ مقعده من النار » .

(٢٨٨) علقه المصنف في صحيحه (١٣ : ٥٠٣) وقال ابن حجر في الفتح (١٣ : ٥٠٤) : « هذا وقع في قصة أخرجها الحميدي في النوادر ومن طريقه الخطيب . قال الحميدي : حدثنا سفيان قال : قال رجل للزهري : يا أبا بكر ! قول النبي ﷺ : « ليس منا من شق الجيوب » ما معناه ؟ فقال الزهري : من الله العلم وعلى رسوله البلاغ وعلينا التسليم . وهذا الرجل هو الأوزاعي ، أخرجه ابن ابي عاصم في كتاب الأدب ، وذكر ابن ابي الدنيا عن دحيم عن الوليد بن مسلم قال : قلت للزهري . . فذكره » . اهـ .

قلت : وأخرج كذلك ابن أبي عاصم في الزهد (٧١) وأبو نعيم في الحلية (٣ : ٣٦٩) من طريقين آخرين عن الوليد بن مسلم عن الأوزاعي عن الزهري أنه روى عن النبي ﷺ قال : « لا يزني الزاني حين يزني وهو مؤمن » . فسألت الزهري عنه : ما هذا ؟ فقال : من الله العلم وعلى رسوله البلاغ وعلينا التسليم (في الزهد : « التعليم » وهو خطأ). وزاد أبو نعيم : أمِرُّوا أحاديث رسول الله ﷺ كما جاءت . وأسانيده صحيحة ، والله أعلم .

(٢٨٩) في المطبوعة : « الأوسي » وهو خطأ ، والتصويب من المصادر التي ترجمت له .

(٢٩٠) كذا في المطبوعة ، والأصوب ، والأصوب أن يقال : « لا يقيمون » والله أعلم .

318. Ve ez-Zührî "Risâlet Allah'tandır. Resûle tebliğ etmek, bize de O'na teslim olmak düşer" dedi.[207]

319. Ebû Abdillah (el-Buhârî) dedi ki: Bir grup bu sözü çözerek, bir takım nev'lere ayırdılar ki, bunları görmeksizin ve doğru bir taklid olmaksızın sayamıyorum. Bu tâifeden kimisi ötekisini hüccetsizce , isnâdını zikretmeksizin Allah'tan gayrısından bir kelime ile sapıklıkla suçladılar. Ancak Allah'ın rahmetine uğrayanlar müstesnâ. Onların içinde pek çok ihtilâf olduğunu görürsün. Ve Allah onları gruplar hâlinde bölmek ve kimine ötekinin zararını tattırmak istese buna karşı çıkabilecek kimse bulunmaz. Ve onlar şüphelerinde bile kararlı değillerdir.

320. Bize (Abdulazîz b. Abdillah) el-Üveysî bildirdi, İbn e. z-Zînâd'dan o da babasından, onun söyle söylediğini: bildirdi. "Onlar hoşlarına gitse dâhi tek bir işte kalmayacaklar, tartışmalarını başka konulara da taşıyacaklardır. Zira onlar her gün yeni bir şüphe ve sapık bir dindedirler."[208]

et-Tirmizî (2669; *Sahîh*), Dârimî (I, 136), İbn e. Hâtim (**Muk. Cerh ve't-Ta'dîl** s. 7), İbn Hibbân (**el-Mecrûhîn** mukaddimesi I, 6), et Taberânî (**M. Sağîr** I, 166, No. 464) Ebû Nu'aym (**Hilye** VI, 68), el-Beyhakî (**Âdâb** no. 1190; **Ma'rife** I, 48), İbn Abdilberr (**Câmi'** II, 40), el-Hatîb (**Ta'rîh** XIII, 157; **Şeref Ashâbi'l-Hadîs** s. 14-5 ve **el-Câmi'** s. 137a) ve el-Beğavî (**Şerhü's- Sünne** I, 243) ve el-Kadî İyâd (**el-İlmâ'** s. 11).

İbn Amr'ın lafzı şöyle devam ediyor: "Ve İsrâiloğullarından tahdîs ediniz, bunda bir beis yoktur. Ve her kim bilerek aleyhime yalan isnâd ederse, ateşteki yerine hazırlansın."

207. Zührî'nin bu sözü, **Sahîh**'te (XIII, 503) muallak olmak geçmiştir. İbn Hacer, **Feth**'de (XIII, 564) dedi ki: "Bu (yani muallak söz) el-Humeydi'nin **en-Nevâdir**'inde ve onun tarikiyle el-Hatîb'in **Ta'rîh**'inde tahriç olunan bir kıssa içinde vâki' olmuştur. Burada el-Humeydî diyor ki: Bize Süfyân (b. Uyeyne) bildirdi (ve dedi ki:) : bir adam Zührî'ye "Ey Ebû Bekr, Nebî (sav)'in "Cepleri yaran bizden değildir" sözünün manası nedir?" diye sorunca şu cevâbı verdi: "İlim Allah'tandır. Resûl'üne düşen onu tebliğ etmek ve bize ise teslim olmak "Bu soruyu Zührî'ye soran el-Evzâ'î'dir. Bunu İbn ebî Âsım, **K. el-Edeb**'inde ve İbn ebi'd-Dünyâ, Duhaym'dan, o da el-Velîd b. Müslim'den tahriç ettiler. Ayrıca İbn ebi Âsım, **Zühd**'ünde (71) ve Ebû Nu'aym, **Hilye**'de (III, 369) iki ayrı tarîkten Evzâ'î kanalıyla Zührî'den rivayet ettiler. O, Nebî (sav)'in "Zâni zinâ ederken mümin olarak zinâ etmez "hadisini rivâyet edince Zührî'ye "Bu(nun mânâsı) nedir!" diye sordum. O ise: "Bilgi Allah'tan, Resûl'üne düşen tebliğ, bize ise teslim olmak." diye cevab verdi. Bu rivayetlerin isnadları sahîhtir.

208. İsnâdı hasendir.

وإن أعجبهم إلا نقلهم الجدل الى أمر سواه ، فهم كل يوم في شبهة جديدة ودين ضلال .(٢٩١)

٣٢١ ـ حدثنا أبو النعمان ثنا حماد بن زيد عن عمرو بن دينار عن جابر رضي الله عنه قال : لما نزلت ﴿ قُلْ هُوَ القَادِرُ عَلَى أَنْ يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ عَذَاباً مِنْ فَوْقِكُمْ ﴾ [الانعام : ٦٥] قال النبي ﷺ : « أَعُوذُ بِوَجْهِكَ » . قال ﴿ أَوْمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِكُمْ ﴾ قال : « أعوذ بوجهك » . قال : ﴿ أَوْيُلْبِسَكُمْ شِيَعاً وَيُذِيقَ بَعْضَكُمْ بَأْسَ بَعْضٍ ﴾ قال : « هذا أهون ـ أو هذا أيسر »(٢٩٢) .

٣٢٢ ـ وقال أبو عبد الله : وحرم الله ـ عز وجل ـ أهل الأهواء كلها أن يجدوا عن أشياعهم أو بأسانيدهم حكمان من حكم الرسول أو فرضاً أو سنة من سنن المرسلين إلا ما يعتلون بأهل الحديث ، إذ بداهم كالذين جعلوا القرآن عضين ، فآمنوا ببعض وكفروا ببعض ، فمن رد بعض السنن مما نقله

(٢٩١) اسناده حسن .

(٢٩٢) أخرجه المصنف في صحيحه (٨ : ٢٩١) بنفس الاسناد المذكور هنا ، وأخرجه البغوي في شرح السنة (١٤ : ١٢٧) وفي تفسيره (٢ : ١١٨) عن المصنف به .

وأخرجه المصنف في صحيحه (١٣ : ٣٨٨) والنسائي كما في تحفة الأشراف (٢ : ٢٥١) والبيهقي في الأسماء (ص ٣٠٢) وسعيد بن منصور كما في تفسير ابن كثير (٢ : ١٣٩) من طرق عن حماد بن زيد به .

وأخرجه الحميدي (١٢٥٩) وأحمد (٣ : ٣٠٩) والمصنف (١٣ : ٢٩٥ ـ ٢٩٦) والترمذي (٣٠٦٥) وقال : « حسن صحيح » وأبو يعلى (١٨٠٩ ، ١٩٤٧) وابن جرير (٧ : ٢٢٢ ـ ٢٢٣) وابن خزيمة في التوحيد (ص ١١) وابن منده في الرد على الجهمية (٨٨) واللالكائي (ق ٩٧/٢) والبيهقي في الأسماء (ص ٣٠٢) وفي الاعتقاد (ص ٣٠ برقم ٢٢٦) وابن حبان وسعيد بن منصور وابن مردويه كما في تفسير ابن كثير(٢ : ١٣٩) من طرق عن سفيان ابن عيينة عن عمرو بن دينار به .

وأخرجه ابن ابي عاصم في السنة (٣٠٠) وابو يعلى (١٩٦٢ ، ١٩٦٣) من طريق حماد بن سلمة عن عمرو به .

وأخرجه النسائي كما في تحفة الأشراف (٢ : ٢٦٢) وابن جرير (٧ : ٢٢٤) وابن منده (٨٨) من طريق عبدالرزاق عن معمر عن عمرو بن دينار به .

321. Bize Ebû'l-Yemân bildirdi (ve dedi ki:) bize Hammâd b. Zeyd, Amr b. Dînâr'dan, o da Câbir (b. Abdillah)'dan (ra) bildirdi: (Câbir) diyor ki: "Deki O Allah, üstünüzden üzerinize bir azap göndermeğe kâdirdir." (En'âm 65) âyeti nâzil olduğu zaman Nebî (sav): "Vechine sığınırım" dedi. (Allah inzâlen:) "Yahut ayaklarınızın altından" buyurunca, yine O (sav), "Vechine sığınırım" dedi. (Nihâyet Allah inzâlen:) "Sizi muhtelif gruplar halinde karıştırıp kiminizin kuvvetini kiminize tattırmaya da kâdirdir. (En'âm 65)" buyurunca da O (sav), "Bu (ikisi) daha hafif—yahut daha kolay-" dedi.[209]

322. Ve Ebû Abdillah (el-Buhârî) dedi ki: Allah Azze ve Celle, ehl-i ehvânın tümüne şîalarından yahut kendi isnâdları ile Resûl'ün hükmünden iki hüküm yahut mürsellerin sünnetlerinden bir sünnet yahut bir farz getirebilmeleri imkânını vermemiştir. Ancak onların ehl-i hadis ile uğraştığı şeyler müstesnâ. Bunlar, Kur'ân'ı ikiye taksim edip, bir kısmına inanıp, bir kısmını tekfir edenler gibidir. Ehl-i ilmin naklettiği sünnetlerden bazısını reddeden, sünnetlerin, Kitâb ve İslâmî işlerin tümünü yok edinceye kadar diğer sünnetleri de reddetmesi gerekir. Bu husustaki açıklama daha uzatılabilir.

209. Bunu Buhârî, **Sahîh**'inde (VIII, 291) îrâd etti, aynı sened ve metinle; el-Beğavî ise (**ŞS.** XIV, 127 ve **Tefsîr** II, 118) Buhârî tarikinden tahriç etti.

Buhârî (**Sahîh** XIII, 388), en-Nesâ'î (**S. Kübrâ**; **Tuhfe** II, 251), el-Beyhakî (**el-Esmâ'** s. 302) ve Sa'îd b. Mansûr (**Tefsîr**; **Tefsîr İbn Kesîr** II, 139) bir çok tarikle Hammâd b. Zeyd'den rivayet ettiler.

el-Humeydî (1259), Ahmed (III, 309), Buhârî (XIII, 295-6), Tirmizî (3065; *Hasen Sahîh*), Ebû Ya'lâ (**Müsned** 1809, 1947), İbn Cerîr (**Tefsîr** VII, 222-3), İbn Huzeyme (**Tevhîd** s. 11), İbn Mende (**Redd ale'l-Cehmiyye** 88), Lâlekâ'i (**Ş. U. S.** 976), Beyhakî (**Esmâ'** s. 302 ve **İ'tikâd** s. 30, No. 226), İbn Hibbân, Sa'îd b. Mansûr, ve İbn Mürdeveyh (üçü de: **Tefsîr İbn Kesîr** II, 139) birçok tarik ile Süfyân b. Uyeyne'den, o da Amr b. Dînâr'dan.

İbn e. Âsım (**Sünne** 300) ve Ebû Ya'lâ (**Müsned** 1962, 1963) Hammâd b. Seleme tarikiyle Amr'dan;

Nesâ'î ise (**S. Kübrâ'**; **Tuhfe** II, 262), İbn Cerîr (**Tefsîr** VII, 224) ve İbn Mende (**Redd** 88) *an Abdirrezzâk an Ma'mer an Amr b. Dînâr an Câbir* tarikiyle tahriç ettiler.

أهل العلم فيلزمه ان يرد ما في السنن حتى يتخلى من السنن والكتاب وأمر الاسلام أجمع ، والبيان في هذا كثير .

٣٢٣ ـ قال الخليل بن أحمد : يقلل الكلام ليحفظ ، ويكثر ليفهم .(٢٩٣)

٣٢٤ ـ ونحن على قول عمر حيث يقول : إني قائل مقالة قدر لي أن أقولها ، فمن عقلها ووعاها(٢٩٤) فليحدث بها حيث تنتهي به راحلته ، ومن خشى ان لا يعيها فإني لا أحل له أن يكذب علي .

٣٢٥ ـ حدثني به يحيى بن سليمان عن ابن وهب عن مالك ويونس عن ابن شهاب عن عبيد الله بن عبد الله عن ابن عباس عن عمر رضي الله عنه أنه قال ذلك .(٢٩٥)

٣٢٦ ـ قال الله : ﴿ وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ ﴾ [الاسراء : ٣٦] . هدانا الله وإياكم الصراط المستقيم وجنبنا الذين تفرقوا بم بعد ما جاءهم البينات .

٣٢٧ ـ وقال أبي بن كعب : ﴿ بَغْيًا بَيْنَهُمْ ﴾ [البقرة : ٢١٣] : على الدنيا وطلب ملكها وزخرفتها وزينتها أيهم يكون له الملك والمهابة في الناس ، فبغى بعضهم على بعض وضرب بعضهم رقاب بلعض . ﴿ فَهَدَى اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا لِمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بِإِذْنِهِ ﴾ : أقاموا على ما جاءت به الرسل وأقاموا الصلاة وآتوا الزكاة واعتزلوا الاختلاف ، وكانوا شهداء على الناس

---

(٢٩٣) أخرجه البيهقي في المدخل (ق ٤٠/٢)

(٢٩٤) في المطبوعة : « ورعاها » والتصويب من صحيح البخاري .

(٢٩٥) اسناده صحيح . وهو شطر من حديث بيعة السقيفة . وأخرجه المصنف في صحيحه (١٢ : ١٤٤) من طريق صالح بن كيسان عن الزهري به .
وليُعلم أن حديث بيعة السقيفة روى مختصرًا ومطولاً ، ولكن الشطر الذي ذكره المصنف انفرد به عن غيره من أصحاب الكتب الستة ، والله أعلم .

323. el-Hâlîl b. Ahmed dedi ki: "Söz, ezberlenmek için kısaltılır, anlaşılabilmesi için ise çoğaltılır."[210]

324. Biz Hz. Ömer'in şu sözü üzerindeyiz: "Muhakkak ki ben ancak söylemeye mukadder kılındığım bir sözü söyleyiciyim. Herkim (sözü) anlayıp aklında tuttuysa kendi bineğine dahi olsa bildirsin. Aklında tutamamaktan korkana benim aleyhimde yalan söylemesini helâl saymıyorum."

325. Ömer'in bu sözünü bize: Yahyâ b. Süleymân, İbn Vehb'den, o da Mâlik ve Yûnus'dan, ikisi de İbn Şihâb (ez-Zührî)'den, o da Ubeydullah b. Abdillah (b. Utbe)'den, o da İbn Abbâs'tan, o ise Ömer (ra)'dan bildirdi.[211]

326. Allah buyurdu ki: "Bilgin olmadığın şeyin peşine düşme!" (İsrâ 36). Allah bize hidâyet versin, doğru yola iletsin ve kendilerine belgeler geldikten sonra ayrılığa düşenlerden bizi uzak tutsun!

327. Ve Ubeyy b. Ka'b, "Aralarında ihtirâs ile" (Bakara 213) âyeti hakkında demiştir ki: yani dünya ihtirası, mülkünün güzelliğini ve zînetlerini istemekle. Bunlara insanlar arasında mülk ve muhabbet verilir de, bazılarının diğerine karşı ihtirâs duyguları o kadar kabarır ki, birbirlerinin ayağını kaydırmağa çalışırlar. "Ve Allah inananları, ayrılığa düştükleri hakîkate kendi izni ile yöneltti." Resûlün getirdikleri üzere hareket ettiler, namazı kıldılar, zekâtı verdiler ve ihtilaftan sıyrıldılar.

---

210. Bunu el-Beyhakî, **K. el-Medhal**'inde (40b) tahriç etmiştir.

211. Bu söz, Sakîfe bîatı hadisinin bir bölümüdür. İsnâdı sahîhtir. Buhârî bunu **Sahîh**'inde (XII, 144) Sâlih b. Keysân tarikiyle Zührî'den tahriç etmiştir. Sözkonusu olan Sakîfe Bî'atı hadisi kimi tariklerde muhtasar kimilerinde ise uzun olarak rivâyet edilmiştir.

يوم القيامة ان رسلهم قد بلغتهم وأنهم قد كذبوا رسلهم .(٢٩٦)

٣٢٨ _ حدثنا اسماعيل بن أبي اويس حدثني كثير بن عبدالله بن عمرو بن عوف عن أبيه عن جده أن رسول الله ﷺ قال : « اعتصموا بحبل الله جميعاً ولا تفرقوا ، ولا تكونوا كالذين اختلفوا من بعد ما جاءهم البينات » .(٢٩٧)

٣٢٩ _ حدثنا محمد أنا عبد الله أنا محمد بن يسار(٢٩٨) عن قتادة عن صفوان بن محرز عن ابن عمر رضي الله عنهما قال : بينما أنا أمشي معه إذ جاءه رجل فقال : يا ابن عمر ! كيف سمعت رسول الله ﷺ يذكر في النجـوى ؟ قال : سمعته يقول : « يدنو المؤمن من ربه حتى يضع عليه كنفه . قال : فذكر صحيفته فيقرره بذنوبه : هل تعرف ؟ فيقول : رب اعرف . حتى يبلغ به ما شاء ان يبلغ . فيقول : اني سترتها عليك في الدنيا وانا أغفرها لـك اليوم فيعـطى كتاب حسنـاته . وأمـا الكافـر فينادى عـلى رؤوس الأشهاد . قال الله : ﴿ وَيَقولُ الأشهادُ هؤُلاءِ الذِينَ كَذَبُوا على رَبِّهم ألَا لَعْنَةُ اللهِ على الظَالِمِينَ ﴾ [هود : ١٨] .

قال ابن المبارك : كنفه يعني ستره .(٢٩٩)

٣٣٠ _ حدثنا مسلم ثنا أبان ثنا قتادة عن صفوان بن محرز : بينا أنا مع ابن عمر رضي الله عنهما قال : سمعت النبي ﷺ نحوه .(٣٠٠)

---

(٢٩٦) عزاه السيوطي في الدر (١ : ٢٤٢) إلى ابن ابي حاتم .

(٢٩٧) اسناده ضعيف جدًا لضعف كثير بن عبدالله ، فهـو متهم بالكـذب كما في تـرجمته من الميـزان للذهبي ، وقال عنه ابن حبان : له نسخة موضوعة عن أبيه جده ، ولعل هذا منها .
ورواه من طريقه ابن مردويه بزيادة في أوله كما في الدر للسيوطي (٢ : ٦٢) .

(٢٩٨) في المطبوعة : « محمد بن بشار » والتصويب من كتاب الزهد لابن المبارك . والمصادر التي ترجمت له .

(٢٩٩) أخرجه عبدالله بن المبارك في الزهد (١٦٦) من نفس الطريق المذكور هنا ، واسناده صحيح .
وسيورد المصنف طرقًا أخرى عن قتادة .

(٣٠٠) اسناده صحيح .

Ve bunlar kıyâmet günü, Resûllerinin tebliğ vazîfesini ifâ etmiş olduğuna ve onların da buna karşılık Resûllerini yalanlamış olduklarını haber verecek, nâs üzerine şâhitler olacaklardır.

328. Bize İsma'îl b. e. Üveys bildirdi (ve dedi ki:) bana Kesîr b. Abdillah b. Amr b. Avf babasından, o da babası (Amr b. Avf)'tan bildirdi: Nebî (sav) şöyle buyurdu: "Hepiniz Allah'ın ipine sarılınız, ayrılığa düşmeyiniz ve kendilerine belgeler geldikten sonra ihtilâfa düşenler gibi olmayınız."[212]

329. Bize Muhammed bildirdi (ve dedi ki:) bize Abdullah (b. el-Mübârek) haber verdi (ve dedi ki:) bize Muhammed b. Yesâr haber verdi, Katâde'den, o da Safvân b. Muhriz'den o da İbn Ömer'den (ra), (Safvân) diyor ki: Biz onunla (İbn Ömer) ile berâber yürüyorken, bir adam gelerek ona: "Ey İbn Ömer, Resûlullah (sav) Necvâ husûsunda ne gibi şeyler söyledi, işittin mi?" diye sorunca "(Evet) Onu işittim, buyurdu ki: "Mümin rabbisine o denli yaklaşır ki, (rabbi) onun üzerine (şefkat) kanadını gerer. (Nebi (sav)) diyor ki: Daha sonra ona sahifesini hatırlatır ve günahlarını ikrar ettirir: "Tanıdın mı?" der. O da "Ya Rabbi, tanıdım." der ve böylece ulaşmak istediği noktaya kadar ulaşır. Sonunda der ki: "Dünyada iken bu günahları (insanlardan) gizledim. Fakat bu günde ise bunları mağfiret ediyorum. (Daha sonra) hasenât kitabı ona verilir. Kâfire gelince, şâhitlerin başlarında nidâ edecekler. Nitekim Allah: "Şâhitler de, işte bunlar Rabblarına karşı yalan söyleyenlerdir, diyecekler. Biliniz ki, Allah'ın laneti zalimlerin üzerinedir." (Hûd 18) buyurdu.

İbnü'l-Mübârek dedi ki: "(Hadis metninde geçen) *kenefehû* , üzerini örttü (*seterehû*) demektir.[213]

---

212. Bunun isnâdı zayıftır. Sebebi de Kesîr b. Abdillah'ın hadis uydurmakla töhmetli oluşudur. İbn Hibbân, onun hakkında: "Babasından, dedesinden rivayet ettiği uydurma bir nüshası vardı" demektedir. Bu hadisi İbn Mürdeveyh **Tefsîr**'inde başında bir ziyâdesi ile tahriç etmiştir (bkz. **Dürr**, Suyûtî II, 62).

213. Bunu Abdullah b. el-Mübârek (**K. Zühd** 166) aynı tarikle tahriç etti. Bu hadisin isnâdı sahîhtir.

214. İsnâdı sahîhtir.

٣٣١ ـ حدثنا مسدد ثنا أبو عوانة عن قتادة بهذا .(٣٠١)

٣٣٢ ـ حدثنا مسدد ثنا يزيد بن زريع ثنا سعيد وهشام ثنا قتادة بهذا .(٣٠٢)

٣٣٣ ـ وقال آدم ثنا شيبان ثنا قتادة ثنا صفوان بن محرز عن ابن عمر رضي الله عنهما : سمعت النبي ﷺ بهذا .(٣٠٣)

٣٣٤ ـ حدثنا موسى ثنا همام أخبرني قتادة عن صفوان سمع ابن عمر رضي الله عنهما سمع النبي ﷺ : « وأما الكافر والمنافق فيقول الأشهاد : هؤلاء الذين كذبوا على ربهم ، ألا لعنة الله على الظالمين » .(٣٠٤)

٣٣٥ ـ حدثنا محمد أخبرنا عبد الله عن حيوة بن شريح حدثني الوليد بن أبي الوليد ـ أبو عثمان المدني ـ أن عقبة بن مسلم حدثه ان شفيا الأصبحي حدثه أنه دخل المدينة فإذا أبو هريرة ـ رضي الله عنه ـ فقال : حدثني رسول الله ﷺ وقال : « إذا كان يوم القيامة يقال للقارىء : ألم أعلمك ما أنزلت على

---

(٣٠١) أخرجه المصنف في صحيحه (١٠ : ٤٨٦ ، ١٣ : ٤٧٥) بنفس السند المذكور هنا .
وأخرجه ابن خزيمة في التوحيد (ص ١٦٠) والبيهقي في الأسماء (ص ٢١٩ ـ ٢٢٠) عن أبي عوانة به .

(٣٠٢) أخرجه المصنف في صحيحه (٨ : ٣٥٣) بنفس السند المذكور هنا .
وأخرجه ابن جرير (١٢ : ٢١) وابن خزيمة (ص ١٦٠) من طريق سعيد وهشام به .
وأخرجه أحمد في السنة (ص ٤٣) ومسلم (٤ : ٢١٢٠) وابن جرير (١٢ : ٢١) والنحاس في القطع (ص ٣٨٦) والأجري (ص ٢٦٨) من طريق هشام به .
وأخرجه أحمد في مسنده (٢ : ١٠٥) وابن ماجه (١٨٣) وأبو نعيم في الحلية (٢ : ٢١٦) من طريق سعيد به .

(٣٠٣) أخرجه المصنف في صحيحه (١٣ : ٤٧٥).

(٣٠٤) أخرجه المصنف في صحيحه (٥ : ٩٦) بنفس السند المذكور هنا .
وأخرجه البيهقي في الأسماء (ص ٥٦) عن شيخ المصنف به .
وأخرجه أحمد (٢ : ٧٤) وابن خزيمة (ص ١٦٠) والبيهقي في الشعب (١ : ١٨٠) عن همام به . وتابع همام عليه سليمان التيمي عند ابن خزيمة .

330. (Yine aynı hadisi) Bize Müslim bildirdi (ve dedi ki:) bize Âbân bildirdi (ve dedi ki:) bize Katâde bildirdi, Safvân b. Muhriz'den, diyor ki: Biz İbn Ömer'in (ra) yanında iken dedi ki: Nebî (sav)'i işittim...[214]

331. Bize Müsedded bildirdi (ve dedi ki:) bize Ebû Avâne bildirdi, Katâde'den.

332. Bize Müsedded bildirdi (ve dedi ki:) bize Yezîd b. Zürey' bildirdi (ve dedi ki:) bize Sa'îd (b. e. Arûbe) ve Hişâm (ed-Destevâ'i) bildirdiler (ve dediler ki:) bize Katâde bildirdi.

333. Ve Âdem dedi ki: bize Şeybân bildirdi (ve dedi ki:) bize Katâde bildirdi (ve dedi ki:) bize Safvân b. Muhriz, İbn Ömer'den (ra) bildirdi (o ise dedi ki:) Nebî (sav)'i işittim...[215]

334. Bize Mûsâ bildirdi(ve dedi ki:) bize Hemmâm bildirdi (ve dedi ki:) bana Katâde, Safvân'dan haber verdi, (Safvân) İbn Ömer'i (ra) işitmiş, o da Nebî (sav)'i işitmiş buyurdu ki. "Kâfir ve münâfika gelince, şâhitler diyecekler ki: Bunlar Rabbleri üzerine yalan söyleyenlerdir. Allah'ın lâneti zâlimler üzerine olsun!"[216]

335. Bize Muhammed bildirdi (ve dedi ki:) bize Abdullah (b. el-Mübârek) haber verdi, Hayve b. Şureyh'den (o ise dedi ki:) bana el-Velîd b. e. 'l-Velîd (Ebû Osmân el-Medenî) bildirdi, Ukbe b. Müslim'in kendisine bildirdiğini, (o da) Şufeyy el-Asbehî'nin kendisine bildirdiğini, şöyle anlattı: Şufeyy, Medine'ye dühûl ettiğinde, (orada bulunan) Ebû Hureyre (ra) şöyle demiş. Bana Resûlullah (sav) bildirdi ve şöyle buyurdu : "Kıyâmet günü olunca (Kur'ân) okuyucusuna "Resûlüme indirdiğimi sana bildirmedim mi?" denilince "Evet, Yâ Rabbi" diyecek.

---

215. Tüm senedler sahîhtir.

Ebû Avâne an Katâde tarikiyle tahriç edenler: Buhârî (**Sahîh**, X, 486; XIII, 475,331'in aynısı senedle), İbn Huzeyme (**Tevhîd** s. 160) ve el-Beyhakî (**Esmâ'** 219-20).

Sa'îd ve Hişâm birlikte olmak üzere tahriç edenler: el-Buhârî **Sahîh**'inde (VIII, 353), İbn Cerîr (**Tefsîr** XII, 21) ve İbn Huzeyme (**Tevhîd** s. 160).

Sadece *Hişâm* tarikiyle tahriç edenler: Ahmed (**Sünne** s. 43), Müslim (**Sahîh** (IV, 2120), İbn Cerîr (**Tefsîr** XII, 21), en-Nehhâs (**el-Kat'** s. 386) ve el-Âcurrî (**Şerî'a** s. 268).

Sadece *Sa'îd (b. e. Arûbe)* tarikiyle tahriç edenler: Ahmed (**Müsned** II, 105), İbn Mâce (183) ve Ebû Nu'aym (**Hilye** II, 216).

216. Buhârî bunu **Sahîh**'inde (V, 96) aynı sened ve metinle irâd etti. Beyhakî (**Esmâ'** s. 56), Mûsâ'dan ; Ahmed (**Müsned** II, 74), İbn Huzeyme (**Tevhîd** s. 160), ve el-Beyhakî (**Şu'ab** I, 180) ise Hemmâm'dan tahriç ettiler. İbn Huzeyme'de ise Hemmâm'a Süleymân et-Teymî mütâbeat etmiştir.

Âdem tarikiyle başlayan son isnâdı da Buhârî, **Sahîh**'inde (XIII, 475) aynen irâd etmiş bulunmaktadır.

رسولي ؟ قال : بلى يارب . قال : فماذا عملت ؟ قال : كنت أقوم به آناء الليل وآناء النهار . فيقول الله : كذبت . وتقول الملائكة : كذبت . ويقول الله : بل أردت ان يقال : فلان قارىء ، وقد قيل ذلك .

قال أبو عثمان : أخبرني العلاء بن حكيم : قال معاوية : صدق الله ورسوله : ﴿ مَنْ كَانَ يُرِيْدُ الحَيَاةَ الدُّنيا وَزِينَتَها نُوَفِّ إِلَيْهِم أَعْمَالَهُمْ فِيهَا وَهُمْ فيها لا يُبْخَسُون .. إلى : وَبَاطِلٌ مَا كَانُوا يَعْمَلُون ﴾ [هود : ١٥ - ١٦]. (٣٠٥)

٣٣٦ ـ قال أبو عبد الله : ومما يقوي قول الشعبي في بيع المصاحف أنه إنما يبيع عمل يديه قول زياد بن لبيد رضي الله عنه للنبي ﷺ : كيف يرفع العلم وقد أثبت ووعته القلوب . (٣٠٦)

٣٣٧ ـ حدثنا به عبدالله بن صالح ثنا الليث عن ابراهيم بن أبي عبلة(٣٠٧) عن الوليد بن عبد الرحمن عن جبير بن نفير حدثني عوف بن مالك الأشجعي ـ رضي الله عنه ـ ان النبي ﷺ نظر الى السماء يوماً فقال : « هذا أوان يرفع العلم » فقال له رجل من الأنصار يقال له زياد بن لبيد : يارسول الله ! كيف يرفع وقد أثبت ووعته القلوب ؟ فقال له النبي ﷺ : « إن كنت لأحسبك من أفقه أهل المدينة » ثم ذكر له ضلالة اليهود والنصارى على ما في أيديهم من كتاب الله . فلقيت شداد بن أوس بحديث عوف

(٣٠٥) عبدالله هو ابن المبارك ، وقد أخرجه مطولاً في كتابه الزهد (٤٦٩) ومن طريقه أخرجه الترمذي (٢٣٨٢) وحسنه وابن جرير (١٢ : ١٣) وابن خزيمة في صحيحه (٤ : ١١٥ ـ ١١٥) وابن حبان (٢٥٠٢ ـ موارد) والحاكم (١ : ٤١٨ ـ ٤١٩) وصححه وأبو نعيم (٥ : ١٦٩) قلت : واسناده صحيح .

(٣٠٦) قول الشعبي تقدم برقم (٢٣٢) وتقدم الكلام عليه ، وأما قول زياد بن لبيد فسيذكره مسندًا عقب هذه الفقرة .

(٣٠٧) في المطبوعة : « ابراهيم بن ابي عيلة » والصواب ما أثبته وكما في المصادر التي ترجمت له .

Bunun üzerine: "Peki ne işledin?" diye suâl edilince o: "Gece ve gündüzleyin onunla kâim oldum" cevabını verecek. Bunun üzerine Allah: "Yalan söyledin" buyuracak, melekler de: "Yalan söyledin" diyecekler. Allah da: "Hayır, sen filân kişi okuyucudur denilmesini istiyordun, nitekim böyle de denildi." buyuracak.

Ebû Osmân dedi ki: Bana el-Alâ b. Hakîm haber verdi, Mu'âviye dedi ki: Allah ve Resûlü doğru söyledi; "Kim dünya hayatını ve onun zînetini istemekte ise, onların işlerinin karşılığını orada onlara tam olarak veririz ve onlar orada hiç bir zarara uğratılmazlar... Hâlen yapmakta oldukları şeyler zâten batıldır." (Hûd 15-16)[217]

336. Ebû Abdillah (el-Buhârî) dedi ki: eş-Şa'bî'nin mushafların satışı konusundaki, "satılan şey sadece el ürünüdür" sözünü takviye eden Ziyâd b. Lebîd (ra)'ın Nebî (sav)'e sorduğu: "Kalbler tesbit edip tuttuğuna göre ilim nasıl kaldırılabilir ki?" suâlidir.[218]

337. Bunu bize Abdullah b. Sâlih bildirdi (ve dedi ki:) bize el-Leys bildirdi, İbrâhim b. e. Able'den, o da el-Velîd b. Abdirrahman'dan, o da Cübeyr b. Nufeyr'den (o ise dedi ki:) bana Avf b. Mâlik el-Eşca'î (ra) anlattı: Bir gün Nebî (sav) göğe baktı ve "Bu zamanda ilim kaldırılacaktır" buyurunca Ensâr'dan Ziyâd b. Lebîd isimli birisi dedi ki: "Ey Allah'ın Resûlü! kalpler tesbit edip saklamış iken (ilim) nasıl kaldırılacak ki?" Bunun üzerine Nebî (sav) ona: "Kendini Medine ahâlisinin en fakîhi olarak kabul etmiş olsan dâhi (kaldırılacak)" buyurdu. Daha sonra O'na yahûdî ve hıristiyanların ellerindeki Allah'ın Kitabı husûsunda düştükleri sapıklıktan sözedildi. Şeddâd b. Evs'te de Avf'ın hadisine rastladım. (Şeddâd)Dedi ki: "Sana kaldırılacak ilk şeyi haber vereyim mi?" Ben: "Evet" deyince o: "(İlk kaldırılacak olan) huşû'dur. Hatta (öyle olacak ki) huşû' eden tek bir kişi göremeyeceksin" dedi.

217. İsnadı sahîhtir.

Bunu İbnü'l-Mübârek, **K. ez-Zühd**'ün de (469) aynen rivâyet etti. Onun tarîkiyle bu hadisi kitaplarında tahriç edenler: Tirmizî (2489, 2382, *Hasen*), İbn Cerîr (**Tefsîr** XII, 13), İbn Huzeyme (**Sahîh** IV, 115), İbn Hibbân (**Mevârîd**-2502), el-Hâkim (**Müstedrek** I, 418-9) ve Ebû Nu'aym (**Hilye**, V, 169).

218. Şa'bî'nin bu sözü daha önce no. 232'de geçti. Ziyâd'ın sözü ise bir sonraki hadiste isnadlı olarak gelecektir.

فقال : ألا أخبرك بأول ذلك يرفع ؟ قلت : بلى . قال : الخشوع حتى لا ترى خاشعاً .(٣٠٨)

٣٣٨ ـ حدثني يحيى بن بكير(٣٠٩) ثنا الليث بهذا .(٣١٠)

٣٣٩ ـ حدثنا خطاب بن عثمان ثنا محمد بن حمير عن ابراهيم بن أبي عبلة(٣١١) عن الوليد بن عبد الرحمن عن جبير بن نفير عن عوف بن مالك رضي الله عنه قال : بينما نحن عند النبي ﷺ . . نحوه فقال زياد : كيف يرفع العلم وفينا كتاب الله وقد علمنا أبناءنا ونساءنا ؟(٣١٢)

---

(٣٠٨) أخرجه البزار (١ : ١٢٣ ـ كشف الاستار) والطبراني (١٨ : ٤٣) والخطيب في اقتضاء العلم العمل (٨٩) من طريق عبدالله بن صالح ـ شيخ المصنف ـ به . واسناده ضعيف لضعف ابن صالح ، ولكن الحديث صحيح فقد تابعه يحيى بن بكير عند الطبراني وعند المصنف كما سيأتي في الفقرة التالية . وتابعهما كذلك عبدالله بن وهب عند ابن حبان (١١٥ ـ موارد).

(٣٠٩) في المطبوعة : « كثير » والتصويب من المصادر التي ترجمت له ومن التي أخرجت الحديث .

(٣١٠) أخرجه الطبراني (١٨ : ٤٣) والحاكم (١ : ٩٨ ـ ٩٩) وصححه والبيهقي في المدخل (ق ١/٥٨) والخطيب في الاقتضاء (٨٩) من طريق يحيى بن بكير به . واسناده صحيح .

(٣١١) انظر التعليق رقم (٣٠٧).

(٣١٢) اسناده حسن . وأخرجه أحمد (٦ : ٢٦ ـ ٢٧) وأبو نعيم (٥ : ١٣٨ ، ٢٤٧) وابن عبدالبر في الجامع (١ : ١٥٢) من طريق محمد بن حمير .

وأخرجه الترمذي (٢٦٥٣) وقال: «حسن غريب» والدارمي (١ :٨٧) والحاكم (١ : ٩٩) عن عبدالله بن صالح عن معاوية بن صالح عن عبدالرحمن بن جبير بن نفير عن أبيه عن أبي الدرداء به .

وقال الحاكم : « هذا اسناد صحيح من حديث البصريين ». ثم قال : « ولعل متوهمًا [يحتج بـ] أن جبير بن نفير رواه مرة عن عوف بن مالك الأشجعي ومرة عن أبي الدرداء ، فيصير به الحديث معلولاً ، وليس كذلك فإن رواة الاسنادين جميعًا ثقات ، وجبير بن نفير الحضرمي من أكابر تابعي الشام ، فإذا صح الحديث عنه [بـ] الاسنادين جميعا فقد ظهر أنه سمعه من الصحابيين جميعا ، والدليل الواضح على ما ذكرته أن الحديث قد روى باسناد صحيح عن زياد بن لبيد الانصاري الذي ذكر مراجعته رسول الله ﷺ في الحديثين » . أهـ .

قلت : ولعل هذا الإسناد من أوهام عبدالله بن صالح لأنه قد توبع على الاسناد السابق كما في التعليق رقم (٣٠٨) ولم يتابع على هذا الاسناد ، والله أعلم . =

338. Bana Yahyâ b. Bukeyr bildirdi (ve dedi ki:) bize el-Leys bunu bildirdi.[219]

339. Bize Hattâb b. Osmân bildirdi (ve dedi ki:) bize Muhammed b. Humeyr bildirdi, İbr b. e. Able'den, o da el-Velîd b. Abdirrahman'dan, o da Cübeyr b. Nufeyr'den, o da Avf b. Mâlik'den (ra) dedi ki: Biz Nebî (sav)'in yanında iken... Bunun üzerine Ziyâd dedi ki: "Bizde Allah'ın Kitab'ı varken ve de O'nu çocuklarımıza ve kadınlarımıza öğretmiş iken ilim nasıl kaldırılır ki?"[220]

---

219. el-Bezzâr (**Müsned**; **Keşfü'l-Estâr** I, 123), et-Taberânî (**M. el-Kebîr**, VIII, 43) ve el-Hatîb (**İktidâ'l-İlmi'l-Amel** 89) Abdullah b. Sâlih'ten tahriç ettiler. Bu zat hakkında kelâm sâdır olmuştur, ancak bunun bir zararı yoktur. Zîra 338 nolu senedde de görüldügü gibi Leys'den rivâyet husûsunda Yahyâ b. Bukeyr ona mütabeat etmiştir. İbn Bukeyr'in hadisini tahriç edenler: et-Taberânî (**M. el-Kebîr** XVIII, 43), el-Hâkim (**Müstedrek** I, 98-9), el-Beyhakî (**el-Medhal** 58a) ve Hatîb (**İktidâ'** 89).

İbn Hibbân'ın (**Mevârîd**-115) rivayetinde ise her ikisine Abdullah b. Vehb mütâbeatta bulunmuştur ki, böylece hadis sahîh mertebesine ulaşmış olmaktadır.

220. Bu isnâd hasendir. Ahmed (**Müsned** VI, 26-7), Ebû Nu'aym (**Hilye** V, 138, 247) ve İbn Abdilberr (**Câmi'** I, 152), Muhammed b. Humeyr tarikinden tahriç ettiler.

Tirmizî (2653; *Hasen Garîb*), Dârimî (I, 87) ve el-Hâkim (**Müstedrek** I, 99) ise *Abdullah b. Sâlih an Mu'âviye b. Sâlih an Abdurrahman b. Cübeyr b. Nufeyr an ebîhî an Ebi'd-Derdâ'* tarikiyle tahriç ettiler.

el-Hâkim bu son rivayet hakkında: "Basra'lıların rivayetlerinden olan bu hadisin isnâdı sahîhtir." dedikten sonra şunları söylemektedir: "Bu hadisin, bir seferinde Cübeyr'ın Avf b. Mâlik'den, bir seferinde ise Ebû'd-Derdâ'dan rivayeti ile gelmiş olması hadisin ma'lûl olmasını tevehhüm ettirmektedir. Ancak bu böyle değildir. Zira iki isnadın da rîcâli sikadırlar. Cübeyr b. Nufeyr el-Hadremî de Şâm tâbiîlerinin büyüklerindendir. Ona kadar iki isnâdın ikisi de sahîh olarak ulaşıyorsa, zâhir odur ki o, iki sahabîden de o hadisi işitmiş olmalıdır. Bunun açık delili de, bu hadisin sahîh başka bir senedle ayrıca Ziyâd b. Lebîd (ra)'dan rivâyet edilmiş olmasıdır." >

٣٤٠ ـ حدثنا عبيد الله بن موسى عن الأعمش عن أبي وائل قال : كنت مع أبي موسى وعبدالله رضي الله عنهما فقالا : قال النبي ﷺ : « بين يدي الساعة أيام ينزل فيها(٣١٣) الجهل ويرفع فيها(٣١٤) العلم » .(٣١٥)

٣٤١ ـ حدثنا مسدد ثنا عبد الوارث عن أبي التياح عن أنس رضي الله عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم قال : « من أشراط الساعة ان يرفع العلم » .(٣١٦)

٣٤٢ ـ حدثنا مسدد ثنا يحيى عن شعبة عن قتادة عن أنس رضي الله عنه سمعت النبي ﷺ يقول : « من أشراط الساعة ان يرفع العلم وان يظهر

= وأخرجه أبو خيثمة في العلم (٥٢) وأحمد (٤ : ٢١٨ ، ٢١٩) وابن ماجه (٤٠٤٨) وابن الأثير في أسد الغابة (٢ : ٢٧٤) عن وكيع عن الأعمش عن سالم بن أبي الجعد عن زياد بن لبيد به . وقد سقط ذكر « وكيع » من مطبوعة أبي خيثمة ، والصواب اثباته لأن ابن الأثير أخرجه من طريقه ، وقد نوه الشيخ الألباني في تعليقه عليه بوجوده .

وأخرجه أحمد (٤ : ٢١٩) وعنه الحاكم (١ : ١٠٠) عن محمد بن جعفر عن شعبة عن عمرو بن مرة عن سالم بن أبي الجعد عن زياد بن لبيد به .

قلت : كلا الاسنادين ضعيف ، لأن سالم بن ابي الجعد لم يسمع من زياد ، كذا في ترجمته من التهذيب (٣ : ٤٣٣) .

(٣١٣) في المطبوعة : « فيه » والصواب ما أثبته كما يقتضيه السياق .

(٣١٤) في المطبوعة : « فيه » والصواب ما أثبته كما يقتضيه السياق .

(٣١٥) أخرجه المصنف في صحيحه (١٣ : ١٣) والبيهقي في المدخل (ق ١/٥٧) عن عبيد الله بن موسى .

وأخرجه أحمد (١ : ٣٨٩ ، ٤٠٢ ، ٤٠٥ ، ٤٥٠) والمصنف (١٣ : ١٣ ـ ١٤) ومسلم (٤ : ٢٠٥٦ ، ٢٠٥٧) وابن ماجه (٤٠٥٠ ـ ٤٠٥١) من طرق عن الأعمش به .

وفي بعضها أن الراوي عن النبي ﷺ ابن مسعود فقط ، وفي بعضها أبو موسى فقط ، ورجح الحافظ ابن حجر في الفتح أن الصواب هو عنهما معا .

(٣١٦) أخرجه المصنف (١ : ١٧٨) ومسلم (٤ : ٢٠٥٦) وابن عبدالبر في الجامع (١ : ١٥١) عن عبدالوارث به .

340. Bize Ubeydullah b. Mûsâ,el-A'meş'den bildirdi, o da Ebû Vâ'il'den, diyor ki: Ben, Ebû Musâ ve Abdullah(b. Mes'ûd) (ra)'nın yanlarında idim, ikisi de dediler ki: Nebî (sav): "Kıyâmete yakın, cehâletin ineceği ve ilmin kaldırılacağı günler olacak." buyurdu.[221]

341. Bize Müsedded bildirdi (ve dedi ki:) bize Abdulvâris bildirdi, (Yezîd b. Humeyd) Ebût-Teyyâh'dan, o da Enes (b. Mâlik)'den (ra), o da Nebî (sav)'den şöyle buyurduğunu nakletti: "İlmin kaldırılacağı, kıyamet saatinin işâretlerindendir."[222]

342. Bize Müsedded bildirdi (ve dedi ki:) bize Yahyâ bildirdi, Şu'be'den, o da Katâde'den o da Enes (b. Mâlik) (ra)'dan (dedi ki:) Nebî (sav)'yi işittim: "İlmin kaldıracağı ve cehâletin ortaya çıkacağı kıyâmetin işâretlerindendir" buyurdu.[223]

---

el-Hâkim'in sözünü ettiği Ziyâd rivâyetini: Ebû Hayseme, **K. el-İlm**'de (52), Ahmed (**Müsned** IV, 218-9), İbn Mâce (4048) ve İbnü'l-Esîr (**Üsdü'l-Ğâbe** II, 274) *an Vekî' an il-A'meş an Salim b. e. l-Ca'd an Ziyâd* tarikiyle tahriç ettiler.

Ahmed (**Müsned** IV, 219) ve onun tarikiyle el-Hâkim (**Müstedrek** I, 100) ise *an Muhammed b. Ca'fer an Şu'be an Amr b. Murre an Sâlim* tarikiyle rivayet ettiler.

Ancak İbn Hacer'in (**Tehzîb** III, 433) söylediğine göre Sâlim, Ziyad'dan hadis dinlememiştir. Şayet bu doğru ise senedde bir kopukluk var demektir.

221. Buhârî (**Sahîh** XIII, 13) {Tahâvî , **Müşkil** II,129} ve el-Beyhakî (**el-Medhal** 579) Ubeydullah b. Mûsâ'dan;

Ahmed (**Müsned** I, 389, 402, 405, 450), Buhârî (**Sahîh** XIII, 13-14), Müslim (**Sahîh** IV, 2056-7) ve İbn Mâce (4050-1) tarikler vâsıtasıyla el-A'meş'den tahriç ettiler. Ancak kimi rivayetlerde sadece Abdullah b. Mes'ûd, kimin de ise Ebû Musâ yer almıştır. İbn Hacer ise **Feth**'de hiçbirini tercih etmemiş ve ikisinin birarada bulunmasının en doğrusu olduğunu belirtmiştir.

222. Bunu Buhârî (**Sahîh** I, 178), Müslim (**Sahîh** IV, 2056) ve İbn Abdilberr (**Câmi'** I, 151) Abdulvâris'den tahriç ettiler.

223. Bunu Buhârî (**Sahîh** I, 178) ve Beyhakî (**Medhal** 57) Müsedded'den tahriç ettiler. Ahmed (III, 98, 176, 273), Tirmizî (2205, **Sahîh**) ve İbn Mâce (4045) Şu'be'den tahriç ettiler.

الجهل » . (٣١٧)

٣٤٣ ـ حدثنا مسلم ثنا هشام ثنا قتادة مثله . (٣١٨)

٣٤٤ ـ ورواه ابن عمر رضي الله عنهما عن النبي ﷺ . (٣١٩) .

٣٤٥ ـ وروى حميد بن عبد الرحمن وأبو سلمة ويزيد بن الأصم وعبد الرحمن بن يعقوب وأبو يونس وعياض بن دينار [عن أبيه](٣٢٠) عن أبي هريرة عن النبي ﷺ . (٣٢١) .

---

(٣١٧) أخرجه المصنف (١ : ١٧٨) والبيهقي في المدخل (ق ١/٥٧) عن مسدد به .
وأخرجه أحمد (٣ : ٩٨ ، ١٧٦ ، ٢٧٣) والترمذي (٢٢٠٥) وصححه وابن ماجه (٤٠٤٥) عن شعبة به .

(٣١٨) أخرجه المصنف (١٠ : ٣٠) وأبو نعيم في الحلية (٦ : ٢٨٠) عن مسلم ـ وهو ابن ابراهيم ـ به .
وأخرجه الطيالسي (١٩٨٤) والمصنف (٩ : ٣٣٠) وابو نعيم (٢ : ٣٤٢) عن هشام به .
وأخرجه أحمد (٣ : ٣٤٤) من طريق هشام وعبدالملك عن قتادة .
وتابعهما همام عند أحمد (٣ : ٢٨٩) والمصنف (١٢ : ١١٣ ـ ١١٤) .

(٣١٩) قلت : روى البزار كما في كشف الاستار (١ : ١٢٥) حديثاً طويلاً من حديثه ـ اعني ابن عمر ـ في أوله : « يوشك بالعلم أن يرفع » .
وقال الهيثمي في المجمع (١ : ٢٠٠) : « فيه سعد بن سنان وقد ضعفه البخاري ويحيى بن معين وجماعة » . أهـ .

(٣٢٠) زيادة يقتضيها السياق كما سيأتي .

(٣٢١) ● رواية حميد بن عبدالرحمن أخرجها المصنف في صحيحه (١٠ : ٤٥٦) ومسلم (٤ : ٢٠٥٧) وأبو داود (٤٢٥٥) والبيهقي في المدخل (ق ١/٥٧ ـ ٢) .
● ورواية أبي سلمة لم اهتد إلى من أخرجها .
● رواية يزيد بن الأصم أخرجها أحمد (٢ : ٤٨١ ، ٥٣٩) وأبو نعيم (٤ : ٩٩) وابن عبدالبر (١ : ١٤٨) واسنادها حسن .
● رواية عبدالرحمن بن يعقوب أخرجها مسلم (٤ : ٢٠٥٧) وابن عبدالبر في الجامع (١ : ١٥١) . =

343. Bize Müslim (b. İbrahim) bildirdi (ve dedi ki:) bize Hişâm (ed-Destevâ'î) bildirdi (ve dedi ki:) bize Katâde bildirdi...

344. Bu hadisi İbn Ömer (ra) de Nebî (sav)'den rivayet etmiştir.[224]

345. (Ayrıca bu hadisi) Humeyd b. Abdurrahman Ebû Seleme, Yezîd b. el-Esamm, Abdurrahman b. Ya'kûb, Ebû Yûnus, İyâd b. Dînâr'ın babası (Dinâr) tümü ise Ebû Hureyre (ra)'den, o da Nebi (sav)'den rivâyet ettiler.[226]

---

224. Bunu Buhârî (**Sahîh** X, 30) ve Ebû Nu'aym (Hilye VI, 280) Müslim'den; et-Tayâlisî (**Müsned** (1984), Buhârî (**Sahîh** IX, 330) ve Ebû Nu'aym (**Hilye** II, 342) Hişâm'dan; Ahmed ise (**Müsned** III, 344) Hişâm+Abdulmelik tarikiyle Katâde'den tahriç ettiler. Ayrıca Hemmâm da, Hişâm ve Abdulmelik'e mütâbeat etmiştir: Ahmed (**Müsned** III, 289) ve Buhârî (**Sahîh** XII, 113-4).

225. İbn Ömer hadisini uzun bir metinle el-Bezzâr, **Müsned**'inde (bkz. **Keşfü'l-Estâr** I, 125) tahriç etmiştir. Evveli "İlmin kaldırılması yaklaştı" şeklinde başlamaktadır. el-Heysemî ise **el-Mecma'**da (I, 200) "Senedindeki Sa'd b. Sinân'ı Buhârî, Yahyâ b. Ma'în ve bir cemaat taz'îf ettiler" demektedir.

226. Tek tek bu rivayetlerin tahricini inceleyelim:

Humeyd b. Abdurrahman: Buhârî (**Sahîh** X, 456), Müslim (**Sahîh** IV, 2057), Ebû Dâvud (**Sünen**, 4255) ve el-Beyhakî (**Medhal** 57ab).

Yezîd b. el-Esamm: Ahmed (II, 481, 539), Ebû Nu'aym (**Hilye** IV, 99) ve İbn Abdilberr (**Câmi'** I, 148) ve isnâdı hasendir.

Abdurrahman b. Ya'kûb: Müslim (**Sahîh** IV, 2057), İbn Abdilberr (**Câmi'** I, 151).

Ebû Yûnus (Süleym b. Cübeyr): Müslim (**Sahîh** IV, 2058).

Dinâr (el-Leysî; İyâd b. Dînâr'ın babası): Ahmed (**Müsned** II, 257). İbn Hacer, **Ta'cîlü'l-Menfea**'da (286) onun "mechûl" olduğuna söyler. Buhârî'nin yukarıdaki bildirdikleri dışında onlara mütâbeat eden Ebû Hureyre'nin diğer ashâbı: 1. Sâlim b. Abdillah: Ahmed (II, 201, 288, 524), Buhârî (**Sahîh** I, 182), Müslim (**Sahîh** IV, 2058) ve İbn Abdilberr (**Câmi'** I, 152). 2. Hemmâm b. Münebbih: Müslim (**Sahîh** IV, 2058). 3. Sa'îd b. el-Müseyyeb: Buhârî (XIII, 13), Müslim (**Sahîh** IV, 2057) ve İbn Mâce (4052). 4. Aclân: Ahmed (**Müsned** II, 428) ve isnâdı hasendir. 5. Ziyâd b. Kays: Ahmed (**Müsned** VI, 536, 541).

٣٤٦ ـ وقال عمر : أُبي أقرؤنا ، وإنا لندع كثيرا من* لحن أُبي .

٣٤٧ ـ قال سفيان عن حبيب بن أبي ثابت عن سعيد بن جبير عن ابن عباس رضي الله عنهما بمثله . (٣٢٢)

٣٤٨ ـ حدثنا عمرو بن مرزوق أنا شعبة عن أبي بشر عن سعيد بن جبير عن ابن عباس رضي الله عنهما : ﴿ وَلَا تَجْهَرْ بِصَلَاتِكَ وَ لَا تُخَافِتْ بِهَا ﴾ [الإسراء : ١١٠] قال : قال : نزلت بمكة ، كان رسول الله ﷺ إذا

= ● رواية أبي يونس ـ وهو سليم بن جبير ـ أخرجها مسلم (٤ : ٢٠٥٨).

● رواية عياض بن دينار [عن أبيه] أخرجها أحمد (٢ : ٢٥٧) ، وأبو عياض ـ دينار الليثي ـ ذكره ابن حجر في التعجيل (٢٨٦) وقال : « مجهول » ، فاسنادها ضعيف .

وذكر أبيه يستلزم وجوده هنا ، لأنه لم يُذكر في ترجمة عياض أنه روى عن أبي هريرة بخلاف أبيه ، والله أعلم .

قلت ولأولئك متابعون عن أبي هريرة ، وهم :

١ ـ سالم بن عبدالله ، أخرج حديثه أحمد (٢ : ٢٦١ ، ٢٨٨ ، ٥٢٤) والمصنف (١ : ١٨٢) ومسلم (٤ : ٢٠٥٨) وابن عبدالبر (١ : ١٥٢).

٢ ـ همام بن منبه ، أخرج حديثه مسلم (٤ : ٢٠٥٨)

٣ ـ سعيد بن المسيب ، أخرج حديثه المصنف (١٣ : ١٣) ومسلم (٤ : ٢٠٥٧) وابن ماجه (٤٠٥٢).

٤ ـ عجلان ، وأخرج حديثه أحمد (٢ : ٤٢٨) واسناده حسن .

٥ ـ زياد بن قيس ، أخرج حديثه أحمد (٢ : ٥٣٦ ، ٥٤١)، وزياد قال عنه ابن حجر : « مقبول » يعني حيث يتابع وإلا فلين .

* في المطبوعة : « عن » والتصويب من الصحيح للمصنف .

(٣٢٢) وصله المصنف في صحيحه (٨ : ٦٧ ، ٩ : ٤٧) والنسائي في الكبرى كما في تحفة الأشراف (١ : ٣٧) والفسوي في المعرفة والتاريخ (١ : ٤٨١) والحاكم (٣ : ٣٠٥) والبيهقي في المدخل (ق ٨/٢). وقد صرح سفيان الثوري بالتحديث عند الحاكم وعند الاسماعيلي كما في الفتح لابن حجر (٩ : ٥٣).

● قوله (من لحن أُبي): أي قراءته ، ولحن القول : فحواه ومعناه ، والمراد به هنا القول . من فتح الباري (٩ : ٥٣).

346. Ve Ömer (b. el-Hattâb) buyurdu ki: "Ubeyy (b. Ka'b) kıraati en iyi olanımızdır. Ubeyy'in lahninden (yani kıraatinden) pek çok şeyi bıraktık."

347. (Bunu) Süfyân (es-Sevrî), Habîb b. ebî Sabit'ten, o da Sa'îd b. Cübeyr'den, o da İbn Abbâs (ra)'dan (o da Ömer'den) aynısını nakletti.[227]

348. Bize Amr b. Merzûk bildirdi (ve dedi ki:) bize Şu'be haber verdi, Ebû Bişr (Ca'fer b. İyâs)'den, o da Sa'îd b. Cübeyr'den, o da İbn Abbâs'dan (ra) O, "Namazında yüksek sesle okuma, o kadar da kısma" (İsrâ 110) âyeti hakkında dedi ki: Âyet, Mekke'de nâzil olmuştur. Resûlullah (sav), (namazda) Kur'ân okurken, (müşrikler Kur'ân'ı) indirene ve getirene sövüyorlardı. (Bu âyetle) ashabının duyamayacakları kadar sesini de kısma ki senden ahzedebilsinler, demek istemiştir."[228]

---

227. Bunu Buhârî yukarıdaki senedi ile **Sahîh**'inde (VIII, 67; IX, 47), Nesâ'î (**S. Kübrâ**; **Tuhfe** I, 37), Yakûb b. Şeybe (**Ma'rife** I, 481), el-Hâkim (**Müstedrek** III, 305) ve Beyhakî (**Medhal** 8b) rivayet ettiler. **El-Feth**'de (IV, 53) bildirildiği üzere Süfyân es-Sevrî, el-İsmâ'ilî rivayetindeki **Sahîh** Buhârî ile **Müstedrek**'te tahdîs sigasını kullanarak rivayetini tasrîh etmiştir.

228. Bunun isnâdı sahîhtir. 349-351 arasında bu hadisin diğer tarikleri irâd edilecektir.

رفع صوته بالقرآن سبوا من أنزله ومن جاء به ، ولا تخافت بها عن أصحابك حتى يأخذوا عنك .(٣٢٣)

٣٤٩ ـ حدثنا عمرو بن علي ثنا أبو داود ثنا شعبة عن أبي بشر عن سعيد بن جبير عن ابن عباس رضي الله عنهما ﴿ وَلَا تَجْهَرْ بِصَلَاتِكَ وَلَا تُخَافِتْ بِهَا ﴾ [الإسراء : ١١٠] قال : كان رسول الله ﷺ إذا رفع صوته بالقرآن سب المشركون القرآن ومن جاء به فلا يحب ذلك المسلمون ، وإذا خفض اشتد ذلك على أصحابه فأنزل الله تعالى : ﴿ وَلَا تَجْهَرْ بِصَلَاتِكَ وَلَا تُخَافِتْ بِهَا ﴾(٣٢٤)

٣٥٠ ـ حدثنا عمرو بن زرارة ثني هشيم أنبأ أبو بشر عن سعيد بن جبير عن ابن عباس رضي الله عنهما : ﴿ وَلَا تَجْهَرْ بِصَلَاتِكَ وَلَا تُخَافِتْ بِهَا ﴾ قال : نزلت ورسول الله ﷺ مختف بمكة ، وكان إذا صلى بأصحابه رفع صوته بالقرآن ، فإذا سمعه المشركون سبوا القرآن ومن أنزله ومن جاء به ، فقال الله لنبيه ، ﴿ وَلَا تَجْهَرْ بِصَلَاتِكَ ﴾ : أي بقراءتك فيسمع المشركون فيسبوا القرآن ، ﴿ وَلَا تُخَافِتْ بِهَا ﴾ : عن أصحابك : أي بقراءتك فلا تسمعهم ، وابتغ بين ذلك سبيلا .(٣٢٥)

---

(٣٢٣) اسناده صحيح ، وسيورده المصنف بعدة أسانيد (٣٤٩ ـ ٣٥١).

قلت : وظاهر سياقه يثبت أن هناك سقطاً فيه ، فيراجع لفظه فيما سيأتي .

(٣٢٤) اسناده صحيح . وأخرجه الترمذي (٣١٤٥) عن أبي داود ـ وهو الطيالسي ـ به .

(٣٢٥) أخرجه المصنف في صحيحه (١٣ : ٥٠٠ ـ ٥٠١) بنفس هذا الاسناد .

وأخرجه أحمد (١ : ٢٣ ، ٢١٥) والمصنف (٨ : ٤٠٤ ـ ٤٠٥ ، ١٣ : ٤٦٣، ٥١٨) ومسلم (١ : ٣٢٩) والنسائي (٢ : ١٧٧ ـ ١٧٨) والترمذي (٣١٤٦) وصححه وابن جرير (١٥ : ١٨٤ ـ ١٨٥ ، ١٨٦) وابن خزيمة (٣ : ٣٩ ـ ٤٠) وابن حبان (٣ : ٢١٥ ـ الاحسان) والبيهقي في سننه (٢ : ١٨٤ ، ١٩٥) وفي الأسماء (ص ٢٦٢) والواحدي في أسباب النزول (ص ٢٠٠) والبغوي في تفسيره (٤ : ١٥٤) من طرق عن هشيم به .

349. Bize Amr b. Alî bildirdi (ve dedi ki:) bize Ebû Dâvud (et-Tayâlisî) bildirdi (ve dedi ki:) bize Şu'be bildirdi, Ebû Bişr (Ca'fer b. İyâs)'dan, o da Sa'îd b. Cübeyr'den, o da İbn Abbâs'tan (ra) o, "Namazında yüksek sesle okuma, sesini o kadar da kısma "(İsrâ 110) âyeti hakkında dedi ki: Resûlullah (sav), Kur'ân'ı yüksek sesle okuduğu zaman, müşrikler, Kur'ân'a ve onu getirene sövüyorlardı. Bu durum müslümanların hiç hoşuna gitmiyordu. Sesini iyice alçalttığı zaman da (onu işitip anlamak) ashâbı için zorlaşıyordu. Bunun üzerine Allah (cc) şu âyeti indirdi: "Namazında yüksek sesle okuma, sesini o kadar da kısma."[229]

350. Bize Amr b. Zürâre bildirdi (ve dedi ki:) bana Hüşeym bildirdi (ve dedi ki:) bize Ebû Bişr (Ca'fer b. İyâs) haber verdi, Sa'îd b. Cübeyr'den, o da İbn Abbâs (ra)'dan. O, "Namazında yüksek sesle okuma, sesini o kadar da kısma" (İsrâ 110) âyeti hakkında diyor ki: Bu âyet, Resûlullah (sav) Mekke'de (faaliyetlerini serbestçe yapamadığı, dolayısıyla) kendisini gizlediği bir zamanda indi. Ashâbı ile birlikte namaz kıldığı vakit, Kur'ân'ı yüksek sesle okurdu. Bunu işiten müşrikler, Kur'ân'a, onu indirene ve getirene söverlerdi. Bunun üzerine Allah, Peygamberine (sav): namazında yüksek sesle okuma ki, müşrikler senin kıraatini işitip de Kur'ân'a sövmesinler; o kadar da kısma ki, (namaz kılan) ashâbın senin kıraatini işitmez olsunlar. Öyleyse "İkisinin arası bir yol tut."[230]

---

229. Bunun da isnâdı sahîhtir. Bunu Tirmizî (3145) Ebû Dâvud'dan tahriç etti.

230. Buhârî, bunu **Sahîh**'inde (XIII, 500-1) aynı senedle îrâd etti.

Ahmed (**Müsned** I, 23, 215), Buhârî (**Sahîh**, VIII, 404-5; XIII, 463, 518), Müslim (**Sahîh** I, 329), Nesâ'î (**Sünen Müct.** II, 177-8), Tirmizî (3146 ve sahih olduğunu söyledi), İbn Cerîr (**Tefsîr** XV, 184-5, 186), İbn Huzeyme (**Sahîh** III, 39-40), İbn Hibbân (**Sahîh; el-İhsân** III, 215), Beyhakî (**Sünen** II, 184, 195; **el-Esmâ'** s. 262), el-Vâhidî (**Esbâbü'n-Nüzûl** s. 200) ve el-Beğavî (**Tefsîr** IV, 154) tümü muhtelif tarikler ile Huşeym'den tahriç ettiler.

٣٥١ ـ ورواه الأعمش عن جعفر بن إياس .(٣٢٦)

٣٥٢ ـ حدثنا عمرو بن زرارة أنا زياد عن محمد بن اسحاق حدثني داود بن الحصين عن عكرمة مولى عبدالله بن عباس رضي الله عنهما [أن ابن عباس](٣٢٧) حدثهم قال : إنما أنزلت هذه الآية ﴿ وَلا تَجْهَرْ بِصَلاتِكَ وَلا تُخَافِتْ بِها وابْتَغِ بِيْنَ ذلك سَبيلا ﴾ من أجل أولئك ، يقول : لا تجهر بصلاتك ليتفرقوا عنك ، ولا تخافت بها فلا يسمعها من يحب أن يسمعها ممن يسترق ذلك دونهم ، لعله أن يرعوى إلى بعض ما يسمع فينتفع به .(٣٢٨)

٣٥٣ ـ حدثنا عمرو بن خالد ثنا محمد بن سلمة عن ابن اسحاق عن داود بن الحصين عن عكرمة عن ابن عباس رضي الله عنهما قال : كان النبي ﷺ بمكة إذا صلى جهر بالقراءة فكان المشركون يطردون عنه الناس وقالوا : ﴿ لا تَسْمَعُوا لِهذا القُرآنِ والغوا فِيْهِ لعلكم تغلبون ﴾ [فصلت : ٢٦] وإذا أخفى قراءته لم يسمع ذلك من يشتهي أن يسمعه فأنزل الله ﴿ وَلا تَجْهَرْ بِصَلاَتِكَ و لا تُخافِتْ بها . . الآية ﴾(٣٢٩) .

٣٥٤ ـ حدثنا اسحاق ثنا أبو هشام المخزومي ثنا سعيد بن زيد عن عمرو بن مالك عن أبي الجوزاء عن عائشة رضي الله عنها : ﴿ وَلا تَجْهَرْ بِصَلاَتِكَ ﴾

---

(٣٢٦) أخرجه النسائي (٢ : ١٧٨) وابن جرير (١٥ : ١٨٥) وإسناده صحيح .

(٣٢٧) زيادة يقتضيها السياق ، وهي موجودة في المصادر التي أخرجت الحديث .

(٣٢٨) أخرجه ابن اسحاق في المغازي كما في سيرة ابن هشام (١ : ٣١٤). وأخرجه من طريقه كل من ابن جرير (١٥ : ١٨٥) والطبراني في الكبير (١١ : ٢٢٨). واسناده ضعيف ، داود بن الحصين ثقة إلا في حديثه عن عكرمة ـ كما هو الحال هنا ـ فهو منكر . كذا في ترجمته من التهذيب .

والأصوب في سبب نزول الآية المذكورة ما تقدم لأنه أصح .

(٣٢٩) اسناده كسابقه . وقد عزاه السيوطي في الدر (٥ : ٣٦٢) إلى ابن ابي حاتم .

351. el-A'meş ise bunu Ca'fer b. İyâs (Ebû Bişr)'den rivâyet etti.[231]

352. Bize Amr b. Zürâre bildirdi (ve dedi ki:) bize Ziyâd, Muhammed b. İshâk'tan haber verdi, (o dedi ki:) bana Dâvud b. el-Husayn bildirdi, İkrime mevlâ Abdillah b. Abbâs'dan, İbn Abbas (ra) onlara bildirerek demiş ki: "Namazında yüksek sesle okuma, sesini o kadar da kısma, ikisinin arasında bir yol tut" âyeti şunlar sebebiyle nâzil olmuş ve şöyle demek istemiştir: Namazında yüksek sesle okuma ki, (müşrikler,seninle uğraşmayı) bırakıp gitsinler;bununla birlikte çok alçak sesle de okuma ki,senden dinlemekten hoşlananlar dinleyebilsinler. Bunların dışında seni gizlice dinlemek isteyen (müşrikler de) duyabilsin;umulur ki dinlemekte olanlardan bazısı işittiklerinden yarar görüp cehâletinden yüzçevirir.[232]

353. Bize Amr b. Hâlid bildirdi (ve dedi ki:) bize Muhammed b. Seleme bildirdi, (Muh.) İbn İshâk'tan, o da İkrime'den, o ise İbn Abbâs (ra)'dan, dedi ki: Nebî (sav) Mekke'de iken yüksek sesle Kur'ân okuduğunda müşrikler, Resûlullah (sav)'den insanları (dinlemesinler) diye uzaklaştırıyorlar ve "Bu Kur'ân'ı dinlemeyin, okunurken gürültü yapın, ola ki (O'nun sesini) bastırırsınız" (Fussilet 26) diyorlardı. Sesini kısarak okuduğu zaman da, dinlemeyi arzu edenler dinleyemiyorlardı. Bunun üzerine Allah şu âyeti inzâl buyurdu: "Namazda yüksek sesle okuma, sesini de o kadar kısma."[233]

354. Bize İshâk bildirdi (ve dedi ki:) bize Ebû Hişâm el-Mahzûmî bildirdi (ve dedi ki:) Sa'îd b. Zeyd bildirdi ,(o da) Amr b. Mâlik'den, o da Ebû'l-Cevzâ'dan, o da Â'işe (ra)'dan: O, "Namazında yüksek sesle okuma" âyeti hakkında dedi ki: (Resulullah (sav)'i (Kur'ân) okurken işiten müşrikler, ona gelerek dil uzattılar.

---

231. Bunu, bu tarîkten en-Nesâ'î (**Sün. Müct.** II, 178) ve İbn Cerîr (XV, 185) tahriç ettiler. İsnâdı sahîhtir.

232. Bunu Muh. b. İshâk, **Meğazî**'de tahriç etti (bkz. **Sîre İbn Hişâm**,I,314). Muhammed b. İshâk tarikiyle tahriç eden musannifler: İbn Cerîr (XV, 185) ve et-Taberânî (**M. el-Kebîr** XI, 228). Ancak isnâdı kuvvetli değildir. Dâvud b. el-Husayn, İkrime dışındaki rivayetlerinde sika olarak bilinir (bkz. **Tehzîb**).

233. Bunu İbn e. Hâtim, **Tefsîr**'inde tahriç etmiştir. (**Dürr**, Suyûtî V, 362).

قالت : فسمعه المشركون فجاءوا إليه فنالوا منه فأنزل الله ﴿ قُلِ ادْعوا الله أَوِ ادْعوا الرَّحمن . . إلى قوله . . سبيلا ﴾ .(٣٣٠)

٣٥٥ ـ حدثنا محمد بن موسى القطان ثنا يزيد بن هـارون أنبأ سعيد بن زيد ثنا عمرو بن مالك النكري(٣٣١) عن أبي الجوزاء أوس بن عبدالله الربعي عن عائشة ـ رضي الله عنها ـ قالت : كان رسول الله ﷺ عند البيت فجهر بالدعاء ، فجعل يقول : « يا الله ! يا رحمن ! » فسمعه أهل مكة فأقبلوا عليه ، فأنزل الله : ﴿ قُلِ ادْعوا الله أو ادْعوا الرَّحمن أيًّا ما تدعـو فَلَهُ الأسماء الحُسْنى . . إلى آخر الآية ﴾ [الاسراء : ١١٠] .(٣٣٢)

٣٥٦ ـ حدثنا عبدالله(٣٣٣) حدثني الليث حدثني عقيل عن ابن شهـاب أخبرني عروة بن الزبير أن عائشة رضي الله عنها ـ زوج النبي ﷺ ـ قـالت : لم أعقل أبواي إلا وهما يدينان الدين ، ولم يمر عليهما يوم إلا ويأتينا فيه رسول الله ﷺ بكرة وعشية . . فذكر الحديث. . . فلم تكذب قريش لجوار بن الدغنة وقالوا: مر أبا بكر فليعبد ربه في داره ، وليقرأ ماشاء ولا يؤذينا بذلك ولا يستعلن به .(٣٣٤)

٣٥٧ ـ حدثنا يحيى بن بكير ثنا الليث عن خالد عن سعيد عن مخرمة بن سليمان أن

---

(٣٣٠) اسناده ضعيف ، عمرو بن مالك صدوق له أوهام كما في التقريب ، وفيه انقطاع بين أبي الجوزاء وبين عائشة ، وسيكرره المصنف تلو هذا .
وسعيد بن زيد صدوق له أوهام كذلك .

(٣٣١) في المطبوعة : « المنكري » وهو خطأ .

(٣٣٢) اسناده ضعيف كسابقه . وعزاه السيوطي في الدر (٤ : ٢٠٦) إلى ابن ابي حاتم وابن مردويه .

(٣٣٣) في المطبوعة : « عبيد الله » وهو خطأ ، وهو عبدالله بن صالح كاتب الليث .

(٣٣٤) أخرجه مطولا المصنف في صحيحه (٤ : ٤٧٥ ، ٧ : ٢٣٠) من طريق الليث به .
وأخرجه ابن اسحاق عن الزهري كما في سيرة ابن هشام (١ : ٣٧٢ ـ ٣٧٤) وعنه ـ أعني ابن اسحاق ـ أبو نعيم (١ : ٢٩).
وأخرجه عبدالرزاق (٥ : ٣٨٥) عن معمر عن الزهري به .

Bunun üzerine Allah şu âyeti indirdi: "De ki, gerek Allah deyin, gerek Rahman deyin, herhangisini söylerseniz söyleyin, en güzel isimler O'nundur. Namaz kılarken yüksek..." (İsrâ 110).[234]

355. Bize Muhammed b. Mûsâ'l-Kattân bildirdi (ve dedi ki:) bize Yezîd b. Hârûn bildirdi (ve dedi ki:) bize Sa'îd b. Zeyd haber verdi (ve dedi ki:) bize Amr b. Mâlik en-Nükrî bildirdi, Ebû'l-Cevzâ' Evs b. Abdullah er-Rebe'î'den, o da Â'işe (ra)'dan; (Â'işe) dedi ki: "Resûlullah (sav), Kâbe'de idi. Dua ediyorken, sesini yükseltmeye ve Yâ Allah! Ya Rahman demeğe başladı. Bunu işiten Mekke âhâlisi (müşrikler) onunla uğraşmağa koyuldular. Bunun üzerine Allah şu âyeti indirdi: "De ki: gerek Allah deyin gerek Rahman deyin, hangisiyle söylerseniz söyleyin, en güzel isimler O'nundur..." (İsrâ 110)[235]

356. Bize Abdullah (b. Sâlih) bildirdi (ve dedi ki:) bana Leys (b. Sa'd) bildirdi (ve dedi ki:) bana Ukayl (b. Hâlid), İbn Şihâb ez-Zührî'den bildirdi; (İbn Şihâb dedi ki:) bana Urve b. ez-Zübeyr, Â'işe (ra)'nın şöyle dediğini haber verdi: Babamla anamın İslâm dîniyle mütedeyyin olmayarak yaşadıklarını hiç hatırlamıyorum. O zamanlarda bir günümüz geçmezdi ki o günde sabah ve akşamleyin Resûlullah (sav) bize gelmemiş olsun. . . (hadis devam ettikten sonra). . . . Kureyş de İbnü'd-Dağîne'nin Ebû Bekr'i emânına almasını reddetmedi ve (İbnü'd-Dağîne'ye) :"Ebû Bekr'e söyle!Evinde Rabbına ibadet etsin, evinde namaz kılsın, ne dilerse okusun!Fakat okuduğu ile bize ezâ vermesin, alenî de okumasın!" dediler.[236]

357. Bize Yahyâ b. Bukeyr bildirdi (ve dedi ki:) bize Leys (b. Sa'd) bildirdi, Hâlid'den, o da Sa'îd'den, o da Mahreme b. Süleymân'dan, İbn Abbâs'ın mevlâsı Kureyb'in kendisine haber verdiğini bildirdi: (Kureyb diyor ki): İbn Abbas'a: "Resûlullah (sav)'in gece namazı nasıldır?" diye sordum. >

---

234. Bu hadisin isnâdı zayıftır. Amr b. Mâlik sadûk olması yanısıra yanılgı sahibidir. Ayrıca Ebû'l-Cevzâ' ile Âişe arasında kopukluk vardır. Sa'îd b. Zeyd de sadûk olması yanısıra, onun da rivayette vehimleri vardır.

235. İsnâdı önceki gibi zayıftır. Suyûtî, **Dürr**'de buna kaynak olarak İbn e. Hâtim ve İbn Mürdeveyh'in **Tefsîr**'lerini göstermiştir.

236. Bunu Buhârî, daha uzun olarak **Sahîh**'inde (IV, 475; VII, 230), Leys tarikiyle irâd etti. Ayrıca bunu Muhammed b. İshâk, ez-Zührî'den tahriç etti (bkz. **Sîre İbni Hişâm** I, 372-4); Ebû Nu'aym (**Hilye** I, 29), İbn İshâk tarikiyle ve Abdurrezzâk (**Musannef** V, 385) ise Ma'mer tarikiyle Zührî'den rivayet ettiler.

كريبا مولى ابن عباس أخبره قال : سألت ابن عباس رضي الله عنهما : كيف كانت صلاة رسول الله ﷺ بالليل ؟ قال : كان يقرأ في بعض حجره ، فيسمع قراءته من كان خارجا . (٣٣٥)

٣٥٨ ـ حدثنا قتيبة ثنا ليث عن معاوية بن صالح عن عبدالله بن أبي قيس قال : سألت عائشة رضي الله عنها عن وتر رسول الله ﷺ فقلت : كيف كان قراءته ؟ أكان يسر بالقرآن أم كان يجهر ؟ قالت : ربما كان يسر وربما جهر . (٣٣٦)

٣٥٩ ـ حدثنا موسى بن اسمعيل ثنا أبوعوانة ثنا موسى بن أبي عائشة ثنا سعيد بن جبير عن ابن عباس رضي الله عنهما : ﴿ لاتحرك به لسانك لتعجل به ﴾ قال : كان رسول الله ﷺ يعالج من التنزيل شدة وكان مما يحرك به شفتيه ، فقال ابن عباس : فأنا أحركهما كما كان رسول الله ﷺ يحركهما وقال سعيد : أنا أحركهما كما رأيت ابن عباس يحركهما فحرك شفتيه . فأنزل الله : ﴿ لا تُحَرِّكْ بِهِ لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِ ۝ إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُ وَقُرْآنَهُ ﴾ [القيامة : ١٦ ـ ١٧] قال : جمعه في صدرك ونقرأه . ﴿ فَإِذَا قَرَأْنَاهُ فَاتَّبِعْ قُرْآنَهُ ﴾ : قال : فاستمع له وانصت ﴿ ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُ ﴾ : ثم إن علينا أن نقرأه . قال : فكان رسول الله ﷺ بعد ذلك إذا أتاه جبريل استمع ، فإذا انطلق جبريل قرأه النبي ﷺ كما قرأه . (٣٣٧)

(٣٣٥) أخرجه البيهقي (٣ : ١١) عن شيخ المصنف به . واسناده حسن .

(٣٣٦) اسناده صحيح . وأخرجه أبو داود (١٤٣٧) والترمذي في جامعه (٤٩ ، ٢٩٢٤) وقال : « حسن غريب » وفي الشمائل (٣١٠) وعنه البغوي في شرح السنة (٤ : ٢٨ ـ ٢٩) عن شيخ المصنف به .

وأخرجه أحمد (٦ : ١٥٩) والنسائي(٣ : ٢٢٤) عن ابن مهدي عن معاوية به .

وأخرجه الحاكم (١ : ٣١٠) وعنه البيهقي (٣ : ١٢) من طريق ابن وهب عن معاوية به وقال الحاكم : « هذا حديث صحيح على شرط مسلم ».

(٣٣٧) أخرجه المصنف في صحيحه (١ : ٢٩) بنفس السند المذكور هنا .

Dedi ki: "O, hücrelerinden birisinde okurdu, (yüksek sesle okuduğu için) dışardakiler (bile) onun kıraatini dinlerlerdi."[237]

358. Bize Kuteybe (b. Sa'îd) bildirdi (ve dedi ki:) bize Leys (b. Sa'd), Mu'âviye b. Sâlih'ten bildirdi, o da Abdullah b. e. Kays'tan, o dedi ki: Â'işe (ra)'ya Resûlullah(sav)'in vitrini sordum, dedim ki: "Onun kıraati nasıldı? Kur'ânı içinden mi okurdu, yoksa açıktan mı?" Buyurdu ki: "Bazen içinden okurdu, bazen de açıktan."[238]

359. Bize Mûsâ b. İsma'îl bildirdi (ve dedi ki:) bize Ebû Avâne bildirdi (ve dedi ki:) bize Mûsâ b. e. Â'işe bildirdi (ve dedi ki:) bize Sa'îd b. Cübeyr, İbn Abbâs'dan bildirdi: "(Vahyi) Çabuk almak için dilini oynatma" (Kıyâme 16) âyeti hakkında dedi ki:Resûlullah (sav), üzerine indirilen âyetlerden güçlük çeker, bu sebeble de dudaklarını kımıldatırdı. Bunu söylerken İbn Abbâs "İşte bak, Resûlullah (sav) dudaklarını nasıl kımıldatıyor idiyse ben de öyle kımıldatıyorum'" dedi. Sa'îd b. Cübeyr de "İbn Abbâs nasıl kımıldatıyorsa işte ben de öylece kımıldatıyorum" diyerek dudaklarını kımıldattı. Bunun üzerine Allah (cc) "Onu çarçabuk almak için dilini kımıldatma. Şüphesiz, onu toplamak ve okutmak bize aittir." (Kıyâme 16-17) (İbn Abbâs dedi ki:) yani Kur'ân'ı senin sadrında cem'edip onu okuyabilmen bize aittir. "O halde biz onu okuduğumuz zaman, sen onun okuyuşunu takibet"(Kıyâme 18) (İbn Abbâs dedi ki:) yani onu dinle ve sus. "Sonra onu acıklamak ta bize düşer"(Kıyâme 19) (İbn Abbâs dedi ki:) yani ondan sonra da senin okuman da bize aittir. İşte bundan sonra Resûlullah'a (sav) ne zaman Cibrîl gelse susarak onu dinlerdi. Cibrîl gidince ise Nebî (sav), onun okuduğu gibi okurdu.[239]

237. İsnâdı hasendir. el-Beyhakî (**Sünen** III, 11), Yahyâ b. Bukeyr'den tahriç etti.

238. Bu hadisin metni aslen daha uzundur. Nebî (sav)'in sadece kıraatı ile ilgili kısmı buraya dercedilmiştir. İsnâdı sahîhtir.

Ebû Dâvud (1437), Tirmizî, (**Câmi'**, 3091; *"Hasen Garîb"* ve **Şemâ'il** 310) ve (Tirmizi tarikiyle) el-Beğavî (**ŞS.** IV, 28-9), Kuteybe'den;

Ahmed (**Müsned** VI, 159), Nesâ'î (III, 224), İbn Mehdî tarikiyle Mu'âviye'den;

el-Hâkim (**Müstedrek** I, 310), onun kanalıyla el-Beyhakî (**Sünen** III, 12) İbn Vehb tarikiyle Mu'âviye'den tahriç ettiler. el-Hâkim: "Bu hadis Müslim'in şartınca sahîhtir" dedi.

239. Buhârî, bunu aynı senedle **Sahîh**'inde (I, 29) aynı senedle îrâd etti.

٣٦٠ ـ حدثنا قتيبة بن سعيد ثنا أبو عوانة وجرير عن موسى بن أبي عائشة عن سعيد بن جبير عن ابن عباس رضي الله عنهما بهذا .[٣٣٨]

٣٦١ ـ حدثنا عبيد الله بن موسى عن اسرائيل عن موسى بن أبي عائشة أنه سأل سعيد بن جبير عن قوله تعالى : ﴿ لا تُحَرِّكْ بِهِ لسانك ﴾ فقال : قال ابن عباس رضي الله عنهما : كان يحرك لسانه إذا أنزل عليه ، فقيل له : لا تحرك به لسانك تخشى أن ينفلت ، ثم ﴿ إِنَّ عَلَيْنا جَمْعَهُ ﴾ : ثم أجمعه في صدرك وقراءته ﴿ فَإِذا قَرَأْناهُ ﴾ يقول : انزل عليك فاتبع قرآنه . ﴿ ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنا بَيانَهُ ﴾ : ان نثبته على لسانك .[٣٣٩]

٣٦٢ ـ وحدثنا الحميدي ثنا سفيان ثنا موسى ـ وكان ثقة ـ عن سعيد عن ابن عباس رضي الله عنهما : كان النبي ﷺ إذا نزل عليه الوحي حرك به لسانه . ووصف سفيان يريد أن يحفظه ، فأنزل الله تعالى : ﴿ لا تُحَرِّكْ بِهِ لِسانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِ ﴾ .[٣٤٠]

---

(٣٣٨) أخرجه المصنف (١٣ : ٤٩٩) ومسلم (١ : ٣٣٠ ـ ٣٣١) والنسائي (٢ : ١٤٩ ـ ١٥٠) عن قتيبة دون ذكر جرير .

وأخرجه المصنف (٨ : ٦٨٢ ، ٩ : ٨٨) ومسلم والبغوي في تفسيره (٧ : ١٥٣ ـ ١٥٤) من نفس الطريق دون ذكر أبي عوانة .

وأخرجه الطبري (٢٩ : ١٨٧) عن سفيان بن وكيع عن جرير به .

وأخرجه الطيالسي (٢٦٢٨) وابن سعد (١ : ١٩٨ ـ ١٩٩) والبيهقي في الأسماء (ص ١٩٨) من طريق أبي عوانة به .

(٣٣٩) أخرجه المصنف (٨ : ٦٨١) بنفس السند المذكور هنا .

(٣٤٠) أخرجه الحميدي (٥٢٧) وأخرجه المصنف من طريقه (كما هو هنا) وفي صحيحه (٨ : ٦٨٠).

وأخرجه أحمد (١ : ٢٢٠) والترمذي (٣٣٢٩) وقال : « حسن صحيح » وابن جرير (٢٩ : ١٨٧) من طريق سفيان به .

وتابع سفيان عليه عَبيدة بن حميد التميمي عند ابن سعد (١ : ١٩٨).

وتابعهما ابو يحيى التيمي ـ اسماعيل بن ابراهيم الأحول ـ عند ابن ابي حاتم كما في تفسير ابن =

360. Bize Kuteybe b. Sa'îd bildirdi (ve dedi ki:) bize Ebû Avâne ve Cerîr bildirdi, Mûsâ b. e. Â'işe'den, o da Sa'îd b. Cübeyr'den, o da İbn Abbâs'dan (ra) aynısını.[240]

361. Bize Ubeydullah b. Mûsa, İsrâ'îl'den bildirdi, o da Mûsa b. e. Â'işe'den, o da Sa'îd b. Cübeyr'e Allah'ın "dilini hareket ettirme" kavlinden sorunca demiş ki: İbn Abbâs buyurdu ki: (Resûlullah (sav) kendisine (vahiy) nâzil olduğunda dilini hareket ettirirdi. O'na, (gelen) vahyi kaçırırım korkusuyla dilini hareket ettirme, denildi. "Sonra bize düşen onu toplamak"(yani): Sonra onu senin göğsünde toplarım da, sen onu okursun. "Öyleyse biz onu sana okuduğumuzda" buyurdu ki: Sana indirdim, (Cibril'in) "kıraatine uy!" (acele ederek onu geçme!). Daha sonra onu (sana) beyân etmek (de) bize düşer" yani: onu lisânına tesbit etmek.[241]

362. Bize el-Humeydî bildirdi (ve dedi ki:) bize Süfyân bildirdi (ve dedi ki:) bize Mûsâ —ki sika idi— bildirdi, Sa'îd (b. Cübeyr)'den, o da İbn Abbâs (ra)'dan, diyor ki: Nebî (sav), kendisine vahiy geldiği zaman dilini hareket ettirirdi —Süfyân da bu hareketi kendisi de göstererek, hıfzetmek isteğini belirtmek istemiştir— Bunun üzerine Allah (cc) "(vahyi) daha çabuk alabilmek için dilini hareket ettirme" (Kıyâme 16) âyetini indirdi.[242]

---

240. Bunu Buhârî (**Sahîh** XIII-99), Müslim (**Sahîh** I, 330-1), Nesâ'î (**Sünen Müctebâ** II, 149-50) Kuteybe kanalı ile sadece Ebû Avâne'den; Buhârî (**Sahîh** VIII, 682; VI, 88), Müslim ve el-Beğavî (**Tefsîr** VII, 153-4) aynı tarîkle, sadece Cerîr'den; Taberî (**Tefsîr** XXIX, 187) Süfyân b. Vekî' tarikiyle Cerîr'den; et-Tayâlisî (**Müsned**, 2628), İbn Sa'd (I, 198-9) ve el-Beyhakî (**el-Esmâ'** s. 198) Ebû Avâne tarikiyle tahriç ettiler.

241. Bunu aynı senedle Buhârî, **Sahîh**'inde (VIII, 681) irâd etmiştir.

242. Bunu el-Humeydî (**Müsned** 527) ve onun kanalı ile Buhârî (**Sahîh** VIII, 680) rivâyet ettiler. Ahmed (I, 220), Tirmizî (**Câmi'** 3547, *Hasen Sahîh*) ve İbn Cerîr (**Tefsîr** 29; 187) Süfyân (es-Sevrî) tarikiyle tahriç ettiler.

İbn Sa'd ise **Tabakât**'ında (I, 198) Süfyân'a mütâbeaten Abîde b. Humeyd et-Temîmî tariki ile Mûsâ'dan rivayet etmiştir. Onlara tebean Mûsâ'dan rivayet eden bir diğeri Ebû Yahyâ et-Temîmî İsm. b. İbrahim el-Ahvel olup, onun hadisini İbn e. Hâtim, **Tefsîr**'inde (bkz. **Tefsîr ibn Kesîr** VIII, 304). Bir diğer mütâbii ise Atâ b. es-Sâ'ib olup, onun hadisini de et-Taberânî (**M. el-Kebîr** XI, 458) rivâyet ettiler. Abîde sadûk olup, bazen hatâ ederdi; İsma'il zayıf idi; Atâ ise sadûk olup, ihtilâta uğramıştır (**Tehzîbü't-Tehzîb**).

٣٦٣ ـ وقال أبو عاصم : أنبأ شبيب(٣٤١) ـ لقيته بمكة ـ ثنا عكرمة عن ابن عباس : ﴿ لا تُحَرِّكْ بِهِ لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِ ۝ إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُ وَقُرْآنَهُ ۝ فَإِذَا قَرَأْنَاهُ فَاتَّبِعْ قُرْآنَهُ ﴾ : فاتبع بحمله و تفهم ما فيه .(٣٤٢)

٣٦٤ ـ حدثنا ابراهيم بن حمزة ثنا ابن أبي حازم عن يزيد عن محمد عن أبي سلمة عن عبدالله بن عمرو(٣٤٣) رضي الله عنهما : قال لي النبي ﷺ : « إقرأ في سبع ولا تنثره »(٣٤٤) .

آخر الجزء الأول

* * * * * *

= كثير (٨ : ٣٠٤) وتابعهم كذلك عطاء بن السائب عند الطبراني (١١ : ٤٥٨) .
وعَبيدة صدوق ربما أخطأ ، واسماعيل ضعيف ، وعطاء صدوق اختلط ، كذافي التقريب ، والله أعلم .

(٣٤١) في المطبوعة : « شعيب » والتصويب من المصادر التي ترجمت لـه ولأبي عاصم ـ الضحاك بن مخلد .

(٣٤٢) قلت : شبيب ـ وهو ابن بشر ـ صدوق يخطىء كما في التقريب ، ويغني عنه ما تقدم . ولم أهتد إلى من وصله عن الضحاك ، والله أعلم .

(٣٤٣) في المطبوعة : « عمر » والتصويب من المصادر التي أخرجت الحديث .

(٣٤٤) اسناده حسن .
وأخرجه أحمد (٢ : ٢٠٠ ، ٢١٦) والمصنف في صحيحه (٩ : ٩٤ ، ٩٥) ومسلم (٢ : ٨١٣ ، ٨١٤) وابو داود (١٣٨٨ ، ١٣٩٠) من طرق عن عبدالله بن عمرو بألفاظ متقاربة ، يزيد بعضهم على بعض ، وليس عند أحدهم نفس لفظ المصنف .

363. Ve Ebû Âsım dedi ki: Bize Şebîb —ki onunla Mekke'de karşılaştım— bildirdi (ve dedi ki:) bize İkrime bildirdi, İbn Abbâs'dan: "(Vahyi) Çabuk almak için dilini hareket ettirme; onu toplamak ve onu okutmak bize düşer; öyleyse biz sana onu okuduğumuzda, onun okuyuşuna uy" (Kıyâmet 16) (âyeti hakkında diyor ki:). Yani onu hamletmeye ve içindekini anlamaya uy.[243]

364. Bize İbrâhîm b. Hamza bildirdi (ve dedi ki:) bize İbn e. Hâzım bildirdi, Yezîd (b. Hârûn)'dan, o da Muhammed (b. Amr)'dan, o da Ebû Seleme (b. Abdurrahman)'dan, o da Abdullah b. Amr (ra)'dan: Nebî (sav) bana: "Yedi günde oku, (daha fazla) yayma" buyurdu.[244]

1. Cüz'ün Sonu

243. Şebîb (b. Bişr) sadûk olup, hâtâ ederdi (**Takrîb**).

244. Bunun isnâdı hasendir.

Bu hadisi, Ahmed (**Müsned** II, 200, 216), Buhârî (**Sahîh** IX, 94-5), Müslim (**Sahîh** II, 813-4) ve Ebû Dâvud (1388, 1390) bazı tariklerden olmak üzere Abdullah b. Amr (ra)'dan bazıları bazılarından uzun olmak üzere yakın elfâz ile tahriç ettiler. Ancak bu rivayetlerin hiçbirinin lafzı yukardaki hadisin lafzı ile tam aynılık arzetmemektedir.

الجزء الثاني

بسم الله الرحمن الرحيم

صلى الله على محمد سيد المرسلين وعلى آله وصحبه

٣٦٥ ـ حدثنا عبيد بن يعيش قال ثنا يونس بن بكير ثنا محمد بن اسحاق عن الزهري عن محمد بن جبير بن مطعم عن أبيه قال : قدمت على رسول الله ﷺ في فداء سباياه ، فنمت في مسجد بعد العصر ، وأنا على شركي ، فوالله ما نبهني الا قراءة رسول الله ﷺ في المغرب بالطور و كتاب مسطور .(٣٤٥)

---

(٣٤٥) اسناده ضعيف ، محمد بن اسحاق مدلس وقد عنعن . ولكنه توبع بذكر هذه القصة كاملة عند الطبراني (١٤٩٨).

وأما ذكر قراءة رسول الله ﷺ أخرجه عبدالرزاق (٢ : ١٠٨) عن الزهري ، وأخرجه عنه ـ أعني عبدالرزاق ـ كل من أحمد (٤ : ٨٤) والبخاري (٦ : ١٦٨ ، ٧ : ٣٢٣) والطبراني (١٤٩١) والبيهقي (٢ : ١٩٤).

وتابع عبدالرزاق عليه مالك كما في موطأه (١ : ١٦٢) وعنه الطيالسي (٩٤٦) والبخاري (٢ : ٣٤٧) ومسلم (١ : ٣٣٨ ، ٣٣٩) والنسائي (٢ : ١٦٩) وأبو داود (٨١١) والطحاوي في شرح المعاني (١ : ٢١١) والطبراني (١٤٩٢) والبغوي في شرح السنة (٣ : ٦٨ ـ ٦٩).

ورواه سفيان عن الزهري ، أخرجه عنه الحميدي (٥٥٦) وأحمد (٤ : ٨٠) والبخاري (٨ : ٦٠٣) وابن ماجه (٨٣٢) وابن خزيمة (١ : ٥٢٨ ـ ٥٢٩ ، ٣ : ٤١) والطبراني (١٤٩٤) .

وأخرجه احمد (٤ : ٨٣) والطبراني (١٤٩٣) من طريق محمد بن عمرو عن الزهري .

وأخرجه الطيالسي (٩٤٣) وأحمد (٤ : ٨٣ ، ٨٥) عن سعد بن ابراهيم عن بعض اخوته عن جبير .

=

Bismillahirrahmanirrahîm

2. CÜZ'

Ve Sallallahu alâ Muhammed Seyyidi'l-Mürselîn ve alâ âlihî ve sahbihî.

365. Bize Ubeyd b. Ye'îş bildirdi ve dedi ki: bize Yûnus b. Bukeyr bildirdi (ve dedi ki:) bize Muhammed b. İshâk, Zührî'den, o da Muhammed b. Cübeyr b. Mut'im'den, o da babasından bildirdi. Diyor ki: (Bedir) esirlerin(in) fidyesi hususunda (görüşmek için) Resûlullah'a geldim (Yorgun olduğum için) ikindiden sonra mescidde uyudum. Ben şirk üzere idim. Vallahi, Resûlullah'ın (sav) akşam namazında okuduğu *'Tûr ve kitâbin mestûr'* sûresinin kıraati beni uyandırdı.[245]

---

245. Muhammed b. İshâk, tedlis ile marûf olup isnâda za'f tevrîs etmektedir. Ancak, ona pek çok tâbiîler mütâbeat etmişlerdir. Bu kıssa ile ona tabii olunmuştur: et-Taberânî (1498).

Yalnızca Resûlullah'ın kıraatı kısmını: Abdürrezzâk (**Musannef** (II, 108), onun kanalı ile Ahmed (IV, 84), Buhârî (**Sahîh** VI, 168, VII, 323), Taberânî (1491) ve el-Beyhakî (**Sünen** II, 194)rivayet ettiler.

Muhammed b. İshâk'a bir başka mütâbeat eden de Mâlik b. Enes'dir:

Mâlik **Muvattâ**'ında (I, 162) ve onun tariki ile Tayâlisî (**Müsned** 946), Buhârî (**Sahîh** II, 347), Müslim (**Sahîh** I, 338-9), Nesâ'î (**S. Müct.** II, 169), Ebû Dâvud (811), Tahâvî (**Şerhü'l-Me'ânî** I, 211), Taberânî (1492) ve el-Beğavî (**Ş. S.** III, 68-9) tahriç ettiler.

Süfyân b. Uyeyne de Zührî'den bu hadisi rivâyet edenlerdendir. Onun hadisini tahriç edenler: el-Humeydî (**Müsned** 556), Ahmed (**Müsned** IV, 80), el-Buhârî (VIII, 603), İbn Mâce (832), İbn Huzeyme (**Sahîh** I, 528-9; III, 41) ve et-Taberânî (1494).

Ahmed (IV, 83) ve et-Taberânî (1493) ise Muhammed b. Amr kanalıyla Zührî'den rivayet ettiler.

et-Tayâlisî (**Müsned** 943) ve Ahmed (**Müsned** IV, 8315), Sa'd b. İbrâhîm'den, o da kızkardeşlerinin birisinden, o da Cübeyr b. Mut'im'den rivayet etti.

٣٦٦ ـ قال أبو عبدالله : ولقد بين نعيم بن حماد أن كلام الرب ليس بخلق وأن العرب لاتعرف الحي من الميت إلا بالفعل ، فمن كان له فعل فهو حي ، ومن لم يكن له فعل فهو ميت ، وأن افعال العباد مخلوقة ، فَضُيِّقَ عليه حتى مضى لسبيله ، وتوجع(٣٤٦) أهل العلم لما نزل به . وفي اتفاق المسلمين دليل على أن نعيما ومن نحا نحوه ليس بمفارق ولا مبتدع ، بل البدع والرئيس بالجهل بغيرهم أولى ، إذ يفتون بالآراء المختلفة مما لم يأذن به الله .

٣٦٧ ـ حدثنا أحمد بن يونس قال ثنا زهير قال ثنا عبد العزيز بن رفيع قال ثنا شداد ابن معقل قال : قال عبدالله : إن هذا القرآن الذي بين ظهريكم يوشك أن ينزع منكم ، قلت : يا عبدالله ابن مسعود ! كيف ينزع منا وقد اثبته الله في قلوبنا وأثبتناه في مصاحفنا ؟ قال : يسري في ليلة فينتزع ما في القلوب ويذهب بما في المصاحف ثم تلى : ﴿ ولئن شِئْنا لَنَذْهَبَنَّ بالذي أوحينا إليكَ ﴾ [الاسراء : ٨٨] .(٣٤٧)

٣٦٨ ـ حدثنا الحميدي قال سفيان قال ثنا عبد العزيز بهذا . قال سفيان : ﴿ ثُمَّ لاَ

= وللحديث طرق أخرى عن الزهري تراجع في معجم الطبراني (٢ : ١١٧ ـ ١١٩) .
وليعلم أن بعضهم ذكر مجيء جبير من أجل الأسرى وبعضهم لم يذكر .

(٣٤٦) في المطبوعة : «نوجع» وهو خطأ .

(٣٤٧) أخرجه عبدالرزاق (٣ : ٣٦٣) عن عبدالعزيز بن رفيع بلفظ مقارب . وأخرجه من طريق عبدالرزاق ابن جرير (١٥ : ١٥٨) والطبراني في الكبير (٨٧٠٠).
وأورده الهيثمي في المجمع (٧ : ٥١ ـ ٥٢) وقال : « رجاله رجال الصحيح غير شداد بن معقل وهو ثقة » . أهـ .
قلت : شداد ذكره ابن حجر في التهذيب ولم يورد له موثقاً إلاّ ابن حبان ، فالاسناد ضعيف ، والله أعلم .

366. Ebû Abdillah (el-Buhârî) dedi ki: Nu'aym b. Hammâd da, Rabbın kelâmının yaradılmamış olduğunu beyânla, arapların diriyi ölüden ancak fiil farkı ile tanıdıklarını; fiili olanı diri, fiili olmayanı da ölü saydıklarını ve kul fiillerinin yaradılmış olduklarını söylemiştir. Bu söyledikleri sebebiyle ona tâ ölene dek eziyet ettiler. Onun başına gelenler ehl-i ilmi pek üzdü. Müslümanların ittifakı Nu'aym ile onun gibi olanların ne tefrikacı ne de mübtedi olmadıklarına delildir. Bidatlar ve cehlî görüşler başkalarına yakışır ki, onlar Allah'ın izin vermediği muhtelif rey'lerle görüş bildiriyorlar.

367. Bize Ahmed b. Yûnus bildirdi ve dedi ki: bize Züheyr bildirdi ve dedi ki: bize Abdulazîz b. Rufey' bildirdi ve dedi ki: bize Şeddâd b. Ma'kil bildirdi ve dedi ki: Abdullah (b. Mes'ûd) dedi ki: "İşte aramızda bulunan bu Kur'ân, sizden kaldırılıverecek" (Şeddâd diyor ki) dedim ki: Allah, onu kalplerimize teyîd ettikten ve bizler de onu mushaflarımıza tesbit ettikten sonra, nasıl kaldırılacak?" Dedi ki: "Bir gece gelecek, kalplerdekiler çıkarılacak ve mushaftakiler de siliniverecek" Daha sonra (İbn Mes'ûd şu âyeti) okudu: "Şâyet biz isteseydik sana vahyettiğimizi silerdik" (İsrâ 88)[246]

368. Bize el-Humeydî bildirdi (ve dedi ki:) Süfyân dedi ki: bize Abdulazîz (yukarıdaki hadisi) bildirdi...(Daha sonra) Süfyân dedi ki: (Yukardaki âyetin devamı olan) "Sonra bize karşı duracak bir vekil de bulamazdın"(İsrâ 86): (yani) Onu yerinde bırakmaya vekâlet edecek birini bulamazsın.[247]

---

246. Bunu Abdurrezzâk (**Musannef** III, 363) Abdulazîz'den yaklaşık bir lafızla bildirdi. İbn Cerîr (**Tefsîr** XV, 158) ve et-Taberânî de (IkV, 153, **M. el-Kebîr** 8700) Abdurrezzâk kanalıyla rivayet etti.

el-Mecma'da (VII, 51-2) irâd eden el-Heysemî, "Ricâli, Şeddâd b. Ma'kil, dışında Sahîh ricâlidir. O da sika birisidir."

Şeddâd'ı İbn Hibbân tevsîk etmiştir. Başka birisinden ne cerh, ne de tevsîke dair bir şey rivâyet olunmamıştır.

247. el-Hâkim (**Müstedrek** IV, 504), el-Humeydî'den tahriç etti ve "sahîhtir" dedi, ancak mezkûr âyeti zikretmedi.

İbn Batta ise (**İbâne** s. 543-4) Süfyân b. Uyeyne tarikiyle yaklaşık bir lafızla ve âyeti zikretmeden tahriç etti. >

تَجِدُ لَكَ بِهِ عَلَيْنَا وَكِيلًا ﴾ : لا تجد أحداً يتوكل لك أن لايذهب به . (٣٤٨)

٣٦٩ ـ وحدثنا اسماعيل قال حدثني مالك عن هشام بن عروة عن أبيه عن عبدالله ابن عمرو رضي الله عنهما عن النبي صلى الله عليه وسلم قال : «إن الله لاينزع العلم انتزاعا ينتزعه من صدور الناس ، ولكن ينزع العلم بقبض العلماء ، حتى إذا لم يُبْقِ عالما اتخذ الناس رؤوسا جهالاً فسئلوا فأفتوا بغير علم فضلوا وأضلوا . (٣٤٩)

٣٧٠ ـ حدثنا محمد بن سنان قال ثنا همام عن قتادة عن يزيد بن عبدالله بن الشخير والعلاء بن زياد وعقبة ورجل آخر عن عياض بن حمار ـ رضي الله عنه ـ

---

(٣٤٨) أخرجه الحاكم (٤ : ٥٠٤) عن الحميدي به وصححه دون ذكر الآية .

وأخرجه ابن بطة في الابانة (ص ٥٤٣ ـ ٥٤٤) من طريق سفيان ـ وهو ابن عيينة ـ به بلفظ مقارب كذلك دون ذكر الآية .

وأخرجه عبدالرزاق (٣ : ٣٦٢) ومن طريقه الطبراني (٨٦٩٨) عن الثوري عن عبدالعزيز به .

وأخرجه عبدالرزاق (٣ : ٣٦٢) ومن طريقه الطبراني (٨٦٩٨) عن الثوري عن أبيه عن المسيب بن رافع عن شداد به .

قلت : وفيه نفس العلة التي ذكرناها في الاسناد السابق ، والله أعلم .

(٣٤٩) أخرجه المصنف في صحيحه (١ : ١٩٤) بنفس الاسناد المذكور هنا . واسماعيل هو ابن ابي اويس .

وأخرجه البغوي في شرح السنة (١ : ٣١٥) عن المصنف به .

وأخرجه البيهقي في المدخل (ق ٢/٥٧) عن شيخ المصنف به .

وأخرجه من طريق مالك كل من الخطيب في تاريخه (١٠ : ٣٧٥) وابن عبدالبر في الجامع (١ : ١٤٩).

وأخرجه ابن المبارك في الزهد (٨١٦) وأحمد (٢ : ١٦٢ ، ١٩٠) والمصنف في تاريخه (١ : ٢٥٧) ومسلم (٤ : ٢٠٥٨) والترمذي (٢٦٥٢) وقال : « حسن صحيح » والطحاوي في المشكل (١ : ١٢٧) والآجري في أخلاق العلماء (٣٨) والبيهقي في سننه (١٠ : ١١٦) وفي المدخل (ق ٢/٥٧) والخطيب في الموضح (١ : ٣٢١) من طرق عن هشام به .

369. Ve bize İsma'îl (b. e. Uveys) bildirdi ve dedi ki: Bana Mâlik bildirdi, Hişâm b. Urve'den, o da babasından, o da Abdullah b. Amr'dan (ra), o da Nebî (sav)'in şöyle buyurduğunu nakletti: "Allah, ilmi insanların gönüllerinden çekip çıkarmakla kaldırmaz. Lâkin ilmi âlimleri kabzetmekle (öldürmekle) kaldıracaktır. Hattâ (yeryüzünde) tek bir âlim bile kalmıyacak. (O zaman) insânlar câhil reisler edinecekler. Bunlara soru sorulacak, onlar da bilgisizce fetvâ verecekler, hem kendileri sapacak, hem de (başkalarını) saptıracaklar."[248]

370. Bize Muhammed b. Sinân bildirdi ve dedi ki: bize Hemmâm bildirdi, Katâde'den, o da Yezîd b. Abdillah b. eş-Şihhîr ve el-Alâ' b. Ziyâd ve Ukbe ile bir başkasından, (tümü de) İyâd b. Himâr (ra)'dan, o da Nebî (sav)'in şöyle buyurduğunu nakletti: "Allah bana şöyle vahyetti: Sana suyun (bile) silemeyeceği öyle bir kitap indirdim ki, onu uykunda da uyanık hâlinde de okuyorsun."[249]

Abdurrezzâk (**Musannef** III, 362) ve onun kanalıyla et-Taberânî (**M. el-Kebîr** 8698) Süfyân es-Sevrî tarikiyle Abdulazîz'den rivayet etti.

Yine Abdurrezzâk (**Musannef** III, 362) ve onun tarikiyle et-Taberânî (**M. el-Kebîr** 8698) es-Sevrî'den, o da babasından, o da el-Müseyyeb b. Râfi'den, o da Şeddâd'dan tahriç etti.

248. Bunu Buhârî, aynı sened ve metinle **Sahîh**'inde (I, 194) irâd etti, Onun tarikinden de el-Beğavî (**Ş. S.** I, 315);

el-Beyhakî ise (**el-Medhal** 57b), İsma'îl b. e. Uveys'den;

el-Hatîb (**Ta'rîh** X, 375) ve İbn Abdilberr (**Câmi'** I, 149) Mâlik'den.

İbn el-Mübârek (**Zühd** (816), Ahmed (II, 162, 190), Buhârî (**Ta'rîhü'l-Kebîr** I, 257), Müslim (**Sahîh** IV, 2058), Tirmizî (2652, *Hasen* Sahîh), et-Tahâvî (**el-Müşkil** I, 127), el-Âcurri (**Ahlâk ul-Ulemâ'** 38), el-Beyhakî (**Sünne** X, 116; **el-Medhal** 57b) ve el-Hatîb (**Mûdah** I, 321) bir çok tarikden olmak üzere Hişâm b. Urve'den tahriç ettiler.

249. Bu metin, uzun bir metnin bir parçasıdır. İsnâdı da sahîhtir. >

عن النبي ﷺ قال: « إن الله أوحى - إليّ : أنزلت إليك كتابا لايغسله الماء ، تقرأه (٣٥٠) نائما ويقظانا » . (٣٥١)

٣٧١ ــ وقد أمر عثمان زيد بن ثابت أن ينسخ المصاحف ثم مزق سائر المصاحف .

٣٧٢ ــ حدثنا أبو اليمان قال أنا شعيب عن الزهري قال أخبرني أنس عن عمر نحوه . (٣٥٢)

٣٧٣ ــ حدثنا محمد بن المثنى قال ثنا عبد الرحمن بن مهدي قال ثنا شعبة عن أبي اسحاق(٣٥٣) عن مصعب بن سعد قال : أدركت أصحاب النبي ﷺ حين شقق عثمان المصاحف قال : فأعجب . أو قال : لم يعب ذلك منهم أحد . (٣٥٤) .

---

(٣٥٠) في المطبوعة : « يقرأه » والصواب ما أثبته وهو الموافق للسياق ، وهو موجود في المصادر التي أخرجت الحديث .

(٣٥١) اسناده صحيح . وهو شطر من حديث طويل . وأخرجه كذلك عبدالرزاق (١١ : ١٢٠ - ١٢١) والطيالسي (١٠٧٩) وأحمد (٤ : ١٦٢) ومسلم (٤ : ٢١٩٧) والنسائي في الكبرى كما في تحفة الأشراف (٨ : ٢٥١) والطبراني (١٧ : ٣٥٨ ، ٣٦١) عن قتادة عن مطرف بن عبدالله عن عياض به .

وتابع قتادة عليه الحسن البصري عند ابن حبان (٦٤٢ - الاحسان) والطبراني (١٧ : ٣٦٢ - ٣٦٣) .

وتابعهما كذلك خالد الحذاء عند الطبراني (١٧ : ٣٦٢) .

وتابع مطرف عبدالرحمن بن عائذ عند الطبراني كذلك (١٧ : ٣٦٣ - ٣٦٤) .

(٣٥٢) اسناده صحيح . وهو شطر من حديث طويل أخرجه المصنف في صحيحه (٩ : ١١) والترمذي (٣١٠٤) وصححه من طريق ابراهيم بن سعد عن الزهري عن أنس به .

(٣٥٣) في المطبوعة : « ابن اسحاق » والصواب ما اثبته ، فشعبة لا يروى عن ابن اسحاق . وهو لا يروى عن مصعب بن سعد .

(٣٥٤) اسناده صحيح . وأخرجه أبو عبيد عن ابن مهدي به كما في المرشد الوجيز للمقدسي (ص

371. Nitekim Osmân (ra), Zeyd b. Sâbit'e mushafları istinsah etmesini emretti. Daha sonra da (istinsâhtan sonra) mushafları parçalattı.

372. Bize Ebû'l-Yemân bildirdi ve dedi ki: bize Şu'ayb haber verdi, ez-Zührî'den (o ise) dedi ki bana Enes (b. Mâlik) Ömer'den (ra) bunu nakletti...[250]

373. Bize Muhammed b. el-Müsennâ bildirdi ve dedi ki: bize Abdurrahman b. Mehdî bildirdi ve dedi ki: bize Şu'be bildirdi, Ebû İshâk 'tan, Nebî (sav)'in ashâbını idrâk ettim; (Râvi) diyor ki: (Osman'ın bu hareketi onları) şaşırttı: —yahut şöyle söyledi:— (Osman'ın bu hareketini) İçlerinden hiç birisi yadırgamadı."[251]

Bunu Abdurrezzâk (**Musannef** XI, 120-1), et-Tayâlisî (**Müsned** 1079), Ahmed (**Müsned** IV, 162), Müslim (IV, 2197), Nesâ'î (**S. el-Kübrâ; Tuhfe** VIII, 251), Taberânî (**M. el-Kebîr** XVII, 358, 361) Katâde tarikiyle, Mutarrif b. Abdillah'tan, o da İyâd'dan tahriç ettiler.

Katâde'ye, Mutarrif'den rivâyet etmek husûsunda el-Hasanu'l-Basrî de mütâbeat etmiştir. Onun tarikiyle ise İbn Hibbân (**Sahîh**, **İhsân** 642) ve et-Taberânî (**M. el-Kebîr** XVII, 362-3) tahriç ettiler.

Ayrıca Taberânî (XVII, 362) Hâlid b. Mihrân el-Hazzâ' tarikiyle Mutarrif'ten, yine et-Taberânî (XVII, 363-4) Abdurrahman b. Â'iz tarikiyle İyâd'dan rivâyet etti.

250. Ömer hadisinin senedi sahîhtir. Uzunca bir metnin küçük bir parçasıdır.

Bunu Buhârî (**Sahîh**'inde IX, 11) ve Tirmizî (**Câmi'** 3301, Hasen Sahîh) { İbn e. Dâvud , **el-Masâhif** s. 19} İbrahim b. Sa'd tarikiyle Zührî'den tahriç ettiler.

251. Bunun isnâdı sahîh olup, el-Makdisî'nin **el-Mürşid ül-Vecîz**'de (s. 53) irâd ettiğine göre Ebû Ubeyd, **Fadâ'ilü'l-Kur'ân**'da (herhalde) {ve İbn e. Dâvud, **el-Masâhif** s. 12,18-9} İbn Mehdî tarikinden tahrîç etmiştir.

٣٧٤ ـ حدثنا محمد بن المثنى : حدثنا عبد الرحمن قال أخبرني أنس عن عثمان نحوه . (٣٥٥)

٣٧٥ ـ حدثنا المكي بن ابراهيم قال ثنا سعيد عن قتادة عن زرارة بن أوفى عن سعد بن هشام قال : سألت عائشة رضي الله عنها عن خلق رسول الله ﷺ فقالت : كان خلقه القرآن . (٣٥٦)

٣٧٦ ـ حدثنا عبدالله حدثني معاوية عن سليم بن عامر عن أبي امامة الباهلي رضي الله عنه قال : اقرأوا القرآن ولا تغرنكم هذه المصاحف المعلقة ، فإن الله لايعذب قلبا وعى القرآن . (٣٥٧)

٣٧٧ ـ حدثنا اسماعيل حدثني مالك عن نافع عن ابن عمر رضي الله عنهما أن

---

(٣٥٥) ظاهر اسناده يوحي أن هناك سقطا فيه ، والله أعلم . ولم أهتد إليه .

(٣٥٦) اسناده صحيح . وهو شطر من حديث طويـل أخرجه مسلم (١ : ٥١٣) والنسائي (٣ : ١٩٩) وابن نصر في قيام الليل (ص ٨) وابو عوانة (٢ : ٣٥٢ ـ ٣٥٤) والبغوي في تفسيره (٧ : ١٣٧) من طريق سعيد ـ وهو ابن ابي عروبة ـ به .

وأخرج ابن سعد (١ : ٣٦٤) الشطر الذي رواه المصنف من طريق سعيد كذلك .

وأخرجه كذلك مطولاً عبدالرزاق (٣ : ٣٩ ـ ٤٠) عن معمر عن قتادة به ، ومن طريق عبدالرزاق أخرجه مسلم (١ : ٥١٤) وأبو عوانة (٢ : ٣٥٠ ـ ٣٥١) والحاكم (٢ : ٤٩٩) وقال : « هذا حديث صحيح على شرط الشيخين ولم يخرجاه » . أهـ .

قلت : وقد أخرجه مسلم كما ترى .

وأخرجه أبو داود (١٣٤٢) من طريق همام عن قتادة به .

(٣٥٧) أخرجه الدارمي (٢ : ٤٣٢) عن شيخ المصنف به . وعبدالله هو ابن صالح كاتب الليث . صدوق كثير الغلط ، ومعاوية هو ابن صالح : صدوق كثير الأوهام ، كذا في التقريب .

ولكن أخرجه الدارمي باسناد آخر رجاله ثقات ما عدا شرحبيل بن مسلم ، فهو صدوق فيه لين كما في التقريب ، وبالاسنادين يتقوى الحديث ، والله أعلم .

وقد أورده ابن حجر في الفتح (٩ : ٧٩) وعزاه إلى ابن ابي داود في المصاحف وصححه .

374. Bize Muhammed b. el-Musennâ bildirdi (ve dedi ki:) bize Abdurrahman (b. Mehdî) bildirdi ve dedi ki..... : bana Enes (b. Mâlik), Osmân'dan haber verdi...[252]

375. Bize Mekkî b. İbrâhîm bildirdi ve dedi ki: bize Sa'îd (b. e. Arûbe) bildirdi, Katâde'den, o da Zürâre b. Evfâ'dan, o da Sa'd b. Hişâm'dan (o) diyor ki: Â'işe (ra)'ya Resûlullah (sav)'in ahlâkından sordum, "O'nun ahlâkı Kur'ân'dı" dedi.[253]

376. Bize Abdullah bildirdi (ve dedi ki:) bana Mu'âviye bildirdi, Süleym b. Âmir'den, o da Ebû Umâme el-Bâhilî'den (ra), dedi ki:"Şu asılı duran mushaflarla avunmayın, Kur'ân'ı okuyun. Şüphesiz Allah, Kur'ân'ı ezberlemiş olan bir kalbe azâb etmez."[254]

377. Bize İsma'îl (b. e. Üveys) bildirdi (ve dedi ki:) bana Mâlik bildirdi, Nâfi'den, o da İbn Ömer (ra)'dan, (O) Nebî (sav)'in Kur'ân berâberinde olarak düşmân topraklarına yolculuk yapmağı yasakladığını söylemiştir.[255]

---

252. 371'deki hadisin bir başka tariki olan bu senedde görüldüğü gibi bir düşüklük vardır. Abdurrahman ile Enes arasındaki râviler unutulmuştur.

253. Bu da uzun bir hadisin bir bölümüdür.

Müslim (**Sahîh** I, 513), Nesâ'î (III, 199), Muhammed b. Nasr (**Kiyâmü'l-leyl** s. 8), Ebû Avâne (**Sahîh** II, 352-4) ve el-Beğavî (**Tefsîr** VII, 137) Saîd b. e. Arûbe'den;

İbn Sa'd da (**Tabakât** I, 364) sadece yukardaki bölümü ile hadisi yine Sa'id'den tahriç etmiştir.

Yine uzun bir metinle: Abdurrezzâk (**Musannef** III, 39-40), ve onun kanalı ile Müslim (**Sahîh** I, 514), Ebû Avâne (**Sahîh** II, 350-1) ve el-Hâkim (**Müstedrek** II, 499) Ma'mer tarikiyle Katâde'den rivayet etmişlerdir. el-Hâkim: "Bu hadis Şeyheyn'in tahriç etmedikleri, şartlarına uygun sahîh bir hadistir" demiştir. Ancak onun istidrakinin bir manası kalmamıştır, zirâ görüldüğü gibi Müslim onu **Sahîh**'ine almıştır.

Ebû Dâvud ise (1342) Hemmâm tarikiyle Katâde'den tahriç etmiştir.

254. Bunu ed-Dârimî (**Sünen** II, 432), Abdullah (b. Sâlih Kâtibu Leys)'den tahriç etti. Bu zât, Mu'âviye (b. Sâlih) ile birlikte sadûk olmalarının yanısıra hâtâları çok olan râvilerdir (**Takrîb**). Lâkin bu husûsun büyük bir önemi yoktur. Zira ed-Dârimî bu hadisi, içinde Şurahbîl b. Müslim dışında ricâlinin tümü sikalardan oluşan bir isnâd ile de rivâyet etmiştir. Şurahbîl de sadûk olması yanı sıra, rivayetteki gevşekliği ile maruftur (**Takrîb**). Neticede bu iki isnad birbirlerini takviye etmiş olmaktadır.

İbn Hacer de (**Feth**, IX, 79) bu hadis-i mevkûfu İbn e. Dâvud'un **K. el-Mesâhif**'ine dayandırarak, senedini "tashîh" eder.

255. Bunu Mâlik (**Muvattâ'** III, 10) rivâyet etmiştir, onun kanalı ile tahriçte bulunan musannifler: Ahmed (II, 7, 63), Buhârî (**Sahîh** VI, 133), Müslim (**Sahîh** III, 1490), Ebû Dâvud (2610), İbn Mâce (2879), İbnü'l-Cârûd (**Münteka** 1064), >

النبي ﷺ نهى أن يسافر بالقرآن إلى أرض العدو .(٣٥٨)

٣٧٨ ـ حدثنا أحمد بن خالد عن ابن اسحاق(٣٥٩) عن نافع عن ابن عمر رضي الله عنهما قال : نهى رسول الله ﷺ أن يسافر بالمصحف إلى أرض العدو .(٣٦٠)

٣٧٩ ـ قال أبو عبدالله : وتابعه محمد بن بشر عن عبيد الله عن نافع عن ابن عمر رضي الله عنهما عن النبي ﷺ .(٣٦١)

٣٨٠ ـ وقال ابن مسعود رضي الله عنه : إني سمعت القراء فوجدتهم متقاربين ، فاقرءوا كما علمتم .(٣٦٢)

---

(٣٥٨) أخرجه مالك (٣ : ١٠) ومن طريقه كل من أحمد (٢ : ٧ ، ٦٣) والمصنف في صحيحه (٦ : ١٣٣) ومسلم (٣ : ١٤٩٠) وأبي داود (٢٦١٠) وابن ماجه (٢٨٧٩) وابن الجارود (١٠٦٤) وأبي عوانة (٥ : ٥) والطحاوي في المشكل (٢ : ٣٦٩) والبيهقي (٩ : ١٠٨) والبغوي في شرح السنة (٤ : ٥٢٧).

وأخرجه ابن بطة في الابانة (٢ : ٤٨٦) من طريق أبي داود ولكن بلفظ : « لا تسافروا بالقرآن إلى أرض العدو ».

وأخرجه من طرق أخرى عن نافع كل من الطيالسي (١٨٥٥) والحميدي (٦٩٩) وأحمد (٢ : ٦ ، ١٠) ومسلم (٣ : ١٤٩١) وأبي عوانة (٥ : ٤ ، ٦) والطحاوي (٢ : ٣٦٨ ، ٣٦٩ ، ٣٧٠) وابن بطة (٢ ٤٨٦ ـ ٤٨٧) وأبي نعيم في الحلية (٨ : ٣٢٢) والخطيب في تاريخه (١٣ : ٣٤) واللالكائي (ق ٨٢/٢) والبيهقي (ا : ١٠٨).

وليعلم أن بعضهم رواه بنفس لفظ المصنف والبعض رواه باللفظ الذي أخرجه ابن بطة .

(٣٥٩) في المطبوعة : « ابن اسحاق » والصواب ما اثبته وهو محمد بن اسحاق .

(٣٦٠) أخرجه أحمد (٢ : ٧٦) عن محمد بن اسحاق به . وابن اسحاق مدلس ولم يصرح بالتحديث ، ولكنه قد توبع كما تقدم .

(٣٦١) علقه المصنف في صحيحه (٦ : ١٣٣) كذلك ، وعزاه ابن حجر إلى ابن راهويه .

وأخرجه من طريق عبيدالله المذكور ـ وهو ابن عمر ـ كل من أحمد (٢ : ٥٥) وابي عوانة (٥ : ٦) والطحاوي في المشكل (٢ : ٣٦٩).

(٣٦٢) أخرجه ابن شبة في تاريخه (٣ : ١٠٠٧) وابن جرير(١ : ٢٢) وأبو عبيد القاسم بن سلام في غريب الحديث (٣ : ١٦٠) والبيهقي في سننه (٢ : ٣٨٥) وفي الشعب (١ : ٣٧٣ - خ) =

378. Bize Ahmed b. Hâlid bildirdi, (Muhammed) b. İshâk'tan, o da Nâfi'den, o da İbn Ömer (ra)'dan, (o) dedi ki: Resûlullah (sav), mushafla birlikte düşman topraklarına yolculuk yapılmasını yasakladı.

379. Ebû Abdullah dedi ki: (Ve Muhammed b. İshâk'a) Muhammed b. Bişr, Ubeydullah b. Ömer tarikiyle, Nâfi'den, o da İbn Ömer (ra)'dan, o da Nebî (sav)'den rivayet etmek üzere mütâbeat etmiş olmaktadır.[256]

380. Ve İbn Mes'ûd dedi ki: "Ben, Kur'ân okuyucularını dinledim. (Kıraatlerini) birbirlerine yakın buldum. O halde nasıl öğrendi iseniz öylece okuyunuz."[257]

Ebû Avâne (V, 5), Tahâvî (**Müşkil** II, 369), Beyhakî (IX, 108), Beğavî (**ŞS.** IV, 527) ve İbn Batta (**İbâne** II, 486; Ebû Dâvud'un kanalı ile).

Bu hadis Mâlik dışında başkaları tarafından da Nâfi'den rivâyet olunmuştur. Tayâlisî (**Müsned** 1855), el-Humeydî (699), Ahmed (II, 6, 10), Müslim (**Sahîh** III, 1431), Ebû Avâne (V, 4, 6), Tahâvî (**Müşkil** II, 368, 369, 370), İbn Batta (**İbâne** II, 486-7), Ebû Nu'aym (**Hilye** VIII, 322), el-Hatîb (**Ta'rîh** XIII, 34), el-Lâlekâ'î (**Şerh Usûli's-Sünne**, 82b) ve el-Beyhakî (**Sünen** IX, 108).

256. Ahmed (**Müsned** II, 76) Muhammed b. İshâk'tan tahriç etti; Buhârî, **Sahîh**'inde Muhammed b. Bişr'in hadisini (VI, 133) muallak olarak irâd etti. İbn Hacer, İshâk b. Râheveyh'in **Müsned**'ini, bu hadisin kaynağı olarak göstermiştir.

Ahmed (II, 55), Ebû Avâne (V, 6) ve Tahâvî (**Müşkil** II, 369) ise bazı tariklerden olmak üzere Ubeydullah b. Ömer'den tahriç ettiler.

257. Bunu İbn Şebbe (**Tarihü'l-Medîne** III, 1007), İbn Cerîr (**Tefsîr** I, 22), Ebû Ubeyd el-Kâsım (**Garîbü'l-Hadîs** III, 160), Beyhakî (**Sünen** II, 385 ve **Şu'ab** I, 373 h) ve el-Hatîb (**Ta'rîh** V, 126-7) tahriç ettiler.

İsnâdı sahîhtir.

٣٨١ ـ وقال ابن عباس رضي الله عنهما أي القراءة تعدون أول ؟

٣٨٢ ـ حدثنا يحيى ثنا أبو معاوية عن الأعمش عن أبي ظبيان عن ابن عباس ـ رضي الله عنهما ـ قال : أي القراءة تعدون أول ؟ قلنا : قراءة عبدالله . قال : لا ، إن رسول الله ﷺ كان يعرض عليه القرآن في كل رمضان مرة إلا العام الذي قبض فيه ، فإنه عرض عليه القرآن مرتين ، فحضره عبدالله فشهد ما نسخ منه وما بدل .(٣٦٣)

٣٨٣ ـ ورواه زائدة عن يعلى عن الأعمش .(٣٦٤)

٣٨٤ ـ حدثنا عثمان ثنا جرير عن حصين بن عبد الرحمن عن مرة قال : أتيت منزل ابن مسعود أطلبه فقيل لي : هو عند أبي موسى . فأتيت أبا موسى فإذا هو وحذيفة وهو يقول لحذيفة : إنك صاحب الحديث . قال : أجل ، كرهت أن يقال قراءة فلان وقراءة فلان .(٣٦٥)

٣٨٥ ـ فَبَيَّنَ أن قراءة القارىء سوى القرآن .

٣٨٦ ـ قال أبو عبدالله : ومما بين ذلك ما :

= والخطيب في تاريخه (٥ : ١٢٦ ـ ١٢٧) واسناده صحيح .

(٣٦٣) اسناده صحيح . وأخرجه أحمد (١ : ٣٦٢ ـ ٣٦٣)وابن سعد (٢ : ٣٤٢) عن أبي معاوية ـ وهو الضرير ـ به .

وأخرجه النسائي في فضائل القرآن (١٨) عن سليمان التيمي عن الأعمش بلفظ مقارب ، وصححه ابن حجر في الفتح (٩ : ٤٤ ـ ٤٥) .

ورواه الحاكم (٢ : ٢٣٠) من طريق آخر عن ابن عباس وقال : « هذا حديث صحيح الاسناد ولم يخرجاه بهذه السياقة ، وفائدة الحديث ذكر عبدالله بن مسعود » . أهـ .

قلت : في اسناده ابراهيم بن مهاجر وهو لين الحفظ كما في التقريب .

(٣٦٤) أخرجه أحمد (١ : ٣٦٢ ـ ٣٦٣) كذلك عن يعلى . ولم أهتد إلى من أخرج طريق زائدة ، والله أعلم .

(٣٦٥) اسناده صحيح .

381. Ve İbn Abbâs (ra): "İlk diye saydığınız kıraat hangisidir?" demiştir.

382. Bize Yahyâ bildirdi (ve dedi ki:) bize Ebû Mu'âviye bildirdi, el-A'meş'den, o da Ebû Zibyân'dan, o da İbn Abbâs'dan (ra), (o) dedi ki: "İlk (kıraat) olarak saydığınız kıraat hangisidir?" Biz: "Abdullah (b. Mes'ûd)'un kıraatıdır" deyince, "Hayır, Resûlullah (sav) ona Kur'ân'ı her Ramazan'da bir sefer arzederdi. Ancak vefât ettiği sene böyle yapmadı. (O sene içinde) Kur'ân'ı ona iki kez arz buyurdu. Böylece onun yanında hazır bulunan Abdullah (b. Mes'ûd), Kur'ân'ın nesholunanı ile yerine konulanına şâhid oldu."[258]

383. Bunu Zâ'ide, Ya'lâ'dan, o da el-A'meş'den rivayet etti.[259]

384. Bize Osmân bildirdi (ve dedi ki:) bize Cerîr bildirdi, Husayn b. Abdirrahman'dan, o da Murre'den; (O) dedi ki: İbn Mes'ûd'un evine onu görmeğe gitmiştim. Bana onun Ebû Mûsâ'nın yanında olduğu söylendi. Bunun üzerine Ebû Mûsâ'nın yanına gittim. Baktım ki (Abdullah b. Mes'ûd) ve Huzeyfe birlikte oturuyorlar. (Abdullah), Huzeyfe'ye: "Sen hadis sâhibisin" deyince (Huzeyfe) ona cevâben: "Evet, ancak ben, filânın kıraati ve falânın kıraati denilmesinden hoşlanmıyorum." dedi.

385. (Huzeyfe bu sözüyle) Kur'ân okuyucusunun kıraatinin Kur'ân ile müsâvi olduğunu beyân etmiş olmaktadır.

386. Ebû Abdillah dedi ki: Bu hususu beyân eden bir haber: >

---

258. Bunun isnâdı sahîhtir. Ahmed (I, 362-3) ve İbn Sa'd (II, 342) Ebû Mu'âviye (ed-Darîr)'den tahriç etti.

en-Nesâ'î (**Fadâilü'l-Kur'ân** 18) Süleymân et-Teymî tarikiyle el-A'meş'den, yakın bir lafızla tahriç etti. İbn Hacer, bu tarikin **el-Feth**'de (IX, 44-5) sahîh olduğunu söylemiştir.

el-Hâkim ise (**Müstedrek** II, 230) bir başka tarikden İbn Abbâs'dan rivâyet etti. Bu hadisin isnâdı sahîhtir. Ancak onun senedinde yer alan İbrâhim b. Muhâcir hadiste gevşektir. (**Takrîb**)

259. Ahmed (I, 362-3) ise Ya'lâ'dan tahriç etti.

{Ve el-Mustağfirî (**Fedâilü'l-Kur'ân** 42a) Süfyân tarikiyle el-A'meş'den rivayet etti.}

٣٨٧ ـ حدثني به يوسف بن محمد حدثني يحيى بن سليم عن ابن خثيم(٣٦٦) عن عبيدالله بن عياض القاري قال : جاء عبدالله بن شداد فدخل على عائشة ـ رضي الله عنها ـ ونحن عندها قال : لما بلغ عليا ما عيبوا عليه وفارقوه أمر فأذن مؤذن له أن لايدخل على أم المؤمنين إلا برجل قد حمل القرآن ، فلما امتلأت الدار من قراء الناس وجاء بمصحف إمام عظيم فوضعه بين يديه ، فطفق يصكه بيديه ويقول : أيها المصحف ! حدث الناس . فناداه الناس فقالوا : يا أمير المؤمنين !! ماذا تسأل عنه ؟ إنما هو مداد في ورق ونحن نتكلم بما رأينا فيه ، فماذا تريد ؟ فقال : أصحابكم الذي حرّبوا بيني وبينكم كتاب الله عز وجل ، يقول الله جل وعز في كتابه في امرأةٍ ورجل : ﴿ وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَابْعَثُوا حَكَمًا مِنْ أَهْلِهِ وَحَكَمًا مِنْ أَهْلِهَا إِنْ يُرِيدَا إِصْلَاحًا يُوَفِّقِ اللَّهُ بَيْنَهُمَا ﴾ [النســاء : ٣٤] بل أمة محمد ﷺ أعظم حقاً وحرمة من امرأة ورجل . . وساق الحديث . قالت : صدق ، يكذبون عليه ويزيدون عليه . (٣٦٧)

٣٨٨ ـ حدثنا عمر بن حفص ثنا أبي ثنا الأعمش حدثني شقيق قال : رأى عبدالله مصحفاً مزينا بالذهب فقال : إن أحسن ما زين به المصحف في الحق لتلاوته . (٣٦٨)

٣٨٩ ـ حدثنا محمد بن سلام ثنا أبو معاوية عن الأعمش عن شقيق قال : قال عبدالله : إن أحسن ما زين به المصحف لتلاوته في الحق . (٣٦٩)

---

(٣٦٦) في المطبوعة : « خيثم » وهو خطأ ، وهو عبدالله بن عثمان بن خثيم .
(٣٦٧) أخرجه أحمد (١ : ٨٦ ـ ٨٧) من طريق يحيى بن سليم به . وذكره ابن كثير في البداية والنهاية (٧ : ٢٨٠ ـ ٢٨١) وصححه مع أن في اسناده يحيى بن سليم ـ وهو الطائفي ـ وهو صدق سيء الحفظ كما في التقريب : وأورده الهيثمي في المجمع (٦ : ٢٣٥ ـ ٢٣٧) وعزاه الى أبي يعلى ـ ولم يعزه إلى أحمد وهو قصور ـ وقال : « رجاله ثقات ».
(٣٦٨) اسناده صحيح ، وسيكرره المصنف .
(٣٦٩) اسناده صحيح كذلك .

387. Bana Yûsuf b. Muhammed bildirdi (ve dedi ki:) bana Yahyâ b. Süleym bildirdi, (Abdullah b. Osmân) İbn Huseym'den, o da Ubeydullah b. İyâd el-Kârî'den. (O) dedi ki: Biz, Â'işe (ra)'nın yanında iken Abdullah b. Şeddâd içeri girerek dedi ki: Alî'ye (ra) ayıpladıkları şey ulaşıp ta, ondan ayrıldıklarında müezzinlerinden birisine müminleri annesi Â'işe'nin (ra) yanına beraberinde bir Kur'ân hâfızı olmaksızın girilmemesi çağrısı yapmasını emretti. Ev, nâsın Kur'ân okuyucuları ile dolduğunda Alî, İmâm-ı azîm mushafını getirip önüne koydu. Daha sonra mushafı eliyle iterek: "Ey mushaf! İnsanlara bildir" dedi. Bunun üzerine halk: "Ey müminlerin emîri! Ona ne soruyorsun? O, yapraklar üzerindeki mürekkepten ibârettir. Biz onda ne görüyorsak onu konuşuyoruz. Ne yapmak istiyorsun?" diye bağırdılar. Bunun üzerine Ali (ra) dedi ki: "Dostlarınız benimle sizin aranızda Allah Azze ve Celle'nin Kitâb'ını kızdırdılar. Allah Azze ve Celle, Kitâb'ında bir kadınla bir erkek hakkında: "Eğer karı kocanın aralarının açılmasından korkarsanız, erkeğin âilesinden bir hakem ve kadının âilesinden bir hakem gönderin. Bunları barıştırmak isterlerse Allah aralarını bulur" (Nisâ, 35) buyurmuştur. Elbette ümmet-i Muhammed (sav) bir kadın ile bir erkekten hak ve hürmet yönünden daha azîmdir. . . -hadis devam etti- (Â'işe) dedi ki: "(Alî) doğru söylemiş, onun hakkında yalan söyleyip, bu yalanları da çoğaltıyorlar."[260]

388. Bize Ömer b. Hafs bildirdi (ve dedi ki:) bize babam (Hafs b. Giyâs) bildirdi (ve dedi ki:) bize el-A'meş bildirdi (ve dedi ki:) bana Şekîk (b. Seleme Ebû Vâ'il) bildirdi ve dedi ki: Abdullah (b. Mes'ûd), altınla tezyîn edilmiş bir mushaf görünce: "Hakikatte, mushafın en iyi tezyin edilişi onun okunmasıdır." dedi.[261]

389. Bize Muhammed b. Sellâm bildirdi (ve dedi ki:) bize Ebû Mu'âviye bildirdi, el-A'meş'den, o da Şekîk'ten, (o) dedi ki: Abdullah (b. Mes'ûd): "Hakikatte, mushafın en iyi tezyin yolu onun okunmasıdır." dedi.[262]

---

260. Bunu Ahmed (I, 86-7), Yahyâ b. Süleym tarikiyle tahriç etti. Ayrıca **el-Bidâye**'de (VII, 280-1) bu kıssayı zikreden İbn Kesîr, isnadındaki sadûk ve hıfzı kötü olmakla bilinen Yahyâ b. Süleym'e rağmen isnâdının sahîh olduğunu söylemiştir. el-Heysemî ise kitabında (**el-Mecma'** VI, 235-7) irâd ettiği hadise kaynak olarak sadece Ebû Ya'lâ'yı göstermiş, Ahmed'e azvetmeyi unutmuş sonra "Ricâli sikadırlar" demiştir.

261. Bunun isnadı sahîhtir. Bir sonraki paragrafta tekrar edilecektir.

{Bunu el-Mustağfirî (**Fadâilü'l-Kur'ân** 51b) İbn Numeyr tarikiyle A'meş'den rivâyet etti.}

262. Kezâ bunun da isnâdı sahîhtir.

٣٩٠ ـ حدثنا عبد الله بن صالح حدثني معاوية بن صالح عن ابن جبير قال : قدم علينا أبو جمعة الأنصاري قال : كنا مع رسول الله ﷺ ومعنا معاذ بن جبل عاشر عشرة فقلنا : يارسول الله ! هل من أحد أعظم منا أجراً ؟ آمنا بك واتبعناك . قال : « وما يمنعكم من ذلك ورسول الله بين أظهركم يأتيكم بالوحي من السماء ؟ بل قوم يأتون من بعدكم يأتيهم كتاب بين لوحين فيؤمنون به ويعملون بما فيه ، أولئك أعظم منكم أجراً » . (٣٧٠)

* * *

---

(٣٧٠) أخرجه الطبراني في الكبير (٣٥٤٠) والهروي في ذم الكلام (ق ١٣٦/ ٢) عن شيخ المصنف بزيادة في بعض المواضع . واسناده ضعيف ، عبدالله بن صالح صدوق كثير الغلط ، وشيخه معاوية صدوق له أوهام ، كذا في التقريب .

وأخرجه الطبراني (٣٥٤١) والهروي (ق ١٣٦/ ١ ـ ٢) من طريق ضمرة بن ربيعة عن مرزوق بن نافع عن ابن جبير ـ وهو صالح ـ عن أبي جمعة مختصراً . ومرزوق بن نافع أورده البخاري في تاريخه (٧ : ٣٨٣ ـ ٣٨٤) وابن أبي حاتم في الجرح والتعديل (٨ : ٢٦٥) ولم يذكراله لا جرحا ولا تعديلا ، فهو على ذلك مجهول وأورد الحديث الهيثمي في المجمع (١٠ : ٦٥ ـ ٦٦) وقال : « رواه الطبراني واختلف في رجاله » . أهـ .

وقد ورد الحديث بلفظ آخر وهو : عن أبي جمعة قال : تغدينا مع رسول الله ﷺ ومعنا أبو عبيدة بن الجراح فقال : يا رسول الله ! أحد خير منا ؟ أسلمنا [وجاهدنا] معك ؟ قال : « نعم ، قوم يكونون من بعدكم يؤمنون بي ولم يروني » .

أخرجه أحمد (٤ : ١٠٦) وأبو يعلى (١٥٤٤) والطبراني (٣٥٣٧) والحاكم (٤ : ٨٥) عن الأوزاعي عن أسيد بن عبدالرحمن عن صالح بن جبير عن أبي جمعة به . قلت : وهذا اسناد حسن .

تنبيه : ورد في سند أبي يعلي : « صالح بن محمد » والصواب « صالح بن جبير » .

وأخرجه أحمد (٤ : ١٠٦) والدارمي (٢ : ٣٠٨) وابن سعد (٧ : ٥٠٨ ـ ٥٠٩) والطبراني (٣٥٣٨) من طريق الأوزاعي عن اسيد عن خالد بن دريك عن ابن محيريز عن أبي جمعة به بلفظ مقارب .

قلت : وهذا اسناد صحيح ، وأورده الهيثمي في المجمع (١٠ : ٦٦) وقال : « رواه أحمد وأبو يعلي والطبراني بأسانيد ، وأحد أسانيد أحمد رجاله ثقات » . اهـ . كذا قال وليس له في المسند إلا طريقان ، والله أعلم .

390. Bize Abdullah b. Sâlih bildirdi (ve dedi ki:) bana Mu'âviye b. Sâlih, bildirdi, (Sâlih) İbn Cübeyr'den, o dedi ki: Bize Ebû Cum'a'l-Ensârî geldiğinde anlattı : Biz Resûlullah (sav) ile beraberdik, Aşere'nin onuncusu olan Muâz b. Cebel de bizimle beraberdi. Dedik ki: "Ey Allah'ın Resûlü, Bizler sana iman edip uymuş iken ecir bakımından bizden daha büyük bir kimse var mıdır?" Buyurdular ki:" Allah'ın Resûlü aranızda sizlere gökten de vahiy getirmekte iken (imân edip uymanızdan) sizi menedecek ne ki? Bilâkis öyle bir kavim vardır ki, sizden sonra gelecekler, iki levha arasında (Allah'ın) Kitab(ı) onlara gelecek; ona inanıp içindekiler ile amel edecekler. Bunlar ecir olarak sizden daha büyüktürler."[263]

---

263. Bunu et-Taberânî (**M. el-Kebîr** 3540) ve el-Herevî (**Zemmü'l-Kelâm** 136b), Abdullah b. Sâlih'ten, bazı yerlerinde birkaç ziyâde ile tahriç ettiler. Abdullah b. Sâlih sadûk olup, yanılgıları çoktur; onun şeyhi olan Mu'âviye de sadûk olup vehimleri vardır. (**Takrîb**).

Bunu ayrıca et-Taberânî (**M. el-Kebîr** 3541) ve el-Herevî (136ab), Damre b. Rebî'a kanalıyla Merzûk b. Nâfi'den, o da Sâlih b. Cübeyr'den, o da Ebû Cum'a'dan muhtasar olarak rivayet ettiler.

Merzûk b. Nâfi'yi, el-Buhârî (**T. Kebîr** VII, 383-4) ve ibn e. Hâtim (**Cerh** VIII, 265) kitaplarında irâd ettiler, ancak ikisi de ne cerh ne de ta'dîle dair birşey zikretmediler. Buna göre mechûl olduğu söylenebilir. Hadisi kitabında (X, 65-6) irâd eden el-Heysemî: "et-Taberânî rivayet etti ve ricâlinde ihtilâf vardır." dedi.

Ahmed (**Müsned**, IV, 106), Ebû Ya'lâ (**Müsned** 1544), et-Taberânî (**M. el-Kebîr** 3537) ve el-Hâkim (**Müstedrek** IV, 85), *el-Evzâ'î an Useyd b. Abdurrahman an Sâlih b. Cübeyr an Ebî Cum'a* tarikiyle hasen bir isnâdla şu lafızla rivâyet ettiler: Resûlullah (sav) ile yemek yiyorduk. Bizimle beraber olan Ebû Ubeyde b. el-Cerrâh: "Ey Allah'ın Resûlü! bizden daha hayırlısı var mıdır? Biz sana teslim olup, seninle cihâd ettik." deyince O: "Evet, sizden sonra bir kavim gelecektir ki beni görmedikleri halde bana iman edecekler." buyurdu.

Ahmed (**Müsned** IV, 106), ed-Dârimî (**Sünen** II, 308), İbn Sa'd (**Tabakât** VII, 508-9) ve et-Taberânî (**M. el-Kebîr** 3538) *el-Evzâ'î an Üseyd an Hâlid b. Düreyk an İbn Muhayriz an Ebî Cum'a* tarikiyle yaklaşık bir lafızla tahriç ettiler. Bu isnâd sahîhtir. Bunu kitabında (X, 66) irâd eden el-Heysemî "Bunu Ahmed, Ebû Ya'lâ ve et-Taberânî bir kaç isnâd ile rivâyet ettiler; Ahmed'in isnadlarından birisinin ricâli sikadır." demiştir. Bu, 416 numarada gelecek olan Ömer (ra) hadisinin bir parçasıdır.

● ما جاء في قول الله عز وجل : ﴿ بَلِّغ ما أُنزِلَ إِلَيْكَ وَإِنْ لم تفعل فَما بَلَّغْتَ رِسالَتَهُ ﴾ [المائدة : ٦٧] وقول النبي ﷺ : « بلِّغوا عني ولو آية »[٣٧١] و « ليبلغ الشاهد الغائب » .[٣٧٢] وأن الوحي قد انقطع .[٣٧٣]

٣٩١ ـ قال علي عن محمد بن بشر حدثنا سعيد بن ابي عروبة[٣٧٤] عن أبي معشر عن الشعبي عن مسروق عن عائشة رضي الله عنه قالت : من زعم ان محمداً كتم شيئا من الوحي فقد أعظم على الله الفرية ، والله تعالى يقول : ﴿ بَلِّغْ مآ أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ وَإِنْ لَّمْ تَفْعَلْ فما بَلَّغْتَ رِسَالَتَهُ ﴾ [المائدة : ٦٧][٣٧٥] .

٣٩٢ ـ وقال صالح : ﴿يا قَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسالَةَ رَبِّي ﴾ [الأعراف : ٧٩] .
وقال شعيب : ﴿ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رَسالاتِ رَبِّي ﴾ [الأعراف : ٩٣]

---

(٣٧١) تقدم الحديث برقم (٣١٨) وقد تقدم الكلام عليه .
(٣٧٢) وقوله : « وليبلغ الشاهد الغائب » سيذكره المصنف برقم (٣٩٤) فما بعده إلى (٤٠٤) .
(٣٧٣) شطر من حديث عمر رضي الله عنه وسيأتي برقم (٤١٦).
(٣٧٤) في المطبوعة : « شعيب بن أبي حمزة » ، وفي هامش المكية والمصرية : « وفي نسخة : « سعيد بن ابي عروبة » بدلاً من « شعيب بن أبي حمزة » .
قلت : والصواب ما أثبته ، فقد ذكر في ترجمة محمد بن بشر أنه روى عن سعيد ولم يذكر فيها أنه روى عن شعيب وكذلك في ترجمة شيخة أبي معشر ـ زياد بن كليب ـ ذكر أنه روى عنه سعيد ولم يذكر فيها أن شعيبًا روى عنه ، والله أعلم .
(٣٧٥) اسناده ضعيف ، سعيد بن أبي عروبة كثير التدليس كما في التقريب ولم يصرح بالتحديث .
ورواه ابن خزيمة في التوحيد (ص٢٢٥) مطولا من طريق سعيد عن ابراهيم النخعي عن مسروق به ، وفيه نفس العلة السابقة .
ولكن الحديث صحيح ، فقد أخرجه أحمد (٦ : ٤٩ ـ ٥٠) والمصنف في صحيحه (٨ : ٢٧٥ ، ٦٠٦) ومسلم (١ : ١٥٩ ، ١٦٠) والترمذي (٣٠٦٨) وابن خزيمة (ص ٢٢١ ـ ٢٢٢ ، ٢٢٣ ، ٢٢٤) والبيهقي في الأسماء (ص ٤٣٥ ـ ٤٣٦) من طريقين آخرين عن الشعبي مطولاً .
ويراجع التعليق على الرد على الجهمية (١١٦).
ورواه ابن جرير (٦ : ٣٠٩) مقتصرًا على الشطر الذي رواه المصنف هنا .

Allah'ın (cc) şu kavlinde: "Sana (Rabbin tarafından) indirileni tebliğ et, şayet bunu yapmazsan (Allah'ın) elçiliğini tebliğ etmemiş olursun" (Mâide 67). Ve Nebî (sav)'in: "Benden tek bir âyette olsa (başkalarına) tebliğde bulununuz" ve "Şâhid olan, gâib olana ulaştırsın" sözleri ve vahyin artık kesintiye uğramış olması.

391. Ali, Muhammed b. Bişr'den (o dedi ki:) bize Sa'îd b. e. Arûbe bildirdi, Ebû Ma'şer'den, o da eş-Şa'bî'den, o da Mesrûk'dan, o da Â'işe'den (ra), o dedi ki: Her kim Muhammed'in (kendisine gelen) vahiyden birşey gizlemiş olduğunu iddia ederse, Allah'a en büyük yalanı söylemiş olur. Zira Allah (cc) şöyle buyuruyor: "(Rabbinden) Sana indirileni tebliğ et, şayet bunu yapmazsan O'nun elçiliğini tebliğ etmemiş olursun" (Mâide 67)[264]

392. Ve Sâlih (Peygamber (as) dedi ki: "Ey Kavmim! Andolsun ki ben size Rabbimin risâletini tebliğ ettim." (A'râf 79)

Ve Şuayb (peygamber (as) dedi ki: "Ey kavmim, ben size Rabbimin gönderdiği risâletleri tebliğ ettim" (Arâf 93). Ve Allah buyurdu ki: " Böylece onların Rabblerinin gönderdiklerini hakkıyla tebliğ ettiklerini bilsin." (Cin 28). Böylece risâletin Allah'tan, tebliğin ise peygamberlerden olduğunu beyân etmiş olmaktadır.

---

264. Bu hadisi İbn Huzeyme (**Tevhîd** s. 225) daha uzun bir metinle —ki burada irâd olunan parça en son kısmıdır— Sa'îd'den, o da İbrâhim en-Nehâ'î'den, o da Mesrûk'tan tahriç etti.

Ahmed (VI, 49-50), Buhârî (**Sahîh** VIII, 275, 606), Müslim (**Sahîh** I, 159-60), Tirmizî (3263, *Hasen Sahîh*), İbn Huzeyme (**Tevhîd** s. 221-4) ve el-Beyhakî (**Esmâ'** s. 435-6) iki ayrı tarikten olmak üzere eş-Şa'bî'den daha uzun bir metinle rivâyet ettiler.

İbn Cerîr ise (**Tefsîr** VI, 309), Buhârî'nin burada irâd ettiği kısmı irâd etmekle yetinmiştir.

وقال تعالى : ﴿ لِيَعْلَمَ أَنْ قَدْ أَبْلَغُوا رِسالاتِ رَبِّهِمْ ﴾ [الجن : ٢٨]
فبين ان الرسالة من الله والابلاغ من الرسل .

٣٩٣ ـ حدثنا علي بن عبد الله ثنا عمر(٣٧٦) بن طلحة بن علقمة بن وقاص الليثي حدثني عبد الله بن علقمة بن وقاص أخبرني أبي عن عائشة ـ رضي الله عنها ـ انها حدثته انها قالت : أتت(٣٧٧) يهود يوماً ليستأذن على رسول الله ﷺ فجلسوا على الباب حتى فرغ رسول الله ﷺ ثم أذن لهم . فقالوا : يا أبا القاسم ! فعلت بنا اليوم شيئا لم تكن تفعله ، حبستنا(٣٧٨) بالباب . قال رسول الله ﷺ : «أمرني ربي بكذا وأنزل علي كذا ؛ وأنزل كذا». قالوا : والذي أنزل التوراة على موسى إنا لنجد أمتك أسرع أمة من الأمم إجابة لنبيها ﷺ وأوشك أمة من الأمم انصرافاً عن دينها .(٣٧٩)

٣٩٤ ـ حدثنا علي بن عبد الله ثنا يحيى بن سعيد ثنا الفضيل بن غزوان ثنا عكرمة عن ابن عباس رضي الله عنهما أن النبي ﷺ خطب الناس يوم النحر فقال : « أيها الناس ! أي يوم هذا ؟» قالوا : يوم حرام . قال : « فأي بلد هذا ؟» قالوا : بلد حرام . قال : « فأي شهر هذا ؟» قالوا : شهر حرام قال : « فإن دماءكم وأموالكم حرام كحرمة يومكم هذا في بلدكم هذا في شهركم هذا » . فأعادها ثلاث مرات ، ثم رفع رأسه الى السماء فقال : « اللهم هل بلغت » قال ابن عباس رضي الله عنهما : والذي نفسي بيده إنها الوصية إلى أمته : « فليبلغ الشاهد الغائب ، لا ترجعوا

(٣٧٦) في المطبوعة : « عمرو » وهو خطأ ، والتصويب من المصادر التي ترجمت له .
(٣٧٧) في المصرية والمكية : « أتيت » . وهو خطأ
(٣٧٨) في المصرية والمكية : « حبسًا » ، وهو خطأ .
(٣٧٩) اسناده ضعيف ، عبدالله بن علقمة ذكره ابن حجر في التقريب وقال : « مقبول » يعني حيث يتابع وإلا فلين ، وأخرجه المصنف في التاريخ الكبير (٥ : ١٦٤ ـ ١٦٥) مختصراً بنفس السند المذكور هنا .

393. Bize Ali b. Abdillah bildirdi (ve dedi ki:) bize Ömer b. Talha b. Alkame b. Vakkâs el-Leysî bildirdi (ve dedi ki:) bana Abdullah b. Alkame b. Vakkâs bildirdi (ve dedi ki:) bana babam haber verdi, Â'işe (ra)'dan. Onun verdiği habere göre: Bir gün yahûdîler Nebî (sav)'e geldiler ve görüşmek için izin istediler. Resûlullah (sav)'in işi bittiğinde onlara izin verene kadar (bir müddet) kapıda beklediler. Daha sonra onlara izin verdiğinde (içeri girdiler ve): "Ey Ebû'l-Kâsım, bugün sen bize daha önce yapmamış olduğun bir şey yaptın ve bizi kapıda beklettin." dediler. Bunun üzerine Resulullah (sav) (bekletmesinin gerekçesi olarak): "Rabbim bana şunu emretti, ve şunu bana inzâl buyurdu ve bunu indirdi" deyince, dediler ki: "Tevrât'ı Musâ'ya indirene yemin olsun ki, biz ümmetler içinde senin ümmetini peygamberine icâbet olunması en süratli ve dinlerinden uzaklaşması açısından da en çabuk ümmet olarak buluyoruz."[265]

394. Bize Alî b. Abdillah bildirdi (ve dedi ki:) bize Yahyâ b. Sa'îd bildirdi (ve dedi ki:) bize el-Fudayl b. Gazvân bildirdi (ve dedi ki:) bize İkrime, İbn Abbâs'tan (ra) nakletti: Nebî (sav) Kurban Bayramı gününde insanlara hitâb ederek: "Ey insanlar, bu gün hangi gündür?" diye suâl etti; (insanlar): "Haram bir gün" dediler. "Burası hangi beldedir? diye sorunca "Haram bir beldedir" dediler. (Nihâyet). Buyurdu ki: "Peki, bu ay hangi aydır?". "Haram bir aydır" dediler. Bunun üzerine: "Bu gününüz, bu beldeniz ve bu ayınız nasıl harâm ise, kanlarınız ve mallarınız da aynı şekilde haramdır." buyurdu ve bu sözünü üç kez tekrarladı. Daha sonra başını göğe kaldırarak "Allahım tebliğ ettim mi?" dedi. İbn Abbas diyor ki: Nefsimi elinde bulundurana yemin olsun ki, bu, (Nebî sav)'in ümmetine vasiyyetidir. "O halde şâhid olan gâib olana ulaştırsın, benden sonra birbirinizin ayağını kaydırarak kâfirlere dönüşmeyiniz."[266]

265. İsnâdında yer olan Abdullah b. Alkame makbûldür (**Takrîb**). Buhârî bunu **Ta'rîhu'l-Kebîr**'inde (V, 164-5) mezkûr senedle, ancak kısacık bir metinle tahriç etti.
266. Bunu Buhârî (**Sahîh** III, 573) aynı senedle irâd etti.
Yine Buhârî (**Sahîh** XIII, 26) ve Tirmizî (2193) iki ayrı tarikten Fudayl'dan son kısmını tahriç ettiler.

بعدي كفاراً يضرب بعضكم رقاب بعض » .(٣٨٠)

٣٩٥ ـ حدثنا عبد الله بن يوسف ثنا الليث حدثني سعيد عن أبي شريح(٣٨١) أنه قال لعمرو بن سعيد وهو يبعث البعوث الى مكة : أيها الأمير ! أحدثك قولا قام به النبي ﷺ يوم الفتح ، سمعته أذناي ووعاه قلبي ، وأبصرته عيناي حين تكلم به . حمد الله وأثنى عليه ثم قال : « إن مكة حرمها الله ولم يحرمها الناس ، ولا يحل لامرء يؤمن بالله واليوم الآخر ان يسفك بها دماً ولا يعضد بها شجرة ، فإن أحد ترخص لقتال رسول الله ﷺ فيها فقولوا : ان الله أذن لرسوله ولم يأذن لكم ، فإنما أذن لي ساعة من نهار ثم عادت حرمتها اليوم كحرمتها بالأمس ، فليبلغ الشاهد الغائب » .(٣٨٢)

٣٩٦ ـ حدثنا عبد الله بن محمد ثنا أبو عامر ثنا قرة عن محمد بن سيرين أخبرني عبد الرحمن بن أبي بكرة ورجل أفضل في نفسي من عبد الرحمن : حميد بن عبد الرحمن عن أبي بكرة رضي الله عنه قال : خطبنا رسول الله ﷺ يوم النحر فقال : « أتدرون أي يوم هذا ؟» قلنا :(٣٨٣) الله ورسوله أعلم . فسكت حتى ظننا انه سيسميه(٣٨٤) بغير اسمه .

---

(٣٨٠) أخرجه المصنف (٣ : ٥٧٣) بنفس السند المذكور هنا .
وأخرج كذلك هو (١٣ : ٢٦) والترمذي (٢١٩٣) الشطر الأخير منه من طريقين عن فضيل به .

(٣٨١) في المطبوعة : شعيب عن ابن شريح » والتصويب من الصحيح للمصنف

(٣٨٢) أخرجه المصنف في صحيحه (١ : ١٩٧) بنفس السند المذكور هنا . وأخرجه أحمد (٤ : ٣١ ، ٦ : ٣٨٥) والمصنف (٤ : ٤١ ، ٨ : ٣٠) ومسلم (٢ : ٩٨٧ ـ ٩٨٨) والنسائي (٥: ٢٠٥ ـ ٢٠٦) والترمذي (٨٠٩) وصححه والطحاوي في شرح المعاني (٢ : ٢٦١) من طريق الليث به .
وتابعه ابن سحاق عند أحمد (٤ : ٣٢) والطحاوي (٢ : ٢٦٠ ـ ٢٦١) .
وتابعهما كذلك ابن أبي ذئب عند أحمد (٦ : ٣٨٥) .

(٣٨٣) في المطبوعة : « قالوا » . وما أثبتناه يوافق السياق وهو في الصحيح للمصنف .

(٣٨٤) في المطبوعة : « يسميه » وما أثبتناه من الصحيح للمصنف .

395. Bize Abdullah b. Yûsuf bildirdi (ve dedi ki:) bize el-Leys bildirdi (ve dedi ki:) bana Sa'îd bildirdi, Ebû Şureyh'ten. O, Mekke'ye askerî güç göndermekte olan Amr b. Saîd'e şöyle söyledi: "Ey Emîr! Nebî (sav)'nin Fetih günü yaptığı bir konuşmayı sana bildireyim. Bu sözleri O söylüyorken kulaklarım dinledi, kalbim kavradı ve gözlerim gördü. Allah'a hamd edip senâda bulunduktan sonra buyurdu ki: "Allah, Mekke'yi harâm kılmıştır, onu insanlar haram kılamazlar. Allah'a ve âhiret gününe inanan kimsenin orada bir kan dökmesi ve de bir ağacı kesmesi doğru değildir. Şâyet her kim Resûlullah (sav)'in orada savaştığını bir ruhsat olarak sayarsa ona "Allah (yalnızca) Resûl'üne izin verdi, size izin vermedi" deyiniz. Zâten bana da gündüzden bir saat izin verilmişti. Artık onun dünkü haramlığı bugün aynen geri dönmüştür. Şâhit olan, gâib olana (bunu) tebliğ etsin."[267]

396. Bize Abdullah b. Muhammed bildirdi (ve dedi ki:) bize Ebû Âmir bildirdi (ve dedi ki:) bize Kurre, Muhammed b. Sîrîn'den bildirdi, (O ise dedi ki:) bana Abdurrahman b. e. Bekre ve kendimce Abdurrahman'dan daha faziletli gördüğüm Humeyd b. Abdirrahman (birlikte) haber verdiler, Ebû Bekre (ra)'dan , (o) dedi ki:

Kurban Bayramı günü Nebî (sav) bize hitâb ederek buyurdu ki: "Biliyor musunuz bu gün hangi gündür?". Biz: "Allah ve Resûlü daha iyi bilicidir" dedik. Bunun üzerine bir müddet sustu, biz O'nun başka bir isim söyleyeceğini zannettik.

---

267. Buhârî (**Sahîh** I, 197) aynı senedle irâd etti.

Ahmed (IV, 31; VI, 385), Buhârî (IV, 41; VIII, 30), Müslim (II, 987-8), Nesâ'î (**Sün. Müct.** V, 205-6), Tirmizî (**Câmi'** 809, sahih olduğunu söyledi), Tahâvî (**Şerh Meânî** II, 261) Leys tarikiyle tahriç ettiler.

Ahmed (IV, 32) ve Tahâvî (**Şerh Meânî** II, 260-1) ise Muhammed b. İshâk'tan, o da Sa'îd (el-Makberî)'den; yine Ahmed (VI, 385), İbn e. Zi'b tarikiyle Sa'îd'den rivâyet ettiler.

[قال : « أليس يوم النحر ؟» قلنا : بلى . قال : « أي شهر هذا ؟» قلنا : الله ورسوله أعلم . فسكت حتى ظننا أنه سيسميه بغير اسمه . فقال : « أليس ذو الحجة ؟» قلنا : بلى . قال « أي بلد هذا ؟» قلنا : الله ورسوله أعلم . فسكت حتى ظننا أنه سيسميه بغير اسمه](٣٨٥) قال : « أليست بالبلدة الحرام ؟» قلنا . بلى . قال : « فإن دماءكم وأموالكم [عليكم](٣٨٦) حرام كحرمة يومكم هذا في بلدكم هذا في شهركم هذا الى يوم تلقون ربكم . ألا هل بلغت » قالوا : نعم . قال « اللهم اشهد ، فليبلغ الشاهد الغائب ، فرب مبلغ أوعى من سامع ، ولا ترجعوا بعدي كفاراً يضرب بعضكم رقاب بعض »(٣٨٧) .

٣٩٧ ـ حدثنا مسدد ثنا يحيى ثنا قرة حدثني ابن سيرين عن عبد الرحمن بن أبي بكرة وعن رجل آخر هو في نفسي أفضل من عبد الرحمن بن أبي بكرة عن أبي بكرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ بهذا . وقال : « ليبلغ الشاهد الغائب ، فرب مبلغ يبلغه من هو أوعى له » فكان كذلك .(٣٨٨)

(٣٨٥) ما بين المعكوفتين سقط استدركناه من الصحيح ، والسياق يقتضيه .

(٣٨٦) زيادة من صحيح البخاري .

(٣٨٧) أخرجه المصنف في صحيحه (٣ : ٥٧٣) بنفس السند المذكور هنا .
وأخرجه أحمد (٥ : ٤٩) والبيهقي (٥ : ١٤٠ ، ٨ : ١٩ ـ ٢٠) من طريق أبي عامر به .
ورواه مختصرا من طريقه كل من الخطيب في شرف أصحاب الحديث (ص ١٦) وابن عبدالبر في الجامع (١ : ١٤) .

(٣٨٨) أخرجه المصنف في صحيحه (١٣ : ٢٦ ، ٣٩٩) بنفس السند المذكور هنا .
وأخرجه أحمد (٥ : ٣٩) ومسلم (٣ : ١٣٠٧) والبيهقي (٨ : ١٩ ـ ٢٠) عن يحيى - وهو ابن سعيد - به .
وأخرجه من طريقه ابن ماجه (٢٣٣) مختصرًا .
وأخرجه أحمد (٥ : ٣٧* ، ٤٥ ، ٤٠ ـ ٤١) والمصنف (١ : ١٥٧ ؛ ١٠ : ٧ ـ ٨ ، ١٣ : ٤٢٤) ومسلم (٣ : ١٣٠٥ ـ ١٣٠٦) والدارمي (٢ : ٦٧ ـ ٦٨) من طريق ابن سيرين دون ذكر حميد بن عبدالرحمن .
=

Sonra "Kurban Bayramı günü değil mi?" buyurunca, biz: "Elbette" dedik. "Bu hangi aydır?" buyurunca: "Allah ve Resûlü daha bilicidir." dedik. Bunun üzerine bir müddet sustu, biz (ayı) başka bir isimle tesmiye edeceğini zannettik. Daha sonra: "Zülhicce değil mi?" dedi, biz: "Evet" dedik. "Bu belde hangi beldedir?" buyurunca, biz (yine) "Allah ve Resûlü daha bilicidir." dedik. (Yine) bir müddet sustu, hattâ biz (beldeyi) başka bir isimle anacağını zannettik. Dedi ki: "Beldetü'l-Harâm değil mi?" Biz: "Elbette" dedik. Bunun üzerine: "Bu gününüzün, bu beldenizde ve bu ayınızda haram olması gibi kanlarınız ve mallarınız da aynı şekilde [birbirinize], Rabbinize kavuşacağınız güne kadar haramdır. Tebliğ ettim mi?" buyurdu. (Nâs) "Evet" dediler. Dedi ki: "Allahım şâhid ol! (Bu söylediklerimi) Şâhid olan gâib olana ulaştırsın, kendisine ulaştırılan nice kimseler vardır ki, sözü (önce) işitenden daha fazla anlayış sâhibi-dir. Benden sonra da kâfirlere dönüşüpte, birbirinizin ayaklarını kaydırmayın."[268]

397. Bize Müsedded bildirdi (ve dedi ki:) bize Kurre bildirdi (ve dedi ki:) bana (Muhammed) İbn Sîrîn bildirdi, Abdurrahman b. e. Bekre ve bence Abdurrahman b. e. Bekre'den daha faziletli olan bir başkasından, her ikisi de Ebû Bekre (ra)'dan, o da Nebî (sav)'den aynısını... ve dedi ki: "Şâhîd olan gâib olana ulaştırsın. Nice ulaştırıcılar vardır ki, kendisinden daha fazla anlayış sâhibi olana ulaştırırlar."[269]

268. Buhârî bunu **Sahîh**'inde (III, 573) aynı isnâdla rivayet etmiştir. Ayrıca Ahmed (**Müsned** V, 49) ve Beyhakî (**Sünen** (V, 140; VIII, 19-20) Ebû Âmir tarikinden tahriç ettiler.
el-Hâtib (**Şerefu Ashâbi'l-Hadîs** s. 16) ve İbn Abdilberr (**Câmi'** I, 14) son kısmı alarak muhtasaran rivâyet etmişlerdir.
Köşeli parantez içindeki bölüm, metnin anlam bütünlüğünü kazandırmak için muhakkik tarafından müellifin **Sahîh**'inde buraya istidrâk olunmuştur.

269. Buhârî, bunu **Sahîh**'inde (XIII, 26, 399) aynı senedle irâd etti.
Ahmed (**Müsned** V, 39), Müslim (**Sahîh** III, 1308), onun tarikinden ancak kısa olarak İbn Mâce (233) ve Beyhâkî (**Sünen** VIII, 19-20) Yahyâ b. Sa'îd'den; Ahmed (**Müsned** V, 37, 45, 40-41), Buhârî (**Sahîh** I, 157; X, 7-8 XIII, 424), Müslim (III, 1305-6) ve Dârimî (II, 67-8) ise İbn Sîrîn tarikinden, Humeyd'in ismini zikretmeksizin tahriç ettiler.
Metnini muhtasar olarak kitaplarında irâd eden musannifler: Buhârî (**Sahîh** I, 199), el-Hâtîb (**Şerefu Ashâbi'l-Hadîs** s. 16-17) ve Kâdî İyâd (**İlmâ'** s. 14-5).

٣٩٨ ـ حدثنا أبو عاصم عن ربيعة بن عبد الرحمن قال حدثتني سرى ابنة نبهان رضي الله عنهـا قـالت : سمعت النبي ﷺ يقـول : « ليبلغ أدنـاكم أقصاكم . . » ثلاثاً . (٣٨٩)

٣٩٩ ـ حدثنا موسى بن اسماعيل ثنا سفيان بن نشيط حدثني عبد الكريم من بني عقيل قال : خرجت حين قدم يزيد بن المهلب فمررنا بالزجيج (٣٩٠) فإذا شيخ كبير قال : سمعت رسول الله ﷺ في حجة الوداع وأنا تحت جران ناقته قال : « أيها الناس ! أتدرون أي شهر هذا ؟ هذا شهر حرام وبلد حرام ويوم حرام . . ألا ان دماءكم وأموالكم وأعراضكم حرام بينكم كحرمة يومكم هذا الى يوم تلقونه ، اللهم اشهد ، اللهم اشهد . . . ثلاثاً فليبلغ الشاهد الغائب » فاذا هو العداء بن خـالد العـامري رضي الله عنهما . (٣٩١)

٤٠٠ ـ حدثنا أبو معمر ثنا عبد الوارث ثنا عتبة بن عبد الملك السهمي حدثني زرارة بن كـريم بن حارث بن عمـرو السهمي ان الحـارث بن عمـرو

= ورواه مختصرا كل من المصنف (١ : ١٩٩) والخطيب في شرف أصحاب الحديث (ص ١٦ - ١٧) والقاضي عياض في الالماع (ص ١٤ ـ ١٥).

(٣٨٩) أخرجه ابن سعد (٨ : ٣١٠) والبيهقي (٥ : ١٥١ ـ ١٥٢) مطولاً عن أبي عاصم به وهو الضحاك بن مخلد . واسناده ضعيف فان ربيعة بن عبدالرحمن لم يوثقه إلا ابن حبان .
وعزاه الهيثمي في المجمع (٣ : ٢٧٣) إلى الطبراني في الأوسط وقال : « رجاله ثقات ».
قلت : فان كان من طريق ربيعة فهو ضعيف ، والله أعلم .

(٣٩٠) الزجيج : منزل للحاج بين البصرة ومكة قرب سواج . معجم البلدان (٣ : ١٣٣)

(٣٩١) اسناده ضعيف ، عبدالكريم العقيلي لم يوثقه إلا ابن حبان ، وقال عنه ابن حجر في التقريب : « مقبول » .
لكن الحديث صحيح فقد تابعه عليه عبدالمجيد بن أبي يزيد العقيلي ـ وهو ثقة ـ عند المصنف في تاريخه (٧ : ٨٦) وأحمد (٥ : ٣٠) والطبراني (١٨ : ١١) وذكره الهيثمي في المجمع (٣ : ٢٥٤) وقال : « رجاله موثقون » .
وللحديث شواهد عن صحابة آخرين ذكرها الهيثمي في المجمع (٣ : ٢٦٥ ـ ٢٧٤).

398. Bize Ebû Âsım, Rebî'a b. Abdirrahman'dan bildirdi (ve o) dedi ki: bana Serî binti Nebhân (ra) bildirdi, dedi ki: Nebî (sav)'in şöyle buyurduğunu işittim: "Yakın olanlar uzaktakilere ulaştırsınlar..." bunu üç kere tekrarladı.[270]

399. Bize Mûsa b. İsma'îl bildirdi (ve dedi ki:) bize Süfyân b. Nuşayt bildirdi (ve dedi ki:) bana Benû Ukayl'dan olan Abdulkerîm bildirdi, o dedi ki: Yezîd b. el-Muhelleb bize geldiğinde onunla beraber çıktım; Zecîc'de yürürken burada duran yaşlı bir ihtiyar şöyle dedi: Resûlullah (sav)'i Vedâ haccında ben devemin altında iken işittim. Buyurdu ki: "Ey insanlar, biliyor musunuz bu hangi aydır? Bu ay haramdır, (bu) belde haramdır ve bu gün harâmdır... Rabbinize ulaşacağınız güne dek , bu gününüzün haram olduğu gibi kanlarınız, mallarınız ve ırzlarınız da aynı şekilde birbirlerinize haramdır. Allahım şâhid ol, Allahım şâhid ol! (3 kere) Burada bulunan bulunmayana ulaştırsın." Bu sözü söyleyen ihtiyar el-Addâ' b. Hâlid el-Âmirî (ra) idi.[271]

400. Bize Ebu Ma'mer bildirdi (ve dedi ki:) bize Abdulvâris bildirdi (ve dedi ki:) bize Utbe b. Abdilmelik es-Sehmî bildirdi (ve dedi ki:) bana Zürâre b. Kerîm b. el-Hâris b. Amr es-Sehmî, el-Hâris b. Amr es-Sehmî'den rivayetle şöyle dediğini bildirdi: >

---

270. Bunu İbn Sa'd (**Tabakât** VIII, 310) {Ebû Nu'aym , **Ma'rifetu's-Sahâbe** II, 355 b} ve Beyhakî (**Sünen** V, 151-2) daha uzun bir metinle Ebû Âsım'dan (ed-Dahhâk b. Mahled) tahriç ettiler. Rebî'a b. Abdirrahman'ı sadece İbn Hibbân tevsîk etmiştir.
el-Heysemî ise (**Mecma'** III, 273) Taberânî'nin **M. el-Evsat**'ına dayandırmış ve "Ricali sikadırlar" demiştir.

271. Zecîc: Mekke ile Basra arasında Sevâc yakınlarındaki hacıların durağıdır.
İsnâdındaki Abdulkerîm el-Ukaylî'yi İbn Hibban dışında kimse tevsîk etmemiştir. İbn Hacer de makbul olduğunu söylemiştir. (**Takrîb**).
Ancak hadis sahîhtir. Abdulkerim'e, Abdulmecîd b. e. Yezîd el-Ukaylî mütâbeat etmiştir. Abdulmecîd sikadır.
Bunu Buhârî **Ta'rîhü'l-kebîr**'de (VII, 86), Ahmed (V, 30) ve et-Taberânî (**M. el-Kebîr** XVIII, 11) tahriç ettiler; el-Heysemî de (**Mecma'** III, 254) "Ricâli sikadırlar" demiştir.
Hadisin başka sahâbilerden de şâhidleri vardır (bkz. el-Heysemî, **Mecma'** III, 265-74).

السهمي حدثه قال : أتيت النبي ﷺ . . . بهذا . وقال : « فليبلغ الشاهد الغائب » .(٣٩٢)

٤٠١ ـ حدثنا مكي بن ابراهيم ثنا بهز بن حكيم عن أبيه عن جده عن النبي ﷺ وقال : « يبلغ شاهدكم غائبكم » .(٣٩٣)

٤٠٢ ـ حدثنا ابراهيم بن المنذر ثنا معن حدثنا(٣٩٤) معاوية عن ربيعة بن يزيد عن الصنابحي قال : دخلنا على عبادة بن الصامت رضي الله عنه في مرضه فقال عبادة : من سره ان ينظر إلى رجل كأنما عرج به إلى السماء ثم هبط به إلى الأرض فهو يعمل مثل ما رآه فلينظر الى هذا ، ولئن استطعت.ثم قال عبادة : وما تركت حديثا سمعته من رسول الله ﷺ لكم فيه خير الا قد حدثتكم به إلا هذا . سمعت رسول الله ﷺ يقول : « ليبلغ الحاضر منكم الغائب ، ومن مات يشهد ان لا إله إلا الله وحده لا شريك له فقد وجبت له الجنة » .(٣٩٥)

---

(٣٩٢) أخرجه الطبراني في الكبير (٣ : ٢٩٦ ـ ٢٩٧) عن شيخ المصنف به مطولاً .
وذكره الهيثمي في المجمع (٣ : ٢٦٩) وقال : « رواه الطبراني في الأوسط والكبير باختصار ورجاله ثقات » . أهـ .
قلت : زرارة بن كريم لم يوثقه إلا ابن حبان، فالاسناد ضعيف والله أعلم .

(٣٩٣) أخرجه ابن ماجه (٢٣٤) من طريقين عن بهز به . واسناده حسن .
وأخرجه أحمد (٥ : ٤) مطولاً .

(٣٩٤) في المطبوعة : « ثنا معن ح وحدثنا » وهو خطأ .

(٣٩٥) اسناده ضعيف ، معاوية ـ هوابن صالح ـ صدوق له أوهام كما في التقريب . وأخرج الشطر المرفوع منه من حديث عبادة بلفظ مقارب دون قوله « ليبلغ الحاضر منكم الغائب » كل من أحمد (٥ : ٣١٨)ومسلم (١ : ٥٧) والترمذي (٢٦٣٨) وصححه من طريق ابن محيريز عن الصنابحي عن عبادة به .
وأما قوله « من سره أن ينظر إلى رجل كأنما عرج به إلى السماء ثم هبط به إلى الأرض » . فقد أخرجه بلفظ مقارب الفسوي في المعرفة (٢ : ٣٥٩) باسناد فيه قيس بن مسلم وفيه جهالة كما في التهذيب لابن حجر .

Nebî (sav)'e vardım... ve buyurdu: "Şâhid olan, (burada bulunan) gâib olana(burada bulunmayana) ulaştırsın"[272]

401. Bize Mekkî b. İbrâhîm bildirdi (ve dedi ki:) bize Behz b. Hâkîm, babasından, o da kendi babasından bildirdi, o da Nebî (sav)'den: "Şâhid olanlarınız, gâib olanlarınıza (burada bulunmayanlara) ulaştırsınlar." buyurdu.[273]

402. Bize İbrâhîm b. el-Münzir bildirdi (ve dedi ki:) bize Ma'n bildirdi (ve dedi ki:) bize Mu'âviye bildirdi, Rebî'a b. Yezîd'den, o da es-Sunâbihî'den, o dedi ki: Hastalandığında Ubâde b. es-Sâmit'in yanına girdik. Ubâde dedi ki: "Kim göğe çıkarılıp daha sonra indirilen ve gökte gördüğü gibi amel etmekte olan birisine bakmaktan hoşlanıyorsa şuna (yani Sunâbihî'ye) baksın, şayet gücün yeterse... Ubâde daha sonra dedi ki: "Resûlullah'tan (sav) işitip te hakkınızda hayır olduğunu gördüğüm hiç bir hadisi biri dışında size bildirmeden bırakmadım. O hadis te şudur: Resûlullah'ı (sav) şöyle buyururken işittim: "Sizden burada bulunan bulunmayana ulaştırsın: kim Allah'tan başka ilâh olmadığına ve O'nun tek ve şeriki bulunmadığına şehâdet ederek ölürse cennet ona vâcib olur."[274]

---

272. Bunu et-Taberânî, **M. el-Kebîr**'inde (III, 296-7) daha uzun bir metinle Ebû Ma'mer'den tahriç etti.
el-Heysemî ise **Mecma'**da (III, 269) "Bunu Taberânî **M. el-Evsat ve'l-Kebîr**'de ihtisâren rivayet etti, ricâli de sikadırlar" demiştir.
Zürâre'yi sadece İbn Hibbân tevsîk etmiştir.

273. Bunu İbn Mâce (234) iki ayrı tarikten olmak üzere Behz'den tahriç etti. İsnâdı hasendir. Ahmed (**Müsned** V, 4) ise daha uzun bir metinle rivâyet etti.

274. İsnâdındaki Mu'âviye b. Sâlih, sadûk olup, rivayetlerinde vehimleri vardır.
Ahmed (**Müsned** V, 318), Müslim (**Sahîh** I, 57) ve Tirmizî (2775, sahih olduğunu söyledi) İbn Muhayriz'den, o da Sunabihî'den, yakın bir lafızla merfû olan bölümünü "Şahit olan, ğâibe ulaştırsın" kısmı olmaksızın tahriç ettiler.
"Göğe çıkarılan adam. . ." bölümünü ise yakın lafızlarla Ya'kûb b. Şeybe el-Fesevî (**Ma'rife** II, 359) tahriç etti. Senedindeki Kays b. Müslim hakkında her hangi bir bilgi mevcut değildir.

٤٠٣ ـ حدثنا سليمان بن عبد الرحمن ثنا الوليد بن مسلم ثنا ابو محمد عيسى بن موسى عن اسماعيل بن عبيد الله عن قيس بن مسلم المذحجي[٣٩٦] أنه سمع عبادة بن الصامت ـ رضي الله عنه ـ يقول : قال النبي ﷺ : « إني محدثكم بحديث ، فليبلغ الشاهد الغائب » .[٣٩٧]

٤٠٤ ـ حدثنا سليمان بن حرب ثنا شعبة عن عمرو بن مرة عن عبد الله بن الحارث عن زهير بن الأقمر قال : لما قتل علي وقام الحسن صعد المنبر ، وقام رجل فقال : أنا رأيت رسول الله ﷺ واضعه في حبوته وهو يقول : « اللهم إني أحبه فأحبه ، فليبلغ الشاهد الغائب » ولولا عزمة[٣٩٨] النبي ﷺ ما حدثتكم . ثم سمعته بعد يحدث به ، فقال فيه : « من أحبني فليحبه » .[٣٩٩]

٤٠٥ ـ أخبرنا عبدان أخبرني أبي عن شعبة بهذا . . فقام رجل من الأزد[٤٠٠] فقال : من أحبني فليحبه .[٤٠١]

---

(٣٩٦) في المطبوعة : « المدخجي » وهو خطأ .

(٣٩٧) أخرجه الفسوي (٢ : ٣٦٠) عن الوليد بن مسلم به .
واسناده ضعيف لجهالة قيس كما ذكرنا في التعليق السابق .

(٣٩٨) في الهندية : « عزة » والصواب ما أثبته .

(٣٩٩) أخرجه أحمد (٥ : ٣٦٦) والمصنف في تاريخه (٣ : ٤٢٨) والحاكم (٣ : ١٧٣ ـ ١٧٤) من طريق شعبة به . قلت : واسناده صحيح .
وأورده الهيثمي في المجمع (٩ : ١٧٦) قائلا : « وعن زهير بن الحارث قال : بينما الحسن بن علي . . . » الحديث به .
ثم قال : رواه أحمد وفيه من لم أعرفه » . أ . هـ .
قلت : كذا قال « عن زهير بن الحارث » أما في المسند فهو عن عبدالله بن الحارث عن زهير بن الأقمر ، ولعل هناك ثمة خطأ وقع في مسند أحمد من نسخة الهيثمي ، ثم أن رجال السند هم من رجال التهذيب فلا وجه لقول الهيثمي « فيه من لم أعرفه » . والله أعلم .

(٤٠٠) في المطبوعة : « الأسد » والصواب ما أثبته وكما صرحت به رواية المصنف في تاريخه (٣ : ٤٢٨) .

(٤٠١) اسناده صحيح كذلك ، وهو مكرر ما قبله .

403. Bize Süleymân b. Abdurrahman bildirdi (ve dedi ki:) bize el-Velîd b. Müslim bildirdi (ve dedi ki:) bize Ebû Muhammed Îsâ b. Mûsa bildirdi, İsma'îl b. Ubeydillah'tan, o da Kays b. Müslim el-Mezhacî'den, o Ubâde b. es-Sâmit'i (ra) işitmiş diyor ki: Nebî (sav) buyurdu ki: "Size bir söz söyledim. Şâhid olan, gâib olana ulaştırsın."[275]

404. Bize Süleymân b. Harb bildirdi (ve dedi ki:) bize Şu'be bildirdi, Amr b. Murre'den, o da Abdullah b. el-Hâris'den, o da Züheyr b. el-Akmer'den, o dedi ki: Ali öldürüldüğünde, Hasan (b. Alî) minbere çıkmıştı. Daha sonra ayağa kalkarak şöyle söyledi: Ben, Resûlullah (sav)'in onu (yani Hasan'ı) belkuşağına koyarak "Allahım, ben onu seviyorum, sen de onu sev. (Burada) bulunan, bulunmayana ulaştırsın" derken gördüm. Nebî (sav)'nin azmi olmasaydı size bunu bildirmezdim. Ondan sonra da O'nu yine aynı şeyleri söylerken işittim. O sefer de "Beni seven onu sevsin" buyurmuştu.[276]

405. Bize Abdân haber verdi (ve dedi ki:) bana babam haber verdi (Şu'be'den... ve Ezd'den bir adam kalkarak dedi ki, (Nebî (sav)): "Beni seven onu sevsin" buyurdu.[277]

---

275. Ya'kûb b. Şeybe el-Fesevî (**Ma'rife** II, 360) el-Velîd b. Müslim'den tahriç etti. Kays'ın mechûl bir râvi olduğu bir önceki fıkrada söylenmişti.

276. Bunu Ahmed (V, 366), Buhârî (**Ta'rîhü'l-kebîr** III, 428) ve el-Hâkim (**Müstedrek** III, 173-4) Şu'be tarikinden tahriç ettiler. İsnâdı sahîhtir.

Ahmed'in tahricini zikreden el-Heysemî (**Mecma'** IX, 176) "Senedinde tanımadığım biri var" demiştir. Bu söz, uygun düşmemektedir. Sened'dindeki tüm râviler **Tehzîb**'de yer almıştır.

277. Bunun isnadı da sahîhtir.

٤٠٦ ـ حدثنا هشام بن عمار ثنا صدقة بن خالد ثنا أبو حفص عثمان بن أبي العاتكة حدثني سليمان بن حبيب المحاربي قال : نزلنا حمص فذكر لنا ان أبا أمامة بها ، فدخلنا فاذا شيخ كبير هرم فقال : ان هذا المجلس من بلاغ الله إياكم . ثم قال : ان رسول الله ﷺ قد بلغ ما أرسل به وأنتم فبلغوا ما تسمعون منا . (٤٠٢)

٤٠٧ ـ حدثنا فضل بن يعقوب ثنا عبدالله بن جعفر الرقي ثنا معتمر بن سليمان ثنا سعيد بن عبيدالله الثقفي ثنا بكر بن عبدالله المزني وزياد بن جبير عن جبير ابن حية عن المغيرة بن شعبة ـ رضي الله عنه ـ قال : أخبرنا نبينا ﷺ عن رسالة نبينا : أنه من قتل منا صار إلى الجنة في نعيم لم ير مثلها ، ومن بقي منا ملك رقابكم . قال ذلك لعامل كسرى . (٤٠٣)

٤٠٨ ـ حدثنا عمرو بن زرارة ثنا زياد ثنا محمد بن اسحاق حدثنا مولى آل زيد بن ثابت عن سعيد بن جبير عن عكرمة مولى ابن عباس عن عبدالله بن عباس ـ رضي الله عنهما ـ قال : قال رسول الله ﷺ : «ما جئتكم به أطلب

---

(٤٠٢) اسناده ضعيف لضعف عثمان بن أبي عاتكة . ورواه الطبراني في الكبير (٨ : ١١٨ ـ ١١٩) بمعناه مطولاً من طريق آخر عن سليمان بن حبيب . وأورده الهيثمي في المجمع (١٠ : ٣٥٣ ـ ٣٥٤) وقال : « وفيه كلثوم بن زياد وبكر بن سهل الدمياطي ، وكلاهما وثق وفيه ضعف » . اهـ .

قلت : كلثوم ذكره الذهبي في الميزان (٣ : ٤١٣) وقال: « ضعفه النسائي » . ونقله عنه ابن حجر في اللسان (٤ : ٤٨٩) وزاد : « وذكره ابن حبان في الثقات » .

وأما بكر بن سهل فذكره كذلك الذهبي في الميزان (١ : ٣٤٥ ـ ٣٤٦) وقال : « قال النسائي ضعيف » ، ونقله عنه ابن حجر في اللسان (٢ : ٥١) ثم نقل عن البعض أنه اتهموه بالوضع ، والله أعلم .

(٤٠٣) أخرجه المصنف في صحيحه بنفس السند المذكور هنا ، مرة مطولا (٦ : ٢٥٨) ومرة مختصرا (١٣ : ٥٠٣) وذكر ابن حجر في مقدمة الفتح (ص ٤٠٥) أن له شاهدًا من حديث معقل بن يسار أخرجه ابن ابي شيبة بسند قوي .

406. Bize Hişam b. Ammâr bildirdi (ve dedi ki:) bize Sadaka b. Hâlid bildirdi (ve dedi ki:) bize Ebû Hafs Osmân b. e. 'l-Âtike bildirdi (ve dedi ki:) bana Süleymân b. Habîb el-Muhâribî bildirdi ve dedi ki: Humus'a vardığımızda, bize Ebû Umâme'nin orada bulunduğu söylendi. Yanına girdik, gördük ki yaşlı zayıf bir ihtiyar (oturuyor). Dedi ki: "Bu meclis, Allah'ın sizin için belâğıdır." Daha sonra devamla:" Resûlullah , (sav) kendisine gönderileni tebliğ etmiştir. Sizler de bizden işittiklerinizi tebliğ ediniz." dedi.[278]

407. Bize Fadl b. Ya'kûb bildirdi (ve dedi ki:) bize Abdullah b. Ca'fer er-Rakkî bildirdi (ve dedi ki:) bize Mu'temir b. Süleymân bildirdi (ve dedi ki:) bize Sa'îd b. Ubeydillah es-Sekatî bildirdi (ve dedi ki:) bize Bikr b. Abdillah ve Ziyâd b. Cübeyr bildirdi, Cübeyr b. Hayye'den, o da el-Muğîre b. Şu'be (ra)'dan, dedi ki: Peygamberimiz (sav) bize, peygamberimizin (kendisinin) risâletinden haber verdi (ve buyurdu ki:)" Bizden öldürülen bir kişi Cennet'e, benzeri görülmedik bir naîme gider. (Öldürülmeyip) kalanlar ise sizin koyunlarınıza sahib olurlar." O, bunu Kisrâ'nın adamına söylemişti.[279]

408. Bize Amr b. Zürâre bildirdi (ve dedi ki:) bize Ziyâd bildirdi (ve dedi ki:) bize Muhammed b. İshâk bildirdi (ve dedi ki:) bize Âl-i Zeyd b. Sâbit'in mevlâsı bildirdi, Sa'îd b. Cübeyr'den, o da İbn Abbâs'ın mevlâsı İkrime'den, o da Abdullah b. Abbâs'dan (ra), o dedi ki: Resûlullah (sav): "Ben, mallarınızı elde etmek ve de içinizde şeref kazanmak için gelmedim. Allah beni size ancak

---

278. İsnadı zaiftir, sebebi Osmân b. e. Âtike'nin za'fıdır. Bunu et-Taberânî (**M. el-Kebîr**'de VIII, 118-9) aynı mânâ ile ancak daha uzun bir metinle bir başka kanaldan Süleymân b. Habîb tarikiyle rivâyet etti. Bunu kitabında (X, 353-4) irâd eden el-Heysemî ise "Senedindeki Külsûm b. Ziyâd ve Bikr b. Sehl ed-Dimyâtî tevsîk edildikleri gibi kendilerinde za'f da bulunan kimselerdir." demektedir.

Külsûm'u ez-Zehebî **Mîzân**'da (III, 413) şöyle zikreder: "Nesâ'î onu zayıf addetti." Aynısını irâd eden İbn Hacer, **Lisân**'da (IV, 489) "ve İbn Hibbân da onu sikalar arasında zikretti" ibaresini ilâve eder.

Bikr b. Sehl hakkında Zehebî (**Mîzân** I, 345-6): "Nesâ'î zaîf olduğunu söyledi" der. İbn Hacer ise (**Lisân** II, 51) birisinin onu yalancılıkla ithâm ettiğini nakleder.

279. Bunu Buhârî aynı senedle **Sahîh**'inde bir seferinde (VI, 258) uzun , bir başka yerinde (XIII, 563) kısa bir metinle irâd etti.

İbn Hacer de **Feth**'in mukaddimesinde (s. 405) bunun şâhidi olarak Ma'kil b. Yesâr'ın hadisini zikretti ki, onu İbn e. Şeybe kavî bir senedle tahriç etmiştir.

أموالكم ولا الشرف فيكم ، ولكن بعثني الله إليكم رسولا وأنزل علي كتاباً وأمرني أن أكون لكم بشيراً ونذيراً ، فبلغتكم رسالة ربي ونصحت لكم ، فإن تقبلوا مني ما جئتكم به فهو حظكم في الدنيا والآخرة ، وإن تردوه إلي أصبر لأمر الله حتى يحكم الله بيني وبينكم » .(٤٠٤)

٤٠٩ ـ حدثنا محمد بن الحكم ثنا النضر بن شميل ثنا اسرائيل ثنا سعد(٤٠٥) الطائي ثنا محل بن خليفة عن عدي بن حاتم قال : بينا أنا عند النبي ﷺ قال : « ليلقين الله أحدكم فيقول له : ألم أبعث إليك رسولا فبلغك ؟»(٤٠٦)

٤١٠ ـ حدثنا أبو غسان ثنا زهير ثنا الأسود بن قيس حدثني ثعلبة بن عباد من اهل البصرة وأنه شهد خطبة لسمرة بن جندب ـ رضي الله عنه ـ قال : وافقنا النبي ﷺ حين خرج الى الناس فصلى وذكر الكسوف وقال : « إنما أنا بشر رسول ، فاذكركم بالله ان كنتم تعلمون اني قصرت في شيء من تبليغ رسالات ربي » قالوا نشهد أنك بلغت رسالات ربك وأديت الذي عليك .(٤٠٧)

---

(٤٠٤) اسناده ضعيف لجهالة شيخ ابن اسحاق .

(٤٠٥) في المطبوعة : « مسعد » وهو خطأ والتصويب من المصادر التي ترجمت له .

(٤٠٦) أخرجه المصنف في صحيحه (٦ : ٦١٠ ـ ٦١١) مطولاً بنفس السند المذكور هنا .
وتراجع طرق الحديث في التعليق على الرد على الجهمية للدارمي (٣١٨) .

(٤٠٧) أخرجه الطبراني في الكبير (٦٧٩٩) مطولاً بنفس الاسناد المذكور هنا . وأخرجه كذلك مطولاً من طريق زهير كل من أحمد (٥ : ١٦) والحاكم (١ : ٣٢٩ ـ ٣٣١) وصححه والبيهقي (٣ : ٣٣٩) .
وأخرجه أبو داود من طريق زهير (١١٨٤) مختصرًا دون ذكر الخطبة .
وأخرجه ابن حبان (٥٩٧ ـ موارد) والطبراني (٦٧٩٨) من طريق أبي عوانة عن الأسود مطولاً .
قلت : ثعلبة بن عِبَاد فيه جهالة ولم يوثقه إلا ابن حبان ، فالاسناد ضعيف ، والله أعلم .

bir elçi olarak gönderdi, bana bir Kitâb inzâl buyurdu, size bir müjdeleyici ve korkutucu olmam için bana emretti, size Rabbimin risâletini tebliğ ettim ve nasihatlerde bulundum. Şayet size getirdiklerimi kabûl ederseniz, bu sizin için dünya ve âhiretteki iyi bahtınız olacaktır. Eğer bana (bu hususta) karşı çıkarsanız, benimle sizin aranızda hüküm verene kadar, Allah'ın emrine sabrederim." buyurdu.[280]

409. Bize Muhammed b. el-Hakem bildirdi (ve dedi ki:) bize en-Nadr b. Şumeyl bildirdi (ve dedi ki:) bize İsrâ'îl bildirdi (ve dedi ki:) bize Sa'îd et-Tâ'î bildirdi (ve dedi ki:) bize Muhill b. Halîfe, Adî b. Hâtîm'den (ra) bildirdi, o dedi ki: Biz Resûlullah (sav)'in yanında iken şöyle buyurdu: "Allah, (her) birinizle mülâkî olup 'sana tebliğ eden bir resûl göndermedim mi?' diye soracak."[281]

410. Bize Ebû Gassân bildirdi (ve dedi ki:) bize Züheyr bildirdi (ve dedi ki:) bize el-Esved b. Kays bildirdi (ve dedi ki:) bana Basra âhâlisinden olan Sa'lebe b. Ubâd bildirdi, o Semure b. Cündeb (ra)'in bir hutbesine şâhid olmuş, diyormuş ki: "Resûlullah (sav)'e rastladığımızda insanların yanına çıkmış (mescidde) onlara namaz kıldırıyordu. (Daha sonra) güneş tutulmasından bahisle: "Ben, ancak bir beşerim. Size Allah'ı andırıyorum. Şayet benim Rabbimin risâlâtından bir şey hususunda kusur ettiğimi biliyorsanız" buyurunca, "Senin Rabbinin risâlâtını tebliğ ettiğine ve üzerine düşeni de yerine getirdiğine şâhitlik ederiz" dediler.[282]

---

280. İsnâdında za'f vardır. Sebebi de Muhammed b. İshâk'ın şeyhinin kimliğinin, dolayısıyla hâlinin bilinmemesidir.

281. Bunu Buhârî, **Sahîh**'inde (VI, 610-1) uzun bir metinle aynı senedle irâd etti. Hadisin diğer tarikleri için bkz. **Redd ale'l-Cehmiyye** , Dârimî (313) dipnotu.

282. Bunu et-Taberânî (**M. el-Kebîr** 6799) aynı senedle daha uzun bir metinle tahriç etti.
Ahmed (V, 16), Hâkim (I, 329-31) ve Beyhakî (III, 339) Züheyr tarikiyle rivayet etti.
Ebû Dâvud (1184) ise yine Züheyr'den hutbe zikri olmaksızın tahriç etti.
İbn Hibbân (597-**Mevârid**) ve et-Taberânî (**M. el-Kebîr** 6798) ise Ebû Avâne tarikiyle el-Esved'den uzun bir metinle rivâyet ettiler.
Salebe b. Ubâd'ı sadece İbn Hibbân tevsîk etmiştir.

٤١١ ـ حدثنا حبان أنبأ عبد الله عن سفيان عن أسود بن قيس عن ثعلبة بن عباد العبدي سمعت سمرة بن جندب قال : قال النبي ﷺ : « إن كنتم تعلمون اني قصرت عن تبليغ شيء من رسالات ربي » فقالوا : نشهد أنك قد بلغت رسالات ربك .(٤٠٨)

٤١٢ ـ حدثنا يحيى ثنا وكيع عن سفيان عن عبد الرحمن بن علقمة عن ابن عباس رضي الله عنهما : ﴿ فَوَيْلٌ لِلَّذِيْنَ يَكْتُبُونَ الكِتَابَ بِأَيْدِيهِمْ ﴾ [البقرة : ٧٩] قال : نزلت في أهل الكتاب .(٤٠٩)

٤١٣ ـ حدثنا أبو اليمان ثنا شعيب عن الزهري أخبرني عبيد الله بن عبد الله أن ابن عباس رضي الله عنهما قال : يا معشر المسلمين ! كيف تسألون أهل الكتاب عن شيء وكتابكم الذي أنزل الله على نبيكم ﷺ أحدث بالأخبار بالله محضاً لم يشب ، وقد حدثكم الله أن أهل الكتاب قد بدلوا من كتاب الله وغيروا وكتبوا بأيديهم الكتاب ، قالوا : هو من عند الله ليشتروا به ثمنا قليلاً ، أو لا ينهاكم ما جاءكم عن مسألتهم ؟ فلا والله ما رأينا رجلا منهم يسألكم عن الذي أنزل عليكم .(٤١٠)

---

(٤٠٨) مكرر لما قبله ، وقد أخرجه الطبراني في الكبير (٦٧٩٧) بنفس السند المذكور هنا .
وذكره الهيثمي في المجمع (٧ : ٣٤١) وقال : « رواه أحمد والبزار ببعضه ، ورجال أحمد رجال الصحيح غير ثعلبة بن عِبَاد ، وثقه ابن حبان » . أهـ .
قلت : قد تقدم ما فيه في التعليق السابق .

(٤٠٩) أخرجه النسائي في الكبرى كما في تحفة الأشراف (٥ : ٥٢) من طريق وكيع به . واسناده صحيح .
وعزاه السيوطي في الدر (١ : ٨٢) إلى كيع وابن المنذر .

(٤١٠) أخرجه المصنف في صحيحه (١٣ : ٤٩٦) بنفس السند المذكور هنا .
وأخرجه البيهقي في سننه (١٠ : ١٦٢ ـ ١٦٣) عن شيخ المصنف به .
وعزاه السيوطي في الدر (١ : ٨٢) إلى ابن أبي حاتم .
وسيأتي ذكر بعض المتابعات لشيخ المصنف في الفقرة التالية .

411. Bize Hibbân bildirdi (ve dedi ki:) bize Abdullah (b. el-Mübârek) bildirdi, Süfyân (es-Sevrî) den, o da Esved b. Kays'tan, o da Sa'lebe b. Ubâd el-Abdî'den, (o dedi ki) Semure b. Cündeb'i (ra) işittim, dedi ki: Nebî (sav): "Rabbimin risâlâtından bir şeyi tebliğ etmekte kusur ettiğimi biliyorsanız" buyurunca "Senin, Rabbinin risâlâtını teblîğ etmiş olduğuna şehâdet ederiz." dediler.[283]

412. Bize Yahyâ bildirdi (ve dedi ki:) bize Vekî' bildirdi, Süfyân'dan, o da Abdurrahman b. Alkame'den, o da İbn Abbas (ra)'dan, (o)"Kendi elleriyle Kitâb'ı yazanlara azâb olsun" (Bakara 79) (âyeti hakkında): Ehl-i Kitâb hakkında inmiştir. (dedi)[284]

413. Bize Ebû'l-Yemân bildirdi (ve dedi ki:) bize Şu'ayb, Zührî'den bildirdi (o dedi ki) bana Ubeydullah b. Abdillah (b. Utbe), İbn Abbâs'ın (ra) şöyle dediğini haber verdi: "Ey müslümanlar topluluğu, Allah, peygamberinize tahrif ve değişimden uzak, okumakta olduğunuz kitapların Allah'a zaman bakımından en yakını ve başka şeyler karışmamış olan Kitâb varken, nasıl oluyor da ehl-i kitaba bir şey soruyorsunuz? Halbuki Allah, ehl-i kitabın Allah'ın kitabını değiştirmiş, tağyir edip ve onların bu kitapları kendi elleri ile yazmış olduklarını, ayrıca az bir ücret karşılığı bir şey satın almak için "Bu Allah'ın katındandır." dediklerini sizlere bildirmiştir. Yahut ta size gelmiş olan (ilim) onlara soru sormaktan nehyetmiyor mu? Hayır vallahi, biz onlardan hiç birisininin sizin üzerinize nâzil olan bir husustan suâl ettiklerini görmüyoruz."[285]

---

283. Bunu da et-Taberânî (6797) aynı senedle tahriç etti.
Bu hadisi zikreden el-Heysemî (**Mecma'** VII, 341): "Ahmed ve Bezzâr, bazı kısımları ile rivâyet etti. Ahmed'in ricâli, Sa'lebe b. Ubâd dışındakiler Sahîh ricâlidir; Sa'labe'yi de İbn Hibbân tevsîk etti." demiştir.
284. Bunu Nesâ'î (**S. Kübrâ**'da; **Tuhfe** V, 52) Vekî' tarikiyle tahriç etti, isnâdı sahîhtir.
Buna Suyûtî (**Dürr** I, 82) Vekî' ve İbn el-Münzir'i kaynak olarak gösterdi.
285. Bunu Buhârî, aynı senedle (**Sahîh** XIII, 496) îrâd etti.
Beyhakî ise **Sünen**'inde (X, 162-3), Ebu'l-Yemân'dan tahriç etti. Ayrıca bunu İbn e. Hâtim'in de **Tefsîr**'inde rivâyet etmiş olduğunu da Suyutî'nin **Dürrü'l-Mensûr**'undan (I, 82) öğrenmekteyiz. >

٤١٤ ـ قال أبو عبد الله : ورواه يونس ومعمر وابراهيم بن سعد عن الزهري .[٤١١]

٤١٥ ـ حدثنا عمرو بن زرارة ثنا زياد عن محمد بن اسحاق حدثني مولى لزيد بن ثابت عن عكرمة أو سعيد بن جبير عن عبد الله بن عباس رضي الله عنهما قال : قدم رسول الله ﷺ المدينة .. وساق الحديث ... وقد حرم الله عليهم في التوراة سفك دماءهم بينهم وبأيديهم التوراة يعرفون فيها ما عليهم وما لهم » .[٤١٢]

٤١٦ ـ حدثنا أبو اليمان ثنا شعيب عن الزهري أخبرني حميد بن عبد الرحمن ان عبد الله بن عتبة بن مسعود قال : سمعت عمر بن الخطاب رضي الله عنه يقول : إن أناساً كانوا يؤخذون بالوحي في عهد رسول الله ﷺ ، وان الوحي قد انقطع ، وإنما نأخذكم الآن بما ظهر لنا من أعمالكم ، فمن أظهر لنا خيراً أمناه وقرّبْناه وليس إلينا من سريرته شيء ، الله يحاسبه في سريرته[٤١٣] ، ومن أظهر لنا شراً[٤١٤] لم نأمنه ولم نصدقه وإن قال إن سريرته حسنة .[٤١٥]

---

(٤١١) متابعة يونس أخرجها المصنف (٥ : ٢٩١) والبيهقي في سننه (١٠ : ١٦٣) وفي الشعب (١ : ١٣١ ـ ١٣٢) .

ومتابعة معمر أخرجها عبد الرزاق (١٠ : ٣١٤) ، ولكنها عنده باختصار .

ومتابعة ابراهيم بن سعد أخرجها المصنف (١٣ : ٣٣٣ ـ ٣٣٤) والبيهقي في الشعب (١ : ١٣١) وقد تابع عكرمة عليه عبيد الله بن عباس عند المصنف (١٣ : ٤٩٦) .

(٤١٢) أخرجه ابن اسحاق في المغازي ضمن حديث طويل كما في سيرة ابن هشام (١ : ٥٣٨ ـ ٥٤١) واسناده ضعيف لجهالة شيخ ابن اسحاق .

(٤١٣) في الصحيح للمصنف : « الله يحاسب سريرته » .

(٤١٤) في الصحيح للمصنف : « سوءاً » .

(٤١٥) أخرجه المصنف في صحيحه (٥ : ٢٥١) بنفس السند المذكور هنا . وأخرجه ابن حزم في المحل (٦ : ٣٩٤) عن المصنف به .

وأخرجه الخطيب في الكفاية (ص ٧٨ برقم ٣٠٦) عن شيخ المصنف به .

414. **Ebû Abdullah (el-Buhârî) dedi ki: Bunu Yûnus, Ma'mer ve İbrâhim b. Sa'd, Zührî'den rivâyet ettiler.**[286]

415. **Bize Amr b. Zürâre bildirdi (ve dedi ki:) bize Ziyâd bildirdi, Muhammed b. İshâk'tan, (o da dedi ki:) bana Zeyd b. Sâbit'in bir mevlâsı, İkrime ya da Sa'îd b. Cübeyr'den, (ikisinden birisi de) Abdullah b. Abbâs (ra)'dan, dedi ki: Resûlullah (sav) Medine'ye girdi... (hadisi sevketti...) ...Ve Allah onlara (yahûdilere)Tevrât'ta aralarında kan dökmelerini haram kılmıştı. Tevrat ellerinde idi, dolayısıyla neyin lehlerine, neyin de aleyhlerine olduğunu biliyorlardı."**[287]

416. **Bize Ebu'l-Yemân bildirdi (ve dedi ki:) bize Şu'ayb, Zührî'den bildirdi (o da dedi ki:) bana Humeyd b. Abdirrahman haber verdi, Abdullah b. Utbe b. Mes'ûd'un şöyle dediğini: Ömer b. el-Hattâb (ra)'ı işittim, diyordu ki: "Resûlullah'ın (sav) devrinde bazı kimseler vahiy ile (gizli işlerini ortaya çıkarmak suretiyle) yakalanırlardı. Zamanımızda artık vahiy kesilmiştir. Şimdi ise biz sadece yaptıklarınızdan bize zâhir olanlar sebebiyle sizleri yakalarız. Bize kimin hayır hâli zâhir oluyorsa, biz onu emin kılar, kendimize de yaklaştırırız. Onun gizli işlerinden bir şeyi araştırmak bize düşmez. Gizli işlerinde onu Allah, hesâba çekecektir. Her kimin de bize bir şerri zâhir olursa, biz onu ne emin kılarız ne de tasdîk ederiz, velev gizli işlerinin güzel olduğunu söylese de."**[288]

Bunu Abdurrezzâk (**Musannef** XI, 110 aynı uzunlukta; X, 314 sadece ilk cümlesini) Ma'mer tarikiyle Zührî'den; Abdurrezzâk kanalıyla ise el-Hâkim (**Müstedrek** II, 262) ve yine Ma'mer tarikiyle sadece başındaki ilk cümleyi İbn Abdilberr (**Câmi'** II, 51) rivâyet ettiler.

Ayrıca İbrâhîm b. Sa'd kanalıyla Zührî'den bu hadisi *mevkûf* olarak İbn Abdilberr (**Câmi'** II, 52) ve Beyhakî (**Sünen** VIII, 249) tahriç ettiler.

286. Yûnus'un hadisini Buhârî (**Sahîh** V, 291) ve el-Beyhakî (**Sünen** X, 163; **Şu'ab** I, 131-2);

Ma'mer'inkini Abdurrezzâk (**Musannef** X, 314) ancak ihtisâren;

İbrâhim b. Sa'd'ınkini ise Buhârî (XIII, 334) ve Beyhakî (**Şu'ab** I, 131) tahriç ettiler.

Ayrıca Buhârî bunu (**Sahîh** XIII, 496) İkrime'den, o da İbn Abbâs'dan olmak üzere rivayet etmiştir.

287. Bunu Muhammed b. İshâk, uzun bir hadisin zımnında tahriç etmiştir. (bkz. **Sîre İbn Hişâm** I, 538-41).

288. Buhârî, **Sahîh**'inde (V, 251) aynı senedle, İbn Hazm da **Muhallâ**'da (VI, 394) Buhârî tarikiyle ve el-Hatîb de **Kifâye**'de (s. 78, No: 306) Ebû'l-Yemân'dan tahriç ettiler.

٤١٧ ـ قال أبو عبد الله : تابعه عثمان بن صالح ثنا ابن وهب(٤١٦) أخبرني يونس .

٤١٨ ـ ورواه سلامة عن عقيل .(٤١٧)

٤١٩ ـ حدثنا عمرو بن زرارة ثنا عبد الوارث عن سعيد عن قتادة : ﴿ الَّذِيْنَ آتَيْنَاهُمُ الكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ ﴾ [البقرة : ١٤٦] . يعرفون ان الاسلام دين الله وان محمداً رسول الله ، مكتوب عندهم في التوراة والانجيل .(٤١٨)

٤٢٠ ـ قال أبو عبد الله : وقال ابن عيينة في قوله تعالى : ﴿ وَتَعِيَهَا أُذُنٌ وَاعِيَةٌ ﴾ [الحاقة : ١٢] أذن وعت عن الله عز وجل .(٤١٩)

٤٢١ ـ حدثنا عبد الله بن يوسف ثنا مالك عن هشام بن عروة عن أبيه عن عائشة رضي الله عنها قالت : سأل الحارث بن هشام ـ رضي الله عنه ـ النبي ﷺ : كيف يأتيك الوحي ؟ قال : « أحيانا مثل صلصلة الجرس وهو أشده علي ، فيفصم عني وقد وعيت عنه ما قال ، وأحيانا يتمثل لي الملك رجلا فأعي ما يقول » قالت عائشة رضي الله عنها : ولقد رأيته ينزل عليه في اليوم

---

(٤١٦) في المطبوعة : « عثمان بن صالح ح وثنا ابن وهب » والصواب ما أثبته ، لأن عثمان شيخ المصنف ، وهو يروي عن ابن وهب ، وأما المصنف فلا يروي عن ابن وهب ، والله أعلم .
ويونس هو ابن يزيد الايلي ، وهو يروي عن الزهري ، وهذه المتابعة لم اهتد إلى من أخرجها .

(٤١٧) سلامة هو ابن روح ، وعقيل هو ابن خالد ، وهو يروي عن الزهري ، ولم اهتد كذلك إلى من أخرج هذه المتابعة ، والله أعلم .

(٤١٨) اسناده صحيح .
وعزاه السيوطي في الدر (١ : ١٤٧) إلى عبد بن حميد وعبد الرزاق وابن المنذر وابن أبي حاتم وأبي الشيخ .

(٤١٩) لم أهتد إلى من أسنده .

417. Ebû Abdullah (el-Buhârî) dedi ki: Ona mütâbeat eden Osman b. Sâlih (dedi ki:) bize İbn Vehb bildirdi (ve dedi ki:) bana Yûnus (b. Yezîd) (Zührî'den) haber verdi.

418. (Ayrıca) bunu Sellâme (b. Revh), Ukayl (b. Hâlid')'den , (o da Zührî'-den) rivâyet etti.

419. Bize Amr b. Zürâre bildirdi (ve dedi ki:) bize Abdulvâris bildirdi, Sa'îd (b. e. Arûbe)'den, o da Katâde'den:"Kendilerine kitap verdiklerimiz, onu, çocuklarını tanıdıkları gibi tanıyorlar" (Bakara 146) (âyeti hakkında): Yani İslâm'ın Allah'ın dini ve Muhammed'in de Allah'ın Resûlü olduğunun, ellerindeki Tevrât ve İncil'de yazılı bulunduğunu biliyorlar.[289]

420. Ebû Abdullah (el-Buhârî) dedi ki: Ve (Süfyân) b. Uyeyne:"Ve belleyici kulaklar onu bellesin diye" (Hâkka 12) âyeti hakkında:Bu, "Allah (cc)'den belleyen kulaktır" demiştir.

421. Bize Abdullah b. Yûsuf bildirdi (ve dedi ki:) bize Mâlik, Hişâm b. Urve'den, o da babası (Urve'den), o da Âişe (ra)'dan, o dedi ki: el-Hâris b. Hişâm (ra) Nebî (sav)'e: "Sana vahiy nasıl geliyor?" diye sordu. Cevâben buyurdu ki: "Bazen bana çan sesi gibi gelir ki, vahyin en ağır olanı budur. Kendimden kesilirim ve ben onun söylediğini kavrarım. Bazen de melek bana bir insan sûretinde görünür de söylediklerini kavrarım." Âişe dedi ki:Soğuğu şiddetli bir günde O'nun üzerine vahiy indiğini gördüm, alnı ter olup akıyordu.[290]

---

289. İsnâdı sahîhtir.
Suyûtî'nin **Dürrü'l-Mensûr**'da (I, 147) bildirdiğine göre bunu Abd b. Humeyd, Abdurrezzâk, İbnü'l-Münzir, İbn e. Hâtim ve Ebû'ş-Şeyh **Tefsîr**'lerinde rivâyet etmişlerdir.

290. Bunu Buhârî **Sahîh**'inde (I, 18) aynı senedle irâd etti.
İmâm Mâlik (II, 12-5) ve onun tarikiyle Ahmed (VI, 256-7), Nesâ'î (**Sün. Müct.** II, 147-8), Tirmizî (3634), İbn Sa'd (**Tabakât** I, 198), İbn Huzeyme (**Tevhîd** s. 149), el-Beyhakî (**Esmâ'** (s. 204), el-Beğavî (**ŞS**, XIII, 321-2) ve İbnü'l-Esîr (I, 420) rivayet ettiler.>

الشديد البرد فيفصم عنه و إن جبينه ليتفصد عرقاً .(٤٢٠)

٤٢٢ ـ حدثنا اسماعيل ثنا مالك عن هشام بن عروة عن أبيه عن عائشة رضي الله عنها عن النبي ﷺ قال : « أحيانا يتمثل لي الملك رجلاً فأعي ما يقول » مثله(٤٢١) .

٤٢٣ ـ حدثنا فروة بن ابي المغراء ثنا علي بن مسهر عن هشام عن أبيه عن عائشة رضي الله عنها عن النبي ﷺ قال : « يتمثل لي الملك أحياناً رجلاً فيكلمني فأعي ما يقول ، ويأتيني أحياناً مثل صلصلة الجرس فيفصم عني وقد وعيت . . » بهذا (٤٢٢)

٤٢٤ ـ حدثنا مالك بن اسماعيل ثنا ابن عيينة عن هشام بن عروة عن أبيه عن عائشة رضي الله عنها قالت : سأل الحارث بن هشام رسول الله ﷺ :

---

(٤٢٠) أخرجه المصنف في صحيحه (١ : ١٨) بنفس السند المذكور هنا .
وأخرجه مالك (٢ : ١٢ ـ ١٥) وعنه أخرجه أحمد (٦ : ٢٥٦ ـ ٢٥٧) والنسائي (٢ : ١٤٧ ـ ١٤٨) والترمذي (٣٦٣٤) وصحححه وابن سعد (١ : ١٩٨) وابن خزيمة في التوحيد (ص ١٤٩) والبيهقي في الأسماء (ص ٢٠٤) والبغوي في شرح السنة (١٣ : ٣٢١ ـ ٣٢٢) وابن الأثير (١ : ٤٢٠) .
وأخرجه أحمد (٦ : ١٥٨ ، ١٦٣) ومسلم (٤ : ١٨١٦ ـ ١٨١٧) وابن نصر في قيام الليل (ص١٤) والطبراني (٣٣٤٦) والآجري في الشريعة (ص ٤٥٣ ـ ٤٥٤) من طريق هشام به .
وأخرجه أحمد (٦ : ٢٥٧) وعنه الطبراني (٣٣٤٣) والبغوي في معجمه (ص ١٠٠) من طريق عامر بن صالح عن هشام به إلا أنه جعله من مسند الحارث بن هشام ، وضعفه ابن حجر لضعف عامر بن صالح ، لكنه عقبه بقوله : « لكن وجدت له متابعاً عند ابن مندة ، والمشهور الأول » . يعني به من مسند عائشة ، وقوله هذا في الفتح (١ : ١٩) .
وأورده الهيثمي في المجمع (٨ : ٢٥٦) من حديث الحارث وقال : « رواه الطبراني باسنادين ورجال أحدهما ثقات » . إ هـ .
(٤٢١) أخرجه الطبراني (٣٣٤٥) عن شيخ المصنف ، واسناده صحيح ، وهو مكرر ما قبله وما بعده .
وكلمة : « مثله » ساقطة من المكية ، وموجودة في الهندية .
(٤٢٢) أخرجه المصنف (٦ : ٣٠٤) بنفس السند المذكور هنا .

422. Bize İsma'îl bildirdi (ve dedi ki:) bize Mâlik bildirdi, Hişâm b. Urve'den, o da babasından, o da Â'işe (ra)'den, o da Nebî (sav)'den, (O) buyurdu ki: "Bazen de bana melek bir adam olarak gelir. Bana söylediklerini bellerim." ..[291]

423. Bize Ferve b. e. 'l-Mağrâ' bildirdi (ve dedi ki:) bize Alî b. Mushir bildirdi, Hişâm (b. Urve)'den, o da babasından, o da Â'işe (ra)'den , o da Nebî (sav)'den, o dedi ki: "Melek bazen bana bir adam kılığında görünür, benimle konuşur, onun söylediklerini aklımda tutarım; (vahiy) bazen de çan tangırtısı gibi bir sesle gelir ki, gücümü keser ve (onu da) aklımda tutarım..."[292]

424. Bize Mâlik b. İsma'îl bildirdi (ve dedi ki:) bize (Süfyân) b. Uyeyne bildirdi, Hişâm b. Urve'den, o da babasından, o da Â'işe (ra)'dan, o dedi ki: el-Hâris b. Hişâm Resûlullah (sav)'e: "Vahiy sana nasıl iniyor?" diye sorunca şöyle buyurdu: "Çan tangırtısı gibi (gelir de), bazen tâkâtımı keser, (nihâyet vahyi) aklımda tutarım"

Bir başka yolla Hişâm b. Urve'den tahriç edenler: Ahmed (VI, 158, 163), Müslim (**Sahîh** IV, 1816-7), Muhammed b. Nasr (**Kiyâmu'l-leyl** s. 14), et-Taberânî (3346) ve el-Âcurrî (**Şerî'a** s. 453-4).

İbn Hacer, bu tarik hakkında (**Feth** I, 19) önce Âmir b. Sâlih'i taz'îf ettikten sonra akabinde : lâkin buna İbn Mende'nin **M. Sahâbe**'sinde mütâbeat olunduğunu gördüm, ancak meşhûr olan evvelkisidir (yani Â'işe'nin müsnedinden sayılmasıdır)"demiştir.

Bunu el-Heysemî, **Mecma'**da (VIII, 256), el-Hâris'in hadisi olarak irâd etti ve dedi ki: "et-Taberânî bunu iki isnâd ile rivâyet etti ki, isnâdların birisinin ricâli sikadırlar."

291. Bunu Taberânî (**M. el-Kebîr** 3345), İsma'îl'den tahriç etti. İsnâdı sahîhtir.

292. Bunu Buhârî (**Sahîh**'inde VI, 304) aynı senedle tahriç etti.

كيف ينزل عليك الوحي ؟ قال : « مثل صلصلة الجرس ، فيفصم عني أحيانا وقد وعيت عنه »(٤٢٣)

* * *

باب ما كان النبي ﷺ يذكر ويرويه عن ربه عز وجل

٤٢٥ ـ حدثنا يحيى بن بشر ثنا روح ثنا زهير بن محمد ثنا زيد بن أسلم عن أبي صالح عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ فيما يحكيه عن ربه قال : « من تقرب إليَّ شبراً تقربت منه ذراعاً ، ومن تقرب إليَّ ذراعاً تقربت إليه باعاً » . (٤٢٤)

٤٢٦ ـ حدثنا محمد بن عبد الرحيم ثنا سعيد بن الربيع ثنا شعبة عن قتادة عن انس رضي الله عنه عن النبي ﷺ ـ يرويه عن ربه ـ قال : « إذا تقرب إليَّ العبد شبراً تقربت إليه ذراعاً ، وإذا تقرب ذراعاً تقربت منه باعاً ، وإن أتاني مشياً أتيته هرولة » . (٤٢٥) .

---

(٤٢٣) أخرجه الحميدي (٢٥٦) ومسلم (٤ : ١٨١٦ ـ ١٨١٧) والنسائي (٢ : ١٤٦ – ١٤٧) عن ابن عيينة به .

(٤٢٤) أخرجه مسلم (٤ : ٢١٠٢) وابن منده في التوحيد (ق ١/٧٧) عن زيد بن أسلم مطولاً .

وأخرجه بلفظ آخر بزيادة فيه كل من أحمد (٢ : ٢٥١ ، ٤١٣ ، ٤٨٠) والمصنف في صحيحه (١٣ : ٣٨٤) والترمذي (٣٦٠٣) وصححه وابن ماجه (٣٨٢٢) وابن مندة في الرد على الجهمية (ص ٩٣) وأبي نعيم في الحلية (٩: ٢٧) والبيهقي في الأسماء (ص ٢٨٤) من طريق الأعمش عن أبي صالح به .

وأخرجه أحمد (٢ : ٤٨٢) من طريق آخر عن أبي هريرة . وفي اسناده فليح بن سليمان وهو صدوق سيء الحفظ .

(٤٢٥) أخرجه المصنف (١٣ : ٥١١ ـ ٥١٢) وابن منده في التوحيد (ق ١/١٠٠) بنفس السند المذكور هنا .

Nebi (sav)'in Rabbinden (cc) Zikredip Rivayet Ettikleri Hakkındaki Bâb

425. Bize Yahyâ b. Bişr bildirdi (ve dedi ki:) bize Revh bildirdi (ve dedi ki:) bize Züheyr b. Muhammed bildirdi (ve dedi ki:) bize Zeyd b. Eslem bildirdi, Ebû Sâlih'ten, o da Ebû Hureyre'den (ra), o da Nebî (sav)'den, Rabbi'nden hikâye etti, buyurdu ki: "Bana bir karış yaklaşana ben bir arşın yaklaşırım. Bana bir arşın yaklaşana bir kulaç yaklaşırım."[293]

426. Bize Muhammed b. Abdurrahîm bildirdi (ve dedi ki:) bize Sa'îd b. er-Rebî' bildirdi (ve dedi ki:) bize Şu'be bildirdi, Katâde'den, o da Enes b. Mâlik (ra)'dan, o da Nebî (sav)'den, o da Rabbından şöyle hikâye ediyor: "Kul, bana bir karış yaklaştığı zaman ben ona bir arşın yaklaşırım, bir arşın yaklaştığı zaman, ben ona bir kulaç yaklaşırım, bana yürüyerek gelince, ben ona koşarak giderim."[294]

---

293. Bunu Müslim (**Sahîh** IV, 2102) ve İbn Mende (**Tevhîd** 77a) Zeyd b. Eslem'den daha uzun bir metinle tahriç ettiler.

Başka bir lafız ve ziyâde ile hadisi el-A'meş tarikiyle Ebû Sâlih'ten tahriç edenler: Ahmed (II, 251, 413, 480), Buhârî (**Sahîh** XIII, 384), Tirmizî (3603; sahih olduğunu söyledi), İbn Mâce (3822), İbn Mende (**Redd ale'l-Cehmiyye** s. 93), Ebû Nu'aym (**Hilye** IX, 27) ve el-Beyhakî (**Esmâ'** s. 284).

Ahmed ise (**Müsned** II, 482), başka bir tarikten olmak üzere Ebû Hureyre'den tahriç etti. İsnâdında yer alan Fuleyh b. Süleymân, sadûk olup, hıfzı kötüdür.

294. Bunu Buhârî (**Sahîh** XIII, 511-2) ve İbn Mende (**Tevhîd** 100a) aynı senedle tahriç ettiler.

٤٢٧ ـ حدثنا آدم ثنا شعبة ثنا محمد بن زياد سمعت أبا هريرة ـ رضي الله عنه ـ عن النبي ﷺ يرويه عن ربكم عز وجل قال : « لكل عمل كفارة ، والصوم لي وأنا أجزي به ، ولخلوف فم الصائم أطيب عند الله من ريح المسك » . (٤٢٦)

٤٢٨ ـ حدثنا حفص بن عمر ثنا شعبة عن محمد بن زياد قال : سمعت أبا هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ يرويه عن ربكم . . . مثله . (٤٢٧)

٤٢٩ ـ حدثنا حجاج ثنا شعبة أخبرني محمد بن زياد قال : سمعت أبا هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ يرويه عن ربكم . . مثله . (٤٢٨)

٤٣٠ ـ حدثنا مسلم وسليمان قالا ثنا شعبة عن محمد بن زياد عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ . . . بمثل هذا . (٤٢٩)

٤٣١ ـ حدثنا موسى بن اسماعيل حدثنا حماد [عن ثابت البناني] عن أبي رافع عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ يحكي عن ربه . (٤٣٠)

٤٣٢ ـ حدثنا حفص بن عمر ثنا همام عن قتادة عن أنس رضي الله عنه عن النبي

---

(٤٢٦) أخرجه المصنف (١٣ : ٥١٢) بنفس السند المذكور هنا . وأخرجه البيهقي في الأسماء (ص ٢١٢) من طريق شيخ المصنف به .

(٤٢٧) اسناده صحيح . وأخرجه الطيالسي (٢٤٨٥) وأحمد (٢ : ٤٥٧) عن شعبة به .

(٤٢٨) اسناده صحيح .

(٤٢٩) اسناده صحيح .

(٤٣٠) ما بين المعكوفتين زيادة من صحيح مسلم (٤ : ١٩٩٠) والأدب المفرد للمصنف (٥١٧) ، حيث أن حمادا ـ وهو ابن سلمة ـ لا يروي عن أبي رافع ـ نفيع الصائغ ـ مباشرة بل بينهما ثابت البناني ، وحيث أن الحديث السابق لم يرد بهذا الاسناد ، أعني من طريق أبي رافع عن أبي هريرة ، مما يقتضي أن هذا الاسناد هو اسناد حديث آخر ، وهو ما أخرجه مسلم والمصنف في الأدب المفرد عن أبي هريرة مرفوعا : « إن الله يقول يوم القيامة : يابن آدم ! مرضت فلم تعدني . قال : يارب ! كيف أعودك وأنت رب العالمين ؟! . . . الحديث » . والله أعلم .

427. Bize Âdem bildirdi (ve dedi ki:) bize Şu'be bildirdi (ve dedi ki:) bize Muhammed b. Ziyâd bildirdi (ve dedi ki:) Ebû Hureyre'yi (ra) işittim, Nebî (sav)'den o, Rabbiniz (cc)'den rivâyet etti, buyurdu ki:

"Her amelin bir kefâreti vardır. Oruç ise bana âittir ve onun mükâfâtını ben vereceğim. Oruçlunun ağız kokusu da, Allah yanında misk kokusundan bile daha hoştur."[295]

428. Bize Hafs b. Ömer bildirdi (ve dedi ki:) bize Şu'be, Muhammed b. Ziyâd'dan bildirdi, o dedi ki: Ebû Hureyre (ra)'ı işittim, o Nebî (sav)'den, o da Rabb'inden hikâye etti...[296]

429. Bize Haccâc bildirdi (ve dedi ki:) bize Şu'be bildirdi (ve dedi ki:) bana Muhammed b. Ziyâd haber verdi ve dedi ki: Ebû Hureyre (ra)'ı işittim, Nebî (sav)'den, o da Rabbinizden rivâyet etti.[297]

430. Bize Müslim ve Süleymân bildirdiler (ve dediler ki:) bize Şu'be bildirdi, Muhammed b. Ziyâd'dan, o da Ebû Hureyre'den (ra), o da Nebî (sav)'den...[298]

431. Bize Mûsâ b. İsma'îl bildirdi (ve dedi ki:) bize Hammâd (b. Seleme) bildirdi, [Sâbit el-Bünânî'den,] o da Ebû Râfi'den, o da Ebû Hureyre (ra)'dan, o da Nebî (sav)'den, o da Rabbinden hikaye etti...[299]

432. Bize Hafs b. Ömer bildirdi (ve dedi ki:) bize Hemmâm bildirdi Katâde'den, o da Enes (b. Mâlik)'den (ra), o da Nebî (sav)'den,o da Rabbinden hikâye ederek, buyurdu ki:

---

295. Bunu aynı senedle Buhârî (XIII, 512) ve Âdem tarikiyle Beyhakî (**Esmâ'** s. 212) tahriç ettiler.

296. Bunun da isnâdı sahîhtir. Tayâlisî (**Müsned** 2485) ve Ahmed (**Müsned** II, 457) Şu'be'den bildirdiler.

297. Bunun da isnâdı sahîhtir.

298. İsnâdı sahîhtir.

299. Müslim (**Sahîh** IV, 1990) ve Buhârî (**Edeb** 517) tahriç ettiler.
Parantez içindeki bölüm, Sahîh-i Müslim'den alınma zorunlu bir ziyâdedir.

ﷺ فيما يرويه عن ربه قال : « إن الله لا يظلم المؤمن حسنة يثاب عليها الرزق في الدنيا ، وأما الكافر فيعطى حسناته في الدنيا ، حتى إذا أفضى الى الآخرة لم يكن له حسنة يعطى بها » . (٤٣١)

٤٣٣ ـ حدثنا عمرو بن علي ثنا عمر بن علي بن المقدم ثنا موسى بن المسيب قال : سمعت سالم بن أبي الجعد يذكر عن المعرور بن سويد عن أبي ذر رضي الله عنه عن النبي ﷺ يرويه عن ربه ـ عز وجل ـ قال : « يا ابن آدم ! إنك إن تأتيني بقراب الأرض خطيئة بعد أن لا تشرك بي شيئا جعلت قرابها مغفرة » . (٤٣٢)

٤٣٤ ـ حدثنا محمد بن أبي بكر ثنا عمر بن علي بهذا . . . وقال : عن النبي ﷺ عن ربه عز وجل . (٤٣٣)

---

(٤٣١) اسناده صحيح . وأخرجه أحمد (٣ : ١٢٣ ، ٢٨٣) ومسلم (٤ : ٢١٦٢) عن همام به .

وتابع همام عليه عمران القطان ، أخرجه الطيالسي (٢٠١١) وعنه ابن جرير (٥: ٨٩) .

وتابعهما كذلك سعيد بن أبي عروبة وسليمان التيمي عند مسلم (٤ : ٢١٦٢ ، ٢١٦٣) .

(٤٣٢) قلت : في اسناده عمر بن علي المقدمي ، وقد ذكر في ترجمته أنه كان يدلس تدليساً شديداً لدرجة أنه لا يحتج بقوله سمعت أو حدثنا . ولكن الحديث صحيح ، فقد ورد من طريق أخرى ، أخرجها أحمد (٥ : ١٤٨) والحاكم (٤ : ٢٤١) بلفظ مقارب ، وصححه الحاكم .

قلت : إنما هو حسن، لأن فيه عاصم بن بهدلة وهو حسن الحديث ، والله أعلم .

وأخرجه الترمذي (٣٥٤٠) من حديث أنس بن مالك مرفوعا به ومطولاً ، وحسنه الترمذي ، وفي اسناده كثير بن فائد ، لم يوثقه إلا ابن حبان .

وله شاهد من حديث ابن عباس ، أخرجه الطبراني في الكبير (١٢ : ١٩) وفي الصغير (٢ : ٢٠ ـ ٢١ ـ برقم ٨٢٢) وفي الأوسط كما في مجمع البحرين (٤٦٢) . وأورده الهيثمي في مجمع الزوائد (١٠ : ٢١٦) وقال : « رواه الطبراني في الثلاثة ، وفيه ابراهيم بن اسحاق الصيني وقيس بن الربيع ، وكلاهما مختلف فيه ، وبقية رجاله رجال الصحيح » . أهـ .

قلت : وفيه كذلك حبيب بن أبي ثابت ، هو مدلس ولم يصرح بالتحديث .

(٤٣٣) مكرر ما قبله .

"Muhakkak ki Allah, müminin işlediği bir iyiliğin karşılığını, rızkını dünyada vermek sûretiyle terketmez. Kâfire gelince, onun iyiliklerinin karşılığı dünyada verilir. Âhirete göçtüğünde ise mükâfatlan-dırılacağı bir iyiliği kalmayacaktır."[300]

433. Bize Amr b. Alî bildirdi (ve dedi ki:) bize Ömer b. Alî b. el-Mikdâm bildirdi (ve dedi ki:) bize Mûsa b. el-Müseyyeb bildirdi, ve dedi ki: Sâlim b. e. l-Ca'd'ı işittim, el-Ma'rûr b. Süveyd'den zikretti, o da Ebû Zerr (ra)'dan, o da Nebî (sav)'den, o da Rabbinden rivayet etti. O buyurdu ki: "Ey Âdem oğlu! Hiçbirşeyi ortak koşmaksızın bana arz heybesi dolusu günah ile gelirsen, onun heybesini mağfirete çeviririm."

434. Bize Muhammed b. e. Bekr bildirdi (ve dedi ki:) bize Ömer b. Alî bunu bildirdi... Nebî (sav)'den, o da Rabbin'den (cc).[301]

---

300. İsnâdı sahîhtir. Bunu Ahmed (III, 123, 283), Müslim (IV, 2162), Hemmâm'dan et-Tayâlisî (**Müsned** 2011) ve onun vasıtasıyla İbn Cerîr (**Tefsîr** V, 89), İmrân el-Kattân tarikiyle Katâde'den.

Müslim ise Sa'îd b. e. Arûbe ve Süleymân et-Teymî kanalları ile Katâde'den tahriç etti (**Sahîh** IV, 2162, 2163).

301. İsnâdında, Ömer b. Alî el-Mukaddemî, tedlisle o denli haşırneşir olmuş ki, adamın "bize bildirdi" yahut "işittim" sözleriyle bile ihticac edilemezmiş. Lâkin hadis buna rağmen sahîhtir. Sebebi de başka tarikten de gelmiş olmasıdır.

Bunu Ahmed (**Müsned** V, 148) ve el-Hâkim (**Müstedrek** IV, 241 ve sahih olduğunu söyledi) yaklaşık bir lafızla tahriç ettiler. Ancak onların senedi hasendir, zira isnadında Âsım b. Behdele, *hasenü'l- hadîs* 'tir.

Tirmizî ise bunu (**Câmi'** 3540) Enes'in hadisinden merfû olarak da daha uzun bir metinle tahriç etti ve hasen olduğunu söyledi. Zîrâ isnâdında Kesîr b. Fâ'id vardır ve onu sadece İbn Hibbân tevsîk etmiştir.

Bu hadisin İbn Abbâs rivayetinden de şâhidi vardır: et-Taberânî, **M. Kebîr** (XII, 19), **M. el-Sağîr** (II, 20-1; No. 822) ve **M. el-Evsat**'ta (bkz. **Mecma'l-Bahreyn** 462). Bunu **Mecma'**da (X, 216) irâd eden el-Heysemî "Taberânî, üç Mu'cem'inde de bunu rivâyet etmiştir. Senedinde yer alan İbrahim b. İshâk es-Sînî ile Kays b. er-Rebî', durumlarında ihtilâf olan iki kişidir. Diğer ricâli Sahîh ricâlidir." demiştir.

٤٣٥ ـ حدثنا موسى ثنا حماد عن محمد بن اسحاق عن العلاء بن عبد الرحمن عن أبيه عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ فيما يحكي عن ربه عزوجل قال : « استقرضت من ابن آدم فلم يقرضني ، وشتمني ويقول : وادهراه ، والله هو الدهر . وكل شيء من ابن آدم يأكله التراب ، إلا عجب ذنبه فإنه يخلق عليه حتى يبعث منه » .(٤٣٤)

٤٣٦ ـ حدثنا الحميدي ثنا الوليد ثنا ابن جابر والأوزاعي قالا ثنا اسماعيل بن عبيد الله بن ابي المهاجر قال : سمعت كريمة تقول(٤٣٥) : سمعت أبا هريرة ـ رضي الله عنه ـ يقول : سمعت النبي ﷺ يقول : « قال الله : أنا مع عبدي ما ذكرني وتحركت بي شفتاه » .(٤٣٦)

---

(٤٣٤) أخرجه من طريق ابن اسحاق دون ذكر الشطر الأخير كل من أحمد (٢ : ٣٠٠ ، ٥٠٦) وابن جرير (٢٥ : ١٥٢) وابن خزيمة (٤ : ١١٣) والحاكم (١ : ٤١٨) وصححه على شرط مسلم ووافقه الذهبي . قلت : ابن اسحاق مدلس وقد عنعن هنا ، فالاسناد ضعيف . ولكن تابعه عبد العزيز بن أبي حازم عند ابن أبي عاصم في السنة (٥٩٨) مقتصراً على الشطر الثاني فقط وهو قوله : « يشتمني ابن آدم . . . إلى قوله : وأنا الدهر » .

وقد ورد النهي عن سبب الدهر من طريق أخرى عن أبي هريرة مرفوعا به ، أخرجه أحمد (٢ : ٢٣٨ ، ٢٧٢ ، ٢٧٥) والمصنف (٨ : ٥٧٤ ، ١٣ : ٥٦٤) ومسلم (٤ : ١٧٦٢) وأبو داود (٥٢٧٤) وابن جرير (٢٥ : ١٥٢) .

وأما الشطر الأخير وهو قوله : « كل شيء من ابن آدم . . الخ » فأخرجه بلفظ مقارب كل من مالك (٢ : ٨٤) وأحمد (٢ : ٣٢٢ ، ٤٢٨ ، ٤٩٩) والنسائي (٤ : ١١١ ـ ١١٢) وأبي داود (٤٧٤٣) وابن حبان (٢٥٧٤ ـ موارد) واسناده صحيح .

وأخرجه مطولاً المصنف (٨ : ٥٥١ ـ ٥٥٢ ، ٦٩٠) ومسلم (٤ : ٢٢٧١) .

قلت : فبذلك يكون الحديث كله صحيحاً ما عدا الشطر الأول فقد ذكرنا علته ، والله أعلم .

(٤٣٥) في المطبوعة : « سمعت أبا كريمة يقول » وهو خطأ ، والصواب ما أثبته كما في المصادر التي ترجمت لكريمة ـ وهي ابنة الحسحاس ـ وكما في المصادر التي أخرجت الحديث .

(٤٣٦) وأخرج الحديث ابن المبارك في الزهد (٩٥٦) وعنه أحمد (٢ : ٥٤٠) والبيهقي في الشعب (١ : ٣١٥) من طريق ابن جابر ـ وهو عبد الرحمن بن يزيد ـ به . =

435. Bize Mûsa bildirdi (ve dedi ki:) bize Hammâd bildirdi, Muhammed b. İshâk'tan, o da el-Alâ' b. Abdirrahman'dan, o da babasından, o da Ebû Hureyre'den (ra), o da Nebî (sav)'den, o da Rabbi (cc)'den hikâye etti, buyurdu ki:" Âdem oğlundan ödünç istedim, ancak o bana ödünç vermedi. Üstelik bana şetmederek "Zamana yazıklar olsun" demekte. Allah ise zamanın ta kendisidir. Ve Âdemoğlunun kuyruk sokumu hârîç her yerini toprak yer. Zirâ Allah bu parçadan onu yaratarak tekrar diriltecektir."[302]

436. Bize el-Humeydî bildirdi (ve dedi ki:) bize el-Velîd bildirdi (ve dedi ki:) bize ibn Câbir ve el-Evzâ'î bildirdiler ve dediler ki: bize İsma'îl b. Ubeydillah b. el-Muhâcir bildirdi (ve dedi ki:) Kerîme'yi işittim, dedi ki: Ebû Hureyre'yi (ra) işittim dedi ki: Nebî (sav)'i işittim, dedi ki: "Allah (cc) şöyle buyurdu : Ben, beni zikrettikçe ve benim için dudaklarını hareket ettirdikçe kulumla berâberim."[303]

---

302. Bunu Ahmed (**Müsned** II, 300, 506), İbn Cerîr (**Tefsîr** XXV, 152), İbn Huzeyme (**Sahîh** IV, 113) ve el-Hâkim (**Müstedrek** I, 418; "Müslim'in şartınca sahîhtir" dedi ve Zehebî de onu muvâfakat etti) tahriç ettiler.

Muhammed b. İshâk tedlisi ile marûftur. Ancak bunun bu hadiste pek bir önemi yoktur. Zira Abdülazîz b. e. Hâzım ona (İbn İshâk'a) mütâbeat etmiştir. Onun hadisini ibn e. Âsım **Sünne**'de (598) ikinci parçasını zikrederek tahriç etti.

Zamana sövmenin nehyedilmesi başka tarikten de Ebû Hureyre'den merfû' olarak vârid olmuştur: bunu Ahmed (II, 238, 272, 275), Buhârî (VIII, 574; XIII, 564), Müslim (VI, 1762), Ebû Dâvud (5274) ve İbn Cerîr (XXV, 152) rivayet ettiler.

İkinci parçasını yani "Âdemoğlunun her şeyini" bölümünü ise yakın bir lafızla tahriç edenler: Mâlik (II, 84), Ahmed (II, 322, 428, 499), Nesâ'î (**Sün. Müct.** IV, 111-2), Ebû Dâvud (4743) ve İbn Hibbân (**Mevârîd**-2574). Ve bu isnad da sahîhtir.

Buhârî ile (**Sahîh** VIII, 551-2, 690) ve Müslim de (IV, 2271) bunu uzun bir metinle tahriç ettiler.

Buna göre hadisin, ilk parçası dışında tümü sahîh olmaktadır.

303. Bu hadisi İbnü'l-Mübârek (**Zühd** 956) ve onun tarikiyle Ahmed (**Müsned** II, 540) ve el-Beyhakî (**Şu'ab** I, 315) Abdurrahman b. Yezîd b. Câbir'den tahriç ettiler. >

٤٣٧ ـ ويُذكر عن ابرهيم او مجاهد في قوله : ﴿ والَّذِي جآءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ ﴾ [الزمر : ٣٣] قال : هم أهل القرآن إذا عملوا به . (٤٣٧)

= وأخرجه ابن حبان (٢٣١٦ ـ موارد) من طريق أيوب بن سويد عن الأوزاعي به .
وتابعه ـ أعني الأوزاعي ـ ربيعة بن يزيد عند البيهقي في الشعب (١ : ٣١٥) .
وأخرجه أحمد (٢ : ٥٤٠) وابن ماجه (٣٧٩٢) والبغوي في شرح السنة (٥ : ١٣) عن الأوزاعي عن اسماعيل عن أم الدرداء عن أبي هريرة مرفوعاً به .
ورواه الحاكم (١ : ٤٩٦) عن بشر بن بكر عن الأوزاعي عن اسماعيل عن أم الدرداء عن أبي الدرداء مرفوعا به .
وقال المزي في تحفة الأشراف (١١ : ١٠٩) : « ورواه عبد الحميد بن حبيب بن أبي العشرين عن الأوزاعي . عن اسماعيل عن أم الدرداء عن أبي الدرداء عن النبي صلى الله عليه وسلم . وليس بمحفوظ » . أ . هـ .
وقد اسند المزي الحديث في كتابه الآخر تهذيب الكمال (ص ١٧٠٦) من طريق ابن المبارك عن ابن جابر به ، ثم قال : « تابعه ربيعة بن يزيد وسعيد بن عبدالعزيز ومحمد بن مهاجر عن اسماعيل بن عبيد الله » ، ثم اسند متابعة محمد بن مهاجر لابن جابر ، ثم قال : « ورواه الأوزاعي عن اسماعيل بن عبيد الله عن أم الدرداء عن أبي هريرة ، وكلاهما صحيح » . أ . هـ .
وقال الحافظ ابن حجر في الفتح (١٣ : ٥٠٠) : « ورجح الحفاظ طريق عبدالرحمن بن يزيد بن جابر وربيعة بن يزيد ، ويحتمل أن يكون عند اسماعيل عن كريمة وعن أم الدرداء معاً » . أ . هـ .
قلت : وهذا يعني الحكم بالشذوذ على رواية بشر بن بكر وعبد الحميد بن أبي العشرين ، والتي رواها كل منهما عن الأوزاعي عن اسماعيل عن أم الدرداء عن أبي الدرداء ، وهو الحكم الذي نص عليه المزي في التحفة كما تقدم . حيث أن بشراً شذ فيها ، وتابعه عليها من لا يحتج بمتابعته ، وهو عبد الحميد بن أبي العشرين ، حيث أن فيه مقالاً ، يراجع لذلك ترجمته من التهذيب لابن حجر .
ويبقى الترجيح للروايتين الأخريين ، فكما قال الحافظ ابن حجر يكون اسماعيل بن عبيد الله سمع الحديث مرة من كريمة ومرة من أم الدرداء ، وكلاهما ثبت سماع اسماعيل منهما كما في ترجمته ، فالحديث ثابت صحيح كما قرره الامامان المزي وابن حجر رحمهما الله ، وهو وان كانت « كريمة » الراوية عن أبي هريرة فيها جهالة فالرواية الأخرى تقويها ، والله أعلم .
(٤٣٧) أخرجه ابن جرير (٢٤ : ٤) عن مجاهد باسناد صحيح بلفظ مقارب .
وعزاه السيوطي في الدر (٥ : ٣٢٨) إلى سعيد بن منصور وعبد بن حميد وابن الضريس وابن المنذر .

437. Ve İbrâhîm ya da Mücâhid'den "Gerçeği getiren ve onu doğrulayan" (Zümer 33) âyeti hakkında: "Bunlar, onunla amel eden Kur'ân ehlidirler" dediği zikrolunmuştur.[304]

Ve İbn Hibbân (**Mevârid**-2316), Eyyûb b. Süveyd tarikiyle el-Evzâ'î'den tahriç etti.
el-Evzâ'î'ye mütâbeat eden Rebî'a b. Yezîd'in hadisini, Beyhakî, **Şu'ab**'ında (I, 315) rivâyet etti.
Ahmed (**Müsned** II, 540), İbn Mâce (3792) ve el-Beğavî (**ŞS.** V, 13) ise el-Evzâ'î'den, o da İsma'îl'den, o da Ümmü'd-Derdâ'dan, o da Ebû Hureyre'den merfû olarak.
el-Hâkim (**Müstedrek** I, 496) ise Bişr b. Bikr'den, o da el-Evzâ'î'den, o da İsma'îl'den, o da Ümmü'd-Derdâ'dan, o da Ebû'd-Derdâ'dan merfû olarak.
el-Mizzî de, **Tuhfe**'de (XI, 109):"Ve bunu Abdülhamîd b. Habîb b. e. 'l-İşrîn, el-Evzâ'î'den, o da İsma'îl'den, o da Ümmü'd-Derdâ'dan, o da Ebû'd-Derdâ'dan, o da Nebî (sav)'den rivayet etti. Ancak bu tarik mahfûz değildir." demektedir.
Nitekim el-Mizzî, bu hadisi bir diğer kitabı olan **Tehzîbü'l-Kemâl**'de (s. 1706), İbnü'l-Mübârek tarikiyle İbn Câbir'den kendi senedi ile rivayet etmiş ve daha sonra:"Ona Rebî'a b. Yezîd, Sa'îd b. Abdilazîz ve Muhammed b. Cübeyr, İsma'îl'den rivayet etmek hususunda mütâbeat ettiler" demiş, bunlardan Muhammed b. Muhâcir'in İbn Câbir'e mütâbeatını isnâdı ile sevketmiş ve daha sonra devamla "Bunu el-Evzâ'î,İsma'îl b. Ubeydillah'tan, o da Ümmü'd-Derdâ'dan, o da Ebû Hureyre'den rivayet etti. Her iki tarik de sahihtir." demiştir.
Hâfız İbn Hacer de **Feth**'de (XIII, 500):"Hâfızlar, Abdurrahman b. Yezîd b. Câbir ile Rebî'a b. Yezîd'in tarikini tercih ettiler. Bununla beraber ihtimal İsma'îl'in indinde *an Kerîme* ve *an Ümmi'd-Derdâ'* birlikte de bulunabilir." demiştir.
İbn Hacer'in sözünü ettiği ihtimale göre İsma'îl, hadisi bir seferinde Kerîme'den, bir başka seferinde de Ümmü'd-Derdâ'dan ahzetmiş olabilir. Her ikisinden de İsma'îl'in hadis dinlediği sübût bulmuştur. Buna göre el-Mizzî ve İbn Hacer'in de karar verdikleri gibi hadis, sahih ve sâbit olmakla beraber şüzûzdan da sâlim bulunmaktadır.
304. Bunu İbn Cerîr (**Tefsîr** XXIV, 4) Mücâhid'den yaklaşık bir lafızla sahîh senedle tahriç etti. Suyûtî ise **Dürr**'de (V, 328) Sa'îd b. Mansûr, Abd b. Humeyd ve İbnü'l-Münzir'in **Tefsîr**'leri ile İbnü'd-Dureys'in **Fadâilü'l-Kur'ân**'ını kaynak vermiştir.

باب ما كان النبي ﷺ يستعيذ بكلمات الله لا بكلام غيره

٤٣٨ ـ وقال نعيم بن حماد : لا يستعاذ بالمخلوق ولا بكلام العباد والجن والانس والملائكة .

٤٣٩ ـ وفي هذا دليل ان كلام الله غير مخلوق وان سواه خلق .

٤٤٠ ـ قال أحمد بن خالد ثنا محمد بن اسحاق عن عمرو بن شعيب عن أبيه عن جده قال : كان الوليد بن الوليد رجل يفزع في منامه وذكر ذلك لرسول الله ﷺ ، فقال له النبي ﷺ : «إذا اضطجعت للنوم فقل : بسم الله ، أعوذ بكلمات الله التامة من غضبه وعقابه ومن شر عباده ومن همزات الشياطين وان يحضرون » فقالها فذهب ذلك عنه .

وكان عبد الله بن عمرو - رضي الله عنهما - من بلغ من بنيه علمه إياهن ، ومن كان منهم صغيراً لا يعيها كتبها وعلقها في عنقه .(٤٣٨)

٤٤١ ـ حدثنا أبو يعفور عبد الله بن صالح حدثني الليث حدثني يزيد بن أبي حبيب عن الحارث بن يعقوب عن يعقوب بن عبد الله أنه سمع بسر بن سعيد(٤٣٩) يقول : سمعت سعد بن أبي وقاص يقول : سمعت خولة بنت حكيم تقول : كان رسول الله ﷺ يقول : « من نزل منزلاً فقال : أعوذ بكلمات الله التامات من شر ما خلق لم يضره شيء حتى يرتحل من

---

(٤٣٨) أخرجه أحمد (٢ : ١٨١) والنسائي كما في تحفة الأشراف (٦ : ٣٣٢) وأبو داود (٣٨٩٣) والترمذي (٣٥٢٨) وحسنه وأبو سعيد الدارمي في الرد على الجهمية (٣١٤ ، ٣١٥) والحاكم (١ : ٥٤٨) وصححه والبيهقي في الأسماء (ص ١٨٥) من طرق عن محمد بن اسحاق به .
قلت : واسناده ضعيف ، محمد بن اسحاق مدلس ولم يصرح بالتحديث .

(٤٣٩) في المطبوعة : « بشير بن سعد » والتصويب من المصادر التي ترجمت له ومن المصادر التي أخرجت الحديث .

Nebi'nin (sav) Allah'tan Gayrı Kimsenin Sözleri İle İstiâzede Bulunmadığı Hakkındaki Bâb

438. Nu'aym b. Hammâd dedi ki: "Mahlûk'a sığınılmaz. Ne kulların, ne cinlerin, ne insanların ne de meleklerin sözleri ile sığınılır."

439. Burada, Allah kelâmının mahlûk olmadığı, onun dışındaki sözlerin ise yaradılmış olduğuna delil vardır.

440. Ahmed b. Hâlid dedi ki: bize Muhammed b. İshâk bildirdi, Amr b. Şu'ayb'dan, o da babasından, o da dedesinden, (Abdullah b. Amr b. el-Âs) dedi ki: el-Velîd b. el-Velîd uykusunda korkuyordu. Bu durumunu Resûlullah (sav)'e açtı. Nebî (sav) ona cevâben buyurdu ki: "Uyumak için yatacağın zaman şöyle dersin: "Tam olan kelimeleri ile Allah'a, gazabından, cezâlandırmasından, kullarının şerrinden ve şeytanların uğramalarından ve hazır bulunmalarından sığınırım." (el-Velîd) bunları (buyurulduğu gibi) söyledi ve (şikayet ettiği) hâl ondan gitti.

Ve Abdullah b. Amr da çocuklarından bâliğ olanlara bu isimleri öğretir, öğrenemeyecek kadar küçüklere ise yazarak boyunlarına astırırdı.[305]

441. Bize Ebû Ya'fûr Abdullah b. Sâlih bildirdi (ve dedi ki:) bana el-Leys bildirdi (ve dedi ki:) bana Yezîd b. e. Habîb bildirdi, el-Hâris b. Ya'kûb'dan, o da Ya'kûb b. Abdillah'tan, o Busr b. Sa'îd'i işitmiş, (o da dedi ki) Sa'd b. e. Vakkâs'ı işittim, diyordu ki: Havle bint Hakîm'i işittim, dedi ki Resûlullah (sav): "Kim bir menzile geldiğinde "Tamam olan Allah'ın kelimeleri ile yarattıklarının şerrinden sığınırım" derse, o menzilden göçene kadar hiç bir şey ona zarar veremez." buyurdu.

---

305. Bunu Ahmed (II, 181), Nesâî (**Sün. Kübrâ**; **Tuhfe** VI, 332), Ebû Dâvud (3893), Tirmizî (3528), Ebû Sa'îd ed-Dârimî (**Redd**, 314-5), İbnü's-Sünnî (No. 643), el-Hâkim (**Müstedrek** I, 548) ve Beyhakî (**Esmâ'** s. 185 ve **Âdâb**, No. 993) bir kaç tarîkten olmak üzere Muhammed b. İshâk'tan rivayet ettiler.

Bu hadisin isnâdı hasendir. Sebebi ise Muhammed b. İshâk'ın tedlis ile marûf olması ve bu fiili irtikâb etmesi şüphesidir.

{Nesâî (**Amel Yevm** 453, No. 765) Yezîd b. Harûn tarikiyle Muhammed b. İshâk'tan ve (No. 766) Ahmed b. Hâlid'den aynı metinle tahriç etti. }

Bunu Mâlik, Yahyâ b. Sa'îd'den belâğan tahriç etti. İbn Abdilberr ise **Temhîd**'inde vasletti.

منزله ذلك » . (٤٤٠)

٤٤٢ ـ حدثنا عبد الله بن يوسف ثنا الليث مثله . (٤٤١)

٤٤٣ ـ حدثنا آدم ثنا الليث عن يزيد نحوه . (٤٤٢)

٤٤٤ ـ حدثنا قتيبة ثنا الليث عن يزيد وقص الحديث . (٤٤٣)

٤٤٥ ـ حدثنا عبد الله بن يوسف ثنا مالك وثنا عبد الله بن مسلمة عن مالك عن سهيل بن أبي صالح السمان عن أبيه عن أبي هريرة رضي الله عنه ان رجلا من أسلم قال : ما نمت هذه الليلة فقال له النبي ﷺ : « من أي شيء ؟ » قال : لدغتني عقرب . فقال رسول الله ﷺ : « أما إنك لو قلت حين

---

(٤٤٠) أخرجه أحمد (٦ : ٣٧٧) ومسلم (٤ : ٢٠٨٠) وابن خزيمة في صحيحه (٤ : ١٥٠ ـ ١٥١) والبيهقي في الأسماء (ص ١٨٤ ـ ١٨٥) عن الليث به .

(٤٤١) مكرر ما قبله .

(٤٤٢) مكرر رقم (٤٤١) .

(٤٤٣) أخرجه الترمذي (٣٤٣٧) وصححه وابن السني (٥٢٨) عن قتيبة به .

وأخرجه مسلم (٤ : ٢٠٨١) وابن خزيمة في صحيحه (٤ : ١٥١) وفي التوحيد (ص ١٦٥) والبيهقي في الأسماء (ص ١٨٤) وفي الاعتقاد (ص ٢٩ برقم ٢١٧) من طريق عمرو بن الحارث عن يزيد بن أبي حبيب وأبيه الحارث بن يعقوب حدثاه عن يعقوب بن عبدالله به .

وأخرجه مالك (٤ : ٣٨٩) ومن طريقة البغوي (٥ : ١٤٥) عن الثقة عنده عن يعقوب بن عبدالله به .

وأخرجه أحمد (٦ : ٤٠٩) وابن ماجه (٣٥٤٧) والدارمي (٢ : ٢٨٩) عن ابن عجلان عن يعقوب بن عبدالله عن سعيد بن المسيب عن سعد بن مالك عن خولة به .

وقد نوه الترمذي بالطريقين الأخيرين وقال : « وحديث الليث أصح من رواية ابن عجلان » .

وعلل المباركفوري ذلك في التحفة (٤ : ٢٤٢) بقوله : « لأن الحارث بن يعقوب أحفظ من ابن عجلان » .

442. Bize Abdullah b. Yûsuf bildirdi (ve dedi ki:) bize el-Leys bildirdi...

443. Bize Âdem bildirdi (ve dedi ki:) bize el-Leys, Yezîd'den bildirdi...

444. Bize Kuteybe bildirdi (ve dedi ki:) bize el-Leys, Yezîd'den bildirdi...[306]

445. Bize Abdullah b. Yûsuf bildirdi (ve dedi ki:) bize Mâlik bildirdi. Ve bize Abdullah b. Seleme bildirdi, Mâlik'ten, o da Süheyl b. e. Sâlih es-Semmân'dan, o da babasından, o da Ebû Hureyre (ra)'dan: Eslem'den bir adam: "Bu gece uyuyamadım" deyince, Nebî (sav) ona: "Hangi sebebten?" diye sordu. Adam: "Beni akreb soktu(da ondan)" dedi. Resûlullah (sav) bunun üzerine şöyle buyurdu: "Şayet sen akşamladığında "Tam olan kelimeleriyle Allah'a yarattıklarının şerrinden sığınırım" deseydin Allah'ın dilemesiyle sana hiçbir şey zarar vermezdi."[307]

---

306. Bunu Ahmed (**Müsned** VI, 377), Müslim (**Sahîh** IV, 2080), İbn Huzeyme (**Sahîh** IV, 150-1) ve Beyhakî (**Esmâ'** s. 184-5), Leys'den tahriç ettiler.

Tirmizî (**Câmi'** 3437, sahih olduğunu söyledi) ve İbnü's-Sünnî (528) Kuteybe'den rivâyet ettiler.

Müslim (**Sahîh** IV, 2081), İbn Huzeyme (**Sahîh** IV, 151 ve **Tevhîd** s. 165) ve Beyhakî (**Esmâ'** s. 184 ve **İ'tikâd** s. 29, no. 217) *Amr b. el-Hâris an Yezîd b. e. Habîb ve-Ebîhi el-Hâris b. Ya'kûb an Ya'kub b. Abdillah* tarikiyle tahriç ettiler.

Mâlik (IV, 389) ve onun kanalıyla el-Beğavî (V, 145) *an is-Sika an Ya'kûb* tarikiyle rivâyet ettiler.

Ahmed (**Müsned** VI, 409), İbn Mâce (3547) ve Dârimî (**Sünen** II, 289) ise *İbn Aclân an Ya'kûb b. Abdillah an Sa'îd b. el-Müseyyeb an Sa'd b. Mâlik an Havle* tarikiyle tahriç ettiler.

307. Bunu Mâlik (IV, 341) ve onun tarikinden Ahmed (**Müsned** II, 375), İbn Hibbân (**İhsân**-II, 258) ve Beyhakî (**Esmâ'** s. 170) tahriç ettiler.

İsnâdı sahîhtir.

أمسيت أعوذ بكلمات الله التامات من شر ما خلق لم تضرك إن شاء الله تعالى .»(٤٤٤)

٤٤٦ ـ حدثنا عياش ثنا عبد الأعلى ثنا عبيدالله بن عمر رضي الله عنهما بهذا .(٤٤٥)

٤٤٧ ـ حدثنا أصبغ أخبرني ابن وهب عن جرير بن حازم عن سهيل عن أبيه عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ .(٤٤٦)

٤٤٨ ـ حدثنا سعيد بن تليد الرعيني حدثني ابن وهب حدثني سعيد بن عبد الرحمن الجمحي عن سهيل بهذا .(٤٤٧)

٤٤٩ ـ حدثنا أصبغ اخبرني ابن وهب عن سعيد نحوه .(٤٤٨)

٤٥٠ ـ ورواه هشام بن حسان ومحمد بن رفاعة عن سهيل عن أبيه عن أبي هريرة

---

(٤٤٤) أخرجه مالك (٤ : ٣٤١) ومن طريقه كل من أحمد (٢ : ٣٧٥) وابن حبان (٢ : ٢٥٨ ـ الاحسان) والبيهقي في الأسماء (ص ١٧٠) واسناده صحيح .
وما بين المعكوفتين زيادة يقتضيها السياق .

(٤٤٥) قلت : قوله « رضي الله عنهما » لعلها زيادة من الناسخ ، فإن عبيد الله بن عمر من الطبقة الصغرى من التابعين ، ولفظة الترضي عادة تَرِدُ عند ذكر الصحابي ، والله أعلم .
وعبيد الله بن عمر يروي عن سهيل بن أبي صالح ، فكان من الضروري ذكره هنا حتى لا يلتبس براوٍ آخر .
والحديث أخرجه ابن حبان (٢ : ٢٦٦ ـ الاحسان) عن عبد الوهاب الثقفي عن عبيد الله بن عمر عن سهيل بن أبي صالح به . واسناده صحيح .

(٤٤٦) أخرجه ابن حبان (٢ : ٢٥٨ ـ ٢٥٩) وابن بطة في الابانة (ق ٤٧٩ ـ ٤٨٠) عن جرير بن حازم واسناده صحيح .

(٤٤٧) اسناده ضعيف ، سعيد بن عبد الرحمن صدوق له أوهام كما في التقريب ، لكنه قد توبع كما تقدم .

(٤٤٨) اسناده كسابقه ، فسعيد هو ابن عبد الرحمن .

446. Bize Ayyâş bildirdi (ve dedi ki:) bize Abdula'lâ bildirdi (ve dedi ki:) bize Ubeydullah b. Ömer (ra) bildirdi, Süheyl'den.[308]

447. Bize Esbağ bildirdi (ve dedi ki:) bana İbn Vehb haber verdi, Cerîr b. Hâzım'dan, o da Süheyl'den, o da babasından, o da Ebû Hureyre'den (ra), o da Nebî (sav)'den.[309]

448. Bize Sa'îd b. Telîd er-Ru'aynî bildirdi (ve dedi ki:) bana İbn Vehb bildirdi (ve dedi ki:) bana Sa'îd b. Abdirrahman el-Cumahî bildirdi, Süheyl'den.

449. Bize Esbağ bildirdi (ve dedi ki:) bana İbn Vehb haber verdi, Sa'îd'den.[310]

450. Ve bunu Hişâm b. Hassân ve Muhammed b. Rifâ'a, Suheyl (b. e. Sâlih)'den, o da babasından, o da Ebû Hureyre (ra)'dan, o da Nebî (sav)'den rivâyet etti.[311]

---

308. Bu hadisi İbn Hibbân (**İhsân**-II, 266), Abdulvehhâb es-Sekafî'den, o da Ubeydullah b. Ömer'den tahriç etti. İsnâdı sahîhtir.

309. Bunu İbn Hibbân (II, 258-9) ve İbn Batta (**İbâne** 479-80) Cerîr b. Hâzım'dan tahriç ettiler. İsnâdı sahîhtir.

310. İsnaddaki Sa'îd b. Abdurrahman'ın sadûk olması yanısıra yanılgıları vardır.

311. Hişâm b. Hassân'ın rivâyetini en-Nesâ'î (**Amel Yevm**'de, **Tuhfe** IX, 420) ve Tirmizî (IV, 290-**Tuhfetü'l-Ahvezî**) tahriç etmiş, Tirmizi daha sonra: "Hasendir. Ancak Mâlik bu hadisi Süheyl b. e. Sâlih'ten, o da babasından, o da Ebû Hureyre'den, o da Nebî (sav)'den rivâyet etti. Ubeydullah b. Ömer ve daha bir kaç kişi de bu hadisi yine Süheyl'den rivâyet ettiler, ancak *an Ebî Hureyre* demediler." demiştir. >

رضي الله عنه عن النبي ﷺ .(٤٤٩)

٤٥١ ــ وقال الزهري : أخبرني طارق عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ بهذا .(٤٥٠)

٤٥٢ ــ ورواه شبل بن العلاء بن عبد الرحمن عن أبيه عن جده عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ .(٤٥١)

٤٥٣ ــ ويروى عن القعقاع عن أبي صالح عن أبي هريرة عن النبي ﷺ نحوه .(٤٥٢)

---

(٤٤٩) رواية هشام بن حسان أخرجها النسائي في عمل اليوم والليلة كما في تحفة الأشراف (٩ : ٤٢٠) والترمذي (٤ : ٢٩٠ ـ تحفة الأحوذي) ثم قال الترمذي : « حسن ، وروى مالك هذا الحديث عن سهيل بن أبي صالح عن أبيه عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم . وروى عبيدالله (في تحفة الأشراف : عبدالله) بن عمر وغير واحد هذا الحديث عن سهيل ولم يذكروا فيه عن أبي هريرة » . أ.هـ.

قلت : رواية مالك قد تقدمت عند المصنف (٤٤٥) وتقدم تخريجها . وأما ما ذكره من رواية عبيدالله بن عمر فقد تقدم في التعليق السابق أن ابن حبان أخرجها من طريقه وفيها ذكر أبي هريرة ، والله أعلم .

وليُعلم أن رواية هشام فيها اختلاف في الألفاظ وليس فيها ذكر مجيء الرجل إلى النبي صلى الله عليه وسلم ، وفي آخرها : قال سهيل : فكان أهلنا تعلموها فكانوا يقولونها كل ليلة ، فلدغت جارية منهم فلم تجد لها وجعاً . قلت : واسناده صحيح .

وأما متابعة محمد بن رفاعة فلم أهتد إليها ، والله أعلم .

وقد رواه سفيان الثوري عن سهيل به ، أخرجه ابن ماجه (٣٥١٨) وأبو نعيم (٧ : ١٤٣) .

(٤٥٠) أخرجه النسائي في عمل اليوم والليلة كما في تحفة الأشراف (١٠ : ١١٨) وأبو داود (٣٨٩٩) والفسوي في المعرفة والتاريخ (١ : ٢١٢) وأبو سعيد الدارمي في الرد على الجهمية (٣١٢ ، ٣١٣) والبيهقي في الأسماء (ص ١٨٥) .

قلت : واسناده ضعيف ، فإن طارقاً هذا هو ابن مخاشن ، قال عنه ابن حجر : « مقبول » يعني حيث يتابع وإلا فلين ، ويغني عن هذا الاسناد الأسانيد السابقة .

(٤٥١) لم أهتد إلى معرفة من أخرج الحديث من هذا الطريق .

(٤٥٢) علقة كذلك كل من مسلم (٤ : ٢٠٨١) وابن خزيمة في التوحيد (ص ١٦٥) والبيهقي في =

451. Ve ez-Zührî dedi ki: Bana Târik, Ebû Hureyre (ra)'dan, o da Nebî (sav)'den bu hadisi haber verdi.[312]

452. Ve bunu Şibl b. 'l-Alâ' b. Abdirrahman, babasından, dedesinden, o da Ebû Hureyre (ra)'dan, o da Nebî (sav)'den rivâyet etti.

453. Ve aynısı el-Ka'kâ'dan, o da Ebû Sâlih'ten, o da Ebû Hureyre'den, o da Nebî (sav)'den olmak üzere rivâyet olunmuştur.[313]

Ubeydullah'ın rivâyetinde metin farklılığı mevcuttur. Öncelikle adamın Nebî (sav)'e gelerek durumunu arzetmesi anlatılmamaktadır. Ayrıca, sonuna Süheyl'in şu sözü ziyâde kılınmıştır: "Bizim ailelerimiz de bu (kelimât)'ları öğrenmişlerdi ve her gün okurlardı. İçlerinden bir cariyeyi bir akreb soktu da, hiç bir acı duymadı."

Hişâm'ın tariki sahîhtir.

İbn Mâce (3518) ve Ebû Nu'aym (**Hilye** VII, 143) ise Süfyân es-Sevrî tarikinden Süheyl'den rivâyet ettiler.

312. Bunu Nesâ'î, **Amel Yevm ve'l-Leyle**'de (**Tuhfe** X, 118), Ebû Dâvud (3899), Ya'kûb el-Fesevî (**Ma'rife** I, 212), Ebû Sa'îd ed-Dârimî (**Redd** 312, 313) ve el-Beyhakî (**Esmâ'** s. 185) tahriç ettiler.

İsnadda sözü geçen Târik, İbnü Muhâşin'dir.

313. Müslim (**Sahîh** IV, 2081), İbn Huzeyme (**Tevhîd** s. 165) ve Beyhakî (**Esmâ'** s. 184) ta'lik olarak zikrettiler. İbn Hibbân ise hasen senedle vasletti (**İhsân**-II, 257-8).

٤٥٤ ـ حدثنا عثمان بن محمد ثنا جرير عن منصور عن المنهال عن سعيد بن جبير عن ابن عباس رضي الله عنهما قال : كان النبي ﷺ يعوذ الحسن والحسين ويقول : « إن أباكما كان يعوذ اسماعيل واسحاق . أعيذكما بكلمات الله التامة كلها من كل شيطان وهامة ومن كل عين لامة » . (٤٥٣)

٤٥٥ ـ حدثنا أصبغ ثنا ابن وهب عن سفيان الثوري بهذا . (٤٥٤)

٤٥٦ ـ حدثنا عثمان ثنا عمر بن عبد الرحمن الأبار ثنا الأعمش عن منصور عن المنهال عن سعيد بن جبير عن ابن عباس رضي الله عنهما : كان النبي ﷺ يعوذ حسناً وحسيناً : « أعيذكما بكلمات الله التامات من كل شيطان وهامة ومن كل عين لامة » . (٤٥٥)

= الأسماء (ص ١٨٤) . ووصله ابن حبان (٢ : ٢٥٧ ـ ٢٥٨ ـ الاحسان) باسناد حسن .

(٤٥٣) أخرجه المصنف في صحيحه (٦ : ٤٠٨) بنفس الاسناد المذكور هنا .
وأخرجه أبو داود (٣٧٣٧) وأبو سعيد الدارمي (٣١٦) وابن حبان (٢ : ٢٥٤ ـ ٢٥٥ ـ الاحسان) عن شيخ المصنف به .
وأخرجه النسائي في عمل اليوم والليلة كما في تحفة الأشراف (٤ : ٤٥١) من طريق جرير به .

(٤٥٤) يعني سفيان الثوري عن منصور . أخرجه عنه أحمد (١ : ٢٣٦) والنسائي في عمل اليوم والليلة كما في تحفة الأشراف (٤ : ٤٥١) والترمذي (٢٠٦٠) وقال : « حسن صحيح » وابن ماجه (٣٥٢٥) والطحاوي في المشكل (٤ : ٧٢) وابن السني (٦٣٤) وابن بطة في الابانة (ق ٤٧٨) والحاكم (٣ : ١٦٧) وأبو نعيم في الحلية (٤ : ٢٩٩ ، ٥ : ٤٥) والبغوي في شرح السنة (٥ : ٢٢٨ ـ ٢٢٩) وقال الحاكم : « صحيح على شرط الشيخين ولم يخرجاه » .
قلت : اسناده صحيح ، وقد أخرجه المصنف في صحيحه كما تقدم وليس كما ذكر الحاكم أنه لم يخرجه .
وقد أخرجه الطبراني في الصغير (١ : ٢٥٧ برقم ٧٢٩) عن سفيان عن ابن أبي ليلى عن المنهال به ، وقال الطبراني : « لم يروه عن سفيان عن ابن أبي ليلى عن المنهال إلا الفريابي » .
قلت : ولعل هذه الرواية مرجوحة والرواية المتقدمة أرجح ، والله أعلم .

(٤٥٥) أخرجه ابن بطة في الابانة (ق ٤٧٨ ـ ٤٧٩) من طريق عمر بن عبدالرحمن . واسناده حسن .
وقد تابع منصوراً عليه زيد بن أبي أنيسة عند ابن حبان (٢ : ٢٥٤ ـ الاحسان) والطبراني في الكبير (١١ : ٤٤٨ ـ برقم ١٢٢٧١) .

454. Bize Osmân b. Muhammed bildirdi (ve dedi ki:) bize Cerîr bildirdi, Mansûr'dan, o da el-Minhâl'dan, o da Sa'îd b. Cübeyr'den, o da İbn Abbâs'tan (ra), dedi ki: Nebî (sav), Hasan ile Hüseyn'i sığındırırdı (ta'vîz ederdi) ve buyururdu ki: "Sizin babanız (İbrâhîm) da (oğulları) İsma'îl ve İshâk'ı da sığındırdı. Ben, ikinizi Allah'ın tâm olan kelimelerinin tümü ile bütün şeytanların, zararlı hayvanların ve isabet eden gözlerin şerrinden sığındırırım."

455. Bize Asbağ bildirdi (ve dedi ki:) bize İbn Vehb bildirdi, Süfyân es-Sevrî'den... (o da Mansûr'dan)[314]

456. Bize Osmân (b. Muhammed) bildirdi (ve dedi ki:) bize Ömer b. Abdirrahman el-Ebbâr bildirdi (ve dedi ki:) bize el-A'meş, Mansûr'dan bildirdi, o da el-Minhâl'dan, o da Sa'îd b. Cübeyr'den, o da İbn Abbâs (ra)'dan, o dedi ki: "Resûlullah (sav), Hasan ile Hüseyn'i 'Allah'ın tâm olan kelimeleriyle bütün şeytanlardan, zararlı hayvanların ve isâbet eden gözlerin şerlerinden sığındırırım' diyerek ta'vîz ederdi."[315]

---

314. Bunu Buhârî, **Sahîh**'inde (VI, 408) aynı senedle irâd etti. Ebû Dâvud (3737), Ebû Sa'îd ed-Dârimî (**Redd** 316) ve İbn Hibbân (**İhsân**: II, 254-5) Osmân b. Muhammed tarikiyle;

en-Nesâ'î ise **Amel Yevm ve'l-Leyle**'de (**Tuhfe** IV, 451) Cerîr tarikiyle tahriç ettiler.

Süfyân es-Sevrî tarikiyle Mansûr'dan tahriçte bulunanlar: Ahmed (I, 236), Nesâ'î (**Amel Yevm, Tuhfe** IV, 451), Tirmizî (2060; *Hasen Sahîh*), İbn Mâce (3525), Tahâvî (**Müşkil** IV, 72), İbnü's-Sünnî (634), İbn Batta (**İbâne** yk. 478), el-Hâkim (III, 167; "Şeyheyn'in şartına uyan, onların tahriç etmedikleri sahîh bir hadîs"), Ebû Nu'aym (**Hilye** IV, 299; V, 45) ve Beğavî (**ŞS.** , V, 228-9).

Buharî, **Sahîh**'inde rivâyet ettiğine göre el-Hâkim'in istidrâki yersiz olmaktadır.

Ayrıca et-Taberânî (**M. es-Sağîr** I, 257, No. 729) de es-Sevrî'den, o da İbn e. Leylâ'dan, o da el-Minhâl'dan tahriç etti, sened hakkında Taberânî: *"Safvân an İbn e. Leylâ an il-Minhâ* tarikiyle sadece el-Firyâbî rivâyet etti" diyerek teferrüde dikkat çekmiştir.

315. İsnâdı hasendir. Bunu İbn Batta (**İbâne** yk. 478-9), Ömer b. Abdurrahman tarikiyle rivayet etti.

İbn Hibbân (**İhsân**-II, 254) ve Taberânî (**M. el-Kebîr** XI, 448, No: 12271) ise Zeyd b. e. Üneyse tarikiyle el-Minhâl'dan tahriç ettiler.

٤٥٧ ـ حدثنا عبد الله بن ابي شيبة ثنا ابن فضيل عن الأعمش عن المنهال عن محمد بن علي قال : كان النبي ﷺ . . بهذا .(٤٥٦)

٤٥٨ ـ وقال النبي ﷺ : « اقرءوا القرآن »(٤٥٧) ، ونهاهم ان يرفعوا أصواتهم اذا علوا مكانا .

٤٥٩ ـ حدثني به اسحاق ثنا الأنصاري ثنا التيمي عن أبي عثمان عن أبي موسى رضي الله عنه قال : كنا مع رسول الله ﷺ في سفر فرقينا في عقبة أو في ثنية ، قال : كان الرجل منا إذا علاها قال : لا إله إلا الله والله أكبر . فقال النبي ﷺ : « إنكم لا تنادون أصم ولا غائباً » قال : وهو على بغلته يعرضها . فقال : « يا أبا موسى ! ـ أو يا عبد الله ـ ألا أعلمك كلمة من كنوز الجنة ؟» قال : بلى يارسول الله . قال : « لا حول ولا قوة إلا بالله » .(٤٥٨)

* * *

(٤٥٦) اسناده ضعيف لارساله ، وقد نوه بهذه الطريق الحافظ المزي في تحفة الأشراف (٤ : ٤٥١) .

* قوله (هامة) بالتشديد : واحدة الهوام : ذوات السموم ، وقيل كلْ ماله سم يقتل ، فأما مالا يقتل سمه فيقال له السوام . وقيل : المراد كل نسمة تهم بسوء .

وقوله (ومن كل عين لامة) : قال الخطابي : المراد به كل داء وآفة تلم بالانسان من جنون وخبل . من فتح الباري (٦ : ٤١٠) .

(٤٥٧) شطر من حديث طويل أخرجه مسلم (١ : ٥٥٣) وأحمد (٥ : ٢٤٩ ، ٢٥٥ ، ٢٥٧) من حديث أبي امامة مرفوعا به ، وأوله : « اقرءوا القرآن فانه يأتي يوم القيامة شفيعاً لأصحابه » . وهو كذلك شطر من أحاديث أخرى يطول المقام بذكرها .

(٤٥٨) أخرجه أحمد (٤ : ٣٩٤ ، ٤٠٢ ، ٤٠٣ ، ٤٠٧ ، ٤١٧ ـ ٤١٨ ، ٤١٨ ، ٤١٩) والمصنف في صحيحه (٦ : ١٣٥ ، ٧ : ٤٧٠ ، ١١ : ١٨٧ ، ٢١٣ ـ ٢١٤ ـ ١٣ : ٣٧٢) ومسلم (٤ : ٢٠٧٦ ، ٢٠٧٧) والنسائي في عمل اليوم والليلة كما في تحفة الأشراف (٤ : ٤٢٦) وابو داود (١٥٢٧ ، ١٥٢٨) والترمذي (٣٣٧٤) وحسنه وابن ماجه (٣٨٢٤) وابن أبي عاصم في السنة (٦١٨ ، ٦١٩) وابن جرير (٨ : ٢٠٧) وابن خزيمة في التوحيد (ص ٤٩) وأبو جعفر النحاس في الناسخ والمنسوخ (ص ١٨٥) وابن السني (٥١٧ ، ٥١٨ ، ٥٢١) والبيهقي في =

457. Bize Abdullah b. e. Şeybe bildirdi (ve dedi ki:) bize İbn Fudayl bildirdi, el-A'meş'den, o da el-Minhâl'dan, o da Muhammed b. Alî'den, o dedi ki: Nebî (sav) buyurdu ki...[316]

458. Ve Nebî (sav) "Kur'ân okuyunuz" buyurdu ve onları, yüksek bir mekâna çıktıklarında seslerini yükseltmelerini yasakladı.[318]

459. Bunu bana İshâk bildirdi (ve dedi ki:) bize el-Ensârî bildirdi (ve dedi ki:) bize et-Teymî bildirdi, Ebû Osmân'dan, o da Ebû Musâ'dan (ra), o dedi ki: Biz Resûlullah (sav) ile birlikte bir yolculukta iken bir dağ yoluna çıktık. İçimizden bir adam (tepeye çıktıkça sesini yükselterek *Lâ İlâhe İllallahü vallahü ekber* diyordu. Bunun üzerine Resûlullah (sav), katırı üzerinde olduğu halde "Siz sağır ve gâibe seslenmiyorsunuz" dedi ve (sonra) buyurduki: "Ey Ebû Mûsâ! —Yahut Ey Abdullah— cennet hazinelerinden bir kelimeyi sana öğreteyim mi?" (Ebû Mûsa) dedi ki: "Peki, yâ Resûlallah!" Buyurduki: *"Lâ havle velâ kuvvete illâ billah* " (Güç ve kuvvet yalnız Allah'a mahsustur)".[318]

---

316. Bu mürsel rivâyeti, el-Mizzi de zikretmiştir (**Tuhfe** IV, 451).

Hâmme, hevâmm 'ın tekilidir: Zehirli hayvanlar demektir. Denildiğine göre her zehirli olan hayvan öldürülür. Zehiri öldürücü olmayan hayvana *sevvâm* adı verilmiştir. Ve kimilerince de kötülük ihâm ettiren her canlıya itlâk olunmuştur.

Lâmme 'den murâd ise el-Hattâbî'nin ifâdesiyle, cünûn ve delilik türünden insana elem veren tüm hastalık ve âfetlerdir.

(**Fethü'l-Bârî** VI, 410).

317. Bu, uzunca bir hadisin bir bölümüdür ki, Ahmed (V, 249, 255, 257) ve Müslim (I, 553) tarafından Ebû Umâme'nin hadisi olarak merfûen tahriç olunmuştur. Bu hadisin evveli şöyle başlamaktadır: "Kur'ân'ı okuyunuz. Zîrâ o, kıyâmet gününde kendi ashâbı için şefaatçi olarak gelecektir."

318. Bu hadisi Ahmed (IV, 394, 402, 403, 407, 417, 418, 419), Buhâri (**Sahîh** VI, 135; VII, 470; XI, 187, 213, 214; XIII, 372), Müslim (**Sahîh** IV, 2076-7), Nesâ'î, (**Amel Yevm; Tuhfe** IV, 426), Ebû Dâvud (1527-8), Tirmizî (3374; hasen olduğunu söyledi), İbn Mâce (3824), İbn e. Âsım (**Sünne** 618-9), İbn Cerîr (**Tefsîr** VIII, 207), İbn Huzeyme (**Tevhîd** s. 49), Ebû Ca'fer en-Nehhâs (**Nâsih vel-Mensûh** s. 185), İbnü's-Sünnî (517, 518, 521), Beyhakî (**Esmâ'** s. 175, 178-79, 438; **Şu'ab** I, 368-9), el-Lâlekâ'î (**Şerh Usûli's-Sünne** 94a),

Ebû Nu'aym (**Hilye** VIII, 186) ve Beğavî (**ŞS** V, 66-7) birçok tarikten olmak üzere Ebû Osmân en-Nehdî'den tahriç ettiler.

Kimi rivayetler diğerlerine nisbetle bazı lafız fazlalıkları ihtiva etmişlerdir.

٤٦٠ ـ ويُذكر عن النبي ﷺ أنه كان يحب ان يكون الرجل خفيض الصوت ويكره أن يكون رفيع الصوت.(٤٥٩)

٤٦١ ـ وأن الله عز وجل ينادي بصوت يسمعه مَنْ بَعُدَ كما يسمعه مَنْ قَرُبَ، فليس هذا لغير الله جل ذكره.(٤٦٠)

٤٦٢ ـ قال أبو عبد الله: وفي هذا دليل ان صوت الله لا يشبه أصوات الخلق، لأن صوت الله جل ذكره يسمع من بعدكما يسمع من قرب، وأن الملائكة يصعقون من صوته، فإذا تنادى الملائكة لم يصعقوا. وقال عز وجل ﴿ فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَاداً ﴾ [البقرة: ٢٢]

٤٦٣ ـ حدثنا به داود بن شبيب ثنا همام ثنا القاسم بن عبد الواحد حدثني عبدالله ابن محمد بن عقيل ان جابر بن عبدالله حدثهم أنه سمع عبدالله بن أنيس ـ رضي الله عنه ـ يقول: سمعت النبي ﷺ يقول: « يحشر الله العباد فيناديهم بصوت يسمعه مَنْ بَعُدَ كما يسمعه مَنْ قَرُبَ: أنا الملك، أنا الديان، لاينبغي لأحد من أهل الجنة أن يدخل الجنة وأحد من أهل الجنة

= الأسماء (ص ١٧٥، ١٧٨ ـ ١٧٩، ٤٣٨) وفي الشعب (١ : ٣٦٨ ـ ٣٦٩) واللالكائي (ق ١/٩٤) وأبو نعيم (٨ : ١٨٦) والبغوي في شرح السنة (٥ : ٦٦ ـ ٦٧) من طرق عن أبي عثمان به.

قلت: وليعلم أن بعضهم اقتصر على الشطر الأول والبعض الآخر فيه بعض الزيادات.

(٤٥٩) قلت: لم أجده بهذه اللفظ، ولعله نقله بالمعنى، فقد ورد من حديث أبي قتادة أن النبي صلى الله عليه وسلم قال لأبي بكر: « مررت بك وأنت تقرأ وأنت تخفض من صوتك؟ » فقال: إني أسمعت من ناجيت. قال: « ارفع قليلا ». وقال لعمر: « مررت بك وأنت تقرأ وأنت ترفع صوتك ». قال: إني أوقظ الوسنان وأطرد الشيطان. قال: « اخفض قليلاً ».

أخرجه أبو داود (١٣٤٩) والترمذي (٤٤٧) واستغربه وابن حبان (٦٥٦ ـ موارد) وإسناده صحيح.

(٤٦٠) سيسند المصنف الحديث الذي ورد فيه برقم (٤٦٣).

460. Nebî (sav)'dan O'nun kişinin alçak sesli olmasından hoşlandığı ve yüksek sesli olmasından ise hoşlanmadığı zikrolunmaktadır.[319]

461. Ve Allah ise yakında olan nasıl işitiyorsa, aynı şekilde uzakta olanın da işitebileceği bir sesle nidâ eder. Bu özellik Allah (cc)'dan gayrısında yoktur.[320]

462. Ve bu hususta Allah'ın sesinin yaratıkların seslerine benzemeyeceğine bir delil mevcuttur. Zira Allah'ın sesini yakın olanın duyabildiği gibi, aynı şekilde uzakta olan da duyabilmektedir ve melâike de O'nun sesin(in heybetin)den bayılmaktadır. Halbuki melekler çağırınca, bayılmamaktadırlar.

Ayrıca Allah (cc), "Allah'a (gerek zâtında gerekse sıfatlarında) eşler koşmayınız" (Bakara 22) buyurmuştur.

463. Bunu bize Dâvud b. Şebîb bildirdi (ve dedi ki:) bize Hemmâm bildirdi (ve dedi ki:) bize el-Kâsım b. Abdilvâhid bildirdi (ve dedi ki:) bana Abdullah b. Muhammed b. Ukayl, Câbir b. Abdillah (ra)'ın kendisine bildirdiğini söyledi, o ise Abdullah b. Uneys (ra)'ı işitti, o ise dedi ki. Nebî (sav)'i işittim, buyurdu: "Allah, kulları diriltecek ve onlara hitâb edecek, öyle ki onu yakında olan nasıl işitiyorsa, uzaktaki de öylece işitecek. Buyuracak ki: Ben Melik'im, ben Deyyân'ım, cennet ehlinden birisinin, cennet ehlinden bir başkasının >

---

319. Tam bu lafızlar ile tahricini tesbit edemedik, büyük ihtimalle müellif, burada hadisi mânâ ile zikretmiş olmalıdır.

Nitekim bu mânâda: Ebû Dâvud (1349), Tirmizî (447; *Garîb*) ve İbn Hibbân (**Mevârid**-656) sahîh bir senedle, Ebû Katâde'nin hadisinden tahriç ettiler. Ebû Katâde anlatıyor: Resûlullah (sav), Ebû Bekir'e "sana uğradım; sesini alçaltarak okuyorsun "buyurunca o: "Şüphesiz ben, münâcaat ettiğime sesimi duyuruyorum" deyince Resûlullah (sav): "Biraz yükselt" buyurdu. Ömer (b. el-Hattâb'a) ise: "Sana uğradım; yüksek sesle okuyorsun" deyince o: "Şüphesiz ben, uyuklayanı uyandırıyor ve Şeytan'ı da kovuyorum" dedi. (Peygamber de) "Biraz alçalt" buyurdular.

320. Buhârî, bu bâba ait bir hadisi 463 numarada irâd edecektir.

يطلبه بمظلمة » .(٤٦١)

٤٦٤ ـ حدثنا عمر بن حفص بن غياث ثنا أبي ثنا الأعمش عن أبي صالح عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه قال : قال النبي ﷺ : « يقول الله عز وجل يوم القيامة : يا آدم ! فيقول لبيك ربنا وسعديك . فينادي بصوت : أن الله يأمرك ان تخرج من ذريتك بعثا إلى النار . قال : يارب ! وما بعث النار ؟ قال : من كل ألف أراه قال : تسع مائة وتسعة وتسعين ، فحينئذ تضع الحامل حملها وترى الناس سكارى وما هم بسكارى ولكن عذاب الله شديد » .(٤٦٢)

---

(٤٦١) علقه المصنف في صحيحه مختصرا (١٣ : ٤٥٣) وذكره بنفس اللفظ المذكور في هذا الكتاب برقم (٨٩) بدون اسناد .

وأخرجه المصنف في الأدب المفرد (٩٧٠) وأحمد (٣ : ٤٩٥) والحاكم (٢ : ٤٣٧ ـ ٤٣٨ ، ٤ : ٥٧٤ ـ ٥٧٥) وصححه ووافقه الذهبي والبيهقي في الأسماء (ص ٧٨) والخطيب في الرحلة في طلب الحديث (٣١ ، ٣٢) وفي الجامع لآداب الراوي (ق ١٦٩/٢) من طريق عبد الله بن محمد بن عقيل به بزيادة عما رواه المصنف هنا .

وأخرجه الطبراني في الكبير كما في مجمع الزوائد (١ : ١٣٣) وقال الهيثمي : « فيه عبدالله بن محمد ـ يعني ابن عقيل ـ ضعيف » أهـ . قلت : وفي التقريب : « صدوق في حديثه لين » .

ولكن يتقوى حديثه هذا بما ذكره ابن حجر في الفتح (١ : ١٧٤) بأن له طريقاً آخر أخرجه الطبراني في مسند الشاميين وتمام في فوائده من طريق الحجاج بن دينار عن محمد بن المنكدر عن جابر بمعناه ، وقال ابن حجر : « اسناده صالح » . والله أعلم .

(٤٦٢) أخرجه المصنف في صحيحه بنفس السند مرتين ، مرة مختصراً (١٣ : ٤٥٣) ومرة بزيادات (٨ : ٤٤١) .

وأخرجه أحمد (٣ : ٣٢ ـ ٣٣) والمصنف (٦ : ٣٨٢ ، ١١ : ٣٨٨) ومسلم (١ : ٢٠١ ـ ٢٠٢) والنسائي في الكبرى كما في تحفة الأشراف (٤ : ٣٤٦) وابن جرير (١٧ : ١٢) والبيهقي في الأسماء (ص ٢١٩) والبغوي في شرح السنة (١٥ : ١٣٩ ـ ١٤٠) وفي تفسيره (٥ : ٣) من طرق عن الأعمش به مطولاً .

وعزاه ابن حجر في الفتح (٨ : ٤٤٢) إلى ابن أبي شيبة واسحاق بن راهويه .

وعزاه السيوطي في الدر (٤ : ٣٤٤) إلى ابن أبي حاتم وابن مردويه .

üzerinde bir hakkı olduğu halde cennete girmesi yaraşmaz."[321]

464. Bize Ömer b. Hafs b. Giyâs bildirdi (ve dedi ki:) bize babam bildirdi (ve dedi ki:) bize el-A'meş bildirdi, Ebû Sâlih'ten, o da Ebû Sa'îd el-Hudrî'den (ra), o da dedi ki: Nebî (sav) şöyle buyurdu: "Kıyâmet gününde Allah (cc) şöyle buyuracak: 'Ey Âdem' O, cevaben: 'Lebbeyk ve Sa'deyk' deyince bir sesle 'Allah, sana zürriyetinden cehenneme gidecek olan bir güruhu çıkarmanı emrediyor' diye nidâ olunacak, O ise 'Yâ Rabb, cehennem güruhu ne kadardır?' deyince: Her bin kişiden 999'udur buyuracak. O zaman, hâmilenin hamlini düşürdüğü bir zamandır. İnsanları sarhoş göreceksin, aslında sarhoş değildirler. Ve lâkin Allah'ın azâbı şiddetlidir."[322]

---

321. Bunu Buharî, **Sahîh**'inde (XIII, 453) isnadsız olarak kısa bir metinle ta'likan irâd etti.

Buhârî (**Edebü'l-Müfred** 970), Ahmed (**Müsned** III, 495), el-Hâkim (II, 437-8; IV, 574-5; sahih olduğunu söyledi ve Zehebî de onayladı), Beyhakî (**Esmâ'** s. 78) ve el-Hatîb (**Rihle** 31, 32 ve **Câmi'** 146b) Abdullah b. Muhammed b. Ukayl tarikiyle ve Buhârî'nin burada rivâyet ettiğine nisbetle bir ziyâde ile tahriç ettiler.

el-Heysemî de **Mecma'**da (I, 133) Taberânî'nin **M. el- Kebîr**'inde tahriç ettiğini belirttikten sonra diyor ki: "Senedindeki Abdullah b. Muhammed b. Ukayl zaîftir." Onun hakkında **Takrîb**'de "sadûktur, ancak hadisinde za'f vardır" denilmiştir.

Ancak onun bu rivayetini takviye edecek bir tarik te mevcuttur. İbn Hacer'in **Feth**'de (I, 174) anlattığına göre: et-Taberânî, **Müsnedü'ş-Şâmiyyîn**'de ve Temmâm **Fevâid**'inde, *el-Haccac b. Dînâr an Muhammed b. el-Münkedir an Câbir* tarikiyle aynı mânâda rivâyet etmişler; İbn Hacer de: "İsnâdı sâlihtir" demiştir.

322. Bunu Buharî, **Sahîh**'inde aynı senedle bir seferinde kısa bir metinle (XIII, 453), bir başka yerinde ise ziyâdelerle (VIII, 441) tahriç etmiştir.

Ahmed (III, 32-3), Buhârî (VI, 382; XI, 388), Müslim (I, 201-2), Nesâ'î (**S. Kübrâ**, **Tuhfe** IV, 346), İbn Cerîr (XVII, 12), Beyhakî (**Esmâ'** s. 219), Beğavî (**ŞS**. XV, 139-40 ve **Tefsîr** V, 3) bir kaç tarik ile el-A'meş'den uzun bir metinle tahriç ettiler.

İbn Hacer ise **Feth'de** (VIII, 442) İbn e. Şeybe ile İshâk b. Râheveyh'e dayandırır. Suyûtî ise **Dürr**'de (IV, 344) İbn e. Hâtim ve İbn Mürdeveyh'in **Tefsîr**'lerini kaynak olarak verir.

٤٦٥ ـ حدثنا عبدان عن أبي حمزة عن الأعمش عن أبي الضحى عن مسروق قال : من كان يحدثنا بهذه الآيـة لولا ابن مسعود : سألناه ﴿ حَتَّىٰ إِذَا فُزِّعَ عَنْ قُلُوبِهِمْ ﴾ سمع أهل السموات صلصلة مثل صلصلة السلسلة على الصفوان ، فيخرجون حتى إذا فزع عن قلوبهم سكن الصوت عرفوا أنه الوحي ، ونادوا : ماذا قال ربكم ؟ قالوا : الحق .(٤٦٣)

٤٦٦ ـ حدثنا عمر بن حفص ثنا أبي ثنا الأعمش حدثني مسلم عن مسروق عن عبد الله بهذا .(٤٦٤)

٤٦٧ ـ حدثنا الحميدي ثنا سفيان ثنا عمرو قال سمعت عكرمة يقول : سمعت أبا هريرة رضي الله عنه يقول : ان نبي الله ﷺ قال : « إذا قضى الله ـ عز وجل ـ الأمر في السماء ضربت الملائكة خضعاناً لقوله كأنه سلسلة على صفوان . ﴿ فَإِذَا فُزِّعَ عَنْ قُلُوبِهِمْ قَالُوا مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ قَالُوا الْحَقَّ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ﴾ [سبأ : ٢٣] .(٤٦٥)

---

(٤٦٣) اسناده صحيح ، ورواه بمعناه من طريق الأعمش كل من عبدالله بن أحمد في السنة (ص ٦٢) وعنه أبو بكر النجاد (٥ ، ٦) وأبو سعيد الدارمي (٣٠٨) وابن خزيمة في التوحيد (ص ١٤٦ ـ ١٤٧ ، ١٤٧) .

وتابع الأعمش عليه منصور بن المعتمر عند ابن جرير (٢٢ : ٩٠) وابن خزيمة (ص ١٤٦) والبيهقي في الأسماء (ص ٢٠١) .

(٤٦٤) اسناده صحيح ، وهو مكرر ما قبله .

(٤٦٥) أخرجه المصنف في صحيحه (٨ : ٥٣٧ـ٥٣٨) بنفس السند المذكور هنا ، وقد علقه في هذا الكتاب برقم (٩٠) .

وأخرجه اللالكائي(ق ١/٨١) عن الحميدي به .

وأخرجه المصنف (١٣ : ٤٥٣) والترمذي (٣٢٢٣) وقال : « حسن صحيح » وابن جرير (٢٢ : ٩١) واللالكائي(ق ٨١ /١) عن سفيان به .

وأخرجه المصنف (٨ : ٣٨٠) وابن ماجه (١٩٤) وابن خزيمة في التوحيد (ص ١٤٧) والبيهقي في الأسماء (ص ٢٠٠) عن سفيان كذلك مطولاً بزيادة .

وأخرجه أبو داود (٣٩٨٩) عن سفيان مختصراً .

465. Bize Abdân bildirdi, Ebû Hamza'dan, o da el-A'meş'den, o da Ebû'd-Duhâ'dan, o da Mesrûk'dan, o dedi ki:Bize şu âyeti(n tefsirini) İbn Mes'ûd olmasaydı kim yapacaktı? Ona "Korkuları kalplerinden giderilinceye kadar" âyetinden sorduk. Dedi ki: Göklerin ehli, zincirin kaypak ve düz bir taşa çarparak çıkardığı sese benzer bir ses duyduklarında, ta ki kalplerinden korku gidinceye kadar hurûç ederler. Nihâyet ses kesilince, onun vahiy olduğunu anlarlar ve "Rabbiniz ne dedi?" diye çağırırlar. Onlar ise: "Gerçeği söyledi" diye cevaplarlar.

466. Bize Ömer b. Hafs bildirdi (ve dedi ki:) bize babam bildirdi (ve dedi ki:) bize el-A'meş bildirdi (ve dedi ki:) bana Müslim bildirdi, Mesrûk'tan, o da Abdullah (b. Mes'ûd)'dan.[323]

467. Bize el-Humeydî bildirdi (ve dedi ki:) bize Süfyân (b. Uyeyne) bildirdi (ve dedi ki:) bize Amr (b. Dînâr) bildirdi ve dedi ki: İkrime'yi işittim, diyordu ki: Ebû Hureyre (ra)'ı işittim, Nebî (sav)'in şöyle buyurduğunu söylüyordu: Allah (cc), semâda bir iş için hüküm verdiği zaman, melekler O'nun sözüne boyun eğerek (kanatlarını) çırparlar. (Ve onun emirleri) kaypak düz bir taşın üzerinde zincirin çıkardığı sese benzer. "Kalplerinden korku giderildiği zaman onlara 'Rabbiniz ne buyurdu?' denildiğinde: 'Hakîkatı, O çok yücedir ve çok uludur' derler". (Sebe' 23)[324]

---

323. Senedlerde geçen Müslim, Ebû'd-Duhâ'dır. İsnâd sahihtir. el-A'meş tarikiyle bu hadisi aynı mânâsı ile tahriç edenler: Abdullah b. Ahmed (**Sünne** s. 62) ve onun kanalıyla Ebû Bekr en-Neccâd (5-6), Ebû Sa'îd ed-Dârimî (Redd 308), İbn Huzeyme (**Tevhîd** s. 146-7) {Ebû'l-Abbâs Ahmed b. Abdiddâim (**Meşyeha**, yzm. Şehit Ali 546, 44a) ve İbn Hibbân (**İhsân**, I, 200, No:37)}

Müslim'den Mansûr b. el-Mu'temir de rivayette bulunarak el-A'meş'e mütâbeat etmiştir. Mansûr'un hadisini İbn Cerîr (**Tefsîr** XXII, 90), İbn Huzeyme (**Tevhîd** s. 146) ve Beyhakî (**Esmâ'** s. 210) tahriç ettiler.

324. Bunu Buhârî, **Sahîh**'inde (VIII, 537-87 aynı senedle irad etti. Aynı zamanda bu kitabda 90. numarada ta'likan geçmiştir.

el-Lâlekâ'î (81a) bunu el-Humeydî'den;

Buhârî (**Sahîh** XIII- 453), Tirmizî (**Câmi'** 3438, *Hasen Sahih*), İbn Cerîr (**Tefsîr** XXII, 917) ve el-Lâlekâ'î (81a) Süfyân b. Uyeyne'den bu metinle;

Buhârî (VIII, 380), İbn Mâce (194), İbn Huzeyme (**Tevhîd** s. 147) ve Beyhakî (**Esmâ'** s. 200) Süfyân'dan daha uzun ziyâdeli bir metinle.

Ebû Dâvud ise (3989) muhtasar olarak Süfyân'dan tahriç ettiler.

٤٦٨ ـ وقال الحكم بن أبان حدثني عكرمة عن ابن عباس رضي الله عنهما : اذا قضى الله جل ذكره أمراً تكلم فرجفت[٤٦٦] الأرض والسماء وَخَرَّتْ الملائكة كلهم سجداً .[٤٦٧]

٤٦٩ ـ حدثنا عمرو بن زرارة ثنا زياد عن محمد بن اسحاق[٤٦٨] حدثني محمد بن مسلم بن عبيد الله بن شهاب الزهري عن علي بن حسين بن علي بن أبي طالب رضي الله عنهم عن عبد الله بن عباس عن نفر من الانصار ان رسول الله ﷺ قال لهم : «ما [كنتم][٤٦٩] تقولون في هذا النجم الذي يرمى به؟» قالوا : كنا يا رسول الله أنا نقول حين رأيناها يرمى بها : مات ملك ، ولد مولود ، مات مولود . قال رسول الله ﷺ : « ليس ذلك كذلك ، ولكن الله إذا قضى في خلقه أمراً يسمعه أهل العرش فيسبحوا فيسبح من تحتهم بتسبيحهم ، فيسبح من تحت ذلك ، فلم يزل التسبيح يهبط حتى ينتهي إلى السماء الدنيا ، ثم يقول بعضهم لبعض لم سبحتم ؟ فيقولون : سبح من فوقنا فسبحنا بتسبيحهم ، فيقولون : أفلا تسألون من فوقكم مم سبحوا ؟ فيسألونهم فيقولون : قضى الله في خلقه كذا وكذا ، الأمر الذي كان ، فيهبط به الخبر من سماء الى سماء حتى ينتهي الى السماء الدنيا فيتحدثون فيتحدث به ، فيسترقه الشياطين بالسمع على توهم منهم واختلاف ، ثم يأتون به الى الكهان من أهل الأرض فيحدثونهم ، فيخطئون ويصيبون فيحدث به الكهان ، ثم ان الله

---

(٤٦٦) في المطبوعة : « رجفت » وما أثبته يوافق السياق ، والله أعلم .

(٤٦٧) لم اهتد إلى من وصله .

(٤٦٨) في المطبوعة : « محمد بن الحسن » والصواب ما أثبته ، فزياد الراوي عنه هو البكائي ، ولم يذكر في ترجمته أنه روى عن راو يسمى بـ « محمد بن الحسن » بل ذكر أنه روي عن « محمد بن اسحاق » ورمز له بـ « عخ » كذا في تهذيب الكمال للمزي ، والله أعلم .

(٤٦٩) زيادة يقتضيها السياق وهي مذكورة في المصادر التي أخرجت هذا الحديث .

468. Ve el-Hakem b. Âbân dedi ki: bana İkrime, İbn Abbâs'dan (ra) bildirdi, (İbn Abbâs) dedi ki: "Allah (cc) bir iş yapmağa hüküm verip te konuştuğu zaman, yer ve gök sarsılır ve meleklerin tümü secdeye kapanırlar."

469. Bize Amr b. Zürâre bildirdi (ve dedi ki:) bize Ziyâd, Muhammed b. İshâk'tan bildirdi, (o dedi ki:) bana Muhammed b. Müslim b. Ubeydillah b. Şihâb ez-Zührî, Alî b. Hüseyn b. Alî b. e. Tâlib'den, o da Abdullah b. Abbâs'dan, o da Ensâr'dan bir topluluktan bildirdi:

Resûlullah (sav) onlara: "Şu kayan yıldız hakkında (Câhiliye döneminde) ne derdiniz?" buyurdu Dedik ki: "Ya Resûlallah, biz kayan bir yıldız gördüğümüzde bir kral öldü, (yahut) yeni birisi doğdu, (yahut) birisi doğarken öldü derdik." Resûlullah (sav): "Bu, dediğiniz gibi değil. Ne var ki, Allah (cc), halkı için bir iş yapmağa hüküm verince, bunu Arş ehline duyurur, bunun üzerine onlar (O'nu) tesbih ederler. Onların altında bulunanlar ise onların tesbihlerini işitip tesbih ederler. Keza onlara da altındakiler tesbih ederler. Bu tesbih tâ ki Dünyâ semâsına ininceye kadar hiç kesilmez. Daha sonra kimisi diğerine (üstündekine) "Niye tesbih ettiniz?" diye sorunca: "Üzerimizdekiler tesbih ettiği için biz de onların tesbihi ile tesbih ettik" cevabını verirler. Bunun üzerine (Alttakiler üsttekilere): "Üzerinizde olanlara neden tesbih ettiniz diye sordunuz mu?" dediklerinde, (üstlerindekilere) sorarlar, onlar da derler ki: "Allah halkı için şu ve şu işi yapmayı hüküm buyurdu —ki o işi oluşmuştur bile-. Böylece haber semâdan semâya tâ dünyâ semasına ulaştırılır. Bu sırada şeytanlar da yanılgı ve ihtilâflar ile (bu haberlerden bazılarını) elde ederler. Daha sonra arz ehlinden olan kâhinlere (duyduklarını) götürürler, onlara anlatırlar. (Bazısında) hâtâ etsin (bazısında) gerçeğe isâbet etsin, bunları kâhinlere bildirirler. Daha sonra Allah, (haber almamaları için) şeytanları bu yıldızlarla perdeledi. Bu gün artık kehânet kesilmiştir, (artık) kehanet yoktur.[325]

---

325. Bu hadis Zührî'den muhtelif ihtilâf ve bazı yerlerindeki ziyâdelerle tahriç olunmuştur: Ahmed (**Müsned** I, 218), Müslim (**Sahîh** IV, 1750-1), Nesâ'î (? **Sün. Kübrâ**; **Tefsîr İbn Kesîr** III, 357), Tirmizî (3224, *Hasen Sahîh*), Ebû Sa'îd ad-Dârimî (**Redd** 307), {Tahâvî (**Müşkilü'l-Âsâr** III, 113) }, Ebû Nu'aym (**Hilye** III, 143) ve Beyhakî (**Esmâ'** s. 203-4).

ـ عز وجل ـ حجب الشياطين بهذه النجوم وانقطعت الكهنة اليوم ، فلاكهانة » .(٤٧٠)

٤٧٠ ـ حدثنا محمد بن كثير ثنا سفيان عن منصور عن أبي وائل عن عمرو بن شرحبيل عن عبد الله رضي الله عنه قال : قلت : يارسول الله ! أي الذنب أعظم ؟ قال : « أن تجعل لله نداً وهو خلقك » قال [قلت :](٤٧١) ثم أي ؟ قال : « أن تقتل ولدك مخافة ان يأكل معك » قال : قلت : ثم أي ؟ قال : « ان تزاني بحليلة جارك » وأنزل الله ـ عز وجل ـ تصديق قول النبي ﷺ ﴿ والَّذِينَ لا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إلهاً آخَرَ ﴾ [الفرقان : ٦٨] .(٤٧٢)

٤٧١ ـ حدثنا مسدد ثنا يحى عن سفيان حدثني منصور وسليمان عن أبي وائل نحوه .(٤٧٣)

---

(٤٧٠) أخرجه باختلاف وزيادة في بعض المواضع عن الزهري كل من أحمد (١ : ٢١٨)ومسلم (٤ : ١٧٥٠ ـ ١٧٥١*) والنسائي كما في تفسير ابن كثير (٣ : ٣٥٧) والترمذي (٣٢٢٤) وقال : حسن صحيح وأبي سعيد الدارمي في الرد على الجهمية (٣٠٧) وأبي نعيم في الحلية (٣ : ١٤٣) والبيهقي في الأسماء (ص ٢٠٣ ـ ٢٠٤) .

(٤٧١) زيادة يقتضيها السياق .

(٤٧٢) أخرجه المصنف في صحيحه (١٠ : ٤٣٣) وأبو داود (٢٣١٠) بنفس السند المذكور هنا .
وأخرجه أبو نعيم (٤ : ١٤٥) من طريق شيخ المصنف إلا أنه قال : « عن الأعمش » بدلاً من « عن منصور » .

(٤٧٣) أخرجه المصنف (٨ : ٤٩٢) بنفس السند المذكور هنا .
وتابع مسدداً عليه عمرو بن علي عند المصنف (١٢ : ١١٤) .
ورواه النسائي في الكبرى كما في تحفة الأشراف (٧ : ١١٧) والترمذي (٣١٨٢) وقال حسن صحيح وابن جرير (١٩ : ٤١) من طريق سفيان به .
وأخرجه أحمد (١ : ٤٣٤) من طريق سفيان به ، إلا أنه ذكر « واصل » مع منصور وسليمان .
وأخرجه أحمد (١ : ٣٨٠ ، ٤٣١) من طريقين عن الأعمش عن أبي وائل به .

470. Bize Muhammed b. Kesîr bildirdi (ve dedi ki:) bize Süfyân bildirdi, Mansûr'dan, o da Ebû Vâ'il'den, o da Amr b. Şurahbîl'den, o da Abdullah (b. Mes'ûd) (ra)'dan, dedi ki: "Ey Allah'ın Resûlü! hangi günah en büyüktür?" diye sordum. Buyurdu ki: "Seni yaratmış olduğu halde Allah'a ortak koşmandır." (Dedi ki:) "Sonra hangisi?" dedim. Buyurdu ki: "(Seninle birlikte yemeğinden) yiyecek korkusuyla çocuğunu öldürmendir." Dedi ki: "Sonra hangisi?" dedim. Buyurdu ki: "Komşunun karısı ile zinâ etmendir". Ve Allah (cc), Nebî (sav)'in kavlini tasdik için "Onlar Allah ile berâber bir başka ilâha tapmazlar" (Furkân 68) âyetini indirdi.[326]

471. Bize Müsedded bildirdi (ve dedi ki:) bize Yahyâ, Süfyân'dan bildirdi (Ve Süfyân dedi ki): bana Mansûr ve Süleymân (el-A'meş) bildirdi, Ebû Vâil'den.[327]

---

326. Buhârî bunu **Sahîh**'inde (X, 433) ve Ebû Dâvud (2310) aynı senedle tahriç ettiler.

Ve Ebû Nu'aym (**Hilye** IV, 145) ise Muhammed b. Kesîr tarikiyle rivayet etti, ancak Mansûr yerine el-A'meş'i koydu.

327. Bunu da Buhârî, **Sahîh**'inde (XII, 114) aynı senedle irâd etti. Buhârî (XII, 114), Amr b. Alî tarikiyle Yahyâ'dan. Nesâ'î (**S. el-Kübrâ**, **Tuhfe** VII, 117) ve Tirmizî (3182 ve *Hasen Sahîh* dedi) ve İbn Cerîr (**Tefsîr** XIX, 41) Süfyân tarikiyle tahriç ettiler.

Ahmed de (**Müsned** I, 434), Süfyân'dan rivâyet etti, ancak Mansûr ve el-A'meş'in yanına Vâsıl'ı da ilâve etti. Yine o iki ayrı tarikle el-A'meş'ten rivayet etti. (I, 380, 431)

٤٧٢ ـ حدثنا عثمان ثنا جرير عن منصور عن أبي وائل عن عمرو بن شرحبيل عن عبد الله رضي الله عنه قال : سألت النبي ﷺ : أي الذنب أعظم ؟ قال : « أن تجعل لله نداً وهو خلقك » .(٤٧٤)

٤٧٣ ـ حدثنا قتيبة ثنا جرير مثله .(٤٧٥)

٤٧٤ ـ حدثنا هناد ثنا أبو الأحوص عن سماك عن عكرمة : ﴿ وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُمْ بِاللَّهِ إِلَّا وَهُمْ مُشْرِكُونَ ﴾ [يوسف : ١٠٦] قال : يسألهم من خلقهم(٤٧٦) ومن خلق السموات والأرض ؟ فيقولون : الله ، فذلك إيمانهم وهم يعبدون غيره .(٤٧٧)

* * *

= وعزاه السيوطي في الدر (٥ : ٧٧) إلى عبدبن حميد وابن أبي حاتم والفريابي وابن المنذر وابن مردويه والبيهقي في الشعب .

(٤٧٤) أخرجه المصنف (٨ : ١٦٣) ومسلم (١ : ٩٠ ، ٩١) بنفس الاسناد المذكور هنا .
وأخرجه أبو نعيم (٤ : ١٤٦) من طريق جرير به .

(٤٧٥) أخرجه المصنف (١٣ : ٤٩١) بنفس السند المذكور هنا ، أي عن جرير عن منصور عن أبي وائل .
وأخرجه كذلك (١٢ : ١٨٧ ، ١٣ : ٥٠٣) عن قتيبة عن جرير عن الأعمش عن أبي وائل .
ومن طريقه أخرجه البغوي في تفسيره (٥ : ٨٩) .

(٤٧٦) في المطبوعة : « خلق » والصواب ما أثبته وكما في الصحيح للمصنف (١٣ : ٤٩١) .

(٤٧٧) أخرجه ابن جرير (١٣ : ٧٧) عن هناد به . وعلقه المصنف في صحيحه (١٣ : ٤٩١) وعزاه ابن حجر في الفتح (١٣ : ٤٩٤) إلى ابن جرير فقط ولم يعزه إلى المصنف هنا .
قلت : واسناده ضعيف ، سماك هو ابن حرب ، صدوق ، وروايته عن عكرمة خاصة مضطربة ، كذا في التقريب لابن حجر .

472. Bize Osmân bildirdi (ve dedi ki:) bize Cerîr bildirdi, Mansûr'dan, o da Ebû Vâ'il'den, o da Amr b. Şurahbîl'den, o da Abdullah (b. Mes'ûd) (ra)'dan, dedi ki: Nebî (sav)'e: "En büyük günah hangisidir?" diye sordum. Buyurdu ki: "Seni yaratmış iken, Allah'a ortak koşmandır".[328]

473. Bize Kuteybe bildirdi (ve dedi ki:) bize Cerîr bildirdi. . .[329]

474. Bize Hennâd bildirdi (ve dedi ki:) bize Ebû'l-Ahvas, Simâk'tan, o da İkrime'den bildirdi. O, "Onların çoğu Allah'a eş tutmaksızın iman etmezler" (Yûsuf 106) âyeti hakkında dedi ki: "Onlara, onları ve gökleri ve yerleri yaratan kimdir?" diye sorulduğunda "Allah'tır" derler. Bu, O'ndan gayrısına ibâdet etmelerinin yanısıra imânlarıdır."[330]

---

328. Buhârî (**Sahîh** VIII, 163) ve Müslim (**Sahîh** I, 90-1) aynı senedle tahriç ettiler. Ebû Nu'aym (**Hilye** IV, 146) ise Cerîr tarikinden rivayet etti.

329. Buhârî (**Sahîh**'inde XIII, 491) aynı senedle yani Cerîr'den, o da Mansûr'dan, o da Ebû Vâ'il'den irâd etti.

Ve yine Buhârî, **Sahîh**'inde (XII, 187; XIII, 503) Kuteybe'den, o da Cerîr'den, o da el-A'meş'den, o da Ebû Vâ'il'den ve Buhârî tarikinden de el-Beğavî (**Tefsîr** V, 89) tahriç etmiştir.

330. Bunu İbn Cerîr (**Tefsîr** XIII, 77) Hennâd'dan tahriç etti. Buhârî ise bunu **Sahîh**'inde (XIII, 491) ta'lik olarak irâd etmiştir. İbn Hacer ise (**Feth** XIII, 494), kaynak olarak sadece İbn Cerîr'e dayandırmıştır.

İsnâdındaki: Simâk b. Harb sadûktur, ancak **Takrib**'de de zikredildiği üzere onun İkrime'den rivâyeti muzdaribdir.

باب ما نقش النبي ﷺ في خاتمه من كتاب الله تعالى وما يدخل به الحاجة

٤٧٥ ــ قال أبو عبد الله : وفي الخواتيم والدراهم البيض ذكر الله جل ذكره .

٤٧٦ ــ وقال عطاء في الخاتم فيه ذكر الله ـ عز وجل ـ يدخل الإنسان الكنيف أو يلم بأهله وهو بيده لا بأس به . (٤٧٨)

٤٧٧ ــ وقال الحسن : ولا بأس ان يمس الدراهم البيض على غير وضوء وان يرفع المصحف من ههنا فيضعه ههنا . (٤٧٩)

٤٧٨ ــ ويُذكر عن أنس رضي الله عنه أنه كان يمس الدراهم على غير وضوء .

٤٧٩ ــ وقال(٤٨٠) : أنبا عبدان أنا عبد الله بن المبارك عن ابن جريج(٤٨١) عن عطاء عن ابن عباس رضي الله عنهما قال : يضع المصحف على فراشه الذي يحتلم فيه ويجامع ويعرق عليه . (٤٨٢)

٤٨٠ ــ وبال سعيد بن جبير ثم توضأ إلا رجليه ثم أخذ المصحف . (٤٨٣)

---

(٤٧٨) أخرجه بمعناه عبد الرزاق في المصنف (١ : ٣٤٦) واسناده صحيح .

(٤٧٩) أخرج عبدالرزاق (١ : ٣٤٢) عن معمر عمن سمع الحسن يقول : لا بأس أن يأخذ المصحف غير المتوضيء فيصعد من مكان إلى مكان .

قلت : واسناده ضعيف لجهالة الراوي عن الحسن ، والله أعلم .

(٤٨٠) يعني المصنف .

(٤٨١) في المطبوعة : « ابن جرير » وهو خطأ والصواب ما أثبته وكما في ترجمتي ابن المبارك وعطاء ، والله أعلم .

(٤٨٢) أخرجه عبد الرزاق (١ : ٣٤٢) بمعناه ، واسناده ضعيف ، ابن جريج مدلس وقد عنعن .

(٤٨٣) أخرجه عبد الرزاق (١ : ٣٤٥) واسناده صحيح .

Nebî (sav)'in Yüzüğüne Allah'ın Kitabından Nakşettirmesi ve Bu Üzerinde İken Hâcetini Gidermesi Hakkındaki Bâb

475. Ebû Abdillah (el-Buhârî) dedi ki: Yüzüklerde ve beyaz dirhemlerde Allah (cc) (adı) zikredilmiştir.

476. Atâ (b. e. Rebâh), yüzüğünde Allah (cc)'nün (isminin) zikredildiği bir durum hakkında, "kişi (üzerinde iken) tuvâlete girebilir; elinde iken ailesine de yaklaşmasında bir beis yoktur." dedi.[331]

477. Ve el-Hasan (b. e. 'l-Hasan el-Basrî de) dedi ki: "Abdestsiz olarak (Üzerinde Allah ismi yazılı olan) beyaz dirhemlere dokunmakta ve mushafı bir yerden kaldırıp bir başka yere koymakta bir beis yoktur."[332]

478. Ve Enes (b. Mâlik)'den, onun abdestsiz olarak dirhemlere dokunduğu zikrolunmuştur.

479. Ve (Buhârî) dedi ki: Bize Abdân bildirdi (ve dedi ki:) bize Abdullah b. el-Mübârek haber verdi, İbn Cüreyc'den, o da Atâ'dan, o da İbn Abbâs (ra)'dan, o "Mushaf, üzerinde ihtilâm olunan, cimâ edilen ve içine ter geçmiş yatağın üzerine konulabilir" dedi.[333]

480. Ve Sa'îd b. Cübeyr idrârını yaptı, sonra sadece ayaklarını yıkadı ve daha sonra mushafı eline aldı.[334]

---

331. Bunu bu mânâ ile Abdürrezzâk (**Musannef** I, 346), sahîh isnadla Atâ'dan tahriç etti.

332. Abdürrezzâk (**Musannef** I, 342), Ma'mer'den, o da el-Hasan'dan işiten kişi kanalıyla el-Hasan'ın, şöyle söylediğini tahriç etti: "Mushafın abdestsiz olarak bir yerden alınıp, bir başka yere konmasında bir beis yoktur."

333. Bunu Abdürrezzâk (I, 342) aynı mânâ ile tahriç etti.

İbn Cüreyc'in *an'ane* ile yaptığı rivayette tahdis yapma îhtimali vardır.

{Bunu Abdürrezzâk tarikiyle el-Mustağfirî **Fadâilü'l-Kur'ân**'da (48a) ve İbn e. Dâvud, **el-Mesâhif**'te (s. 189) rivâyet etti.}

334. Bunu Abdürrezzâk (**Musannef** I, 345) {İbn e. Dâvud (**el-Mesâhif** s. 187) ile el-Mustağfirî (**Fadâilü'l-Kur'ân** 47a, 48b)} sahîh isnâd ile tahriç etti.

٤٨١ ـ وقال طاوس : في الرجل يكون عليه المنطقة وفيها الدراهم : يقضي حاجته وهي عليه .

٤٨٢ ـ وقال ابراهيم : لابد للناس من نفقاتهم .(٤٨٤)

٤٨٣ ـ وأحب بعض التابعين ان لا يدخل الخلاء بالخاتم فيه ذكر الله .

٤٨٤ ـ قال أبو عبد الله : وهذا من غير تحريم يصح .

٤٨٥ ـ وقال النبي ﷺ : « لا تحلفوا بآبائكم ولا بالمسيح » .(٤٨٥)

٤٨٦ ـ وليس لأحد أن يحلف بالمخلوقين ولا بأعمارهم ولا بكلامهم ولا بكلام الكفار والمنافقين ولا بقول إبليس ، فمن حلف بقول المجوس أو نحوهم لم يلزمه حنث ، و إنما يُذكر عن ابن مسعود وابراهيم وعن النبي ﷺ : « من حلف بسورة من القرآن فعليه بكل آية منها كفارة » فأما أصوات المخلوقين فليس فيها كفارة .(٤٨٦)

---

(٤٨٤) أخرجه عبد الرزاق (٣ : ٣٤٤) واسناده صحيح . وأخرجه ابن أبي شيبة (١ : ١١٣) بمعناه واسناده صحيح كذلك .

(٤٨٥) أخرج الحديث دون قوله « ولا بالمسيح » البخاري في صحيحه (١١ : ٥٣٠ ، ١٣ : ٣٧٩) ومسلم (٣ : ١٢٦٧) وغيرهما . ولم أهتد إلى من أخرج الحديث بهذه الزيادة .

(٤٨٦) قلت : أما أثر ابن مسعود فأخرجه عبد الرزاق (٨ : ٤٧٢) وابن بطة في الابانة (ق ٤٨١) والبيهقي (١٠ : ٤٣) وفي اسناده أبو كنف ، أورده ابن أبي حاتم في الجرح والتعديل (٤٣١/٢/٤) ولم يورد له لا جرحاً ولا تعديلا ، فالاسناد ضعيف .

ولفظه : أن ابن مسعود مر برجل وهو يقول : وسورة البقرة ، فقال : أما إن عليه بكل آية منها يمينا

وأخرجه عبد الرزاق (٨ : ٤٧٢ برقم ١٥٩٤٦) واسناده صحيح .

وأثر ابراهيم ـ وهو النخعي ـ أخرجه ابن بطة واسناده صحيح .

وأما الحديث المرفوع فأخرجه ابن بطة والبيهقي من حديث الحسن مرفوعاً ، وهو ضعيف لارساله .

وأخرجه كذلك عبد الرزاق (٨ : ٤٧٣) والبيهقي من طريق ليث بن أبي سليم عن مجاهد به مرفوعاً ، واسناده ضعيف كذلك لارساله ولضعف ليث ، والله أعلم .

481. Ve Tâvus: Üzerinde içinde dirhemleri olan bir kuşak bulunan kişi hakkında "(kuşağı) üzerinde iken abdestini bozabilir" dedi.

482. Ve İbrâhîm (b. Yezîd) en-Neha'î ise: (Dirhemleri) "İnsanların harcamaları gereklidir" dedi.[335]

483. Ve tâbiûndan birisi, elinde üzerinde Allah zikri geçen yüzük ile helâya girilmemesini müstehap görürmüş.

484. Ebû Abdillah (el-Buhârî) dedi ki: (Ancak) (kerâhet) bu tahrimsiz olursa doğru olur.

485. Ve Nebî (sav) buyurdu: "Ne babalarınızla ne de Mesih'le yemin etmeyiniz"[336]

486. Kişi, ne yaradılmışlarla, ne onların yaşları, ne sözleriyle ve ne kâfirlerin ve münâfıkların sözleri ile, ne de İblis'in kavli ile yemin edemez.

Ve her kim Mecûsîler yahut onlar gibilerinin sözü ile yemin ederse yeminini bozması gerekmez.

Ve İbn Mes'ûd'dan, İbrâhîm'den ve Nebî (sav)'den: "Kim Kur'ân'dan bir sûre ile yemin ederse, ona her âyeti için bir keffâret gerekir" dedikleri zikrolundu. Yaradılmışların seslerine gelince, onlarda keffâret sözkonusu değildir.[337]

---

335. Bunu Abdürrezzâk (**Musannef** III, 344) rivayet etti, isnâdı sahihtir. Ayrıca İbn e. Şeybe (**Musannef** I, 113) aynı mânâ ile ve yine sahih bir senedle tahriç etti.

Bu sözün mânâsı şudur:harcama sırasında meselâ hâcetleri gelse dirhemlerini üzerlerinden çıkarıp uzaklaştırmaları zor olduğu için halk, genellikle paralarını sürekli yanlarında bulundurmak zorundadırlar.

336. "Mesih'le" kavli dışında hadisi Buhârî, **Sahîh**'inde (XI, 530; XIII, 379) ve Müslim (**Sahîh** III, 1267) ile diğerleri tahriç ettiler.

337. İbn Mes'ûd'un mevkûf hadisini Abdürrezzâk (**Musannef** VIII, 472), İbn Battâ (**İbâne** s. 481) ve Beyhakî (**Sünen** X, 43) tahriç ettiler. İsnâdındaki Ebû Kenef (?)'i İbn e. Hâtim, **el-Cerh vet-Ta'dîl**'de (IV-2, 431) irâd etti, ancak hakkında cerh ve ta'dil açısından bir şey zikretmedi. Bu eserin lafzı şöyledir: İbn Mes'ûd, bir adamın yanından geçerken onun "Bakara Sûresine yemin olsun" dediğini işitti. Bunun üzerine "her âyeti için onun üzerine kefareti lâzım gelir" dedi. İbn Mes'ûd'un bu hadisini Abdürrezzâk ta (**Musannef** VIII, 472, No: 15946) sahîh isnad ile tahriç etti.

İbrâhim en-Neha'î'nin kavline gelince onu İbn Batta sahih senedle rivâyet etmiştir.

Sözkonusu olan merfû' hadise gelince İbn Batta ve el-Beyhakî, el-Hasanu'l-Basrî'nin hadisinden mürsel olarak rivâyet ettiler.

Ayrıca Abdürrezzâk (**Musannef** VIII, 473) ve Beyhakî, Leys b. e. Süleym tarikiyle Mücâhid'den mürsel merfû' olarak tahriç ettiler. Ancak Leys'in za'fı, isnadı da za'fa uğratmıştır.

٤٨٧ ـ حدثنا محمد بن عبد الله الأنصاري ثنا أبي عن ثمامة عن أنس رضي الله عنه أن أبا بكر لما استخلف بعثه الى البحرين وكتب له هذا الكتاب [وختمه بخاتم النبي ﷺ](٤٨٧) ، وكان نقش الخاتم ثلاثة أسطر : محمد سطر ، ورسول سطر ، والله سطر(٤٨٨)

٤٨٨ ـ حدثنا علي بن الجعد ثنا شعبة عن قتادة قال : سمعت أنسا رضي الله عنه يقول : اتخذ رسول الله ﷺ خاتماً كأني انظر إلى بياضه في يده ونقشه محمد رسول الله . (٤٨٩)

٤٨٩ ـ حدثنا أبو معمر ثنا عبد الوارث عن عبد العزيز بن صهيب عن أنس رضي الله عنه قال : اصطنع النبي ﷺ خاتما فقال : « إنا اتخذناه خاتماً ونقشنا عليه نقشاً ، فلا ينقش عليه أحد » . (٤٩٠)

---

(٤٨٧) زيادة من صحيح البخاري (٦ : ٢١٢) .

(٤٨٨) أخرجه المصنف (٦ : ٢١٢ ، ١٠ : ٣٢٨) بنفس السند المذكور هنا .
وأخرجه الترمذي في جامعه (١٧٤٧ ، ١٧٤٨) وصححه وفي الشمائل (٨٦) وأبو الشيخ في أخلاق النبي (ص ١٣٢) والبغوي في شرح السنة (١٢ : ٦٤) من طرق عن الأنصاري به بذكر صفة الخاتم فقط .
وقد ذكر ابن حجر في الفتح (١٠ : ٣٢٩) أن هذا الكتاب كان فيه ذكر الزكاة ، وهومذكورَ في كتاب الزكاة من صحيح البخاري .

(٤٨٩) ورد في أوله : « لما أراد النبي صلى الله عليه وسلم أن يكتب إلى الروم قيل له : إنهم لا يقرءون كتابا إلا أن يكون مختوما فاتخذ . . . الحديث » .
أخرجه المصنف في صحيحه (٦ : ١٠٨) بنفس السند المذكور هنا .
وأخرجه أحمد (٣ : ٢٢٣ ، ٢٧٥) والمصنف (١٠ : ٣٢٤) ومسلم (٣ : ١٦٥٧) والنسائي (٨ : ١٧٤) من طريق شعبة به بالزيادة المذكورة .
وأخرجه الترمذي (٢٧١٨) من طريق هشام الدستوائي عن قتادة به ، وقال : « حسن صحيح » .

(٤٩٠) أخرجه المصنف (١٠ : ٣٢٤) بنفس السند المذكور هنا .
وأخرجه عن عبد العزيز به كل من أحمد (٣ : ٩٠ ، ١٠١ ، ٢٩٠) والنسائي (٨ : ١٧٦) وابن ماجه (٣٦٤٠) وأبي نعيم في أخبار أصبهان (٢ : ٧٠) .

487. Bize Muhammed b. Abdillah el-Ensârî bildirdi (ve dedi ki:) bize babam bildirdi, Semâme'den, o da Enes (b. Mâlik) (ra)'den: Ebû Bekr (es-Sıddîk) (ra) halife olduğunda, onu (Enes'i) Bayreyn'e yolladı ve ona (göstermesi için) bir mektup yazdı. Ve mektubunu da Nebî (sav)'in mührü ile mühürledi. O'nun yüzüğünün nakşı üç satır idi: *Muhammed* bir satır, *Rasûl* bir satır ve *Allah* bir satır idi."[338]

488. Bize Ali b. el-Ca'd bildirdi (ve dedi ki:) bize Şu'be bildirdi, Katâde'den, o da dedi ki: Enes'i işittim (ra) diyordu ki: "Resûlullah (sav) bir yüzük edindi. Onun elindeki beyazlığını ve (üzerindeki) *Muhammedün Rasûlullah* nakşını görür gibiyim."[339]

489. Bize Ebû Ma'mer bildirdi (ve dedi ki:) bize Abdulvâris bildirdi, Abdulazîz b. Suheyb'den, o da Enes (ra)'dan, dedi ki: Nebî (sav) bir yüzük yaptırdı ve buyurdu ki: "Biz onu yüzük diye edindik, üzerine de nakış ettirdik. Kimse onun üzerinde yazılı olanı nakşetmesin."[340]

---

338. Bunu Buhârî (**Sahîh** VI, 212; X, 328) aynı senedle irâd etti.
Ve Tirmizî (**Câmi'** 1747, 1748 ve "sahih" dedi; **Şemâ'il** 86), Ebu'ş-Şeyh **Ahlâku'n-Nebî**'de (s. 132) ve Beğavi (**ŞS.** XII, 64) bir çok tarikle el-Ensârî'den sadece yüzüğün vasıfları kısmını tahriç ettiler.
İbn Hacer, **Feth**'de (X, 329) sözkonusu mektubun içeriğinin zekât olduğunu, bunun da Buhârî'nin **Sahîh**'inde K. ez-Zekât bölümünde mezkûr olduğunu söyler.

339. Aslında bu hadis şu ibâre ile başlamaktadır: "Nebi (sav) Rûm'a (Bizans'a) mektub yazmağı istediğinde ona, onların üzerinde mühür olmayan mektupları okumadıkları söylenince, bir yüzük edindi..."
Buhâri bunu aynı senedle **Sahîh**'inde (VI, 108) tahriç etti.
Ayrıca Ahmed (**Müsned** III, 223, 275), Buhârî (**Sahîh**, X, 324), Müslim (**Sahîh** III, 1657), Nesâ'î (**Sün. Müct.** VIII, 174), Şu'be tarikiyle mezkûr ziyade ile rivâyet ettiler.
Tirmizî de (2718) Hişâm ed-Destevâî tarikiyle Katâde'den tahriç etti ve *"Hasen Sahîh"* dedi.

340. Bunu Buhârî, **Sahîh**'inde (X, 324) aynı senedle irâd etti. Ayrıca Ahmed (**Müsned** III, 90, 101, 290), Nesâ'î (**S. Müct.** VIII, 176), İbn Mâce (3640) ve Ebû Nu'aym (**Ahbâr İsbahân** II, 70) tahriç ettiler.

٤٩٠ ـ حدثنا مسدد ثنا حماد عن عبد العزيز بن صهيب عن أنس رضي الله عنه ان النبي ﷺ اتخذ خاتماً ونقشه محمد رسول الله .(٤٩١)

٤٩١ ـ حدثنا محمد بن سلام ثنا سفيان عن أيوب بن موسى عن نافع عن ابن عمر رضي الله عنهما : اتخذ النبي ﷺ خاتماً فيه محمد رسول الله ، وقال : « لا ينقش أحد على نقش خاتمي » .(٤٩٢)

٤٩٢ ـ حدثنا محمد بن بشر ثنا عبيد الله عن نافع عن ابن عمر رضي الله عنهما : كان في خاتم رسول الله ﷺ : « محمد رسول الله » .(٤٩٣)

٤٩٣ ـ قال الامام أبو عبد الله رحمه الله : وقد كتب النبي ﷺ كتابا فيه بسم الله الرحمن الرحيم وقرأه ترجمان قيصر على قيصر وأصحابه .(٤٩٤)

٤٩٤ ـ ولا نشك في قراءة الكفار وأهل الكتاب أنها أعمالهم ، وأما المقروء فهو كلام الله العزيز المنان ليس بمخلوق ، فمن حلف بأصوات قيصر وبنداء المشركين الذين يقرون بالله لم يكن عليه يمين دون الحلف بالله لقول النبي ﷺ : « لا تحلفوا بغير الله » .(٤٩٥)

---

(٤٩١) أخرجه المصنف (١٠ : ٣٢٧ ـ ٣٢٨) بنفس السند المذكور هنا .
وأخرجه أحمد (٣ : ١٨٧) من طريق حماد به .
وأخرجه عبد الرزاق (١٠ : ٣٩٣ ـ ٣٩٤) عن معمر عن ثابت عن أنس ومن طريقه ـ أعني عبد الرزاق ـ أخرجه أحمد (٣ : ١٦١) والترمذي (١٧٤٥) وقال : « حسن صحيح » . والبغوي (١٢ : ٦٤) .
وأخرجه أحمد (٣ : ٢٠٩) عن عثمان بن عمر عن يونس عن الزهري عن أنس به .
قلت : واسناده صحيح ، والله أعلم .

(٤٩٢) أخرجه من طريق عبيد الله ـ وهو ابن عمر العمري ـ كل من المصنف (١٠ : ٣١٨ ، ٣٢٣ ـ ٣٢٤) ومسلم (٣ : ١٦٥٦) وأبي داود (٤٢١٨) والترمذي في الشمائل (٨٩) .

(٤٩٤) سيأتي هذا الحديث مسندا برقم (٤٩٦ ـ ٥٠٧) .

(٤٩٥) شطر من حديث أخرجه أحمد (٣ : ٤٨٧) وذكره الهيثمي في المجمع (٤ : ١٧٧) وقال : « وفيه عبدالكريم بن أبي المخارق وهو ضعيف » . =

490. Bize Müsedded bildirdi (ve dedi ki:) bize Hammâd bildirdi, Abdülazîz b. Suheyb'den, o da Enes (ra)'den: Nebî (sav) bir yüzük edindi ve üzerine *Muhammedün Rasûlullah* diye nakşettirdi.[341]

491. Bize Muhammed b. Sellâm bildirdi (ve dedi ki:) bize Süfyân bildirdi, Eyyûb b. Mûsâ'dan, o da Nâfi'den, o da İbn Ömer'den (ra): Nebî (sav) üzerinde *Muhammedün Rasûlullah* yazılı bir yüzük edindi ve buyurdu ki: "Kimse, yüzüğümdekini (kendi yüzüğüne) nakşetmesin."

492. Bize Muhammed b. Bişr bildirdi (ve dedi ki:) bize Ubeydullah (b. Ömer) bildirdi, Nâfi'den, o da İbn Ömer (ra)'dan: Resûlullah (sav)'in yüzüğünde *Muhammedün Rasûlullah* yazılı idi.[342]

493. İmâm Ebû Abdillah (el-Buhârî) (Allah ona rahmet etsin) dedi ki: Nebî (sav) bir mektup yazdırdı, içinde *Bismillahirrahmanirrahîm* yazılı idi. Bu (mektubu) Kayser'in tercümânı, Kayser'e ve ashâbına okudu.[343]

494. Ve biz, kâfirlerin ve kitâb ehlinin kıraatlerinin onların amelleri olduklarından şüphe etmiyoruz. Okunana (*makrû*) gelince o Azîz ve Mennân olan Allah'ın kelâmı olup yaradılmış değildir. Peygamber'in (sav) "Allah'tan gayrısına yemin etmeyiniz" buyruğu gereği, Kayser'in sesleri ve Allah'ı ikrâr eden müşriklerin çağrıları ile Allah'a yemin dûnunda bir yemin edenin yeminin bir önemi yoktur.[344]

---

341. Buhârî, bunu **Sahîh**'inde (X, 327-8) aynı senedle irâd etti. Ahmed bunu (**Müsned** II, 187) Hammâd tarikinden rivayet etti.

Abdürrezzâk ise **Musannef**te (X, 393-4) Ma'mer'den, o da Sâbit'ten, o da Enes'den; bu tarikle yani Abdürrezzâk kanalı ile Ahmed (**Müsned** III, 161), Tirmizî (1745; *Hasen Sahîh*) ve el-Beğavî (**ŞS**. XII, 64) tahriç ettiler.

Ahmed (**Müsned** III, 209) ise Osman b. Ömer'den, o da Yûnus'dan, o da Zühri'den, o da Enes'den rivâyet etti.

342. Buhârî (**Sahîh** X, 318, 323-4), Müslim (III, 1656), Ebû Dâvud (4218) ve Tirmizî (**Şemâ'il** 89) Ubeydullah b. Ömer tarikiyle Nâfi'den tahriç ettiler.

343. Bu hadis isnâdı ile 496-507'de tekrar gelecektir.

344. Bir hadisin parçasıdır. Bu hadisi Ahmed (III, 487) tahriç etti. Kitabında irâd eden el-Heysemî "Senedindeki Abdülkerîm b. e. 'l-Muhârik, zayıftır" demektedir. (**Mecma'** IV, 177) >

٤٩٥ ـ وليس لأحد أن يحلف بالخواتيم والدراهم البيض وألواح الصبيان التي يكتبونها ثم يمحونها مرة بعد مرة ، وإن حلف فلا يمين عليه لقول الله عز وجل : ﴿ فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَاداً ﴾ [البقرة : ٢٢] .(٤٩٦)

٤٩٦ ـ حدثنا أبو اليمان ثنا شعيب عن الزهري أخبرني عبيد الله بن عبد الله بن عتبة بن مسعود ان عبد الله بن عباس رضي الله عنهما أخبره ان أبا سفيان ابن حرب أخبره ان هرقل أرسل إليه، ثم دعا بكتاب رسول الله ﷺ الذي بعث به دحية الكلبي إلى عظيم بصرى ، فدفعه الى هرقل فقرأه فإذا فيه : « بسم الله الرحمن الرحيم ، من محمد عبد الله ورسوله الى هرقل عظيم الروم ، سلام على من اتبع الهدى ، أما بعد : ﴿ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَى كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ .. إلى قوله : فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُولُوا اشْهَدُوا بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴾ [آل عمران : ٦٤] .

فلما فرغ من قراءة الكتاب كثر عنده الصخب وارتفعت الأصوات وأخرجنا .(٤٩٧)

= ويشهد له ما ورد عن ابن عمر من قوله صلى الله عليه وسلم : « إن الله تعالى ينهاكم أن تحلفوا بآبائكم ، من كان حالفاً فليحلف بالله أو ليصمت » .

أخرجه مالك (٣ : ٦٧) وأحمد (٢ : ٧ ، ١١ ، ١٧ ، ١٤٢) والبخاري (١٠ ، ٥١٦ ، ١١ : ٥٣٠) ومسلم (٣ : ١٢٦٧) وأبو داود (٣٢٤٩) والترمذي (١٥٣٤) وصححه والدارمي (٢ : ١٨٥) والبيهقي (١٠ : ٢٨ ، ٢٩) .

وأخرج الشطر الثاني منه : أحمد (٢ : ٨) والبخاري (١١ : ٥٣٠) ومسلم (٣ : ١٢٦٦) والنسائي (٧ : ٤ ، ٥) وأبو داود (٣٢٥٠) والترمذي (١٥٣٣) وصححه وابن ماجه (٢٠٩٤) وابن الجارود (٩٢٢) والبيهقي (١٠ : ٢٨) .

وأخرج مسلم (٣ : ١٢٦٧) والنسائي (٧ : ٤) عن ابن عمر كذلك مرفوعا : « من كان حالفاً فلا يحلف إلا بالله » .

وقال الترمذي (٤ : ١٠٩) : « وفي الباب عن : ثابت بن الضحاك وابن عباس وأبي هريرة وقُتيلة وعبدالرحمن بن سمرة » . أ . هـ .

(٤٩٦) ذكر الحافظ هذه الفقرة والتي قبلها باختصار وتصرف في الفتح (١٣ : ٥١٦ ـ ٥١٧) .

(٤٩٧) أخرجه المصنف (١ : ٣٢ ـ ٣٣) بنفس السند المذكور هنا مطولاً ، وأخرج شطراً منه (٦ : =

495. Ve kişi yüzüklere, beyaz dirhemlere ve çocukların tekrar tekrar yazıp bozdukları levhalara yemin edemez. Yemin etse dâhi bu yemini Allah'ın (cc) "Allah'a eşler koşmayınız" (Bakara 22) âyetine göre yemin sayılmaz.

496. Bize Ebû'l-Yemân bildirdi (ve dedi ki:) bize Şu'ayb, Zührî'den bildirdi. (O dedi ki:) bana Ubeydullah b. Abdillah b. Utbe b. Mes'ûd haber verdi, Abdullah b. Abbâs'a (ra) Ebû Süfyân b. Harb şunları haber verdi: Hirakl ona (birisini) gönderdi... Daha sonra Resûlullah (sav)'in Dihyetü'l-Kelbî'nin Busrâ Azîm'ine (emirine) göndermiş olduğu mektubu getirmelerini istedi. Onu Hirakl'e getirdiler ve okudular. Mektup şöyle başlıyordu: Bismillahirrahmanirrahîm, Allah'ın kulu ve elçisi Muhammed'den Rûm'un büyüğü Hirakl'e, doğru yola uyana selâm olsun. Şimdi, "Ey Ehl-i Kitâb! sizinle bizim aramızda müsâvi bir kelimeye geliniz. (Allah'tan başkasına ibâdet etmeyelim, ona hiç bir şeyi ortak koşmayalım ve kiminiz kiminizi Allah'tan gayri rabler ittihaz etmesin). Şayet bundan yüz çevirirlerse, bizim müslüman (teslim olanlar) olduğumuza şâhit olunuz'" deyiniz. (Al-i İmrân 64)

Mektubun okunması bitince çevresindeki gürültüler arttı, sesler yükseldi ve (daha sonra) biz (dışarı) çıkarıldık.[345]

Bu hadisin şâhidi İbn Ömer'in hadisidir: "Allah babalarınızla yemin etmenizi yasaklamaktadır. Yemin etmek isteyen ya Allah'a yemin etsin ya da sussun!"

İbn Ömer hadisini Mâlik (III, 67), Ahmed (II, 7, 11, 17, 142), Buhârî (X, 516; XI, 530), Müslim (**Sahîh** III, 1267), EbûDâvud (3249), Tirmizî (1534 ve *sahîh* olduğunu söyledi), Dârimî (II, 185) ve Beyhakî (**Sünen** X, 28-9) rivâyet ettiler.

Bu hadisin sadece ikinci bölümünü ise Ahmed (II, 8), Buhârî (**Sahîh** XI, 530), Müslim (III, 1266), Nesâ'î (VII, 4, 5), Ebû Dâvud (3250), Tirmizî (1533; *sahîh* olduğunu söyledi), İbn Mâce (2094), İbnü'l-Cârûd (922) ve Beyhakî (X, 28) rivâyet ettiler.

Müslim (III, 1267) ile Nesâ'î ise (VII, 4) yine İbn Ömer'den merfû' olarak: "Yemin eden sadece Allah'a yemin etsin" hadisini tahriç ettiler.

Tirmizî der ki: (IV, 109) "Bu bâbda Sâbit b. ed-Dahhâk, İbn Abbâs, Ebû Hureyre, Kuteyle ve Abdurrahman b. Semure'nin hadisleri vardır."

345. Bunu Buhârî aynı senedle daha uzun bir metinle bir yerde (I, 32-3), bir parçasını da başka bir yerde tahriç etti (VI, 128; XIII, 186)

٤٩٧ ـ حدثنا يحيى بن بكير ثنا الليث به .(٤٩٨)

٤٩٨ ـ حدثنا عبد الله ثنا الليث حدثنا يونس عن ابن شهاب عن عبيد الله عن عبد الله بن عباس رضي الله عنهما أخبره ان أبا سفيان بن حرب بن أمية أخبره بهذا ، فإذا به بسم الله الرحمن الرحيم ، من محمد عبد الله ورسوله .(٤٩٩)

٤٩٩ ـ [حدثنا ابراهيم بن حمزة] حدثنا ابراهيم بن سعد عن صالح عن ابن شهاب عن عبيد الله بن عبد الله ان عبد الله بن عباس رضي الله عنهما أخبره قال : أخبرني أبو سفيان بن حرب رضي الله عنهما بهذا . ثم دعا بكتاب رسول الله ﷺ فقرىء فإذا فيه : بسم الله الرحمن الرحيم : ﴿ يَآ أَهْلَ الكِتَابِ تَعَالَوا إِلَى كَلِمَةٍ سَوآءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ أَنْ لا نَعْبُدَ إِلاَّ الله وَلا نُشْرِكَ بِهِ شَيْئاً وَلاَ يَتَّخِذَ بَعْضُنا بَعْضاً أَرْبَاباً مِنْ دُونِ اللهِ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُولوا اشْهَدُوا بِأَنَّا مُسْلِمُون ﴾ [آل عمران : ٦٤] . فلما انقضت(٥٠٠) مقالته علت أصوات الذين من حوله من عظماء الروم وكثر لغطهم .

٥٠٠ ـ حدثنا عبد الله ثنا الليث حدثني يونس عن ابن شهاب عن عبيد الله بن عبد الله عن ابن عباس رضي الله عنهما أخبره بهذا . . فإذا فيه بسم الله الرحمن الرحيم . من محمد عبد الله ورسوله .(٥٠٢)

= ١٢٨ ، ١٣ : ١٨٦) .

(٤٩٨) سيكرره المصنف برقم (٥٠٥) ويأتي الكلام عليه إن شاء الله .

(٤٩٩) قلت : عبدالله هو ابن صالح كاتب الليث وهو صدوق كثير الغلط كما في ترجمته من التقريب ، ولكنه قد توبع كما تقدم وكما سيأتي ، وسيكرر المصنف هذا الاسناد برقم (٥٠٠) .

(٥٠٠) في المطبوعة : « انقضى » وهو خطأ .

(٥٠١) أخرجه البخاري (٦ : ١٠٩ ـ ١١١) مطولاً ، وما بين المعكوفتين منه نظرا لتيقن وجود السقط فهو في صحيحه ، والله أعلم .

(٥٠٢) مكرر للاسناد المتقدم برقم (٤٩٨) .

497. Bize Yahyâ b. Bukeyr bildirdi (ve dedi ki:) bize el-Leys (Yûnus'tan) bildirdi...[346]

498. Bize Abdullah (b. Sâlih) bildirdi (ve dedi ki:) bize el-Leys bildirdi (ve dedi ki:) bize Yûnus (b. Yezîd) bildirdi, İbn Şihâb (ez-Zührî)'den, o da Ubeydullah (b. Abdillah b. Utbe)'den, o da Abdullah b. Abbâs'dan, o Ebû Süfyan b. Harb b. Ümeyye'nin kendisine şunu haber verdiğini söyledi... (Mektupta) şöyle geçiyordu: Bismillahirrahmanirrahîm, Allah'ın kulu ve elçisi Muhammed'den...[347]

499. [Bize İbrâhim b. Hamza bildirdi (ve dedi ki:)] bize İbrahim b. Sa'd bildirdi, Sâlih (b. Keysân)'dan, o da İbn Şihâb (ez-Zührî)'den, o da Ubeydullah b. Abdillah'dan, Abdullah b. Abbâs (ra) ona haber verdi ve dedi ki: bana Ebû Süfyân b. Harb (ra) şunu haber verdi... Daha sonra Resûlullah (sav)'ın mektubunu istedi, okundu, içinde şöyle geçiyordu: Bismillahirrahmanirrahîm. "Ey Kitâb ehli !sizinle bizim aramızda müsâvi bir kelimeye geliniz: Yalnız Allah'a ibâdet edelim, ona hiçbirşeyi ortak koşmayalım ve kimimiz kimimizi Allah'dan gayrı rablar ittihaz etmesin. Şayet bundan yüzçevirirlerse o halde bizim müslimler olduğumuza şehâdet ediniz, deyiniz" (Âl-i İmrân 64). Okunması bitince onun çevresindeki Rûm'un ileri gelenlerinin sesleri yükseldi ve gürültüleri arttı.[348]

500. Bize Abdullah (b. Sâlih) bildirdi (ve dedi ki:), bize el-Leys bildirdi (ve dedi ki:) bana Yûnus (b. Yezîd), İbn Şihâb'dan, o da Ubeydullah b. Abdillah'tan, o da İbn Abbâs'tan (ra), o şunu haber verdi...(Mektupta) şöyle geçiyordu: Bismillahirrahmanirrahîm. Allah'ın kulu ve elçisi Muhammed'den...[349]

346. Biraz sonra bu senedi (505) tekrar irad edecektir.
347. Musannifin bu isnâdı 500. ' de tekrar îrad edilecektir.
348. Bunu Buhârî (VI, 109-11) daha uzun bir metinle tahriç etti, [ ] Parantez içindeki isim **Sahîh**'inden alınarak buraya dercedildi. Doğrusu da bu olsa gerektir. (Allah daha iyi bilir)
349. İsnâdı 498'de zikredilmişti.

٥٠١ ـ حدثنا عمرو بن زرارة ثنا زياد عن ابن اسحاق قال حدثني الزهري عن عبيد الله بن عبد الله عن ابن عباس رضي الله عنهما حدثني أبو سفيان بن حرب رضي الله عنه بهذا . وقدم عليهٔ كتاب رسول الله ﷺ مع دحية بن خليفة : بسم الله الرحمن الرحيم .(٥٠٣)

٥٠٢ ـ قال الامام أبو عبد الله : ورواه معمر وهلال بن رداد(٥٠٤) عن الزهري .(٥٠٥)

٥٠٣ ـ حدثنا عبدالله ثنا الليث حدثني عقيل ويونس عن الزهري أخبرني عبيد الله ابن عبدالله بن عتبة ان عبدالله بن عباس رضي الله عنهما أخبره أن رسول الله ﷺ بعث رجلًا بكتاب إلى كسرى فأمره أن يدفعه الى عظيم البحرين ، يدفعه عظيم البحرين الى كسرى ، فلما قرأه كسرى مزقه ، فحسبت(٥٠٦) ان سعيد بن المسيب قال : فدعا عليهم رسول الله ﷺ أن يمزقوا كل ممزق .(٥٠٧)

٥٠٤ ـ حدثنا عبد الله بن يوسف حدثني الليث عن عقيل عن ابن شهاب بهذا .(٥٠٨)

٥٠٥ ـ حدثنا يحيى بن بكير حدثنا الليث عن يونس عن ابن شهاب قال : أخبرني

---

(٥٠٣) اسناده حسن .
(٥٠٤) في المطبوعة : « رواد » والتصويب من المصادر التي ترجمت له .
(٥٠٥) رواية معمر أخرجها أحمد (١ : ٢٦٣) والبخاري (٨ : ٢١٤ ـ ٢١٥) ومسلم (٣ : ١٣٩٣ - ١٣٩٧) .
وأما رواية هلال بن رداد فلم أهتد إلى من أخرجها ، والله أعلم .
(٥٠٦) القائل هو ابن شهاب الزهري كما ذكر ذلك ابن حجر في الفتح (١٣ : ٢٤٢) ووضحته احدى الروايات .
(٥٠٧) عبدالله هو ابن صالح كما تقدم ، وقد توبع كما في الاسنادين التاليين .
(٥٠٨) أخرجه المصنف (٦ : ١٠٨) بنفس الاسناد المذكور هنا .

501. Bize Amr b. Zürâre bildirdi (ve dedi ki:) bize Ziyâd bildirdi, Muhammed b. İshâk'tan, o da dedi ki: Bana ez-Zührî, Ubeydullah b. Abdillah'tan, o da İbn Abbâs'tan (ra), (o dedi ki:) bana Ebû Süfyân b. Harb (ra) bunu bildirdi...

Ve ona Dihye b. Halîfe'nin yanında bulunan Resûlullah (sav)'in mektubu takdim edildi: Bismillahirrahmanirrahîm...[350]

502. el-İmâm Ebû Abdillah (el-Buhârî) dedi ki: Bunu Ma'mer ve Hilâl b. Reddâd, Zührî'den rivâyet ettiler.[351]

503. Bize Abdullah (b. Sâlih) bildirdi (ve dedi ki:) bize el-Leys bildirdi (ve dedi ki:) bana Ukayl ve Yûnus, Zührî'den bildirdiler (o dedi ki:) bana Ubeydullah b. Abdillah b. Utbe haber verdi, Abdullah b. Abbâs (ra) ona haber verdi: Resûlulullah (sav) bir adamı bir mektupla beraber Kisrâ'ya gönderdi ve ona (önce) Bahreyn Azîmine vermesini emretti. Bahreyn Azîmi de bunu Kisrâ'ya yolladı. Kisrâ ise mektubu okuyunca yırttı. (Zührî diyor ki) zannediyorum Sa'îd b. el-Müseyyeb şöyle dedi:"Bu hâdise üzerine Resûlullah (sav), (mektubu) yırtan herkesin parça parça olmalarına duâ etti."

504. Bize Abdullah b. Yûsuf bildirdi (ve dedi ki:) bana el-Leys bildirdi, Ukayl'dan, o da İbn Şihâb'dan...[352]

505. Bize Yahyâ b. Bukeyr bildirdi (ve dedi ki:) bize el-Leys, Yûnus'dan bildirdi, o da İbn Şihâb'dan, o dedi ki:bana Ubeydullah haber verdi, İbn Abbâs (ra) ona haber verdi: Resûlullah (sav), mektubunu Kisrâ'ya gönderdi...[353]

---

350. Bu hadisin isnâdı hasendir.
351. Ma'mer tarikiyle Zührî'den tahriç edenler: Ahmed (I, 263), Buhârî (**Sahîh** VIII, 214-5) ve Müslim (III, 1393-7).
352. Bunu Buhârî (**Sahîh**'inde VI, 108) aynı isnadla irâd etti.
353. Musannif, bunu **Sahîh**'inde de (XIII, 241) irâd etti, ayrıca daha önce 497' de tekrar geçmiştir.

عبيد الله ان ابن عباس رضي الله عنهما أخبره ان رسول الله ﷺ بعث بكتابه الى كسرى ، نحوه .(٥٠٩)

٥٠٦ ــ حدثنا يعقوب بن حميد ثنا ابرهيم بن صالح عن ابن شهاب عن عبيد الله ان ابن عباس رضي الله عنهما أخبره ان رسول الله ﷺ بعث كتابا إلى كسرى . . نحوه(٥١٠)

٥٠٧ ــ قال أبو عبد الله : ورواه ابن أخي شهاب نحوه .(٥١١)

٥٠٨ ــ قال الامام أبو عبد الله رحمة الله عليه : فان احتج محتج فقال : قد روى ان : « فضل كلام الله على سائر الكلام كفضل الله على خلقه » ؟(٥١٢) قيل له : لو صح هذا الخبر لم يكن لك فيه حجة ، لأنه قال « كلام الله » ولم يقل « قـول العباد من المؤمنين والمنافقين وأهل الكتاب الذين يقرءون

---

(٥٠٩) أخرجه المصنف (١٣ : ٢٤١) بنفس الاسناد المذكور هنا ، وهو مكرر (٤٩٧) .

(٥١٠) أخرجه المصنف (٨ : ١٢٦) ومسلم (٣ : ١٣٩٧) من طريق يعقوب بن ابراهيم عن أبيه ابراهيم به إلا أن مسلماً لم يسق لفظه .

(٥١١) أخرجه أحمد (١ : ٢٦٢ ـ ٢٦٣) عن يعقوب بن ابراهيم عن ابن أخي شهاب عن عمه به .
وأخرجه النسائي في الكبرى كما في تحفة الأشراف (٥ : ٦٧) من طريق ابراهيم بن سعد عن صالح بن كيسان عن ابن أخي الزهري عن عمه به .

(٥١٢) أخرجه مرفوعا من حديث أبي هريرة كل من عبد الله بن أحمد في السنة (ص ٢٢) وأبي سعيد الـدارمي في الرد عـلى الجهمية (٢٨٧ ، ٢٨٨ ، ٣٤٠) وأبي محمـد الدارمي (٢ : ٤٤١) والبيهقي في الأسماء (ص ٢٣٩) واللالكائي (ق ٨٢/١) واسناده ضعيف ، فيـه شهر بن حوشب وهو كثير الاوهام والارسال كما في التقريب ، وقد اضـطرب في اسناده وذكـرنا ذلـك الاضطراب في التعليق على الرد على الجهمية (٢٨٨) . فليراجع هناك .
وأخرجه أحمد في السنة (ص ٢٢) عن الأعمش عن الحسن مرفوعا . . واسناده ضعيف لارساله ، ولم يُذكر في ترجمتي الأعمش والحسن سماع الأول من الثاني ، فيكون الاسناد منقطعاً كذلك ، والله أعلم .

506. Bize Ya'kûb b. Humeyd bildirdi (ve dedi ki:) bize İbrâhîm b. Sâlih bildirdi, İbn Şihâb'dan, o da Ubeydullah'tan, İbn Abbâs (ra) ona haber verdi: Resûlullah (sav) Kisrâ'ya bir mektup gönderdi...[354]

507. Ebû Abdillah (el-Buhârî) dedi ki: Ve bunu ibn ahî Şihâb (o da ibn Şihab'dan) rivâyet etti.[355]

508. İmam Ebu Abdillah (Allah ona rahmet etsin) dedi ki: Şayet hüccet sahibi hüccet olarak "Allah kelâmının diğer kelâma olan üstünlüğü, Allah'ın yarattıklarına olan üstünlüğü gibidir"[356] rivayeti olduğunu ileri sürse denir ki: Şâyet bu haber sahîh ise o zaman hüccet sahibine delîl olamaz, zira "Allah ke-lâmı" tabirini kullanmaktadır, yoksa mümin, münâfık yahut Bismillahir-rah-manirrahîm'i okuyan Ehl-i Kitâb'tan sözü" dememektedir.

---

354. Bunu Buhârî (**Sahîh** VIII, 126) ve Müslim (**Sahîh** IV, 1397) Ya'kûb b. İbrahim'den, o da babası İbrâhîm'den tahriç ettiler.

355. Ahmed (**Müsned** I, 262-3), Ya'kûb b. İbrahim'den, o da İbn ahî Şihâb'dan, o da amcası İbn Şihâb ez-Zührî'den.

Nesâ'î ise **Sünenü'l-Kübrâ**'da (**Tuhfe** V, 67) {ve Tahâvî, **Müşkil** I, 215}, İbrâhîm b. Sa'd'dan, o da Sâlih b. Keysân'dan, o da İbn ahî Şihâb'dan rivâyet etti.

Ayrıca Abdürrezzâk bunu, Ma'mer tarikiyle Zührî'den sadece sözkonusu mektubun ilk cümlesini rivâyet etti.

Ebû Dâvud (**Sünen** IV, 455) ve el-Beyhakî (**Âdâb** 178, No. 287 ve **Sünen** X, 130) Abdürrezzâk'tan tahriç ettiler.

356: Buhârî'nin söz ettiği rivâyet iki kanaldan Resûlullah'tan rivâyet olunmuştur.

Birincisi Ebû Hureyre'nin rivâyetiyle Abdullah b. Ahmed, **Sünne**'de (s. 22); Ebu Sa'îd ed-Dârimî, **Redd ale'l-Cehmiyye**'de (287, 288, 340); Ebu Muhammed ed-Dârimî, **Sünen**'de (II, 441); Beyhakî; **el-Esmâ**'da (s. 239); el-Lâlekâ'î, **Sünne**'de (82a) tahriç ettiler. İsnadı zayıftır. Senedinde **Takrîbü't-Tehzîb**'de de söylenildiği gibi vehimleri çok olan Şihr b. Havşeb adlı râvi mevcuttur.

Hadisin ikinci tariki Hasanü'l-Basrî'nin mürsel rivayetidir. Bunu Abdullah b. Ahmed, **Sünne**'de (s. 22) tahriç etmiştir. İsnâdı mürsel olması sebebiyle zayıftır.

بسم الله الرحمن الرحيم » ، وهذا واضح بين عند من كـان عنده أدنى معرفة ان القراءة غير المقروء ، وليس لكلام الفجرة وغيرهم فضل على كلام غيرهم كفضل الخالق على المخلوق . وتبارك ربنا وتعالى عز وجل عن صفة المخلوقين .

٥٠٩ ـ وإن قال قائل : فقد روى عن النبي ﷺ : « إنكم لن ترجعوا إلى الله بشيء أفضل مما خرج منه » ؟(٥١٣) قيل له : أليس القرآن خرج منه ؟ فخروجه منه ليس كخروجه منك إن كنت تفهم ، مع ان هذا الخبر لا يصح لارساله وانقطاعه .

---

(٥١٣) أخرجه الترمذي (٢٩١٢) وأحمد في الزهد (ص ٣٥ برقم ١٨٩) وفي السنة (ص ١٦٣) وابن بطة في الإبانة (ق ٤٧٠) عن عبد الرحمن بن مهدي عن معاوية عن العـلاء بن الحارث عن زيد بن أرطأة عن جبير بن نفير مرفوعا به . واسناده ضعيف فهو مرسل ، لأن جبيراً تابعي .

وأخرجه الحاكم (١ : ٥٥٥) وعنه البيهقي في الأسماء (ص ٢٣٦) من طريق سلمة بن شبيب عن أحمد بن حنبل ثنا ابن مهدي عن معاوية عن العلاء عن زيد بن أرطأة عن جبير بن نفير عن أبي ذر مرفوعاً به . واسناده صحيح ، وقال الحاكم : « صحيح على شـرط الشيخين » .

قلت : رجاله رجال مسلم ما عدا زيد بن أرطأة .

وتابع ابن مهدي عليه عبد الله بن صالح ، إلا أنه قال : « عن عقبة بن عامر » بدلاً من أبي ذر .

أخرجه عنه الحاكم (٢ : ٤٤١) وعنه البيهقي ، وقال ـ أعني البيهقي ـ : « ويحتمل أن يكون جبير بن نفير رواه عنهما جميعاً » . أهـ . ثم نوه بالطريق الأولى .

قلت : ولعل طريق ابن مهدي أرجح لأنه أحفظ من عبد الله بن صالح ، لا سيما أن عبدالله صدوق كثير الغلط كما في التقريب ، والله أعلم .

وللحديث شاهد من حديث أبي امامة ، أخرجه أحمد في مسنده (٥ : ٢٦٨) والتـرمذي (٢٩١١) وابن نصر في قيام الليل (ص ٤١ ـ ٤٢ ، ١٢٢) وابن بطة (ق ٤٦٩ ـ ٤٧٠) والخطيب في تاريخه (٧ : ٨٨ ، ١٢ : ٢٢٠) وابن النجار في ذيل تاريخ بغداد (١ : ٣٧٢) .

وفي اسناده بكر بن خنيس (عند ابن النجار : حبيش وهو خطأ) وهو صدوق له أغلاط ، وفيه كذلك ليث بن أبي سليم وهو صدوق اختلط ، كذا في ترجمتيهما من التقريب .

قلت : والعمدة على الطريق الثانية للحديث ، فالحديث ثابت وليس كما ذكر المصنف ، والله أعلم .

Bu ise, kıraatın (okumanın) makrû' (okunan şeyden) gayrı olduğunun en düşük bilgisine sâhib kimselerce bile açıkça bilinir. Ayrıca fâcir ve diğerlerinin sözlerinin, diğer kimselerin kelâmına bir üstünlüğü de söz konusu değildir. Hâlik olan Allah'ın mahlûk olan yarattıklara üstünlüğü gibi. Rabbimiz Allah Azze ve Celle mahlûkların sıfatları ile muttasıf olmaktan münezzeh ve yücedir.[356]

509. Şayet bir konuşmacı Nebî (sav)'den "Sizler Allah'a ondan hurûc edenden daha fazîletli bir şeyle dönemezsiniz" (hadisini öne sürse) ona denir ki: Kur'ân da ondan huruç etmemiş midir? Ancak, şayet anlayabilirsen, onun O'ndan hurûcu senden hurûcu gibi değildir. Üstelik bu haber de irsâl ve intikâ'ından dolayı zâten sahîh değildir.[357]

---

357. Mezkûr hadisi Tirmizî (2912), Ahmed (**K. Zühd** s. 35, No: 189 ve **K. Sünne** s. 163) ve İbn Batta (**İbâne** yk. 470), Abdurrahman b. Mehdî'den, o da Mu'âviye'den, o da el-Alâ' b. el-Hâris'den, o da Zeyd b. Ertât'tan, o da Cübeyr b. Nufeyr'den merfû' olarak tahriç ettiler. Cübeyr tâbiî olduğu için hadis mürseldir.

Ancak bu hadis bu tâbiî kanalıyla bir sahâbi ile vasledilerek ref'edilmiştir. el-Hâkim (I, 555) ve onun tarikiyle Beyhakî (**Esmâ'** s. 236) *Seleme b. Şebîb an Ahmed b. Hanbel haddesenâ İbn Mehdî an Mu'âviye an i'l-Alâ' an Zeyd b. Ertât an Cübeyr b. Nufeyr an Ebî Zerr* tarikiyle merfû' olarak tahriç etti. İsnâdı sahîhtir. Nitekim el-Hâkim diyor ki: "Şeyheyn'in şartınca sahihtir." Aslında Zeyd b. Ertât dışındaki ricâli Müslim'in ricâlidir.

Abdullah b. Sâlih de, İbn Mehdî'ye mütâbeat etti, ancak Ebû Zerr yerine Ukbe b. Âmir'i zikretti.

el-Hâkim (II, 441) ve onun kanalıyla el-Beyhakî de Ukbe'nin hadisini tahriç ettiler. Beyhakî dedi ki: "İhtimâl Cübeyr bu hadisi her ikisinden de rivâyet etmiş olabilir." dedi ve birinci tariki zikretti.

Bu hadisin, Ebû Umâme rivayetinden de şâhidi vardır. Onu Ahmed, **Müsned**'inde (V, 268), Tirmizî (2911), Muhammed b. Nasr (**Kiyâmu'l-leyl** s. 41-42, 122), İbn Batta (**İbâne** yk. 469-70), el-Hâtib (**Ta'rîh** VII, 88; XII, 220) ve İbnü'n-Neccâr (**Zeyl Ta'rîh Bağdâd** I, 325) tahriç ettiler. İsnâdında Bikr b. Huneys mevcuttur. Bu râvî sadûk olup, galatı vardır. Diğer râvi Leys b. e. Süleym de sadûk olup, bunamıştır. (**Takrîb**)

٥١٠ ـ فإن قال : فإن لم يكن الذي يتكلم به العبد قرآنا لم تجزه صلاته ؟ قيل له : قال النبي ﷺ : « لا صلاة الا بقراءة »(٥١٤) وقال أبو الدرداء رضي الله عنه سئل النبي ﷺ : أفي كل صلاة قراءة ؟ قال : « نعم » .(٥١٥)

٥١١ ـ قال الامام أبو عبد الله : القراءة هي التلاوة ، والتلاوة غير المتلو ، وقد بينه أبو هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال : « اقرءوا إن شئتم : يقول العبد : الحمد لله رب العالمين ، فيقول الله : حمدني عبدي ؛ يقول العبد : الرحمن الرحيم ، يقول الله : اثنى علي عبدي يقول العبد : مالك يوم الدين ، يقول الله : مجدني عبدي ، يقول العبد : إياك نعبد واياك نستعين ، يقول الله : هذه الآية بيني وبين عبدي ولعبدي ما سأل » .(٥١٦)

٥١٢ ـ قال الامام أبو عبد الله : فبين ان سؤال العبد غير ما يعطيه الله للعبد ، وان قول العبد غير كلام الله ، هذا من العبد الدعاء والتضرع ، ومن الله الأمر والاجابة .

٥١٣ ـ وحدثني عبدالله بن محمد ثنا بشر بن السري ثنا معاوية عن أبي الزاهرية عن كثير بن مرة الحضرمي قال : سمعت أبا الدرداء رضي الله عنه يقول : سئل رسول الله ﷺ : أفي كل صلاة قراءة ؟ قال : « نعم » فقال رجل من الأنصار : وجبت هذه .(٥١٧)

---

(٥١٤) سيأتي مسنداً برقم (٥٢٠) .
(٥١٥) سيأتي مسنداً برقم (٥١٣) .
(٥١٦) راجع الحديثين رقم (١٣١ ، ١٣٢) .
(٥١٧) اسناده حسن ، وأخرجه المصنف في جزء القراءة خلف الامام (ص ٦ ـ ٧) بنفس السند المذكور هنا .
وأخرجه من طريق معاوية ـ وهو ابن صالح ـ كل من المصنف في جزء القراءة (ص ٧ ، ٦٢) =

510. Şayet birisi: "Kulun konuştuğu Kur'ân olmazsa, namazı da câiz olmaz." derse ona: Nebî (sav) "Kıraatsiz namaz olmaz" buyurmuştur diye cevap verilir. Ve Ebûd-Derdâ, da (ra) şöyle dedi: Nebî (sav)'e "Her namazda kıraat var mıdır?" diye sorulunca "Evet" buyurdu.[358]

511. İmâm Ebû Abdillah (el-Buhâri) dedi ki: Kıraat tilâvettir. Tilâvet ise okunanın gayrısıdır. Nitekim Ebû Hureyre (ra)'ın Nebî (sav)'den naklettiği şu söz bunu beyân etmektedir:

"Dilerseniz kıraat ediniz: Kul 'Hamd âlemlerin Rabbi Allah'a aittir» deyince, Allah 'Kulum bana hamdetti» der. Kul: 'Rahmân ve Rahîm'dir' deyince, Allah 'Kulum bana övgüde bulundu' der. Kul 'Din gününün sâhibi' deyince, Allah 'Kulum beni ululadı' der. Kul 'Yalnız sana ibâdet eder ve yalnız senden yardım dileriz' dediğinde ise, Allah 'Bu âyet benimle kulumun arasındadır. Kuluma ise ne dilerse' buyurur."[359]

512. İmâm Ebû Abdillah (el-Buhârî) dedi ki: Kulun isteğinin, Allah'ın kula verdiğinden gayrı ve kulun kavlinin de Allah kelâmından gayrı olduğu beyân edilmiş oldu. Bu ise kuldan duâ ve tazarru' şeklinde, Allah'tan ise emir ve icâbet şeklinde sâdır olur.

513. Ve bana Abdullah b. Muhammed bildirdi (ve dedi ki:) bize Bişr b. es-Serîy bildirdi (ve dedi ki:) bize Mu'âviye bildirdi, Ebu'z-Zâhiriyye'den, o da Kesîr b. Mürre el-Hadremî'den, o da dedi ki: Ebû'd-Derdâ'yı (ra) işittim diyordu ki: Resûlullah (sav)'e "Her namazda kıraat var mıdır?" diye soruldu. Buyurdu ki: "evet" Ensâr'dan bir adam da: "Bu farz kılındı" (diye ilave etti).[360]

---

358. Sözkonusu hadis 520'de, Ebû'd-Derdâ'nın hadisi ise 513'de isnâdı ile irâd edilecektir.

359. 131-2. hadislere müracaat ediniz.

360. İsnâdı hasendir.

Buhârî, bunu **Cüzü'l-Kıraat Halfel-İmâm**'da (s. 6-7) aynı senedle irâd etti. Bunu Mu'âviye b. Sâlih tarikiyle yine Buhârî aynı kitapta (s. 7, 62) ve Nesâ'î (**S. Müct.** II, 142), Tahâvî (**Şerh Meânî** I, 216), Dârekutnî (I, 332; No. 1250), Beyhakî (**Sünen** II, 162-3 ve **Cüzü'l-Kırâ'at** 351-3, 355. Bazılarında şu ziyâde vardır: "Resûlullah (sav), imamın (kiraatinin) onlara yeteceğine kâniyim." buyurdu.

٥١٤ ـ وقال النبي ﷺ : « اقرءوا ان شئتم » .(٥١٨)

٥١٥ ـ فالقراءة لا تكون إلا من الناس ، وقد تكلم الله بالقرآن من قبل وكلامه قبل خلقه .

٥١٦ ـ وسئل النبي ﷺ : أي الصلاة أفضل ؟ قال : « طول القنوت » .(٥١٩)

= والنسائي (٢ : ١٤٢) والطحاوي في شرح المعاني (١ : ٢١٦) والدارقطني (١ : ٣٣٢ برقم ١٢٥٠) والبيهقي في سننه (٢ : ١٦٢ ، ١٦٣) وفي جزء القراءة (٣٥١ ـ ٣٥٣ ، ٣٥٥) .
ولْيُعلم أن بعضهم زاد فيه : « فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم : ما أرى الإمام إلا قد كفاهم » . وقد صوب النسائي والدارقطني وقف هذه الزيادة على أبي الدرداء وَوَهَّمَا مَنْ رفعها إلى النبي صلى الله عليه وسلم .

(٥١٨) شطر من حديث نصه : « إن موضع سوط في الجنة لخير من الدنيا وما فيها ، اقرءوا إن شئتم : ﴿ فَمَنْ زُحْزِحَ عَنِ النَّارِ وادْخِلَ الجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ وَمَا الحَيَاةُ الدُّنْيَا إلَّا مَتَاعُ الغُرُورِ ﴾ »
أخرجه الترمذي (٣١٠٣ ، ٣٢٩٢) واللفظ له والدارمي (٢ : ٣٣٣) وابن جرير (٤ : ٢٠٠) والحاكم (٢ : ٢٩٩) وقال : « هذا حديث صحيح على شرط مسلم ولم يخرجاه » .
وأخرجه أحمد (٢ : ٤٣٨) والبغوي في شرح السنة (١٥ : ٢٠٩ ـ ٢١٠) مطولاً .
قلت : واسناده حسن ، وعزاه السيوطي في الدر (٢ : ١٠٧) إلى ابن أبي شيبة وهناد وعبد بن حميد وابن حبان وابن أبي حاتم .

(٥١٩) ورد من حديث جابر بن عبد الله مرفوعاً ، أخرجه الطيالسي (١٧٧٧) وأحمد (٣ : ٣٠٢ ، ٣١٤ ، ٣٩١) ومسلم (١ : ٥٢٠) والترمذي (٣٨٧) وقال حسن صحيح وابن ماجه (١٤٢١) وأبو يعلى (٢١١٢ ، ٢٢٧٦) والطحاوي في شرح المعاني (١ : ٢٩٩) وابن خزيمة (١١٥٥) والبيهقي (٣ : ٨) والبغوي في تفسيره (١ : ٢٠٨) وفي شرح السنة (٣ : ١٥٢) .
وله شواهد من حديث كل من : ـ
١ ـ أنس : أخرج حديثه البزار كما في كشف الأستار (٣٥١) والخطيب في الموضح (٢ : ٤١٥) عن اسماعيل بن أبي الحارث ثنا جعفر بن عون عن سعيد عن قتادة عن أنس مرفوعاً .
قلت : اسناده ضعيف سعيد هو ابن أبي عروبة اختلط قبل موته ، ولم يُذكر جعفر بن عون فيمن سمع منه قبل الاختلاط ، والله أعلم .
٢ ـ أبي موسى الأشعري : أخرج حديثه الطبراني كما في مجمع الزوائد (١ : ٦٠) وقال الهيثمي : « ورجاله موثقون » . =

514. Ve Nebî (sav) "dilerseniz kıraat ediniz." buyurdu.

515. Buna göre kıraat sadece insanlardan sâdır olmaktadır. Halbuki Allah Kur'ân ile daha önce konuşmuştur. O'nun kelâmı da, yaratmasından öncedir.[361]

516. Ve Nebî (sav)'e "hangi namaz daha faziletlidir?" diye sorulunca "Duâsı uzun olanı" buyurdu.[362]

---

361. Bu, şu hadisin bir parçasıdır: "Cennetteki bir patikalık yer, dünyadan ve içindekilerden daha hayırlıdır. (Bu hususta) dilerseniz (şu âyeti) okuyunuz: "Kim cehennemden uzaklaştırılıp cennete konursa o, gerçekten kurtuluşa ermiştir. Bu dünya hayatı ise aldatma metaından başka bir şey değildir." (Âl-i İmrân 185)

Bunu Tirmizî (3103, 3292 ve yukardaki lafız ona aittir), Dârimî (II, 333), İbn Cerîr (**Tefsîr** IV, 200) ve el-Hâkim (II, 299 ve "Müslim'in şartınca, ancak onun tahriç etmediği sahih bir hadistir" der) tahriç ettiler.

Daha uzun bir metinle ise Ahmed (II, 438) ve el-Beğavî (**ŞS** XV, 209-70) rivayet ettiler.

Suyûtî de **Dürr**'de (II, 107) İbn e. Şeybe, Hennâd (**K. Zühd**), Abd b. Humeyd, İbn Hibbân ve İbn e. Hâtim'i kaynak göstermiştir.

362. Bu hadis Câbir b. Abdillah'dan merfû' olarak gelmiştir.

Bunu Câbir'in hadisinden tahriç edenler: Tayâlisî (**Müsned** 1777), Ahmed (III, 302, 314, 391), Müslim (I, 320), Tirmizî (387, *Hasen Sahih*), İbn Mâce (1421), Ebû Ya'lâ (**Müsned** (2112, 2276), Tahâvî (**Ş. M.** I, 299), İbn Huzeyme (1155), Beyhakî (**Sünen** III, 8), Beğavî (**Tefsîr** I, 208 ve **ŞS.** III, 152).

Bu hadisin diğer sahâbelerden şâhitleri vardır:

1. Enes b. Mâlik Onun hadisini el-Bezzâr (**Keşfü'l-Estâr** 351) ve Hatîb (**Mûdah** II, 415), *İsma'îl b. e. 'l-Hâris haddesenâ Ca'fer b. Avn an Sa'îd an Katâde an Enes* tarikiyle tahriç ettiler.

2. Ebû Mûsâ'l-Eş'arî: Onun hadisini et-Taberânî tahriç etti ve el-Heysemî dedi ki: "Ricâli sikadırlar." (**Mecmau'z-Zevâid** I, 60) >

الله عز وجل شيئا لا يقوم به شرحاً وبياناً إذا لم تميز بين التلاوة والمتلو ؟ فسكت اذ لم يكن عنده جواب .

٥١٨ ـ قال الامام أبو عبد الله : فإن اعترض جاهل لا يترفع بقوله فقال : إن النبي ﷺ لما قال : « لا صلاة الا بفاتحة الكتاب » دل ان القراءة في الصلاة .

قيل له : إنك قد اغفلت الأخبار المفسرة المستفيضة عند أهل الحجاز وأهل العراق وأهل الشام وأهل الأمصار عن رسول الله ﷺ ، إنما قال النبي ﷺ : « لا صلاة لمن لم يقرأ بفاتحة الكتاب » وافصح ان قراءة القارىء وتلاوته غير المقروء والمتلو ، وإنما المتلو فاتحة الكتاب لا اختلاف فيه بين اهل العلم ، وإن لم يعلم هذا المعترض اللغة فليسأل أهل العلم من أصناف الناس كما قال الله عز وجل : ﴿ يَهْدِي إِلَى الرُّشْدِ ﴾ [الجن : ٢] إن فقه وفهم ، فما تحملنا على كثرة الايضاح والشرح الا معرفتنا بعجمة كثير من الناس ، ولا قوة إلا بالله ـ .

٥١٩ ـ وقال الحسن البصري : إنما أهلكتهم العجمة .(٥٢٠)

٥٢٠ ـ وقد فسره لنا علي بن عبد الله ثنا سفيان ثنا الزهري عن محمود بن الربيع عن عبادة بن الصامت رضي الله عنه ان رسول الله ﷺ قال : « لا صلاة لمن لم يقرأ بفاتحة الكتاب »(٥٢١)

٥٢١ ـ حدثنا حجاج بن منهال ثنا ابن عيينة عن الزهري عن محمود بن الربيع عن

(٥٢٠) مكرر برقم (٣١١) وتقدم الكلام عليه .

(٥٢١) أخرجه المصنف (٢ : ٢٣٦ ـ ٢٣٧) بنفس السند المذكور هنا .

وأخرجه من طريق شيخ المصنف كل من البيهقي في سننه (٢ : ١٦٤) والبغوي في شرح السنة (٣ : ٤٥) .

518. İmâm Ebû Abdillah (el-Buhârî) dedi ki: Şayet alçaltılacak bir söze sâhip bir câhil: Nebî (sav): "Fâtiha-i Kitâb'sız namaz olmaz" buyurdu ki bu, namazdaki kıraate delildir, derse; ona şu cevap verilir: Sen, Hicaz, Irak, Şâm ve Mısır âhâlisinde yaygın olan tefsir haberlerinden gâfil bulunuyorsun. Nitekim onlar Nebî (sav)'in: "Fâtiha-i Kitâb ile kıraat etmeyenlerin namazı yoktur." buyurduğunu nakletmişlerdir. Bu sözüyle O (sav), kâri'in kıraati ile tilâvetinin makrû ve metluvvdan gayrı olduğunu ifsâh etmiş bulunmaktadır. Metluvv olan da Fâtiha-i Kitâb olup, bu konuda ilim ehli arasında herhangi bir ihtilâf söz konusu değildir. Şayet bu itirazcının lügattan haberi yoksa, insanların sınıflarından olan ehl-i ilme sorsun. Nitekim Allah (cc) buyuruyor ki: "Rüşde ulaştırır" (Cinn 2), şayet tefekküh ve tefehhüm ederse. Biz izâh ve şerhlerin çokluğuna tahammül edemeyiz, bize insanlardan çoğunluğunun harekeleme bilgisi yeter. Kuvvet ancak Allah'tandır.

519. ve Hasanu'l-Basrî: "Onları harekelendirme (hâtâları) helâk etmiştir." dedi.[363]

520. (Bu husûsu) bize Alî b. Abdillah tefsir etti (ve dedi ki:) bize Süfyân bildirdi (ve dedi ki:) bize ez-Zührî, Mahmûd b. er-Rebî'den, o da Ubâde b. es-Sâmit (ra)'dan bildirdi (O dedi ki:) Resûlullah (sav) buyurdu ki: "Fâtiha-i Kitâb'ı okumayanın namazı yoktur."[364]

521. Bize Haccâc b. Minhâl bildirdi (ve dedi ki:) bize İbn Uyeyne, Zührî'den bildirdi, o da Mahmûd b. er-Rebî'den, o da Ubâde b. es-Sâmit'ten (ra), (o dedi ki:) Resûlullah (sav) şöyle buyurdu: "Fâtiha-ı Kitâb'ı okumayanın namazı yoktur."[365]

363. Bu daha önce (311'de) tekrarlandı.

364. Bunu Buhârî, aynı senedle **Sahîh**'inde (II, 236-7) irâd etti. Buhârî tarikiyle de Beyhakî (**Sünen** II, 164) ve Beğavî (**ŞS.** III, 45) tahriç ettiler.

365. Bunu Buhârî, aynı senedle **Cüzü'l-Kıraat**'te (8) irâd etti.

Bu hadisi Süfyân b. Uyeyne tarîkiyle kitaplarında tahriç edenler: eş-Şâfiî (**Ümm**, I, 107), el-Humeydî (**Müsned** 386), ibn e. Şeybe (**Musannef** I, 360), Ahmed (V, 314), Müslim (I, 295), Nesâî (**S. Müct.** I, 137), Ebû Dâvud (822), Tirmizî (247; *Hasen Sahîh*), İbn Mâce (837), Ya'kûb b. Şeybe el-Fesevî (I, 356), İbnü'l-Cârûd (**Münteka** 185), İbn Huzeyme (**Sahîh** I, 246), Ebû Avâne (**Sahîh** II, 137), İbn Hibbân (**Tertîb**-1773), Dârekutnî (I, 321-2, No: 1213-4), Beyhakî (**Sünen** II, 38 ve **Cüz'ü'l-Kıraat** 17-18) ve Beğavî (**ŞS**, III, 45).

عبادة بن الصامت رضي الله عنه ان رسول الله ﷺ قال : « لا صلاة لمن لم يقرأ بفاتحة الكتاب » .(٥٢٢)

٥٢٢ ــ وحدثنا عبد الله بن صالح ثنا الليث مثله .(٥٢٣)

٥٢٣ ــ حدثنا اسحاق ثنا يعقوب بن ابراهيم ثنا أبي عن صالح عن ابن شهاب ان محمود بن الربيع ـ الذي مج النبي ﷺ في وجهه من بئرهم ـ أخبره ان عبادة بن الصامت رضي الله عنه أخبره أن رسول الله ﷺ قال : « لا صلاة لمن لم يقرأ بفاتحة الكتاب » .(٥٢٤)

٥٢٤ ــ حدثنا موسى بن اسماعيل ثنا وهيب(٥٢٥) عن معمر عن الزهري عن

(٥٢٢) أخرجه المصنف في جزء القراءة (٨) بنفس السند المذكور هنا .
وأخرجه من طريق ابن عيينة كل من الشافعي في الأم (١ : ١٠٧) والحميدي (٣٨٦) وابن أبي شيبة (١ : ٣٦٠)وأحمد(٣١٤٠٥)ومسلم(١ : ٢٩٥)والنسائي (٢: ١٣٧) وأبي داود(٨٢٢) والترمذي (٢٤٧) وقال : حسن صحيح وابن ماجه (٨٣٧) والفسوي (١ : ٣٥٦) وابن الجارود (١٨٥) وابن خزيمة (١ : ٢٤٦) وأبي عوانة (٢ : ١٣٧) وابن حبان (١٧٧٣ ـ الترتيب) والدارقطني (١ : ٣٢١ ، ٣٢٢ ـ برقم ١٢١٣ ـ ١٢١٤) والبيهقي في سننه (٢ : ٣٨*) وفي جزء القراءة (١٧ ، ١٨) والبغوي (٣ : ٤٥) .

(٥٢٣) أخرجه المصنف في جزء القراءة (٩) بنفس السند المذكور هنا . وقد رواه الليث عن يونس بن يزيد عن ابن شهاب كما في الموضع المذكور .
ورواه عن يونس عن ابن شهاب كل من مسلم (١ : ٢٩٥) والدارمي (١ : ٢٨٣) وأبي عوانة (٢ : ١٣٧ ، ١٤٧) والبيهقي في سننه (٢ : ٦١ ، ١٦٤) وفي جزء القراءة (٢١ ، ٢٢ ، ٢٥) .
وأخرجه من طريق الزهري كل من الطبراني في الصغير (١ : ٧٨ برقم ٢١٠) والبيهقي في جزء القراءة (٢٤ ، ٢٩ ـ ٣١) .

(٥٢٤) أخرجه المصنف في جزء القراءة (٣) بنفس السند المذكور هنا .
وأخرجه من طريق يعقوب بن ابراهيم كل من أحمد (٥ : ٣٢١) والبخاري في جزء القراءة (٤) ومسلم (١ : ٢٩٥) وأبي عوانة (٢ : ١٣٧) والبيهقي في سننه (٢ : ٣٧٥) وفي جزء القراءة (٢٣) .

(٥٢٥) في المطبوعة : « وهب » . وهو خطأ والصواب ما أثبتناه كما في المصادر التي ترجمت له وكما ترجمة =

522. Ve bize Abdullah b. Sâlih bildirdi (ve dedi ki:) bize el-Leys bildirdi (Zührî'den...)[366]

523. Bize İshâk bildirdi (ve dedi ki:) bize Ya'kûb b. İbrâhîm bildirdi (ve dedi ki:) bize babam Sâlih'ten bildirdi, o da İbn Şihâb'dan, o da Mahmûd b. er-Rebî'—ki Nebî (sav), onların kuyularının suyundan onun yüzüne ağzıyla su püskürtmüştü— haber verdi, ona Ubâde b. es-Sâmit (ra) haber verdi (ve dedi ki:) Resûlullah (sav) buyurdu ki: "Fâtiha-i Kitâb'ı okumayanın namazı yoktur."[367]

524. Bize Mûsa b. İsma'îl bildirdi (ve dedi ki:) bize Vuheyb (b. Hâlid) bildirdi, Ma'mer'den, o da ez-Zührî'den, o da Mahmûd b. er-Rebî'den, o da Ubâde b. es-Sâmit'ten (ra) (o dedi ki) Nebî (sav) buyurdu:

"Fâtiha-i Kitâb'ı ve bundan fazlasını okumayanın namazı yoktur."

366. Buhârî, aynı senedle **Cüz'ü'l-Kıraat**'ında (9) irâd etti ve daha sonra "Leys, bunu Yûnus b. Yezîd'den, o da İbn Şihâb'dan olmak üzere de rivâyet etti" demiştir.

Sözkonusu Yûnus tarikiyle tahriç edenler: Müslim (I, 295), Dârimî (I, 283), Ebû Avâne (II, 137, 147) ve Beyhakî (**Sünen** II, 61, 164; **Cüz'ü'l-Kıraat** 21, 22, 25).

Zührî'den başka yollarla tahriç edenler: Taberânî, **M. Sağîr**'de (I, 78; No: 210) ve Beyhakî, **Cüz'ü'l-Kıraat**'te (24, 29-31).

367. Bunu Buharî, aynı senedle **Cüz'ül-Kıraat**'te (3) irâd etti.

Bu hadisi Ya'kûb b. İbrâhîm tarikiyle tahriç edenler: Ahmed (**Müsned** V, 321), Buhârî (**Cüz'ül-Kıraat** (4), Müslim (I, 295), Ebû Avâne (**Sahîh** II, 137) ve Beyhakî (**Sünen** II, 375; **Cüz'ül-Kıraat** 23).

محمود بن الربيع عن عبادة بن الصامت رضي الله عنه ان النبي ﷺ قال : « لا صلاة لمن لم يقرأ بفاتحة الكتاب فصاعداً » .(٥٢٦)

٥٢٥ ـ وقال عبد الله بن المبارك وعبد الرزاق ثنا معمر بهذا .(٥٢٧)

٥٢٦ ـ حدثني هشام بن عمار ثنا صدقة بن خالد ثنا زيد بن واقد عن حرام بن حكيم ومكحول عن ابن ربيعة الأنصاري عن عبادة بن الصامت رضي الله عنه وكان على إيلياء ، فأبطأ عبادة عن صلاة الصبح فأقام أبو نعيم الصلاة وكان أول من أذن ببيت المقدس ، فجئت مع عبادة حتى صف الناس وأبو نعيم يجهر بالقراءة ، فقرأ عبادة بأم القرآن حتى فهمنا منه ، فلما انصرف قلت له : سمعتك تقرأ بأم القرآن ! فقال : نعم ، صلى بنا النبي ﷺ بعض الصلوات التي تجهر فيها بالقرآن فقال : « لا يقرأن أحد منكم إذا جهرت بالقراءة إلا بأم القرآن » .(٥٢٨)

= شيخه ، وهو ابن خالد .

(٥٢٦) اسناده صحيح .

(٥٢٧) رواه عبد الرزاق (٢ : ٩٣) ومن طريقه مسلم (١ : ٢٩٦) والبغوي (٣ : ٤٦) .
وأما رواية ابن المبارك فأخرجها أحمد (٥ : ٣٢٢) والنسائي (٢ : ١٣٨) وابو عوانة (٢ : ١٣٧) وابن حبان (١٧٧٧ ، ١٧٨٤ ـ الترتيب) والبيهقي في سننه (٢ : ٣٧٤) وفي جزء القراءة (٢٦) .

(٥٢٨) أخرجه المصنف في جزء القراءة (٥٩) والنسائي (٢ : ١٤١) والبيهقي في سننه (٢ : ١٦٥ ـ ١٦٦) بنفس السند المذكور هنا ، واقتصر النسائي على الشطر المرفوع منه فقط .
وأخرجه الدارقطني (١ : ٣٢٠ برقم ١٢٠٨) وعنه البيهقي (٢ : ١٦٥) عن صدقة به .
وأخرجه ابو داود (٨٢٤) والبيهقي في سننه (٢ : ١٦٤ ـ ١٦٥) وفي جزء القراءة (ص ٥٠) عن زيد بن واقد به .
قلت : واسناده ضعيف ، ابن ربيعة هو نافع بن محمود بن ربيعة ، وفيه جهالة كما في ترجمته من الكاشف للذهبي والتقريب لابن حجر .
وأخرج الشطر المرفوع منه من طريق محمد بن اسحاق عن مكحول عن محمود عن عبادة مرفوعاً به كل من أحمد (٥ : ٣١٣ ، ٣١٦ ، ٣٢٢*) والمصنف في جزء القراءة (٢٢٦ ، ٢٢٧) وابن حبان (٤٦٠ ، ٤٦١ ـ موارد) والحاكم (١ : ٣٢٨) والبيهقي في سننه (٢ : ١٦٤). واسناده =

525. Ve Abdullah b. el-Mübârek ve Abdürrezzâk da dedi ki: bize Ma'mer bildirdi...[368]

526. Bana Hişâm b. Ammâr bildirdi (ve dedi ki:) bize Sadaka b. Hâlid bildirdi (ve dedi ki:) bize Zeyd b. Vâkıd, Hirâm b. Hakîm ile Mekhûl'den bildirdi, ikisi de İbn Rebîi'l-Ensârî'den, o da Ubâde b. es-Sâmit'ten (ra) bildirdi:

O, İlyâ'da iken sabah namazına geç kaldı. Beytü'l-Makdis'te ilk ezanı okumuş olan Ebû Nu'aym, namaz için kâmet getirdi. (Daha sonra) Ben, Ubâde ile birlikte geldiğimde insanlar saf tutmuş, Ebû Nu'aym (onlara namaz kıldırmaya başlamış) kıraatini de açıktan yapıyordu. (İmama uyan) Ubâde, (namazında) Ümmü'l-Kur'ân (olan Fâtiha)'ı bizim duyacağımız kadar açıktan okudu. Namaz bitince ona (Ubâde'ye) "Ümmü'l-Kur'ân'ı okuduğunu işittim" deyince o, "Evet, Nebî (sav), içinde Kur'ân'ı açıktan okuyarak kıldırdığı namazlardan birisini bize kıldırdıktan sonra "Sizden biriniz, açıktan okuyacağı zaman Ümmü'l-Kur'ân'ı açıktan okusun" buyurmuştu, dedi.[369]

---

368. Bu hadisin her iki senedi de sahîhtir.
Bunu Abdürrezzâk (**Musannef** II, 93) ve onun kanalıyla Müslim (I, 296) ve Beğavî (**ŞS.** III, 46) tahriç ettiler.
İbn el-Mübârek'in rivâyetini ise: Ahmed (V, 322), Nesâ'î (II, 138), Ebû Avâne (**Sahîh** II, 137), İbn Hibbân (1777, 1784-**Tertîb**) ve Beyhakî (**Sünen** II, 374 ve **Cüz'ül-Kıraat** 26) rivâyet ettiler.

369. Buhârî (**Cüz'ül-Kıraat** 59), Nesâ'î (II, 141) ve Beyhakî (**Sünen** II, 165-6) aynı senedle tahriç ettiler, ancak Nesâ'î sadece merfû' olan hadisi irâd etti.
Ayrıca ed-Dârekutnî (I, 320, No: 1208) ve onun kanalıyla Beyhakî (II, 165) Sadaka'dan; Ebû Dâvud (824) ve Beyhakî ise (**Sünen** II, 164-5; **Cüz'ü'l-Kıraat** s. 50) Zeyd b. Vâkıd'dan rivayet ettiler.
İsnâdı zayıftır. Sözü geçen İbn Rebî'a, Nâfi b. Mahmûd b. Rebî' olup **el-Kâşif** (Zehebî) ve **Takrîb**'de de geçtiği gibi hâli bilinmemektedir.
Hadisin sadece merfû' olan kısmı: *Muhammed b. İshâk an Mekhûl ve Mahmûd an Ubâde* tarikiyle rivâyet olunmuştur:
Ahmed (V, 313, 316, 322), Buhârî (**Cüz'ü'l-Kıraat** 226, 227), İbn Hibbân (460, 461-**Mevârid**), el-Hâkim (I, 328), Beyhakî (**Sünen** II, 164). İsnâdı hasendir; Zira kimi tarikinde Muhammed b. İshâk, tahdis siygasını zikretmiştir.

٥٢٧ ـ وروى بعضهم : « لا صلاة إلا بفاتحة الكتاب » .[٥٢٩] وهو على معنى قوله : « لا صلاة لمن لم يقرأ بفاتحة الكتاب » ، لأنه لا صلاة إلا بقراءة .

٥٢٨ ـ وقال النبي ﷺ : « إنما الصلاة لقراءة القرآن ولذكر الله ولحاجة المرء إلى ربه عز وجل » .[٥٣٠]

٥٢٩ ـ فبين ان الدعاء والحاجة والتضرع والذكر والقراءة من العبد وأن المقروء هو كلام الله عز وجل .

٥٣٠ ـ حدثني يحيى بن صالح ثنا فليح عن هلال عن عطاء بن يسار عن معاوية بن الحكم السلمي رضي الله عنه قال : دعاني النبي ﷺ فقال : « إنما الصلاة لقراءة القرآن ولذكر الله ولحاجة المرء إلى ربه ، فإذا كنت فيها فليكن ذلك شأنك » .[٥٣١]

٥٣١ ـ وقال عمار رضي الله عنه عن النبي ﷺ : « من أحب أن يقرأ القرآن غضا كما أنزل فليقرأه على قراءة ابن مسعود »[٥٣٢] وكانت قراءته حرفاً حرفاً .

= حسن ، فقد صرح ابن اسحاق بالتحديث في بعض المواضع .

(٥٢٩) ورد بلفظ : « لا صلاة إلا بقراءة فاتحة الكتاب » أخرجه ابن خزيمة (١ : ٢٤٧) ولعله المقصود ، وقد عزاه ابن حجر في الفتح (٢ : ٢٤٢) إلى ابن خزيمة . وهذه الرواية تفرد بها أحد الرواة عن سفيان بن عيينة في صحيح ابن خزيمة .

(٥٣٠) يأتي مسندًا برقم (٥٣٠).

(٥٣١) قلت : في اسناده فليح وهو ابن سليمان ، صدوق كثير الخطأ كما في التقريب ، ولكنه قد توبع ، يراجع تخريج الحديث رقم (١٩٣).

(٥٣٢) أخرجه المصنف في تاريخه الكبير (١ : ٣٦٠) والحاكم (٢ : ٢٢٨) وابن عساكر كما في كنز العمال (١٢ : ٢٨٦ ـ ٢٨٧) .

وفي اسناده أبو عبيدة بن محمد بن عمار بن ياسر وهو يرويه عن أبيه ، وكلاهما قال عنه ابن حجر في التقريب : « مقبول » يعني حيث يتابع وإلا فلين .

وأخرجه من حديث ابن مسعود كل من أحمد (١ : ٤٤٥ ، ٤٥٤) وأبي يعلى (١٦ ، ١٧) والطبراني في الكبير (٨٤١٧) والنحاس في الناسخ والمنسوخ (ص ١٦٢) وأورده الهيثمي في المجمع (٩ : ٢٨٧) وعزاه إلى أحمد والطبراني والبزار وقال : « وفيه عاصم بن أبي النجود ، وهو =

527. Kimisi de: “Fâtiha-i Kitâb'sız namaz olmaz” diye de rivâyette bulunmuşlardır. Bu da O'nun: Fâtiha'yı okumayanın namazı yoktur” sözüyle aynı anlamdadır. Zira kıraatsiz namaz olamaz.[370]

528. Ve (yine) Nebî (sav) buyurdu ki: “Muhakkak ki namaz, Kur'ân okunması, Allah'ın anılması ve kişinin Rabb'isine hâcetinden ibarettir.”[371]

529. Böylece duâ, hâcet, tazarrû', zikir ve kıraatin kuldan, makrû' olanın (okunan şeyin) ise Allah (cc)'nün kelâmı olduğu açıktır.

530. Bana Yahyâ b. Sâlih bildirdi (ve dedi ki:) bize Fuleyh bildirdi, Hilâl'dan, o da Atâ b. Yesâr'dan, o da Mu'âviye b. el-Hakem (ra)'dan, dedi ki: Nebî (sav) beni çağırarak: “Muhakkak ki namaz, Kur'ân kıraati, Allah'ın anılması ve kişinin Rabbine hâceti içindir. O halde (namazda) bulunduğun zaman, işin bunlar(ı yapmak) olsun” buyurdu.[372]

531. Ve Ammâr (b. Yâsir) (ra), Nebî (sav)'den nakletti, buyurdu ki: “Kim, Kur'ânı gözü kapalı, indirildiği gibi okumaktan hoşlanıyorsa, İbn Mes'ûd'un kıraati üzere okusun.” Ve onun kıraati harf harf idi.[373]

---

370. Bu hadis (yani ilki) herhâlde “Fâtiha-i Kitâb'ın kıraati olmaksızın namaz olmaz” lafzı ile vârid olan hadistir. Bunu İbn Huzeyme (**Sahîh** I, 247) bu lafızla tahriç etti. Bu lafzı da zaten İbn Hacer (**Feth** II, 242) İbn Huzeyme'nin rivâyetine azvetmiştir. Süfyân b. Uyeyne'den rivâyet eden ravilerden birisi bu lafızla teferrüd etmiştir.

371. Sözkonusu hadis isnadı ise aşağıda gelecektir.

372. İsnâdındaki Fuleyh b. Süleymân sadûk olup, hâtâsı çoktur (**Takrîb**). Ancak Fuleyh'e mütâbeat edilmiştir. Bunun için bkz. No. 193.

373. Bunu Buhârî (**Ta'rîhü'l-Kebir** I, 360), el-Hâkim (II, 228) ve İbn Asâkir (**Kenzü'l-Ummâl** XII, 286-7) tahriç ettiler. {İsnâdı şöyledir: *Ebû Ubeyde b. Muhammed b. Ammâr b. Yâsir an ebîhî an ceddihî* .} Ammâr'ın oğlu ve torunu hakkında İbn Hacer **Takrîb**'de makbûl olduklarını söylemektedir.

Bunu İbn Mes'ud'un hadisinden de tahriç edenler olmuştur:

Ahmed (I, 445, 454), Ebû Ya'lâ (**Müsned** 16, 17), Taberânî (**M. Kebîr** 8417) ve en-Nehhâs (**Nâsih ve'l-Mensûh** s. 162). el-Heysemî (**Mecma'** X, 287), Ahmed, Taberanî ve el-Bezzar'a dayandırdıktan sonra diyor ki: “Senedinde Âsım b. e.'-Nücûd vardır ki, o za'fına rağmen *hasenü'l-hadis* tir. Diğer ricâli ise **Sahîh** ricâlidir. Taberanî'nin ricâline gelince Furât b. Mahbûb dışın da kalanlar Sahîh ricâli olup, Furât da sikadır.” >

٥٣٢ ـ فأخبر أن قراءة هذا القارىء الذي لا يقرأ حرفاً حرفاً يَهُذُّه هذا ، سوى قراءة ابن مسعود حرفاً حرفاً .

٥٣٣ ـ وأمر النبي ﷺ أن يقرأ على أُبي بن كعب سورة أنزلت عليه .(٥٣٣)

٥٣٤ ـ حدثنا بذلك قبيصة ثنا سفيان عن أسلم المنقري عن عبد الله بن عبد الرحمن بن أبزى عن أبيه : قال أُبَيٌّ : قال لي النبي ﷺ : « أنزلت على سورة ، أمرت ان أقرئكها » قلت : سميت لك ؟ قال : « نعم » [قلت لأُبَيٍّ :](٥٣٤) يا أبا المنذر ! فرحت بذلك ؟ قال : وما يمنعني وهو يقول : ﴿ قُلْ بِفَضْلِ اللهِ وَبِرَحْمَتِهِ فَبِذَلِكَ فَلْيَفْرَحُوا ﴾ [يونس :

= على ضعفه حسن الحديث ، وبقية رجال أحمد رجال الصحيح ، ورجال الطبراني رجال الصحيح غير فرات بن محبوب وهو ثقة » . أ . هـ .

وروى من طرق أخرى عن ابن مسعود أخرجها الطيالسي (٣٣٤) وابن سعد (٢ : ٣٤٢*) والطبراني (٨٤١٥ ، ٨٤٢١ ـ ٨٤٢٥ ، ٨٤٦٢ ـ ٨٤٦٥) والخطيب في تاريخه (٤ : ١٩٣).

وأخرجه من حديث عمر كل من أحمد (١ : ٢٦) والنسائي كما في تحفة الأشراف (٨ : ٩٩) وابن خزيمة (٢ : ١٨٦ ـ ١٨٧) والطبراني (٨٤٢٠) والحاكم (٢ : ٢٢٧) وأبي نعيم في الحلية (١ : ١٢٤) والبيهقي (١ : ٤٥٢) والخطيب (٤ : ٣٢٦) جيعهم من طرق عن الأعمش عن ابراهيم النخعي عن علقمة عن عمر به . قلت : وهذا اسناد صحيح .

وأخرجه كذلك أحمد (١ : ٢٦) والنسائي كما في التحفة وابن السني (٤١٥) وأبو يعلى (١٨٨ ، ١٨٩) من طرق عن الأعمش عن خيثمة عن قيس بن مروان عن عمر واسناده صحيح كذلك .

(٥٣٣) قلت : يعني به الحديث الذي سيسنده المصنف في الفقرة التالية ، وما رواه قتادة عن أنس رضي الله عنه : قال النبي ﷺ لأُبَيٍّ : « إن الله أمرني أن أقرأ عليك : ﴿ لَمْ يَكُنِ الَّذِيْنَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الكِتَابِ ﴾ . » قال : وسماني ؟ قال : « نعم » . فبكى .

أخرجه أحمد (٣ : ١٣٠ ، ١٣٧ ، ١٨٥ ، ٢١٨ ، ٢٣٣ ، ٢٧٣ ، ٢٨٤) والبخاري (٧ : ١٢٧ ، ٨ : ٧٢٥* ، ٧٢٦) ومسلم (٤ : ١٩١٥*) وابن سعد (٣ : ٤٩٩ ، ٥٠٠) وأبو نعيم في الحلية (١ : ٢٥١) والخضب في تاريخه (٢ : ٣٢٨) والبغوي في تفسيره (٧ : ٢٣٢) وفي شرح السنة (١٤ : ١٨٤ ، ١٨٤ ـ ١٨٥).

(٥٣٤) ما بين المعكوفتين يقتضيه السياق وهي في مستدرك الحاكم .

532. (O, bu sözüyle) İbn Mes'ûd'un harf harf kıraati dışında, harf harf okumayan bu Kur'ân okuyucusunun, kıraatini hızlı yaptığını haber vermiş olmaktadır.

533. Ve Nebî (sav)'e, kendisine indirilen bir sûreyi Ubeyy b. Ka'b'a okuması emredildi.[374]

534. Bunu bize Kabîsa bildirdi (ve dedi ki:) bize Süfyân bildirdi, Eslemü'l-Minkarî'den, o da Abdullah b. Abdirrahman b. Ebzâ'dan, o da babasından, (o dedi ki:) Ubeyy (b. Ka'b) dedi: Nebî (sav) bana: "Bana bir sûre nâzil oldu. Onu sana okumam da emrolundu." buyurunca, dedim ki: "İsmim sana söylendi mi?" O, "Evet" buyurdu. (Abdurrahman b. Ebzâ:) [Ubeyy'e dedim ki:] "Ey Ebû Münzir! buna sevindin değil mi?" Dedi ki: "Sevinmez olurmuyum, üstelik Allah (cc) şöyle buyurmuş iken: "De ki: Allah'ın fazlı ve rahmeti ile, işte bunlarla sevinsinler." (Yûnus 58)

Bir başka tarikle İbn Mes'ûd'dan tahriçte bulunanlar: Tayâlisî (**Müsned**, 334), İbn Sa'd (II, 342), Taberânî (**M. el-Kebîr** 8415, 8421-5, 8462-5) ve Hatîb (**Ta'rîh** IV, 193).

Bu hadisi: *el-A'meş an İbrâhîm en-Neha'î an Alkame an Ömer b. el-Hattâb* tarikiyle rivâyet edenler:

Ahmed (I, 26), Nesâ'î (**S. Kübrâ**; **Tuhfe** VIII, 99), İbn Huzeyme (II, 186-7), Taberânî (8420), el-Hâkim (**Müstedrek** II, 227), Ebû Nu'aym (**Hilye** I, 124), Beyhakî (I, 452) ve el-Hatîb (**Ta'rîh** IV, 326).

Bu isnâd sahihtir.

Kezâ yine Ömer hadisinden, ancak: *el-A'meş an Hayseme an Kays b. Mervân an Ömer* tarikiyle tahriçte bulunanlar: Ahmed (I, 26), Nesâ'î (**S. Kübrâ**, **Tuhfe**), İbnü's-Sünnî (415) ve Ebû Ya'lâ (**Müsned** (188, 189).

Bu isnâd da sahihtir.

374. Sözkonusu edilen, bir sonra gelecek olan hadislerdir. Biz burada Katâde'nin Enes b. Mâlik'den rivâyet ettiğini irâd edelim. Enes diyor ki: Nebî (sav), Ubeyy b. Ka'b'a: "Allah bana, sana *"Lem yekuni'llezîne keferû min ehli'l-Kitâbi* "yi okumamı emretti" buyurunca, (Ubeyy): "(Allah) Benim ismimi de söyledi mi" diye sordu, o da: "Evet" buyurunca ağladı.

Enes'in hadisini tahriç edenler: Ahmed (III, 130, 137, 185, 218, 233, 273, 284), Buhârî (**Sahîh** VII, 127; VIII, 725, 726), Müslim (IV, 1915), İbn Sa'd (III, 499-500), Ebû Nu'aym (**Hilye** I, 251), el-Hatîb (**Ta'rîh** II, 328) ve el-Beğavî (**Tefsîr** VII, 232 ve **ŞS.** XIV, 184-5).

(٥٣٥)[٥٨

٥٣٥ ـ حدثنا محمد بن يوسف ثنا سفيان عن أسلم المنقري عن عبد الله بن عبد الرحمن بن أبزى عن أبيه عن أبي بن كعب رضي الله عنه قال : قال لي النبي ﷺ نحوه .(٥٣٦)

٥٣٦ ـ حدثنا عمرو بن عوف ثنا ابن المبارك عن الأجلح عن عبد الله بن عبد الرحمن بن أبزى عن أبيه عن أبي بن كعب رضي الله عنه قال : قال لي النبي ﷺ : « أمرت أن أقرأ عليك القرآن » فقلت : أسماني لك ربي أو ربك ؟! قال : « نعم » فتلا : ﴿ قُلْ بِفَضْلِ اللَّهِ وَبِرَحْمَتِهِ فَبِذَلِكَ فَلْيَفْرَحُوا هُوَ خَيْرٌ مِمَّا يَجْمَعُونَ ﴾ [يونس : ٥٨] .(٥٣٧)

٥٣٧ ـ حدثنا بشر بن محمد ثنا عبد الله ثنا الأجلح بهذا .(٥٣٨)

٥٣٨ ـ حدثنا اسحاق بن نصر ثنا أبو أسامة ثنا الأجلح ثنا عبد الله نحوه .(٥٣٩)

٥٣٩ ـ قال أبو عبد الله : وأما قوله فهل يرجع الى الله إلاّ(٥٤٠) باللفظ الذي

(٥٣٥) أخرجه الحاكم (٣ : ٣٠٤) من طريق قبيصة وصححه . وتابع قبيصة عليه سفيان الثوري عند أبي نعيم (١ : ٢٥١) . وأخرج أبو داود (٣٩٨٠) من طريق سفيان قراءة أبي للآية فقط .
قلت : واسناده صحيح .

(٥٣٦) اسناده صحيح .

(٥٣٧) أخرجه أبو نعيم (١ : ٢٥١) عن ابن المبارك به .
وأخرجه كذلك من طريق ابن المبارك كل من الطيالسي (٥٤٥) وابي داود (٣٩٨١) والحاكم (٢ : ٢٤٠ ـ ٢٤١) ذكر القراءة فقط .
قلت : وفي اسناده الأجلح ، وفيه مقال كما في ترجمته من التهذيب (١ : ١٨٩ ـ ١٩٠) .

(٥٣٨) مكرر ما قبله .

(٥٣٩) مكرر ما قبله .

(٥٤٠) في المطبوعة : « أي » وفي طبعة المجموعة : « إلى » وكلاهما خطأ والصواب ما أثبته ، والله أعلم .

535. Bize Muhammed b. Yûsuf bildirdi (ve dedi ki:) bize Süfyân, Eslemü'l-Minkarî'den bildirdi, o da Abdullah b. Abdurrahman b. Ebzâ'dan, o da babasından, o da Ubeyy b. Ka'b'dan (ra), o dedi ki: Nebî (sav) bana buyurdu...[375]

536. Bize Amr b. Avf bildirdi (ve dedi ki:) bize İbnü'l-Mübârek bildirdi, Eclah'dan, o da Abdullah b. Abdirrahman b. Ebzâ'dan, o da babasından, o da Ubeyy b. Ka'b'dan (ra), dedi ki: Bana Nebî (sav): "Sana Kur'ân okumakla emrolundum." buyurunca, dedim ki: "Rabbim yahut rabbin sana benim ismimi söyledi mi?", "Evet" buyurdu ve (âyeti) okudu: "De ki:Allah'ın fazlı ve rahmeti ile, işte bunlarla sevinsinler; o sizin topladıklarınızdan hayırlıdır." (Yûnus 58)[376]

537. Bize Bişr b. Muhammed bildirdi (ve dedi ki:) bize Abdullah (b. el-Mübârek) bildirdi (ve dedi ki:) bize Eclah bildirdi.

538. Bize İshâk b. Nasr bildirdi (ve dedi ki:) bize Ebû Usâme bildirdi (ve dedi ki:) bize Eclah bildirdi (ve dedi ki:) bize Abdullah...

539. Ebû Abdillah (el-Buhârî) dedi ki: Telâffuz ettiğin Kur'ân, Allah kelâmı olduğuna göre, senin telâffuz ettiğin lafiz Allah'a rücû eder mi? sorusuna şu cevap verilir: "Şayet telâffuz ettiğinden başka bir lafiz ise, senin telâffuz ettiğin kavlin nedir?.

375. Her iki tarik te sahîh senedlidir.
el-Hâkim bunu Kabîsa'dan tahriç etti ve sonra senedinin sahîh olduğunu söyledi (**Müstedrek** III, 304).
Ebû Nu'aym ise **Hilye**'de (I, 251) Süfyân es-Sevrî'den rivâyet etti. Ebû Dâvud da (**Sünen** 3980) Süfyân tarikiyle irâd ederken sadece Ubeyy'e âyeti okuması bölümünü zikretti.

376. Bunu Ebû Nu'aym (**Hilye** I, 251) İbnü'l-Mübârek'ten rivayet etti. Yine onun tarikiyle tahriç edenler: Tayâlisî (545), Ebû Dâvud (3981) ve el-Hâkim (**Müstedrek** II, 240-1). Bunlar sadece kıraat kısmını zikrettiler. İsnâdındaki Eclah hakkında menfi sözler vardır. (**Tehzîb** I, 189-90).

تلفظ به فإن كان الذي تلفظ به قرآنا فهو كلام الله ؟ قيل له : ما قولك تلفظ به ؟ فإن اللفظ غير الذي تلفظ به ، لأنك تلفظت بالله وليس الله هو لفظك ، وكذلك تلفظ بصفة الله ، بقول الله ، وليس قولك الله هو الصفة ، إنما تصف الموصوف فأنت الواصف . والله الموصوف بكلامه كالواصف الذي يصف الله بكلام غير الله ، وأما الموصوف بصفته وكلامه فهو الله ، ففي قولك تلفظ به وتقرأ القرآن دليل بين أنه غير القراءة كما تقول : قرأت بقراءة عاصم . وقراءتك على قراءة عاصم لا ان لفظك وكلامك كلام عاصم بعينه ، ألا ترى أن عاصماً لو حلف أن لا يقرأ اليوم ثم قرأت أنت على قراءته لم يحنث عاصم ؟

٥٤٠ ـ وقال أحمد رحمه الله : لا يعجبني قراءة حمزة .(٥٤١) ولا يقال : لا يعجبني القرآن . حتى قال بعضهم : من قرأ بقراءة حمزة أعاد الصلاة . واعتل بعضهم فقال : حتى يسمع كلام الله . قيل له : إنما يقال حتى

---

(٥٤١) هو حمزة بن حبيب بن عمارة بن اسماعيل ، أبو عمارة الكوفي التيمي ، أحد القراء السبعة .

وفي المغني لابن قدامة (١ : ٥٣٤) : « ولم يكره ـ يعني الامام أحمد ـ قراءة أحد من العشرة إلا قراءة حمزة والكسائي لما فيها من الكسر والادغام والتكلف وزيادة المد . قال الأثرم : قلت لأبي عبدالله : إمام كان يصلي بقراءة حمزة، أصلي خلفه؟ قال : لا يبلغ به هذا كله ، ولكنها لا تعجبني قراءة حمزة » . أ . هـ .

قال الذهبي في السير (٧ : ٩١) : « كره طائفة من العلماء قراءة حمزة لما فيها من السكت وفرط المد واتباع الرسم والاضجاع (يعني الامالة) وأشياء ، ثم استقر اليوم الاتفاق على قبولها ، وبعضٌ كان حمزة لا يراه » . أ . هـ .

وقال ابن الأثير الجزري في غاية النهاية (١ : ٢٦٣): « وأما ما ذكر عن عبدالله بن ادريس وأحمد ابن حنبل من كراهة قراءة حمزة ، فإن ذلك محمول على قراءة من سمع منه ناقلاً عن حمزة . وما آفة الأخبار إلا من رواتها . قال ابن مجاهد : قال محمد بن الهيثم : والسبب في ذلك أن رجلاً ممن قرأ على سليم حضر مجلس ابن ادريس ، فقرأ ، فسمع ابن ادريس ألفاظًا فيها إفراط في المد والهمز وغير ذلك من التكلف ، فكره ذلك ابن ادريس وطعن فيه . قال محمد بن الهيثم : وقد كان حمزة يكره هذا وينهى عنه » . أ . هـ .

Zira sen "Allah" diye telâffuz etmektesin. Senin kavlin Allah değil ki. Keza Allah'ın sıfatını da "Allah" kavli ise telâffuz ediyorsun. Yine senin kavlin Allah değildir, sıfattır. Sen, mevsûfu vasıflandırma ktasın, yani vâsıfsın. Allah ise mevsûf olmakla birlikte, Allah'ı O'ndan gayrısının kelâmı ile tavsîf eden vâsıf gibidir. Sıfatı ve kelâmı ile mevsûf olan Allah'tır. O hâlde telâffuz ettiğin sözün ve okuduğun Kur'ân, bunların kıraattan ayrı olduğuna açık delillerdir. Nasıl ki "Âsım'ın kıraati ile okudum" diyorsun, senin lafzın ve kelâmın biaynihî Âsım'ın kelâmı olmayıp Âsım'ın kıraati üzerine okuyorsun. Görmüyor musun, şayet Âsım, o gün okumayacağım diye yemin etse, sonra sen onun kıraati üzere okumuş olsan Âsım yeminini bozmuş olmuyor.

540. Ahmed (b. Hanbel, Allah rahmet eylesin) dedi ki:"Hamza'nın kıraati hoşuma gitmiyor." Böyle söylenilmesine karşılık "Kur'ân hoşuma gitmiyor" denilemez. Hattâ kimileri: "Hamza'nın kıraatı üzere okuyarak namaz kılan, namazını iâde etsin" demiştir. Kimileri de bunu "Bizzat Allah'ın kelâmını işitene dek (hoşuma gitmiyor)" denilmemesi hususuna dikkat çekmişlerdir.[377] Bu sözü söyleyene şu karşılık verilir: Bu hoşlanmama Allah'ın kelâmını işitene kadardır, yoksa senin kelâmını, nağme ve lahinlerini değil.

---

377. Yukarıda adı geçen Hamza, İbnü Habîb b. Umâre b. İsma'îl Ebû Umâre el-Kûfî et-Teymî olup kurrâ-i seb'adandır.

İbn Kudâme'nin **el-Muğnî**'sinde (I, 534) şöyle geçmektedir: İmam Ahmed, kurrâ-i aşereden Hamza ile el-Kisâ'î'nin kıraatleri dışındakileri kerîh görmemiş, kerâhete sebeb olarak onların kıraatlerindeki kesr, idğâm, tekellüf ve med ziyâdelerini göstermiştir. El-Esrem diyor ki: Ebû Abdillah (Ahmed b. Hanbel)'e: "Hamza'nın kıraati üzere namaz kıldıran bir imam var, onun arka sında namaz kılayım mı?" diye sordum. "Onun kıraati Hamza'nın okuyuşlarının tümüne ulaşamaz. Ancak Hamza'nın kıraati benim hoşuma gitmiyor." cevabını verdi.

Zehebî, **Siyer**'inde (VII, 91) şunları söylemektedir: Ulemâdan bir grup, sekteler, aşırı medler, ittibâ-i resm ve emâle gibi şeyler sebebiyle Hamza'nın kıraatini kerîh görmüşlerse de daha sonra zamanımızda onun kıraatinin kabûlü yönünde ittifak hâsıl olmuştur. Bazı yerleri Hamza, hiç görmemiştir.

İbnü'l-Esîr el-Cezerî de **Gâyetu'n-Nihâye**'de (I, 263) şu bilgileri vermektedir: Abdullah b. İdrîs ile Ahmed b. Hanbel'in Hamza'nın kıraatini kerih görmeleri aslında Hamza'dan nakleden râvilerin kıraatlerine dayanmaktadır. Haberlerin âfetleri onun râvilerinden kaynaklanmaktadır. İbn Mücâhid'in nakline göre Muhammed b. el-Heysem diyor ki: Bunun sebebi şudur: Süleym'e kıraattte bulunmuş olanlardan bir adam İbn İdrîs'in meclisinde kıraatte bulundu. İbn İdrîs, onun kıraatindeki med ve hemze ifratları gibi tekellüfleri işitince Hamza'nın kıraatini artık kerîh görüp, hakkında taan eder oldu. Muhammed b. el-Heysem diyor ki: "Aslında Hamza da bunları sevmez, yapılmasını da yasaklardı."

يسمع كلام الله لا كلامك ونغمتك ولحنك ، لأن الله فضل موسى بكلامه ، ولو كنت تسمع الخلق كلام الله كما أسمع الله موسى عليه الصلاة والسلام لم يكن لموسى عليه السلام فضل اذا سمعت كلام الله وسمع موسى كلام الله ، قال الله - عز وجل - لموسى : ﴿ إِنِّي اصْطَفَيْتُكَ عَلَى النَّاسِ بِرِسَالاَتِي وَبِكَلاَمِي ﴾ [الأعراف : ١٤٤] .

٥٤١ ـ حدثنا عبيد الله بن عمر ثنا سليمان بن بلال عن شريك بن عبد الله عن انس رضي الله عنه ان النبي ﷺ ليلة أسري به قال : « رأيت موسى في السماء السابعة بتفضيل كلام الله » .(٥٤٢)

٥٤٢ ـ قال أبو عبد الله : وإن ادعيت انك تسمع الناس كلام الله كما اسمع الله كلامه لموسى قال له : ﴿ إِنِّي أَنَا رَبُّكَ ﴾ [طه : ١٢] فهذا دعوى الربوبية اذا لم تميز بين قراءتك وبين كلام الله ، فإن الله تعالى قال : ﴿ فَاذْكُرُونِي أَذْكُرْكُمْ ﴾ [البقرة : ١٥٢] ، ﴿ فَاذْكُرُوا اللَّهَ كَذِكْرِكُمْ آبَاءَكُمْ ﴾ [البقرة : ٢٠٠] ، يشرح ان ذكر العبد ربه غير ذكر الله عبده ، لأن ذكر العبد الدعاء والتضرع ، وذكر الله الاجابة كما قال الله عز وجل .

٥٤٣ ـ وقال النبي ﷺ : « إني لا أقول إلا ما في القرآن » .(٥٤٣)

٥٤٤ ـ حدثنا ضرار ثنا صفوان بن ابي الصهباء عن بكير بن عتيق عن سالم بن عبد الله بن عمر عن أبيه عن جده عن النبي ﷺ قال : « يقول الله - عز وجل - من شغله ذكري عن مسألتي أعطيته أفضل مما أعطي

---

(٥٤٢) تقدم برقم (٨٧) .

(٥٤٣) لم أهتد إلى من أخرجه ، فنظرة إلى ميسرة .

Zira Allah, Mûsâ'yı onunla konuşması (kelâmı) ile üstün kılmıştır. Şayet halk, Allah'ın peygamberi Mûsâ Aleyhissalâtü ve's-Selâm'a duyurduğu gibi Allah'ın kelâmı-nı işitmiş olsalardı, Mûsâ'nın üstünlüğü nerde kalırdı. Senin Allah'ın kelâmı-nı işitmenle Mûsâ'nın işitmesi bir değildir. Nitekim Allah Azze ve Celle "Ben risâlet-lerimle ve sana konuşmamla seni insanların başına seçtim." (A'râf 144) buyurmuştur.

541. Bize Ubeydullah b. Ömer bildirdi (ve dedi ki:) bize Süleymân b. Bilâl bildirdi, Şerîk b. Abdillah'tan, o da Enes (ra)'dan: Nebî (sav) İsrâ gecesi (hakkında) buyurdu ki: "Mûsâ'yı, Allah kelâmı ile olan üstünlüğü sebebiyle 7. gökte gördüm."[378]

542. Ebû Abdillah (el-Buhârî) dedi ki: Şayet sen, Allah'ın Mûsâ'ya "Muhakkak ki ben, senin Rabbinim" (Taha 12) şeklindeki kelâmını duyurduğu gibi, insanlara Allah'ın kelâmını duyurabileceğini iddiâ ediyorsun, kendi kıraatin ile Allah'ın kelâmı arasını ayırmadığın için, Rabblik dâvâsı gütmüş olursun.

Nitekim Allah Te'âlâ buyuruyor ki: "Beni zikrediniz ki, Ben de sizi zikredeyim" (Bakara 152), "Babalarınızı andığınız gibi, Allah'ı da anınız" (Bakara 200) (Bu âyetler) Kulun Rabbisini anmasının, Rabbın kulunu anmasından ayrı olduğunu açıklamaktadır. Zirâ kulun anması duâ ve yakarışla, Allah'ın anması ise, daha evvel Allah'ın (cc) buyurduğu gibi icâbet ile olur.

543. Ve Nebî (sav) de: "Ben ancak Kur'ân'dakini söylerim" buyurmuştur.

544. Bize Dirâr bildirdi (ve dedi ki:) bize Safvân b. e. 's-Sahbâ' bildirdi, Bukeyr b. Atîk'ten, o da Sâlim b. Abdillah b. Ömer (b. el-Hattâb)'dan, o da babasından, o da kendi babasından (Ömer b. el-Hattâb'dan), o da Nebî (sav)'den: "Allah (cc) buyuruyor ki: Beni anması, benden istekte bulunmasından alıkoyana, istek sâhiblerine verdiğimden daha üstün şeyler veririm."[379]

---

378. Daha önce 87'de geçti..

379. Bunu Buhârî (**Ta'rîhü'l-Kebîr** I/2/115), Beyhakî (**Şu'ab** I, 337), İbn Şâhîn (**Terğîb** 25b), İbnü'l-Cevzî (**Mevdû'ât** III, 105), İbn Hibbân (**Du'afâ** II, 376) tümü de Safvân tarikinden tahriç etti. İbn Hacer isnâdının hasen olduğunu söylemiştir (Suyûti, **Leâlî** II, 342).

Bu hadis Câbir'den de merfû' olarak vârid olmuştur. Bunu Beyhaki **Şu'ab**'da (I, 337) tahriç etti. İsnâdında ki Dahhâk b. Hamza zayıftır. (**Takrîb**)

Huzeyfe hadisinden de mervîdir. Bunu ise Ebû Nu'aym, (**Hilye** VII, 313) tahriç etti. Senedinde bulunan Ebû Müslim Abdurrahman b. Vâkıd, sadûk olup yanılgıları vardır. Diğer râvi Muhammed b. Mervân es-Süddî ise hadis uydurmakla itham edilmiştir.

السائلين » . (٥٤٤)

٥٤٥ ـ وقال النبي ﷺ : « بينا أنا في الجنة سمعت صوت رجل بالقرآن» . (٥٤٥)

٥٤٦ ـ فبين ان الصوت غير القرآن .

٥٤٧ ـ حدثني اسماعيل حدثني أخي عن سليمان عن موسى بن عقبة وابن أبي عتيق عن ابن شهاب عن سعيد بن المسيب عن أبي هريرة رضي الله عنه قال : قال رسول الله ﷺ : « بينا أنا أمشي في الجنة سمعت صوت رجل بالقرآن . فقلت : من هذا ؟ قالوا : هذا حارثة بن النعمان . كذلكم البر ، كذلكم البر » . (٥٤٦)

٥٤٨ ـ وعن محمد بن ابي عتيق عن ابن شهاب أخبرتني عمرة بنت عبد الرحمن بن سعد بن زرارة وكانت في حجر عائشة زوج النبي ﷺ عن عائشة ان رسول الله قال : « بينا أنا نائم رأيتني في الجنة ، وسمعت فيها صوت قارىء يقرأ . فقلت : من هذا ؟ فقالوا : هذا حارثة بن النعمان ، كذاك البر .

---

(٥٤٤) أخرجه المصنف في تاريخه الكبير (١/٢/١١٥) والبيهقي في الشعب (١/٣٣٧ ـ ط) وابن شاهين في الترغيب (ق ٢/٢٥) وعلقه ابن الجوزي في الموضوعات (٣ : ١٦٥) عن ابن حبان الذي أخرجه بدوره في الضعفاء (٢ : ٣٧٦) جميعهم من طريق صفوان بن أبي الصهباء به .

قلت : واسناده حسن ، وحسنه ابن حجر كما في اللآلىء للسيوطي (٢ : ٣٤٢) .

وقد ورد الحديث عن جابر مرفوعا ، أخرجه البيهقي في الشعب (١ : ٣٣٧ ـ ط) وفي اسناده الضحاك بن حمرة ، وهو ضعيف كما في التقريب .

ومن حديث حذيفة ، أخرجه أبو نعيم في الحلية (٧ : ٣١٣) وفيه أبو مسلم عبدالرحمن بن واقد ، صدوق يغلط كما في التقريب ، وفيه كذلك محمد بن مروان السدي وهو متهم بالكذب .

(٥٤٥) سيسنده المصنف برقم (٥٤٧) .

(٥٤٦) اسناده صحيح وأخرجه النسائي في الكبرى كما في تحفة الأشراف (١٠ : ٤٤) عن أخي اسماعيل وهو أبو بكر بن ابي اويس به . وسيورده المصنف باسناد آخر تلو هذا الاسناد .

قلت : ودخوله ﷺ كان في المنام كما في الطريق التالية .

545. Ve Nebî (sav) buyurdu: "Ben Cennet'te iken Kur'ân okuyan bir adamın sesini işittim."[380]

546. (Bu hadiste de işâret edildiği gibi) sesin, Kur'ân'dan ayrı olduğu açıklanmıştır.

547. Bana İsma'îl (b. e. Üveys) bildirdi (ve dedi ki:) bana kardeşim bildirdi, Süleymân'dan, o da Musâ b. Ukbe ve (Muhammed) b. e. Atîk'ten, o da İbn Şihâb (ez-Zührî'den), o da Sa'îd b. el-Müseyyeb'den, o da Ebû Hureyre'den (ra), dedi ki: Resûlullah (sav) buyurdu: "Cennette yürüyorken Kur'ân okuyan birisinin sesini işittim. "Kim bu?" dedim. "Bu Hârise b. en-Nu'mân, haberiniz olsun! o iyiliksever bir insan, haberiniz olsun! o iyiliksever bir insan" dediler."[381]

548. Ve Muhammed b. e. Atîk'ten, o da ibn Şihâb (ez-Zührî)'den, (o dedi ki:) bana Amre binti Abdirrahmân b. Sa'd b. Zürâre —ki Â'işe (ra)'nın odasında idi— Â'işe (ra)'den haber verdi: Resûlullah (sav) şöyle buyurdu: "Ben rüyada iken, kendimi cennette gördüm. Ve orada bir okuyucunun okurkenki sesini işittim. "Kim bu?" dedim. Dediler ki: "Bu Hârise b. en-Nu'mân'dır. Ne iyiliksever birisidir. " Ve Hârise insanların en itâatkâr olanlarındandı.[382]

---

380. Bir sonraki hadisde senedli olarak gelecektir.

381. Bunun isnadı sahîhtir. **Tuhfetü'l-İşrâf**'ta da (X, 44) geçtiği gibi Nesâ'î, bunu **Sünenü'l-Kübrâ**'sında {Nesâ'î, **Fadâilü's-Sahâbe**, no. 130} Ebû Bekr b. e. Üveys tarikiyle tahriç etmiştir. Resûlullah'ın bahsettiği cennete girmesi hâdisesinin bir sonraki hadiste rüyada geçtiği belirtilecektir.

382. Bu hadisi Zührî'den Süfyân b. Uyeyne de rivâyet etti. Süfyân tariki ile tahriç edenler: el-Humeydî (285), Ahmed (**Müsned** II, 36), {Nesâ'î, **Fadâilü's-Sahâbe** no. 548} el-Hâkim (**Müstedrek** III, 208), el-Beğavî (**Şerh Sünne** XIII, 7), İbnü'l-Esîr (**Üsdü'l-Gâbe** I, 429). el-Hâkim dedi ki: "Şeyheyn'in şartına uyan, onların tahriç etmedikleri sahîh bir hadistir" >

وكان حارثة من أبر الناس » .(٥٤٧)

٥٤٩ ــ قال أبو عبد الله : ويقال له : أصفة الله ـ عز ذكره ـ وعلمه وكلامه واسماؤه وعزته وقدرته بائن من الله تعالى أم لا ؟ أو قولك وكلامك بائن من الله أم لا ؟

٥٥٠ ــ وقال علي بن ابي طالب رضي الله عنه : نهى رسول الله ﷺ عن قراءة القرآن في الركوع .(٥٤٨)

٥٥١ ــ فبين أن القراءة غير المقروء .

٥٥٢ ــ حدثنا اسماعيل حدثني مالك عن نافع عن ابراهيم بن عبد الله بن حنين عن أبيه عن علي بن ابي طالب رضي الله عنه ان رسول الله ﷺ نهى عن قراءة القرآن في الركوع .(٥٤٩)

٥٥٣ ــ حدثنا عبد الله بن يوسف ثنا الليث حدثني يزيد بن أبي حبيب ان ابراهيم

---

(٥٤٧) لم اهتد إلى من أخرج الحديث عن ابن ابي عتيق من هذا الطريق ، ولكن تابعه عليه سفيان بن عيينة ، أخرج حديثه باللفظ السابق كل من الحميدي (٢٨٥) وأحمد (٦ : ٣٦) والحاكم (٣ : ٢٠٨) والبغوي في شرح السنة (١٣ : ٧) وابن الأثير في أسد الغابة (١ : ٤٢٩). وقال الحاكم : « صحيح على شرط الشيخين ولم يخرجاه » . قلت : وهو كما قال ، والله أعلم .

وتابعه ـ أعني سفيان ـ معمر باللفظ الثاني ، أخرجه عنه عبدالرزاق (١١ : ١٣٢) وعن عبدالرزاق أخرجه أحمد (٦ : ١٥١ ـ ١٥٢ ، ١٦٦ ، ١٦٧) وابو نعيم في الحلية (١ : ٣٥٦).

وذكره الهيثمي في المجمع (٩ : ٣١٣) وعزاه إلى أحمد وأبي يعلى وقال : « رجاله رجال الصحيح ». أ . هـ .

(٥٤٨) سيسنده المصنف برقم (٥٥٢).

(٥٤٩) أخرجه مالك (١ : ١٦٦ ـ ١٦٧) وعنه كل من مسلم (٣ : ١٦٤٨) وأبي داود (٤٠٤٤) وأبي عوانة (٢ : ١٩١) والبيهقي (٢ : ٨٧)

وعن نافع أخرجه كل من النسائي (٨:١٦٨) وأبي عوانة .

549. Ebû Abdullah (el-Buhârî) dedi ki: Ve ona denilir ki: Allah (Azze ve Celle)'nin sıfatı, ilmi, kelâmı, isimleri, izzeti ve kudreti Allah'tan ayrı mıdır, yoksa değil midir? Yahut senin kavlin ve kelâmın Allah'tan ayrı mıdır, değil midir?

550. Ve Alî b. e. Tâlib (ra) buyurdu ki: "Resûlullah (sav) rükûda iken, Kur'ân kıraatini yasakladı."

551. Burada da kıraatin, makrû olandan (Kur'ân)'dan ayrı olduğu açıktır.

552. Bize İsma'îl bildirdi (ve dedi ki:) bana Mâlik bildirdi, Nâfi'den, o da İbrâhîm b. Abdillah b. Huneyn'den, o da babasından, o da Ali b. e. Tâlib (ra)'dan: "Resûlullah (sav), rükûda Kur'ân kıraatini yasakladı."[383]

553. Bize Abdullah b. Yûsuf bildirdi (ve dedi ki:) bize el-Leys bildirdi (ve dedi ki:) bana Yezîd b. e. Habîb bildirdi, ona İbrâhîm b. Abdullah b. Huneyn bildirdi, ona da babası bildirdi, o da Alî (ra)'yi işitti, diyorki: "Nebî (sav), benim rükûda iken Kur'ân kıraat etmemi yasakladı."[384]

Süfyân'a Ma'mer de mütâbeat etti: Onun hadisini tahriç edenler: Abdürrezzâk (**Musannef** XI, 132), Ahmed (**Müsned** VI, 151-2, 166, 167) Ebû Nu'aym (**Hilye** I, 356) {ve İbn Hibbân (III, VIII, **Sahîh**).}

el-Heysemî, **Mecma'**da (IX, 313), Ahmed ve Ebû Ya'lâ'nın **Müsned**'lerinde rivâyet ettiklerini söyledikten sonra: "Ricâli Sahîh ricâlidir" dedi.

ابن عبد الله بن حنين حدثه ان أباه حدثه أنه سمع عليا رضي الله عنه قال : نهاني النبي ﷺ عن قراءة القرآن وأنا راكع .(٥٥٠)

٥٥٤ ـ حدثنا محمد بن عبيد ثنا أنس بن عياض عن الحارث بن عبد الرحمن بن عبد الله بن أبي ذباب عن ابراهيم بن عبد الله بن حنين عن أبيه عن علي رضي الله عنه : نهاني النبي ﷺ عن قراءة القرآن وأنا راكع .(٥٥١)

٥٥٥ ـ حدثنا عبد الرحمن بن يونس ثنا حاتم بن اسماعيل عن جعفر عن أبيه وعن جعفر عن محمد بن المنكدر عن عبد الله بن حنين عن علي رضي الله عنه : نهاني النبي ﷺ عن قراءة القراءة في الركوع .(٥٥٢)

٥٥٦ ـ قال أبو عبد الله : وقال الله تعالى : ﴿ وَأَنْ لَيْسَ لِلإِنْسَانِ إِلاَّ مَا سَعَى ۝ وَأَنَّ سَعْيَهُ سَوْفَ يُرى ﴾ [النجم : ٤٩ - ٥٠] وقال عز وجل : ﴿ إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحاً إِلَى قَوْمِهِ أَنْ أَنْذِرْ قَوْمَكَ ﴾ [نوح : ١] فالابلاغ والانذار من نوح وهو نذير مبين يأمرهم بطاعة الله ، وأما الغفران فإنه من الله لقوله عز وجل : ﴿ يَغْفِرْ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ ﴾ [نوح : ٣] ثم قال : ﴿ رَبِّ إِنِّي

---

(٥٥٠) أخرجه أبو عوانة (٢ : ١٩٠) عن الليث به ، واسناده صحيح .

(٥٥١) أخرجه من طريق ابراهيم كل من مسلم (٣ : ١٦٤٨) وأبي داود (٤٠٤٦) وأبي عوانة (٢ : ١٨٨ ، ١٨٨ - ١٨٩) .

ورواه معمر عن الزهري عن ابراهيم بن عبيد الله عن أبيه عن علي به . أخرجه عبدالرزاق (١٠ : ٣٩٥ - ٣٩٦) وعنه كل من مسلم (٣ : ١٦٤٨) وابي داود (٤٠٤٥) والترمذي (١٧٣٧) وقال « حسن صحيح » وأبي عوانة (٢ : ١٨٧) .

وأخرجه من طريق الزهري كل من مسلم والبيهقي (٢ : ٨٧) .

(٥٥٢) أخرجه ابو عوانة (٢ : ١٩٠) عن حاتم بن اسماعيل عن جعفر عن محمد بن المنكدر عن ابن حنين به . وحاتم قال عنه ابن حجر : « صحيح الكتاب ، صدوق يهم » ، والطرق الأخرى تقويه . والله أعلم .

554. Bize Muhammed b. Ubeyd bildirdi (ve dedi ki:) bize Enes b. Iyâd bildirdi, el-Hâris b. Abdirrahmân b. Abdullah b. e. Zübâb'dan, o da İbrâhîm b. Abdullah b. Huneyn'den, o da babasından, o da Alî (ra)'dan, dedi ki: "Nebî (sav), benim rükûda iken Kur'ân kıraat etmemi yasakladı."[385]

555. Bize Abdurrahman b. Yûnus bildirdi (ve dedi ki:) bize Hâtim b. İsma'îl bildirdi, Ca'fer'den, o da babasından ve (yine) Ca'fer'den, o da Muhammed b. el-Münkedir'den, o da Abdullah b. Huneyn'den, o da Alî (ra)'den; dedi ki: Nebî (sav) rükûda Kur'ân kıraatini yasakladı."[386]

556. Ebû Abdullah (el-Buhârî) dedi ki: Ve Allah (cc) buyurdu: "Gerçekten insan çalıştığından başkasına erişmez, gerçekten çalıştığını da ileride görecektir." (Necm 39-40). Ve Allah (cc) buyurdu ki: "Biz Nûh'u kavmine resûl kıldık (ve buyurdu ki:) kavmini korkut" (Nûh 1). Tebliğ ve korkutma Nûh'tandır. O, korkutucu ve beyân edici idi, onlara Allah'a itaat etmekle emrediyordu. Mağfiret ise Allah'tandır. Nitekim Allah (cc) "Günahlarınızı mağfiret eder" (Nûh 3) buyurdu; daha sonra ise "Ey Rabbim, ben kavmimi gece ve gündüz da'vet ettim" (Nûh 5). Böylece gizli ve âşikar yaptığı duâyı ve kavmine fiilini de Nûh'tan görmüştür. Daha sonra buyurdu ki: "Size ne oluyor ki Allah'tan vekâr beklemezsiniz? Halbuki o sizi türlü hâllerde yarattı" (Nûh 13-4). Kavmin yaradılışının halden hâle olduğunu zikretti. >

---

383. Bunu Mâlik (I, 166-7), onun tarikiyle Müslim (III, 1648), Ebû Dâvud (4044), Ebû Avâne (**Sahîh** II, 191), İbn Hibbân (**Sahîh**; K. Salât) Beyhakî (**Sünen** II, 87) ve Tahâvî (**Ş. Meânî**, libâs) rivayet ettiler.

Nesâî (VIII, 168) ve Ebû Avâne ise Nâfi'den başka bir tarikten tahriç ettiler.

384. Ebû Avâne (**Sahîh** II, 190), Leys'den tahriç etti. İsnâdı sahîhtir.

385. İbrâhîm tarikiyle tahriç edenler: Müslim (**Sahîh** III, 1648), Ebû Dâvûd (4046) ve Ebû Avâne (**Sahîh** II, 188, 188-9) {Tahâvî (**ŞM**; K. Libâs)}

Bunu Ma'mer, Zührî'den, o da İbrâhim b. Abdillah'dan... rivâyet etti. Abdürrezzâk ta (**Musannef** X, 395-6), bu tarikten tahriç etti. Abdürrezzâk kanalı ile rivayet edenler: Müslim (**Sahîh** III, 1648), Ebû Dâvud (4045), Tirmizî (1737; *Hasen Sahîh*) ve Ebû

دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلاً ونَهاراً ﴾ [نوح : ٥] فذكر الدعاء سراً وعلانية من نوح ، وذكر فعل نوح بقومه، ثم قال : ﴿ مَالَكُمْ لاَ تَرْجُون لِلّه وَقَاراً ○ وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْواراً ﴾ [نوح : ١٣ ـ ١٤]فذكر خلق القوم طوراً بعد طور .

وقال الله تعالى : ﴿ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافرٌ وَمِنْكُمْ مُؤْمِنٌ ﴾ [التغابن : ٢] وقال الله عز وجل : ﴿ لا تَرْفَعُوا أَصْواتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَبِيِّ وَلا تَجْهَرُوا لَهُ بِالقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ أَنْ تَحْبَطَ أَعْمَالُكُمْ وَأَنْتُمْ لاَ تَشْعُرُونَ ﴾ [الحجرات : ٢]

٥٥٧ ـ حدثنا موسى ثنا سليمان عن ثابت عن أنس رضي الله عنه قال : لما نزل ﴿ لا تَرْفَعُوا أَصْـوَاتَكُمْ فَوْقَ صَـوْتِ النَبِيِّ وَلا تَجْهَرُوا لَـهُ بِالقَـوْلِ ﴾ [الحجرات : ٢] وكان ثابت بن قيس بن شماس رفيع الصوت فجلس في بيته وقال : أنا الذي كنت أرفع صوتي فوق صوت النبي ﷺ وأجهـر له بالقول وقد حبط عملي وأنا من أهل النار . ففقده النبي ﷺ ، فأتاه رجل فقال : إنه يقول كذا وكذا ، فقال النبي ﷺ : « هو من أهل الجنة » وكنا نراه يمشي بين أظهرنا ونحن نعلم أنه من أهل الجنة ، فلما كان يوم اليمامة كان في بعضنا بعض الانكشاف ، فأقبـل وقد تكفن وتحنط ، وقـال : بئـس ما تعودون أقرانكم . فقاتل حتى قتل .(٥٥٣) .

(٥٥٣) اسناده صحيح ، وأخرجه من طريق سليمان ـ وهو ابن المغيرة ـ كـل من أحمد (٣ : ١٣٧) ومسلم (١ : ١١).

وأخرجه أحمد (٣ : ٢٨٧) ومسلم (١ : ١١٠) وعنه البغوي في تفسيره (٦ : ١٨٢) من طريق حماد بن سلمة عن ثابت به ، إلا أنه ذكر أن الرجل هو سعد بن معاذ ، وقد بحث الحافظ ابن حجر في الفتح (٦ : ٦٢٠) في هذا الموضوع ، فليراجع هناك .

وأخرجه البخاري (٦ : ٦٢٠ ، ٨ : ٩٥٠) وعنه البغوي في شرح السنة (١٤ : ١٩٥ ـ ١٩٦) وابن الأثير في أسد الغابة (١ : ٣٧٥) من طريقين عن أزهر بن سعد عن ابن عون عن موسى بن أنس عن أنس به .

Ve Allah buyurdu ki: "O sizi yarattı, kiminiz kâfir, kiminiz mü'mindir" (Tegâbün 2). Ve Allah yine buyurdu: "Seslerinizi peygamberin sesini bastıracak tarzda yükseltmeyin. Farkına varmadan, işlediklerinizin boşa gitmemesi için, peygambere birbirinize bağırdığınız gibi bağırmayınız" (Hucurât 2).

557. Bize Musâ bildirdi (ve dedi ki:) bize Süleymân bildirdi, Sâbit'ten, o da Enes (ra)'dan, dedi ki: "Sesinizi peygamberin sesini bastıracak şekilde yükseltmeyin, ona da bağırmayın..." (Hucurât 2) âyeti indiği zaman; Sâbit b. Kays b. Şemmâs'ın sesi pek yüksekti. (Bu âyetin nüzûlünü haber aldığında) evinde oturdu ve "Ben Nebî (sav)'ın sesini bastıracak şekilde sesimi yükseltiyor, ona da bağırarak söz söylüyordum. Amelim boşa gitti ve ben Cehennem ehlindenim." dedi. (Yokluğunu farkeden) Nebî (sav) onu aradı. (Durumu öğrenen) bir adam (Peygambere) gelerek: "O, böyle böyle diyor" diyerek anlatınca, Nebî (sav) "O, cennet ehlindendir" buyurdu. (Bu zât) Yemâme günü olunca içimizden bazılarında bozguna uğrama emâreleri görülünce, kefenini giymiş ve güzel kokular sürülmüş halde gelerek "dostlarınızı bırakmanız ne kötü bir şey!" dedikten sonra öldürülene kadar çarpıştı.[387]

387. Bunun isnâdı sahîhtir. Bunu Süleymân b. el-Muğire tarikiyle Ahmed (III, 137) ve Müslim (I, 11) {Tahâvî (**Müşkil** I, 142-3) } tahriç ettiler.

Ayrıca Ahmed (III, 287), Müslim (I, 110) ve onun kanalıyla el-Beğavî (**Tefsir** VI, 182) Hammâd b. Seleme tarikiyle Sâbit'ten rivâyet ettiler. Sâbit b. Kays'ın durumunu Resûlullah'a bildiren adamın Sa'd b. olduğu bu rivâyette zâiddir.

Bu hadis ayrıca Yine Enes'den: *Ezher b. Sa'd, an İbn Avn an Mûsâ b. Enes an ebîhî* tarikiyle de tahriç olundu: Buhârî (**Sahîh**; VI, 620; VIII, 950), onun kanalıyla Beğavî (**ŞS**, XIV, 195-6), İbnü'l-Esîr (**Üsdü'l-Gâbe** (I, 375). Ezher tarikiyle Ebû Avâne'nin de **Sahîh**'inde rivayette bulunduğunu İbn Hacer haber vermektedir. (**Feth** VI, 620) Bunu yine Ezher tarikiyle et-Taberânî (**M. Kebir** II, 56) ve onun kanalı ile Ebû Nu'aym tahriç etmiştir(**Feth**). Ancak Taberânî'nin rivâyetinde Musâ b. Enes yerine Semâme b. Abdullah b. Enes zikredilmiştir ki, bu hatâdır. Ebû Nu'aym ise: "Yanılgının kimden kaynaklandığını anlayamadım" demiştir.

Suyûtî ise **Dürrü'l-Mensûr**'da (VI, 84): Ebû Ya'lâ, **Mu'cemü's-Sahâbe**'sinde Beğavî, İbnü'l-Münzir, İbn Mürdeveyh ve **Delâil**'inde Beyhakî'ye azvetmiştir.

٥٥٨ ـ قال أبو عبد الله : وقد سمى ابن عمر الصوت بالقرآن عبادة .

٥٥٩ ـ حدثني أبو يعلى بن الصلت ثنا أبو صفوان عن يونس عن الزهري عن سالم عن ابيهقال : أول ما ينقص من العبادةالتهجد بالليل ، ورفع الصوت فيها بالقراءة . (٥٥٤)

٥٦٠ ـ وكان ابن عمر رضي الله عنهما إذا سئل قال : أسمع منك حرفه . (٥٥٥)

٥٦١ ـ وقال النبي ﷺ : « لا يجهر بعضكم على بعض بالقراءة » .

٥٦٢ ـ حدثنا به عبد الله بن يوسف ثنا مالك عن يحيى بن سعيد عن محمد بن ابراهيم بن الحارث التيمي عن أبي حازم التمار عن البياضي رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ خرج [على الناس] وهم يصلون وقد علت أصواتهم بالقراءة . فقال : « ان المصلي يناجي ربه ، فلينظر بما يناجيه به ، ولا يجهر بعضكم على بعض بالقراءة » . (٥٥٦)

= وأخرجه من طريق أزهر كذلك أبو عوانة كما في الفتح (٦ : ٦٢٠).

وأخرجه الطبراني (٢ : ٥٦) وعنه أبو نعيم كما في الفتح عن أزهر إلا أنه قال : « ثمامة بن عبدالله بن أنس » بدلاً من « موسى بن أنس » ، وقال أبو نعيم : « لا أدري ممن الوهم » .

وعزاه السيوطي في الدر (٦ : ٨٤) إلى أبي يعلى والبغوي في معجم الصحابة وابنَ المنذر وابن مردويه والبيهقي في الدلائل .

(٥٥٤) اسناده حسن ، والله أعلم .

(٥٥٥) لم أهتد إلى من أخرجه .

(٥٥٦) أخرجه مالك (١ : ١٦٧ ـ ١٦٨) وعنه كل من أحمد (٤ : ٣٤٤) والبيهقي (٣ : ١١ ـ ١٢) والبغوي في شرح السنة (٣ : ٨٦ ـ ٨٧). وأورده الهيثمي في المجمع (٢ : ٣٦٥) وقال : « رواه أحمد ورجاله رجال الصحيح ». أهـ . وما بين المعكوفتين من الموطأ .

قلت : ولكن في اسناده اضطراب كما بين المزي في تهذيب الكمال (ص ١٦٠٤) ونقله عنه ابن حجر في التهذيب (١٢ : ٦٥)، ومن الوجوه التي اضطرب فيها ما أخرجه عبدالرزاق (٢ : ٤٩٨) وما سيسنده المصنف برقم (٥٦٣ ، ٥٦٤). =

558. Ebû Abdillah (el-Buhârî) dedi ki: İbn Ömer, Kur'ân'ı sesli olarak okumayı ibâdet diye isimlendirmiştir.

559. (Nitekim)Bana Ebû Ya'lâ b. es-Salt bildirdi (ve dedi ki:) bize Ebû Safvân, Yûnus'dan, o da Zührî'den, o da Sâlim'den, o da babasından (Abdullah b. Ömer'den) bildirdi. O, dediki: "İbâdetlerden ilk eksilecek olan gece teheccüdü ve onda kıraatin yüksek sesle yapılmasıdır."

560. İbn Ömer (ra)'e sorulduğunda "Senden onun harfini işitiyorum" derdi.

561. Ve Nebî (sav): "Kıraat ederken kiminiz kiminize göre sesinizi daha fazla yükseltmesin." buyurdu.

562. Bunu bize Abdullah b. Yûsuf bildirdi (ve dedi ki:) bize Mâlik bildirdi, Yahyâ b. Sa'îd'den, o da Muhammed b. İbr. b. el-Hâris et-Teymî'den, o da Ebû Hâzım et-Temmâr'dan, o da el-Beyâdî'den (ra): İnsânlar namaz kılıyorlar iken, Resûlullah (sav) onların yanına çıktı ve gördü ki (namazda) kıraat ederlerken seslerini yükseltiyorlar. Buyurdu ki: "Namaz kılan, Rabbına niyazda bulunmaktadır. O hâlde kişi niyazda bulunduğuna baksın ve kimse kimsenin kıraatini bozacak şekilde yüksek sesle okumasın."[388]

---

388. Bunu Mâlik yukarıda görüldüğü şekliyle, **Muvattâ'**ında (I, 167-8) ve onun kanalıyla: Ahmed (IV, 344) Beyhakî (III, 11-2) ve Beğavî (**ŞS**. III, 86-7) tahriç ettiler. **Mecma'**ında (II, 365) îrâd eden el-Heysemî ise: "Bunu Ahmed rivâyet etti, ricâli ise Sahîh ricâlidir." demiştir.

Lâkin el-Mizzî'nin, **Tehzîbü'l-Kemâl**'de (s. 1604) ve ondan nakille İbn Hacer'in de(**Tehzîbü't-Tehzîb**'de XII, 65) beyân ettiği gibi isnâdında ızdırab vardır.

Abdürrezzâk ta (II, 498) bu muzdarib vecihlerden birisi ile tahriçte bulundu. (bkz. Hadis no. 563-4) Ancak hadis sahîhtir. Şâhitleri vardır:

1. Ebû Sa'îd hadisinden tahriç edenler: Abdürrezzâk (II, 498) ve onun kanalıyla Ebû Dâvûd (1332), İbn Huzeyme (II, 190), Beyhakî (III, 11). İsnâdı sahîhtir.

İbn Abdilberr diyor ki (bkz. **Şerhü'z Zürkânî alâ Muvattâ'i Mâlik** I, 168) "el-Beyâdî ile Ebû Sa'id'in hadisleri sâbit ve sahîhtir."

2. İbn Ömer hadisinden tahriç edenler: Ahmed (II, 67, 129) el-Bezzâr (**Keşf ül-Estâr** 726) ve et-Taberânî, **M. el-Kebîr**'de. el-Heysemî ise: "Senedindeki Muhammed b. e. Leylâ hakkında söz vardır. Ancak ona Ma'mer mütâbeat etmiştir (Ahmed, **Müsned** II, 36); böylelikle hadis İbn Ömer'den de sahîh olarak sübût bulmuştur..." demiştir (**Mecma'** II, 265).

3. Bu bâbda Ebû Hureyre ve Â'işe'nin de hadisleri vardır ki, bunları et-Taberâni **M. el-Evsat**'ta tahriç etmiştir (bkz. **Mecma'** II, 266). el-Heysemî diyor ki: "Senedindeki Muhammed b. Amr hakkında, hıfzının kötülüğünden dolayı kelâm sâdır olmuştur"

٥٦٣ ــ حدثنا اسحاق سمع عبدة عن ابن اسحاق عن محمد بن ابراهيم بن الحارث عن أبي حازم مولى هذيل قال : جاورت في مسجد رسول الله ﷺ من بني بياضة من الأنصار فحدثني عن النبي ﷺ بهذا .(٥٥٧)

٥٦٤ ــ حدثنا قتيبة ثنا أبو بكر عن ابن الهاد عن محمد بن ابراهيم عن عطاء بن يسار عن رجل من الأنصار سمع رسول الله ﷺ بهذا .(٥٥٨)

٥٦٥ ــ وقال ابن مسعود رضي الله عنه : قال النبي ﷺ لقوم كانوا يقرءون القرآن فيجهرون به : « خلطتم عَلَيَّ القرآن » .(٥٥٩)

٥٦٦ ــ يقول : علت أصواتكم فشغلتموني برفعها فوق صوتي فخلطتم عَلَيَّ .

= ولكن الحديث صحيح ، فان له شاهدًا من حديث أبي سعيد الخدري ، أخرجه عبدالرزاق (٢ : ٤٩٨) وعنه كل من ابي داود (١٣٣٢) وابن خزيمة (٢ : ١٩٠) والبيهقي (٣ : ١١) واسناده صحيح .

وقال ابن عبدالبر : « حديث البياضي وأبي سعيد ثابتان صحيحان » . أ . هـ . كذا في شرح الزرقاني على موطأ مالك (١ : ١٦٨) .

وله شاهد كذلك من حديث ابن عمر ، أخرجه أحمد (٢ : ٦٧ ، ١٢٩) والبزار كما في كشف الأستار (٧٢٦) والطبراني في الكبير كما في المجمع (٢ : ٢٦٥) ، وقال الهيثمي : « فيه محمد بن ابي ليلى وفيه كلام » . أ . هـ . قلت : تابعه معمر عند أحمد (٢ : ٣٦) ، فصح عنه الحديث ، والله أعلم .

وفي الباب عن أبي هريرة وعائشة ، أخرج حديثهما الطبراني في الأوسط كما في المجمع (٢ : ٢٦٦) .

وقال الهيثمي : « فيه محمد بن عمرو وفيه كلام من سوء حفظه » . أ . هـ .

(٥٥٧) راجع التعليق السابق .

(٥٥٨) راجع التعليق رقم (٥٥٦) .

(٥٥٩) أخرجه أحمد (١ : ٤٥١) والبزار كما في كشف الأستار (٤٨٨) وأبو يعلى كما في مجمع الزوائد (٢ : ١١٠)، وقال الهيثمي : « رجال أحمد رجال الصحيح » . أ . هـ .

قلت : في اسناده أبو اسحاق السبيعي وهو مختلط ومدلس ولم يصرح بالتحديث ، فالاسناد ضعيف ، والله أعلم .

563. Bize İshâk bildirdi, o Abde'yi işitti, o ise (Muhammed) İbn İshâk'tan, o da Muhammed b. İbr. b. el-Hâris'den, o da Ebû Hâzım Mevlâ Hüzeyl'den, o dedi ki: Resûlullah'ın (sav) mescid'inde Ensar'dan olan Beyâde oğullarından birisi ile komşu idim, o bana Nebî (sav)'den bunu bildirdi.

564. Bize Kuteybe bildirdi (ve dedi ki:) bize Ebû Bekr bildirdi, ibnü'l-Hâd'dan, o da Muhammed b. İbrâhim'den, o da Atâ b. Yesâr'dan, o da Resûlullah 'dan (sav) işiten Ensâr'dan birisinden nakletti.[389]

565. Ve İbn Mes'ûd (ra) dedi ki: Nebî (sav) (namazda iken) okudukları Kur'ân'da kıraatlerini sesli yapan bir topluluğa: "(Okuduğum) Kur'ân'ı karıştırdınız" buyurdu.[390]

566. (Yani): Sesleriniz yükseldi, bunlar ile benim sesimi bastırdığınız için beni meşgul edip, (okuduğumu) karıştırmama neden oldunuz.

---

389. Bu hadisin bahsi 556'da geçti.

390. İbn Mes'ûd'un mezkûr hadisini Ahmed (I, 451), el-Bezzâr (**Keşf ül-Estâr** 488) ve Ebû Ya'lâ (**Mecma'uz-Zevâid** II, 110) tahriç ettiler. el-Heysemî ise "Ahmed'in ricâli Sahîh ricâlidir" demiştir.

{Bu hadisin isnâdı: *Yûnus b. e. İshak an Ebî İshak an Ebî'l-Ahvas an Abdillah* 'tır. Dârekutnî bunu (**Sünen** I, 340) en-Nadr b. Şumeyl, Ahmed ise Ebû Ahmed ez-Zübeyrî tarikiyle ondan rivayet ettiler. }

فنهى النبي ﷺ أن يرفع بعضهم على بعض صوته ، ولا يخلطون على الناس في جهرهم وأصواتهم ولم ينه عن القرآن ولا عن كلام الله الذي كلم به موسى قبل أن يخلق هذه الأمة .

٥٦٧ ـ حدثنا عبد الله حدثني معاوية عن بحير بن سعد (٥٦٠) عن خالد بن معدان عن كثير بن مرة عن عقبة بن عامر رضي الله عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم قال : « المسر بالقرآن كالمسر بالصدقة ، والجاهر بالقرآن كالجاهر بالصدقة » . (٥٦١)

---

(٥٦٠) وقع في التهذيب لابن حجر (١ : ٤٢١) والتقريب له (١ : ٩٣) والخلاصة للخزرجي (ص ٥٤) « بحير بن سعيد » وهو خطأ ، وصَوَّبَ الشيخ المعلمي اليماني في تعليقه على الأنساب للسمعاني (٧ : ٩١) أنه « بحير بن سعد » ، وأورد المراجع التي ذكرت ذلك .

وقد تحرف اسمه في سنن النسائي (٥ : ٨٠) إلى « يحيى بن سعيد » فليحرر .

(٥٦١) أخرجه أحمد (٤ : ١٥١ ، ١٥٨) والنسائي (٥ : ٨٠) وأبو يعلى (١٧٢٠) وابن حبان (٦٥٨ ـ موارد) والطبراني (١٧ : ٣٣٤ ـ برقم ٩٢٣) من طرق عن معاوية بن صالح به .

قلت : معاوية بن صالح صدوق له أوهام كما في التهذيب ، لكن يقويه متابعة اسماعيل بن عياش له ، أخرجها أبو داود (١٣٣٣) والترمذي (٢٩١٩) وقال : « حسن غريب » والطبراني (١٧ : ٣٣٤ برقم ٩٢٤) والبيهقي (٣ : ١٣) . واسماعيل قيل فيه : « صدوق في روايته عن أهل بلده ، مخلط في غيرهم » . كذا في التقريب ، وشيخه هنا ـ بحير بن سعد ـ حمصي ، فالاسناد حسن ، والله أعلم .

وقال البيهقي : « تابعه ـ يعني بحيرًا ـ سليمان بن موسى عن كثير بن مرة » .

قلت : وهذه المتابعة عند أحمد (٤ : ٢٠١) والطبراني (١٧ : ٣٣٤ برقم ٩٢٥)، فقد روياه عن محمد بن سميع عن زيد بن واقد عن سليمان به . ورواه النسائي (٣ : ٢٢٥) عن محمد بن سميع عن زيد بن واقد عن كثير عن عقبة ، يعني باسقاط سليمان .

قلت : ابن سميع قال عنه ابن حجر : « صدوق يخطيء ويدلس » . فرواية الهيثم عن زيد مقدمة على روايته ، والله أعلم .

ورواه الحاكم (١ : ٥٥٥) من طريق يحيى بن أيوب عن بحير بن سعد عن خالد بن معدان عن كثير عن معاذ مرفوعاً به . ويحيى هو الغافقي ، قال عنه ابن حجر : « صدوق ربما أخطأ » .

قلت : فتكون رواية معاوية بن صالح واسماعيل بن عياش أرجح من روايته ، حيث انهما جعلا الحديث عن عقبة ، وجعله هو من حديث معاذ ، إلا أن يكون كثير بن مروان قد سمع الحديث مرة عن عقبة ومرة عن معاذ ، والله أعلم .

=

Böylece Nebî (sav), kişinin sesini başkasına nisbetle yükseltmesini ve insanların başkalarının (kıraatlerinden) karışıklığa neden olacak tarzda seslerini yükseltmelerini yasaklamış olmaktadır. Ancak buna karşılık ne Kur'ân'ı, ne de bu ümmeti yaratmazdan evvel Allah'ın Musâ'ya konuştuğu kelâmını yasaklamaktadır.

567. Bize Abdullah tahdis etti(ve dedi ki:) bana Mu'âviye (b. Sâlih) bildirdi, Buhayr b. Sa'd'dan, o da Hâlid b. Ma'dân'dan, o da Kesîr b. Mürre'den, o da Ukbe b. Âmir'den (ra), o da Nebî (sav)'den, buyurdu ki: "Kur'ân'ı gizli okuyan sadakayı gizli veren gibidir. Kur'ân'ı açıktan okuyan, sadakayı âşikâr veren gibidir."[391]

---

391. Bunu Ahmed (IV, 151, 158), Nesâ'î (V, 80), Ebû Ya'lâ (**Müsned** 1720), İbn Hibbân (**Mevârid** no. 658) ve Taberânî (**M. el-Kebîr** XVII, 334-No. 923) Mu'âviye b. Sâlih tarikiyle;

Muhammed b. Nasr ise (**Kiyâmü'l-Leyl** s. 92) Ma'n b. İsâ tarikiyle yine Mu'âviye'den tahriç ettiler.

Mu'âviye sadûk olup, evhâmı görülmüş bir râvîdir. Ancak İsma'îl b. Ayyâş ona mütâbeat ederek bu hadisi Buhayr'dan rivayet etmiştir. Onun hadisini tahriç edenler: Ebû Dâvud (1333), Tirmizî (2919;*Hasen Garîb*), Taberânî (**M. el-Kebîr** XVII, 334, no. 924) ve Beyhakî (III, 13).

İsma'îl hakkında, kendi beldesinin râvilerinden yaptığı rivâyetlerinde sadûk, gayrısında ise muhlit olduğu söylenmiştir (**Takrîb**). Burada şeyhi Buhayr, kendi beldesi de olan Humus'ludur. Böylece isnâd hasen olmaktadır.

Beyhakî diyor ki: "Buhayr'a tâbi olan Süleymân b. Mûsâ bunu Kesîr b. Mürre'den rivâyet etmiştir.

Ahmed (IV, 201) ve Taberânî (**M. el-Kebîr** XVII, 334, no. 925), *Muhammed b. Sumay' an Zeyd b. Vâkıd an Süleymân* tarikiyle; Nesâ'î ise (III, 225) *Muhammed b. Sumay' an Zeyd b. Vâkıd an Kesîr an Ukbe* tarikiyle, yani Süleymân'ı iskât ederek rivâyet ettiler.

İbn Sumay' hakkında İbn Hacer: "Sadûktur, hatâ ve tedlîs ederdi"demiştir. Ancak el-Heysem'in Zeyd'den rivâyetiyle onun rivâyetine tekaddüm etmiştir.

el-Hâkim ise (**Müstedrek** I, 555), Yahyâ b. Eyyûb'dan, o da Buhayr b. Sa'd'dan, o da Hâlid b. Ma'dân'dan, o da Kesîr b. Mürre'den, o da Mu'âz'dan merfû olarak irâd etti. >

٥٦٨ ـ حدثنا يوسف بن يعقوب ثنا معن عن معاوية مثله . (٥٦٢)

٥٦٩ ـ حدثنا عبد الله بن صالح حدثني معاوية عن ربيعة بن يزيد عن اسماعيل ابن عبيد الله عن أم الدرداء أنها قالت : ﴿ وَلَذِكْرُ اللهِ أَكْبَرُ ﴾ [العنكبوت : ٤٥] : وإن صليت فهو من ذكر الله ، وكل خير تعلمه فهو من ذكر الله ، وكل شر تجتنبه فهو من ذكر الله ، وأفضل ذلك تسبيح الله . (٥٦٣)

٥٧٠ ـ وقال موسى عليه الصلاة والسلام : ﴿ وَاحْلُلْ عُقْدَةً مِنْ لِسَانِي يَفْقَهُوا قَوْلِي ﴾ [طه : ٢٧] .

٥٧١ ـ وقال [الله عز وجل] : ﴿ فَوَرَبِّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقٌّ مِثْلَ مَا أَنَّكُمْ تَنْطِقُونَ ﴾ [الذاريات : ٢٣] ، وقال : ﴿ أَنْطَقَنَا اللهُ الَّذِي أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ ﴾ [فصلت : ٢١] ، وقال : ﴿ وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَى ۝ إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَى ﴾ [النجم : ٣ ـ ٤] .

٥٧٢ ـ وقال بعضهم في قوله عز وجل : ﴿ يَزِيدُ فِي الْخَلْقِ مَا يَشَاءُ ﴾ [فاطر :

= وللحديث شاهد من حديث أبي أمامة أخرجه الطبراني (٨ : ٢٠٩ ، ٢٨٥)، وأورده الهيثمي في المجمع (٢ : ٢٦٦) وقال : « رواه الطبراني في الكبير من طريقين في احداهما بشر (في الأصل : بشير وهو خطأ) بن نمير وهو متروك ، وفي الأخرى اسحاق بن مالك ضعفه الأزدي » . أ . هـ .

(٥٦٢) أخرجه ابن نصر في قيام الليل (ص ٩٢) من طريق معن ـ وهو ابن عيسى ـ به . وهو مكرر ما قبله .

(٥٦٣) أخرجه البيهقي في الشعب (١ : ٣٧٦) من طريق شيخ المصنف به بلفظ مقارب . وأخرجه ابن جرير (٢٠ ـ ١٥٧) عن الليث عن معاوية به . وزاد : « وإن صِمْتَ فهو من ذكر الله » .

قلت : في اسناده معاوية بن صالح وهو صدوق له أوهام كما في التقريب .

568. Bize Yûsuf b. Ya'kûb bildirdi (ve dedi ki:) bize Ma'n bildirdi, Mu'âviye'den...

569. Bize Abdullah b. Sâlih bildirdi (ve dedi ki:) bana Mu'âviye bildirdi, Rebîa' b. Yezîd'den, o da İsma'îl b. Ubeydillah'tan, o da Ümmü'd-Derdâ'dan, o dedi ki: "Ve Allah'ı anmak ise daha büyüktür" (Ankebut, 45). "Namaz kılman Allah'ı anmaktandır. Öğrettiğin her iyilik Allah'ı anmaktandır; kötülükten her kaçınman Allah'ın zikrindendir. Ve bundan daha faziletlisi ise Allah'ı tesbih etmendir." [392]

570. Ve Mûsâ Aleyhissalâtu vesselâm buyurdu ki: "Dilimden düğümü çöz ki, sözümü iyi anlasınlar." (Tâhâ 27-8)

571. Ve Allah (cc) buyurdu ki: "O zaman göğün ve yerin Rabbına yemin olsun ki, bu sizin konuşmanız kadar kesin bir gerçektir" (Zâriyât 23). Ve buyurdu: "Herşeyi konuşturan Allah, bizi de konuşturdu" (Fussilet 21). Ve buyurdu: "O, hevâdan konuşmaz, O (nun konuşması, kendisine) vahyedilenden başkası değildir." (Necm 3-4)

572. Ve kimisi de Allah (cc)'ın: "Allah, yarattıklarında dilediğince ziyâde

---

Böylece Mu'âviye b. Sâlih ile İsma'îl b. Ayyâş, hadisi Ukbe'den; Yahyâ b. Eyyûb ise Mu'âz hadisinden olarak rivâyet etmiştir. Bu Yahyâ hakkında İbn Hacer: > "sadûktur, bazen hatâ ederdi" demiştir. Ancak Kesîr b. Mürre'nin bu hadisi bir sefe rinde Ukbe'den, birbaşka seferinde de Mu'âz'dan işitmiş olabileceğini gözden ırak tutmamak gerekir. Bu hadisin Ebû Umâme hadisinden de şâhidi vardır. Bunu Taberânî (**M. el-Kebîr** VIII, 209, 285) tahriç etti. el-Heysemî (**Mecma'** II, 266) diyor ki: "Taberânî, **M. el-Kebîr**'inde iki tarikten rivâyet etti ki, tariklerinin birinde Bişr b. Numeyr vardırki bu metrûktur, diğerinde ise İshâk b. Mâlik vardır ki, onu da el-Ezdî taz'îf etmiştir."

392. Bunu Beyhakî (**Şu'ab** I, 376), Abdullah b. Sâlih'ten, yakın bir lafızla tahriç etti.

İbn Cerîr ise (**Tefsîr** XX, 157), Leys'den, o da Mu'âviye'den rivâyet etti ve sonuna şunu ekledi: "Oruç tutman da Allah'ı zikretmendendir."

Mu'âviye b. Sâlih, sadûk olup yanılgıları mevcuttur.

١] ، قال : الصوت الحسن . (٥٦٤)

٥٧٣ ـ وقال الله ـ عز وجل ـ عن جبريل : ﴿ وَمَا نَتَنَزَّلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ ﴾ [مريم : ٦٤] ، فبين أن التنزيل غير الأمر .

٥٧٤ ـ حدثنا أبونعيم وخلاد بن يحيى قالا ثنا عمر بن ذر عن أبيه عن سعيد بن جبير عن ابن عباس رضي الله عنهما أن النبي ﷺ قال لجبريل عليه السلام : « ما منعك أن تزورنا أكثر مما تزورنا ؟ » فنزلت : ﴿ وَمَا نَتَنَزَّلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ لَهُ مَا بَيْنَ أَيْدِينَا وَمَا خَلْفَنَا ﴾ [مريم : ٦٤] . (٥٦٥)

٥٧٥ ـ وقال جابر بن عبد الله رضي الله عنهما : قال النبي ﷺ لقتلى أحد : « أيهم أكثر أخذاً للقرآن ؟ » فإذا أشير له إلى أحدٍ قَدَّمَهُ في اللحد . (٥٦٦)

---

(٥٦٤) عزا هذا التفسير السيوطي في الدر (٥ : ٢٤٤) إلى ابن عباس ، وذكر ان ابن المنذر أخرجه عنه . ثم قال : وأخرج عبد بن حميد وابن المنذر وابن ابي حاتم والبيهقي في شعب الايمان عن الزهري في قوله ﴿ يزيد في الخلق ما يشاء ﴾ قال : حسن الصوت .

وذكره ابن كثير في تفسيره (٦ : ٥١٩) وعزاه إلى البخاري في الأدب .

(٥٦٥) أخرجه من طريق أبي نعيم ـ وهو الفضل بن دكين ـ كل من المصنف (٦ : ٣٠٥ ، ٨ : ٤٢٨ ـ ٤٢٩) وأبي نعيم في الحلية (٤ : ٢٩٨) والبيهقي في الأسماء (ص ٢١٥).

وأخرجه من طريق خلاد بن يحيى المصنف (١٣ : ٤٤٠) وعنه البغوي في تفسيره (٤ : ٢٠٥) .

وأخرجه من طريق عمر بن ذر كل من أحمد (١ : ٢٣١ ، ٣٥٧) والمصنف (٦ : ٣٠٥) والنسائي في الكبرى كما في تحفة الأشراف (٤ : ٤١٣) والترمذي (٣١٥٨) وحسنه وابن جرير (١٦ : ١٠٣*) والحاكم (٢ : ٦١١) وقال : « هذا حديث صحيح على شرط الشيخين ولم يخرجاه . » أ . هـ . قلت : وقد أخرجه المصنف في صحيحه كما ترى .

وعزاه السيوطي في الدر (٤ : ٢٧٨) إلى عبد بن حميد ومسلم والبيهقي في الدلائل وابن المنذر وابن ابي حاتم وابن مردويه .

قلت : لم يخرجه مسلم كما زعم السيوطي ، إنما انفرد به البخاري وكذا قال ابن كثير في تفسره (٥ : ٢٤٣)، والله أعلم .

(٥٦٦) أخرجه أحمد (٥ : ٤٣١) والبخاري (٣ : ٢٠٩ ، ٢١٢ ، ٧ : ٣٧٤) والنسائي (٤ : ٦٢) والترمذي (١٠٣٦) وابن ماجه (١٥١٤) وابن الجارود (٥٥٢) والبيهقي (٤ : ١٠).

eder" (Fâtır 1) âyeti hakkında: güzel sestir, derler.[393]

573. Ve Allah (cc), Cibrîl'in ağzından buyurdu: "Biz Rabbinin emri olmadıkça inmeyiz" (Meryem 64). Burada indirmenin emir'den ayrı olduğu açıktır.

574. Bize Ebû Nu'aym ve Hallâd b. Yahyâ bildirdiler (ve dediler ki:) bize Ömer b. Zerr, babasından bildirdi, o da Sa'îd b. Cübeyr'den, o da İbn Abbâs (ra)'dan: Nebî (sav), Cibrîl Aleyhiselâm'a: "Senin evvelkisinden daha fazla bizi ziyâret etmeni engelleyen nedir?" diye sorunca, şu âyet indi: "Biz, senin Rabbinin emri olmadıkça inmeyiz, önümüzdeki ve arkamızdakiler O'nundur." (Meryem 64)[394]

575. Ve Câbir b. Abdillah (ra) buyurdu: Nebî (sav), Uhud şehitleri hakkında: "Bunlardan hangisi, Kur'ân'ı daha çok ahz etti:" diye sordu. Orada (yatan) birisine işâret edildi. O da ona kabre konulmakta öncelik verdi."[395]

---

393. Bu âyetin tefsirini Suyûti, **Dürr**'de (V, 244) İbn Abbas'a dayandırmıştır. Ve bunu ondan İbnü'l-Münzir'in tahriç ettiğini bildirdikten sonra: Abd b. Humeyd; İbn ü'l-Münzir ve İbn e. Hâtim'in **Tefsîr**'lerinde, el-Beyhakî'nin ise **Şu'abu'l-Îmân**'da Zührî'den bu âyet hakkında aynı tefsiri tahriç ettiklerini söylemiştir.

394. Bu hadisi Ebû Nu'aym (el-Fadl b. Dukeyn) tarikinden tahriç edenler: Buhârî (VI, 305; VIII, 428-9), Ebû Nu'aym (**Hilye** IV, 298) ve Beyhakî (**Esmâ'** s. 215).

Hallâd b. Yahyâ tarikiyle: Buhârî (XIII, 440) ve onun kanalıyla Beğavî (**Tefsîr** IV, 205).

Ömer b. Zerr tarikiyle: Ahmed (**Müsned** I, 231, 357) ve Buhârî (VI, 305), Nesâ'î (**Sün. Kübrâ**; **Tuhfe** IV, 413), Tirmizî (3158; *Hasen*), İbn Cerîr (**Tefsîr** XVI, 103) ve el-Hâkim (Müstedrek II, 611; ve: "Bu hadis, Şeyheyn'in tahriç etmedikleri onların şartına uygun sahîh bir hadistir" dedi. Halbuki, görüldüğü gibi Buhârî tahriç etmiştir).

Suyutî ise (**Dürr** IV, 278), Abd b. Humeyd, Müslim, **Delâ'il**'inde Beyhakî, İbnü'l-Münzir, İbn e. Hâtim ve İbn Mürdeveyh'e dayandırdı. Ancak Suyûtî'nin Müslim'i zikretmesi hâtâdır, zira onun böyle bir irâdı sözkonusu değildir.

395. Ahmed (**Müsned** V, 431), Buhâri (III, 209, 212; VIII, 374), Nesâ'î (**Sünen** IV, 62), Tirmizî (1036), İbn Mâce (1514) İbnü'l-Cârûd (**Münteka** 552) ve Beyhakî (**Sünen** IV, 10) tahriç ettiler.

٥٧٦ ــ قال أبو عبد الله : وقال بعضهم : إن أكثر مغاليط الناس في هذه الأوجه الذين(٥٦٧) لم يعرفوا المجاز من التحقيق ولا الفعل من المفعول ولا الوصف من الصفة ، ولم يعرفوا الكذب لم صار كذبا والصدق لم صار صدقاً ، فأما بيان المجاز من التحقيق فمثل قول النبي ﷺ : « وجدته بحرا » وهو الذي يحور فيها بين الناس ، وتحقيقه أن مشيه حسن ، ومثل قول القائل : علم الله معنا وفينا وأنا في علم الله ، إنما المراد من ذلك : أن الله يعلمنا ، وهو التحقيق ، ومثل قول القائل : النهر يجري ، ومعناه أن الماء يجري وهو التحقيق ، وأشباهه في اللغات كثيرة .(٥٦٨)

٥٧٧ ــ حدثنا آدم ثنا شعبة عن قتادة سمعت أنس بن مالك رضي الله عنه قال : كان فزع بالمدينة فاستعـار النبي ﷺ فرساً من أبي طلحة يقال له المندوب فركب ، فلما رجع قال : « ما رأينا من شيء وإن وجدناه لبحراً » .(٥٦٩)

٥٧٨ ــ حدثنا مسدد ثنا يحيى عن شعبة حدثني قتادة عن أنس بن مالك رضي الله عنه عن النبي ﷺ بهذا .(٥٧٠)

٥٧٩ ــ ورواه غندر وابن المبارك وعمرو بن مرزوق عن شعبة .(٥٧١)

---

(٥٦٧) في المطبوعة : « الذي » وهو خطأ .
(٥٦٨) يراجع في ذلك ما ذكره ابن القيم في مختصر الصواعق المرسلة (٢ : ٤٠ ـ ٤١).
(٥٦٩) أخرجه المصنف في صحيحه (٥ : ٢٤٠) وفي الأدب المفرد (٨٧٩) بنفس السند المذكر هنا .
وأخرجه البيهقي (١٠ : ٢٥) عن شيخ المصنف به .
(٥٧٠) أخرجه المصنف (٦ : ١٢٢ ، ١٠ : ٥٩٤) بنفس السند المذكور هنا .
(٥٧١) رواية غندر أخرجها أحمد (٣ : ١٧١ ، ١٨٠ ، ٢٧٤) والمصنف (٦ : ٥٨) ومسلم (٤ : ١٨٠٣) والترمذي (١٦٨٦) وقال : « حسن صحيح » .
ورواية ابن المبارك أخرجها المصنف (٦ : ٦٦).
وأما رواية عمرو بن مرزوق فأخرجها أبو داود (٤٩٨٨).
وروى من طرق أخرى عن شعبة ، أخرجها أحمد (٣ : ١٧١ ، ١٨٠ ، ٢٧٤) ومسلم (٤ : ١٨٠٣) والنسائي في الكبرى كما في تحفة الأشراف (١ : ٣٢١) والترمذي (١٦٨٥) وقال : « حسن =

576. Ebû Abdillah (el-Buhârî) dedi ki: Kimisi de şöyle söylemiştir: Bu vecihlerde insanların yaptıkları dil hatalarının çoğunluğu mecâzın tahkikten, fiilin mef'ûlden, vasfın ise sıfattan farkını bilmemekten kaynaklanmaktadır. Etimolojik olarak yalana niçin kizb, doğruya ise neden sıdk denildiğini bilmiyorlar. Mecâzın tahkikten farkını açıklamak üzere Peygamber'in (sav) "Onu bir bahr olarak buldum" sözünü verebiliriz. İnsanlar mâbeynine rücû eden bu tabirin hakikatı "yürümesi güzel" demektir. Yine kâilin şu sözü de bir misâl teşkil etmektedir: "Allah'ın ilmi bizimle beraberdir, içimizdedir ve biz Allah'ın ilmindeyiz." Bu ifadeden murâd "Allah bizi bilmektedir." Yine kâilin "nehir akıyor" sözü de bunun başka bir misalidir. Hakikatte nehir akmayacağına göre bunun mânâsı "su akıyor" demektir. Lugatte bunun benzerleri daha pek çoktur.[396]

577. Bize Âdem bildirdi (ve dedi ki:) bize Şu'be, Katâde'den bildirdi, (o dedi ki:) Enes b. Mâlik (ra)'ı işittim, dedi ki: Bir seferinde Medine'de bir korku(lu hâdise) oldu. Bunun üzerine Nebî (sav), Ebû Talha'ya ait, Mendûb adı verilen bir atı ödünç alarak bindi ve sonra döndü. (Enes) dedi ki: "Korkulu bir şey gördüğümüzde, O'nu hep en önde bulurduk."[397]

578. Bize Müsedded bildirdi (ve dedi ki:) bize Yahyâ, Şu'be'den bildirdi (o da dedi ki:) bana Katâde, Enes b. Mâlik'ten (ra), o da Nebî (sav)'den bunu bildirdi.[398]

579. Ve bunu Gundar (Muhammed b. Beşşâr), İbnü'l-Mübârek ve Amr b. Merzûk da Şu'be'den rivâyet ettiler.[399]

---

396. Bu hususta İbnü'l-Kayyim'in, **Muhtasar Savâ'iki'l-Muhrika**'sına (II, 40-41) da müracaat olunabilir.

397. Bu hadisi bu senedin aynısı ile Buhârî, **Sahîh**'in (V, 240) ile **Edebü'l-Müfred**'de (879) ve Âdem tarikiyle Beyhakî (**Sünen** X, 25) tahriç ettiler.

398. Buhârî, bunu aynı senedle **Sahîh**'inde (VI, 122; X, 594) irâd etti.

399. Gundar'ın rivâyetini tahriç edenler: Ahmed (III, 171, 180, 274), Buhârî (VI, 58), Müslim (**Sahîh** IV, 1803) ve Tirmizî (1686; *Hasen Sahih);*
İbnü'l-Mübârek rivayetini Buharî (**Sahîh** VI, 66);
Amr b. Merzûk'un hadisini ise Ebû Dâvud (4988) tahriç ettiler.
Şu'be'den başkaları da rivayette bulunmuştur: Ahmed (**Müsned** III, 171, 180, 274), Müslim (IV, 1803), Nesâ'î (**S. Kübrâ**; **Tuhfe** I, 321), Tirmizî (1685; *Hasen Sahîh*), (Ebû'ş-Şeyh, **Ahlâku'n-Nebî** 54) ve Ebû Ya'lâ (**Müsned** 3180, 3198). >

٥٨٠ ـ حدثنا مسدد ثنا أبو عوانة عن الأعمش عن أبي سفيان عن جابر بن عبد الله رضي الله عنهما عن النبي ﷺ : « الصلوات الخمس كنهر يجري على باب أحدكم يغتسل منه كل يوم خمس مرات فما يبقى من الدرن شيء » . (٥٧٢)

= صحيح » . وأبو يعلى (٣١٨٠ ، ٣١٩٨) .
ورواه من طريق حماد عن ثابت عن أنس به كل من أحمد (٣ : ١٤٧ ، ١٨٥ ، ٢٧١) والمصنف في صحيحه (٦ : ٣٥ ، ٩٥ ، ١٣٣ ، ١٠ : ٤٥٥) وفي الأدب المفرد (٣٠٣) ومسلم (٤ : ١٨٠٢ - ١٨٠٣) والترمذي (١٦٨٧) وقال : « حسن صحيح » وابن ماجه (٢٧٧٢) .
وتابع حمادًا عليه معمر عند عبدالرزاق (١١ : ٤٢٧) .
ورواه ابن سيرين عن أنس ، أخرجه البخاري (٦ : ١٢٣) .
ورواه سعيد بن أبي عروبة عن قتادة عن أنس ، أخرجه المصنف (٦ : ٧٠) وأبو يعلى (٣١٠٩) .

(٥٧٢) أخرجه من طريق الأعمش كل من ابن أبي شيبة (٢ : ٣٨٩) وأحمد (٢ : ٤٢٦) ومسلم (١ : ٤٦٣) والدارمي (١ : ٢٦٧) وأبي عوانة (٢ : ٢٣) والرامهرمزي في الأمثال (ص ٩٠) والبغوي في شرح السنة (٢ : ١٧٥) .
وللحديث شواهد من حديث كل من :-
١ ـ ابي هريرة : أخرج حديثه ابن ابي شيبة (٢ : ٣٨٩) والبخاري (٢ : ١١) ومسلم (١ : ٤٦٢ - ٤٦٣) والنسائي (١ : ٢٣١) والترمذي (٢٨٦٨) وقال : « حسن صحيح » والدارمي (١ : ٢٦٧) وأبو عوانة (٢ : ٢٢) وأبو الشيخ في الأمثال (٣١٦) والبيهقي (١ : ٣٦٠) والبغوي (٢ : ١٧٥) .
٢ ـ سعد بن ابي وقاص ، أخرج حديثه أحمد (٢ : ١٧٧ برقم ١٥٣٤) وابن خزيمة (٣١٠) والحاكم (١ : ٢٠٠) وأورده الهيثمي في المجمع (١ : ٢٩٧) وقال : « رواه أحمد والطبراني في الأوسط ، ورجال أحمد رجال الصحيح » . أ . هـ .
قلت : واسناده حسن .
٣ ـ عثمان بن عفان : أخرج حديثه أحمد (١ : ٧١ - ٧٢) وابن ماجه (١٣٩٧) والفسوي (١ : ٤١٩) ، واسناده حسن كذلك ، والله أعلم .
٤ ـ أنس بن مالك : أخرج حديثه أبو نعيم (٢ : ٣٤٤) وأبو يعلى والبزار كما في مجمع الزوائد (١ : ٢٩٨) وقال الهيثمي : « فيه داود بن الزبرقان ، وهو ضعيف » . أ . هـ .
وأخرجه البزار من حديث أنس كذلك (٣٤٧ - كشف الاستار) من طريق آخر ، وأورده الهيثمي (١ : ٢٩٨) وقال : « وفيه زائدة بن ابي الرقاد وهو ضعيف » . أ . هـ .
٥ ـ أبي امامة : أخرج حديثه الطبراني في الكبير (٨ : ١٩٢) وأورده الهيثمي (١ : ٣٠٠) . وقال : « فيه عفير بن معدان ، وهو ضعيف جدًا » . أ . هـ .

580. Bize Müsedded bildirdi (ve dedi ki:) bize Ebû Avâne bildirdi, el-A'meş'den, o da Ebû Süfyân'dan, o da Câbir b. Abdillah (ra)'dan, o da Nebî (sav)'den: "Beş vakit namaz, sizden birinizin kapısının önünde akan bir nehir gibidir ki, hergün 5 kere yıkanılır da, geriye kirden bir eser kalır mı?"[400]

Bu hadis *Hammâd an Sâbit an Enes b. Mâlik* tarikiyle de tahriç edilmiştir: Ahmed (III, 147, 185, 271), Buhârî (**Sahîh** VI, 35, 95, 133; X, 455); **Edebü'l-Müfred** (303), Müslim (**Sahîh** IV, 1802-3), Tirmizî (1687; *Hasen Sahîh*) ve İbn Mâce (2772).

Sâbit'ten rivayette Hammâd'a Ma'mer de tâbi olmuştur: Abdürrezzâk (**Musannef** XI, 427).

Buhârî ise (VI, 123) Muhammed b. Sîrin tarikiyle Enes'den; Buhârî (VI, 70) ve Ebû Yalâ da (**Müsned** 3109) Saîd b. e. Arûbe'den, o da Katâde'den, o da Enes'den olmak üzere tahriç ettiler.

400. Bunu el-A'meş tarikiyle tahriç edenler: İbn e. Şeybe (**Musannef** II, 389), Ahmed (II, 426), Müslim (**Sahîh** I, 463), Dârimî (I, 267), Ebû Avâne (**Sahîh** II, 23), Râmahurmuzî (**Emsâl** s. 90) ve Beğavî (**ŞS.** II, 175).

Bu hadisin şâhitleri vardır :

1. Ebû Hureyre : Onun hadisini İbn e. Şeybe (II, 389), Buhârî (II, 11), Müslim (**Sahîh** I, 462-3), Nesâ'î (I, 231), Tirmizî (2868; *Hasen Sahîh*), Dârimî (I, 267), Ebû Avâne (II, 22), Ebû'ş-Şeyh (**Emsâl** 316), Beyhakî (I, 360) ve Beğavî (**ŞS**; II, 175).

2. Sa'd b. e. Vakkâs . Onun hadisini Ahmed (II, 177, No: 1534), İbn Huzeyme (310), el-Hâkim (I, 200). Bunu irâd eden el-Heysemî (**Mecma'** I, 297): "Ahmed ve **el-Evsat**'ta Taberânî rivâyet etti. Ahmed'in ricâli Sahîh ricâlidir" demiştir. İsnâdı da hasendir.

3. Osmân b. Affân . Onun hadisini Ahmed (I, 71-2), İbn Mâce (1397) ve Ya'kûb b. Şeybe el-Fesevî (**Ma'rife** I, 419) tahriç ettiler. İsnadı hasendir.

4. Enes b. Mâlik . Onun hadisini Ebû Nu'aym (II, 344), Ebû Ya'lâ ve Bezzâr (**Mecma'** I, 298) tahriç ettiler. el-Heysemî dedi ki: "İsnâdındaki Dâvûd b. Zeberkân zaîftir." Bezzâr da kezâ Enes hadisinden rivâyet etti. (**Keşfü'l-Estâr** 347). Bunu da irâd eden Heysemî (I, 298): "İsnâdında Zâ'ide b. e. 'r-Rukâd zaiftir" demiştir. Amr b. Merzûk'un hadisini ise Ebû Dâvud (4988) tahriç ettiler.

5. Ebû Umâme. Onun hadisini Taberânî (**M. el-Kebîr** VIII, 192) rivâyet etti ve Heysemî: "İsnâdındaki Ufeyr b. Ma'dan, oldukça zayıftır" dedi.

٥٨١ ـ وعن أبي سفيان عن عبيد بن عمير عن النبي ﷺ مثله . (٥٧٣)

٥٨٢ ـ وأما الفعل من المفعول فالفعل إنما هو احداث الشيء ، والمفعول هو الحديث لقوله : ﴿ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالأَرْضَ ﴾ [الأنعام : ١] فالسموات والأرض مفعوله ، وكل شيء سوى الله بقضائه فهو مفعول ، فتخليق السموات فعله ، لأنه لا يمكن أن تقوم سماء بنفسها من غير فعل الفاعل وإنما تنسب السماء إليه لحال فعله ، ففعله من ربوبيته حيث يقول : كن فيكون ، ولكن منه صفته وهو الموصوف به ، كذلك قال : رب السموات ورب الأشياء ، وقال النبي ﷺ : « رب كل شيء ومليكه » .

٥٨٣ ـ حدثنا محمد بن بشار ثنا غندر ثنا شعبة عن يعلى بن عطاء قال : سمعت عمرو بن عاصم سمع أبا هريرة رضي الله عنه أن أبا بكر رضي الله عنه قال : يا رسول الله ! أخبرني بشيء أقوله إذا أصبحت وإذا أمسيت . قال : « قل : اللهم عالم الغيب والشهادة فاطر السموات والأرض رب كل شيء ومليكه ، أشهد أن لا إله إلا أنت ، وأعوذ بك من شر نفسي وشر الشيطان وشركه وأن اقترف على نفسي سوءاً أو أجره الى مسلم . قله إذا أصبحت وإذا أمسيت وإذا أخذت مضجعك » . (٥٧٤)

٥٨٤ ـ حدثنا سعيد بن الربيع ثنا شعبة فذكر الحديث . (٥٧٥)

٥٨٥ ـ [و] رواه معاذ وبهز عن شعبة . (٥٧٦)

---

(٥٧٣) أخرجه ابن ابي شيبة (٢ : ٣٨٩)، واسناده ضعيف لإرساله ، لأن عبيد بن عمير تابعي .
(٥٧٤) تقدم برقم (١٣٨) وتقدم الكلام عليه .
(٥٧٥) تقدم برقم (١٣٩) وتقدم الكلام عليه .
(٥٧٦) قلت : رواية بهز ـ وهو ابن حكيم ـ أخرجها أحمد (١ : ٩)، وأما رواية معاذ فلم أهتد إليها . وقد روى الحديث من طرق عن شعبة ، أخرجه كل من أحمد (١ : ٩ ، ١٠ ـ ١١)

581. (Ve bu hadis) Ebû Süfyân'dan, o da Ubeyd b. Umeyr'den, o da Nebî (sav)'den olmak üzere merfû' olarak rivâyet olundu.[401]

582. Fiil ise mef'ûldendir. Fiil, şeyin ihdâsıdır. Mef'ûl ise hadîstir. Nitekim Allah, "gökleri ve yerleri yarattı" (En'âm 1) buyurmuştur. Gökler ve yerler O'nun mef'ûlüdür. Allah dışında, herşey O'nun kazâsı ile olup, mef'ûlüdür. Gökleri yaratması O'nun fiilidir. Zira semânın fâilin fiili olmaksızın kendi başına durması mümkün değildir. Bu nedenle semâ, fiil hâli dolayısıyla O'na nisbet olunur. Fiili de onun Rabblığındandır, O'nun fiili ol demektir ki, olur. Ve lâkin sıfatı O'ndandır ve mevsûfun bihtir. Kezâ O buyurdu ki: "Göklerin Rabbi ve Eşyânın Rabbi". Ve Nebî (sav) de: "Her şeyin Rabbi ve sâhibi" diye buyurdu.

583. Bize Muhammed b. Beşşâr bildirdi (ve dedi ki:) bize Gundar bildirdi (ve dedi ki:) bize Şu'be bildirdi, Ya'lâ b. Atâ'dan, o dedi ki: Amr b. Âsım'ı işittim, o Ebû Hureyre (ra)'yi işitti, diyorki:

Ebû Bekr (ra): "Ey Allah'ın Resûlü, sabahladığımda ve akşamladığımda söyleyeceğim bir şeyi bana haber ver!" deyince, şöyle buyurdu: 'De ki: Gaybın ve şehâdetin bilicisi, semâvât ve arzın yaratıcısı, her şeyin Rabbi ve sâhibi olan Allahım! Senden başka ilâh olmadığına şehâdet ederim. Sana nefsimin şerrinden, şeytanın ve şirk (e sokmasın)ın (şerrin)den ve kendi nefsime yahut bir müslümana bir kötülük bulaştırmaktan sığınırım.' Bunu sabahladığında, akşamladığında ve yatarken söyle!"[402]

584. Bize Sa'îd b. er-Rebî' bildirdi (ve dedi ki:) bize Şu'be bildirdi...

585. Bunu Mu'âz ve Behz, Şu'be'den rivâyet ettiler.[403]

---

401. Bu hadis mürseldir. Ubeyd tâbiûndandır. Onun bu hadisini İbn e. Şeybe (**Musannef** II, 389) tahriç etti.

402. Bu hadis 138-9'da geçti.

403. Behz (b. Hakîm)'in hadisini Ahmed (I, 9) tahriç etti. Bu hadisi başka râvîlerden olmak üzere Şu'be'den rivâyet edenler: Ahmed (I, 9, 10, 11), Tayâlisî (**Minhe**-1241), onun kanalıyla Tirmizî (3992; *Hasen Sahîh*), Nesâ'î (**Amel Yevm**; **Tuhfe** X, 291) { Ebû Dâvud (No. 5067), Buhârî (**Edebü'l-Müfred** no. 1202) ve el-Hâkim (**Müstedrek**'te, Zehebî'nin muvâfakatı ile)}, Dârimî (II, 29), İbnü's-Sünnî (724-7), İbn Hibbân (**Mevârid**-2349), Beyhakî (**Esmâ'** s. 20) ve el-Hatîb (**Ta'rîh** XI, 167).

٥٨٦ ـ حدثنا عمرو بن عون ثنا هشيم عن يعلى عن عمرو بن عاصم عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ بهذا : « رب كل شيء ومليكه » .(٥٧٧)

٥٨٧ ـ حدثنا قتيبة ثنا هشيم بهذا .(٥٧٨)

٥٨٨ ـ وكذلك مؤدى جميع لغات الخلق من غير اختلاف بينهم ، وانما هوالفاعل والفعل والمفعول ، فالفعل صفة والمفعول غيره ، وبيان ذلك في قوله تعالى : ﴿ ما أَشْهَدْتُهُمْ خَلْقَ السَّموات وَالأَرْضِ وَلا خَلْقَ أَنْفُسِهِمْ ﴾ [الكهف : ٥١] ولم يرد بخلق السموات نفسها . وقد ميز فعل السموات من السموات وكذلك فعل جملة الخلق . وقوله : ﴿ وَلَا خَلْقَ أَنْفُسِهِمْ ﴾ وقد ميز الفعل والنفس ولم يصر فعله خلقاً ، وأما الوصف من الصفة فالوصف إنما هو قول القائل حيث يقول : هذا رجل طويل وثقيل وجميل وحديد ، فالطول والجمال والحدة والثقل إنما هو صفة الرجل ، وقول القائل وصف وكذلك إذا قال : الله رحيم والله عليم والله قدير . فقول القائل وصف وهو عبادة ، والرحمة والعلم والقدر والكبرياء والقوة كل هذا صفاته ، وأما الكذب من الصدق فقول القائل : فلان ههنا وهو غائب فهو كذب ، فلو كان حاضراً لكان صدقاً والكلمة واحدة ، وانما صار صدقاً وكذباً بالحال المعني وكذلك لو أن رجلاً قال : إن الله رحيم

والطيالسي (١٢٤١ ـ منحة) وعنه الترمذي (٣٩٩٢) وقال : « حسن صحيح » . والنسائي في عمل اليوم والليلة كما في تحفة الأشراف (١٠ : ٢٩١) والدارمي (٢ : ٢٩) وابن السني (٧٢٤ ـ ٧٢٧) وابن حبان (٢٣٤٩ ـ موارد) والبيهقي في الأسماء (ص ٢٠) والخطيب في تاريخه (١١: ١٦٧).

(٥٧٧) تقدم بهذا الاسناد برقم (١٤٠) وتقدم الكلام عليه .

(٥٧٨) أخرجه من طريق هشيم كل من النسائي في عمل اليوم والليلة كما في تحفة الأشراف (١٠ : ٢٩١) وابن السني (٤٥).

586. Bize Amr b. Avn bildirdi (ve dedi ki:) bize Hüşeym bildirdi, Ya'lâ'-dan, o da Amr b. Âsım'dan, o da Ebû Hureyre'den (ra), o da Nebî (sav)'den bu hadisi nakletti..., "Her şeyin Rabbi ve sâhibi"[404]

587. Bize Kuteybe bildirdi (ve dedi ki:) bize Hüşeym bildirdi...[405]

588. İhtilafsız halk dillerinin tümünü şu üç şey oluşturmaktadır:Fâil, mef'ûl ve fiil. Fiil sıfat olup, mef'ûl ise sıfatın gayrısıdır. Şu âyet-i kerimede bunun beyanı mevcuttur: "Ben onları ne göklerin ne yerin yaratılışına ne de bizzat kendilerinin yaratılışına şâhit tuttum." (Kehf, 51) Semâvâtın yaratılışı ile onun nefislerini murâd etmemiş, semâvâtın fiilini de halk cümlesinin fiili gibi semâvattan ayırmıştır. "Ne kendilerinin yaratılışına" kavliyle de fiil ile nefsin arasını ayırmıştır. Buna göre onun fiili yaratılış olmamaktadır. Sıfatın vasfına gelince bu, kâilin: "Bu adam uzundur, ağırdır, güzeldir, öfkelidir." sözü gibidir. Uzunluk, güzellik, hiddet ve ağırlık adamın birer sıfatıdır. Kişinin sözü ise vasıftır. Keză "Allah, Rahîm'dir, Allah Alîm'dir, Allah Kadîr'dir" denildiğinde kişinin bu sözleri bir vasıf olmakla birlikte Allah için ibâdet niteliği de taşımaktadır. Rahmet, ilim, kudret, kibriyâ ve kuvvetin her biri O'nun sıfatlarından birisidir. Doğruluk karşısında yalana gelince bu, kişinin: "Filan buradadır." demesi durumunda filan orada bulunmuyorsa bu söz yalan olmaktadır. Şayet filan orada mevcut ise o zaman söz doğru olmaktadır. Halbuki söylenen söz aslında birdir. Mânâ durumuna göre söz, doğru ya da yalan olmaktadır. Kezâ şayet bir kişi: "Allah Rahîm'dir, merhamet eder,Allah Alîm'dir, bilir, Allah Kadîr'dir, gücüyeter, Allah Semî'dir, işitir" dese, onun bu sözü için yalan ve doğru meselesinde vasıfladığımız türden bir mânâ durumu söz konusu değildir. Bu kavil doğru olmakla birlikte, mânâ durumuna binâen hem ibâdet hem de taat niteliği de taşımaktadır.

---

404. bkz. hadis No. 140.

405. Nesâ'î, **Amel Yevm**'de (**Tuhfe** X, 291) ve İbnü's-Sünnî (45) Hüşeym tarikiyle tahriç ettiler.

ويرحم ، والله عليم ويعلم ، والله قدير ويقدر ، والله سميع ويسمع ، ولم يكن لقوله معنى كما وصفنا في شأن الكذب والصدق لكان قوله كذبا ، وإنما صار هذا القول صدقا وعبادة وطاعة لحال المعنى .

٥٨٩ ـ قال أبو عبد الله : واختلف الناس في الفاعل والمفعول والفعل ، فقالت القدرية : الأفاعيل كلها من البشر ليست من الله ، وقالت الجبرية : الأفاعيل كلها من الله ، وقالت الجهمية : الفعل والمفعول واحد ، لذلك قالوا : لكن مخلوق .

٥٩٠ ـ وقال أهل العلم : التخليق فعل الله وأفاعيلنا مخلوقة لقوله تعالى : ﴿ وَأَسِرُّوا قَوْلَكُمْ أَوِ اجْهَرُوا بِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصدورِ ○ أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ ﴾ [الملك : ١٣ ـ ١٤] يعني : السر والجهر من القول ، ففعل الله صفة الله والمفعول غيره من الخلق ، ويقال لمن زعم أني لا أقول القرآن مكتوب في المصحف ولكن القرآن بعينه في المصحف ، يلزمك أن تقول : إنَّ مَنْ ذَكَرَ الله في القرآن من الجن والانس والملائكة والمدائن ومكة والمدينة وغيرها وابليس وفرعون وهامان وجنودهما والجنة والنار عاينتهم بأعيانهم في المصحف ، لأن فرعون مكتوب فيه كما أن القرآن مكتوب ، ويلزمك أكثر من هذا حين تقول في المصحف ، وهذا أمر بين لأنك تضع يدك على هذه الآية وتراها بعينك ﴿ اللهُ لا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الحَيُّ القَيُّوم ﴾ [البقرة : ٢٥٥] فلا يشك عاقل بأن الله هو المعبود ، وقوله ﴿ اللهُ لا إله إلَّا هُوَ الحَيُّ القَيُّوم ﴾ هو قران ، فالقرآن قول الله عز وجل ، والقراءة والكتابة والحفظ للقرآن هو فعل الخلق لقوله : ﴿ فَاقْرءُوا ما تَيَسَّرَ مِنْهُ ﴾ [المزمل : ٢٠] فقوله : ﴿ فاقرءُوا مَا تَيَسَّر مِنَ القرآن ﴾ ، والقراءة فعل الخلق وهو طاعة الله ، والقرآن ليس هو بطاعة إنما هو الأمر بالطاعة ، ودليله قوله : ﴿ وَقُرْآنا فَرَقْنَاهُ لِتَقْرأَهُ عَلى النَّاسِ عَلى مُكْثٍ ﴾ [الاسراء : ١٠٦] وقال : ﴿ إِنَّ الَّذِيْنَ يَتْلُونَ كتَابَ اللهِ ﴾ [فاطر : ٢٩] ،

589. Ebû Abdillah (el-Buhârî) dedi ki: İnsanlar, fâil, mef'ûl ve fiilde ihtilâf ettiler. Kaderiye, fiillerin tümü, Allah'tan olmayıp beşerdendir, dediler. Cebriye, fiillerin tümü Allah'tandır, dediler. Cehmiyye ise fiil ile mef'ûl ikisi birdir, bu nedenle "lâkin mahlûktur" dediler.

590. Ve İlim ehli dedi ki: Yaratma, Allah'ın fiilidir. Bizim fillerimiz ise yaradılmıştır. Nitekim Allah buyurdu: "Sözünü gizleyin ya da âşikar kılın, o gönüllerdekini bilicidir. Bilmez mi O yaratan?" (Mülk 13-4). Yani sözün gizlisi ve açıktanı, Allah'ın fiili, Allah'ın sıfatıdır. Mef'ûl ise O'ndan gayrı olan yaratıklardır. "Kur'ân Mushaf'ta yazılı değildir. Lâkin bi-aynihî mushaftadır" iddiasını öne sürene verilmesi gereken cevâb şu olmalıdır: Şurası muhakkak ki, Allah'ın Kur'ân'da zikrettiği cinler, insanlar, melekler, şehirler, Mekke, Medine ve gayrısı, İblis, Firavn, Hâmân ve ikisinin orduları, Cennet ve Cehennem'i mushafta a'yânı ile görmektesin. Zira Fir'avn onda, Kur'ân nasıl yazılı ise, öylece yazılıdır. Şu mushafta olduğunu dediğin zaman bundan daha fazlasını söylemen gerekir. Bu açık bir denemedir. Zirâ elini bu âyetin üzerine koyup, onu bi-aynihî görebilirsin: "Allah, ondan başka ilâh olmayandır, Hayy ve Kayyûm'dur" (Bakara 255). Bununla akıl sâhibi, Allah'ın ma'bûd olduğunda şüphesi olmaz. *"Allahü lâ ilâhe illâ Huve'l-Hayyu'l-Kayyûm "* sözü ise Kur'ân'dır. Kur'ân, Allah (cc)'ın kavlidir. Kur'ân'ı kıraat, kitâbet ve hıfzetmek ise halkın fiilidir. Nitekim Allah buyurdu: "Ondan kolayınıza geleni okuyunuz" (Müzemmil 20). Allah'ın "Kur'ân'dan kolayınıza geleni okuyunuz" sözünde, kıraat halkın fiilidir ve Allah'a taattır. Kur'ân ise taât olmayıp, bilâkis O'nun taatı emirdir. Delili ise şu âyettir: "Biz onu Kur'ân olarak, (âyetlere) ayırdık ki, onu insanlara dura dura okuyasın" (İsrâ 106) ve "Onlar ki, Allah'ın kitabını okurlar" (Fâtır 29) ve: "Biz Kur'ân'ı öğüt almak için kolaylaştırdık, fakat düşünen mi var?"(Kamer 17).

[وقال] ﴿ لَقَدْ يَسَّرْنَا القرآن لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَّكِرٍ ﴾ [القمر : ١٧] .

٥٩١ ـ حدثنا أبو نعيم ثنا زهير عن أبي اسحاق أنه سمع رجلاً سأل الأسود : فهل من مدكر أو مذكر ؟ فقال : سمعت عبد الله يقرأها مدكر ، وقال : سمعت رسول الله ﷺ يقرأها ﴿ فَهَلْ مِنْ مُدَّكِرٍ ﴾ دالاً . (٥٧٩)

٥٩٢ ـ حدثنا حفص بن عمر ثنا شعبة عن أبي اسحاق [عن الأسود] عن عبد الله رضي الله عنه قال كان رسول الله صلى الله عليه وسلم يقرأ ﴿ فَهَلْ مِنْ مُدَّكِرٍ ﴾ (٥٨٠) .

٥٩٣ ـ حدثنا عبدان أخبرني أبي عن شعبة بهذا . (٥٨١)

٥٩٤ ـ حدثنا خالد بن يزيد ثنا اسرائيل عن أبي اسحاق بهذا . (٥٨٢)

٥٩٥ ـ حدثنا نصر بن علي ثنا أبو أحمد عن سفيان عن أبي اسحاق بهذا . (٥٨٣)

---

(٥٧٩) أخرجه المصنف (٨ : ٦١٨ برقم ٤٨٧١) بنفس السند المذكور هنا . وأخرجه البغوي في تفسيره (٦ : ٢٢٨) عن المصنف به .
وأخرجه مسلم (١ : ٥٦٥) من طريق زهير به .

(٥٨٠) أخرجه المصنف (٨ : ٦١٧ برقم ٤٨٦٩) وأبو داود (٣٩٩٤) بنفس السند المذكور هنا .
وأخرجه أبو نعيم في ذكر أخبار أصبهان (٢ : ٣٠٦) من طريق شعبة به .

(٥٨١) أخرجه المصنف (٨ : ٦١٨ برقم ٤٨٧٢) بنفس السند المذكور هنا .
وأخرجه المصنف (٨ : ٦١٧ ، ٦١٨ برقمي ٤٨٧٠ ، ٤٨٧٣) ومسلم (١ : ٥٦٥) والنسائي في الكبرى كما في تحفة الأشراف (٧ : ١٢) .

(٥٨٢) أخرجه المصنف (٦ : ٣٧٦) بنفس السند المذكور هنا .
وأخرجه أحمد (١ : ٣٩٥) والمصنف (٨ : ٦١٨ برقم ٤٨٧٤) والحاكم (٢ : ٢٤٩ - ٢٥٠) من طريق اسرائيل به .

(٥٨٣) أخرجه المصنف (٦ : ٣٧١) بنفس السند المذكور هنا .
وأخرجه أحمد (١ : ٤٠٦) والمصنف (٦ : ٤١٦) والترمذي (٢٩٣٧) وقال : « حسن صحيح » ، كلاهما من طريق سفيان به .
وقد عزا السيوطي الحديث في الدر (٦ : ١٣٥) إلى عبد بن حميد وابن مردويه وابن جرير .
قلت : هو في تفسير ابن جرير (٢٧ : ٩٦) إلا أنه لم يسنده .

591. Bize Ebû Nu'aym bildirdi (ve dedi ki:): bize Züheyr bildirdi, Ebû İshâk'tan, o birisinin el-Esved'e *Fe-hel min müddekir* mi yoksa *müzzekir* mi olduğunu sorarken işitti; (Esved) dedi ki: Abdullah'ı işittim, bunu *müddekir* şeklinde okuyordu ve dedi ki: Resûlullah (sav)'i işittim *Fe-hel min müddekir* 'i, Dâl harfi ile okuyordu.[406]

592. Bize Hafs b. Ömer bildirdi (ve dedi ki:) bize Şu'be, Ebû İshâk'tan bildirdi, o da el-Esved (b. Yezîd)'den, o da Abdullah (b. Mes'ûd)'dan (ra), dedi ki: Resûlullah (sav) *Fe-hel min müddekir* 'i (Dâl harfinin teşdîdi ile) okurdu."

593. Bize Abdân bildirdi (ve dedi ki:) bana babam, Şu'be'den haber verdi.

594. Bize Hâlid b. Yezîd bildirdi (ve dedi ki:) bize İsrâ'îl, Ebû İshâk'tan bunu bildirdi.

595. Bize Nasr b. Abdullah bildirdi (ve dedi ki:) bize Ebû Ahmed, Süfyân'dan, o da Ebû İshâk'tan bunu bildirdi.[407]

---

406. Bu hadisi Buhârî (**Sahîh** VIII, 618. No. 4871) aynı senedle ve onun kanalı ile Beğavî (**Tefsîr**'inde VI, 228) tahriç ettiler.

407. Hafs b. Ömer tarikiyle: aynı senedle Buhârî (**Sahîh** VIII, 617, No: 4869) ve Ebû Dâvud (3994) Şu'be tarikiyle: Ebû Nu'aym (**Zikr Ahbâr İsbahân** II, 306) rivayet ettiler.

Abdân tarikiyle, Buhârî aynı senedle Sahîh'inde irâd etti (VIII, 618, No: 4872). Yine Abdân tarikiyle (?): Buhârî (VIII, 617-8. No: 4870, 4873), Müslim (**Sahîh** I, 565) ve Nesâ'î (**S. Kübrâ**; **Tuhfe** VII, 12).

Hâlid b. Yezîd tarikiyle aynı senedle **Sahîh**'inde (VI, 376) irâd etti. Ahmed (I, 395), Buhârî (VIII, 618, No: 4874) ve el-Hâkim (II, 249-50), İsrâ'îl tarikiyle tahriç ettiler.

Nasr b. Ali tarikiyle aynı senedle Buhârî, **Sahîh**'inde (VI, 371) irâd etti.

Süfyân tarikiyle tahriç edenler: Ahmed (I, 406), Buhârî (VI, 416) ve Tirmizî 2937; *Hasen Sahîh*).

Suyûtî, **Dürr**'ünde (VI, 135) Abd b. Humeyd, İbn Mürdeveyh ile İbn Cerîr'e dayandırdı. Ancak İbn Cerîr bunu isnâdı ile sevketmedi (**Tefsîr** XXVII, 96).

٥٩٦ ـ قال أبو عبدالله : وقال الله عز وجل ـ : ﴿ بَلِّغْ ما أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ ﴾ [المائدة : ٦٧] فذلك كله مما أمر به ، ولذلك قال : ﴿ أَقِيمُوا الصَّلاةَ ﴾ [البقرة : ٤٣] والصلاةبجملتها طاعة الله ، وقراءة القرآن من جملة الصلاة ، فالصلاة طاعة الله ، والأمر بالصلاة قرآن وهو مكتوب في المصاحف محفوظ في الصدور مقروء على اللسان ، والقراءة والحفظ والكتابة مخلوق ، وما قرىء و حفظ وكتب ليس بمخلوق ، ومن الدليل عليه أن الناس يكتبون « الله » ويحفظونه ويدعونه ، فالدعاء والحفظ والكتابة من الناس مخلوق ولا شك فيه ، والخالق الله بصفته ، ويقال له : أتري القرآن في المصاحف ؟ فإن قال : نعم فقد زعم أن مِنْ صفات الله ما يُرى في الدنيا ، وهذا رد لقول الله جل ذكره : ﴿ لاتُدْرِكُهُ الأَبْصَارُ ﴾ في الدنيا ﴿ وَهُوَ يُدْرِكُ الأَبْصَارَ ﴾ . وإن قال يرى كتابه القرآن فقد رجع الى الخلق . ويقال له : هل تدرك الأبصار إلا اللون ؟ فإن قال : لا.قيل له : وهل يكون اللون إلا في الجسم ؟ فإن قال : نعم فقد زعم أن القرآن جسم يُرى .

٥٩٧ ـ حدثنا عبدالله بن محمد ثنا عبد الرزاق ثنا معمر عن همام عن أبي هريرة ـ رضي الله عنه ـ عن النبي ﷺ قال : « خفف على داود القرآن ، فكان يأمر بدوابه فتسرج ، فيقرأ القرآن قبل أن تسرج دوابه » .(٥٨٤)

---

(٥٨٤) أخرجه المصنف (٦ : ٤٥٣) بنفس السند المذكور هنا .
وأخرجه من طريق عبدالرزاق كل من أحمد (٢ : ٣١٤) وابن نصر في قيام الليل (ص ١٠٩) .
تنبيه : قال الحافظ ابن حجر في الفتح (٦ : ٤٥٥) : « قيل المراد بالقرآن القراءة ، والأصل في هذه اللفظة الجمع ، وكل شيء جمعته فقد قرأته ، وقيل المراد الزبور وقيل التوراة وقراءة كل نبي تطلق على كتابه الذي أوحي إليه ، وانما سماه قرآنا للاشارة إلى وقوع المعجزة به كوقوع المعجزة بالقرآن ، أشار إليه صاحب المصابيح ، والأول أقوى » . أ . هـ .

596. Ebû Abdillah (el-Buhârî) dedi ki: Allah (cc) buyurdu: "Rabbinden sana indirileni tebliğ et" (Mâide 67). Bunun tümü ona emrettiğindendir. Bu sebeble "namazı kılınız" (Bakara 43) buyurdu. Namaz ise tümüyle Allah'a taâttır. Kur'ân kıraati ise namaz cümlesindendir. Namaz ise Allah'a taâttır. Namazı emir Kur'ân'dır ve bu, mushaflarda yazılı, kalplerde mahfûz ve lisânlarda okunmaktadır. Kıraat, hıfz ve kitâbet bunlar yaradılmıştır. Buna karşılık okunan, hıfzolunan ve yazılan mahlûk değildir. Bunun delili de insanların *Allah* yazmaları, bunu hıfzetmeleri ve Onunla duâ etmeleridir. Burada duâ, hıfz ve yazı insanlardan olup, hiç şüphesiz yaradılmıştır. Sıfatı ile yaratıcı olan Allah'tır. Ona: "Kur'ân'ı mushaflar da görebilir misin?" denilir de, "Evet" derse, o, Allah'ın sıfatlarından dünyada görülebilenler olduğunu öne sürmüş olur. Bu iddia reddolunur. Nitekim Allah, "O'nu (dünyada) gözler idrâk edemez, buna karşılık o, gözleri idrâk eder" buyurmuştur. Şayet o "Kitab olan Kur'ân görünür" derse, halka rücû' etmiş olur. Ve ona denilir ki: "Peki, gözler yalnızca renkleri mi görür?". Şayet "Hayır" derse ona: "renk sadece cisimde mi bulunur?" denir. Şayet buna "Evet" cevabını verirse o, Kur'ân'ın görünebilir bir cisim olduğunu öne sürmüş olur.

597. Bize Abdullah b. Muhammed bildirdi (ve dedi ki:) bize Abdürrezzâk bildirdi (ve dedi ki:) bize Ma'mer bildirdi, Hemmâm'dan, o da Ebû Hureyre'den (ra) o da Nebî (sav)'in şöyle buyurduğunu (nakletti): "Dâvud'a, Kur'ân (Zebur'u okuması) kolaylaştırıldı. Binek hayvanlarının hazırlanmasını emrederdi de, onlar eğerlenirdi. O ise Kur'ân'ı (Zebûr'u) binek hayvanlarının eğerlenmesi bitmeden okurdu."[408]

---

408. Bunu, Buhârî (**Sahîh** VI, 453) aynı senedle irâd etti. Bunu Abdürrezzâk tarikiyle tahriç edenler: Ahmed (II, 314) ve Muhammed b. Nasr (**Kiyâmu'l-Leyl** s. 109).

İbn Hacer **Feth**'de diyor ki: "Hadiste geçen Kur'ân'dan murâd kıraattir. Bu lafızda aslolan cem'dir. Cem' ettiğin herşeyi, kıraat etmişsindir. Kimilerince de Kur'ân'dan murad Zebûr ya da Tevrât'tır. Her peygamberin kıraati, kendine vahyolunan kitâba itlâk olunur." (**Feth** VI, 455).

٥٩٨ ـ حدثنا اسحاق بن‌نصر ثنا عبدالرزاق عن معمر عن همام عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال « خفف على‌داود القراءة ، فكان يأمر بدابته فتسرج فيقرأ قبل أن يفرغ » . يعني القرآن .(٥٨٥)

٥٩٩ ـ حدثنا أحمد بن حفص النيسابوري حدثني أبي حدثني ابراهيم ـ وابراهيم هو ابن طهمان ـ عن موسى بن عقبة عن صفوان بن سليم عن عطاء بن يسار عن أبي هريرة رضي الله عنه قال : قال رسول الله صلى الله عليه وسلم : « خفف على داود القرآن ، فكان يأمر بدابته فتسرج فيقرأ القرآن قبل أن تسرج » .(٥٨٦)

باب قول الله جل ذكره عن أهل النار من الكفار والمشركين وعبدة الأوثان

٦٠٠ ـ ﴿ وَنَادَوا يا مَالِكُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ ﴾ [الزخرف : ٧٧]

٦٠١ ـ وقوله : ﴿ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْها فَإِنْ عُدْنَا فَإِنَّا ظَالِمُونَ ﴾ [المؤمنون : ١٠٧]

٦٠٢ ـ ﴿ وَقَالَ الشَّيْطَانُ لَمَّا قُضِيَ الأمر إنَّ الله وَعَدَكُمْ وَعْدَ الحَقِّ وَوَعَدْتُكُم فَأَخْلَفْتُكُمْ . . الآية ﴾ [ابراهيم : ٢٢] .

٦٠٣ ـ وقال المنافقون : ﴿ انْظُرُونَا نَقْتَبِسْ مِنْ نُورِكُمْ ﴾ [الحديد : ١٣]

(٥٨٥) أخرجه المصنف (٨ : ٣٩٧) بنفس السند المذكور هنا .

(٥٨٦) اسناده حسن ، وأخرجه البيهقي في الأسماء (ص ٢٧٢) عن شيخ المصنف به . وقد نوه المصنف بهذا الاسناد في صحيحه (٦ : ٤٥٣)، وعزاه الحافظ ابن حجر في الفتح إلى هذا الكتاب .

598. Bize İshak b. Nasr bildirdi (ve dedi ki:) bize Abdürrezzâk bildirdi, Ma'mer'den, o da Hemmâm, 'dan, o da Ebû Hureyre'den (ra), o da Nebî (sav)'den O, buyurdu ki: "Dâvud'a (as) (Zebur'u) kıraat hafifletildi. Binek hayvanın hazırlanmasını emrederdi de eğerlenirdi. Eğerlenmesi tamamlanmadan önce (Kur'ân'ı yani Zebur'u) okurdu (bitirirdi)."[409]

599. Bize Ahmed b. Hafs en-Nîsâbûrî bildirdi (ve dedi ki:) bana babam bildirdi (ve dedi ki:) bana İbrâhîm (b. Tuhmân) bildirdi, Musâ b. Ukbe'den, o da Safvân b. Süleym'den, o da Atâ b. Yesâr'dan, o da Ebû Hureyre (ra)'den, dedi ki: Resûlullah (sav) şöyle buyurdu: "Dâvûd'a Kur'ân kolaylaştırıldı. Binek hayvanının hazırlanmasını emrederdi, eğerlenirdi. Eğerlemesi bitmeden Kur'ân'ı okurdu (okuyup bitirirdi.)"[410]

Kâfirler, Müşrikler ve Putperestlerden Nâr Ehlini Zikrettiği Allah'ın Kavli Bâbı

600. "Bağırırlar: 'Ey Mâlik, Rabbin biz öldürsün'" (Zuhruf 77)

601. Ve: "Rabbimiz, bizi (ateş)'ten çıkar, yine (küfre) dönersek zâlimlerdeniz." (Müminûn 107)

602. (Ve): "İş bitince, Şeytan der ki: Allâh size gerçeği va'detti. Ben de size va'dettim, ancak yalancı çıktım..." (İbrâhîm 22)

603. Münafıklar derler ki: "Bize bakın ki, sizin nûrunuzdan biz de iktibâs edelim" (Hadîd 13).

409. Bunu Buhârî, **Sahîh**'inde (VIII, 397) aynı senedle tahriç etti.

410. Bu isnâd hasendir. Beyhaki (**Esmâ'** s. 272), Ahmed b. Hafs'dan tahriç etti. Buhârî bu isnadı **Sahîh**'inde (VI, 453) zikretti, İbn Hacer ise **Feth**'de, elimizdeki kitabı kaynak gösterdi.

٦٠٤ ـ حدثنا قتيبة عن سفيان عن عمرو سمع عطاء يخبر عن صفوان بن يعلى عن أبيه أنه سمع النبي ﷺ يقرأ على المنبر : ﴿ وَنَادَوا يا مَالِكُ ﴾ [الزخرف : ٧٧] (٥٨٧)

٦٠٥ ـ حدثنا حجاج بن منهال ثنا ابن عيينة عن عمرو عن عطاء عن صفوان بن يعلى عن أبيه قال : سمعت النبي ﷺ يقرأ على المنبر : ﴿ وَنَادَوا يامَالِكُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ ﴾ (٥٨٨)

٦٠٦ ـ حدثنا عبدالله بن يزيد ثنا عبد الرحمن بن زياد ثنا دخين الحجري عن عقبة رضي الله عنه عن النبي ﷺ : «يقول الكافر : هـذا قد وجد المؤمنون من يشفع ، فمن يشفع لنا ؟ ما هو الا إبليس هو الذي أضلنا . فيأتون ابليس فيقولون : هـذا قد وجد المؤمنون من يشفع لهم ، ثم يقول الكافرون : فقم أنت فاشفع لنا فإنك أضللتنا . فيفوح (٥٨٩) مجلسه من أنتن ريح شمها أحد قط ، ثم يعظم لجهنم (٥٩٠) ، فيقول الشيطان لما قضي الأمر : ﴿ إِنَّ اللهَ وَعَدَكُمْ وَعْدَ الحَقِّ وَوَعَدْتُكُمْ فَأَخْلَفْتُكُمْ ﴾ . . .

---

(٥٨٧) أخرجه عن قتيبة كل من المصنف (٦ : ٣٣٠) ومسلم (٢ : ٥٩٤ ـ ٥٩٥) والنسائي في الكبرى كما في تحفة الأشراف (٩ : ١١٥) والترمذي (٥٠٨) والبغوي في شرح السنة (٤ : ٢٥٣) .

وعزاه السيوطي في الدر (٦ : ٢٣) إلى سعيد بن منصور وعبد بن حميد وابن الأنباري في المصاحف وابن مردويه ، وقد فاته أن يعزوه إلى مسلم كما ترى .

(٥٨٨) أخرجه عن الحجاج كل من المصنف (٨ : ٢٥٦) والبيهقي (٣ : ٢١١)والبغوي في شرح السنة (٤ : ٢٥٣) .

وأخرجه الحميدي (٧٨٧) وأحمد (٤ : ٢٢٣) وعنه أبو داود (٣٩٩٢) عن سفيان به .

وأخرجه المصنف (٦ : ٣١٢) عن علي بن المديني عن سفيان به ، إلا أنه قال : « يا مالِ » ، أي بالترخيم .

(٥٨٩) في المصادر الأخرى : « فيثور » . وهو الأصوب .

(٥٩٠) كذا في زوائد الزهد لابن المبارك (٣٧٤)، وفي المصادر الأخرى : « فيوردهم جهنم » .

604. Bize Kuteybe bildirdi Süfyân'dan, o da Amr'dan, o da Atâ'dan işitti, o da Safvân b. Ya'lâ'dan haber verdi, o da babasından o, Nebî (sav)'i minberde iken *Ve-nâdev yâ Mâliku* şeklinde (Kef harfi ile) okuyorken işitti. (Zuhruf 77)[411]

605. Bize Haccâc b. Minhâl bildirdi (ve dedi ki:) bize İbn Uyeyne bildirdi, Amr'dan, o da Atâ'dan, o da Safvân b. Ya'lâ'dan, o da babasından, dedi ki: Nebî (sav)'i, minber üzerinde *Ve-nâdev yâ Mâliku li-yakdi aleynâ rabbuke* âyetini (Kef harfi ile) okuyorken işittim.[412]

606. Bize Abdullah b. Yezîd bildirdi (ve dedi ki:) bize Abdurrahman b. Ziyâd bildirdi (ve dedi ki:) bize Duhaynu'l-Hacrî bildirdi, Ukbe (ra)'den, o da Nebî (sav)'den, buyurdu ki: "Kâfir diyecek ki: İşte müminler (kendilerine) şefaat edecek buldular. (Şimdi) bize kim şefaat edecek?. Olsa olsa bunu bizi sapıttırmış olan İblis yapar. Bunun üzerine İblis'e gelerek derler ki: İşte müminler kendilerine şefaat edecek olanları buldular. Daha sonra kâfirler diyeceklerki: 'Hadi kalk, bize şefaat et. Çünkü bizi sen sapıttırdın'. Sonra onun meclisinden, kimsenin daha kötüsünü koklamamış olduğu pis bir koku yayılacak ve sonra Cehennem'e atılacak. '(Hesapları görülüp) iş bitirilince, Şeytan diyecek ki: Şüphesiz Allah size gerçek olanı va'd etti, ben de size va'd ettim ama, yalancı çıktım. ' (İbrâhîm 22)"[413]

---

411. Kuteybe'den bu hadisi Buhârî (VI, 330), Müslim (II, 594-5), Nesâ'î (**S. Kübrâ**; **Tuhfe** IX, 115), Tirmizî (508) ve Beğavî (**ŞS.** IV; 353) tahriç ettiler.

Bu hadisi Suyûtî, **Dürr**'de (VI, 23) Sa'îd b. Mansûr, Abd b. Humeyd, İbn Mürdeveyh'e dayandırır ve İbnü'l-Enbârî'nin de **el-Mesâhif**'te rivayet etmiş olduğunu bildirir.

412. Bunu Haccâc'dan Buhârî (**Sahîh** VIII, 256), Beyhakî (III, 211) ve Beğavî (**ŞS**; IV, 253) tahriç ettiler.

el-Humeydî (787), Ahmed (IV, 223) ve onun kanalıyla Ebû Dâvud (3992) Süfyân'dan;

Buhârî ise (**Sahîh** VI, 312), Ali b. el-Medînî kanalıyla Süfyân'dan *Yâ Mâlu* şeklinde terhîm ile yani Kâf harfi olmaksızın tahriç etti.

413. Bunu İbnü'l-Mübârek (**Zühd, Zevâîd Nu'aym b. Hammâd** 374) ve onun tariki ile İbn Cerîr (**Tefsîr** XIII, 201) ve Beğavî (**Tefsîr** IV, 33) Rüşdeyn b. Sa'd'dan, o da Abdurrahman b. Ziyâd'dan tahriç ettiler.

Kezâ bunu ed-Dârimî (2807), İbn e. Hâtim (**Tefsîr ibn Kesîr** II, 529) ve Taberânî (XVII, 320-1) daha uzun bir metinle rivayet ettiler. el-Heysemî, **Mecma'da** (X, 376) irâd etti ve dedi ki: "Senedinde Abdurrahman b. Ziyâd b. En'am olup, zayıftır."

Suyûtî ise **Dürr**'de (IV, 74) İbn Mürdeveyh ve İbn Asâkir'e azvetti.

الآية [ابراهيم : ٢٢] (٥٩١)

٦٠٧ ـ وذكر النبي ﷺ قراءة المنافقين والفجار ، فبين ما يتآكلون بقراءتهم ، فلا يرتابن أحد في خلق المنافقين وأصحاب الجحيم وأعمالهم . (٥٩٢)

٦٠٨ ـ حدثنا عبيد الله ـ هو أبو قدامة ـ بن سعيد ثنا حماد بن زيد قال : من قال كلام العباد ليس بمخلوق فهو كافر . (٥٩٣)

٦٠٩ ـ وتابعه على ذلك يحيى بن سعيد القطان ومعتمر بن سليمان . (٥٩٤)

٦١٠ ـ حدثنا عبدالله بن يزيد ثنا حيوة حدثني بشير بن أبي عمرو الخولاني أن الوليد بن قيس التجيبي حدثه أنه سمع أبا سعيد الخدري رضي الله عنه يقول : سمعت رسول الله ﷺ يقول : « يخلف قوم من بعد ستين سنة أضاعوا الصلاة واتبعوا الشهوات فسوف يلقون غياً ، ثم يكون خلف يقرءون القرآن لا يعدو تراقيهم ، ويقرأ ثلاثة : مؤمن ومنافق وفاجر » . فقال بشير : فقلت للوليد : ما هؤلاء الثلاثة ؟ قال : المنافق كافر به ، والفاجر يتآكل به ، والمؤمن يؤمن به . (٥٩٥)

---

(٥٩١) أخرجه ابن المبارك في الزهد (٣٧٤ ـ زوائد نعيم بن حماد) ومن طريقه كل من ابن جرير (١٣ : ٢٠١) والبغوي في تفسيره (٤ : ٣٣) عن رشدين بن سعد عن عبدالرحمن بن زياد به .
وأخرجه كذلك الدارمي (٢٨٠٧) وابن ابي حاتم كما في تفسير ابن كثير (٢ : ٥٢٩) والطبراني (١٧ : ٣٢٠ ـ ٣٢١) مطولاً ، وأورده الهيثمي في المجع (١٠ : ٣٧٦) وقال : « فيه عبدالرحمن بن زياد بن أنعم وهو ضعيف » . أ . هـ .
وعزاه السيوطي في الدر (٤ : ٧٤) لابن مردويه وابن عساكر .

(٥٩٢) يأتي مسندًا برقم (٦١٠).

(٥٩٣) اسناده صحيح .

(٥٩٤) لم اهتد إلى من أخرج مقالتيهما .

(٥٩٥) أخرجه عن شيخ المصنف كل من أحمد (٣ : ٣٨ ـ ٣٩) وابن ابي حاتم كما في تفسير ابن كثير (٣ : ١٢٨) والحاكم (٢ : ٣٧٤ ، ٤ : ٥٤٧) وصححه . =

607. Ve Nebî (sav), münâfık ve fâcirlerin kıraatini zikretti ve onların, kıraatlerini istismar ederek yiyeceklerini beyan etti. Artık kimse münafıkların ve ashâb-ı cahîmin huyları ile amelleri hakkında şüpheye düşmesin.

608. Bize Ubeydullah —Ebû Kudâme— b. Sa'îd bildirdi (ve dedi ki:) bize Hammâd b. Zeyd bildirdi ve dedi ki: "'Kulların kelâmı mahlûk değildir' diyen kâfirdir."[414]

609. Ve buna (yani söze) Yahyâ b. Sa'îd el-Kattân ve Mu'temir b. Süleymân da mütâbeat etti.

610. Bize Abdullah b. Yezîd bildirdi (ve dedi ki:) bize Hayve bildirdi (ve dedi ki:) bana Beşîr b. e. Amr el-Havlânî bildirdi, el-Velîd b. Kays et-Tüceybî ona, Ebû Sa'îd el-Hudri'yi şöyle söylerken işittiğini bildirdi: Resûlullah (sav)'i işittim buyurdu ki: "60 sene sonra bir kavim gelecek ve namazı zâyî kılıp şehvetlerine uyacaklar. Bunlar Gayya'ya mülâki olacaklar. (Onlardan) sonra bir nesil daha gelecek, Kur'ân okuyacaklar, ancak okudukları köprücük kemiğinden aşağıya inmeyecek. Ve (Kur'ân'ı) mümin, münâfık ve fâcir olmak üzere üç grup okuyacak" Beşîr diyor ki: Velid'e "Bu üç kişi kimlerdir?" diye sorduğumda bana şu cevabı verdi: "Kur'ân'ı tekfîr eden münâfık, onun vasıtasıyla yiyen fâcir ve ona inanan mü'min."[415]

---

414. Bunun isnâdı sahîhtir.

415. Abdullah b. Yezîd tarikiyle tahriç edenler: Ahmed (III, 38-9), İbn e. Hâtim (**Tefsîr İbn Kesîr** III, 128) ve el-Hâkim (II, 374; IV, 547) Bunu İbn Hibbân (II, 93-**İhsân**) Hayve'den rivâyet etti.

Hadisin başka tariki de vardır: Ebû Sa'id'den aynı mânâda rivayet edilmiştir: Muhammed b. Nasr el-Mervezî (**Kıyâm ü'l-leyl** s. 128) ile Beğavî (**ŞS**. IV, 439) tahriç ettiler; isnadında İbn Lehî'a vardır.

Bu iki sened birbirini takviye etmiştir.

ـ باب ـ

٦١١ ـ ومما يدل على أصوات العباد قول النبي ﷺ : « أكثر منافقي أمتي قراؤها » . (٥٩٦) فَعَدَّ قراءة المعطلة والجهمية وأهل الأهواء وغيرهم .

٦١٢ ـ وقال النبي ﷺ : « يقرأ القرآن رجال يمرقون من الدين لايجاوز حلوقهم ، هم شر الخلق والخليقة » . وقال : « يتعجلونه ولا يتأجلونه » . (٥٩٧)

٦١٣ ـ حدثنا محمد بن مقاتل أبو الحسن ثنا عبد الرحمن بن شريح المعافري حدثني شراحيل بن يزيد عن محمد بن هدية عن عبدالله بن عمرو بن العاص رضي الله عنه قال : قال رسول الله ﷺ : « أكثر منافقي أمتي قراؤها » . (٥٩٨)

٦١٤ ـ حدثنا محمد بن عبد الرحيم ثنا منصور بن سلمة ثنا الوليد بن المغيرة ـ وكان ثبتا ـ ثنا مشرح بن هاعان عن عقبة بن عامر رضي الله عنه عن النبي

= وأخرجه ابن حبان (٢ : ٩٣ ـ الاحسان) عن حيوة به .

قلت : في اسناده الوليد بن قيس التجيبي ، قال عنه ابن حجر : « مقبول » يعني حيث يتابع وإلا فَلَيِّنٌ .

ولكن للحديث طريق آخر عن أبي سعيد بمعناه ، أخرجه ابن نصر في قيام الليل (ص ١٢٨) والبغوي في شرح السنة (٤ : ٤٣٩)، وفي اسناده عبدالله بن هيعة ، وهو سيء الحفظ ، فبه يتقوى الطريق الأول ، والله أعلم .

(٥٩٦) سيذكره المصنف مسندا برقمي (٦١٣ ، ٦١٤).

(٥٩٧) يراجع الحديث رقم (١٦٦).

(٥٩٨) عبدالله هو ابن المبارك ، وقد أخرج الحديث في كتابه الزهد (٤٥١) ومن طريقه أخرجه كل من أحمد (٢ : ١٧٥) والبخاري في التاريخ الكبير (٢٥٧/١/١) والفسوي (٢ : ٥٢٨) وابن وضاح في البدع والنهي عنها (٢٨١) والفريابي في صفة المنافق (٣٦) واسناده صحيح .

وتابعه ـ أعني ابن المبارك ـ عبدالله بن وهب عند الفسوي ، وزيد بن الحباب عند أحمد .

وأخرجه أحمد (٢ : ١٧٥) من طريق آخر وفي اسناده ابن هيعة ودراج أبو السمح ، وفيهما مقال .

—BÂB—

611. Kulların seslerine delâlet eden bir başkası da Nebî (sav)'in: "Ümmetimin münâfıklarının ekserisi (Kur'ân) okuyucularıdır." sözüdür. (Bu sözüyle) O, muattile, Cehmiyye ve Ehl-i Ehvâ'nın ve gayrısının kıraatini murad etmiştir.

612. Ve Nebî (sav) buyurdu ki: "Kur'ân'ı bir topluluk okuyacak, dinden çıkacaklar, (okumaları) boyunlarından aşağı geçmeyecektir. Onlar halkın ve mahlûkâtın şerlileridir." ve buyurdu: "(Sevabını elde etmek için) acele edecekler ve (âhirete) te'cil etmeyecekler."

613. Bize Muhammed b. Mukâtil Ebû'l-Hasan bildirdi (ve dedi ki:) bize Abdurrahman b. Şureyh el-Meâfirî bildirdi (ve dedi ki:) bana Şerâhîl b. Yezîd bildirdi, Muhammed b. Hediyye'den, o da Abdullah b. Amr b. el-Âs'dan (ra), o dedi ki: Resûlullah (sav) şöyle buyurdu: "Ümmetimin münâfıklarının çoğunluğu (Kur'ân) okuyucuları (olacak)dır."[416]

614. Bize Muhammed b. Abdirrahîm bildirdi (ve dedi ki:) bize Mansûr b. Seleme bildirdi (ve dedi ki:) bize el-Velîd b. el-Muğire —ki sebttir— bildirdi (ve dedi ki:) bize Muşrih b. Hâ'ân, Ukbe b. Âmir (ra)'den, o da Nebî (sav)'den bildirdi, buyurdu ki: "Ümmetimin münâfıklarının çoğunluğu (Kur'ân) okuyucularıdır."[417]

---

416. Abdullah, İbn ül-Mübârek'tir(?). O bunu **K. ez-Zühd**'ünde (451) ve onun kanalıyla Ahmed (II, 175), Buhârî (**T. Kebîr** I/1, 257), Fesevî (**Ma'rife** II, 528), İbn Veddâh (**el-Bida' ven-Nehy anhâ** 281), Firyâbî (**Sifatu'l-Münâfık** 36) tahriç ettiler ve isnâdı sahîhtir.

Ona yani İbn ül-Mübârek'e el-Fesevî'de Abdullah b. Vehb, Ahmed'de ise Zeyd b. el-Hubâb mütâbeat ettiler. Ahmed (II, 175) başka bir tarikten tahriç etti ki, iki senedin birinde İbn Lehî'a, diğerinde ise Derrâc Ebû's-Sehm vardır.

417. Ahmed (IV, 155) ve Firyâbî (**Sifatu'l-Münâfık**, s. 35) el-Velîd'den;

Ahmed (IV, 151, 155) ve İbn Kuteybe (**Garîbü'l-Hadîs** I, 453), İbn Veddâh (280) Firyâbî (**Sifatü'l-Münâfık** 32-4), onun kanalıyla el-Hâtib (**Ta'rîh** I, 357) birçok tarikten olmak üzere İbn Lehî'a'dan, o da Muşrih b. Hâ'ân'dan rivâyet ettiler. İsnâdındaki Muşrih hakkında bir söz mevcuttur.

ﷺ قال : « أكثر منافقي أمتي قرآؤها » . (٥٩٩)

٦١٥ ـ حدثنا علي بن عبد الله ثنا عمرو (٦٠٠) بن الحارث ثنا أبو السمح ثنا أبو قبيل المعافري (٦٠١) أنه سمع عقبة بن عامر رضي الله عنه أنه سمع النبي ﷺ يقول : « أتخوف على أمتي ثنتين : [القرآن واللبن ، أما اللبن فيبتغون الريف و] (٦٠٢) يتبعون الشهوات ويؤخرون الصلوات ، والقرآن يتعلمه المنافقون يجادلون به الذين آمنوا » . (٦٠٣)

* باب قول الله عز وجل : ﴿ فَأْتُوا بِالتَّوْرَاةِ فَاتْلُوهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴾ *

٦١٦ ـ قال : ﴿ وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَوَاتِ وَالأَرْضِ وَاخْتِلَافُ أَلْسِنَتِكُمْ

---

(٥٩٩) أخرجه أحمد (٤ : ١٥٥) والفريابي (٣٥) عن الوليد بن المغيرة به .
وأخرجه أحمد (٤ : ١٥١ ، ١٥٥) وابن قتيبة في غريب الحديث (١ : ٤٥٣) وابن وضاح (٢٨٠) والفريابي (٣٢ ـ ٣٤) وعنه الخطيب في تاريخه (١ : ٣٥٧) من طرق عن ابن لهيعة عن مشرح بن هاعان به . واسناده لين للمقال المذكور في مشرح بن هاعان ، ولا يضره وجود ابن لهيعة في اسناده سواءً كان قد توبع من قبل الوليد بن المغيرة أو لم يُتابع ، لأن الراوي عنه عند أحمد هو عبدالله بن يزيد ، وعند الفريابي ابن المبارك ، وهما ممن روى عن ابن لهيعة قبل اختلاطه .
وهذا الاسناد يتقوى بما قبله ، والله أعلم .

(٦٠٠) قلت : في المطبوعة : « يزيد » ، وليس في الرواة عن ابن السمح ولا في مشايخ علي بن عبدالله مَن يُسمىٰ « يزيد بن الحارث » بل فيها : « عمرو بن الحارث » ، فلذلك أثبته ، والله أعلم .

(٦٠١) في المطبوعة : « ثنا أبو السمح المعافري ثنا أبو قبيل » والصواب ما أثبته .

(٦٠٢) ما بين المعكوفتين زيادة من مسند أحمد ويقتضيها السياق .

(٦٠٣) اسناده ضعيف لضعف دراج أبو السمح ، وقد رواه بلفظ مقارب أحمد (٤ : ١٥٦) والطبراني (١٧ : ٢٩٧) وابن عبدالبر في الجامع (٢ : ١٩٣) عن أبي السمح به .
وأخرجه كل من أحمد (٤ : ١٤٦ ، ١٥٥*) وأبي يعلىٰ (١٧٢٩) والطبراني (١٧ : ٢٩٥ ـ ٢٩٦ ، ٢٩٦) والفسوي (٢ : ٩٧) وابن عبدالحكم في فتوح مصر (ص ٢٩٣) والحاكم (٢ : ٣٧٤) وصححه وابن عبدالبر من طريقين آخرين عن أبي قبيل به .
وذكره الهيثمي في المجمع (١ : ١٨٧) وعزاه إلى أحمد والطبراني وقال : « فيه دراج أبو السمح وهو ثقة مختلف في الاحتجاج به » . أ . هـ.
قلت : قد توبع كما تقدم ، فثبت بذلك الحديث ، والله أعلم .

615. Bize Alî b. Abdillah bildirdi (ve dedi ki:) bize Amr b. el-Hâris bildirdi (ve dedi ki:) bize Ebû's-Sehm bildirdi (ve dedi ki:) bize Ebû Kubayli'l-Meâfirî bildirdi, o ise Ukbe b. Âmir'i işitti, o da Nebî (sav)'i işitti buyurmuş ki: "Ümmetim hakkında iki şeyden korkuyorum. [Kur'ân ve kerpiç. Kerpiç ile kasabalar yapacaklar,] şehvetlerine uyarak namazları tehir edecekler. Kur'ân'ı ise münâfıklar, iman edenlerle mücâdele etmek için öğrenecekler."

Bâb: Allah'ın (cc) kavli: "Eğer sâdıklarsanız, Tevrât'ı getirin ve okuyun." (Âl-i İmrân 93)[418]

616. Allah buyurdu: "Göklerin ve yerlerin yaradılması, dil ve renklerinizin farklılıkları, O'nun âyetlerindendir" (Rûm 22) Bunlardan kimisi Arab, kimisi de Acemdir. Dillerin ve renklerin farklılıklarını zikretti ve bu da kulların kelâmıdır. Ve Allah buyurdu: "Şayet seni yalanlarlarsa, de ki: benim amelim bana, sizin ameliniz size. Siz benim yapacaklarımdan berîsiniz, ben de sizin yapacaklarınızdan." (Yûnus 41).

---

418. [ ] içinde kalan bölüm **Müsned**-i Ahmed'den buraya dercedilmiş siyâkı zorunlu bir parçadır.

İsnâdı zayıftır, sebebi Derrâc Ebû's-Semh'dir.

Ahmed (IV, 156), Taberânî (**M. el-Kebîr** XVII, 297) ve İbnü Abdilberr (**Câmi'** II, 193) yakın bir lafızla Ebû's-Semh'den rivayet ettiler.

Başka ayrı iki tarikten olmak üzere Ebû Kubeyl'den tahriç edenler: Ahmed (IV, 146, 155), Ebû Ya'lâ (1729), Taberânî (**M. el-Kebir**; XVII, 295-6, 296), el-Fesevî (II, 97), İbn Abdilhakem (**Futûh Mısır** s. 293) ve el-Hâkim (II, 374; ve sahîh olduğunu söyledi).

el-Heysemî, **Mecma'da** (I, 187) Ahmed ve Taberânî'ye azvetti ve dedi ki: "Derrâc Ebû's-Semh sika olup, ihticâcda muhtelifdir."

وَأَلْوَانِكُمْ ﴾ [الروم : ٢٢] فمنها العربي ومنها العجمي ، فذكر اختلاف الألسنة والألوان وهو كلام العباد ، وقال : ﴿ وَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ لِي عَمَلِي وَلَكُمْ عَمَلُكُمْ أَنْتُمْ بَرِيئُونَ مِمَّا أَعْمَلُ وَأَنَابَرِيءٌمِمَّا تَعْمَلُونَ ﴾ [يونس : ٤١] .

٦١٧ ـ وقال النبي ﷺ : « رجل آتاه الله القرآن فهـو يقوم به آناء الليل وآناء النهار ، ورجل يقول : لو أوتيت مثل ما أوتي هذا لفعلت كما يفعل » . فبين أن قيامه بالكتاب ، وهو فعله .

٦١٨ ـ حدثني به عثمان بن أبي شيبة ثنا جرير عن الأعمش عن أبي صالح عن أبي هريرة رضي الله عنه قال : قـال رسول الله ﷺ : « لا تحاسد إلا في اثنتين : رجل آتاه الله القرآن فهو يتلوه آناء الليل والنهار ، فهو يقول : لو أوتيت ما أوتي هذا لفعلت كمايفعل ، ورجل آتاه الله مالاً فهو ينفقه في حقه يقول : لو أوتيت ماأوتي هذا لفعلت كما يفعل » . (٦٠٤)

٦١٩ ـ ورواه شعبة عن الأعمش سمعت أبا صالح نحوه . (٦٠٥)

٦٢٠ ـ حدثنا علي بن عبدالله ثنا سفيان ثنا الزهري عن سالم عن أبيه عن النبي ﷺ : «لاحسد إلا في اثنتين: رجل آتاه الله القرآن فهو يقوم به آناء الليل

(٦٠٤) أخرجه المصنف (١٣ : ٢٢٠) والبيهقي في الأسماء (ص ٢٥٩) بنفس السند المذكور هنا . وتابع عثمان عليه قتيبة بن سعيد عند المصنف (١٣ : ٥٠٢) .
قال ابن حجر في الفتح : « قوله (يقول : لو أوتيت) كذا فيه بحذف القائل ، وظاهره أنه الذي أوتي القرآن ، وليس كذلك بل هو السامع ، وأفصح به في الرواية التي في فضائل القرآن ولفظه : فسمعه جار له فقال : ليتني أوتيت .. إلخ » . أ . هـ .
قلت : وهذه الرواية وردت في الطريق الذي سيورده المصنف تلو هذا الحديث ، إلا أنه لم يسق لفظها .

(٦٠٥) أخرجه المصنف (٩ : ٧٣) وأحمد (٢ : ٤٧٩) والبيهقي في المدخل إلى السنن (ق ٢/٢٨) وفي سننه (٤ : ١٨٩) وفي الأسماء (ص ٢٦٣) .

617. Ve Nebî (sav) buyurdu: "Bir adama Allah, Kur'ân'ı vermiştir. O da onu gece ve gündüz ikâme eder. Bir başkası da (ona gıbta ile) der ki: Şayet ona verilmiş olan bana da verilseydi, onun yaptığı gibi yapardım."

Bu sözüyle onun kitab ile kâim olmasının fiil olduğu açıklanmıştır.

618. Bunu bana Osmân b. e. Şeybe bildirdi (ve dedi ki:) bize Cerîr bildirdi, el-A'meş'den, o da Ebû Sâlih'ten, o da Ebû Hureyre'den (ra), o dedi ki: Resûlullah (sav) buyurdu: "İki husus dışında hasetçilikte bulunma: Allah, bir adama Kur'ân vermiştir, onu gece ve gündüzde (devamlı) okur. (Onu gören) bir başkası da der ki: Ona verilen bana da verilmiş olsaydı, onun yaptığı gibi yapardım. Ve bir adama da Allah mâl verir de o, bunu hakkıyla infâk eder. (Onu gören) bir başkası ise: Ona verilen bana verilseydi, ben de onun yaptığı gibi yapardım, der."

619. Bunu Şu'be, el-A'meş'den, rivâyet etti, (o da dedi ki:) Ebû Sâlih'i işittim...[419]

620. Bize Alî b. Abdillah bildirdi (ve dedi ki:) bize Süfyân (b. Uyeyne) bildirdi (ve dedi ki:) bize ez-Zührî bildirdi, Sâlim (b. Abdillah b. Ömer)'den, o da babasından, o da Nebî (sav)'den: "İki şey dışında hased olmaz: Allah birisine Kur'ân vermiştir, gece ve gündüz onu ikâme eder ve bir adama da [Allah] mâl vermiştir, gece ve gündüz ondan infâk eder."

(Alî b. Abdillah b. el-Medînî diyor ki:) Birkaç kez bu haberi Süfyân ['dan] işittim, ancak (tahdîs sigası ile) dinlemedim. Lâkin bu, onun sahîh hadisindendir.[420]

419. Osman b. e. Şeybe tarikiyle Buhârî (**Sahîh** XIII, 220) ile Beyhakî (**Esmâ'** s. 259) tahriç ettiler. Osmân'a, Kuteybe b. Sa'îd mütâbeat etmiştir. (**Sahîh,** Buhârî XIII, 502).

Şu'be tarikinden tahriç edenler: Buhârî (**Sahîh** IX, 73), Ahmed (II, 479), Beyhakî (**Medhal ila's-Sünen** 28b; **Sünen** IV, 189 ve **Esmâ'** s. 263).420.
Parantez içindeki ziyâdeler **Sahîh**-i Buhârî'den buraya dercedildi. Ali b. el-Medînî, Süfyân'ın hadisi ona an'ane ile rivâyet etmiş olduğunu demek istemiştir. Ancak el-İsmaîlî'nin Buhârî nüshasında Süfyân, tahdîsini tasrîh etmiştir. (bkz. **Feth** XIII, 502-3).

Bunu Buhârî, aynı senedle **Sahîh**'inde (XIII, 502) irâd etti.

Bu hadisi Zührî tarikiyle tahriç edenler: İbnü'l-Mübârek (Zühd 1203), Ahmed (**Müsned** II, 152), Buhârî (**Sahîh** I:, 73), Müslim (**Sahîh** I, 559), İbn Hibbân (**İhsân**-126) ve Ebû Nu'aym (**Hilye** II, 195). >

وآناء النهار ، ورجل آتاه [الله] مالاً فهو ينفقه آناء الليل والنهار » .
سمعت [من] سفيان مراراً ولم أسمعه يذكر الخبر وهو من صحيح حديثه . (٦٠٦)

٦٢١ ـ وقال الله تعالى : ﴿ وافْعَلُوا الخَيْرَ ﴾ [الحج : ٧٧] ، فأثبت الخير منهم فعلا .

٦٢٢ ـ وقال النبي ﷺ : « أعطي أهل التوراة التوراة فعملوا بها ، وأعطي أهل الانجيل الانجيل فعملوا بـه ، وأعطيتـم القرآن فعملتم به » .

٦٢٣ ـ حدثنا سليمان بن داود الهاشمي ثنا ابراهيم بن سعد عن الزهري عن سالم

(٦٠٦) ما بين المعكوفات من صحيح البخاري ، والقائل « سمعت من سفيان » .. إلخ » هو علي بن المديني ، ومعناه أنه لم يسمعه إلا بالعنعنة ، وقد صرح سفيان بالتحديث عند الاسماعيلي ، كذا في الفتح (١٣ : ٥٠٢ـ٥٠٣).
والحديث أخرجه المصنف (١٣ : ٥٠٢) بنفس السند المذكور هنا .
وأخرجه عن الزهري كل من ابن المبارك في الزهد (١٢٠٣) وأحمد (٢ : ١٥٢) والبخاري (٩ : ٧٣) ومسلم (١ : ٥٥٩) وابن حبان (١٢٦ ـ الاحسان) وأبي نعيم في الحلية (٢ : ١٩٥).
وأخرجه عن سفيـان كل من الحميـدي (٢١٧) وأحمد (٢ : ٩) ومسلم (١ : ٥٥٨) والترمذي (١٩٣٦) .
وقال : « حسن صحيح » وابن ماجه (٤٢٠٩) والفسوي (٢ : ٦٩٦) وابن نصر في قيام الليل (ص ٢٢) وابن حبان (١٢٥ ـ الاحسان) والبيهقي في سننه (٤ : ١٨٨) وابن عبدالبر في التمهيد (٦ : ١١٩) والخطيب في تاريخه (٣ : ٤٣٢ ، ٧ : ٨٥).
وأخرجه عبدالرزاق (٣ : ٣٦٠ ـ ٣٦١) عن معمر عن الزهري ، وعن عبدالرزاق أخرجه كل من أحمد (٢ : ٨٨) والبغوي في شرح السنة (٤ : ٤٣٢ ـ ٤٣٣) وفي تفسيره (٧ : ٢٧٠) .
وللحديث شاهد من حديث ابن مسعود ، أخرجه ابن المبارك (١٢٠٥) والحميدي (٦٢٧) وأحمد (١ : ٤٣٢) والبخاري (١ : ١٦٥ ، ٣ : ٢٧٦ ، ١٣ : ١٢٠ ، ٢٩٨) ومسلم (١ : ٥٥٩) وابن ماجه (٤٢٠٨) والفسوي (٢ : ٦٩٦) وابن حبان (٩٠ ـ الاحسان) وأبو نعيم (٧ : ٣٦٣) والبيهقي في المدخل (ق ٢٨ / ١) وابن عبدالبر في الجامع (١ : ١٦ ـ ١٧ ، ١٧) وفي التمهيد (٦ : ١٢٠) والبغوي في شرح السنة (١ : ٢٩٨).

621. Ve Allah Teâlâ, "Hayrı işleyiniz" (Hacc 77) buyurdu, ki bu kavli ile onların hayrını, fiilleri olarak tesbit etmiş olmaktadır.

622. Ve Nebî (sav) de: "Tevrât ehline, Tevrât verildi, onunla amel ettiler ve İncil ehline, İncil verildi, onlar da onunla amel ettiler. Size ise Kur'ân verildi, onunla amel ettiniz." buyurdu.

623. Bize Süleymân b. Dâvud el-Hâşimî bildirdi (ve dedi ki:) bize İbrâhim b. Sa'd bildirdi, Zührî'den, o da Sâlim b. Abdillah (b. Ömer')den, o da İbn Ömer (ra)'dan, dedi ki Resûlullah (sav)'i işittim buyurdu ki: >

Süfyân (b. Uyeyne) tarikiyle tahriç edenler: el-Humeydî (217), Ahmed (II, 9), Müslim (I, 558) ve Tirmizî (1936, ve *Hasen Sahîh* dedi), İbn Mâce (4209), Ya'kûb b. Şeybe (**Ma'rife** II, 696), Muhammed b. Nasr el-Mervezî (**Kiyâmu'l-Leyl** s. 22), İbn Hibbân (**İhsân**-125), Beyhakî (**Sünen** IV, 188), İbn Abdilberr (**Temhîd** VI, 119) ve Hatîb (**Ta'rîh** III, 432; VII, 85).

Ma'mer'den olmak üzere Zührî'den rivâyet edenler: Abdürrezzâk (**Musannef** III, 360-1), Ahmed (II, 88), onun kanalıyla Beğavî (**ŞS.** IV, 432-3; **Tefsîr** VII, 270).

Bu hadisin İbn Mes'ûd rivâyetinden de şâhidi vardır: İbnü'l-Mübârek (**Zühd** 1205), Humeydî (627), Ahmed (I, 432), Buhârî (I, 165; III, 276; XIII, 120, 298), Müslim (I, 559), İbn Mâce (4208), Fesevî (II, 696), İbn Hibbân (**İhsân**-90), Ebû Nu'aym (Hilye VII, 363), Beyhakî (**Medhal** 28a), İbn Abdilberr (**Câmi'** I, 10-7, 17; **Temhîd** VI, 120) ve Beğavî (**ŞS**, I, 298).

ابن عبد الله عن ابن عمر رضي الله عنهما قال : سمعت رسول الله ﷺ يقول : « ألا إنما بقاؤكم فيمن سلف من الأمم كما بين صلاة العصر إلى غروب الشمس ، أوتي أهل التوراة التوراة فعملوا حتى انتصف النهار عجزوا فأعطوا قيراطاً قيراطاً ، وأوتي أهل الانجيل الانجيل فعملوا الى صلاة العصر ثم عجزوا فأعطوا قيراطاً قيراطاً ، وأوتينا القرآن الى غروب الشمس فأعطينا قيراطين قيراطين . فقال أهل الكتاب : أي ربنا ! أعطيتهم قيراطين قيراطين، وأعطيتنا قيراطاً قيراطاً ونحن [كنا] أكثر عملا منهم ؟ !! فقال : هل ظلمتكم من أجركم من شيء ؟ قالوا : لا . قال : فهو فضلي أوتيه من أشاء » . (٦٠٧)

٦٢٤ ـ وحدثنا عبد العزيز بن عبدالله ثنا ابراهيم بن سعد عن ابن شهاب بهذا . (٦٠٨)

٦٢٥ ـ وحدثنا أبو اليمان ثنا شعيب عن الزهري بهذا . (٦٠٩)

٦٢٦ ـ وحدثنا عبدان ثنا عبد الله عن يونس عن الزهري بهذا . (٦١٠)

٦٢٧ ـ وحدثني أحمد بن صالح ثنا عنبسة(٦١١) ثنا يونس عن الزهري بهذا . (٦١٢)

---

(٦٠٧) أخرجه أحمد (٢ : ١٢٩) من طريق ابراهيم بن سعد به ، واسناده صحيح .

(٦٠٨) أخرجه المصنف (٢ : ٣٨) بنفس السند المذكور هنا .

(٦٠٩) أخرجه أحمد (٢ : ١٢١) والمصنف (١٣ : ١٤٦) بنفس السند المذكور هنا .

(٦١٠) أخرجه المصنف (١٣ : ٥٠٨) بنفس السند المذكور هنا .

(٦١١) في المطبوعة : « عتبة » وهو خطأ ، والصواب ما اثبته وهو : « عنبسة بن خالد الأيلي »

(٦١٢) مكرر ما قبله .

وأخرجه بلفظ مقارب من طريق عبدالله بن دينار عن ابن عمر كل من أحمد (٢ : ١١١) والمصنف (٤ : ٤٤٦ ، ٤٩٥ ، ٩ : ٦٦) والترمذي (٢٨٧١) وقال : « حسن صحيح » .

وأخرجه من طريق نافع عن ابن عمر كل من عبدالرزاق (١١ : ٤٢٨) وأحمد (٢ : ٦) والمصنف (٤ : ٤٤٥) والبغوي في تفسيره (٦ : ٣٥).

"Sizden önceki ümmetlere nisbetle sizin bekânız ikindi namazından güneş batıncaya kadar olan müddet gibidir. Ehl-i Tevrât'a Tevrât verildi. Onunla amel ettiler, ancak günün ortası gelince çalışmaktan âciz kaldılar. (Böyle yapmalarına rağmen yine de) kendilerine birer kırât (olan yevmiyeleri) verildi. Ehl-i İncîl'e de İncîl verildi. Onlar da ikindi namazına kadar onunla amel ettiler, daha sonra âciz kal(ıp işi bırak)dılar. Fakat onlara da birer kırât (gündelikleri) verildi. Sonra bize Kur'ân verildi. Güneş batıncaya kadar çalıştık. (Karşılık olarak bize) İkişer kırât (gündeliklerimiz) verildi. Bunun üzerine Kitâb ehli derler ki. "Ey Rabbimiz, onlara ikişer kırât, bize ise birer kırât verdin. Halbuki bizim çalışmamız onlarınkinden daha çoktur." Allah (cc) de: "(Haketmiş olduğunuz) ücretinizden birşey kestim mi?" diye sorar. Onlar: "Hayır" derler. Bunun üzerine: "İşte, o dilediğime verdiğim bir fazlımdır" buyurur."

624. Ve bize Abdülazîz b. Abdillah bildirdi, (ve dedi ki:) bize İbrâhîm b. Sa'd, ez-Zührî'den bildirdi.

625. Ve bize Ebû'l-Yemân bildirdi, (ve dedi ki:) bize Şu'ayb, ez-Zührî'den bildirdi.

626. Ve bize Abdân bildirdi (ve dedi ki:) bize Abdullah, Yûnus'tan, o da ez-Zührî'den bildirdi.

627. Ve bana Ahmed b. Sâlih bildirdi (ve dedi ki:) bize Anbese (b. Hâlid) bildirdi (ve dedi ki:) bize Yûnus, ez-Zührî'den bildirdi.[421]

---

421. İbrâhîm b. Sa'd tarikinden Ahmed (**Müsned** II, 129) rivâyet etti ve isnâdı sahîhtir.

Abdulaziz b. Abdillah ile başlayan aynı senedle Buhârî, **Sahîh**'inde (II, 38) irâd etti.

Ebû'l-Yemân hadisini Buhârî (XIII, 146) ve Ahmed (II, 121) tahriç ettiler.

Abdân hadisini aynı senedle Buhârî, **Sahîh**'inde (XIII, 508) irâd etti.

Bu hadisi Abdullah b. Dînâr yakın bir lafızla, İbn Ömer (ra)'dan rivâyet etti: Ahmed (**Müsned** II, 111), Buhârî (**Sahîh** IV, 446, 495; IX, 66) ve Tirmizî (2871; *Hasen Sahîh*) tahriç ettiler.

Bu hadisi Nâfi' den, İbn Ömer'den rivâyet etti: Abdürrezzâk (XI, 428), Ahmed (II, 6), Buhârî (IV, 445) ve Beğavî (**Tefsîr**, VI, 35).

٦٢٨ ـ وحدثنا عبد الله بن محمد ثنا سفيان سمعت سليمان بن أبي مسلم عن طاوس عن ابن عباس رضي الله عنهما قال : كان النبي ﷺ إذا قام [من] الليل يتهجد قال : « اللهم لك الحمد ، أنت نور السموات والأرض ومن فيهن ، ولك الحمد ، أنت قيوم السموات والأرض ومن فيهن ، ولك الحمد ، أنت الحق ووعدك الحق ولقاؤك حق والجنة حق والنار حق والساعة حق والنبيون حق ومحمد حق، اللهم لك أسلمت وعليك توكلت وبك آمنت وإليك أنبت وبك خاصمت وإليك حاكمت ، فاغفر لي ما قدمت وما أخرت وما أعلنت وما أسررت ، أنت المقدم وأنت المؤخر ، لا إله إلا أنت » . (٦١٣)

---

(٦١٣) أخرجه المصنف (١١ : ١١٦) بنفس الاسناد المذكور هنا .
وأخرجه من طريق سفيان ـ وهو ابن عيينة ـ كل من عبدالرزاق (٢ : ٧٩) والحميدي (٤٩٥) وأحمد (١ : ٣٥٨) والمصنف (٣ : ٣) ومسلم (١ : ٥٣٤) والنسائي (٣ : ٢٠٩ ـ ٢١٠) وابن ماجه (١٣٥٥) والدارمي (١ : ٣٤٨ ـ ٣٤٩) وأبي يعلى (٢٣٨٥) وابن خزيمة (١١٥١) وابي عوانة (٢ : ٣٢٦ ، ٣٢٦ ـ ٣٢٧) والبيهقي (٣ : ٤).
ورواه سفيان عن ابن جريج عن سليمان به . أخرجه عنه المصنف (١٣ : ٣٧١ ، ٤٢٣) وابو عوانة (٢ : ٣٢٧).
وتابعه عبدالرزاق كما في مصنفه (٢ : ٧٨ ـ ٧٩)، وأخرجه من طريقه كل من أحمد (١ : ٣٦٦) والبخاري (١٣ : ٤٦٥) ومسلم (١ : ٥٣٤) والطبراني (١١ : ٤٣) والبيهقي في سننه (٣ : ٥) وفي الأسماء (ص ١٨٨).
ورواه قيس بن سعد عن طاووس عن ابن عباس ، أخرجه عنه كل من مسلم (١ : ٥٣٤) وابن نصر في قيام الليل (ص ٧٧) وابن خزيمة (١١٥٢) وابي عوانة (٢ : ٣٢٨) والطبراني (١١ : ٥٠ ـ ٥١).
ورواه مالك (٢ : ٤٠ ـ ٤١) عن أبي الزبير عن طاوس عن ابن عباس ، وعنه أخرجه أحمد (١ : ٢٩٨ ، ٣٠٨) والبخاري في الأدب المفرد (٦٩٧) ومسلم (١ : ٥٣٢ ـ ٥٣٣) وابو عوانة (٢ : ٣٢٧ ـ ٣٢٨) وابن السني (٧٦٠) والبغوي في شرح السنة (٤ : ٦٨)
وتابع مالكا عليه عبيد الله بن عمر عند الطبراني (١١ : ٤٥) .
وليعلم أن في بعض طرقه بعض الزيادات ، فليراجع بشأنها فتح الباري (٣ : ٥).

628. Ve bize Abdullah b. Muhammed bildirdi (ve dedi ki:) bize Süfyân bildirdi (ve dedi ki:) Süleymân b. e. Müslim'i işittim, Tâvus'tan, o da İbn Abbâs'dan (ra) o, dedi ki: "Nebî (sav) geceleyin teheccüd için kalktığında şöyle söylerdi:

Allahım! hamd sanadır. Sen göklerin, yerin ve içindekilerin rabbisin. Ve hamd sanadır. Sen göklerin, yerin ve içindekilerin Kayyûm'usun. Ve hamd sanadır. Sen Hakk'sın, ve va'din haktır, sana kavuşmak haktır, Cennet haktır, Cehennem haktır, kıyâmet haktır, peygamberler haktır, ve Muhammed haktır. Allahım! sana teslim oldum, sana tevekkül ettim, sana inandım, sana yöneldim, senin için (düşmanlarla) mücâdele ettim, seni hakem kıldım, beni takdim ve te'hir, âşikar ve gizli yaptıklarımdan dolayı mağfiret eyle. Sen Mukaddim ve Muahhir'sin, senden başka ilâh yoktur."[422]

---

422. Buhârî de aynı senedle **Sahîh**'inde (XI, 116) tahriç etti.

Süfyân b. Uyeyne kanalı ile tahriç edenler: Abdürrezzâk (**Musannef** II, 79), Humeydî (495), Ahmed (I, 358), Buhârî (III, 3), Müslim (I, 534), Nesâ'î (III, 209-10), İbn Mâce (1355), Dârimî (I, 348-9), Ebû Ya'lâ (**Müsned** 2385), İbn Huzeyme (**Sahîh** 1151), Ebû Avâne (**Sahîh** II, 326-7) ve Beyhakî (**Sünen** III, 4).

Bunu Süfyân, İbn Cüreyc'den, o da Süleymân'dan rivâyet etti: Onun hadisini Buhârî (XIII, 371, 423) ve Ebû Avâne (II, 327) tahriç ettiler. İbn Cüreyc'den rivâyette Abdurrahman, Süfyân'a mütâbeat etti: Onun hadisini Abdürrezzâk (**Musannef** II, 78-9), Ahmed (I, 366), Buhârî (**Sahîh** XIII, 465), Müslim (I, 534) Taberânî (XI, 43), Beyhakî (**Sünen** III, 5; **Esmâ'** s. 188 ve **Âdâb** No. 992).

Kays b. Sa'd da bunu Tâvus'tan tahriç etti: onun hadisini Müslim (I, 534), Muhammed b. Nasr el-Mervezî (**Kiyâm** s. 77), İbn Huzeyme (**Sahîh** 1152), Ebû Avâne (II, 328) ve Taberânî (**M. el-Kebîr** XI, 50-1) rivayet ettiler.

Bunu Mâlik ise (**Muvattâ** II, 40-41) Ebû'z-Zübeyr kanalıyla Tâvus'dan tahriç etti: Onun hadisini ise Ahmed (I, 298, 308), Buhârî (**Edeb** 697), Müslim (**Sahîh** I, 532-3), Ebû Avâne (**Sahîh** II, 327-8), İbnü's-Sünnî (760), Beğavî (**ŞS.** IV, 68) ve Nesâ'î (**Amel Yevm** 497, No: 868).

Mâlik'e, Ebû'z-Zübeyr'den rivâyet husûsunda Ubeydullah b. Ömer mütâbeat etti, onun hadisini Taberânî (**M. el-Kebîr** XI, 45) rivâyet etti.

Ancak hadisin bazı tariklerinde ziyâdeler vardır. Bunlar için bkz. **Feth** III, 5.

فهرس الأحاديث المرفوعة

فهرس الأعلام

ـ ح ـ

ـ خ ـ

ـ ذ ـ

ـ ر ـ

ـ ز ـ

ـ س ـ

— ش —

— ص —

— ض —

— ط —

— ع —

- ن -

Bibliyografya

el-Âhâd ve'l-Mesânî, İbn e. Âsım, Köprülü Ktb.'nde yazma hâlinde
Ahlâku'l-Ulemâ', Âcurrî, Bedrü'l-Bedr'in tahkiki ile, Mekt. es-Sahâbe
Amelu'l-Yevm ve'l-Leyle, İbnü's-Sünnî
el-Bida' ve'n-Nehy anhâ, İbn Vaddâh el-Kurtubî, Bedrü'l-Bedr'in tahkiki ile
Câmi', Tirmizî, Mekt. el-Halebî
Câmiu' Beyâni'l-İlm, İbn Abdilberr, Matb. el-Münîriyye.
el-Cerh ve't-Ta'dîl, İbn e. Hâtim er-Râzî, el-Muallimî el-Yemânî'nin tahkiki ile
Cü'zül-Kıraat Halfe'l-İmâm, Buhârî
Cüz'ül-Kıraat Halfe'l-İmâm, Beyhakî
Daîfu'l-Cami's-Sağîr, Elbânî, el-Mektebu'l-İslâmî
Delâ'ilü'n-Nübüvve, Beyhakî, el-Mektebü's-Selefiyye
Du'afâ'ul-Kebîr, el-Ukaylî
ed-Dürrü'l-Mensûr fî't-Tefsîr bi'l-Me'sûr, Suyûtî
el-Edebü'l-Müfred, Buhârî, Matb. es-Selefiyye
el-Emsâl, Ebû'ş-Şeyh el-İsbehânî, Dâru's-Selefiyye, Bombay.
el-Emsâl, Râmahürmüzî, Dâru Neşri'l-Kütübi'l-İslâmiyye, Lâhor.
el-Ensâb, Sem'ânî, el-Muallimî el-Yemânî'nin tahkiki ile.
Esbâbü'n-Nüzûl, el-Vâhidî, Matb. el-Halebî
el-Esmâ' ve's-Sıfât, Beyhakî
Fadâ'ilü'l-Kur'ân, İbnü'd-Dureys, yazma
Fadâ'ilü'l-Kur'ân, Ebû Ubeyd el-Kâsım bin Sellâm, yazma
Fadâ'ilü'l-Kur'ân, el-Müstağfirî.
Fadâ'ilü's-Sahâbe, Ahmed bin Hanbel.
Fadâ'ilü's-Sahâbe, Nesâî
el-Fakîh ve'l-Mütefakkih, el-Hatîbu'l-Bağdâdî
el-Fetevâ'l-Hamaviyye, İbn Teymiyye, Mekt. Selefiyye
Fethu'l-Bârî Şerhu Sahîhi'l-Buhârî, İbn Hacer el-Askalânî, Matb. Selefiyye
Fethü'l-Kadîr, Şevkânî, Matb. el-Halebî
Feyzü'l-Kadîr Şerhu'l-Câmii's-Sağîr, el-Münâvî
el-Fark beyne'l-Firak, Abdülkâhir el-İsferâyînî
el-Fütûhâtu'r-Rabbâniyye Şerhu'l-Ezkâri'n Nevâviyye, İbn Allân ed-Dimaşkî
Garâ'ibu Hadîsi Şu'be, Muhammed bin el-Muzaffer el-Bağdâdî, Bedrü'l-Bedr'in tahkiki ile
Garîbu'l-Hadîs, İbn Kuteybe, Matb. Vizâreti'l-Evkâfi'l-İrâkiyye.

Gâyetu'n-Nihâye, İbnü'l-Esîr
İbânetü'l-Kübrâ, İbn Batta el-Ukberî, yazma
İctimâu'l-Cüyûşi'l-İslâmiyye li-Gazvi'l-Mû'attile ve'l-Cehmiyye, İbnü'l-Kayyim el-Cevziyye
İhkâmu'l-Ahkâm fî Usûli'l-Ahkâm, İbn Hazm, Zekeriyyâ Yûsuf neşri
el-İhsân fî Tertîbi Sahîhi İbn Hibbân, Alâüddîn el-Fârisî, Mekt. es-Selefiyye, Medine.
el-İkmâl fî Ref'il-İrtiyâb, İbn Mâkûlâ, et Muallimî el-Yemânî tahkiki
İktizâu'l-İlmi'l-Amel, el-Hatîbu'l-Bağdâdî, Elbânî tahkiki, Mekt. el-İslâmî
el-İlelü'l-Mütenâhiyye Fî'l Ehâdîsi'l-Vâhiyye, İbnü'l-Cevzî, Dâru Neşri'l-Kütübi'l-İslâmîye
el-İlm, Ebû Hayseme Züheyr bin Harb, Elbânî tahkiki
el-İsâbe fî Esmâi's-Sahâbe, İbn Hacer, Dâru's-Se'âde
İthâfu's-Sâdeti'l-Müttekîn bi-Şerhi İhyâi Ulûmi'd-Dîn, ez-Zebîdî
el-İ'tikâd ve'l-Hidâye ilâ Sebîli'r-Reşâd, Beyhakî
el-İthâfu'l-Mehere bi-Atrâfi'l-Aşere, İbn Hacer, Murad Molla kütb. yazma nüshası
el-Kat' ve'l-İ'tilâf, Ebû Ca'fer en-Nahhâs, Matb. el-Vizâreti'l-Evkâfi'l-Irâkiyye
Keşfu'l-Estâr fî Zevâ'idi'l-Bezzâr, el-Heysemî, Müessesetü'r-Risâle (Müsnedü'l-Bezzâr)
Kıyâmu'l-Leyl, Muhammed bin Nasr el-Mervezî, el-Makrîzî'nin muhtasarı.
el-Kifâye, el-Hatîbu'l-Bağdâdî
Leâlî'l-Masnûa fî Ehâdîsi'l-Mevdû'a, Süyûtî
Lisânu'l-Arab, İbn Manzûr, Dâru Sâdır.
Lisânu'l-Mizân, İbn Hacer el-Askalânî, Mü'es. el-Alemî neşri.
Makâlâtu'l-İslâmiyyîn, Ebû'l-Hasan el-Eş'arî, Muhyiddîn Abdülhamid neşri
Ma'rifetü's-Sünen ve'l-Âsâr, Beyhakî
el-Ma'rife ve't-Ta'rîh, el-Fesevî, Matb. el-Vizâreti'l-Evkâfi'l-Irâkiyye
Ma'rifetü's-Sahâbe, Ebû Nu'aym el-İsbehânî, yazma
el-Masâhif, İbn ebî Dâvud
Mecmâu'l-Bahreyn fî Zevâ'idi'l-Mu'cemeyn, el-Heysemî, yazma
Mecmau'z-Zevâ'id ve-Menbau'l-Fevâ'id, el-Heysemî, Dâru's-Se'âde
el-Mecrûhîn, İbn Hibbân, Dâru'l-Veâ, Haleb
el-Medhal ile's-Sünen, Beyhakî, yazma
Mekârimu'l-Ahlâk, el-Harâ'itî, Matb. es-Selefiyye, Mısır
Menâkıbu'l-İmâm Ahmed, İbnü'l-Cevzî
Mesâ'ilü'l-İmâm Ahmed, Ebû Dâvud, Matb. el-Menâr
Mevâridu'z-Zamân ilâ Zevâidi İbn Hibbân, el-Heysemî, Matb. es-Selefiyye, Mısır

el-Mevdûât, İbnü'l-Cevzî, Matb. es-Selefiyye, Medine
Miftâhu'l-Cenne fî'l-İhticâc bi's-Sünne, Bedrü'l-Bedr'in notları ile.
Minhâcü's-Sünneti'n-Nebeviyye, İbn Teymiyye, Reşâd Sâlim tahkiki
Mirâtu'l-Mefâtîh Şerhu Mişkâti'l-Masâbîh, el-Mübârekfûrî
Mîzânu'l-İ'tidâl, Zehebî, Matb, el-Halebî
Mu'cemu'l-Buldân, Yâkût el-Hamavî
Mu'cemu's-Sahâbe, el-Beğavî, yazma
Mu'cemu's-Sağîr, Taberânî, Mekt. es-Selefiyye, Medine
Mu'cemu'l-Kebîr, Taberânî, Matb. el-Vizâreti'l-Evkâfi'l-Irâkiyye
el-Mûdah li-Evhâmi'l-Cem've't-Tefrîk, el-Hatîbu'l-Bağdâdî
el-Muhallâ, İbn Hazm, Ahmed Şâkir tahkiki.
Muhtasaru Savâiki'l-Mürsile, İbnü'l-Kayyim el-Cevziyye
Musannef, İbn ebî Şeybe
Musannef, Abdürezzâk, Matb. el-Meclisi'l-İlmî, Hind
el-Müntekâ, İbnü'l-Cârûd, Matb. Seyyid Hâşim Yemânî
el-Mürşidü'l-Vecîz, el-Makdisî
el-Müsned, Ahmed bin Hanbel, Matb. el-Meymeniyye
el-Müsned, el-Humeydî, Habîbu'r-Rahman el-A'zamî tahkiki
el-Müsned, Tayâlisî, *Minhatu'l-Ma'bûd* adlı tertibli çalışması
el-Müsned, Ebû Ya'lâ el-Mevsilî
el-Müstedrek ale's-Sahîhayn, el-Hâkim en-Nîsâbûrî
Müşkilü'l-Asâr, Tahâvî
en-Nakd ale'l-Merîsî, Ebû Saîd ed-Dârimî
en-Nâsih ve'l-Mensûh, Ebû Ca'fer en-Nahhâs
en-Nihâye fî Garîbi'l-Hadîs, İbnü'l-Esîr
er-Redd ale'l-Cehmiyye, İbn Mende, Alî Nâsır Fakîhî tahkiki
er-Redd ale'l-Cehmiyye, Ebû Saîd ed-Dârimî, Bedrü'l-Bedr'in tahkiki
er-Rihle fî Talebi'l-Hadîs, el-Hatîbu'l-Bağdâdî, Nûreddîn Itr'ın tahkiki
Sahîh Buhârî, Fethü'l-Bârî'nin Matb. es-Selefiyye baskısı esas alınmıştır
Sahîh Müslim, Nevevî Şerh'i esas alınmıştır
Sahîh, İbn Huzeyme, el-A'zamî tahkiki
Sahîh, Ebû Avâne, Hind baskısı
Sahîhu'l-Câmii's-Sağîr, Elbânî, el-Mektebu'l-İslâmî
Sıfatu'l-Münâfık, el-Firyâbî, Bedrü'l-Bedr'in tahkiki
Silsiletü'l-Ahâdisi's-Sahîha, Elbânî, Mekt. el-İslâm
Silsiletü'l-Ahâdisi'd-Daîfe, Elbânî, Mekt. el-İslâmî
er-Sîretü'n-Nebeviyye, İbn Hişâm, Matb. el-Halebî
Siyeru A'lâmi'n-Nübelâ', Zehebî, Müessesetü'r-Risâle
es-Sünen, Dârekutnî, Matb. es-Seyyid Hâşim Yemânî
es-Sünen, Dârimî, Matb. es-Seyyid Hâşim Yemânî
es-Sünen, Nesâî, (*es-Sünenü'l-Müctebâ*), Dâru İhyâi Türâsi'l Arabî
es-Sünen, İbn Mâce, Matb. el-Halebî
es-Sünen, Ebû Dâvud, İzzet Ubeyd Daâs tahkiki

es-Sünenü'l-Kübrâ, Beyhakî, Dâ'iretu'l-Maârifi'l-Osmâniyye
es-Sünne, Ahmed bin Hanbel, içinde oğlu Abdullah'ın ilâveleri ile birlikte, Mekt. es-Selefiyye, Mekke
es-Sünne, İbn ebî Asım, Elbânî tâhkiki
es-Sünne, Muh. b. Nasr el-Mervezî
eş-Şemâilü'l-Muhammediyye, Tirmizî
Şerefu Ashâbi'l-Hadîs, el-Hatîbu'l-Bağdâdî
Şerhu Hadîsi'n-Nüzûl, İbn Teymiyye, el-Mektebu'l-İslâmî.
Şerhü's-Sünne, el-Beğavî, el-Mektebu'l-İslâmî
Şerh Usûli's-Sünne, el-Lâlekâî, yazma.
Şerh Meânî'l-Asâr, Tahâvî.
eş-Şerîa, el-Acurrî, Muh. Hâmid el-Fakî'nin tahkiki
Şuabu'l-Îmân, Beyhakî, matbû olan ilk cildi
Tabakâtu'ş-Şâfi'iyye, es-Sübkî, Matb, el-Halebî
et-Tabakâtu'l-Kübrâ, İbn Sa'd, Dâru Sâdır
et-Tahkîk, İbnü'l-Cevzî
Takrîbü't-Tehzîb, İbn Hacer, Dâru'l-Ma'rife
Ta'rîhu'l-Ümem ve'l-Mülûk, Taberî
Ta'rîhu Bağdâd, el-Hatîbu'l-Bağdâdî
et-Ta'rîhü'l-Kebîr, Buhârî, Dâiretül-Meârifi'l-Osmâniyye
Ta'rîhu'l-Medîneti'n-Nebeviyye, Ömer bin Şebbe
Tebyîn Kezibi'l-Müfterî fîmâ Nüsibe ilâ Ebî'l-Hasan el-Eş'arî, İbn Asâkir
Tefsîr, el-Beğavî, Hâzin Tefsîr'inin kenarında
Tefsîr, İbn Kesîr, Dâru'ş-Şuab
Tefsîr, İbn Cerîr et-Taberî, Matb. el-Halebî
Tehzîbu'l-Kemâl, el-Mizzî, yazma
Tehzîbü't-Tehzîb, İbn Hacer, Haydarâbâd
Telbîs İblîs, İbnü'l-Cevzî, Hayreddin Vanlı tahkiki, Dâru'l-Beyân
et-Temhîd, İbn Abdilberr, Mat. Vizâreti'l-Evkâfi'l-Mağribiyye.
et-Tevhîd, İbn Huzeyme, Muh. Halîl Herrâs tahkiki
et-Tevhîd, İbn Mende, yazma
Tuhfetu'l-İşrâf bi-Ma'rifeti'l-Atrâf, Mizzî, Abdüs-Samed Şerefüddin tahkiki, Dâru'l-Kayyime, Bombay
el-Uluvv li-aliyyi'l-Gaffâr, Zehebî, Mekt. es-Selefiyye, Medine-i Münevvere
el-Ümm, İmâm eş-Şâfiî.
Üsdü'l-Gâbe fî Esmâi's-Sahâbe, İbnü'l-Esîr, Dâru'ş-Şuab
Zemmu'l-Kelâm, el-Herevî, yazma
Zeylu Ta'rîhi Bağdâd, İbnü'n-Neccâr
Zikru Ahbârı İsbehân, Ebû Nu'aym el-İsbehânî, Leyden
ez-Zühd, İbnü'l-Mübârek, Habîbu'r-Rahman el-A'zamî tahkiki
ez-Zühd, İbn ebî Asım, Dâru's-Selefiyye, Bombay